

ସଂପାଦନା

ସଂପାଦନା

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ, અમદાવાદ

[ ગુજરાતી કૌપીરાણી ]

અનુક્રમાંક ૧૦૮૭૨

પુસ્તકનું નામ - સંસ્કૃત સંસ્કૃત

વિષય ૬૬૫૭ : ૩

my 13299

# ચન્દ્રશેખર

અથવા

## જંગાળાની ડગમગતી નવ્યાળી

સ્વ. બાબુ બંકિમચન્દ્ર ચટ્ટોપાધ્યાયકૃત

“ ચન્દ્રશેખર ”ના ગુર્જર અનુવાદ

અનુવાદક

ડક્ટર નારાયણ વિશ્વનાથ

ત્રામાળા વાડ—અમદાવાદ

“ કો દેશઃ કાનિ મિત્રાણિ કઃ કાલઃ કૌં વ્યયાગમૌ ।  
કચ્છાદં કા ચ મે શક્તિ રિતિ ચિન્ત્યં મુહુર્મુહુઃ ” ॥

ચાણક્યઃ

દ્વિતીય નૂતન સંસ્કરણ

પ્રકાશક,

ગોવિન્દ મહાદેવ રામચન્દ્ર ભગુદે

અથવિક્રેતા અને અંચપ્રકાશક

ત્રણદરવાળા—અમદાવાદ

વિક્રમાબ્દ ૧૯૭૯.

ઇ. સ. ૧૯૨૩.

મૂલ્ય રૂ. ૪-૦-૦.

“દેશ ક્યો કોણ સોનેલો જો પાસેથી પ્રતિષ્ઠિત થી છે ), મારા મિત્રો કોણ છે ( તથા શત્રુ કોણ છે ), કળ ક્યો છે ( અર્થાત્ કળ અનુકૂળ છે કે વિપ્રતિકૂળ છે ), મારા ધનનો આગમ-આવક-કેટલો છે તથા વ્યય કેટલો છે ( અર્થાત્ ધનના આગમ કરતાં વ્યય વિશેષ તો નથી ? ), હું પેતે કોણ છું અને મારી શક્તિ કેટલી છે, એ પ્રશ્નો મનુષ્યભાટે વારંવાર વિચારણીય છે; ” ( દારણ કે, એ વિષયોના વિચાર વિના આરંભાયલાં કાર્યો કદાપિ સિદ્ધ થતાં નથી અને અવિચારશીલતા મનુષ્યને નષ્ટ કરી નાખે છે ).

પ્રથમ સંસ્કરણ, મુંબઈ, પ્રત ૧૦૦૦, ઈ. સ. ૧૯૦૫.  
 દ્વિતીય સચિત્ર નવન સંસ્કરણ, અમદાવાદ, પ્રત ૧૨૦૦, ઈ. સ. ૧૯૨૩.

[ અંચસ્વામિત્વના સર્વ અધિકાર પ્રકાશકે સ્વાધીન રાખ્યા છે ]

“ धि डायमंड न्युगिली ” त्रिन्टिन् प्रेसमां  
 थरीण हेवीकास छगनवाले छाभ्युं,  
 सलापोस रोड-अभमकावाड





# ઉપહારપત્ર

શ્રી

આ અંથ હું આપના શ્રીમંડિત કરકમલમાં પ્રેમ તથા માન પૂર્વક ઉપહાર કિંવા લેટ તરીકે સમર્પું છું તેનો, આશા છે કે, આપ આદર સહિત સ્વીકાર કરશો; કારણ કે, મારી માન્યતા અનુસાર સુપ્રસિદ્ધ તથા પ્રતિષ્ઠિત વિદ્વાન્ અંથકારોના અંથો સમાન અન્ય કોઈ શ્રેષ્ઠતમ ઉપહાર છે જ નહિ.

હું છું આપ.....

તારીખ

સ્થાન

}

## ભારતીભાંડાગાર

વ્યયથી વૃદ્ધિ વિશેષ થાય ને સંચયથી ક્ષય નિશ્ચય;  
ભારતિ, એ તવ ભવ્ય કોષનો અતિશય અદ્ભુત પરિચય;  
સંશયસંહારિણી શારદા દ્રવ્યદાયિની દેવી;  
વિદ્યાનેત્ર વિના નરને ઉપમા અંધાની દેવી.

ઠંકુર નારાયણ



માન્યવર ડૉ. તુલજીપ્રસાદ જયશંકર (ટી. જી.) ડાયા  
એલ. એમ એન્ડ એસ  
એસિસ્ટન્ટ સર્જન, સિવિલ હોસ્પિટલ અમદાવાદ.

## ગ્રંથોત્સર્ગ

શ્રીયુત ડૉક્ટર્ તુલ્લામસાદ જયશંકર છાયા,

અમદાવાદ, સિવિલ હૉસ્પિટલના

પ્રભપ્રિય તથા માન્યવર એસિસ્ટન્ટ સર્જન, અમદાવાદ.

એક ડૉક્ટર્ તરીકે મનુષ્યમાં ઉદારતા, અતુકંપા, માયાલુતા, મધુરભાષિતા, દયાર્દ્રતા, પરોપકારિતા, કાર્યદક્ષતા, બ્યવહારકુશળતા તેમ જ બ્યાધિપરિગ્નાન તથા ચિકિત્સાકૌશલ્ય આદિ જે અનેકાનેક સદ્ગુણોની આવશ્યકતા હોય છે તે સર્વ સદ્ગુણોનો, આપણી મૈત્રીના કેટલાંક વર્ષોના દીર્ઘકાલાવધિમાં, મને આપમાં અપરોક્ષ અતુભવ કિંવા સાક્ષાત્કાર થયેલો હોવાથી, આપનો ભારમાં સ્વાભાવિક અનન્ય નિઃસ્વાર્થ સ્નેહભાવ હોવાથી અને તે નિઃસ્વાર્થ સ્નેહભાવના યોગે મારી રૂઝ્યાવસ્થામાં અનેક વાર આપે એક-નિષ્ઠા, અવિચ્છાત પરિશ્રમ તથા મમતા પૂર્વક કેવળ નિઃસ્વાર્થ ભુદિથી મારી ચિકિત્સા કરેલી હોવાથી આપના તે ઉપકારના ભારથી કિચિદ્ સુક્ત થવાના તથા આપણી મૈત્રીના સ્મરણને ચિરસ્થાયિ કરવાના શુભ આશ્ચયથી હું મારી પ્રસ્તુત સાહિત્યકૃતિ આપના આરોગ્ય-સમર્પક, યશસ્વી તથા શ્રીમંડિત કરકમલમાં સ્નેહ પૂર્વક સમર્પું છું તેનો આજ્ઞા છે કે આપ સાદર સ્વીકાર કરી લેશે અને મને કૃતકૃત્ય થવા દેશે.

હું છું, આપનો નિરંતર ઉપકૃત મિત્ર

અહમદાબાદ (અમદાવાદ)  
તા. ૧૮ મી ઓગસ્ટ ૧૯૨૩  
જનિવાર.

ડૉક્ટર નારાયણ વિસનજી,  
અધિકાર.

## વૈધનું વૈધત્વ

---

“ વ્યાધે સ્તત્ર પરિજ્ઞાનં વેદનાયાશ્ચ નિગ્રહઃ ।  
પતદ્ વૈદ્યસ્ય વૈદ્યત્વં ન વૈધઃ પ્રમુરાયુષઃ ” ॥

ચાગ્મટઃ

“ વ્યાધિઃ સ્ત મનુષ્યના શરીરમાં વ્યાધિ ક્રિવા રોગ રો છે  
જેનું જ્ઞાન અને વ્યાધિજન્ય વેદનાનું જ્ઞાન કરી દેવું એટલું જ  
વૈધનું વૈધત્વ છે; જો આયુષ્યની સમાપ્તિ થઈ ગઈ હોય, તો આયુષ્યનો  
સ્વામી વૈધ ન હોવાથી તે નવીન આયુષ્ય આપી શકતો નથી. ”

વાગ્દાટ,

ઉપોદ્ધાત

## ઉપોદ્ધાત

એક અદિતીય અંગીય નવલકથાકાર અને જો શ્રી અમરવિન્દ  
 ચાપના શબ્દોમાં કહેવામાં આવે તો ‘ વન્દે માતરમ્ ’ શીર્ષક રાષ્ટ્રો-  
 દ્વારક મંત્રના દૃષ્ટા ઋષિ સ્વ. બૃહિમચન્દ્ર ચટ્ટોપાધ્યાય-ચટર્જી-નું  
 નામ તેમના મંત્રોના ભારતવર્ષની બિન્ન બિન્ન ભાષાઓમાં થયેલા  
 અનુવાદો દ્વારા ભારતવર્ષના બિન્ન બિન્ન પ્રાંતોના સાહિત્યરસિક  
 તથા સાહિત્યસ્નિગ્ધ નરનારી સમાજમાં તો એટલી સીમા પર્યંત  
 વિખ્યાત થયેલું છે કે કોઈ પણ સાહિત્યસેવક ભારતીય પુરુષ કિંવા  
 કોઈ પણ સાહિત્યરસિકા ભારતીય મહિલાને તેમના નામનો નવી-  
 નતાથી પરિચય કરાવવાની આવશ્યકતા હોય એવી મારી પોતાની  
 માન્યતા તો નથી જ; માત્ર એટલું જ નહિ પણ તેમના કેટલાક મંત્રોના  
 મિસિસ નાઇટ, મિસ્ટર એચ. એ. ડી. ફિલિપ્સ, મિસ્ટર જે.  
 ડી. એન્ડર્સન આઇ. સી. એસ ( રિટાઇર્ડ ), બાબુ કેવેન્દ્રચન્દ્ર  
 મલ્લિક બી. એલ્ તથા બાબુ ચારુચન્દ્ર મુખોપાધ્યાય ( ચુકર્ણ )  
 આદિ આંગ્લદેશીય તથા અંગ્રેજીય-ભારતીય-બદ્ધ આપુરુષોએ  
 અંગ્રેજી ભાષામાં પણ અનુવાદો કરેલા હોવાથી હૃદયોદની સાહિત્ય-  
 રસિકા પ્રજા પણ સ્વર્ગીય બૃહિમચન્દ્રના નામથી હવે અગ્ર રહી  
 નથી તેમ જ તેમની એક નવલકથાનો જર્મન ભાષામાં પણ અનુવાદ  
 થઇ ગયેલો હોવાથી તેમના નામનો જર્મન સાહિત્યવિલાસી જનોના  
 મવલુપથમાં પણ પ્રવેશ થઇ ચૂક્યો છે. અર્ચાંદ એથી. સ્વ. બૃહિ-  
 મચન્દ્રની સત્કીર્તિના વિસ્તારની વિશાળતમ સીમાનું આપણાથી સહજ  
 અનુમાન કરી શકાય તેમ છે. સારાંશ કે, કેવળ અંગ્રાજીમાં જ  
 નહિ, કિન્તુ સમસ્ત ભારતવર્ષમાં અંગ્રેજી રાજ્યના આરંભકાળથી  
 અત્યાર સુધીના પાશ્ચાત્ય સંસ્કૃતિના નવીન યુગમાં જે નવલકથાકારો  
 હતેમ થયેલા છે તે સર્વ નવલકથાકારોમાં જેની સ્વ. બૃહિમચન્દ્ર



સાથે ચત્કિચિત્ પશુ વૃક્ષના કરી ચકાય તેવો એક પશુ નવલકથા-  
કાર અઘાપિ નિષ્પન્ન થયો નથી અને તેથી ભારતવર્ષનો નવીન યુગમાં  
અવતરેલો સર્વોત્કૃષ્ટ તથા એકમેવાદિતીય નવલકથાકાર સ્વ. બંકિ-  
મચન્દ્ર છે એ સર્વથા નિશ્ચિત, નિર્સંશય તથા નિર્વિવાદ હોવાથી  
એ વિષયના અન્ય પ્રમાણ્યુક્ત મંડન કિંવા વિવેચનની આવશ્યકતા  
છે જ નહિ.

સ્વ. બંકિમચન્દ્ર ભારતવર્ષની ભૂમિમાં વવાયલા અંગ્રેજી શિક્ષણરૂપ  
વૃક્ષના એક ઉત્કૃષ્ટ તથા મધુરતમ ફળસ્વરૂપ હોવાથી તેમની પદવી  
સમાન ઉચ્ચતમ પદવીને ભારતવર્ષની સાહિત્યસૃષ્ટિમાં અન્ય કોઇ  
પશુ અંથકાર અઘાપિ પ્રાપ્ત કરી શક્યો નથી અને હવે પછી પશુ  
કરી શકશે કે કેમ, એ સર્વથા સંકારપદ જ છે. પ્રાચીન કાળમાં આપણી  
જનની જન્મભૂમિ ભારતભૂમિની મહત્તા તથા ગુરુતા મને ગમે તેવી  
તથા ગમે તેટલી હોય, પરંતુ જે વેળાએ બંકિમચન્દ્રે ભારતભૂમિ  
પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કર્યો હતો તે વેળાએ તેમની દૃષ્ટિને ભારતભૂમિનું  
સ્વરૂપ સર્વથા અન્ય પ્રકારનું કિંવા વિપરીત જ દેખાયું હતું; અર્થાત્  
જે સંસ્કૃત ભાષા એક સમયમાં ભારતવર્ષની સજીવન તથા જીવન-  
દાયિની ભાષા હતી તે સંસ્કૃત ભાષા પોતાના જીવનનું વિસર્જન કરીને  
મૃત ભાષા થઇ ચૂકી હતી; ભારતભૂમિ પોતે પશુ મૃત અવસ્થામાં  
આવી પડી હતી અને જનની ભારતભૂમિનાં સંતાનો નિરાધાર તથા  
મરણ્યુન્મુખ સમાન અસ્તિત્વને ધારણ કરી રહ્યાં હતાં. ભારતવર્ષની  
સંસ્કૃત ભાષામાંથી હૃદયભરેલી સંસ્કૃત ભાષાની પુત્રીઓ સમાન દેશ-  
ભાષાઓમાંથી દિવ્ય તથા પ્રમદભ કિંવા ઉન્નત તથા વિશુદ્ધ વિચાર-  
રોને વ્યક્ત કરવાની શક્તિનો હોય થઇ ગયો હતો એટલે કે દેશી  
ભાષાઓ એટલી સીમા પર્યન્ત દીન, હીન, અશક્ત તથા શબ્દભંડાર-  
હીન થઇ ગઇ હતી કે તેમનામાં નિત્યના સાધારણ વ્યવહાર વિષયક  
ભાવોને વ્યક્ત કરવાની મંદ શક્તિ જ અવશિષ્ટ રહી હતી. એવા  
સમયમાં અંગ્રેજોના આગમનથી ભારતભૂમિમાં પાશ્ચાત્ય ભાવનાઓની

સરિતાનો પ્રવાહ આવી લાગ્યો અને તેણે સમસ્ત દેશને પ્લાવિત કરી દીધો. પાશ્ચાત્ય ભાવનાઓની સરિતાનો એ પ્રવાહ ભારતવર્ષમાટે શાશ્વત કલ્યાણકારક હતો કે કેમ એ જો કે વિવાદ્યસ્ત વિષય છે, તથાપિ તે સમયમાં બુદ્ધક્ષિત ભારતવર્ષને એ પાશ્ચાત્ય વિચારો તથા ભાવો ઇશ્વરદત્ત સ્વર્ગીય અન્ન સમાન તથા ભારતવર્ષીયોના દંબ ઓપ્પોને સુધા સમાન ભાસવા લાગ્યા અને તેથી ભારતવાસિની જનતાએ તેમને તત્કાળ સ્વીકારી લીધા. ભારતવર્ષની પૂર્વથી પશ્ચિમ તથા ઉત્તરથી દક્ષિણ પર્યન્તની ચતુઃસીમામાં એ પાશ્ચાત્યવિચારરૂપિણી વિદ્યુદ્દનો પ્રવાહ પૂર્ણ વેગથી વહન કરવા લાગ્યો અને તેના સ્પર્શથી અદ્ભુત કથાઓમાં વર્ણવાયલા ફિનિક્સ પક્ષી પ્રમાણે ભારતવાસીઓ પોતાની સુખમિ તથા મંદતાને ત્યાગીને જે ભસ્મમાં તેઓ દટાયલા હતા તે ભસ્મરાશિમાંથી ઊઠીને ઊભા થઈ ગયા; અર્થાત્ જે ભસ્મભૂમિ તેના કપોલોમાંની આરોઅદર્શિની લાલિમાનો દીર્ઘકાળથી લોપ તથા તેના મુખમંડળમાં મૃત્યુદર્શિકા પાંડુતાનો આવિર્ભાવ થયેલો હોવાથી કષ્ટ પૂર્વક શ્વાસોચ્છવાસની ક્રિયાને ચલાવી રહી હતી તે ભસ્મભૂમિ તેના કપોલોમાં પુનઃ નવીન લાલિમાનો આવિર્ભાવ, તેના શરીરમાં નવીન જીવનનો સંચાર તથા તેના હૃદયમાં નવીન ઉત્સાહનો વિસ્તાર થવાથી એક પછી એક યોગ્યતમ તથા પ્રતિભાશાળી પુત્રોને જન્મ આપવા લાગી અને સ્વ. જાપિ જાંઘિમચન્દ્ર ભસ્મભૂમિના તે યોગ્યતમ પુત્રોમાંના જ એક પુત્ર હતા એ નવીનતાથી દર્શાવવાની આવશ્યકતા છે જ નહિ. સારાંશ કે, જે વેળાયે સ્વ. જાંઘિમચન્દ્રે માનવજીવનરૂપ રંજભૂમિમાં પોતાની ભૂમિકાને બજવવામાટે પ્રવેશ કર્યો હતો તે વેળાયે આપણા દેશની પરિસ્થિતિ આવા પ્રકારની હતી.

સ્વ. જાંઘિમચન્દ્રનો જન્મ ઇ.સ. ૧૮૩૮ માં થયો હતો અને ત્યાર પછી યોગ્ય સમયે તેમણે અંગ્રેજી સંકુલમાં પ્રવેશ કર્યો હતો. સંકુલના અભ્યાસની સરળતાથી સમાપ્તિ કરીને તેઓ કૉલેજમાં દાખલ થયા હતા અને હુમ્મલી કૉલેજમાં ઐડ્યુએટની પદવી મેળવી.

પછી કલકત્તાની પ્રેસિડન્સી કૉલેજમાં તેમણે હોં-કાયદાની પરીક્ષા આપીને તેમાં વિજય મેળવ્યો હતો. અર્થાત્ સ્વ. બ્રહ્મચંદ્ર કલકત્તા વિશ્વવિદ્યાલય-યુનિવર્સિટીના પ્રથમ ભારતીય ઍડવોકેટો-માંના એક હતા. કાયદાની પરીક્ષામાં વિજય મળ્યા પછી તેમને ડેપ્યુટી મેજિસ્ટ્રેટ તરીકે નીમવામાં આવ્યા હતા, રમ્ય બહાદુરનો ખિતાબ આપવામાં આવ્યો હતો અને ત્યાર પછી યથાપ્રસંગ તેઓ સી. આઈ. ઈ. (C. I. E. Order of a Companion of the Indian Empire) થવાના ભાગ્યને પણ પ્રાપ્ત કરી શક્યા હતા કે જે તેમની પોતાની અનન્ય યોગ્યતાનું જ મધુર ફળ હતું. પરંતુ એ સર્વ કાંઈ બ્રહ્મચંદ્રની સમસ્તદેશવ્યાપિની તથા ચિર-સ્થાયિની મહત્તાનાં સાધનો નથી; કારણ કે, તેમના ચિરસ્થાયિ ગૌરવનાં ઉત્પાદક કારણો તો એથી સર્વથા બિન્ન જ છે અને હવે આપણે તે કારણોનો જ વિચાર કરવાનો છે.

જે વેળાએ સ્વ. બ્રહ્મચંદ્રે પોતાના કૉલેજમાંના અભ્યાસ-ક્રમની સમાપ્તિ કરી હતી તે વેળાએ જ અંગ્રેજી શિક્ષણે તેમનામાં જે પરિણામની આવશ્યકતા હતી તે પરિણામને નિપજાવી દીધેલું હોવાથી તેમની નાડી તથા તેમના હૃદયમાં બલિક બૌદ્ધિક ઉચ્છલ-નનો આરંભ થઈ ગયો હતો. પૌરસ્ત્ર ભાવનાઓમાં પાશ્ચાત્ય ભાવ-નાઓનો પાત થઈ ચૂક્યો હતો અને તેથી તેમના નવીન વિચારો તથા ભાવો હૃદયમાંથી બહિર્ગત થવાના માર્ગને અધીરતાથી શોધી રહ્યા હતા. આવી પરિસ્થિતિમાં સ્વ. બ્રહ્મચંદ્રે નવલકથાઓ લખ-વાના અને ‘બ્રહ્મચૈન’ નામક એક માસિક પત્રને પ્રકાશિત કરવાના કાર્યને આરંભી દીધું. બ્રહ્મચંદ્રની લેખિનીની ઐન્દ્રજાલિક રમ-ણીયતાએ અલ્પ સમયમાં જ બંગાળી ભાષાને પુનર્જીવિતા કરીને તેનામાં એક અદ્વિતીય તથા અનુપમ જીવન અને જોગસ્વિતાનો સંચાર કરી દીધો. કોઈ પણ પ્રતિભાસંપન્ન તથા સમર્થ લેખક ભાષાદારિદ્ર્યથી કદાપિ હતાશ ચાય છે ખરો કે? નહિ. અર્થાત્ તે

સમયની અંગભાષામાં પોતાના વિચારોને યથાર્થ સ્વરૂપમાં દર્શાવવાનું સામર્થ્ય ન જોવાથી સ્વ. અક્રિમચન્દ્રે પોતામાં એક નવીન ભાષાને નિર્માણ કરી લીધી અને પોતાની ઉત્પત્તિ કરેલી તે નવીન અંગ ભાષાદ્વારા પોતાની અમર સાહિત્યકૃતિઓના પ્રકાશનકાર્યને બળ પૂર્વક આરંભી દીધું. પોતાના જીવનના પૂર્વાર્ધ ભાગમાં દુર્ગેશનન્દિની, કપાલકુંડલા, વિષવૃક્ષ, સીતારામ, રાજસિંહ, રાધા રાણી, ચન્દ્રશેખર, કન્દિરા સીતારામ, કૃષ્ણકાંતેર વિદ્યુત્, દેવી ચૌધરાણી, મૃણાલિની તથા આનન્દમઠ આદિ એક એકથી ઉત્તમ અનેક ઐતિહાસિક તથા સામાજિક નવલકથાઓ લખીને અને અંગીય પાઠકવૃન્દની ભૂરિ ભૂરિ મક્કા તથા પ્રથ્થાસાને પ્રાપ્ત કરીને સ્વ. અક્રિમચન્દ્રે પોતાના જીવનના ઉત્તરાર્ધ ભાગને ધર્મ તથા ધાર્મિક સાહિત્યના નિર્માણમાં વીતાડયો હતો; કારણ કે, હારતવાસી આખું ગૃહસ્થના જીવનનો એ નિયમ જ હોય છે કે તેના જીવનના અંતિમ દિવસો ધર્મવિચાર તથા ધર્મપ્રાપ્તિમાં જ વીતવા જોઈએ અને સ્વ. અક્રિમચન્દ્ર એ નિયમના અપવાદરૂપ ન હોતા. અર્થાત્ પોતાના જીવનના ઉત્તરાર્ધ ભાગમાં તેમણે શ્રી કૃષ્ણચરિત્ર, શ્રીમદ્ ભગવદ્ગીતા, ધર્મતત્ત્વ તથા વિવિધ પ્રબંધ આદિ ગ્રંથોની રચના કરી હતી અને તેમના એ ધાર્મિક ગ્રંથો પણ તેમની નવલકથાઓ જેટલા જ લોકાદરને પાત્ર થયા હતા; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ અઘાપિ તેમના એ સર્વ ગ્રંથો પોતાની લોકપ્રિયતાને તેટલા જ પરિમાણમાં જાળવી રહ્યા છે અને ભવિષ્યમાં પણ તેમના ગ્રંથોની લોકપ્રિયતામાં ન્યૂનતા થાય એ સંભવનીય નથી. આવી રીતે શ્રુત્યલોકમાં પોતાના માનવજન્મની સંપૂર્ણ સાર્થકતા કરીને અક્રિમચન્દ્રનો અત્મા પોતાના યામ્ય નિવાસસ્થાનમાં પ્રયાણ કરી ગયો અને ઇ. સ. ૧૮૯૪ ના મે માસમાં હારતભૂમિએ પોતાના યોગ્યતમ પુત્રોમાંના એક પુત્રને સદાને માટે ખોઈ દીધો. આવી રીતે નિસર્ગના નિયમને વશ થઈ અક્રિમચન્દ્રનો પંચભૂતાત્મક દેહ તેજ પંચત્વમાં મળીને અદૃશ્ય થઈ ગયો, પરંતુ તેમના ગ્રંથોમાં તેમના

અમર આત્માની જે ચિરસ્થાયિની પ્રભા વ્યાપેલી છે તે અસારે પણ ભારતસંતાનોનાં નિર્જીવ શરીરોમાં નવ જીવન તથા મંદ હૃદયોમાં નવીન હૃતસાહને પ્રેરી રહી છે અને નિરંતર પ્રેરતી રહેશે એ સર્વથા નિર્વિવાદ હોવાથી ઇન્કિમચન્દ્ર ત્રિકાલમાં વર્તમાન કિંવા અજર અને અમર છે, એમાં કોઈ પણ પ્રકારનો સંશય છે જ નહિ; કારણ કે, 'કીતિર્યસ્ય સ જીવતિ' એવો આપણા સનાતન વૈદિક ધર્મનો પરમ સિદ્ધાન્ત છે.

આવા એક અલૌકિક પ્રતિભાસંપન્ન તથા વિશ્વવિખ્યાત ગ્રંથ-કારની 'આનન્દમઠ' નામક ઐતિહાસિક નવલકથાના 'આનન્દાશ્રમ' નામક શુર્જર અનુવાદથી એક લેખક કિંવા ગ્રંથકાર તરીકેની મારી કાપકીર્તિનો આજથી ત્રેવીસ વર્ષ પૂર્વે એટલે કે ઇ. સ. ૧૯૦૦-૧૯૦૧ માં આરંભ થયો હતો અને ત્યાર પછી ઇ. સ. ૧૯૦૨ માં મેં પ્રસ્તુત 'ચન્દ્રશેખર' નો પણ શુર્જર અનુવાદ કર્યો હતો અને તેની પ્રથમ આવૃત્તિ ઇંગ્લંડમાં 'ભારતજીવન' મુદ્રાલય દ્વારા ઇ. સ. ૧૯૦૫ માં પ્રકટ થઈ હતી કે જે ધટનાને આજે ઓગણીસ વર્ષ જેટલો દીર્ઘ કાલાવધિ થઈ ગયો છે. જે વેળાયે મેં સ્વ. ઇન્કિમચન્દ્ર-કૃત 'આનન્દમઠ' તથા 'ચન્દ્રશેખર' અને સ્વ. રમેશચન્દ્ર દત્ત કૃત 'માધવી કંઠેણુ' એ ત્રણ નવલકથાઓના મારા વિદ્યાર્થીજીવનમાં શુર્જર અનુવાદો કર્યા હતા તે વેળાયે ઇંગ્લંડમાં મને હોવાનું જોઈએ તેવું અને તેટલું જ્ઞાન ન હોવાથી એ અનુવાદો તે ગ્રંથોના મહારાષ્ટ્રીય-મરાઠી-ભાષામાં થયેલા અનુવાદોના આધારેજ કરવામાં આવ્યા હતા અને હું પોતે પણ એક નવીન લેખક હતો એટલે એ અનુવાદોમાં સ્વાભાવિક જ અનેક પ્રકારની ત્રુટિયો તથા ન્યૂનતાઓ રહી ગઈ હતી. અર્થાત્ મારા એ અનુવાદો ત્રુટિપૂર્ણ તથા ન્યૂનતાપૂર્ણ હોવા છતાં પણ પરમાત્માની કૃપા તથા શુર્જર પાઠકવર્ગની શુણ્ઙ-આહતનાં યોગે 'ચન્દ્રશેખર' તથા 'માધવી કંઠેણુ' ની પ્રથમ આવૃત્તિની સર્વ પ્રતો તેમના પ્રકાશન પછી ત્રણ કે ચાર વર્ષના કાલા-

વધિમાં જ વેચાઈ મઈ હતી; આનન્દાશ્રમ 'નામક' આનન્દમઠ નો અનુવાદ આજથી બે વર્ષ પૂર્વે મુંબઈની રાષ્ટ્રીય પાઠશાળામાં પાઠ્ય પુસ્તક તરીકે સ્વીકારાયો હતો અને 'આધવી કંઠણ' ની શોધિત વર્ધિત દ્વિતીય આવૃત્તિ 'શાહજહાનના છેલ્લા દિવસો અથવા આધવી કંઠણ' નામથી ઇ. સ. ૧૯૧૧ માં પ્રકટ કરવામાં આવી હતી. સારાંશ કે, આજે તેર કિંવા ચૌદ વર્ષથી 'ચન્દ્રશેખર' નો મારો ગુજરાતી અનુવાદ મળતો બંધ થઈ ગયો હતો અને બજારમાં તેની માગણી ચાલુ હોવાથી આજે ૭ કે સાત વર્ષથી એની દ્વિતીય આવૃત્તિને પ્રકાશિત કરવાની જો કે મારા હૃદયમાં પ્રબળ ઇચ્છા રહ્યા કરતી હતી; તથાપિ 'ચન્દ્રશેખર' નો પુનઃ નવીન અનુવાદ કરવાનો મારો મનોભાવ હોવાથી અને અન્ય કાર્યોનો મારો ચિખરપર નિરંતર આધક ભાર રહ્યા કરતો હોવાથી મારા તે મનોભાવને બ્યવહારમાં યોજવાનો અવસર અત્યાર સુધી અને મળી શક્યો નહિ અને તેથી આટલો કાળ વીતી ગયો. અંતે પરમાત્માની પ્રેરણાથી આજથી ચાર માસ પૂર્વે એ ઇચ્છા દૃઢ થતાં અન્ય કાર્યોની સાથે જ 'ચન્દ્રશેખર' ના અથથી ઇતિ પર્યંત શબ્દશઃ નવીન અનુવાદના કાર્યને મેં આરંભી દીધું કે જે નવીન અનુવાદ આજે પ્રભુકૃપાથી પ્રકાશિત થઈને ગુર્જર પાઠકો તથા પાઠિકાઓના કરકમળમાં વિરાજવાના ભાગ્યને આપ્ત કરી શક્યો છે.

આ અનુવાદ સ્વ. ઇન્દિરચન્દ્રના શોધિત વર્ધિત મૂળ બંગાળી પુસ્તકમાંથી જ કરવામાં આવ્યો છે; કારણ કે, આ 'ચન્દ્રશેખર' નામક નવલકથા પ્રથમ સ્વ. ઇન્દિરચન્દ્રના ઉપર એક સ્થળે જોનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે તે 'ઇન્દરસેન' નામક માસિક પત્રમાં ક્રમશઃ પ્રકાશિત થઈ હતી અને ત્યાર પછી તેના કેટલાક અંશનું પરિવર્તન કરીને, કેટલાક અંશનો પરિભાગ કરીને અને કેટલોક ભાગ પુનર્વાર લખીને આ નવલકથાને પુસ્તકના રૂપમાં પ્રકટ કરવામાં આવી હતી એમ મૂળ પુસ્તકના વિસ્તારપત્રમાં જ દર્શાવેલું છે. હવે અહીં આ નવીન ગુર્જર અનુવાદસંબંધિની જે એક વિશિષ્ટ

વાર્તાનો ઉદ્દેશ્ય આવશ્યકીય છે તે એ કે ઉપર દર્શાવ્યા પ્રમાણે નવી રીતે આ અનુવાદ અથવા છતિ પચૈન્ત નવીન કરવામાં આવ્યો છે તેવી જ રીતે આ અનુવાદ મૂળ કરતાં વિસ્તૃત પણ કરાયેલો છે; કારણ કે, મૂળ વર્ગાળી ગ્રંથમાંનાં અનેક વાક્યો અત્યંત સંક્ષિપ્ત તથા સૂત્રરૂપ હોવાથી જો તે વાક્યોનો ભાષ્યરૂપ અનુવાદ ન કરવામાં આવે, તો ગુર્જર પાઠકો તથા પાઠિકાઓ તે સૂત્રરૂપ વાક્યોના સૂત્રરૂપ અનુવાદથી ગ્રંથકારના આશયને સમજી શકે એ સર્વથા અસંભવનીય છે એટલે સંક્ષિપ્ત વાક્યોના વિસ્તૃત અનુવાદની આવશ્યકતા અનિવાર્ય હોવાથી; કેટલાંક સ્થાનોમાં અમુક સંદિગ્ધ વિષયોના સ્પષ્ટીકરણમાટે કેટલાંક પાદટિપ્પણો ઉમેરાયેલાં હોવાથી તેમ જ પ્રત્યેક પરિચ્છેદના શિરોભાગમાં પરિચ્છેદના આશયને દર્શાવનારાં અંગ્રેજી શબ્દોનાં અવતરણો કે જે મૂળમાં નથી તે નવીન અપાયેલાં હોવાથી અને મુદ્રણકલાની સુંદરતાને રક્ષવામાટે પ્રત્યેક ખંડના આરંભમાં એક એક અંતર્મુખપૃષ્ઠ રખાયેલું હોવાથી મૂળ ગ્રંથથી આ અનુવાદગ્રંથનો આકાર દ્વિગુણ થઈ ગયો છે અને તે થવો જ જોઈએ; અર્થાત્ મૂળ ગ્રંથની બાં ૧૮૮ પૃષ્ઠમાં પરિસમાપ્ત થયેલી છે ત્યાં આ અનુવાદ ૩૨૭ પૃષ્ઠમાપી થઈ ગયો છે. એ ઉપરાંત ગુજરાતના સુપ્રસિદ્ધ કલાભિગ્ન ચિત્રકાર અને મારા મિત્ર રા. રવિશંકર એમ. રાવળના હસ્તથી આલેખાયેલાં કથાપ્રસંગનાં ચાર સુંદર પ્લેટ્સ એન્ડ બહાષ્ટક ચિત્રો તથા મૂળ ગ્રંથકાર ઝાપિ બંકિમચંદ્રનું ત્રિરંગી ચિત્ર આપીને આ ગુર્જર અનુવાદને બાહ્ય-બાંતર સુંદર સ્વરૂપમાં પ્રકાશિત કરવાનો યથાશક્તિ તથા યથાસાધ્ય પ્રયત્ન કરવામાં આવ્યો છે અને તેથી, આજા છે કે, પ્રસ્તુત ગ્રંથ સર્વ પ્રકારે ગુર્જર પાઠકજનના આદરને પાત્ર થવો જ જોઈએ.

અસ્તુ: હવે આ ‘ચંદ્રશેખર’ નામક નવલકથા તે એક ઐતિહાસિક નવલકથા હોવાથી એની ઐતિહાસિકતાનો આપણે કાંઈક વિચાર કરીશું. મૂળ ગ્રંથના સંક્ષિપ્ત વિગ્રાપનમાં એની ઐતિ-

હાસિકતાના સંબંધમાં એવો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે કે: “આ નવલકથામાં જે સર્વ ઐતિહાસિક ઘટનાઓનો ઉલ્લેખ કરાયેલો છે તેમાંની કેટલીક ઘટનાઓ સર્વત્ર પ્રચલિત ભારતવર્ષ દિવા ઇંગ્લાન્ડના ઇતિહાસમાં વર્ણવાયેલી જેવામાં આવતી નથી અને તેથી ‘સયર મુતાખરીન્’ નામક ફારસી ભાષામાં રચાયેલા એક ઇતિહાસગ્રંથનો જે એક અંગ્રેજી અનુવાદ છે તેના આધારે જ એ ઐતિહાસિક ઘટનાઓનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે. ‘સયર મુતાખરીન્’ નો એ અંગ્રેજી અનુવાદ અત્યારે અપ્રાપ્ય હોવાથી તેની નવીન આવૃત્તિના પ્રકાશનની આવશ્યકતા છે.” અર્થાત્ આ ઐતિહાસિક નવલકથામાં ઇ.સ. ૧૭૫૭ ના મે મહિનાની ૨૪ મી તારીખે લૉર્ડ્ ક્લૅવેન્ડના હસ્તથી ઇંગ્લાન્ડના નવાબ સિરાજુદ્દૌલાના થયેલા પરાજય તથા ત્યાર પછી મીર જાફરના પુત્ર મીરન દ્વારા થયેલા તેના મૃત્યુની ઘટના પછી ‘ઈસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની’ ના ઇંગ્લાન્ડમાંના અંગ્રેજ અધિકારીઓએ પોતાની અગ્રાધ ધનતૃષ્ણા તથા રાજ્યતૃષ્ણાની તૃપ્તિમાટે અનેકવિધ પડ્ડત્રો તથા જળપ્રપંચો દ્વારા ઇંગ્લાન્ડની નવાબીને હઝમતી કરી નાખી હતી, ઇંગ્લાન્ડના ભોંકાપર અનેક પ્રકારના અત્યાચારો કરવા માંડ્યા હતા અને તેમના તે અત્યાચારો અસહ્ય થઈ પડવાથી અંતે ‘ઈસ્ટ ઇન્ડિયા કંપની’ ના તે અંગ્રેજ અધિકારીઓની સહાયતાથી જ પોતાને ઇંગ્લાન્ડની મસ્નદ તથા નિજમત મળેલી હોવા છતાં ઇંગ્લાન્ડના અદિતીય અબહિતવાદી, દેશભક્ત, ન્યાયપરાયણ તથા ધર્મપ્રાણુ હોવાના નવાબ આલીનહ મીર કાસિમ અલી ખાનના શિરપર નિરૂપાયવશાત્ અંગ્રેજો સાથે વિગ્રહને આરંભવાનો પ્રસંગ આવી પડ્યો હતો અને તે વિગ્રહમાં કેટલાક દેશદ્રોહી હિન્દુ તથા મુસલમાન ઇંગ્લાન્ડીઓની સહાયતાથી અંગ્રેજોનો વિજય થતાં પ્રાણુરક્ષા તથા પુનઃ વિજયપ્રાપ્તિમાટે નવાબ મીર કાસિમને ઇંગ્લાન્ડમાંથી પલાયન કરવું પડ્યું હતું એ ઇંગ્લા-

\* ઇ. સ. ૧૭૬૩ ના બેંગ્લોર દિવા નવેબ્બર માસમાં ઇંગ્લાન્ડમાંથી પલાયન કરી ગયા પછી નવાબ મીર કાસિમે પોતાની ગથેલી



ળાના ઇતિહાસની ઘટના પ્રસ્તુત નવલકથામાં લેવાયલી છે અને બાળ બ્રહ્મચર્યના હસ્તથી નળાળ મીર કાસિમના તે સમયના એક અનન્ય વીર પુરુષ તથા અપૂર્વ સ્વામિનિષ્ઠ સેનાપતિ મહમ્મદ તકીને પ્રભાવશક્તિથી જે અક્ષમ અન્ધાય અપાયો છે તે પ્રભાવને અપવાદ તરીકે વળ્યે કરવામાં આવે તો અન્ય ઐતિહાસિક તેમ જ કાલ્પનિક પાત્રોના સ્વભાવનિરૂપણમાં બાળ બ્રહ્મચર્યને જે કૌશલ્ય દર્શાવ્યું છે તે સર્વથા અવર્ણનીય છે અને તેમાં પણ પ્રતાપ તો નિતેન્દ્રિયતા, સંયમશીલતા, પરાર્થપરતા તથા વીરતાની સજ્જન પ્રતિમા જ છે અને એવા સર્વોગપૂર્ણ આદર્શ પુરુષચરિત્રના શ્રાબ્દિક ચિત્રને આવા કૌશલ્યથી બ્રહ્મ વિના અન્ય કોઈ નવલકથાકાર ભાગ્યે જ આલેખી શકે તેમ છે. નવલકથાના વાંચનથી પાઠકો તથા પાઠકોએને મારા એ કથનનો સાક્ષાત્કાર થાય તેમ

નળાળીને પાછી મેળવવાના જે પ્રયત્ન પ્રયત્નો કર્યા હતા તે વીરતાયુક્ત પ્રયત્નોનો તેમ જ અતે દિલ્લીમાં થયેલા તેના એક નિરાધાર તથા અનાથ મનુષ્ય સમાન મૃત્યુનો અત્યંત હૃદયશેદક ઇતિહાસ બાળ બ્રહ્મચર્યની લેખિની દ્વારા વર્ણવાયેલો ન હોવાથી અને ઐતિહાસિક નવલકથાના વસ્તુ તરીકે તે ઇતિહાસ અતિશય મનોવેદક તથા કાળચક્રના ભ્રમણનો સંપૂર્ણ નિર્દેશક હોવાથી જેવી રીતે સ્વ. બાળ દામોદર યુગોપાધ્યાયે સ્વ. બાળ બ્રહ્મચર્ય કૃત 'કુર્મેશનનિકની' તથા 'કપાલકુંડલા' નામક ઐતિહાસિક નવલકથાઓના, તે નવલકથાઓમાંનાં કેટલાંક જીવિત પાત્રોને આમળ લખાવીને તથા થયાપ્રસંગ નવીન પાત્રોને ઉમેરીને, ઉત્કૃષ્ટ ઉપસંહાર લખ્યા છે તેવી જ રીતે પ્રસ્તુત 'અન્દરોબર' નામક નવલકથામાંનાં જે જીવિત પાત્રો છે તેમને આમળ લખાવીને તથા થયાપ્રસંગ અન્ય ઐતિહાસિક તથા આવશ્યકતા અનુસાર જે ત્રણ કાલ્પનિક પાત્રોની નવીન સૃષ્ટિ નિર્માણ કરીને 'અન્દરોબર' નો થયાશક્ય ઉત્કૃષ્ટ ઉપસંહાર લખવાનો મારો મનોભાવ છે અને એમણેનાં ઐતિહાસિક સાધનો પણ મેં એકત્ર કરી રાખ્યાં છે.

હોવાથી અહીં એ વિષયનું વિશેષ વિવેચન નિરર્થક છે.

સેનાપતિ મહમ્મદ તકીને બ્રહ્મચર્યના હસ્તથી જે અક્ષત્ર અન્નાય મળ્યો છે તેના સંબંધમાં બંગાળામાં પ્રકટ થયેલા તાત્કાલિક ઇતિહાસના ‘ મીર હાસિમ ’ નામક પ્રમાણુજૂત ગ્રંથના કર્તા બાબુ શ્રી અક્ષયકુમાર મિત્રેએ પોતાના ગ્રંથના અષ્ટાદશ પરિચ્છેદમાં આ પ્રમાણે ઉલ્લેખ કરેલો છે:—

“ અંગ્રેજ સેના સર્વથા પરાજિત થવાની અણીપર આવી લાગી હતી, પરંતુ એટલામાં અચાનક અસ્તિષ્ઠમાં બંદૂકની ગોળીનો પ્રવેશ થવાથી મહમ્મદ તકી ખાન બહાદુરનો સ્વર્ગવાસ થઇ ગયો. આ નવલકથા નથી, કિન્તુ સત્ય ઇતિહાસ છે; કારણ કે, ‘ મુતાખરીન ’ નામક ફારસી ભાષામાં રચાયેલા ઇતિહાસગ્રંથ તથા તેના અંગ્રેજી અનુવાદમાં એ ઘટનાનો વિસ્તૃત ઉલ્લેખ કરાયેલો છે. હકત ફારસી ગ્રંથના ઉર્દૂ તથા અંગ્રેજી અનુવાદમાં કાઢવાના યુક્તી ઘટના આવી રીતે વર્ણવાયેલી છે:—

‘ મહમ્મદ તકી ખાન બહાદુર બીજો અથવા ત્રીજો દિવસે એટલે કે જિજરી સન્ ૧૧૭૭ ના મોહરમ મહિનાની ૫ મી તારીખે દુસ્મનોની કૃત્યને અટકાવવાના અને દુસ્મનો સાથે લડવાના પાકા ધરાદારથી બહાર નીકળી આવ્યો અને દહતાના પાગડામાં હિમ્મતનો પગ રાખીને તે પોતાના ધોડાપર સવાર થઇ ગયો કે જે ધોડાની ગતિ પણ તેના દુર્ભાગી આરોહીના અસ્તિત્વ જેવી જ અલંત વેગવતી હતી. \* \* ક્ષણે ક્ષણે પ્રસંગ વધારે અને વધારે કટાકટી ભરેલો થતો જતો હતો એટલામાં મહમ્મદ તકી ખાનનો પગ ધવાયો અને તેનો ધોડો પ્રાણને ત્યાગી પૃથ્વીપર બેટી ગયો. પરંતુ એ ઘટનાથી બેશમાન પણ બમણીત કિંવા હતાશ ન થતાં જવાંમર્દ મહમ્મદ તકી ખાન તત્કાળ બીજા ધોડાપર સવાર થઇ ગયો અને પોતે આગળ વધીને પોતાના સૈનિકોને પણ બળ પૂર્વક આગળ વધારવા લાગ્યો. તે જે વેળાએ અંગ્રેજોની શૈલ સમક્ષ આવી લાગ્યો તે

વેળાયે અંગ્રેજોની શૈળ ધીરે ધીરે પાછળ હટી રહી હતી. એ વેળાયે એક બીજી ગોળી આવીને તેના ઘોડાને લાગી એને તેથી તે બીજો ઘોડો પણ મરી જવાથી મહમ્મદ તકીને ત્રીજા ઘોડાપર સવાર થવાનો પ્રસંગ પ્રાપ્ત થયો; પરંતુ એટલામાં અચાનક બંદૂકની એક ગોળી આવીને મહમ્મદ તકી ખાનના ખભાને વીંધીને પાર થઇ ગઈ, છતાં એથી પણ તે દિલાવર મર્દ હયમય્યો નહિ અને પોતાને થયેલો એ જખમ પોતાના સૈનિકોના જોવામાં ન આવે તેટલામાટે પોતાના અંગરખાના અંચલને ખભાપર નાખી જખમને છુપાવીને દુશ્મનો તરફ આગળ વધતો જ રહ્યો. અંગ્રેજોની શૈળ એ વેળાયે જો કે પાછળ હટી રહી હતી તથાપિ અંગ્રેજોએ મહમ્મદ તકીના માર્ગમાં આવતી એક ક્ષુદ્ર નદી અથવા નાળાના તલભાગમાં તેના પર આક્રમણ કરવામાટે સૈન્યના એક વિભાગને છુપાવીને બેસાડી રાખ્યો હતો એ વાર્તા તેના જણવામાં આવેલી ન હોવાથી તે એ સ્થાનમા આવીને અંગ્રેજો સાથે હાથોહાથ લડવામાટે જળપૂર્ણ નાળાને ઝોળંગી જવાના માર્ગને શોધવા લાગ્યો. એ ક્ષણે જ નાળામાં છુપાઇ બેઠેલા અંગ્રેજોના સૈનિકોએ અચાનક બહાર નીકળી આવીને તેના પર અને તેના સૈનિકોપર ગોળીઓ છોડાવવાનો આરંભ કરી દીધો અને તે વેળાયે દુશ્મનોમાંના એક દુશ્મન ફોજની ગોળી મહમ્મદ તકીના કપાળમાં લાગવાથી તે અદ્વિતીય વીર પુરુષ અને નબળા મીર કાસિમ અલી ખાનના બાબનેા મુખ્ય તથા એકમાત્ર અવલંબ કિંવા આધાર પોતાના મૃત તથા આહત સૈનિકોના મધ્યમાં પડીને વીરગતિને પ્રાપ્ત કરી સ્વર્ગમાં પ્રયાણ કરી ગયો. \*

“ મહમ્મદ તકી ખાનનો સંક્ષિપ્ત ઇતિહાસ આ છે અને એ જ મીર કાસિમના સર્વનાશનું સોપાન છે. અર્થાત્ ‘ મુતાખ-

---

+ ‘ મુતાખરીન્’ નો ઉર્દૂ અનુવાદ લખનોનિવાસી સુન્દરી નવલ-કિશોર દ્વારા સુદ્રિત તથા પ્રકાશિત થયેલો છે.

રીન' માં કિંવા ભારતવર્ષ તથા બંગાળના સર્વત્ર પ્રચલિત અન્યાન્ય ઇતિહાસગ્રંથોમાં મહમ્મદ તકી ખાનની એ જ જીવન-કથા દક્ષિણેચર થાય છે; પરંતુ કેવળ ઉપન્યાસ-નવલકથા-મા તેના જીવનની એ કથા આદિથી અંત પર્વન્ત પરિવર્તિત થઇ ગઇ છે. "એટલે કે, 'અન્દરોખર' નામક નવલકથામાં અનન્ય સ્વામિનિષ્ઠ, ધર્મપ્રાણી તથા અદ્વિતીય વીરપુરુષ મહમ્મદ તકી ખાનને સ્વામિ-દ્રોહી, દેશદ્રોહી, અસત્યવાદી, રણુભીરુ, કાપુરુષ તથા બળિયારી અને પાપાત્માના સ્વરૂપમાં જ પાઠકો તથા પાઠિકાઓ સમક્ષ રજૂ કરવામાં આવ્યો છે અને તે સાથે કેટલીક અન્ય ઐતિહાસિક ઘટનાઓને પણ અન્યથા કરી નાખવામાં આવી છે; અર્થાત્ તે સમયમાં મહમ્મદ તકી ખાન મુશિંદાબાદનો રાજકર્મચારી હતો જ નહિ, છતાં તેને મુશિંદાબાદનો રાજકર્મચારી દર્શાવવામાં આવ્યો છે અને ઇતિહાસનો ખીર કાસિમ યુદ્ધક્ષેત્રમાં ગયેલો ન હોવા છતાં અને તેના અનન્ય સ્વામિનિષ્ઠ પ્રધાન સેનાનાયક મહમ્મદ તકી ખાનનો પ્રથમ યુદ્ધમાં જ સ્વર્ગવાસ થઇ ગયો એ અંગ્રેજોના હસ્તથી ખીર કાસિમના થયેલા પરાજયનું પ્રધાન કારણ હોવા છતાં નવલકથામાં ખીર કાસિમને સૈન્યશિબિરમાં વર્તમાન દર્શાવવામાં આવ્યો છે અને તેના હસ્તથી મહમ્મદ તકી ખાનનું મૃત્યુ નિપજવવામાં આવ્યું છે. ઇતિહાસ તથા નવલકથાના આ સર્વ

● ગિરિયાના યુદ્ધમાં ખીર કાસિમનો જે પાતજ્ય થયો હતો તે પરાજયના કારણને દર્શાવતાં કનૈલ્ મેલેસન એક સ્થળે લખે છે કે:—

"It wanted but one man, a skilful leader, such a man as the Mahammed Taki Khan, whom they had lost at Katwa, to make success, humanly speaking, absolutely certain. It had not that man, it was not even inspired by the presence of the Prince for whom it was fighting."

Col. Malleeson's *Decisive Battles of India*, P. 160.

પરસ્પર વિરોધોનો વિસ્તૃત ઉલ્લેખ કરીને ‘મીર કાસિમ’ ગ્રંથના રચયિતા માન્યવર શ્રી અક્ષયકુમાર જૈત્રેયે ચોતાનો જે અભિપ્રાય દર્શાવ્યો છે તે આ છે:—

“ હવે એ નવીનતાથી દર્શાવવાની આવશ્યકતા છે જ નહિ કે આમાંના ( નવલકથામાં વર્ણુવાયલી આ ઘટનાઓનો ) એક અક્ષર પણ સત્ય નથી; અર્થાત્ ( મહમ્મદ તાહી ખાન સંબંધિની ) સર્વ કથા સર્વથા કપોલકલ્પિતા જ છે અને તેથી સ્વાભાવિક જ એ પ્રશ્ન ઉદ્ભવે છે કે મહમ્મદ તાહી જેવા એક સ્વામિભક્ત તથા વીર પુરુષના નામથી આવી અપકીર્તિકારિણી અલીક કલ્પનાની અવતારણા શામાટે કરવામાં આવી હતી અને મીર કાસિમ અલી ખાન જેવા એક સ્વદેશવત્સલ નરપતિ-મુસલમાન નવાબના નામને આવા અપરિમાર્જનીય કલંકવડે લિપ્ત કરવાનું પ્રયોજન શું હતું ? ઉપન્યાસ-નવલકથાના વાંચનથી એનું એ જ ઉત્તર આપી શકાય તેમ છે કે જે ઐતિહાસિક બ્રહ્મતાના આ માર્ગને સ્વીકારવામાં આવ્યો ન હોત, તો ઉપન્યાસમાં વર્ણુવાયલી અનેક સરસ કલ્પનાઓ કદાચિત્ સર્વથા અવસન્ન થઇ જત ! એથી સ્પષ્ટ જણાઇ આવે છે કે કેવળ ઉપન્યાસની રચનામાટે અને સૌન્દર્ય-સૃષ્ટિના અનુરોધી જ ઉપન્યાસમાં ઐતિહાસિક સત્ય માર્ગનો સર્વથા પરિત્યાગ કરી દેવાયો છે. નવલકથામાં ભલે ઇતિહાસનો ત્યાગ કરી દેવાયો હોય, પણ નવલકથા તો ચમકી જીડી છે ! કારણ કે, નવલકથામાં મહમ્મદ તાહીનું જેવું આરિચ્છ આલેખાયલું છે, તદનુસાર નવાબ મીર કાસિમના હસ્તથી તેના શત્રુની ઘટના લેશમાત્ર પણ અસ્વાભાવિકતાને દર્શાવતી નથી, કિન્તુ મુખરોચકતાને જ બ્યક્ત કરી જતાવે છે અને તેથી જ બંગાળની રંગભૂમિ પર અભિનીત થતાં એ દસ્ય સહસ્રાવધિ કરતલના બીજણુ ધ્વનિને પ્રાપ્ત કરી લે છે. આ સર્વ સત્ય હોવા છતાં ખેદનો વિષય માત્ર એટલો જ છે કે નવલકથા અને નવલકથાના આધારે રચાયલા ‘અન્દરોશર’ નાટકમાંના

એ મહામ્મદ તકી ખાન તથા નવ્વાબ ઝીર કાસિમને આપણે  
ઇતિહાસમાંના મહામ્મદ તકી ખાન તથા નવ્વાબ ઝીર કાસિમ  
તરીકે લેશમાત્ર પણ ઝોળખી ચકતા નથી.

“ [બ્રિટિશ વીરકેસરીઓની કર્તવ્યનિષ્ઠાની જયધોષણ કરવા-  
માટે અંગ્રેજ સાહિત્યસેવકો કાબ્ય, ઇતિહાસ, સાહિત્ય તથા ઉપ-  
ન્યાસ-નવલકથા-આદિમાં સર્વત્ર તેમના ઐતિહાસિક ચરિત્રને અશુભ  
કિંવા અવિકૃત રાખીને નિરંતર તેમના આદર્શ જાતીય જીવનને સમુ-  
ન્નત સ્વરૂપમાં જ પાઠકવૃન્દ સમક્ષ ઉપસ્થિત કરતા રહે છે; પરંતુ  
નવ્ય બંગાળના સાહિત્યગુરુ બાંકિમચન્દ્રે બંગવાસી મુસલમાન  
વીર મહામ્મદ તકી ખાનનાં કર્તવ્યનિષ્ઠા તથા આત્મવિસર્જનના આનુ-  
પૂર્વિક ઇતિહાસનો અભ્યાસ કરેલો હોવા છતાં પણ નવલકથાની રચ-  
નાના સમયમાં તે ઐતિહાસિક ચરિત્રના સ્વાભાવિક સૌન્દર્યને સર્વથા  
ત્યાગી દઇને તેમાં પ્રતારણા, વિશ્વાસઘાતકતા તથા કાપુરુપતાની કલંક-  
કાલિમાનો સમાવેશ કરી દીધો છે. ફ્રાન્સનો મહાવીર સમ્રાટ નેપો-  
લિયન બોનાપાર્ટ દેશમાંથી બહિષ્કૃત તથા ચિરનિર્વાસિત થયેલો  
હોવા છતાં પણ તેના દેશના સાહિત્યસેવકોએ તેના ઐતિહાસિક  
ચરિત્રને અઘાપિ સર્વથા શુદ્ધ તથા અવિકૃત સ્વરૂપમાં જ જાળવી  
રાખ્યું છે અને બંગાળનો અતિમ સ્વતંત્ર મુસલમાન નરપતિ દલા-  
ચકના પરિણામે ચિરનિર્વાસિત થતાં નવ્ય બંગાળના સાહિત્યગુરુએ  
તેને એણે તથા કાપુરુપના સ્વરૂપમાં સજાવીને વિદાય કરી દીધો છે! ”

અહારે આપણા ગુર્જર સાહિત્ય સેવકોમાંના જે કેટલાક  
ઐતિહાસિક નવલકથાકારોએ પોતાની ઐતિહાસિક નવલકથાઓમાં  
ઇતિહાસને સર્વથા તિલાંજલિ સમર્પીને ગુજરાતની ચોખા તથા  
પ્રતિષ્ઠાસ્વરૂપિણી ક્ષત્રિય રાજમહિલા તથા રાજમાતાને કોઇ એક  
સાધારણ ચંદ્રાલક્ષ્મી તથા બળિચારબોલુપા લલનાના સ્વરૂપમાં,  
પ્રાતરમરણીયા સ્ત્રી સાધ્વીઓને વિકૃતકંદ્યા અસાધ્વીના  
સ્વરૂપમાં તથા અનન્ય વીર પુરુષોને બીર તથા કાપુરુપના સ્વરૂપમાં

પાઠકશ્રુત સમક્ષ ઉપસ્થિત કરવાના અવસાપને ધુમ ધડાકાથી આરંભી દીધો છે અને તેમની એ ઐતિહાસિક નવલકથાઓને તેમના જે મિત્રો, પૃથ્વોપકો, પ્રશંસકો તથા સ્તુતિપાઠકો કદાના અનન્ય અવતાર તરીકે ઝોળખાવવાનો ઈચ્છાકાંડ તાંકવ કરી રહ્યા છે તેઓ ને સ્વ. બાળ્ય બ્રહ્મચર્ય જેવા એક મહાસમર્થ નવલકથાકારની કૃતિહાસમાં વિકૃતિ કરવાના અપરાધમાટે શ્રીયુત બાળ્ય અક્ષયકુમાર એત્રેયદ્વારા ચચેલી આ તીવ્ર સમાલોચના પ્રતિ લક્ષ આપશે, તો કલા તથા સૌન્દર્યમાટે ઐતિહાસિક બી પુરુષોનાં ચરિત્રોને અન્યથા કરી નાખવાં એ કેવું અને કેટલું બીપણ્ય પાપ છે એ સત્ય અવશ્ય તેમના જાણુવામાં આવી શકશે અને તેમને પોતાનો પ્રમાદ દેખાઈ આવતાં તે પ્રમાદને ત્યાગી દેવાનો, ને તેઓ સત્યપ્રિય હશે, તો તેમને અવસર પણ મળી શકશે.

અસ્તુ. બાળ્ય બ્રહ્મચર્યની કૃતિમાં પરિવર્તન કરવાનો મને અધિકાર ન હોવાથી અને પરિવર્તન વિના તેમના એ દોષનું સંપૂર્ણ પરિમાર્જન અશક્ય હોવાથી તેમના એ દોષનું અંશતઃ પરિમાર્જન કરવામાટે ‘ચન્દ્રશેખર’ ના આ અનુવાદમાં મહમ્મદ તાકીના સ્થાને મેં મહમ્મદ શાફી નામ આપીને પાત્રનું પરિવર્તન કરી નાખ્યું છે; કારણ કે, નબાબ ખીર કુસિમના દરબારમાં તે સમયમાં દેશ-દ્રોહી તથા સ્વામિદ્રોહી રાજકર્મચારીઓની હોબી જોઈએ તેથી પણ અધિક વિપુલતા હતી એટલે જો મહમ્મદ શાફીને પણ આપણે તેમનામાંનો જ એક વિશ્વાસઘાતક રાજકર્મચારી માની લઈએ, તો તેથી મહમ્મદ તાકીનું શુદ્ધ ચરિત્ર અકારણ્ય કલ્પિત થતું અટકી જાય છે અને બ્રહ્મચર્યની વસ્તુસંકલના તથા કલ્પનાસૃષ્ટિ અવિચલ રહેતાં નવલકથાની કલા તથા સુંદરતાની ક્ષતિ પણ નથી થતી.

હવે આપણે ‘ચન્દ્રશેખર’ નામક પ્રસ્તુત નવલકથાનાં ઐતિહાસિક પાત્રોથી ભિન્ન કેટલાંક કલ્પનિક પરંતુ નવલકથાની રંભૂમિ પર પ્રધાન ભૂમિકાને ભજવનારાં એ ત્રણ મુખ્ય પાત્રોની આલોચના

કરીશું. પ્રસ્તુત નવલકથાનો નાયક ચન્દ્રશેખર છે અને નવલકથાની નાયિકા રૌવલિની છે. પાપિષ્ઠા રૌવલિનીના ચરિત્ર સાથે ટેનિસનની ગુપ્તનિવરના ચરિત્રનું કાંઈક સાદૃશ્ય દેખાઈ આવે છે; પરંતુ દરિદ્ર આદિત્ય ચન્દ્રશેખરની અસીમ સહિષ્ણુતા તથા પરાર્થપરતા કિંવા પરાપકારિતા અને રૌવલિની પ્રતિ તેનો મંબીર તથા પ્રચ્છન્ન પ્રેમ તે કાવ્યસાહિત્યમાંની એક અત્યંત વિરલ વસ્તુ છે અને તેથી 'ચન્દ્રશેખર'નો કેટલોક અંશ બ્રહ્મિના મુવર્ણવૃક્ષમાં મુકતાપણ સમાન છે એમ જો કહેવામાં આવે તો તે સર્વથા યથાર્થ જ છે અને કાવ્યઆદર્શની દૃષ્ટિથી 'કપાલકુંડલા' પછી દ્વિતીય યોગ્યતા 'ચન્દ્રશેખર'ની છે એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે. તૃતીય પુરુષ પાત્ર પ્રતાપ પુરુષભૂતિનો એક અદ્વિતીય આદર્શ તથા પુરુષસિંહ છે કે જેના સદૃશ્યોની કાષ્ઠથી પણ યથાર્થ પ્રશંસા કરી શકાય તેમ છે જ નહિ અને સ્વામી રેમાનન્દ ત્યાગની એક સજ્જન પ્રતિમા છે. સંક્ષેપમાં કહેવાતું એટલું જ કે પ્રસ્તુત નવલકથામાં બ્રહ્મચન્દ્રનો ભાવ (Idea) મહાન્ તથા મંબીર, આશય (Aim) ઉચ્ચ તથા એક અને વિષય (Subject) વિસ્તીર્ણ તથા ચિરસ્થાયી હોવાથી, તેમ જ બ્રહ્મચન્દ્રની વસ્તુસંકલ્પના કૌતૂહલવર્ધિની, વર્ણનશૈલી ઉચ્ચ પ્રકારની તથા ભાષા અત્યંત મધુરી અને કૃલકપાના પ્રવાહ સમાન હોવાથી 'ચન્દ્રશેખર' નામક પ્રસ્તુત નવલકથાને કદાચિત્ આપણે તેમની સર્વોત્કૃષ્ટ નવલકથા તરીકે ન સ્વીકારીએ તો પણ તેમની ઉત્કૃષ્ટ નવલકથાઓમાંની એક ઉત્કૃષ્ટ નવલકથા તરીકે તો અવશ્ય સ્વીકારવી જ જોઈએ એ સર્વથા નિર્ણય છે.

બંગાળી ભાષાના નવલકથાસાહિત્યનો ગુર્જર સાહિત્યરસિકોને પોતાના કરેલા ગુર્જર અનુવાદોદ્ધારા સર્વથી પ્રથમ સ્વાદ ચખાડનાર સ્વ. સાધુ પુરુષ નારાયણ હેમચન્દ્રે બ્રહ્મ બ્રાહ્મની કેટલીક નવલકથાઓના ગુર્જરાતી અનુવાદો કર્યા હતા, કેટલીક નવલકથાઓનાં અનુકરણો પણ કર્યા હતાં અને તેમનાં કરેલાં તે અનુવાદો



તથા અનુકરણે તે સમયમાં ગુજરાતી સાહિત્યરસિકોના આદરને પાત્ર પણ થયાં હતાં. સ્વ. સાધુ નારાયણ હેમચન્દ્રનાં કરેલાં તે અનુવાદો તથા અનુકરણો ઉત્તમ, મધ્યમ કે કનિષ્ઠ પ્રકારનાં હતાં એ વિષયની ચર્ચાનું આ સ્થાન નથી; કારણકે, તેમનાં કરેલાં તે અનુવાદો તથા અનુકરણો ઉત્તમ હોય, મધ્યમ હોય કેવા કનિષ્ઠ પ્રકારનાં હોય, તથાપિ એની તો કેષ્ટથી પણ ના પાડી શકાય તેમ નથી કે જે સમયમાં ગુજરાતી ભાષામાં નવીન શૈલીથી લખાયેલી ઐતિહાસિક તથા સામાજિક નવલકથાના સાહિત્યનો બહુધા અભાવ હતો અને ગુજરાતી જનતાની વાચનાભિરુચિ અત્યંત પરિમિત તથા અલ્પ હતી તેવા સમયમાં ઇંગ્લાંડી નવલકથાના ઉત્કૃષ્ટ સાહિત્યને ગુજરાતી અનુવાદ તથા અનુકરણના સ્વરૂપમાં ગુજરાતની જનતા સમક્ષ રજૂ કરીને અને ગુર્જરદેશવાસી મનુષ્યોના હૃદયમાં વાચનાભિરુચિને નવીન રૂપમાં જન્મત કરીને ગુજરાતપર તેમણે જે ઉપકાર કર્યો હતો તે ઉપકાર કદાપિ વિસરાય તેવો ન હોવાથી ગુજરાતના લોકો સદા સર્વદા તેમના ઋણી રહેવાના છે એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ગુજરાતના કહેવાતા સાહિત્યપ્રણીઓ જે કેટલાક અન્ય સ્વર્ગીય લેખકોની જયંતીઓ ઊજવવામાં આવે છે તે જયંતીયોગ્ય મનાયલા લેખકો કરતાં સ્વ. સાધુ નારાયણ હેમચન્દ્રની સાહિત્યસેવા શતાવધિવાર અધિક હોવા છતાં તેમની જયંતીને ઊજવવાનો લેણ-માત્ર પણ પ્રમત્ત નથી કરતા એ તેમની શિથિલતા કેવળ તેમની કૃતમ્મતાનો જ પરિચય કરાવી રહી છે. અસ્તુ: ઇ. સ. ૧૯૦૪ માં સુઅમ્મમાં ધ્યેમથી સાધુ પુરુષ નારાયણ હેમચન્દ્રનો સ્વર્ગવાસ થઇ ગયા પછી તેમના મૃત્યોની નવી આજ્ઞાઓ નીકળતી બંધ થઇ ગઇ અને તેથી અત્યારે હવે સ્વ. ઇન્દ્રિયચન્દ્રની નવલકથાઓનાં તેમણે કરેલાં ગમે તેવાં અનુવાદો તથા અનુકરણો પણ અપ્રાપ્ય થઇ ગયાં છે અને અત્યારના નવીન યુગમાં ગુજરાતની ઉત્કૃષ્ટ-વાદિની તથા ઉત્કર્ષાભિમુખ તરુણ જનતા ‘વન્દે માતરમ્’ શીર્ષક

રાષ્ટ્રોદ્ધારક મંત્રના આદ્ય દૃષ્ટા ઋષિ બ્રહ્મચર્યની વિચારસુધાના પાનમાટે અત્યંત આતુર થઇ રહી છે એટલામાટે બ્રહ્મચર્યના જે મંત્રોના ગુજરાતી ભાષામાં ઉત્કૃષ્ટ અનુવાદો થઇ ગયા છે અને અત્યારે પ્રાપ્ય હોવા સાથે આવશ્યકતા અનુસાર જેમની નવીન આવૃત્તિઓ પ્રકટ થવાની સંભાવના છે તે મંત્રોને વર્ણ્ય કરીને જે મંત્રોના ગુજરાતી ભાષામાં અનુવાદો થયા જ નથી, જે મંત્રોના ગુજરાતી ભાષામાં થયેલા અનુવાદોની નવીન આવૃત્તિઓ પ્રકટ થવાનો સંભવ નથી તેમ જ જે મંત્રોના અનુવાદો અત્યંત અધમ તથા મૂળ લેખકની કૃતિને કલંક લગાડે તેવા સ્વરૂપમાં કરવામાં આવ્યા છે તે સર્વ મંત્રોના નવીન ગુજરાતી અનુવાદો ઉત્તમ લેખકો દ્વારા કરાવીને ઉત્તમ સ્વરૂપમાં પ્રકટ કરવાનો મારા મિત્ર અને ગુજરાતના વિખ્યાત મંત્રવિદ્વાન્ન તથા મંત્રપ્રકાશક રા. ગોવિન્દરાવ મહાદેવ શ્રામચર્ય બ્રહ્મચર્યો દ્વારા વિચાર થયેલો છે અને ‘ચર્ય-શેખર’ ના પ્રસ્તુત અનુવાદના પ્રકાશનથી તેમણે પોતાના એ વિચારને બ્યવહારમાં યોજી બતાવવાનો કિંવા અન્ય શબ્દોમાં કહીએ તો મૂર્ત સ્વરૂપ આપવાનો આરંભ કરેલો છે. અત્યારે હું બ્રહ્મચર્યની એક અન્ય ઉત્કૃષ્ટ ઐતિહાસિક નવલકથાનો ગુર્જર અનુવાદ કરી રહ્યો છું કે જે ચાર માસ પછી પ્રકટ થઇ શકશે.

ઋષિ બ્રહ્મચર્યના મંત્રોના ગુર્જર ભાષામાં જે ઉત્કૃષ્ટ અનુવાદો થયેલા છે તે ઉત્કૃષ્ટ અનુવાદોમાં ગુર્જર ભાષાના સર્વમાન્ય તથા લખ્યપ્રતિષ્ઠ સાક્ષરવર્ણ્ય, અનેક ગુજરાતી તથા અંગ્રેજી મંત્રોના પ્રણેતા અને મુખ્યમંત્રી ‘મર્ટ્ ઓફ ર્મોલ કોલિસ’ ના વરિષ્ઠ ન્યાયમૂર્તિ-ચીફ જજ-રા. રા. કૃષ્ણલાલ મોહનલાલ ઝવેરી એમ. એ., એલ્. એલ્. ઈ. કૃત બ્રહ્મચર્યની ‘રાજસિંહ’ નામક ઐતિહાસિક નવલકથાનો ‘ગુજરાતી’ પત્રની એટ તરીકે ઇ. સ. ૧૮૯૭ માં અપાયેલો અને જેના વાંચનથી મને બ્રહ્મચર્યની નવલકથાઓનો પ્રથમ પરિચય થયો હતો તે “ચૌરબંને” અને

શબ્દપૂતો' નામક ગુર્જર અનુવાદ અને 'શ્રી કૃષ્ણચરિત્ર' નાં ધર્મતત્ત્વવિવેચક ગ્રંથનો ગુર્જર અનુવાદ એ બે અનુવાદો અગ્રરથ બોગવે છે એ ઉલ્લેખ અહીં એટલામાટે આવશ્યકીય છે કે ઉત્તર અનુવાદ કેવા હોય છે એની પાઠકો તથા પાઠિકાઓ તેમ જ આ અનુવાદકોથી યથાર્થ કલ્પના કરી શકાય.

જે 'ચન્દ્રે માતરમ્' શીર્ષક રાષ્ટ્રગીતના નાદથી આજે સમગ્ર ભારતવર્ષ વિનાશિત થઇ રહ્યું છે અને જે રાષ્ટ્રગીત નવ્ય ભારત સંતાનોના હૃદયમાં નવીન ઉત્સાહ તથા આશાપિણ્થી સ્વર્ગીય સુધ્ધ સિંચન કરી રહ્યું છે તે રાષ્ટ્રગીત કિંવા રાષ્ટ્રોદ્ધારક મંત્રનો જ ભંકિમચન્દ્રે પોતાના જે ગ્રંથમાં પ્રથમ સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો હતો. 'આનન્દમઠ' નામક નવલકથાના ગુર્જર અનુવાદથી મારી ગ્રંથાતરીકેની કાર્યકીર્તિનો આરંભ થયો હતો એ તો ઉપર જણાવેલું છે; પરંતુ અત્યારે 'આનન્દમઠ' નો મારો તે 'આનન્દાશ્રમ' નામક અનુવાદ પણ તેની પ્રથમ આવૃત્તિની સર્વ પ્રતો વેચાઈ ગયે હોવાથી દુઃપ્રાપ્ય કિંવા અપ્રાપ્ય થઇ ગયો છે અને તેથી તે દ્વિતીય આવૃત્તિની આવશ્યકતા અનિવાર્ય હોવાથી તેનો પણ નવ અનુવાદ કરીને તેની સચિત્ર સુંદર આવૃત્તિને યથાશક્ય અલ્પ સમય પ્રકાશિત કરવાની મારી ધ્વજા છે. પરમાત્મા તે ધ્વજા પૂર્ણ કરે!

આ અનુવાદમાંનાં કેટલાંક પાદટિપ્પણો 'ચન્દ્રશેખર' અંગ્રેજી અનુવાદમાંનાં પાદટિપ્પણોના આધારે લખાયલાં હોવા 'ચન્દ્રશેખર' ના અંગ્રેજી અનુવાદક બાળુ દેવેન્દ્ર ચન્દ્ર મલિકે બંને એક નો હું આભારી થયો છું તેમ જ આ ગ્રંથમાં અપાળ બાળુ ભંકિમચન્દ્રનું સુંદર ત્રિરંગી ચિત્ર પોતાની માલિકી જ્ઞેષ્ઠનો ઉપયોગ કરીને યથાસમય છાપી આપવામાટે કલકત્તા સુપ્રસિદ્ધ ગ્રંથવિક્રેતા તથા ગ્રંથપ્રકાશક સ્વ. શુદ્ધાસ અટ્ટોપાધ્યાય સત્પુત્રોનો અને આ ગ્રંથ બે માસ જેટલા અલ્પ કાલાવધિ છાપીને તૈયાર કરી આપવામાટે અમદાવાદના 'દિ હાથમ' નાં

બિલી ' પ્રિન્ડિંગ્ પ્રેસના માલિક રા. કેવીદાસ જીમનલાલ પરીખ તથા મેનેજર રા. પોપટલાલ કેવીદાસ પરીખનો હું તથા પ્રકાશક બન્ને અંતઃકરણ પૂર્વક આભાર માનીએ છીએ.

અમદાવાદના અત્યારના સુપ્રસિદ્ધ તથા લોકપ્રિય ડૉક્ટરોમાંના એક અગ્રમુખ ડૉ. રા. તુલબપ્રસાદ જયશંકર ( ટી. જે. ) છાયા એલ્. એમ્. એન્ડ એસ્ અત્યારે જે સુદામાપુરી ( પારબંદર ) માં મારો સ્થાયી નિવાસ છે તે સુદામાપુરીના નિવાસી છે, વડનગરા નાગરજનતાના એક નરરત્ન છે અને મારા એક અતુલપાશીલ તથા અનન્ય મિત્ર છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ પોતાના વ્યવસાય-બાહુલ્યના ચોંચે તેમને એક પળમાત્રનો પણ અવકાશ મળી શકતો ન હોવા છતાં મારી રુચ્ચાવસ્થામાં પોતાના લાભને અનેક વાર તિલાંજલિ આપીને તેઓગ્રીએ અનેક વાર કેવળ સ્નેહ તથા નિઃસ્વાર્થ-ભાવથી અત્યંત એકાગ્રતાપૂર્વક મારી ચિકિત્સા કરેલી હોવાથી અને તેમના ચિકિત્સાદૌશલ્યના પરિણામે અદ્ય સમયમાં જ મને આરોગ્યની પ્રાપ્તિ થયેલી હોવાથી માફ હૃદય તેમના પ્રતિ જે નિરંતર કૃતજ્ઞ રહ્યા કરે તો તે સર્વથા સ્વાભાવિક છે અને મારી તે કૃતજ્ઞતાને દર્શાવવાનો જે કોઈ ચોગ્ય માર્ગ હોય તો તે અધોત્સર્ગ હોવાથી પ્રસ્તુત ગ્રંથ તેમના કરકમળમાં સમર્પણે મેં મારી તે દીર્ઘકાલિક કૃતજ્ઞતાને આજે કિંચિદંશે વ્યક્ત કરી બતાવી છે અને તેથી આજે મારા હૃદયનો ભાર અવશ્ય કાંઈકે ન્યૂન થઈ શક્યો છે. પ્રભુ પાસેથી મારી એ જ અનન્ય ભાવયુક્ત યાચના છે કે તે સર્વશક્તિમાન પ્રભુ મારા અને અનેક રોગગ્રસ્ત મનુષ્યોના સત્ય મિત્ર ડૉ. છાયાને અખંડ આરોગ્ય તથા દીર્ઘ આયુષ્ય સમર્પે અને તેમના યશસ્વી હસ્તથી રોગગ્રસ્ત મનુષ્યોનું નિરંતર કલ્યાણ થતું રહે !

અંતે જે પરપ કૃપાધન પરમાત્માના કૃપાપ્રસાદથી પ્રસ્તુત અનુવાદગ્રંથના લેખન તથા પ્રકાશનના કાર્યની નિર્વિઘ્ન પરિસમાપ્તિ

થઈ છે તે મરઆત્માને સર્વથી વિશેષ આભાર આપીને તેમ  
તેનાં શરણેમાં

“ સર્વેઽય સુખિનઃ સન્તુ સર્વે સન્તુ નિરામયાઃ ।

સર્વે મદ્રાણિ પશ્યન્તુ મા કશ્ચિદુઃસમાપ્નુયાત્ ”

આવા પ્રકારની સાર્વજનિક કલ્યાણદાન વિષયક પ્રાર્થના કરીને  
મારી લેખિનીને વિશ્રાંતિ આપવાની આજ્ઞા હવે હું, હવે હમ,

અમહમદાબાદ (અમદાવાદ) }  
તા. ૨૨ મી ઓગસ્ટ ૧૯૨૩ }  
વિક્રમાબ્દ ૧૯૭૯, આવણ, }  
શુકલા-પુનર્દી-એકાદશી, શુક્રવાર }

ભવદીપ  
હંકુરે નારાયણ વિસનલ

## અનુક્રમણિકા

### ભૂમિકા

પ્રથમ પરિચ્છેદ બાલક અને બાલિકા ...	પૃષ્ઠ ૧ થી ૧૪
દ્વિતીય પરિચ્છેદ નિરાશા અને જલસમાધિ	પૃષ્ઠ ૩
તૃતીય પરિચ્છેદ પતિની પ્રાપ્તિ ...	,, ૫
પ્રથમ અણ્ડ—પાપીયસી	,, ૧૦
પ્રથમ પરિચ્છેદ દલની બેગમ ...	પૃષ્ઠ ૧૫ થી ૬૮
દ્વિતીય પરિચ્છેદ બીમા પુષ્કરિણી ...	પૃષ્ઠ ૧૭
તૃતીય પરિચ્છેદ લૉરેન્સ ફૉરેસ્ટર ...	,, ૨૭
ચતુર્થ પરિચ્છેદ નાપિતી ...	,, ૩૯
પંચમ પરિચ્છેદ ચન્દ્રશેખરનું પ્રત્યાગમન	,, ૪૫

### દ્વિતીય અણ્ડ—પાપ

પ્રથમ પરિચ્છેદ કુલ્સુમ ...	પૃષ્ઠ ૬૯ થી ૧૩૮
દ્વિતીય પરિચ્છેદ શુરગનખાન ...	પૃષ્ઠ ૭૧
તૃતીય પરિચ્છેદ દલનીનું શું થયું ? ...	,, ૭૬
ચતુર્થ પરિચ્છેદ પ્રતાપ ...	,, ૮૭
પંચમ પરિચ્છેદ અંગાના તીરપ્રાન્તમાં ...	,, ૯૬
૫૯ પરિચ્છેદ વજાધાત ...	,, ૧૦૧
સપ્તમ પરિચ્છેદ ગલ્ફસ્ટોન અને બેન્સન	,, ૧૦૯
અષ્ટમ પરિચ્છેદ પાપની વિચિત્ર મતિ ...	,, ૧૨૧

### તૃતીય અણ્ડ—પુણ્યનો ત્યેર્થ

પ્રથમ પરિચ્છેદ રમાનન્દ સ્વામી ...	પૃષ્ઠ ૧૩૯ થી ૧૯૦
દ્વિતીય પરિચ્છેદ નૂતન પરિચય ...	પૃષ્ઠ ૧૪૧
તૃતીય પરિચ્છેદ નવીન મિત્ર ...	,, ૧૪૫
ચતુર્થ પરિચ્છેદ રોદન ...	,, ૧૫૦
પંચમ પરિચ્છેદ હાસ્ય ...	,, ૧૬૦
	,, ૧૬૩

૫૫૬ પરિચ્છેદ આમાધ જલસંતરણ ...	૫૫૬ ૧૭૧
સપ્તમ પરિચ્છેદ રામચરણની સુકિત ...	,, ૧૮૦
અષ્ટમ પરિચ્છેદ શૈલના શિખરે ...	,, ૧૮૨
ચતુર્થ ખણ્ડ—પ્રાચલિત	૫૫૬ ૧૯૧ થી ૨૨૬
પ્રથમ પરિચ્છેદ પ્રતાપે શું કર્યું ? ...	૫૫૬ ૧૯૩
દ્વિતીય પરિચ્છેદ શૈવલિનીએ શું કર્યું ? ...	,, ૧૯૯
તૃતીય પરિચ્છેદ મતનો પ્રતાપ ...	,, ૨૦૮
ચતુર્થ પરિચ્છેદ નૌકા ડૂબી ...	,, ૨૧૮
પ્રથમ ખણ્ડ—પ્રચ્છાકન	૫૫૬ ૨૨૭ થી ૨૫૮
પ્રથમ પરિચ્છેદ આભિચેદનો અન્ત ...	૫૫૬ ૨૨૯
દ્વિતીય પરિચ્છેદ પુનઃ તે જ ...	,, ૨૩૭
તૃતીય પરિચ્છેદ નૃત્ય અને સંગીત ...	,, ૨૪૫
ચતુર્થ પરિચ્છેદ દલનીએ શું કર્યું ? ...	,, ૨૫૩
૫૫૬ ખણ્ડ—સિદ્ધિ	૫૫૬ ૨૫૯ થી ૩૨૭
પ્રથમ પરિચ્છેદ પૂર્વ કથા ...	૫૫૬ ૨૬૧
દ્વિતીય પરિચ્છેદ આગા ...	,, ૨૬૭
તૃતીય પરિચ્છેદ રાજા અને રંક ...	,, ૨૭૪
ચતુર્થ પરિચ્છેદ જાન રૅલ્ફકાર્ટ ...	,, ૨૮૨
પંચમ પરિચ્છેદ પુનઃ વેદગ્રામમાં ...	,, ૨૮૮
૫૫૬ પરિચ્છેદ યોગબળ કે Psychic Force? ..	,, ૨૯૩
સપ્તમ પરિચ્છેદ નવ્યાળના દરબારમાં...	,, ૩૦૩
અષ્ટમ પરિચ્છેદ યુદ્ધક્ષેત્રમાં ...	,, ૩૧૪



ચન્દ્રશેખર

અથવા

બંગાળાની ઉગમગતી નવ્વાખી

ભૂમિકા



## પ્રથમ પરિચ્છેદ

### બાલક અને બાલિકા

"By sports like these are all their cares beguiled"  
The sports of children satisfy the child."

*Goldsmith.*

બાલકોની તીરપ્રાંતમાં વિસ્તરેલા એક આગ્રવનમાં બેસીને એક બાલક બાગીચીના સંખ્યાસિક જલકસ્ત્રોલના અવળામાં લીન ચમેલો હતો. તે બાલકનાં ચરણો પાસે એક ક્ષુદ્ર બાલિકા નવદર્વાની કપ્પામાં સૂતેલી હતી અને તે બાલકના મુખમંડળનું અવલોકન કરી રહી હતી. તે બાલકના વદનમંડળના નિરીક્ષણથી તેનાં નયનો તૂમ ચતાં ન હોવાથી આકાશ, નદી તથા વૃક્ષો આદિનું અવલોકન કરીને પુનઃ તે બાલિકાનાં અતૂમ નયનો તે બાલકના વદનમંડળના નિરીક્ષણમાં તસ્લીન ચર્ષી જતાં હતાં. અત્યારે તે બાલિકાનાં નયનો તે બાલકના મુખમંડળને જ સ્થિર ભાવથી નિહાળી રહ્યાં હતાં. બાલકનું નામ પ્રતાપ હતું અને બાલિકાનું નામ શૈવલિની હતું. શૈવલિની તે વેળાએ કેવળ સાત દિવસ આઠ વર્ષના વયની એક અગ્ર બાલિકા હતી અને પ્રતાપ તેના યૌવનના વસંતોદયમાં પ્રવેશ થતો હોવાથી કિશોરવયસ્ક હતો.

અચાનક એક પપીહો પોતાના સખ્દતરંગવડે આકાશમંડળને વ્યાપ્ત કરીને તેમનાં મસ્તકોના ઉપરિ ભાગમાંથી ઉડાણ કરતો ચાલ્યો ગયો, એટલે શૈવલિનીએ તેનું અનુકરણ કરીને મૃગાતીરવર્તિ આગ્રકાનનને પોતાના સખ્દોચ્ચારવડે કંપાવવાનો આરંભ કરી દીધો. મૃગાના પ્રવાહનો કલકલ નાદ તે વ્યંજન સંગીત સાથે મળીને એકરૂપ ચર્ષ ગયો.

સાર પછી તે બાલિકાએ પોતાના મુકુમાર કરપક્ષવવડે તેવાં જ મુકુમાર વન્ય પુષ્પોને એકત્ર કરીને તેમને શુધ્ધી તેમની એક

માળા તૈયાર કરી અને તે માળાને તે બાલકના કંઠમાં પહેરાવી દીધી; પરંતુ અદ્ય સમયમાં જ તેના કંઠમાંથી તેણે તે માળાને પાછી કાઢી લીધી અને તેને પોતાના અબોડાની આસપાસ વીંટાળી દીધી. થોડી વારમાં વળી તેના વિચારનું પરિવર્તન થયું અને તેથી તેણે પોતાના અબોડાથી વિચૂકત કરીને તે વન્યપુષ્પમાળાને પુનઃ તે બાલકના કંઠમાં નાખી દીધી. છતાં અઘાપિ એ માળાને કંઠમાં ધારવાનો અધિકાર કેનો હતો અને એ માળાને ધારણું કરવાનો યોગ કેના બાબમાં લખાયેલો હતો, એનો તે બાલિકાથી કશો પણ નિશ્ચય કરી સકાયેલો ન હોવાથી પુનઃ તે બાલકના કંઠમાંથી માળાને કાઢી લઈને નિકટમાં જ જે એક હથપુટ ગામ ચરતી ઊભી હતી તે જોવામાં આવતાં શૈવલિનીએ એ વિવાદમૂલક માળાને તેનાં શૃંગોમાં પહેરાવી દીધી અને ત્યારે જ એ વિવાદનો અંત આવી શક્યો. તે બાલક તથા બાલિકાના પરસ્પર આવા પ્રકારના કલહો નિરંતર ચાલ્યા જ કરતા હતા એટલે તેમનો આજનો આ કલહ એક પ્રકારનો સાધારણ કલહ હતો એમ જ કહી સકાય. કેટલીક વાર શૈવલિનીની ગુચેલી વન્યપુષ્પમાળાના વિનિમય અથવા બદલામાં પ્રતાપ વૃક્ષશાખાઓમાંનાં પક્ષિગૃહોમાંથી પક્ષિશાવકો-પક્ષી-ઓનાં બચ્ચાં-ને નીચે પાડી આપતો હતો તો કેાં વાર આશ્રય-લોમાંનાં સુપક્વ આશ્રયોને નીચે પાડી આપતો હતો અને એ બદલો આપ્યા પછી જ તેને તે વન્યકુસુમમાળાને પોતાના કંઠમાં ધારવાનો અધિકાર પ્રાપ્ત થતો હતો.

અસ્તુ: સંધ્યાકાલિક સુકોમલ આકાશમાં તારાતતિને ઉદય થતાં તે હવે તારાઓને મણવાના કાર્યમાં પ્રવૃત્ત થયાં. ‘તારાઓ પ્રથમ કેના જોવામાં આવી ?’ ‘ગગનચંડગમાં પ્રથમ કયા નક્ષત્રનો ઉદય થયો હતો ?’ ‘તું કેટલાં નક્ષત્રોને જોઈ શકે છે ?’ ‘ચાર નક્ષત્રોને.’ ‘મને તો પાંચ નક્ષત્રો દેખાય છે. આ એક, આ એક, આ એક, અને આ એક.’ ‘તાં કયન અસત્ય છે.’ તેમનો

પરસ્પર આવા પ્રકારનો વાદવિવાદ ચાલવા લાગ્યો; કારણ કે વસ્તુતઃ શૈવલિની ત્રણ નક્ષત્રોથી અધિક નક્ષત્રોને જોઈ શકતી ન હોતી.

નક્ષત્રોની ગણનામાં વિવાદ ઉપસ્થિત થવાથી તેમણે નક્ષત્રોને ગણવાના કાર્યને ત્યાગીને નૌકાઓને ગણવાના વ્યવસાયને આરંભ કરી દીધો અને તેના પરિણામે પુનઃ ‘ અત્યારે કેટલી નૌકાઓ તને જતી દેખાય છે તે કહે જોઈએ ? ’ ‘ મને તો સોળ નૌકાઓ જતી દેખાય છે. કેમ સોળ છે કે નહિ ? ’ ‘ આવ, આપણે હોડ બાંધીએ કે આ નૌકાઓની સંખ્યા સોળની નહિ, પણ અઢારની જ છે. ’ આવા પ્રકારનો વિવાદ તેમની વચ્ચે ઉપસ્થિત થયો. શૈવલિની અંકગણના બળુતી ન હોવાથી એક વાર તેની ગણના અનુસાર નૌકાઓની સંખ્યા નવની થઈ અને બીજી વાર ગણતાં તે જ સંખ્યા એકવીસ પર્યંત પહોંચી ગઈ. એ પછી નૌકાઓને ગણવાના વ્યવસાયને ત્યાગી દઇને કેવળ એક જ નૌકાના અવલોકનમાં એકાગ્ર ચિત્તથી તેમણે પોતાની દૃષ્ટિઓને સ્થિર કરી દીધી અને તેથી હવે ‘ એ નૌકામાં કેણુ છે ? ’ એ નૌકા ક્યાંથી આવેલી છે અને ક્યાં જાય છે ? ’ અને ‘ જો, આ હલેસાંના આધાતથી ઉછળતા જળમાં સુવર્ણ સમાન ચમકાટ દેખાય છે તે કેવો સુંદર બાસે છે ! ’ આવા પ્રકારના પ્રશ્નો તેઓ પરસ્પર પૂછવા લાગ્યાં.

## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

નિરાશા અને જલસમાધિ

“ Then black despair,  
The shadow of a starless night, was thrown  
Over the world in which I moved alone.”

*Shelly.*

આવી રીતે એ બાલક તથા બાલિકાનો પરસ્પર પ્રેમભાવ અસ્તિત્વમાં આવ્યો અને દિવસાદિવસ શુદ્ધિમત થવા લાગ્યો.

તેમના એ પરસ્પર પ્રેમને તમે પ્રણય માને કિંવા ન માને એ તમારી પોતાની ઇચ્છાને આધીન છે; પરંતુ અમે તો તેમના એ પ્રેમને પ્રણય જ માનીએ છીએ. અર્થાત્ આપણી પ્રસ્તુત કથાને પ્રણયી નામક પ્રતાપ સોળ વર્ષના વયનો હતો અને પ્રણયિની નાયિકા શૈવલિનીની અવસ્થા કેવળ આઠ વર્ષની જ હતી. એ તો સર્વથા નિર્વિવાહ છે કે પ્રેમના વિષયમાં બાલકોની સ્પર્ધા કિંવા સમાનતા કોઈથી પણ કરી શકાતી નથી.

અમારી એવી માન્યતા છે કે બાલ્યકાલનો પ્રેમ અવશ્ય કોઈ અત્યંત અભદ્ર અભિષાપથી દૂષિત થયેલો હોવો જોઈએ; કારણ કે, જો એમ ન હોય, તો બાલ્યકાલિક પ્રેમની આટલી સીમા પર્યંત વિદ્યમાન કદાપિ થાય જ નહિ. જેઓ બાલ્યકાલમાં તમારાં પરમ પ્રેમપાત્ર હતાં તેમનામાંનાં કેટલાંકોના યૌવનકાલમાં તમને સાક્ષાત્કાર થાય છે? બહુ જ યોડાંકોનો; તેમનામાંનાં કેટલાંકો દીર્ઘકાળ પર્યંત જીવિત રહે છે? અને તેમનામાંનાં કેટલાંક પોતાની પ્રેમ-પાત્રતાને અંત પર્યંત અવિચળ રાખી શકે છે વાર? અર્થાત્ વૃદ્ધાવસ્થામાં બાલ્ય પ્રેમ કિંવા બાલ્ય પ્રણયની સ્મૃતિમાત્ર અવશિષ્ટ રહે છે અને અન્ય સકલ ક્ષમા ચર્ષિ જાય છે; પરંતુ બાલ્ય પ્રણયની તે સ્મૃતિ પણ એટલી અને એવી તો મધુરતમ હોય છે કે તેવું માધુર્ય અન્ય કોઈ પણ વસ્તુમાં દૃષ્ટિગોચર થતું જ નથી અને બલિષ્ઠમાં કદાપિ થવાનું પણ નથી.

બહુધા સર્વ બાલકોના મનમાં કોઈ પણ એક કિંવા અન્ય સમયમાં કોઈ એક સુંદર બાલિકા દૃષ્ટિગોચર થતાં ‘આ બાલિકાનું સુખમંડળ અતિથય મધુર છે અને એનાં લેાયનોમાં કોઈ એક અજેય અદર્શિયુ રહેલું છે!’ એવા ભાવોનો ઉદ્ભવ અવશ્ય થયેલો હોય છે અને એ ભાવોના પરિણામે પોતાના બાલ્ય ખેલને ત્યાગીને બહુ વાર સુધી તે બાલિકાના મનોહર મુખમંડળને જોઈ રહેવાના તેમ જ તેના મુખદર્શનમાં તેના ગમનમાર્ગમાં લપાઈ છુપાઈને ઊભા

રહેવાના આપારો તેમના હસ્તથી અનેક વાર થયેલા હોય છે, એમાં તો કેાઇ પણ પ્રકારનો અંશય છે જ નહિ. અર્થાત્ એવા પ્રસંગે તેમના પોતાના જાણવામાં પણ આવી ન શકે તેવી રીતે તેમના હૃદયમાં પ્રેમ દિવા પ્રજ્વળનો ઉદ્ભવ થયેલો હોય છે; પરંતુ ત્યાર પછી તે મધુર મુખમંડલ તથા સરલ કટાક્ષ કાળના પ્રબળ પ્રવાહમાં તણાઇ ગયેલાં હોવાથી સમસ્ત પૃથ્વીમાં શોધવા છતાં તેમની પ્રાપ્તિ થઇ શકતી નથી અને તેથી કેવળ તેમની સ્મૃતિ જ અવશિષ્ટ રહી જાય છે. આ પરિણામના અવલોકનથી જ અમારે એવા નિશ્ચય પર આવવું પડ્યું છે કે બાલ્ય કાલનો પ્રેમ અવસ્ય કેઈ અત્યંત અભદ્ર અભિલાષથી દગ્ધ થયેલો હોવો જોઈએ અને અમારો એ નિશ્ચય સર્વથા યથાર્થ છે.

શૈવલિનીની એવી ધારણા હતી કે પ્રતાપ સાથે જ તેનો લગ્ન સંબંધ થશે; પરંતુ પ્રતાપ એ રહસ્યને સારી રીતે જાણતો હતો કે શૈવલિની સાથે તેનો શરીરસંબંધ થવાની ધટના સર્વથા અસંભવનીય હતી; કારણ કે, પ્રતાપ તથા શૈવલિની એ ઉભયનો જે કુટુંબોમાં જન્મ થયો હતો તે કુટુંબો એક જ જોતનાં હતાં; જે કે તેમનો સંબંધ બહુ દૂરનો હતો તથાપિ તેઓ સગોત્ર તો હતાં જ અને આર્યવર્તમાં આનુસાર સગોત્ર વિવાહ નિષિદ્ધ હોવાથી એ લગ્નસંબંધ થઇ શકે તેમ હતું જ નહિ; છતાં શૈવલિની પ્રતાપને વરવાની આકાંક્ષા ધરાવતી હતી એ કેવળ તેના પ્રમાદનું જ પરિણામ હતું એમ જ કહી શકાય.

વળી શૈવલિની દરિદ્ર માતાપિતાની પુત્રી હતી અને અત્યારે તો માત્ર માતા વિના તેનાં જન્મ કેાઇ અન્ય સંબંધીઓ આ સંસારમાં ન હોતાં તેવી જ રીતે કેવળ એક કુટીર તથા પોતાના રૂપરાશિ વિના અન્ય કશી સંપત્તિ પણ તેની પાસે તથા તેની માતા પાસે હતી નહિ. પ્રતાપની અવસ્થા પણ એવા જ પ્રકારની હતી; કારણ કે, તે પણ દરિદ્ર જ હતો. અર્થાત્ ઉભયની એ દરિદ્રતા પણ એ લગ્નમાં

વિધન ઉપસ્થિત કરનારી હતી એ નવીનતાથી દર્શાવવાની આવશ્યકતા હોય એવી અમારી માન્યતા નથી.

શૈવલિની વયમાં જેમ જેમ વૃદ્ધિગત થવા લાગી તેમ તેમ તેના શરીરમાં સૌન્દર્યની સોળે કળાઓનો શનૈઃ શનૈઃ સંપૂર્ણ વિકાસ થતો દેખાવા લાગ્યો; તથાપિ તેના વિવાહનો પ્રસંગ ન આવ્યો; કારણ કે, વિવાહના પ્રસંગમાં ધનના વ્યયનો પ્રશ્ન અન્ય સર્વ પ્રશ્નોથી અગ્ર ભાગમાં વિરાજતો હોવાથી જ્યાં એ ધનનો સર્વથા અભાવ હોય અને વ્યયના ભારને પોતાના મસ્તકપર ધારનાર કોઈ સંબંધી પણ ન હોય, ત્યાં વિવાહના શુભ પ્રસંગનું આગમન ક્યાંથી અને કેવી રીતે થાય વાર? એવો ઉદારાત્મા પુરુષ કોણ હોય કે એ રૂપરાશિને શોધતો અરણ્યમાં આવી લાગે અને એ સૌન્દર્યમૂર્તિને જ અમૂલ્ય તથા સંગ્રાહ્ય વસ્તુ માનીને પોતાની ગૃહલક્ષ્મીની પદવીથી વિભૂષિતા કરવામાટે પ્રેમથી પોતાના આગારમાં લઈ જાય ?

ધીમે ધીમે શૈવલિનીના હૃદયમાં સત્ય સ્થિતિ વિષયક જ્ઞાનનો પ્રકાશ વિસ્તરવા લાગ્યો અને તેથી તેણે નિશ્ચય પૂર્વક જાણી લીધું કે : ' પ્રતાપના સમાગમ વિના આ સંસારમાં મને સુખની પ્રાપ્તિ થાય તેમ છે જ નહિ અને આ જન્મમાં મને પ્રતાપની પ્રાપ્તિ થાય એ સર્વથા અસંભવનીય હોવાથી મારા ભાગ્યમાં વિધાતાના હસ્તથી સુખનો લેખ લખાયેલો જ નથી ! '

પ્રતાપ તથા શૈવલિનીએ આવી નિરાશાજનક પરિસ્થિતિને જોઈને પરસ્પર પરામર્શના વ્યવસાયને આરંભી દીધા. તેમણે એ પરામર્શમાં દિવસોના દિવસો વીતાઈ દીધા અને તેઓ શુભ રહીને પરામર્શ કરતાં હોવાથી તેમના એ પરામર્શનો ભેદ અંત પર્યન્ત કોઈના પણ જાણવામાં આવી શક્યો નહિ. તેમણે જ્યારે એ દીર્ઘ પરામર્શના અંત પોતાના મનમાં એક પ્રકારનો દૃઢ નિશ્ચય કરી લીધો ત્યારે પછી એક દિવસ તે ઉભય સ્નાન કરવામાટે ગંગાના તીર-પ્રાંતમાં ગયાં. ગંગાના પ્રવાહમાં અનેક મનુષ્યો તે વેળાએ તરતાં

હોવાથી પ્રતાપે શૈવલિનીને સંબોધીને કહ્યું કે: “ શૈવલિની, આવ, આપણે પણ ગંજાના પ્રવાહમાં પડીને તરીએ.” ઉભય જને ગંજાના જલપ્રવાહમાં પડીને તરવાના બવસાયને આરંભી દીધો. તરવાની કળામાં પ્રતાપ તથા શૈવલિની એવાં તો પ્રવીણ હતાં કે માનનાં અન્ય બાલકો તથા બાલિકાઓ તરવાની કળામાં તેમની લેશમાત્ર પણ સમાનતા કરી શકતાં ન હોતાં. એ વેળાએ વિશ્વમાં વર્ષાઋતુ વર્તમાન હોવાથી જાગીરથીએ ફલકેપાતું સ્વરૂપ ધારી લીધું હતું અને તેથી જાગીરથીનો જલપ્રવાહ ઉભય તીરોને ગર્જના સહિત સ્પર્શતો, ઉછળતો, વૃત્ત કરતો અને વેગ પૂર્વક વહન કરી રહ્યો હતો. પ્રતાપ તથા શૈવલિની ગંજાના એવા વેગપૂર્ણ જલરાશિને ભેદતાં, જળનું મંથન કરતાં અને જળને ઉછાળતાં પોતાના તરવાના બવસાયમાં નિમગ્ન થઈ ગયાં હતાં. તેઓ તરતાં તરતાં જલપ્રવાહમાં આગળ વધવા લાગ્યાં અને ફેનચક્રના મધ્યમાં તેમનાં સુંદર તથા નવીન શરીરો રજતાંશુરીય-રૂપાની વીંટી-માં જડેલાં એ રત્નો સમાન શોભવા લાગ્યાં.

તરતાં તરતાં તેઓ જલપ્રવાહમાં બહુ દૂર ચાલ્યાં ગયાં એટલે જે મનુષ્યો ધાટપર સ્નાન કરતા બેઠા હતા તે મનુષ્યો તેમને પાછાં વળવાની સૂચના આપવા લાગ્યા; પરંતુ તેમની એ સૂચના પ્રતિ લક્ષ ન આપતાં તેઓ તો પ્રવાહમાં આગળ અને આગળ જ વધતાં રહ્યાં. ધાટપરના મનુષ્યોએ વળી પણ તેમને પાછાં વળવાનું કહ્યું, તેમનો તિરસ્કાર કર્યો અને ગાળો પણ ભાંડી; પરંતુ તેમણે કોઈનું કોઈ પણ સાંભળ્યું નહિ અને પ્રવાહમાં આગળ વધવાના પોતાના વ્યપારને ચાલતો જ રાખ્યો. જ્યારે તેઓ તીરપ્રાંતથી બહુ જ દૂર નીકળી ગયાં એટલે પછી પ્રતાપે શૈવલિનીને સંબોધીને કહ્યું કે: “ શૈવલિની, આપણા વિવાહનો જે કોઈ અવસર હોય તો તે અત્યારનો જ અવસર છે.”

“ જો એમ જ હોય, તો પછી હવે આગળ વધવાનું શું

૧૦ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાનાની હગમગતી નવ્વાબી

કારણ છે વાર ? " શૈવલિનીએ પ્રશ્નાત્મક ઉત્તર આપ્યું અને તે સાથે જ કહ્યું કે: " આ સ્થાનમાં જ આપણા વિવાહવિધિની સમાપ્તિ થઈ જવા લાગી. "

પ્રતાપ ગંગાના જલપ્રવાહમાં અદૃશ્ય થઈ ગયો; અર્થાત્ પ્રતાપે જલસમાધિને સ્વીકારી લીધો.

પરંતુ શૈવલિનીથી જલસમાધિને સ્વીકારી શકાયો નહિ; કારણ કે, મૃત્યુના દર્શનથી તેના મનમાં ભયનો ઉદય થતા તે મનોગત કહેવા લાગી કે: " મારે શામાટે મરવું વાર ? પ્રતાપ મારો કોણ છે ? મારા હૃદયમાં ભય થતો હોવાથી મારાથી મરી શકાય તેમ નથી. " અર્થાત્ શૈવલિની જલસમાધિને કિંવા અન્ય શબ્દમાં કહીએ તો મૃત્યુને સ્વીકારી શકી નહિ અને તેથી ત્યાંથી તસ્તી તરતી પાછી તીરપ્રાંતમાં આવી લાગી.

## તૃતીય પરિચ્છેદ પતિની પ્રાપ્તિ

"The world was sad, the garden was a wild;  
And man the hermit, sigh'd till woman smiled."  
*Campbell.*

જે સ્થાનમાં પ્રતાપ કુપ્યો હતો તે સ્થાનથી અદ્ય અંતરપર ગંગાના જલપ્રવાહમાં એક નૌકા ચાલી જતી હતી. તે નૌકામાંના એક આરોહીએ પ્રતાપને જલમગ્ન થતો જોયો અને તત્કાળ તેના ઉદ્ધારમાટે તે પોતે જલપ્રવાહમાં કૂદી પડ્યો. એ જલપ્રવાહમાં કૂદી પડનાર નૌકારોહી ચન્દ્રશેખર શર્મા હતા.

ચન્દ્રશેખર તરતો તરતો પ્રતાપ સમક્ષ પહોંચ્યો અને તેને ખેંચી લાવીને નૌકામાં નાખી દીધો. ત્યારપછી તે નૌકાને તીર-



પ્રાન્તમાં લઇ આવ્યો. અને પ્રતાપને તેની સાથે જઈને સુરક્ષિતતાથી તેના ગૃહમાં પહોંચાડી આવ્યો.

પ્રતાપને તેના ગૃહમાં પહોંચાડ્યા પછી ચન્દ્રશૈખર ત્યાંથી પાછો વળવા લાગ્યો, પરંતુ પ્રતાપની માતાએ તેને તત્કાળ ત્યાંથી જવા ન દેતાં તેનાં ચરણોમાં પડીને પોતાના આતિથ્યને સ્વીકારવાનારે એક દિવસ ત્યાં જ રોકી રાખ્યો. ચન્દ્રશૈખર પ્રતાપના દુઃખવાના સત્ય કારણને જાણી ચક્રો નહિ.

શૈવલિનીએ ત્યાર પછી પ્રતાપને પોતાનું મુખ ન બતાવ્યું; પરંતુ ચન્દ્રશૈખરે તેને જોઇ અને તેને જોતાંની સાથે જ તે તેના સૌન્દર્યમાં સર્વથા મુગ્ધ થઇ ગયો.

એ વેળાએ ચન્દ્રશૈખર પોતે વિપદગ્રસ્ત અવસ્થામાં હતો. અત્યારે તેની અવસ્થા બત્રીસ વર્ષની હોવા છતાં તે ગૃહસ્થ એટલે કે સંસારી થયો ન હોતો; કારણ કે, ‘લક્ષ્મી જ્ઞાનોપાર્જનના માર્ગમાં ક્ષણિક બાધા આવી પડશે, એવા ભયથી અદ્યપિ તેણે લક્ષ્મી વિષયમાં ઉદાસીનતા જ દર્શાવી હતી. પરંતુ પ્રસ્તુત પરિચ્છેદના પ્રારંભમાં વર્ણવાયેલી ઘટનાથી એક વર્ષ તથા એક કે બે માસ જેટલા સમય પૂર્વે તેની માતા કેલાસવાસિની થઈ હતી અને તેની માતાના કેલાસવાસની ઘટનાએ એક એવી પરિસ્થિતિને ઉત્પન્ન કરી દીધી હતી કે એ નવીન પરિસ્થિતિમાં અદ્યર્થ કિંવા અવિવાહિતાવસ્થા જ તેને જ્ઞાનોપાર્જનના માર્ગમાં વિઘ્નરૂપ થતી ભાસવા લાગી હતી; કારણ કે, ગૃહમાં જીનો અભાવ હોવાથી તેને પોતાના હાથે જ ચૂસે ફૂંકવો પડતો હતો અને એવી રીતે રાંધવાના કાર્યમાં તેનો બહુ સમય વીતી જતો હોવાથી તેટલા સમયનો તેનાથી સ્વાભાવિક જ અધ્યયન તથા અધ્યાપનમાં ઉપયોગ કરી શકતો ન હોતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેના ગૃહમાં કુલદેવતા શાલિગ્રામની મૂર્તિ હોવાથી શાલિગ્રામની સેવાનો ભાર પણ તેના જ શિરપર આવી પડ્યો હતો; અર્થાત્ શાલિગ્રામની સેવા સાથે સંબંધ ધરાવનારાં સર્વ કાર્યો તેને પોતાના-

હસ્તથી જ કરવાં પડતાં હોવાથી એમાં પણ તેને કેટલેક સમય વીતી જતો હતો. સારાંસ કે, તેનાથી યથાર્થ રૂપમાં દેવસેવા પણ કરી શકાતી ન હોતી, ગૃહની વ્યવસ્થા પણ રાખી શકાતી ન હોતી અને કેટલીક વાર તો ભોજનનો પ્રબંધ પણ કરી શકાતો ન હોતો અને તેથી બળાત્કારે તેને નિર્જલા એકાદશીવ્રતને પાળવાનો પ્રસંગ અનેક વાર પ્રાપ્ત થતો હતો. તેનાં પુસ્તકોની પણ એટલી બધી અવ્યવસ્થા થઈ ગઈ હતી કે કોઈ પુસ્તક ક્યાંક અને કોઈ પુસ્તક ક્યાંક હોવાથી બ્યારે અમુક એક પુસ્તકની આવશ્યકતા હોય ત્યારે તત્કાળ તે પુસ્તક ભાખ્યે જ મળી શકતું હતું. આવેલા પૈસા ક્યાં રાખ્યા છે અને કેને કેને કેટલા કેટલા પૈસા આપ્યા છે એ પણ તે વારંવાર ભૂલી જતો હતો. જો કે તેનો ખર્ચ વધારે ન હોતો તથાપિ તેની આવક તેના વ્યય માટે પર્્યાપ્ત ન હોતી અને તેનું કારણ એ હતું કે દેવસેવા, પાક-નિષ્પત્તિ તથા અન્યાન્ય ગૃહકર્યોમાં સમસ્ત સમયનો વ્યય થઈ જતો હોવાથી ધનોપાર્જનમાટેનો સમય તેને મળી શકતો જ ન હોતો. આવા પ્રકારની પરિસ્થિતિમાં આવી પડવાથી ચન્દ્રશેખરે પોતાના મનમાં એમ ધાર્યું કે : 'જો હું વિવાહ કરી લઉં, તો તેના થોડે મારી આત્મારની પરિસ્થિતિનું કેટલેક અંશે તો અવશ્ય સંતોષદાયક પરિવર્તન થઈ જશે અને મારી કેટલીક ચિન્તાઓનો અંત આવી જશે.' વિવાહ કરવાના નિશ્ચયપર આવવા છતાં ચન્દ્રશેખરે એ નિશ્ચય સાથે કોઈ પણ સૌન્દર્યમયી કિંવા રૂપસુંદરી રમણીનું પાણિમહણુ ન કરવાનો પણ દૃઢ નિશ્ચય કરી રાખ્યો હતો; કારણ કે, રૂપસુંદરી રમણી પુરુષના મનને સર્વથા મુગ્ધ કરી નાખનારી હોય છે એવી તેની માન્યતા હતી અને સંસારપ્રબંધનમાં મુગ્ધ કિંવા બદ્ધ થવાની પ્રથમથી જ તેની ઇચ્છા ન હોતી.

ચન્દ્રશેખરના મનની જે વેળાએ આવી અવસ્થા થયેલી હતી તે વેળાએ શૈવલિનીના સાક્ષાત્કારનો પ્રસંગ તેને અચાનક પ્રાપ્ત થયો અને શૈવલિનીની સૌન્દર્યપ્રભાએ તત્કાળ તે તપસ્વીના વ્રતનો બંગ

કરી નાખ્યો. મનમાં જ કેટલાક વિચાર, કેટલીક ચિન્તા તથા કેટલીક 'હા ના'ના બાપારને ચલાવ્યા પછી અંતે ચન્દ્રશેખરે પોતે જ પોતાના મુખથી શૈવલિનીના હસ્તની યાચના કરી અને તેની સાથે લગ્ન-સંબંધ કરી લીધો. રમણીય રમણીરૂપના મોહમાં મુગ્ધ ન થાય એવો સંયમી પુરુષ આ સંસારમાં કોણ છે વાદ? જો એવો કોઈ પુરુષ હોય તો તે અવશ્ય કોઈ ચોખ્ખી અથવા પશુ જ હોવો જોઈએ એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે.

ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિનીને આવી પરિસ્થિતિમાં પરસ્પર શરીરસંબંધ થયો તે ધટનાને આઠ વર્ષ જેટલો કાળ વીસા પછી આપણી પ્રસ્તુત આખ્યાયિકા કિંવા કથાનો આરંભ થાય છે.



ચન્દ્રશેખર

અથવા

બંગાળાની ડગમગતી નવ્વાબી

પ્રથમ ખણ્ડ

પાપીયસી

## પ્રથમ પરિચ્છેદ હલની બેગમ

" The reason firm, the temperate will,  
Endurance, foresight, strength and skill;  
A perfect woman, nobly planned,  
To warn, to comfort and command."

*Wordsworth.*

બંગાલ, બિહાર તથા ઓરીસા એ ત્રણ સુખા અથવા પ્રાંતોનો અધિપતિ નવાબ આલિબહુ ખીર કાસિમખાં મેંગીર દુર્ગમાં આવીને વસ્યો હતો. દુર્ગમાં જે આગાર અથવા પ્રાસાદ 'હરમસરા' અથવા 'અંતઃપુર' નામથી ઝાળખાતો હતો તે અંતઃપુરના રંજમહાલય નામક કક્ષમાં અત્યારે એક પ્રકારની સ્વર્ગીય શોભા વિસ્તરેલી જોવામાં આવતી હતી. રાત્રિના પ્રથમ પ્રહરની અઘાપિ સમાપ્તિ થઈ ન હોતી. ઉપર્યુક્ત રંજમહાલયના સુરંજિત ફર્શ પર એક અત્યંત સુક્રમલ ખાલીચો પાયરેલો હતો. સુગંધિત તેલથી ભરેલી ચાંદીની દીપિકાઓ પ્રકાશ તથા સુગંધને એકસમયાવચ્છેદે રંજમહાલયમાં સર્વત્ર પ્રસારી રહી હતી તેમ જ મધુરમંધ કુસુમોના મધુર સુરભિનો ખજુ ત્યાં સંપૂર્ણ અધિકાર બાપેલો હતો. ઠીનખાખના એક ઓસીકા પર પોતાના લઘુ મસ્તકને અઢેલાવીને એક કૂણાંઝી તથા બાલિકાકૃતિ યુવતી પડી પડી શેખસાદી ફૂત 'બુલિસ્તાન'ના વાંચનનો પ્રયત્ન કરી રહી હતી. એ યુવતીની અવસ્થા સત્તર વર્ષની હોવા છતાં તે નીચા ઘાટની હોવાથી કોઈ એક બાલિકા સમાન સુક્રમાર દેખાતી હતી. તે 'બુલિસ્તાન' વાંચતી વચ્ચે અચાનક ઊઠીને બેઠી થઈ જતી હતી અને પોતાના મનમાં જ કાંઈક બોલ્યા કરતી હતી. એક વાર તે પોતાના મનને એવો પ્રશ્ન પૂછતી હતી કે: "તેઓ અઘાપિ નથી પધાર્યાં તેનું શું કારણ હોવું જોઈએ વાર ?" અને ત્યાર પછી અન્ય ક્ષણે જ તેના હૃદયમાંથી એવા

હૃદયારો નીકળતા હતા કે: “તેઓ શામાટે પધારે વાદ ? કારણ કે, તેમની હબર બાંદીઓમાંની હું પણ એક બાંદી હોવાથી મારા-માટે આટલે દૂર આવવાની તકલીફ તેમણે શામાટે ઉઠાવવી જોઈએ ?” પુનઃ તે યુવતીએ ‘યુલિસ્તાન’ વાંચવાનો આરંભ કરી દીધો; પરંતુ એ ચાર પંક્તિઓ વાંચી ન વાંચી એટલામાં તો વળી પાછો તેને વાંચવાનો કંટાળો આવી ગયો અને તેથી તે બોલવા લાગી કે: “બહુ, આ વાંચવાનું તો અત્યારે મને નથી જ મનતું. જો તેઓ ન આવવાના હોય, તો ભલે ન આવે; પણ જો તેઓ અને યાદ કરશે, તો મારાથી તો અવશ્ય તેમની પાસે જઈ ચકારો અને હું અવશ્ય તેમની ખિદમતમાં હાજર થઈશ. પરંતુ તેઓ અને યાદ કરાવે એવું માફ નસીબ ક્યાં છે ? કારણ કે, હું ગમે તેવી પણ હબર બાંદીઓમાંની એક બાંદી જ છું કે તેથી કાંઈ વધારે છું ? હું એક બાંદી જ છું અને બાંદીની હીમત કશી પણ નથી હોતી એ મારે જૂલો જવું ન જોઈએ.” આવી રીતે પોતાના મનનું સમાધાન કરીને પુનઃ તેણે ‘યુલિસ્તાન’ વાંચવા માંડ્યું અને પુનઃ તેમાં મનની સંલગ્નતા ન થવાથી પુસ્તકને દૂર નાખી દીધને તે આત્મમત કહેવા લાગી કે: “પરવરદિગાર આવા પ્રકારની વિલક્ષણ વ્યવસ્થા શામાટે કરતો હશે વાદ ? એક મનુષ્ય એક અન્ય મનુષ્યની પ્રતીક્ષામાં આત્મવિસ્મૃત શામાટે થઈ જાય છે ? જો એને પરવરદિગારની ધ્રુષ્ટા માની લઈએ, તો પછી મનુષ્ય જેની પ્રાપ્તિને સહજ સંભવ હોય છે તેવા જ અન્ય મનુષ્યમાં પોતાના પ્રેમને કેમ નથી સ્થાપતું ? અર્થાત્ જેની પ્રાપ્તિને કદાપિ સંભવ નથી તેવી વ્યક્તિમાં જ પોતાના પ્રેમને સ્થાપવાની પ્રત્યેક મનુષ્ય ધ્રુષ્ટા ધરાવે છે તેનું કારણ શું હોવું જોઈએ વાદ ? હું એક ક્ષુદ્ર લતા હોવા છતાં શાલતરુના શિખરપર આરોહણ કરવાની આકાંક્ષાને મારે શામાટે ધારવી જોઈએ વાદ ? એ પછી તે યુવતી પોતાના પુસ્તકને એક બાજુ રાખીને પોતે બિઠીને બિઠી થઈ

ગઈ. એ વેળાએ તેના સુંદરાકાર લઘુ મસ્તકથી મનોહર નિર્મલ-  
દેશના નિર્મલતામ ભાગ પર્વન્ત ધ્વજામલો જુન્નરાશિદ્વિત્ય કુચ્છ  
કેશકલાપ વાયુલહરીના ચૂડ આધાતથી કપવા લાગ્યો. તેમ જ  
તેણે સ્વર્ણપ્રચિત તથા સુગંધવિસ્તારક ઉજ્જવલ ઉત્તરીય વસ્ત્ર  
પશુ સમીરલહરીના સ્પર્શથી જાણે વૃત્ત કરતું હોયની ! તદ્વત  
સ્પન્દિત થવા લાગ્યું અને તેના અંગસંચાલનથી જાણે સમસ્ત  
કક્ષમાં રૂપના તરંગો ઉદ્ભવી રજા હોયની ! એવો જ ભાસ થવા  
લાગ્યો. અર્થાત્ જેવી રીતે અગાધ સલિલમાં આંચલમાત્રથી જ  
તરંગોનો ઉદ્ભવ થાય છે તેવી રીતે એ સુંદરીના શરીરસંચાલન-  
માત્રથી જ એ રંગમહાલયમાં સૌન્દર્યના મહામનોહર તથા રમણી-  
યતમ તરંગોનો ઉદ્ભવ થતો દેખાતો હતો.

ત્યાર પછી એ સુંદરી એક લઘુ વીણાને પોતાના સુકોમળ  
કરમાં ધારણ કરીને તેના સ્વરોને મેળવવા લાગી અને અત્યારે સ્વર-  
સંમેલનના કાર્યની સમાપ્તિ થઈ એટલે પછી તેણે અત્યંત મંદ તથા  
ચૂડ સ્વરથી એક સંગીતના આલાપને આરંભી દીધો. તે અત્યંત  
મંદ સ્વરથી ગાતી હોવાથી જાણે ' મારા સંગીતને કોઈ સાંભળી  
શેશે, તો ? ' એવા ભયથી જ તે ગાતી હોયની ! એવો સ્પષ્ટ ભાસ  
થતો હતો. હજી તો તે આવી રીતે સંગીતના મંગલાચરણમાં જ  
વિહરતી હતી એટલામાં અચાનક નિકટવર્તી સ્થાનમાંથી પ્રહરીનો  
અભિવાદનશબ્દ તથા આન્દોલિકાવાહકો-પાલખી ઉપાડનારા  
ભોમ્મજો-નો પદધ્વનિ તેના સાંભળવામાં આગ્યો. તત્કાળ સુંદરી  
વીણાને ત્યાગીને ઊભી થઈ ગઈ અને ઊતાવળથી દારમાં આવીને  
જોતાં જ તેના જાણવામાં આવી ગયું કે તામળમમાંક વિરાળેલા

\* એક પ્રકારની નાની તથા ખુલ્લી પાલખી થાય છે અને તેને  
તામળમ નામથી ઓળખવામાં આવે છે. એ તામળમનું વજન બહુ  
હલકું હોય છે, એનો આકાર લાકડાની લાંબી કુરસી જેવો હોય છે, એમાં હંડ  
જોડેલા હોય છે અને એ હંડોને પોતાના સ્કેપિપર ધારીને કહારો અથવા  
સોલજો એ તામળમને ઉપાડીને લઈ જાય છે.

અનુવાદક

૨૦ ચન્દ્રશેખર અથવા જાંઘાળાની હગમગતી નંબા૭

નંબાળનું આગમન થઈ ચૂક્યું હતું. નંબાળ મીર કાસિમ ખલી ખા પોતાના તામળમમાંથી ઊતરીને રંગમહાલમના દારમાં પ્રવેશ કર્યો

નંબાળ મીર કાસિમે પોતાના આસનપર વિરાજીને પ્રેમ પૂછ્યું કે: “ફલની જીભી, તું હમણાં ક્યું ગાન ગાતી હતી વાર.”

એ યુવતીનું નામ દ્વૈલતુન્નિસા હોવા છતાં નંબાળ સંદેશના આશયથી તેને ફલની કહીને બોલાવતો હતો અને તેથી નં રવાસી જનો પણ તેને ફલની બેમમ અથવા ફલની જીભી નામથી જ ઓળખતાં હતાં. અરજુ: ફલની નંબાળના એ પ્રશ્ન: કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં લજ્જમથી પોતાના મસ્તકને ઝવન કરીને બેસી રહી.

ફલનીના દુર્ભાગ્યની પ્રજળતાથી નંબાળે તેના ઉત્તરની પ્રતીક્ષા ન કરતાં શેઠાના પ્રશ્નના અનુસંધાન તરીકે જણાવ્યું કે: “જે ગાન ગાતી હતી તે ગા; કારણ કે, તે ગાન સાંભળવાની મા હૃદયમાં તીવ્ર ઇચ્છા થયેલી છે.”

નંબાળની એ આજ્ઞાના શ્રવણથી ફલની બહુ જ ગભરાટ પડી ગઈ. તેણે વીણાને હસ્તમાં ધારણ કરીને તેના સ્વરોને મેળવવાનું પ્રયત્ન કર્યો, પરંતુ વીણાના સ્વરોનું સંમેલન ન થયું અને તેં એ પ્રયત્ન સર્વથા નિષ્ફળ થયો. નિરાશ થઈને તેણે વીણાને હસ્તમાંથી ત્યાગી દીધી અને બેહોલા નામક એક અન્ય તંતુવાદ્ય હસ્તમાં ધારણ કરીને તેના સ્વરોને મેળવવાનો ઉદ્દેશ કર્યો; પરંતુ તેં એ ઉદ્દેશ પણ સરળ ન થયો; કારણ કે, એ બેહોલાના સ્વરોનું પ તેનાથી સંમેલન કરી શકાયું નહિ. અર્થાત્ બેહોલા પણ વીણા પ્રમાણે સુરી જ બોલવા લાગી. નંબાળ ફલનીના ગભરાટને જાણી જાં અને તેથી તેના ગભરાટને ટાળવામાટે તેણે કહ્યું કે: “બેહોલા:

\*તંતુવાદ્યને અંગ્રેજી ભાષામાં Violin-વાયોલિન-નામથી એ ખવામાં આવે છે તે તંતુવાદ્યનું પેદુંગી જ નામ Viola-વાયોલા-છે અને બેહોલા એ વાયોલા શબ્દનો જ જાંઘાળી અપભ્રંશ છે. અનુવા





નવ્વાબ મીર કાસિમે પોતાના આસન પર વિરાજીને પ્રેમથી  
પૂછ્યું કે: “દલની યીબી, તુ હમણું કયુ ગાન ગાતી હતી વાઝ?”

પૃષ્ઠ ૨૦

સ્વરો મળી ગયા છે એટલે હવે વધારે વિચાર ન કરતાં તું પોતાના કંઠસ્વરને બેહોલાના સ્વરો સાથે મેળવીને ઝટપટ ગાવાનો આરંભ કરી દે એટલે થયું.” નવ્વાળની આ આજ્ઞાથી કલનીના મનમાં એવો સંશય ઉદ્ભવ્યો કે: “બેહોલા બેસરી વાગે છે છતાં નવ્વાળ એના સ્વરો સાથે મારા કંઠસ્વરને મેળવીને મને ગાવાની આજ્ઞા કરી રહ્યા છે એથી સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે કે આ કલનીને સ્વરનું જ્ઞાન છે જ નહિ, એવી જ એમની માન્યતા હોવી જોઈએ.” અને એ સંશયનું પરિણામ એ થયું કે એ પછી તેના ઝોખો જાણે સીવાઈ જ ગયા અને તેના મુખમાંથી એક પથ્થુ સખ્દ બહિર્ગત થઈ શક્યો નહિ. કલનીએ પોતાના ઝોખોને ઊઘાડવાની અને જોડવાની બહુ યેષ્ટા કરી; પરંતુ તેના ઝોખો તેની ઇચ્છાને ન અનુસર્યાં તે ન જ અનુસર્યાં; કારણ કે, તેઓ વારંવાર ઊધડી ઊધડીને છેક છેઠ્ઠી ધડીએ પાછા વસાઈ જતા હતા અને તેથી જે દિવસે આકાશ મેઘાન્નજન હોય છે તે દિવસે જેવી રીતે સ્થલકમલિની વિકાસનો ભાસ કરાવવા છતાં પથ્થુ વિકસી શકતી નથી તેવી જ અત્યારે કલનીના ઝોખોની અવસ્થા થયેલી દેખાતી હતી. કોઈ એક બીરુ કવિના કાવ્ય-કુસુમ પ્રમાણે તેનું મુખ ઊધડી ઊધડીને પાછું બંધ થઈ જતું હતું. માનિની સીના માનકાલિક કંઠાગત પ્રભુમયગોપન પ્રમાણે કલનીના સખ્દો જિવ્હાના અમ્ભાગમાં આવીને અટકી જતા હતા; કારણ કે, વસાયલા મુખરૂપ કારમાંથી તેમને બહિર્ગત થવાનો માર્ગ મળી શકતો ન હોતો. આવી વિલક્ષણ પરિસ્થિતિ ઉપસ્થિત થવાથી કલનીએ અતિ કંટાળીને બેહુલાને પથ્થુ ત્યાગી દીધી અને અત્યંત બળાકારે માત્ર એટલા જ સખ્દો ઉચ્ચાર્યા કે: “હું અત્યારે ગાવાની નથી.”

“અત્યારે તું સાચાં નથી ગાવાની ? શું, મારા પર તું કેપાયમાના થયેલી છે ? ” નવ્વાળે વિસ્મિત થઈને પૂછ્યું.

“કલકતાના અગ્નિને જે વાદ્યનં વગાડીને તેની સાથે ગાય

છે તે વાઘવંત્ર પ્રથમ મને લાવી આપો એટલે પછી હું આપ સમક્ષ બેસીને ગાઇશ અને જો તે વાઘવંત્ર મને નહિ લાવી આપે, તો હું આં માન આપને કદાપિ સંભળાવવાની નથી તે નથી જ.” ફલનીએ તત્કાળ ન ગાવાનું એક નિમિત્ત દર્શાવ્યું.

“ જો માર્ગમાં કંટક નહિ આવી પડે અને માર્ગ નિષ્કંટક રહેશે, તો તો તે વાઘવંત્ર તને હું અવશ્ય લાવી આપીશ. ” મીર કાસિમે હાસ્યમંડિત મુખથી આ સંજ્ઞા ઉઘાડી.

“ માર્ગમાં કંટક આવી પડવાનું કંઈ કારણ ? ” ફલનીએ આતુરતાથી પૂછ્યું.

“ મને લાગે છે કે કદાચિત્ મારે અંગ્રેજો સાથે વિરોધ કરવો પડશે. ” નંવાળે આ સંજ્ઞા દર્શાવતી હાથથી ઉઘાડી અને ત્યારપછી ફલનીને પૂછ્યું કે : “ શું, ત્યારે તેં જો સર્વ સમાચાર નથી સાંભળ્યા ? ”

“ જો સર્વ સમાચાર મારા સાંભળવામાં આવી ચૂક્યા છે. ” ફલની આટલું ઉત્તર આપીને ચિન્તામગ્ન થઈ ગઈ.

તેને આવી રીતે ચિન્તામગ્ન થયેલી જોઈને નંવાળે પૂછ્યું કે : “ ફલની બીબી, તું આવી રીતે અન્યમના થઈને શી ચિન્તા કરી રહી છે વાર ? ”

“ એક દિવસ આપે જ મને કશું હતું કે ‘ જો કોઈ પણ અંગ્રેજો સાથે વિવાદ કિંવા વિગ્રહ કરશે તે અવશ્ય પરાજય પામશે અને અત્યારે આપ પોતે જ તે અંગ્રેજો સાથે વિરોધ કિંવા વિગ્રહ કરવાને તૈયાર થયા છો, તે સાચાટે ? હું એક બાળા તથા આપની એક સેવિકા હોવાથી આપને આવા પ્રકારના પ્રશ્નો પૂછવા જો જો કે મારી યોગ્યતા નથી, તથાપિ આપ મારામાં અગાધ પ્રેમ રાખતા હોવાથી મને આવા પ્રશ્નો પૂછવાનો જે વિશિષ્ટ અધિકાર પ્રાપ્ત થયેલો છે તે અધિકારના બળથી જ અત્યારે હું આપને આવા પ્રકારના પ્રશ્નો પૂછવાનું સાહસ કરી રહી છું. ” ફલનીએ અત્યંત

વિનય તથા વિવેકથી આ વાંચો ઉચ્ચાર્યો.

“ ફલની, તારું કથન અક્ષરશઃ સત્ય છે; કારણ કે, મારો તારામાં એવો તો અગાધ અનુરાગ છે કે અત્યાર સુધી કેાઈ પણ અબળામાં મારો આવો અને આટલો અનુરાગ બંધાયો નથી અને ભવિષ્યમાં પણ બંધાય તેમ છે જ નહિ, એવી મારી દૃઢ માન્યતા છે. ” નૃબાળે ફલની વિષયક પોતાના અગાધ અનુરાગને બક્ષત કરી બતાવ્યો.

નૃબાળના આ ઉદ્દાગોના શ્રવણથી ફલનીના શરીરમાં હર્ષ-જન્ય કંપનો આવિર્ભાવ થતાં કેટલાક સમય પર્યંત તે મૌનનું અવલંબન કરીને બેસી રહી અને તેનાં નેત્રોમાંથી હર્ષનાં અશ્રુઓ પણ પડવા લાગ્યાં. કેટલાક સમય પછી પોતાનાં અશ્રુઓને લૂછીને તે કહેવા લાગી કે “ આપ બ્યારે એ રહસ્યને સારી રીતે જાણો છો કે જે કેાઈ પણ અંગ્રેજોનો વિરોધી થતો તેનાં અવસ્ય પરિપાત જ થવાનો છે, તો પછી આપ પોતે જ તેમની સાથે વિગ્રહ કરવાને લામાટે વત્તર થયા છો વાર ? ”

“ મારા હસ્તમાં અન્ય કેાઈ ઉપાય રહેલો ન હોવાથી નિરુપાયવસ્થાત્ મારે આ માર્ગનું અવલંબન કરવું પડ્યું છે. ” નૃબાળ ઝીર કાંસિમ મૃદુ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો: “ તું મારી એક અનન્ય-હિતવાદિની હોવાથી હું તારાથી કેાઈ વાર્તાને ક્ષુભ રાખવા ઇચ્છતો નથી અને તેથી જે સત્ય વાર્તા છે તે જ હું અત્યારે તારા સમક્ષ પ્રકાશિત કરું છું. એટલું તો હું સારી રીતે જાણું છું કે મારી પદ્મજીતા કિંબદ્ધના મારા જીવનનો નાશ એ જ અંગ્રેજો સાથેના મારા આ વિગ્રહનું બહુધા નિશ્ચિત પરિણામ છે અને એ ભયાનક પરિણામને જાણવા છતાં પણ હું તેમની સાથે વિગ્રહને આરંભવાનું સાહસ યા કારણથી કરી રહ્યો છું, એવો પ્રશ્ન સ્વાભાવિક જ ઉપસ્થિત થતો હોવાથી તે પ્રશ્નનું ઉત્તર એ છે કે, અંગ્રેજો અત્યારે જે વર્તન કરી રહ્યા છે તે વર્તનને જોતાં તો એમ જ જણાય છે કે

૬૪ અન્દ્રશેખર અથવા ઇંગ્લાન્ડની હગમગતી નવ્વાબી

નવ્વાબ હું નથી, પણ તેઓ જ છે. અર્થાત્ જે સુલ્તનો હું નવ્વાબ નથી તે સુલ્તનો મારી આવશ્યકતા જ શી છે વાઃ ? માન એટલું જ નહિ, પણ તેઓ સ્પષ્ટ શબ્દોમાં અને સંબોધીને એવી અભદ્ર ઘોષણા કરી રહ્યા છે કે: “ નવ્વાબ અથવા રાજા અમે છીએ અને પ્રજાને પીડવાનો બાર તારા શિરપર રહેલો છે; અર્થાત્ તું પ્રજાને અમારા હાથમાટે પીડતો રહે અને અમારા સ્વાર્થને સંભાળતો રહે ! ’ ત્યારે હવે તેમના હાથોની રક્ષામાટે મારે મારી પ્રજાને પીડ્યા જ કરવી કે શું ? નહિ; મારે મારી નિર્દોષ પ્રજાને અઠાસુ શામાટે પીડવી જોઈએ ? જે નવ્વાબની પદવીપર અવિચળ રહીને મારાથી પ્રજાનું કલ્યાણ નહિ કરી શકાય, તો તત્કાળ હું મારી નવ્વાબ પદવી તથા આ રાજ્યને સદાને માટે ત્યાગી દઉં; પરંતુ નિરર્થક પાપ તથા કલંકનો ભાગી તો હું નથી જ થવાનો; કારણ કે, હું સિરાજુદ્દૌલા પણ નથી તેમ જ ઝીર જમ્મર પણ નથી અને એ વાર્તાને અગ્રિએ સર્વથા ભૂલી ગયા છે. ”

હલનીએ પોતાના મનમાં પોતાના હૃદયેશ્વર તથા ઇંગ્લાન્ડના એ વર્તમાન અધીશ્વરની શત શત પ્રશંસા કરી અને ત્યારપછી કહ્યું કે: “ પ્રાણેશ્વર, આપની ધન્ય પ્રતિ મારાથી શો વિરોધ દર્શાવી શકાય તેમ છે વાઃ ? કારણ કે, આપ જે કાંઈ પણ કરતા હશે તે જાણી વિચારીને જ કરતા હશે એટલે એ વિષયપરતે કાંઈ પણ બોલવા જેવું રહેતું જ નથી. છતાં આપ પાસેથી હું એટલી બિક્ષા માગી લઉં છું કે કૃપા કરીને આપ પોતે સુલ્તનો ન જશો. ”

“ આવા પ્રકારના વિષયમાં એક જીના પરામર્શને લક્ષમાં લેવો એ જેવી રીતે ઇંગ્લાન્ડના નવ્વાબનું કર્તવ્ય નથી તેવી જ રીતે આવા વિષયમાં પોતાનો પરામર્શ આપવો એ તારા જેવી એક બાલિકાનું કર્તવ્ય નથી, એ આપણે નિરંતર સ્મરણમાં રાખવાનું છે. ”

નવ્વાબના આ શબ્દોને સાંભળતાં હલનીની પ્રતિભાનો લોપ ચર્ચિત્ત ગયો અને તે શોકાતુર થઈને કહેવા લાગી કે: “ જે અન્યથાનાં

મારા મુખમાંથી અચોક્કસ શબ્દો નીકળી ગયા હોય, તો કૃપા કરીને મને મારા એ અપરાધની આપ ક્ષમા આપશો, એવી આપનાં અરજીમાં મારી પ્રાર્થના છે: કારણ કે, સ્ત્રીનું મન સ્વાભાવિક જ અશાંત તથા અંચલ હોવાથી જ મારાથી આ શબ્દો અધીરતાના વેગમાં બોલી જવાયા છે. અસ્તુ: પરંતુ મારી એક બીજી પણ યાચના છે. ”

“ તે બીજી યાચના શી છે ? ” નવ્વાબે પૂછ્યું.

“ આપ મને પણ પોતા સાથે યુદ્ધમાં લઈ જશો ? ” ફલનીએ યુદ્ધમાં જવાની ઇચ્છા દર્શાવી.

“ તો શું, તારી પણ હસ્તમાં ચઢાવે કારણ કરીને યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા છે ? જો એમ જ હોય, તો હું ગુર્જનખાનને બર્તર કરીને તેના સ્થાનમાં તને જ નિયુક્ત કરી દઉં. બોલ, શો વિચાર છે ? ” સીર કાસિમે ગંભીરતાથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યાં.

ફલની અત્યંત લલિત થવાથી કાંઈ પણ બોલી શકી નહિ એટલે સીર કાસિમે તેને અનુરાગદર્શક ભાવથી પૂછ્યું કે: “ યુદ્ધમાં તું શા કારણથી મારી સાથે આવવા ઇચ્છે છે વાર ? ”

“ હું એ જ કારણથી આપની સાથે યુદ્ધમાં આવવા ઇચ્છું છું કે એક નિમેષમાત્રને માટે પણ આપથી બિન કિંવા દૂર રહેવાની મારી ઇચ્છા નથી. ” ફલનીએ યુદ્ધમાં તેની સાથે જવાનું કારણ દર્શાવ્યું.

સીર કાસિમે સ્પષ્ટ શબ્દોમાં ફલનીની એ યાચના કિંવા ઇચ્છાનો અસ્વીકાર કર્યો; કારણ કે, સ્ત્રીજાતિની આવી વિલક્ષણ ઇચ્છાઓને સ્વીકારવાનો તેનો સ્વભાવ જ ન હોતો એટલે તેનાથી ફલનીની એ ઇચ્છાને સ્વીકારી શકાય તેમ હતું જ નહિ.

પોતાની ઇચ્છાને અસ્વીકૃત થયેલી જોઈને ફલની હસતી હસતી નવ્વાબને પૂછવા લાગી કે: “ જહાંપનાહ, અશ્વિતશાસ્ત્રમાં નિષ્ણાત હોવાથી બાવિ ઘટનાઓને આપ બધી સમજો છો, તો યુદ્ધમાં

સમયમાં હું ક્યાં હોય એ કૃપા કરીને આપ મને કહેશો ખરા કે ?”

“ જો તારી પોતાના એ ભવિષ્યને જાણવાની જ ઇચ્છા હોય, તો મને કલમદાન લાવી આપ. ” મીર કાસિમે હસીને જ આ સંજો દેખાડ્યો.

હલનીની આગાથી એક બાંદી સત્વર સોનાનું એક કલમદાન લઈ આવી અને હલનીએ તે કલમદાન નવવાળ સમક્ષ રજૂ કરી દીધું.

મીર કાસિમે હિન્દુઓ પાસેથી જ્યોતિઃશાસ્ત્ર કિંવા જ્યોતિ-વિદ્યાનો અભ્યાસ કરેલો હોવાથી એ વિદ્યાનું સાધારણતઃ તે ઉત્તમ જ્ઞાન ધરાવતો હતો. તેણે ગણિતશાસ્ત્રના નિયમ અનુસાર એક કાગળપર કેટલાક અંક લખ્યા અને તે અંકોના વિચારમાં તે નિમજ થયો. કેટલીક વાર પછી તે કાગળને દૂર ફેંકી હાથે ઉદાસીનતાને આધીન થઈ ગયો અને મૌનનું અવલંબન કરીને બેસી રહેલો.

“ કેમ, શું ભવિષ્ય આપના જોવામાં આવ્યું વાઈ ? ” હલનીએ જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ જો ભવિષ્ય મારા જોવા તથા જાણવામાં આવ્યું છે તે અત્યંત વિસ્મયકારક હોવાથી તારા સાંભળવા ચોખ્ખ નથી; કારણ કે, એ ભવિષ્યને ન જાણવામાં જ વાઈ કસ્માણુ છે. ” મીર કાસિમે શોકાતુર સ્વરથી કહ્યું.

હલની તે ભયંકર ભવિષ્યને જાણવામાટે તત્કાળ કોઈ પણ પ્રકારનો આશ્રય કરે તે પૂર્વે જ નવવાળ રંગમહાલમાંથી ઉઠીને બાહ્ય ભાગમાં આવ્યો ગયો અને ત્યાં પોતાના મીર મુન્શીને બોલાવીને તેણે એવી આગા-આપી દીધી કે : “ મુર્શિદાબાદના કોઈ એક હિન્દુ રાજકર્મચારીપર એવા આશપત્ર એક આગાપત્ર લખીને મોકલી આપો કે મુર્શિદાબાદ પાસે જ વેદમામ નામક જે એક સ્થાન છે તે સ્થાનમાં ચન્દ્રશેખર નામક એક બ્રાહ્મણ વસે છે. એ બ્રાહ્મણ પાસેથી જ હું ગણિતવિદ્યા શીખ્યો છું. અર્થાત્

તેમને બોલાવી તેમના હસ્તથી મણિત કરાવીને એ જાણી લેવાનું છે કે જો અલ્પ સમયમાં અગ્નિને સાથેના આપણા યુદ્ધનો પ્રસંગ ઉપરિચિત થામ, તો તે યુદ્ધના સમયમાં તથા યુદ્ધની સમાપ્તિ થઈ જવા પછી ફક્તની યોગ્યતા નિવાસ ક્યાં હોવાનો સંભવ છે ?”

મીર ઝુન્ડીએ નવાબની આજ્ઞાનું તત્કાળ પાલન કર્યું, એટલે કે, અન્દરોખરદારા એ ભવિષ્યને જાણવામાટે એક મનુષ્યને તત્કાળ મુર્સિદાબાદની દિશામાં રવાના કરી દીધો.

## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

### લીમા પુષ્કરિણી

“ Where is the man who has the power and skill  
To stem the torrent of a woman's will ?  
For if she will, she will, you may depend on't,  
And if she wont, she wont, and there's an end on't.”

*Anonymous.*

લીમા નામક એક જૂદા કિંવા સુવિદ્યાળ પુષ્કરિણીના ચારે તીરપ્રાંતોની આસપાસ તાલવૃક્ષોની ધન પંક્તિઓ વિસ્તરેલી હતી. અસ્તામલમામી સૂર્યનાં સુવર્ણવર્ણ કિરણોનો તે પુષ્કરિણીના કૃષ્ણ-વર્ણ જલમાં પાત થયો હતો અને તે સુવર્ણવર્ણ કિરણો સાથે તાલ-વૃક્ષોની કૃષ્ણ છાયા પણ પુષ્કરિણીના ઝાળા જલની સપાટીપર વિસ્તરેલી હતી. એક ધાટ અથવા આરા પાસે કેટલાંક કુદરતી વૃક્ષો, તેઓ લતામંડિત હોવાથી તે લતાઓના યોગે પરસ્પર જલક્રમણ, પોતાની શાખાઓને જલપર્વત લંબાવતાં જલવિહારિણી કુલકામિનીઓને અન્ય જનોની દૃષ્ટિ પડવાના ભયથી સુકત રાખીને જાણે તે કુલકામિનીઓની એક પ્રકારની સેવા જ કરી રહ્યાં હોયની ! એવો જ તે



દુષ્કોની આવી અહ્યુત રચનાથી ભાસ થમા કરતો હતો. એ દુષ્કોની છાયાથી કિચિદ્ અંધકારમય થયેલા સ્થાનમાં અત્યારે શૌવલિની તથા સુન્દરી પોતાના ધાતુકલશોને પોતાના હસ્તોમાં ધારણ કરીને લીલા પુષ્કરિણીના જલ સાથે ક્રીડા કરી રહી હતી.

યુવતી સાથે જલની ક્રીડાનો ભાવાર્થ શો છે તે અમો જાણતા નથી; કારણ કે, અમો જલ નથી. અર્થાત્ સૌન્દર્યના દર્શન-માત્રથી જ જે પુરુષ પીગળીને જલના સ્વરૂપમાં પરિણત થઇ ગયો હોય, તેનાથી જ આ પ્રશ્નનું સમાધાનકારક અને યથાર્થ ઉત્તર આપી શકાય તેમ છે. માત્ર તે જ પુરુષ એ રહસ્યને પ્રકાશિત કરી શકે છે કે કલશના તાડનથી તરંગોને ધારણ કરી જલરાશિ બાહુમાં વિરાજતા અલંકારોના ઋણકારના તાલને અનુસરીને તાલબદ્ધતાથી કેમ નાચે છે; હૃદયના ઉપરિભાગમાં અથિત કમલપુષ્પની માલાને આન્દોલિત કરીને જલરાશિ મંદમંદ નૃત્ય કરે છે તેનું કારણ શું છે; સંતરણ-કુતૂહલી ક્ષુદ્ર વિહંગમોને આન્દોલિત કરીને જલરાશિ મંદ નૃત્યના બ્યવસાધમાં પ્રવૃત્ત થાય છે તે શામાટે તેમ જ યુવતીને આરે તરફથી થેરી લઇને તેના બાહુ, કંઠ, સ્કંધ તથા હૃદય આદિમાં દૃષ્ટિપાત કરી તરંગોને ઉપબળવીને જલ પોતાના તાલબદ્ધ મંદ નૃત્યને આરંભી દે છે એમાં શો ભેદ સમાયલો છે ? અર્થાત્ જલરૂપ થયેલા પુરુષ વિના આ સર્વ રહસ્યોનો અન્ય કોઇથી પણ પ્રકાશ કરી શકાતો નથી. યુવતી પોતાના કલશને જલની સપાટીપર વાયુના હસ્તમાં સમર્પી લઇને એટલે કે તેને તરતો ઝૂકી લઇને પોતે પોતાના હંડુ પર્યન્ત જલમાં કેવી રીતે નિમજ્જિત થાય છે, પોતાના ગિંબાધરવડે જલને કેવી રીતે સ્પર્શ કરે છે; જલને પોતાના શુષ્કમાં કેવી રીતે પ્રવેશાવે છે તથા શુષ્કમાંના તે જળને બિધ્વંધારના રૂપમાં કેવી રીતે સૂર્યાભિમુખ થઇને બહિર્ગત કરે છે અને એ પ્રયોગથી જલ તે યુવતીના શુષ્કમાંના જલના પતનના સમયમાં એક એક ગિંબમાં ચતાવધિ સૂર્યોને ધારણ કરીને કેવી રીતે તે યુવતીને તે ગિંબસૂર્યોનો ઉપહાર

આપે છે, એ સર્વ ગૂઢ સમસ્યાને। કેવળ તે જલરૂપ થયેલા પુરુષ વિના અન્ય કોઈથી પણ પ્રકાશ કરી શકતો નથી. યુવતીના હસ્ત-પાદાદિના સંચાલનથી જલ તરંગાગિત થઈને વૃત્ત કરવા મંડી જાય છે અને જલના હિસ્સોલથી યુવતીનું હૃદય પણ વૃત્તકાર્યમાં નિમગ્ન થાય છે એટલે જલ તથા યુવતીનું હૃદય એ ઉભય વસ્તુઓ સમાન છે; કારણ કે, જલ પણ ચંચલ છે અને વિશ્વચંચલવિધા-યિની વનિતાનું હૃદય પણ ચંચલ મનાય છે. પરંતુ જલમાં કોઈ પણ પ્રકારનું ચિન્હ અંકિત થતું નથી; તો શું યુવતીના હૃદયમાં પણ એવી જ રીતે કોઈ પણ પ્રકારનું ચિન્હ નથી જ અંકાતું ?

સુવર્ણરંજીત સૂર્યકિરણો પુષ્કરિણીના સ્થામ જલમાં મળી ગયાં અને તેથી જોતજોતાંમાં સર્વત્ર અધિકારનો અધિકાર બાપી ગયો। કેવળ તાલતલ્લોના શિખરભાગો જ સ્વર્ણપતાકા પ્રમાણે ઉજ્જવલ દેખાતા હતા.

સંપૂર્ણ સંધ્યાકાળ થયેલો જોઈને સુંદરી શૈવલિનીને સંબોધીને કહેવા લાગી કે: “ભગિની, સંપૂર્ણ સંધ્યાકાળ થયેલો હોવાથી નિરાના આગમનમાં હવે અધિક વિલંબ રહ્યો નથી એટલે આ સ્થાનમાં હવે વધારે વાર રહેવું સારું નથી. ચાલો, આપણે હવે ઘેર જઈએ.”

“ભગિની, અત્યારે અહીં અન્ય કોઈ પણ મનુષ્ય ન હોવાથી તું ધીમા સ્વરથી એક ગીત ગા ને: કારણ કે, અત્યારે ગીત ગાવાની મારા હૃદયનાં તીવ્ર ઇચ્છા થઈ આવી છે.” શૈવલિનીએ સુંદરીને એક ગીત ગાવાનો આગ્રહ કર્યો.

“હર યા, પાપીયસી, ઘેર ચાલ.” સુંદરીએ શૈવલિનીને તિરસ્કાર કરીને પુનઃ તેને ઘેર ચાલવામાટેનો આગ્રહ કર્યો.

પરંતુ શૈવલિનીએ તેના એ આગ્રહને લક્ષમાં ન લઈને ચોતે જ પોતાના વીણાવિનિન્દિત મહામધુર સ્વરથી નિમ્ન સંગીતના આલાપનો આરંભ કરી દીધો:—

“ નહિ ઘેર હવે જઈ આજ સખી;  
મમ માનસગોહન ઘેર નથી—નહિ.  
સખિ, જો અહિં મન્મથ આવે છે;  
રતિથી રતિતાપ સમાવે છે ”—નહિ.

“ મેર, મુઠ્ઠ, આ શું બધી રહી છે ? તારો મનોગોહન અથવા તારો મન્મથ તો ઘરમાં તારી વાટ જોતો જોડો છે, તો અભાગિની, ત્યાં સત્વર કેમ નથી ચાલતી ? ” મુંદરીએ કઠોર શબ્દોમાં શૈવલિનીને પુનઃ ઘેર ચાલવાનો આગ્રહ કર્યો.

“ તું ઘેર જઈને તેમને કહી દે કે તમારી મદનમોહિની હીમાના જલને અત્યન્ત શીતલ જોઈને તેમાં ડૂબી મુક છે. ” શૈવલિનીએ મર્મવેદનાદર્શક માર્મિક વાક્ય ઉચ્ચાર્યું.

“ તારી આ બાલિશતા અથવા ચૂર્ણતાને હવે આટલેથી જ અટકાવી દે અને સત્વર ઘેર ચાલ; કારણ કે, રાત પડી ગયેલી હોવાથી મારાથી હવે આ સ્થાનમાં વધારે વાર રહી સકાય તેમ નથી; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ આજે ક્ષેત્રીની આ કહેતી હતી કે આ પુષ્કરિણીની આસપાસ એક ગોરો જોવામાં આવ્યો હતો એટલે રાત પડી જવા પછી આ સ્થાનમાં રહેવામાં કેટલી અને કેવી બીતિ સમાયલી છે એની તારાથી તત્કાલ કલ્પના કરી સકાય તેમ છે. ચાલ, ગિતાવળ કર. ” મુંદરીએ ભયનું દર્શન કરાવીને વળી પણ શૈવલિનીને ઘેર ચાલવામાટેનો આગ્રહ કરતાં આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યાં.

“ જો કોઈ ગોરો અહીં આવ્યો હોય અથવા આવતો હોય, તો પણ તેનાથી તને તથા મને ડરવાનું શું કારણ છે વાહ ? ” શૈવલિનીએ આ પ્રશ્નથી મુંદરીના વાદનો પ્રતિવાદ કર્યો.

“ આ પ્રસંગ આવા પ્રકારના વાદવિવાદનો છે કે શું ? સત્વર જલમાંથી નીકળીને બહાર આવી જ; નહિ, તો હું તો મારે ચાલતી થઈ જઈ છું. ” મુંદરીએ તેને એકલી છોડીને ચાલ્યા જવાને બય દર્શાવ્યો.

“ હું તો જલમાંથી બહાર નથી આવવાની; તારે જવું હોય, તો બહે જા, ” શૈવલિનીએ પોતાનો અંતિમ નિશ્ચય દર્શાવી દીધો.

શૈવલિનીની હડવાદિતાથી મુંઢરીના મનમાં મેખનો આવિર્ભાવ થતાં તેણે પોતાના કલસ અથવા ઘટમાં જલ ભરી લીધું અને ત્યાર-પછી તે કલસને કટિપાર્શ્વમાં ધારીને તીરપ્રાંતમાં આવી લાગી. તીરપ્રાંતમાં આવ્યા પછી પુનઃ તેણે શૈવલિનીને સંબોધીને કહ્યું કે: “ તો શું, રાત્રિનો આરંભ થવા છતાં પુષ્કરિણીના આ નિર્જન ઘાટમાં એકલી ને એકલી બેસી રહેવાનો જ તારો વિચાર છે કે અને ચીડવવામાટે તું આ વિનોદ કરી રહી છે ? ”

શૈવલિનીએ મુંઢરીના આ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં એક વિશિષ્ટ સ્થાન પ્રતિ અંગુલીનિર્દેશ કર્યો. શૈવલિનીએ જે સ્થાન પ્રતિ અંગુલીનિર્દેશ કર્યો હતો તે સ્થાનમાં દૃષ્ટિપાત કરતાં પુષ્કરિ-ણીના પરતીરપ્રાંતમાં એક તાલવૃક્ષ તળે મુંઢરીને સર્વનાથનો સાક્ષાત્કાર થયો અને તેથી પોતાના મુખમાંથી એક પણ શબ્દ ન ઉચ્ચારતાં તેણે પોતાના કટિપાર્શ્વમાંના જલપૂર્ણ કલસને પૃથ્વીપર પછાડી દીધો અને ત્યારપછી જેટલા વેગથી પલાયન કરી સકાય તેટલા વેગથી, શ્વાસ ભેવામાટે પણ ક્યાંય ન અટકતાં, પલાયનનો પ્રારંભ કરી દીધો. મુંઢરીનો પીતળનો કલસ ત્યાંથી ગમડતો ગમડતો અને પોતાના હૃદયમાંના જલને ઉદ્દગીર્ણ કરતો કરતો પાછો જલમાં જઈ પડ્યો અને પડતાંની સાથે જ જલમાં અદૃશ્ય થઈ ગયો. મુંઢરીએ તાલવૃક્ષતળે એક અગ્નિજન બેભેભો જોયો હતો અને તેના પરિણામે જ મુંઢરી અત્યંત ભયભીત થઈને પલાયન કરી ગઈ હતી.

પરંતુ તે અગ્નિજન જોઈને શૈવલિની ચલાયમાન પણ ન થઈ, કંપાયમાન પણ ન થઈ અને જલમાંથી બહાર પણ ન નીકળી; કિન્તુ પોતાના સરીરને વક્ષપર્યન્ત જલમાં નિમગ્નિત કરીને તથા બીના વચ્ચે કબરી-અંબોડા-સહિત મસ્તકના અર્ધભાગને આગ્ચાદિત કરીને પ્રયુક્ત રાજ્ય પ્રમાણે જલમાં જ બેસી રહી. એ વેળાએ શૈવલિનીના

દર્શનથી જાણે જલરૂપ મેધમંડલમાં અચલા સૌદામિની હાસ્ય કરી રહી હોયની ! અથવા તો હીમા પુષ્કરિણીના સ્થામતરંગોમાં જાણે કાંચનકમલ પ્રસ્ફુટિત થયું હોયની ! એવો જ ભાસ થવા લાગ્યો.

ઉપરિશ્ચિત તાલતરતળે ઉભેલા અંગ્રેજ સુંદરીના પલાયન પછી ત્યાં જનશન્ખતાનો અધિકાર બ્યાપેલો જોઈને ધીમે ધીમે તાલ-તરંગોની બાયામાં લપાઈને ચાલવા માંડ્યું અને તે થોડી વારમાં જ ધાટ પાસે આવી લાગ્યો. તે અંગ્રેજ તેના દેખાવથી તરતનો જ યૌવનમાં પ્રવેશેલો યુવક દેખાતો હતો. તેના મુખમંડળમાં દાઢી તથા મૂછોનો સર્વથા અભાવ હતો. તેના કેશો કાંઈક કૃષ્ણવર્ણ હતા અને તેનાં નેત્રો પણ સાધારણતઃ અંગ્રેજોનાં નેત્રો હોય છે તેનાથી વધારે કૃષ્ણવર્ણ હતાં. તેનો પોશાક બલકાદાર હતો તેમ જ ધડિયાલ, ચેન, વીંટી તથા તેના શરીરપર વિરાજતા અન્ય અલંકારો પણ સર્વથા સુંદર તથા આકર્ષક હતા એમાં કોઈ પણ પ્રકારનો સંશય ન હોતો.

તે અંગ્રેજ મંદ ગતિથી ચાલતો ધાટપર આવી લાગ્યો અને ત્યાર પછી જ્યાં પુષ્કરિણીના જળનો ધાટને સ્પર્શ થતો હતો તે સ્થાનમાં ઊભો રહીને તે બોલ્યો કે : “ I come again fair lady. ”

“ હું તમારા એ અમઝમ્ બમઝમને સમજી શકતી નથી. ” શૈવલિનીએ બંગાળી ભાષામાં કેટલું પણ પ્રકારના બપ વિના કહ્યું.

“ Oh-ay-that nasty gibberish-I must speak it I suppose હમ્ again આપા હયુ ” અંગ્રેજ અંગ્રેજ તથા હિન્દુસ્તાની ભાષાનો ખીચડો કરીને બોલ્યો.

“ તો શું, જમરાજના ધરનો માર્ગ આ જ છે કે ? ” શૈવલિનીએ બંગાળી ભાષામાં પૂછ્યું.

પરંતુ શૈવલિનીએ ઉચ્ચારેલા એ વાક્યમાંનો એક પણ અક્ષર તે અંગ્રેજથી સમજી શક્યો નહિ અને તેથી તેણે હિન્દુસ્તાની

બાપામાં પૂછ્યું કે “ દુઝ ક્યા બોલ્યા હય ? ”

“ એ એમ કહ્યું કે જમ આપને ઉપાડી જવાનું ભૂલી ગયો છે કે શું ? ” શૈવલિનીએ ખંખાળીમાં જ ઉત્તર આપ્યું.

તેના એ ઉત્તરને સાંભળીને અંગ્રેજ બચ્ચો હિન્દુસ્તાની બાપામાં બોલ્યો કે : “ જમ ? John you mean ? હમ બેન્ નહીં; હમ લૉરેન્સ હય. ”

“ ચાલો, વધારે નહિ, તો એક અંગ્રેજી શબ્દનો અર્થ તો શીખી શકાયો. લૉરેન્સ એટલે વાંદરો. ” શૈવલિનીએ ખંખાળી બાપામાં લૉરેન્સનો અર્થ વાનર કરી બતાવ્યો.

તે સંખ્યાકાળે લૉરેન્સ ફૉસ્ટર શૈવલિનીના શ્રીમુખની કેટલીક દેશી ગાળો ખાધને પોતાના સ્થાન પ્રતિ ચાલ્યો ગયો એટલે કે બીમા પુષ્કરિણીના ઘાટપરથી નીચે ઊતરીને એક આગ્રજસૂના થડે બાંધેલા પોતાના અમને છોડી, તેના પુષ્કભાગમાં આરોહણ કરી એક વાર ટિબિયટ નદીના તીરપ્રાન્તમાં વિસ્તરેલા પર્વતને પ્રતિબિંબિત કરનારૂં જે એક સંગીત પૂર્વે તેના સાંભળવામાં આવ્યું હતું તે સંગીતનું સ્મરણ કરતો તે પોતાના માર્ગમાં અંગ્રેસર થવા લાગ્યો. વારંવાર તેના મનમાં એ વિચારનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો કે : “ તે દેશના દુષારરાશિ સમાન જે મેરી ફૉસ્ટરના પ્રણયથી મારા બાલ્યકાલમાં હું મુગ્ધ હિંવા અભિભૂત થયો હતો, તે ધટના અત્યારે સ્વપ્ન સમાન દેખાય છે અને તેથી સ્વાભાવિક જ એવો પ્રશ્ન ઉપસ્થિત થાય છે કે દેશના પરિવર્તનથી કમિતું પણ પરિવર્તન થઈ જાય છે કે શું ? તે દુષારમયી મેરીની આ ઉચ્છ્વેદનવાસિની બ્વાલામયી સુંદરી સાથે વલના કરી શકાય તેમ છે ખરૂં કે ? આ પ્રશ્નનું મારાથી ઉત્તર આપી શકાય તેમ નથી. ”

ફૉસ્ટરના પ્રણય કરી જવા પછી શૈવલિની ધીરે ધીરે કલ્પનામાં જલ ભરીને અને તે જલપૂર્ણ કલ્પને પોતાના કટિપાર્શ્વમાં પારણ કરીને વસન્તકાલિક વાયુપર આરુઢ થયેલા મેઘ પ્રમાણે મંદ-

મતિથી ચાલતી પોતાના ગૃહમાં આવી લાગી અને કલશને તેના સ્થાનમાં રાખીને તેણે પોતાના શયનગૃહમાં પ્રવેશ કર્યો.

શૈવલિનીનો સ્વામી ચંદ્રશેખર એ વેળાયે શયનમંદિરમાં એક કંબલાસનપર વિરાજીને અને પોતાના શરીરના કટિથી મેઢણ સૂધીના આગને રામનામસુદ્રિત વચ્ચે આચ્છાદિત કરીને એક યુત્તિકા-દીપને પોતા સમક્ષ રાખી એક હસ્તલિખિત અંકના વાંચનમાં નિમગ્ન થયેલો હતો; કારણ કે, અત્યારે આપણે જે કથાના નિરૂપણમાં પ્રવૃત્ત થયા છીએ તે કથાનો સમય આજથી લગભગ એક સો વર્ષ કરતાં પણ અધિક પૂર્વેનો હોવાથી તે સમયમાં અત્યારનાં મુદ્દાલ-યોમાં સુદ્રિત થયેલાં પુસ્તકો અસ્તિત્વ ધરાવતાં ન હોતાં.

ચંદ્રશેખરની અવસ્થા લગભગ ચાળીસ વર્ષની હતી. તેનો આકાર દીર્ઘ હતો અને દીર્ઘ આકાર અનુસાર તેના શરીરમાં બલિ-હતા પણ વર્તમાન હતી. તેનું અસ્તક વિશાળ હતું, તેનો લલાટ-દેશ પ્રશસ્ત હતો અને અત્યારે તેના એ પ્રશસ્ત લલાટમાં ચંદન-રેખા દૃષ્ટિગોચર થતી હતી. શૈવલિનીએ જે વેળાયે ગૃહમાં પ્રવેશ કર્યો તે વેળાયે તેના મનમાં એ ચિન્તાનો હાલવ થયો હતો કે: “જો મારા પતિ પૂછશે કે ‘તને આવતાં આટલું બધું મેઠું કેમ થઈ ગયું અને તું રાત ક્યાં પાડી આવી?’ તો તેમના એ પ્રશ્નનું હું શું ઉત્તર આપીશ વા? ” પરંતુ શૈવલિનીને તેણે ગૃહમાં પ્રવેશ કર્યા પછી ચંદ્રશેખરે કાંઈ પણ પૂછ્યું નહિ; કારણ કે, તે બ્રહ્મચ-રના એક વિશિષ્ટ સૂત્રના અર્થના વિચારમાં આત્મવિસ્મૃત થયેલો હોવાથી શૈવલિની ક્યારે આવી અને ક્યારે નહિ, એનું પણ તેને ભાન ન હોતું, તો પછી તેને કાંઈ પૂછવાનું ભાન તો તેને આંધી જ હોય વા? પોતાના પતિની આવી આત્મવિસ્મૃતતાને જોઈને શૈવ-લિની હસવા મંડી ગઈ.

શૈવલિનીના હાસ્યધ્વનિએ ચંદ્રશેખરની એકાગ્રતાનો ભંગ કરી નાખ્યો અને તેથી તેણે શૈવલિની પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કરીને પૂછ્યું કે:

“ સમય વિના આ સૌદામિની જામારે ચમકી રહી છે વાર ? ”

“ હું તો એમ જ ધારતીથી કે તમે તો કોણ બધે શું ચે બોલી નાખશો અને શું ચે કરી નાખશો, એટલે કે મારે કદાચિત્ત તમારી માલો પણ ખાલી પડશે અને તમારો માર પણ ખાલો પડશે. ” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ એમ ધારી લેવાતું કાંઈ કારણ ? ” ચન્દ્રશેખરે આશ્ચર્યથી પૂછ્યું.

“ કારણ કે, પુષ્કરિણીના ધાટપરથી પાણી ભરીને પાછી આવતાં અને બહુ જ મોડું થઈ ગયું છે અને તેથી તમે કેાપાયમાન થાઓ એ સ્વાભાવિક હતું. ” શૈવલિનીએ પોતાની ધારણાતું કારણ દર્શાવ્યું.

“ પુષ્કરિણીપરથી પાણી ભરી આવતાં તને મોડું થયું છે, તો શું તું હમણાં જ ઘેર આવી છે ? જો એમ જ હોય, તો મોડું થવાતું કારણ શું હતું વાર ? ” ચન્દ્રશેખરે શીતિથી વિલંબના કારણને બહુવાની કમળા દર્શાવી.

શૈવલિની વિલંબના કારણને દર્શાવતી કહેવા લાગી કે: “ હું પુષ્કરિણીના જલમાં સ્નાન કરતી હતી એટલામાં અચાનક ત્યાં એક ગેરો આવી લાગ્યો. મુંદરી બા તે વેળાએ તીરપ્રાન્તમાં ઊભાં હતાં એટલે મને ત્યાં ગૂઢીને પોતે એકલાં જ પલાયન કરી ગયાં. મારા હૃદયમાં ભય થવાથી હું તત્કાળ જલમાંથી બહાર આવી ચડી નહિ અને જલમાં કંઈ પર્યાન્ત ડૂબીને બેસી રહી. બપોરે તે ગેરો ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો ત્યારે જ હું જલમાંથી બહાર નીકળી અને કંઈશમાં જલ ભરીને ઘેર આવી પહોંચી. ”

“ પુનઃ મારા અધ્યયનમાં વિશ્લેષ કરવામાટે મારા સમક્ષ આવીશ નહિ. ” ચન્દ્રશેખરે વિરક્તિદર્શક ભાવથી આ સખ્દો ઉચ્ચાર્યા અને ત્યાર પછી પોતાના મનને શાંતકરમાધ્ધના પડેન તથા મનનમાં સંલગ્ન કરી દીધું.



રાત્રિનો બહુ સમય વીતી જવા છતાં ચન્દ્રશેખર પ્રમા, માયા, સ્ટ્રોટ તથા અપૌરુષેયત્વ છત્વાદિ પ્રશ્નોના નિર્ણયના કાર્યમાં જ નિમગ્ન રહ્યો અને તેથી તેને પોતાના રાત્રિભોજનનું પણ વિસ્મરણ થઈ ગયું. અંતે શૈવલિની તેના ઊઠવાની વાટ જોઈ જોઈને કંટાળી ગઈ અને તેથી નિત્યના નિયમ અનુસાર એક ચાળીમાં ભોજન ખીરસી તે ચાળીને પોતાના સ્વામી પાસે રાખીને તેણે પોતે ભોજન કરી લીધું અને ત્યાર પછી તે ઢાંસના એક પાર્શ્વમાં પાથરેલી શય્યામાં પડીને તે નિદ્રાધીન થઈ ગઈ; કારણ કે, ચન્દ્રશેખર નિત્ય મોડીરાત સૂઈ વિધાની આલોચનામાં નિમગ્ન રહેતો હોવાથી અને તેથી રાત્રિના પ્રથમ પ્રહરમાં ભોજન તથા શયન ન કરી ચક્રતો હોવાથી એવી રીતે તેની ચાળી ખીરસી રાખી, પોતે ભોજનના કાર્યથી નિવૃત્ત થઈને નિદ્રાવશ થવાની શૈવલિનીને તેણે જ્ઞાતિ આપી કિંવા અનુ-મતી આપી દીધી હતી અને તેથી જ શૈવલિની ભોજન કરીને સૂઈ ગઈ હતી; નહિ તો આર્પ-પત્નીના ધર્મ અનુસાર પતિથી પ્રથમ ભોજન તથા શયન કરવાનો તેનો અધિકાર હતો જ નહિ.

અચાનક પાઠોક્ષમાંના એક ધરના બાપરાપરથી દિવાળીત કિંવા ઘૂલડનો ઘોર તથા ગંભીર કંઠધ્વનિ સંભળાયો અને તે ધ્વનિના શ્રવણથી રાત્રિનો બહુ સમય વીતેલો જાણીને ચન્દ્રશેખરે પોતાનાં પુસ્તકોને આંધીને તેમના સ્થાને ચૂકી દીધાં અને ત્યારપછી આલ-સ્થના નિવારણમાટે તે ઊઠીને ઊભો થઈ ગયો. સુક્ર વાતાયનના માર્ગમાં અગ્રેસર થઈને તેની દૃષ્ટિ બાજુ ભાગમાં વિસ્તરેલી કૌમુદી-પ્રકુલ પ્રકૃતિની શૌભામાં સંલગ્ન થઈ ગઈ. વાતાયનના માર્ગથી ગૃહમાં પ્રવેશતાં ચન્દ્રકિરણો શય્યાશાયિની સુખા સુંદરી શૈવલિનીના સુખમંડળમાં પડી રહ્યાં હતાં. ચન્દ્રશેખરને એ દશ્યના દર્શનથી જાણે તેના સદનરૂપ સરોવરમાં ચન્દ્રપ્રકાશના યોગે પદ્ય પ્રસ્ફુટિત થયું હોયની ! એવો ભાસ થવા લાગ્યો. તે ત્યાં ઊભો રહીને બહુ સમય પર્યન્ત પ્રેમવિસ્ફારિત નયનોવડે શૈવલિનીના અનિન્દ્યસુંદર મુખ-

મંડળનું નિરીક્ષણ કરતો રહ્યો અને તેથી જાણે ચિન્તિત ધનુષ્યખંડ-  
વત્ નિષિડ. કૃષ્ણ ભ્રમુખના તલમાં મીઠાપણાં પલ્લકારક સમાન બે  
હોયનપણો જ મીઠાપણાં હોયની ! એવો તેને ભાસ થયો અને તે  
પ્રશસ્ત નયનપક્ષવમાં સુકોમલ સમગામિની રેખા પણ તેના જોવામાં  
આવી. શૈવલિનીનો સુંદર તથા સુકોમલ કરપક્ષવ નિદ્રાના આવેશમાં  
તેના કપોલને અડકીને તેના પર વિશ્રાંતિ લેતો પડ્યો હતો અને તે  
જાણે કોઈએ કુસુમરાશિ પર કુસુમરાશિને સ્થાપી દીધો હોયની ! એનો  
અનન્ય રમણીયતાનો ભાસ કરાવી રહ્યો હતો. શૈવલિનીના મુખ-  
મંડળમાં તેના કરની સંસ્થાપના થયેલી હોવાથી તે કરના બારે  
તેના સુકુમાર તથા રસપૂર્ણ તાંજાસારમરકત ઓજાધરોને કિંચિદ્  
ઉઘાડી નાખ્યા હતા અને તેથી તેની મુકતા સમાન શુભ્ર દંતપંક્તિ  
કિંચિન્માત્ર દૃષ્ટિગોચર થતી હતી. નિદ્રાધીન અવસ્થામાં જાણે તે  
કોઈ એક સુખસ્વપ્નને જોઈ રહી હોયની ! તેવી રીતે શૈવલિની  
નિદ્રિતાવસ્થામાં જ થઈ મંજુલ ભાવથી હસતી જોવામાં આવી અને  
તેથી જાણે જ્યોત્સ્નામાં વિદ્યુતનો ચમકાટ થતો હોયની ! એવા દૃશ્યની  
સૃષ્ટિ ત્યાં ઉદ્ભવેલી દેખાવા લાગી. સ્વરૂપ સમયમાં જ શૈવલિનીનું  
મુખમંડળ પૂર્વવત્ સુપુસિસ્થિર થઈ ગયું. અર્થાત્ તે નિદ્રાના યોગે  
સુસ્થિર અવસ્થામાં પડેલી તથા વિલાસજન્ય ચાંચલથી રહિત  
વિશ્રાંતિવર્ધીયા મુવતી શૈવલિનીના પ્રકૃષ્ઠ મુખમંડળનું નિરીક્ષણ  
કરતાં અન્દરશૈખરે પોતાના નયનોમાંથી અશ્રુધારાને વર્ષાવવાનો  
આરંભ કરી દીધો.

અન્દરશૈખર આવી રીતે શૈવલિનીના નિદ્રાકાલિઠ સુસ્થિર મુખ-  
મંડળની સુંદરતમ તથા સ્વર્ગીય કાન્તિના અવલોકનથી અશ્રુઓત્તમમાં  
નિમગ્ન થઈને આત્મમત કહેવા લાગ્યો કે : “ હામ, મેં આની સાથે  
લામ કરીને આ પુરંદરના નન્દનકાનનમાં વિરાજતા પારિણત-  
પ્રતિમ પ્રમદાપુષ્પને ચારા કંઠમાં આઘાટે ધારણ કર્યું ? કારણ કે,  
આ પુષ્પ મારી ક્ષુદ્ર પલ્લુકૃટીમાં વસવાની નહિ, કિન્તુ રાજસુકૃટનાં

શિખરભાગમાં વિરાજવાની યોગ્યતા ધરાવતું હોવાથી જો મારી સાથે આનો સ્વીકાર્થ ન થયો હોત, તો આ પ્રમદાપુષ્પ અવશ્ય કોઇ પૃથ્વીવસ્થાના પ્રાસાદને પ્રતિભાસ'પન્ન કરી દેત. જાસોના અતુશીલનમાં નિરંતર નિમગ્ન રહેનારા એક બ્રાહ્મણ પંડિતના કુટીરમાં હું આ અમૂલ્ય રમણીરત્નને જામાટે લઇ આવ્યો ? આ રમણીરત્નને મારા કુટીરમાં લાવવાથી અને પોતાને સુખનો સાક્ષાત્કાર થયો છે એ તો નિર્વિવાદ છે; પરંતુ મારા કુટીરમાં આવવાથી આ શૈવલિનીના સુખનો સંહાર જ થઇ ગયો છે. મારી અવસ્થાનો વિચાર કરતાં મારામાં શૈવલિનીનો અનુરાગ બંધાય એ સર્વથા અસંભવનીય છે અથવા તો એમ પણ કહી શકાય કે મારા પ્રણયથી આ મૌવનમદોન્મત્તા તથા રૂપરાસિ પ્રમદાની પ્રણયા-કાંક્ષા પૂર્ણ થવાની સંભાવના છે જ નહિ; કારણ કે, હું નિરંતર મારા ગ્રંથોના અભ્યાસમાં જ તક્ષીન રહેતો હોવાથી શૈવલિનીના સુખનો વિચાર મારાથી કરી શકતો નથી અને ભવિષ્યમાં કરી શકાય તેમ છે પણ નહિ. અર્થાત્ મારા ગ્રંથોને સ્પર્શ કરવાથી આવી એક નવમૌવના તથા લાવણ્યમયી લલનાને કોઇ પણ પ્રકારનું સુખ મળવાની સંભાવના છે ખરી કે ? કદાપિ નહિ. હું એક અત્યંત આત્મસુખપરાયણ પુરુષ હોવાથી જ આ સુંદરી સાથે લગ્ન કરવાના માર્ગમાં પ્રેરાયો હશે, એ હવે અને સ્પષ્ટ દેખાઇ આવે છે. ત્યારે હવે મારે શું કરવું અને ક્યા માર્ગને સ્વીકારવો વાર ? આ મારા અત્યંત કષ્ટપૂર્વક એકમ કરેલા ગ્રંથોના રાક્ષિને જલના પ્રવાહમાં પધરાવી દઇને આ મોહિનીના સુખપદને જ મારા જન્મના સાર તરીકે મારે સ્વીકારી લેવું ? નહિ, નહિ; એ માર્ગને મારાથી આ જન્મમાં કદાપિ સ્વીકારી શકાય તેમ નથી અને બ્યારે એ માર્ગને મારાથી આ જન્મમાં કદાપિ સ્વીકારી શકાય તેમ નથી, તો શું પોતાના જીવનની અંતિમ ઘટિકા પર્વત આ નિરપરાધિની શૈવલિની મારા પાપનું પ્રચંડ પ્રાપ્તિ કરતી રહેશે ? જો એમ જ

હોય, તો આ મુકુમાર સુમનને અતૂઠ ચૌવનતાપવડે કાપ કિંવા  
બરતીજીત કરવામાટે જ મેં કૃત્યચ્યુત કર્યું હતું કે કું-૧”

આવા પ્રકારની મહાવિષમ સમસ્યામય મિત્રતામાં નિમજ્જ થવાથી  
ચન્દ્રશેખર પોતાના બોજનને પણ ભૂલી ગયો. બીજે દિવસે પ્રભા-  
તમાં જ “ નબ્વાળ મીર કાસિમે આપને કોઇ એક આવસ્થાકીય  
કાર્યમાટે મુર્ચિદાબાદ જવાનો સંદેશ કહાવ્યો છે અને મીર મુન્સીએ  
એ સંદેશ આપને પહોંચાડવામાટે જો આદેશ પાઠવ્યો છે તે આદેશ  
અનુસાર હું આપની સેવામાં ઉપસ્થિત થયો છું. ” આ પ્રમા-  
ણેનો સંદેશ લઇને એક સંદેશવાહક આવી લાગ્યો અને તેથી ચન્દ્ર-  
શેખરને તત્કાળ મુર્ચિદાબાદ જવામાટે તૈયાર થવું પડ્યું.

## તૃતીય પરિચ્છેદ

હૌરેન્સ ફૌસ્ટર

“Too nice to praise by wholesale or to blame,  
Convinced that all men's motives are the same,  
And finds, with keen discriminating sight,  
Black's not so black, nor white so very white.”

*Canning.*

વેદગ્રામથી બહુ જ પાસેના પુરંદરપુર નામક ગ્રામમાં ઇસ્ટ  
ઇન્ડિયા કંપનીની રેસમની એક નાની કેઢી હતી અને હૌરેન્સ  
ફૌસ્ટર તાનો ફેક્ટર અથવા કેઢીવાળો હતો; અર્થાત્ હૌરેન્સ  
ફૌસ્ટર તે કેઢીનો વરિષ્ઠ અધિકારી હતો. કિસોર વયમાં જ મેરી  
ફૌસ્ટરના પ્રણયને મેળવવાની આકાંક્ષામાં નિષ્ણળ થવાથી ઇસ્ટ  
ઇન્ડિયા કંપનીની નોકરી સ્વીકારીને તે જાંગામાં આવ્યો હતો.  
અત્યારના સમયમાં ભારતવર્ષમાં આવ્યા પછી અંગ્રેજોને જેવી  
રીતે નાનાવિધ કારીરિક રોજોની બાધા થાય છે તેવી જ રીતે તે

સમયમાં બંગાળાના વાતાવરણનો સ્પર્શ થતાં જ અંગ્રેજોને ‘પર-  
ધનાપહાર’ ક્રિયા ‘અર્થપહરણ’-લૂટ ચાલન-નામક રાગની ભા-  
નાક બાધા થઈ જતી હતી. અર્થાત્ લૉરેન્સ ફૉસ્ટર્ અંગ્રેજ  
હોવાથી બંગાળામાં આવ્યા પછી અલ્પ સમયમાં જ એ રાગનો  
ભોગ થઈ પડ્યો અને તેથી સ્વાભાવિક જ તેના હૃદયમંદિરમાંથી  
મેરી ફૉસ્ટર્ની પ્રતિમા દૂર થઈ ગઈ. એક વાર તે કાંઈ એક કારણ-  
વશાત્ વેદબામમાં ગયો હતો અને ત્યાં ભીમા પુષ્કરિણીના જલમાં  
પ્રદુષ્ણપદ્મસ્વરૂપા શૈવલિની તેના જોવામાં આવી હતી; પરંતુ શૈવ-  
લિની જોરોને જોતાં જ પલાયન કરી ગઈ હતી. ફૉસ્ટર્ વિચારમગ્ન  
અવસ્થામાં પોતાની કાઠીમાં પહોંચ્યો હતો અને દીર્ઘ સમય વિચારમાં  
વીતાડ્યા પછી એવા સિદ્ધાન્તપર આવી લાગ્યો હતો કે: “નીલ  
નયન કરતાં કૃષ્ણ નયન ઉત્તમ હોય છે તેમ જ ભૂરા વાળો કરતાં કૃષ્ણ  
કેશકલાપ શ્રેષ્ઠતર છે, એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે.” અચાનક તેના મનમાં  
સ્મરણ થઈ આવ્યું કે: “આ સંસારસાગરમાં જે કાંઈ પણ નૌકા  
હોય તો તે કેવળ નારી હોવાથી એ નારીરૂપિણી નૌકાનો આશ્રય  
લેવો એ સંસારસાગરના સર્વ પુરુષ પ્રવાસીઓનું સર્વથા પ્રધાન  
કર્તવ્ય છે. જે સર્વ અંગ્રેજો આ દેશમાં આવીને પુરોહિત અથવા  
પાદરીની વંચના કરીને બંગાળી બાળાઓને પોતાની આ સંસા-  
રમાંની સહાધિકાઓ તરીકે સ્વીકારી લે છે તેઓ કાંઈ મંદ કાર્ય  
કરતા નથી. અનેક બંગાળી બાળાઓએ ધનના લોભથી અંગ્રેજોને  
પોતાનો પ્રેમ સમર્પી દીધો છે, તો શું શૈવલિની પણ સ્નેહસમર્પણના  
એ જ માર્ગને નહિ સ્વીકારે ? અવશ્ય સ્વીકારશે જ.” આવા પ્રકા-  
રના નિશ્ચયપર આવીને ફૉસ્ટર્ પોતાની કાઠીમાંના એક કારકૂનને  
સાથે લઈને બીજી વાર વેદબામમાં આવ્યો હતો અને વનમાં  
ધુપાઈ રહ્યો હતો. અર્થાત્ તેના કારકૂને શૈવલિનીને જોઈ, તે તેની  
પાછળ પાછળ ગયો અને તેના નિવાસાલયને જોઈ આવ્યો.

એ તો એક સાધારણ નિયમ છે કે બહુધા સર્વ બંગાળી

બાલકો તથા બાલિકાઓ ભૂત અથવા પિશાચના નામઅવધુમાત્રથી જ ભયભીત તથા મર્દાંગલિત થઇ જાય છે; તથાપિ કોઇ એક એવું પણ નહિ કેવા હઠવાદી બાલક હોય છે કે જે તે ભૂત અથવા પિશાચને પોતાની દૃષ્ટિથી જોવાની જ ઇચ્છા ધરાવે છે. શૈવલિની પણ એવા જ પ્રકારની હઠવાદિની તથા નિર્લેપ યુક્તી હતી. શૈવલિની પ્રથમ પ્રથમ તો તે સમયની પ્રચલિત પ્રથા અનુસાર ફોર્સટરને જોતાં જ ઊર્ધ્વઆસથી પલાયન કરી જતી હતી; પરંતુ ત્યાર પછી જ્યારે તેને કોઇએ એમ કહ્યું કે: “ અંગ્રિજો મનુષ્યોને પકડીને કાંઇ ખાઇ નથી જતા અથવા આખાને આખા અજમર પ્રમાણે મળી નથી જતા. અંગ્રિજો એક પ્રકારના મહાવિલક્ષણ તથા આશ્ચર્યજનક પ્રાણીઓ છે એટલે એક વાર તું તેમને લક્ષપૂર્વક જોઇ તો લે. નહિ તો તેમને જોવાની તારા મનમાં આશા રહી જશે. ” એટલે પછી તેણે અંગ્રિજને જોયો અને તેને જોઇને જાણી લીધું કે તે અંગ્રિજ તેનાપર પોતાના પંજને પ્રસારીને તેને ખાઇ ગયો ન હોતો. ત્યારપછી શૈવલિની ફોર્સટરને જોઇને ભયભીત પણ થતી ન હોતી અને પલાયન પણ કરતી ન હોતી; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેનામાં ધીમે ધીમે ફોર્સટર સાથે સંભાષણ કરવાના સાહસનો પણ આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો હતો. તેના એ સાહસનું પરિણામ પાઠકો તથા પાઠિકાઓના જાણવામાં આવી ચૂક્યું છે એટલે એના અધિક વિવેચનની આવશ્યકતા નથી.

કોઈ એક અશુભ ઘટિકામાં જ શૈવલિનીનું આ સંસારમાં આગમન થયું હતું અને અન્દરૂપરે જે ઘટિકામાં તેનું પાણ્ડિત્યહણ કર્યું હતું તે ઘટિકા પણ અવશ્ય અશુભ જ હોવી જોઇએ; કારણકે, શૈવલિની એક મહાવિલક્ષણ વનિતા હતી. શૈવલિની કેવા પ્રકારની પ્રમદા હતી એ અમો હવે પછી જણાવીશું. અત્યારે તો જે કહેવાનું છે તે એટલું જ કે શૈવલિની મને તેવા પ્રકારની પ્રમદા હોય, યુષ્મવતી હોય કે પાપીયસી હોય; તથાપિ તેને પ્રાપ્ત કરવાખાતેના ફોર્સટરના પ્રયત્નો તો સર્વથા નિષ્ફળ જ થઇ ગયા.

એ ઘટના પછી અલ્પ સમયમાં જ ફૌજદારને અચાનક કલ્-  
કતાથી એક એવા આશ્ચર્ય આઘાપત્ર મળ્યું કે “પુરંદરપુરની  
કેદીમાં તમારા સ્થાનમાં એક અન્ય મનુષ્યને નિયુક્ત કરવામાં  
આવ્યો છે એટલે તમે સત્વર કલ્કતામાં આવી જાઓ; કારણ કે,  
તમેને અહીં એક વિશિષ્ટ કાર્ય સોંપવાનો અમારો વિચાર છે.”  
તેને એ આઘાપત્ર મળ્યા પછી જે અન્ય મનુષ્યને તેના સ્થાનમાં  
નિયુક્ત કરવામાં આવ્યો હતો તે મનુષ્ય પણ તરત જ આવી  
લાગ્યો અને તેથી ફૌજદારને નિરુપાયવચાત્ તત્કાળ કલ્કતાના પ્રવા-  
સની તૈયારી કરવી પડી.

રૌવલિનીની રૂપસુંદરતાએ ફૌજદારના ચિત્તમાં પોતાના અખંડ  
અધિકારને સ્થાપી દીધી હતી અને તેથી રૌવલિનીને પ્રાપ્ત કરવાની  
પોતાની આશાએને સર્વથા ત્યાગી દઈને કલ્કતા જવામાટે પ્રયાસ  
કરતાં તેના અંતઃકરણમાં અસહ્ય આધાત થવા લાગ્યો. તે સમયમાં  
ઝંઝાળામાં જે અંગ્રેજો વસતા હતા તેમનાથી ન કરી શકાય તેવાં જો  
કાઈ પણ કાર્યો હોય, તો તે ખાત્ર જે જ કાર્યો હતાં અને તે જે કાર્યો  
બોલસંવરણ તથા પરાભવસ્વીકારના નામથી ઝોળખાતાં હતાં; કારણ  
કે, તેમનાથી પોતાના બોલને કદાપિ વજ્રમાં રાખી શકાતો ન હોતો  
તેમ જ પરાભવને પણ તેઓ સ્વીકારી શકતા ન હોતા. તેઓ પોતાના  
મુખથી એમ કદાપિ સ્વીકારતા ન હોતા કે ‘આ કાર્યમાં અમે  
વિજય નથી મેળવી શક્યા અને તેથી આ કાર્યને ત્યાગી દેવામાં  
જ કલાણ છે;’ તેમ જ તેઓ એ વાતોને પણ સ્વીકારતા ન હોતા  
કે: ‘આ કાર્ય અધર્મયુક્ત હોવાથી આચરણીય નથી.’ અર્થાત્  
જેમણે ભારતવર્ષમાં પ્રથમ બ્રિટિશ સામ્રાજ્યની સંસ્થાપના કરી  
હતી તે અંગ્રેજો સમાન ક્ષમતાશાલી તથા સ્વેચ્છાચારી મનુષ્યો આ  
વિશાળ ભૂમંડળમાં અન્યત્ર ક્યાંય પણ કોઇના જોવામાં આવી શકે  
તેમ છે જ નહિ.

લૉરેન્સ ફૌજદાર પણ એવી જ પ્રકૃતિનો મનુષ્ય હોવાથી તેણે

પોતાના હોબને આમળ વધવા ન દેવાનો એટલે કે આટલેથી જ અટકાવી દેવાનો હેતુમાત્ર પણ પ્રયત્ન ન કર્યો; કારણ કે, તે સમયના અંગ્રવાસી અંગ્રેજોના સુખકામમાંથી “ધર્મ” સુખ સર્વથા અદૃશ્ય થઈ ગયો હતો અને તેથી તેણે કાર્યની સાધ્યતા લથા અસાધ્યતાનો પણ વિચાર ન કર્યો. તેણે માત્ર એજ નિશ્ચય પોતાના મનમાં કરી લીધો કે: “Now or never” અર્થાત્ “હાં તો એ કાર્યને અત્યારે જ સિદ્ધ કરી નાખવું જોઈએ અને હાં તો એ કાર્યસિદ્ધિની આશાને સર્વથા ત્યાગી દેવી જોઈએ.”

હોરેન્સ ફોર્સ્ટર પોતાના મનમાં આવા પ્રકારનો નિશ્ચય કરીને જે દિવસે તે કલકત્તા જવામાટે પ્રયાણ કરવાનો હતો તેની આગલી રાતે સંખ્યાકાળ વીતી જવા પછી પોતા સાથે એક શિબિકા, વાહકો અથવા તે શિબિકાને ઉપાડનારા તેમ જ કોઠીના કેટલાક બર્કન્ડાજોને લઈને સરસ વેદગ્રામની દિશામાં ચાલ્યો.

તે રાત્રે વેદગ્રામવાસી જનોએ ભયભીત હૃદયથી સાંભળ્યું કે ચન્દ્રશેખરના ગૃહમાં છુટારા લૂટફાટનો બ્યાપાર ચલાવી રહ્યા હતા. ચન્દ્રશેખર તે વેળાયે પોતાના ગૃહમાં ન હોતો; કારણ કે, નંબાબના એક અધિકારીના આદરચુક્ત નિમંત્રણથી તે ઝુલ્હિદાબાદ ગયો હતો અને ત્યાંથી અઘણિ પાછો ધેર આવ્યો ન હોતો. ગ્રામવાસીઓ ચીતકાર, કોલાહલ, બન્દૂકના અવાજ તથા રોહનધ્વનિ સાંભળીને પોતપોતાની સ્થાને ત્યાગી તત્કાળ બહાર નીકળી આવ્યા અને તેમણે ચન્દ્રશેખરના ગૃહપ્રતિ દૃષ્ટિપાત કરતાં છુટારા ચન્દ્રશેખરના ગૃહમાં લૂટ ચલાવી રહ્યા હતા અને ત્યાં કેટલીક બળતી મશ્કાલોનો પ્રકાશ વિસ્તરેલો હતો એવું દૃશ્ય તેમના જોવામાં આવ્યું. આવી ભયાનક પરિસ્થિતિ દૃષ્ટિગોચર થવાથી કોઈ પણ આમળ વધવાની હિમ્મત કરી શકે તેમ નહોતું અને તેથી તેઓ દૂર ઊભા રહીનેજ એ દૃશ્યનું અવલોકન કરવા લાગ્યા. અદ્ય સમયમાં જ છુટારા એક પછી એક ગૃહમાંથી નીકળતા તેમના જોવામાં આવ્યા; માત્ર એટલું



જ નહિ, પણ કેટલાક બોધજ્ઞોને તેમજ એક શિબિકાને પોતાના રૂઢીપર ધારણ કરીને ગૃહમાંથી બહાર નીકળતા જોયા અને એ દશ્મના અવલોકનથી તેઓ સર્વથા આશ્ચર્યચકિત થઈ ગયા. તે શિબિકા અથવા આનાનાં દ્વારો બંધ હતાં અને પુરંદરપુરનો કાઠીવાળો સાહેબ તે આના સાથે ચાલતો દેખાતો હતો. આ અંતિમ દશ્મના સાક્ષાત્કારથી વેદ્યામવાસીઓના બચનો અતિરેક થઈ ગયો અને તેથી તેઓ મૃત્યુ સમાન મૌનનું અવલંબન કરીને ત્યાંથી દૂર ખસી ગયા.

બપોરે છુટારા ત્યાંથી ચાલ્યા ગયા એટલે પછી પાટોશીઓએ અન્દ્રજેખરના ગૃહમાં પ્રવેશ કર્યો, પરંતુ ગૃહમાંની વિશેષ વસ્તુઓને છુટારા ઉપાડી ગયા હોય એમ તેમના જોવામાં ન આવ્યું; કારણ કે, બહુધા સર્વ વસ્તુઓ બ્યાંની ત્યાં વધારાસ્થિત પડેલી હતી. માત્ર જો કોઈ વસ્તુ તેમના જોવામાં ન આવી હોય, તો તે શૈવલિની પોતે જ હતી, એટલે કે, શૈવલિની ગૃહમાં ક્યાં તેમના જોવામાં ન આવી. કેટલાકો કહેવા લાગ્યા કે, “તે ક્યાંક છુપાઈ રહી હશે એટલે હમણું જ આવી લાગશે.” અને તેમનામાં જે કેટલાક વૃદ્ધ તથા અનુભવી પુરુષો હતા તેઓ એમ કહેવા લાગ્યા કે: “હવે તે કદાપિ પાછી આવવાની નથી અને ધારો કે તે કદાચિત્ પાછી આવે, તો પણ હવે અન્દ્રજેખર તેને પોતાની ખત્રી તરીકે સ્વીકારીને પાછી ગૃહમાં રાખે તેમ નથી; કારણ કે, જે આનો તમારા જોવામાં આવ્યો હતો તે આનામાં બેસીને તે પ્રયાણ કરી ગઈ છે.”

જેઓ એવી આશ્ચર્યમાં અટવાતા હતા કે, ‘શૈવલિની ક્યાંક છુપાઈ રહેલી હોવાથી અલ્પ સમયમાં જ પાછી આવી લાગશે’ તેઓ તેની પ્રતીક્ષા કરતા ત્યાં જ બિભા રહ્યા અને બપોરે બિભા રહી રહીને થાળી ગયા એટલે પછી ત્યાં જ બેસી ગયા. કેટલીક વાર સૂઈ તેની પ્રતીક્ષામાં બેસી રહ્યા પછી તેઓ ઝોકાં ખાવા લાગ્યા અને એવી રીતે ઝોકાં ખાવામાં તેમનો કેટલોક સમય વીત્યા પછી

શૈવલિનીને ન આવેલી બેઠને પોતાની એ સ્થિતિને કંટાળે આવતાં તેઓ પોતપોતાને ઘેર ચાલ્યા ગયા.

સુન્દરી નામક જે યુવતીને અગેએ અમારાં પાઠકો તથા પાઠિકાઓને અતઃપૂર્વ એક વાર પરિચય કરાવેલો છે તે સુન્દરી પણ આ વેળાએ અન્દ્રશૈખરના ગૃહમાં આવી હતી અને તે અન્ય સર્વ જનો ત્યાંથી ચાલ્યાં ગયાં ત્યાં સુધી ત્યાંની ત્યાં જ બેસી રહી હતી. અર્થાત્ સર્વ જનો અમારે ચાલતાં થઈ ગયાં એટલે પછી અંતે નિરુપાય થઈને તે પણ ત્યાંથી ચાલી ગઈ. સુન્દરી અન્દ્રશૈખરના એક પાડોશીની પુત્રી, અન્દ્રશૈખરની ધર્મભગિની અને શૈવલિનીની પ્રાણપ્રિય સખી કિંવા મૈત્રિણી હતી. આમજ ચાલતાં સુન્દરીને વિશેષ વૃત્તાન્ત અમારે વર્ણવવાનો હોવાથી અત્યારે તેનો આટલો આવશ્યક તથા સંક્ષિપ્ત વૃત્તાન્ત અગેએ આપ્યો છે.

અર્થાત્ શૈવલિનીની પ્રતીક્ષા કરતી સુન્દરી ત્યાં બહુ સમય પર્યન્ત બેસી રહી, વિશ્વમાં ઉપઃકાલના અધિકારનો વિસ્તાર થયે પછી તે પોતાને ઘેર ગઈ અને ત્યાં દુસ્કં બરી બરીને રાવા લાગી.

## ચતુર્થ પરિચ્છેદ

### નાપિત્તી

*Advice is often seen,*

*By blunting us, to make our wits more keen."*

*Shakespeare.*

વૈદ્યામયી દુરવર્તિની બાગીચીના તીરપ્રાન્ત પર્યન્ત ફૅસ્ટરૂ પોતે આનાની સાથે જ રહ્યો. ત્યાં એક સુસન્નિજત નૌકા તેની પ્રતીક્ષા કરતી નાંગરેલી હોવાથી ફૅસ્ટરે શૈવલિનીને તે નૌકામાં બેસાડી દીધી અને નૌકામાં હિન્દુ દાસદાસીઓ તથા પ્રહરીઓને નિયુક્ત કરી દીધાં. નૌકામાં હવે હિન્દુ દાસ તથા દાસીઓને નિયુક્ત

૪૬ ચન્દ્રશેખર અથવા અંબાળાની હઝમમતી નવાબી

કરવાતું શું કારણ હતું વાર ? આ પ્રશ્ન ઉત્તર પાઠક તથા પાઠિકાઓને યથાસમય પોતાની મેળે જ મળી જશે.

ફૅરૅડૅ પોતે એક અન્ય નૌકામાં બેસીને કલકત્તા પહોંચવા-  
ખાટે રવાના થયો; કારણ કે, તેને કલકત્તામાં સત્વર પહોંચી જવાનું  
હોવાથી અને એવી મોટી નૌકા વાયુના અવરોધને નિવારતી બહુ જ  
મંદ ગતિથી ચાલતી હોવાથી તેનાથી એ નૌકામાં બેસીને એક સમાહ  
જેટલા સમયમાં કલકત્તાના તીરપ્રાંતમાં પહોંચી સકાય તેમ ન હોતું. અર્થાત્  
શૈવલિનીને જેમાં આરોહણ કરવાથી એક સ્ત્રીને જલપ્રવાસ સર્વ પ્રકારે  
સુખાવહ થવાનો સંભવ હતો તેવી એક ઉત્તમ નૌકાની વ્યવસ્થા કરી  
આપીને તે પોતે એક અન્ય નૌકામાં બેસીને કલકત્તાની દિશામાં અગ્ર-  
ગામી થયો; કારણ કે, તે પોતે જો શૈવલિનીની નૌકામાં વર્તમાન નહિ  
હોય, તો તે નૌકાપર કોઇ આક્રમણ કરીને શૈવલિનીના ઉદ્ધારનો  
પ્રયત્ન કરશે, એવી તેના મનમાં શંકા હતી જ નહિ અને તેના  
મનમાં એવી શંકાનો આવિર્ભાવ ન થવાનું કારણ એ હતું કે આ  
નૌકા અંગ્રેજોની છે એમ જાણવા છતાં તે નૌકા સમક્ષ આવવાનું  
કોઇ પણ સાહસ કરે એ તે સમયમાં સર્વથા અસંભવનીય હતું એવો  
તેના દૃઢ વિશ્વાસ હતો. શૈવલિનીની નૌકાને મોંઘીર લઈ જવા-  
ખાટેની તેણે નાવિકોને પ્રથમથી જ આગ્રા આપી દીધેલી હોવાથી  
નાવિકો તે નૌકાને મોંઘીરની દિશામાં જ ચલાવી રહ્યા હતા.

લાગીરથીના જલપ્રવાહમાં પ્રભાતકાલિક વાયુલહરીના  
આઘાતથી ઉત્પન્ન થતી ક્ષુદ્ર તરંગમાલાપર આરોહણ કરીને શૈવલિ-  
નીની સુવિશાળ નૌકા ઉત્તરાભિમુખ ચાલી રહી હતી અને જથ-  
તરંગસમુદાય તરતર સ્પન્ન પૂર્વકે નૌકાના તલભાગમાં આઘાત  
કરીને એક પ્રકારના ચૂડ તથા મધુર નાદને ઉત્પન્ન કરતાં કરતો હતો.  
કોઇ પણ શંકા, પ્રવચક તથા ધૂર્ત મનુષ્યમાં તમો મને તેવો અને મને  
તેટલો વિશ્વાસ રાખજો; પરંતુ પ્રભાતકાલિક વાયુમાં કદાપિ શેષમાત્ર  
પણ વિશ્વાસ રાખશો નહિ અને તેની મોહનીમાં મુગ્ધ થશો નહિ.

પ્રભાતવાયુ મહામધુર હોય છે એ તો નિર્વિવાદ છે; કારણ કે, તે છુપી છુપીને ક્યાંક કમલપુષ્પ, ક્યાંક વૃષિકાદામ તો ક્યાંક બકુલ-  
શાખાઓપર વિચરતો ધીમે ધીમે તેમની સાથે કીડા કરતો હોય  
છે; કોઇને સુગંધ લાવી આપે છે, કોઇની નિશાકળમાં પ્રાપ્ત થયેલી  
ચારીરિક ધ્વાનિને હરી લે છે, કોઇના ચિન્તાસંતપ્ત લલાટને સ્પર્શ  
કરી નાખે છે અને યુવતીની અલકરાજીને જોતાં તેમાં અલ્પ  
ફેરફાર કરીને પદ્માયન કરી જાય છે. તમે નૌકારોહી જલપ્રાસી છો કે  
શું ? જો તમે નૌકારોહી હો, તો એ કીડાશીલ મધુરપ્રકૃતિ પ્રભાત-  
વાયુ છુદ્ધ છુદ્ધ તરંગમાલાઓવડે સરિતાને કેવી રીતે શોભામગ્ન  
કરી દે છે, આકાશમાં પ્રસરેલા એકાદ બે પનકૃષ્ણ મેઘોને એક બાજુ  
હટાવી દબને આકાશમંડળને કેવી રીતે મેઘચુકત તથા સ્વચ્છ કરી  
દે છે; સરિતાના તીરપ્રાન્તમાં વિસ્તરેલાં વૃક્ષોને કેવી રીતે મૃદુ  
ભાવથી નચાવતો રહે છે; સ્નાનનિમગ્ના રાજવલોચના રમથીઓ  
સાથે કેવી રીતે મિષ્ટ રહસ્યાલાપ કરતો રહે છે અને નૌકાના તલ-  
ભાજમાં પ્રવેશ કરીને તમારાં શ્રવણોમાં કેવા મધુર સંગીતને રેડતો  
રહે છે, એ તેની સમસ્ત કીડાઓનો તમને સાક્ષાત્કારજન્ય અનુભવ  
મળેલો હોવોજ જોઇએ અને તેથી કદાચિત્ તમારી એવી માન્યતા  
થયેલી હોય કે, પ્રભાતકાલિક વાયુ મહાધીરપ્રકૃતિ, મહામંભીર-  
સ્વભાવ, સર્વથા આઠંબરશન્ય તથા સદા આનન્દસ્વરૂપ છે; તો  
તે સર્વથા સ્વાભાવિક જ છે. જો સંસારમાં સર્વવું આવું જ અખંડ  
વર્તન હોત, તો પછી ન્યૂનતા તથા અચક્ષ્મતા જ્ઞાની હોત વા? ?  
અસ્તુ: લંગરને ઉપાડી લ્યો અને નૌકાને ચાલવા દો. એ તો હવે તમે  
જોઇ જ રહ્યા છો કે આકાશમાં આદિત્યનો ઉદય થઇ ચૂક્યો છે:  
તમે જુએછો કે સરિતાની જલતરંગમાલાપર સૂર્યનાં કિરણો  
પોતાની રૂપરતિને વિસ્તારી રજાં છે, જલતરંગમાલાઓ પ્રથમ કરતાં  
વિશાળ થતી જાય છે, તે જલતરંગમાલાઓપર રાજહંસો જલે  
નૃત્ય કરી રહ્યા હોયની ! તેવી રીતે તરતા દેખાય છે, પોતાનાં સ્પર્શ-

રોને ચોળી ચોળીને સ્નાન કરવામાં નિમગ્ન થયેલી સુન્દરીઓના ચુસ્તકાપટો તે તરંગમાલાપર સ્થિર રહી ચક્રતા નથી અને નૃત્ય કર્યા કરે છે; તે તરંગમાલાઓ સ્પર્ધાના ઉદ્દેશથી કોઇ કોઇ વાર સ્નાનમગ્ના સુન્દરીઓના સ્કંધભાગમાં ચડી બેસે છે અને જે સુન્દરીઓ સ્નાનના કાર્યથી નિવૃત્ત થઇને તીરપ્રાન્તમાં ચાલી ગઇ છે તેમના ચરણપ્રાંતોમાં પહોંચી તથા માથું ફેટી ભણે ‘વેદિ પદ્મ-પલ્લવ મુદારમ્’ (‘હે સુન્દરિ, તારા ચરણના સ્પર્શથી મને કૃતાર્થ કરવાની ઉદારતા તું દર્શાવ !’) એવા પ્રકારની બિક્ષા માગી રહી હોયની ! અથવા તો તે સુન્દરીઓનાં ચરણોમાંના અલકતરામને ધોઇને તેનું પોતાના અંગમાં લેપન કરતી હોયની ! એવા બાવોને દર્શાવી રહી છે. ધીમે ધીમે તમને દેખાય છે કે વાયુનો ધ્વનિ હવે વિશેષ અને વિશેષ અંભીર થતો જાય છે, તે હવે જયદેવજની

“\* ઔતગોવિન્દ’ નામક અત્યંત મધુર તથા લલિત કાવ્યમયના રચયિતા જયદેવ કવિનું નામ કોઇ પણ સાહિત્યવિદ્યાસી મનુષ્યથી અજ્ઞાત હોય એ તો સર્વથા અસંભવનીજ જ છે. જયદેવ કવિએ પોતાના રચેલા વિશ્વવિખ્યાત ‘ઔતગોવિન્દ’ નામક ગ્રંથમાં પોતાનાં માતૃપિતાનાં નામોનો ઉલ્લેખ કરેલો છે તેથી જાણવામાં આવી શકે છે કે તેમની જનનીનું નામ જામાદેવી હતું અને તેમના પિતાનું નામ જોજદેવ હતું. જંગાલામાં વીરભૂમિ નામક સ્થાનથી કેટલાક અંતરપર જેનો જામીરથીમાં પાત થાય છે તે જાજય નામક નદના તીરપ્રાંતમાં કેટલા નામક એક ગ્રામ છે અને લોકો એ ગ્રામને જ જયદેવ કવિની જન્મભૂમિ તરીકે જાણખાવે છે. જયદેવ કવિએ પોતે પણ એક સ્થળે લખ્યું છે કે :

“વર્ણિત જયદેવકેન હરેરિવં પ્રવણેન,

કિન્તુ વિલ્લ સમુદ્રસંમવ રોહિણીરમણેન”

જયદેવ કવિનો સમય ઈસ્વીસનની દોઢશ સતાબ્દનો પૂર્વ ભાગ છે. જયદેવ અંકિમ જાજુનો પ્રિયતમ કવિ હોવાથી અંકિમ જાજુના ગ્રંથોમાં જયદેવ કવિ તથા તેનાં કેટલાંક પત્રોના અનેક વાર ઉલ્લેખો કરાયેલા છે.

અણુવાર્ધક

કવિતા પ્રમાણે અવલોમાં :લીન થતો નથી તેમ હૈયની રાગિ-  
ણીથી અવલો સમક્ષ મધુર વીણાને વગાડતો નથી. ત્યાર પછી એવું  
દસ્ય તમારા જોવામાં આવે છે કે વાયુએ ભયંકર ગર્જનના  
આરંભ કરી દીધો છે, વાયુના હુહૂકારની ધટા સર્વત્ર બ્યાપી મઠ છે;  
વાયુના બીપણ આધાતથી ચૂડ તરંગો બીપણ આકારને ધારણ કરીને  
બીપણ સ્વરૂપમાં ઉછળતા તથા પછડાતા દેખાય છે અને સૃષ્ટિમાં  
સર્વત્ર અધિકારનો અખંડ અધિકાર બ્યાપી રહ્યો છે. પ્રતિકૂલ વાયુ  
નૌકાના માર્ગનો અવરોધક થઈને જામેલો હોવાથી નૌકાને માર્ગમાં  
આગળ વધવા નથી દેતો, નૌકાના યુખને પોતાના વિશાળ હસ્તમાં  
લપ્તને જલની સપાટીપર વારંવાર પછાડ્યા કરે છે અને કાંઈ વાર  
તમાઓ મારીને નૌકાના યુખને અન્ય દિશામાં ફેરવી નાખે છે. આવી  
વિપરીત પરિસ્થિતિના થોડે વાયુના પ્રતિકૂલ ભાવને જાણી લપ્તને  
તેનાં અવલોમાં અસ્તક નમાવી તેમો પોતાની નૌકાને તીરપ્રાંતમાં લપ્ત  
જાઓ છો અને ત્યાં નાંખરી ધો છો.

શૈવલિનીની નૌકાની પશુ બહુધા એ પ્રમાણેની જ દશા થઈ  
પડી; કારણ કે, અહ્ય સમયમાં જ વાયુ પ્રવલતાને ધારણ કરવા  
લાગ્યો, નૌકા બહુ મોટી હોવાથી પ્રતિકૂલ વાયુના આધાતને નિવા-  
રીને કાંઈ પશુ પ્રકારે પોતાના માર્ગમાં અગ્રેસર થઈ શકી નહિ અને  
તેથી તેના રક્ષકોએ નૌકાને ભદ્રહાટિના ધારે નાંખરી દીધી.

અહ્ય સમય પચાત નાપિત એટલે કે જેને આપણ દેશમાં  
હાંચળ, વાળંદ અથવા હુંજમના નામથી ઓળખવામાં આવે છે  
તે જાતિની એક અબળા એટલે કે નાપિતી ત્યાં નૌકા પાસે આવી  
લાગી. તે નાપિતી સંધવા કિંવા સૌભાગ્યવતી હતી, અત્યારે તેણે  
પોતાના શરીરપર લાલકિનારની અને રંજેલા પાલવવાળી એક દ્રવ્ય  
સાડી પહેરી હતી અને તેના હસ્તમાં અલકત કિંવા લાક્ષારખની  
ભરેલી એક છાબ જોવામાં આવતી હતી. નૌકામાં કળી દાઢીઓ  
એટલે કે મુસલમાન નાપિકોની વિશાળ સંખ્યાને જોઈને નાપિ-

તીએ પોતાના ઘૂંધટાને મુખપર તાણી લીધા હતા અને દાઢીના અધિકારીઓ-મુસસ્માન નાવિકો-અવાઝુ થઈને તે નાપિતીને જોઈ રહ્યા હતા.

જે ઘાટે નૌકા નાંગરેલી હતી તે ઘાટપાસેના એક કિચિદ્દુ હુચ્ચ સ્થાનમાં શૈવલિનીમાટે ભોજન તૈયાર કરવાનો વ્યવસાય ચાલી રહ્યો હતો અને શૈવલિની અઘાપિ આચારપાલનમાં હિન્દુ-આણી હોવાથી એક આદ્યત્વ તેનામાટે રસોડા બનાવવાના કાર્યમાં નિમગ્ન થયેલો હતો; કારણ કે, જેને બળાત્કારે હરી લાવવામાં આવી હોય તેવી કોઈ પણ કુલીન આર્થ નારી પોતાને તત્કાળ ઘેરી મહમ અથવા વિલાપતી લેડીના રૂપમાં પરિચુત કરી શકતી નથી. '૧૮૨૨' એવો સારી રીતે જાણતો હતો કે: 'જે શૈવલિની પલાયન નહિ કરી જાય અથવા તો આત્મહત્યા કરીને નહિ મરી જાય, તો કોઈ એક દિવસ અવશ્ય ટેબલપર મારી જોડાજોડ બેસીને મુસસ્માન બાવર્ચીના રાંધેલા ભોજ્ય પદાર્થોને સ્વર્ગીય ભોજન માનીને છરી તથા કાંટાની સહાયતાથી આરોગતી થઈ જશે. એટલામાટે એ વિષયમાં અત્યારે જ ઊતાવળ કરવાની આવશ્યકતા નથી; કારણ કે, જે અત્યારે જ બળાત્કારે એને વટલાવવાથી એ ક્યાંક આત્મહત્યા કરી નાખશે, તો મારી સર્વ આશાઓ ધૂળમાં મળી જશે.' તેના પોતાના આવા પ્રકારના વિચારો હોવાથી અને તેના કેટલાક અનુચરોનો પણ તેને એવો જ ઉપદેશ મળેલો હોવાથી તેણે શૈવલિની સાથે એક આદ્યત્વ રસોડામાં પથ મોકલી દીધો હતો. અત્યારે તે આદ્યત્વ રસોડામાં રાંધવાના કામમાં રોકાયેલો હતો અને તેની પાસે જોઈ રહેલી એક દાસી તેને તેના કાર્યમાં જોડતી સહાયતા આપ્યા કરતી હતી. નાપિતી તે દાસી પાસે ગઈ અને પૂછવા લાગી કે: "બહેન, તમે ક્યાંથી આવો છો વાઈ ?"

દાસી એક અંગ્રેજનો પમાર ખાતી હોવાથી અને અંગ્રેજના અન્નથી પોષાતી હોવાથી નાપિતીના એ પ્રશ્નથી કોપાયમાન થઈ

મધ અને કોપના આવેશમાં જ બેઠી કે: “અમે ક્યાંથી આવીએ છીએ અને ક્યાંથી નહિ, એ પૂછવાનું તને શું કારણ છે, ડેકરી? અમે હિસ્લીયા આવીએ છીએ, દિસ્લીયા આવીએ છીએ કે મકાથી આવીએ છીએ, એથી તારે જે કાંઈ માનવાનું હોય તે પોતાની અનુકૂલતા પ્રમાણે માની લે.”

દાસીના આ ઉત્તરથી નાપિતી બોંદી પડી મધ અને નમ્રતા દર્શાવતી કહેવા લાગી કે: “આ પ્રશ્ન પૂછવામાં મારો અન્ય કાંઈ પણ ઉદ્દેશ નથી અને તેથી મારી પ્રાર્થના છે કે તમે કોપાયમાન ન થાઓ. હું એક નાપિતી હોવાથી જો આ નૌકામાં કોઈ સ્ત્રી હોય અને તેને મારી કોઈ પણ પ્રકારની સેવાની આવશ્યકતા હોય, તો તેનું કામ થાય અને મને પણ બે પૈસા મળી જાય એટલામાટે જ મેં તમોને આ પ્રશ્ન પૂછ્યો હતો.”

નાપિતીના આ વિવેકયુક્ત તથા નમ્ર સંભાષણના અવશ્યથી તે દાસીનો કોપ કાંઈક યાંત થયો અને તેથી “તું જીભી રહે; હું અંદર જઈને પૂછી આવું છું;” એ પ્રમાણે કહીને શૈવલિનીને ‘તમારી પોતાનાં ચરણોને અલક્તરાગરંજિત\* કરવાની ધ્વજા છે કે કેમ?’ એ પૂછી જેવામાટે તે નૌકામાં જવાને આજ્ઞાતી થઈ. એ વેળાયે શૈવલિની પોતાના મનને અન્ય વિષયમાં સંલગ્ન કરવાની ચિન્તામાં જ નિમગ્ન હોવાથી દાસીનો એ પ્રશ્ન સાંભળતાં જ તેણે કહ્યું કે: “હા, મારી મારાં ચરણોને અલક્તરાગરંજિત કરવાની ધ્વજા છે; તે નાપિતીને બોલાવ.” શૈવલિનીની આવી આજ્ઞા થવાથી રક્ષકાની અનુમતિ લઈને દાસીએ નાપિતીને નૌકામાં મોકલી દીધી અને

---

\* જાગણની વિવાહિતા હિન્દુ સ્ત્રીઓમાં પોતાનાં ચરણોને અલક્ત્ર એટલે કે અજગતાથી રંજવાની પ્રથા સર્વસામાન્ય તથા સર્વત્ર પ્રચલિત છે. એ અજગતા અથવા હાજના રસથી ચરણતલની કિનાર અથવા બાબ્દનો એક તરફ જેટલી પહોળાઈનો ભાગ તેમ જ નજીક પણ રંજવામાં આવે છે અને તેથી સ્ત્રીનાં ચરણો સુંદર દેખાય છે.

અનુવાકકે



૫૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમતી નબાળી

ત્યાર પછી તે પોતે પૂર્વવત્ રસોષ્ઠ્યાને સહાયતા આપવાના કાર્યમાં પ્રવૃત્ત થઇ ગઇ.

શૈવલિનીને જોઇને નાપિતીએ પોતાના ધૂંધટાને જરા વધારે નાચો તાણી લીધા અને તેના એક ચરણને પોતાના હસ્તમાં ધારીને અલક્ષ્મીવડે રંગવાના પોતાના બવસાયને આરંભી દીધા. શૈવલિનીએ કેટલાક સમય પર્યન્ત નાપિતીનું એકાગ્ર દૃષ્ટિથી નિરીક્ષણ કર્યા પછી પૂછ્યું કે: “નાપિતી, તારૂં ઘર ક્યાં છે અને તું ક્યાંની નિવાસિની છે વા? ”

નાપિતીએ શૈવલિનીના એ પ્રશ્નનું કાંઇ પણ ઉત્તર ન આપ્યું એટલે શૈવલિનીએ દ્વિતીય પ્રશ્ન પૂછ્યો કે: “નાપિતી, તારૂં નામ શું છે ? ”

નાપિતી કાંઈ પણ ન બોલી અને રોવા લાગી.

તેને આવી રીતે રાતી જોઇને શૈવલિનીએ સ્વાભાવિક જ પૂછ્યું કે: “નાપિતી, તું રડે છે કે શું ? ”

“હા, નહિ.” નાપિતીએ મૃદુ સ્વરથી ઉત્તર આપ્યું.

“તું રડે છે અને વળી પાછી ના પાડે છે ? ” આ શબ્દો ઉચ્ચારીને શૈવલિનીએ તે નાપિતીના મુખપરથી ધૂંધટાને દૂર હટાવી દીધા.

નાપિતી જો કે રડતી જ હતી; પરંતુ જ્યારે તેના મુખપરથી ધૂંધટો દૂર હતી ગયો એટલે પછી તે મૃદુતાથી હસવા મંડી ગઇ.

“તેં જે ક્ષણે આ નૌકામાં પ્રવેશ કર્યો તે ક્ષણે જ મેં તને જાણખી લીધી હતી.” શૈવલિની કહેવા લાગી: “મારી આગળ ધૂંધટો તાણીને આવવાની થી આવશ્યકતા હતી વા? હશે; પણ તું અત્યારે અહીં ક્યાંથી આવી લાગી ? ”

તે નાપિતી અન્ય કોઇ નહિ, પણ જેના સાક્ષાત્કારનો પાઠકો તથા પાઠિકાઓને અતઃપૂર્વે જોવાર લાભ મળી ચૂક્યો છે તે મુન્દરી અથવા શૈવલિનીની સખી કિંવા નથુંદ પોતે જ હતી. અસ્તુ: પોતાનાં અશ્રુને લૂછીને શૈવલિનીના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપતી તે કહેવા લાગી

કે “ તું અહીંથી સત્વર ચાલતી થઇ જા. મારી આ સાડીને તું પોતાના શરીરપર ધારણ કરી લે; કારણ કે, હું તને મારી આ સાડી હમણાં જ બિતારી આપું છું; અને ત્યાર પછી અલકતની આ છાત્રને હસ્તમાં ધારી ધૂંધટો તાણીને નૌકામાંથી બહાર નીકળી જા કે જોયી આ આપત્તિનો આટલેથી જ અંત આવી જાય. ”

“ પણ તું અહીં આવી કેવી રીતે વાડ ? ” શૈવલિનીએ તેના ઉપદેશ પ્રતિ લક્ષ ન આપતાં આવેા એક પ્રકારનો સર્વથા નિરર્થક પ્રશ્ન તેને પૂછ્યો.

“ હું આંથી આવી અને કેવી રીતે આવી એ સર્વ કથા હું પછીથી ચોખ્ખા પ્રસંગ મળશે ત્યારે તને સંમળાવીશ. અત્યારે તો હું તને એટલું જ જણાવું છું કે તને રોધવામાટે જ હું અત્યારે આ સ્થાનમાં આવેલી છું. મને એવા સમાચાર મળ્યા હતા કે આતો ગંગાના માર્ગે મયો હતો એટલે પ્રભાતમાં બિડીને કોઈને કાંઈ પણ ન કહેતાં હું પણ ગંગાના તીરપ્રાન્તમાં આવી લાગી અને ત્યાં પૂજા કરતાં બન્ને-નૌકા-ઉત્તર દિશામાં હંકારવામાં આવ્યો હતો એવા સમાચાર કેટલાક લોકોએ મને આપ્યા. આ સમાચાર સાંભળીને હું ત્યાંથી ચાલતી થઇ, પરંતુ કેટલેક પંથ કાપ્યા પછી હું ચાહીને લોથ થઇ મધ્ય અને મારા પગ બહુ જ દુઃખવા લાગ્યા એટલે પછી બાહાની એક નૌકામાં મેલીને હું તારી નૌકાતું અતુસરણ કરવા લાગી, તારી જુદાઈ નૌકા મંદ ગતિથી ચાલનારી હોવાથી અને મારી લઘુ નૌકા અત્યંત શીઘ્રગામિની હોવાથી મારી નૌકાએ તારા બન્ને રાને પકડી પાડ્યો અને હું તારા સમક્ષ આવી લાગી. ” સુન્દરીએ પોતાના આગમનનો વૃત્તાન્ત સંક્ષેપમાં કહી સંમળાવ્યો.

“ તું એકલી અહીં કેમ કરીને આવી શકી વાડ ? ” શૈવલિનીએ જાણે તે કાંઈ પણ પ્રકારે સમયને વીતાડવામાટે જ પૂછતી હોયની ! તેવી રીતે આ પ્રશ્ન પૂછ્યો.

શૈવલિનીના આ પ્રશ્નને સાંભળીને “ રાંક કાળમુખી, તું

સાહેબના આનામાં બેસીને એકલી કેવી રીતે આવી શકી હતી વાર ?” એ પ્રશ્ન મુન્દરીની જિજ્ઞાસા અમ્બાજમાં આવી ગયો; પરંતુ “આવા પ્રકારના સ્વપ્નેને ઉચ્ચારવાનો આ પ્રસંગ નથી;” એમ ધારીને તે કહેવા લાગી કે “હું અહીં એકલી નથી આવી; કારણ કે, મારા પતિ પણ મારી સાથે આવ્યા છે. અમો જે ડિંગી-લાલુ નૌકા-માં આવ્યા છીએ તે ડિંગીને દૂર ઊભી રાખીને હું આ નાપિતીના વેશમાં તારા સમક્ષ આવી લાગી છું; કારણ કે, વેશ-પરિવર્તન વિના મારાથી અહીં આવી સકાય તેમ હતું જ નહિ.”

“હં, તો પછી ?” શૈવલિનીએ વિરજિતદર્શક બાવથી પૂછ્યું.

“તો પછી એ જ કે મારી આ સાડીને તું પોતાના શરીરપર ધારી લે, અલક્ષતની આ છાત્રને પોતાના હસ્તમાં ઉપાડી લે અને લાંબો ધૂંધટો તાણીને અહીંથી ચાલતી થઇ જ એટલે તને કોઈ પણ જાણખી સંકવાનું નથી. અહીંથી નિર્વિદન બહાર નીકળી જવા પછી જંગાળા તીરે તીરે ચાલી જજે એટલે મારા પતિ એક ડિંગીમાં બેઠેલા તારા બેવામાં આવશે. તેઓ તારા નચુદોષપા હોવાથી તેમનાથી શર્માતી નહિ અને સીધી ડિંગીમાં જ ચાલી જજે. તું જમને ડિંગીમાં બેસીશ એટલે તેઓ તત્કાળ ડિંગીને ત્યાંથી હંકારી દેશે અને તને ઘેર લઇ જશે.” મુન્દરીએ પુનઃ શૈવલિનીને વેશપરિવર્તનપૂર્વક ત્યાંથી વિદાય થઇ જવાનો આગ્રહ કર્યો.

શૈવલિનીએ કેટલેક સમય વિચારમાં બીતાડી દીધો અને ત્યારપછી પૂછ્યું કે “હું તો જાણું અહીંથી ચાલતી થઇ જઈશ; પરંતુ ત્યારપછી તારી શી દશા થશે, એનો પણ તે કાંઈ વિચાર કર્યો છે ખરો કે ?”

“તારા જવા પછી મારી શી દશા થશે એની તું લેશમાન પણ ચિન્તા કરીશ નહિ; કારણ કે, આ સમસ્ત જંગાળામાં એવો એક પણ અજ્ઞ અસ્તિત્વ ધરાવતો નથી કે જે આ આદ્યક્ષી મુન્દરીને પોતાની નૌકામાં એક બંદિની તરીકે પૂરી રાખવાનું

સામર્થ્ય ધરાવતો હોય ! આપણે બ્રહ્મતન્યાઓ તથા બ્રહ્મપત્નીઓ હોવાથી જો આપણાં મન દૃઢ હોય, તો આ સમસ્ત ભૂમંડળમાં આપણામાટે ભય કિંવા વિપત્તિ જેવી કોઈ પણ વસ્તુ ક્યાંય અસ્તિત્વ ધરાવતી જ નથી, જો તારે નિશ્ચયપૂર્વક માની લેવાનું છે. તું કોઈ પણ પ્રકારની ચિન્તાને હૃદયમાં સ્થાન ન આપતાં અહીંથી ચાલતી થઈ જા એટલે પછી કોઈ પણ પ્રકારે હું રાત્રિના સમયમાં તો ઘેર આવવાની અને આવવાની જ; કારણ કે, વિપત્તિવિહારક મધુસૂદન મારી આશાનો આધાર છે એટલે મને તે અવસ્ય નિર્વિઘ્ન ઘેર પહોંચાડી દેશે. હવે તું વધારે વિલંબ ન કર; કારણ કે, તારા નણ્ય-દોષ/યાએ અઘાપિ ભોજન કર્યું નથી અને આજે તેમને ભોજન મળી શકશે કે કેમ જો પણ સર્વથા અનિશ્ચિત જ છે.” શૈવ-સિત્તિને પુનઃ ત્યાંથી શીઘ્ર પ્રયાણ કરી જવાનો આગ્રહ કરતાં મુન્દરીએ આ પ્રમાણેનાં ઉપદેશાત્મક તથા આંતિકતાદર્શક વાક્યો બોલવાથી ઉત્તર્યાયા.

“પરંતુ હું અત્યારે ઘેર ચાલીશ, તો પણ મારા પતિ મારો સ્વીકાર કરશે જેવી તારી માન્યતા છે ખરી કે ?” શૈવસિત્તિએ એક સકારણુ શંકા દર્શાવી.

“તારા પતિ તને જામાટે નહિ સ્વીકારે વાર ? તેં એવું તે શું બયાનક પાપ કરી નાખ્યું છે કે જેથી તેઓ તને સદાને માટે લાગી દેશે ? પોતાની વિવાહિતા પત્નીને ત્યાગી દેવી એ કામ્ય કંઈ સહજ નથી. સમજ ?” મુન્દરીએ ઉત્સાહવર્ધક વાક્યો ઉત્તર્યાયા.

“પરંતુ તું ભૂલી ન જા કે મને એક અંગ્રેજ ઉપાડી લાવ્યો છે અને તેથી મારી જાતિનો લોપ નથી થયો એમ તારાથી કહી શકાય તેમ છે ખરું કે ?” શૈવસિત્તિએ આ પ્રશ્નથી સામાજિક બંધનની તીવ્રતાનું મુન્દરીને સ્મરણ કરાવ્યું અને ત્યારપછી પોતાના આશ્રયને સ્પષ્ટતર કરતી તે બોલી કે: “એક વિધર્મીય અંગ્રેજ મને બળાત્કારે મારા મુહમાંથી ઉપાડી લાવેલો હોવાથી સમાજની

પ્રશ્ન. ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમમતી નંવાળી.

શ્રદ્ધિ અનુસાર હું ભતિબ્રહ્મા થઈ ચૂકી છું અને મારા પતિ જેવા  
જેક શ્રાવ્યપારંખત તથા ધર્મકર્મનિષ્ઠ બ્રાહ્મણ પોતાની ભતિબ્રહ્મા  
પત્નીને પુનઃ ન સ્વીકારે એ સર્વથા સ્વાભાવિક જ છે.”

શૈવલિનીના આ ઉદ્દેશોને સાંભળીને સુન્દરી વિસ્મયાપન્ન  
દૃષ્ટિથી શૈવલિનીના મુખમંડળનું નિરીક્ષણ કરવા લાગી અને તેની  
મર્મબેદક તીવ્ર દૃષ્ટિને પોતાના મુખમંડળમાં સ્થિર થયેલી જોઈને  
શૈવલિનીએ ઔષધિના સ્પર્શથી શિથિલ થયેલા વિષધર નાગ પ્રમાણે  
પોતાના મુખને નીચું નમાવી દીધું. કેટલાક સમય પર્યન્ત શૈવલિ-  
નીના મુખનું આવી રીતે મર્મબેદક દૃષ્ટિથી નિરીક્ષણ કર્યા પછી  
સુન્દરીએ કઠોરતા તથા નિષ્કૃંપતાદર્શક બાવથી પૂછ્યું કે: “તું જે  
કાંઈ પણ સત્ય વાર્તા હોય, તે કાંઈ પણ પ્રકારના સંકેત વિના  
જણાવીશ ખરી કે?”

“અવશ્ય જણાવીશ.” શૈવલિનીએ ગંભીરતાથી કહ્યું.

“આ બંગાળા જળને હસ્તમાં લઈને બંગા માતાના શપથ-  
પૂર્વક તું સત્ય બોલવાને બંધાય છે?” સુન્દરીએ કહ્યું.

“તારા મનમાં જે શંકા ઉદ્ભવી છે તે શંકા મારા જણ-  
વામાં આવી ગયેલી હોવાથી હું બંગાળા શપથ પૂર્વક તથા પરમા-  
ત્માની સાક્ષી પૂર્વક જણાવું છું કે જે અંગ્રેજ અને મારા ગ્રહમાંથી  
બળાતકારે ઉપડી લાવ્યો છે તે અંગ્રેજના હસ્તને અત્યાર સુધી,  
અત્યારના આ ચાલતા ક્ષણપર્યન્ત, મારા શરીરને સ્પર્શ થયો નથી  
અને તેથી અને સ્વીકારી લેવાથી મારા પતિદેવ પોતાના ધર્મથી  
બ્રહ્મ થાય તેમ નથી.” શૈવલિનીએ આ વાક્યના ઉચ્ચારથી સુન્દ-  
રીના સંશયનું નિવારણ કરી નાખ્યું.

“જે જોમ જ હોય, તો પછી આવા સંશયને પોતાના હૃદયમાં  
સ્થાન આપવાનું કાંઈ પણ કારણ નથી; કારણ કે, તારા પતિદેવ  
જેક ધર્મોત્તમા પુરુષ હોવાથી તેમના હસ્તથી કદાપિ અધર્મનું આચ-  
રણ થાય એ સર્વથા અસંભવનીય છે. અર્થાત્ હવે બંધ વાર્તા-

લાપમાં કિંવા વાદવિવાદમાં સમયને નષ્ટ કરવાનું કાંઈ પણ પ્રયોજન નથી.” મુન્દરીએ પુનઃ શૈવલિનીના હૃદયમાં ઉત્સાહને વિસ્તારવાનો યત્ન આદરીને આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

શૈવલિનીએ વિચારમગ્ન થઈને મૌનનું અવલંબન કરી લીધું અને તેનાં નેત્રોમાંથી અશ્રુઓનો પાત થવા લાગ્યો. પોતાનાં અશ્રુઓને લૂછીને તે થોડી વાર પછી કહેવા લાગી કે: “ આપણે અત્યારે એમ જ ધારી લઇએ કે હું પાછી ઘેર જઇશ અને મારા પતિદેવ મારો સ્વીકાર પણ કરી લેશે; પરંતુ એથી મારા લલાટમાં લાગેલા કલાંકતું કદાપિ નિવારણ થઇ શકશે ખરું કે ? ” મુન્દરીએ તેના આ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપ્યું એટલે શૈવલિનીએ પુનઃ આગળ વધીને કહેવા માંડ્યું કે: “ વેદગ્રામમાં માંડે પ્રત્યાગમન થવા પછી આડોશ-પાડોશની છોકરીઓ મારી તરફ આંગળીઓ ચીંધીને શું એમ નહિ બોલે કે ‘ જુઓ, આ તે જ શૈવલિની છે કે જેને એક અંગ્રેજ હપાડી ગયો હતો ’ ? માત્ર એટલું જ નહિ, પણ કાલે ઉઠીને ઈશ્વરની કૃપાથી મને પુત્રની પ્રાપ્તિ થાય, તો મારા તે પુત્રના અજપ્રાશનના પ્રસંગે અમારા નિમંત્રણને સ્વીકારીને આપણી જાતિનાં મનુષ્યો પોતાની ચરણધૂલીથી અમારા ગૃહને પવિત્ર કરવાની ઉદારતા દર્શાવશે ખરાં કે ? તેમ જ જે મને કન્યાની માતા થવાનો પ્રસંગ પ્રાપ્ત થાય, તો તેને પોતાની પુત્રવધૂની પદ્મીથી વિભૂષિત

\* જન્મજામાં જે પુત્ર હોય, તો તેના જન્મ પછી છઠ્ઠા માસમાં અને જે પુત્રી હોય, તો તેના જન્મ પછી સાતમા મહિનામાં એ ‘ અન્નપ્રાશન ’ નામક વિધિ કરવામાં આવે છે. જે વિધિ તે બાલક કિંવા બાલિકાના મુખમાં અન્નનો પ્રથમ આસ આપવાનો વિધિ છે જે નવીનતાથી જીવાવવાની આવશ્યકતા નથી. જે વિધિના પ્રસંગે આત્મીય જનો, સંબંધીઓ, ભતિયાંધવો તથા મિત્રો આદિને ભોજન લેવામાટે બોલાવવામાં આવે છે અને જે તેઓ ભોજનસમારંભમાં બાગ લે, તો જ જે વિધિ પૂર્ણ થયેલા મનાય છે. આ વિધિ હિન્દુઓનો છે.

અનુવાદક

૫૮ ચન્દ્રશેખર અથવા ઇંગ્લાજની હામગતી નવાબી

કરવાની હદારતા કોઈ પણ કુલીન બ્રાહ્મણ દર્શાવી શકશે ખરો કે ? વળી અંગ્રેજની નોકામાં એક સમસ્ત રાત્રિ બીતાડવા છતાં હું ધર્મબ્રહ્મા નથી થઈ અને મારી પવિત્રતા અખંડ રહેલી છે એ વાતને લોકો સત્ય માનશે ખરાં કે ? અર્થાત્ આ સર્વ આપત્તિઓનો વિચાર કરતાં મારા મનમાં એ જ ચિન્તા થયા કરે છે કે અહીંથી પાછી ઘેર જઈને મારે લોકોને આઈ મોહું શું દેખાડવું ?”

“જે ધટના તારા ભાગ્યમાં લખાયેલી હતી તે ધટી ગઈ છે એટલે એને તો હવે કોઈથી અન્યથા કરી શકાય તેમ છે જ નહિ અને તથી કેટલાક કહેયને તો તારે સઘને માટે જ ભોગવવો પડશે એ નિઃસંશય છે; છતાં એમાં જો કોઈ સતોષનો વિષય હોય, તો તે એટલો જ કે તું તારા પોતાના ગૃહમાં સુખ પૂર્વક રહી શકીશ.” સુન્દરીએ નિરાશાના આકાશમાં આશાના એક અત્યંત મંદ નક્ષત્રનું દેશ ન કરાવ્યું.

“આટલાં બધાં કહેશે તથા ક્યોને સહન કરવામાટે હું ક્યા સુખની આશ્ચર્ય પાછી ઘેર આવું ? કારણ કે, મારે નથી પિતા, નથી માતા, નથી મિત્ર.....”

શૈવલિની આગળ બોલવા જતી હતી એટલામાં તેને વચ્ચે જ બોલતી અટકાવીને સુન્દરી કહેવા લાગી કે: “તારાં પિતા, માતા, બાપા કે મિત્ર આદિ ભલે કોઈ પણ ન હોય, પરંતુ જે પતિદેવના થોડે નારીજન્મની સાર્થકતા થાય છે તે તારા પતિદેવ તો ખરમાત્માની કૃપાથી વિદ્યમાન છે કે નહિ ? અર્થાત્ તારા પતિદેવ વિદ્યમાન છે, તો પછી અન્ય કોઈની શી આવશ્યકતા છે વાઃ ?”

“સુન્દરી, તું તો સર્વ રહસ્યને સારી રીતે જાણે છે, તો પછી...”

પુનઃ સુન્દરી શૈવલિનીને વિશેષ બોલવા ન દેતાં પોતે જ કોપાવેશથી બોલવા લાગી કે: “સત્ય છે; હું સર્વ રહસ્યને સારી રીતે જાણું છું. હું જાણું છું કે, આ પૃથ્વીના ષટમાં જેટલી પાપિષ્ઠા

પ્રમદાએ છે તેમના સુસુદામમાં તારા જેવી પાપિકા પ્રમદા અન્ય કોઈ પણ નથી; કારણ કે, જે પતિ સમાન પતિ આ સંસારમાં મીને મહાબાળના યોગે જ પ્રાપ્ત થઈ શકે છે તે આદર્શ તથા દુર્લભ પતિના સ્નેહમાં પણ તારું મન સંલગ્ન થઈ શકે તે નથી અને તેનું કારણ એ છે કે બાલકો જેવી રીતે બેલગુહમાં પોતાની પૂતળીઓને પ્રેમથી પસવાયાં કરે છે તેવી રીતે પ્રેમથી પોતાની પત્નીને પસવાયાં કરવાની અને દિવસ રાત પત્નીની આગ્રાને આધીન રહેવાની કળા તેને આવડતી નથી. અર્થાત્ વિષાતાએ ચન્દ્રશેખરને એક વાસ્તવિક મનુષ્યના સ્વરૂપમાં જ નિર્માણ કર્યો છે; બાલક કિંવા મિથ્યા સૌભાગ્યકૃત વસ્તુના ચળકારથી મુગ્ધ થનાર અથવા અંગાઈ જનાર મૂર્ખશિરોમણિ કિંવા લપટ પુરુષના રૂપમાં નિર્માણ કર્યો નથી એટલે તેની પાસેથી એવા પ્રકારના આદરને મેળવવાની આશા તારે રાખવાની જ નથી. તારા પતિદેવ એક ધર્માત્મા તથા પંડિત પુરુષ છે અને તું એક પાપિકા પ્રમદા છે એટલે તારું મન પોતાના પુણ્યવાન પતિદેવમાં કેવી રીતે અને કેમ કરીને પડેલાય વાડ ? તું એક અંધથી પણ અંધ અબળા હોવાથી જ તારા પતિદેવના હૃદયસમુદ્રમાંથી પ્રેમનો જે નારીજન્મની સાર્થકતા કરનારો અને નારીમાટે અત્યંત દુર્લભ મનાતો પ્રવાહ તારાપ્રતિ વહન કરી રહ્યો છે તે પ્રેમના પ્રવાહને તું જોઈ શકતી નથી. વસ્તુતઃ પોતાનાં પૂર્વજન્મનાં મહાપ્રબળ પુણ્યોના યોગે જ તને આવા દેવતુલ્ય પતિના આવા સ્વર્ગીય સ્નેહની પ્રાપ્તિ થયેલી છે. અસ્તુ; અત્યારે આ સર્વ કથાને વિસ્તારવાનો સમય કિંવા અવસર ન હોવાથી મારે તને જે કહેવાનું છે તે એટલું જ કે કદાચિત્ તારા પતિદેવનો તારી પોતાની માન્યતા અનુસાર તારામંદ હોવો જોઈએ તેટલો પ્રેમ ન પણ હોય, તો પણ તેનાં ચરણોની સેવામાં પોતાના આયુષ્યને વીતાડવાથી જ તારા જીવનની સાર્થકતા થવાની છે; અન્યથા નહિ અને તેથી અહીંથી પ્રયાણ કરી જવામાં .



જેટલો તું વિશેષ વિલંબ કરે છે, તેટલી જ મારા હૃદયમાં કોપની વિશેષ વૃદ્ધિ થતી જાય છે.”

“ તારે જે કાંઈ કહેવાનું હતું તે તું કહી રહી છે એટલે હવે મારા કથનનું શાંતિથી અવધુ કરી લે.” આ પ્રમાણેનો પ્રસ્તાવ કરીને શૈવલિની મંબીરતાથી કહેવા લાગી કે: “ જ્યારે હું મારા પતિ સાથે મારા ગૃહમાં વસતી હતી ત્યારે પણ મારા મનમાં હું એ જ વિચાર કર્યા કરતી હતી કે: ‘ જો મારા પિતૃપક્ષના કિંવા માતૃપક્ષના કોઈ નિકટ કે દૂરના સંબંધીનો પતો મને મળી જશે, તો હું મારા ગૃહને ત્યાગીને તેની સાથે તેના ગૃહમાં જ જઈને રહીશ અને જો કોઈ તેવો સંબંધી નહિ જ મળી આવે, તો પછી કાશીક્ષેત્રમાં જઈને ત્યાં બિશ્વાવૃત્તિથી મારો ઉદ્ધરનિર્વાહ કરતી રહીશ અથવા તો અંગાળા પ્રવાહમાં ડૂબીને મરી જઈશ.’ અત્યારે હું મોંગીર જઈ છું એટલે મોંગીર કેવું નગર છે એ તો મને જોવા દે; કારણ કે, રાજધાનીમાં અને બિશ્વા મળે છે કે નહિ, એ મારે જોવાનું છે. જો મારા ભાગ્યમાં શ્રુત્યનો લેખ લખાયલો હશે, તો હું અવશ્ય મરીશ; કારણ કે, શ્રુત્ય તો મારા હસ્તમાં જ છે એટલે શ્રુત્યને સ્વીકારી લેવામાં શો વિલંબ થવાનો છે વાર ? વસ્તુતઃ હવે મારામાટે શ્રુત્ય વિના અન્ય માર્ગ જ શો રહ્યો છે વાર ? કિન્તુ હવે મારું જીવન સુરક્ષિત રહે કિંવા મારા જીવનનો અંત આવી જાય, તો પણ હવે મારે ધેર તો નથી જ આવવું એવી મારા મનમાં એ દૃઢ પ્રતિજ્ઞા કરી લીધી છે. અર્થાત્ મને ધેર લઈ જવામાટે તે આ વ્યર્થ પરિશ્રમ વેઠેલો હોવાથી તને મારી એ જ પ્રાર્થના છે કે તું જેવી આવી છે તેવી જ અહીંથી ચાલતી થઈ જ; કારણ કે, હું હવે ધેર નથી જ આવવાની. તું મને અત્યારથી અને આ ક્ષણથી જ મરેલી માની લેજે અને હું અવશ્ય મરી જવાની છું એ મારા વચનને કદાપિ અસત્ય માનીશ નહિ. હવે તું ચાલી જા.”

શૈવલિનીના આ મહાભવાનક નિમ્મળને જાણી લીધા પછી

સુન્દરીએ પોતાના મુખથી એક પથ્રુ સ્પર્શ ન ઉઠાવ્યો; કારણ કે, તેણે રોદનનો આરંભ કરેલો હોવાથી તેનો કંઈ બાબતરૂઢ થઈ ગયો હતો. અતે સુન્દરી પોતાના રોદનબ્યાપારને બળાત્કારે અટકાવીને જ્યાં બેઠી હતી ત્યાંથી ઊઠીને ઊભી થઈ મધ અને પોતાનાં અશ્રુ-ઝોને લૂછતી ગંભીરતાથી કહેવા લાગી કે: “હું એ જ ઇચ્છું છું કે તું હવે સત્વર મરી જાય તો સાફ. પરમાત્માનાં ચરણોમાં મારી અનન્યભાવયુક્ત અર્પણપ્રહર એ જ અભ્યર્ચના છે કે તને તે મરી જવાનું સંપૂર્ણ સામર્થ્ય તથા હૃદયબળ આપે અને મોંઝીરમાં પહોંચવા પૂર્વે જ તારા જીવનદીપનું શાશ્વત નિર્વાણ થઈ જાય ! ઝંઝાવા-તના ઝપાટામાં સપડાઈ જવાથી, વિક્ષુબ્ધ જલપ્રવાહના ગર્ભમાં ઊતરી જવાથી અથવા તો નૌકાના નીરનિમજ્જન સાથે તને પણ જલસમાધિ મળી જવાથી મોંઝીરના દર્શનથી પૂર્વે જ તારું મૃત્યુ થઈ જાય, એ જ મારી એકમાત્ર આકાંક્ષા છે ! ! !”

આવી રીતે શૈવલિનીના શિરપર ભીષણ અભિશાપની વૃદ્ધિ વર્ષાવીને સુન્દરી ભાં એક નિમેષમાત્રને માટે પણ ઊભી ન રહેતાં તત્કાળ નૌકામાંથી બહાર નીકળી આવી અને અલક્ષતની છાંયને જાગીરથીના જલપ્રવાહમાં નાખી દધને પાછી પોતાના પતિદેવ પાસે આવી લાગી.

## પ્રથમ પરિચ્છેદ

ચન્દ્રશેખરનું પ્રત્યાગમન

“ Why, let the stricken deer go weep,  
The heart ungalle'd play;  
For some must watch, while some must sleep;  
Thus runs the world away.”

*Shakespeare.*

ચન્દ્રશેખરે પોતાની ગચ્છિતવિદ્યાના યોગે ભવિષ્યને જાણી

૬૨ ચન્દ્રશેખર અથવા અંબાબાની હગમગતી નંવાળી

લીધું અને ભવિષ્યને જાણી લીધા પછી નંવાળના મુશિંદાબાદમાંના રાજકર્મચારીને કહ્યું કે: “ મહાશય, આપ કૃપા કરીને નંવાળ સાહ- અને એમ કહેવડાવી દેજો કે મારાથી યથાર્થ ગણિત કરી શકાયું નથી.”

“ પરંતુ, મહાશય, ગણિત ન કરી શકવાનું કાંઈ કારણ ? ” રાજકર્મચારીએ જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ કારણ એ જ કે ગણિતશાસ્ત્ર કિંવા જ્યોતિઃશાસ્ત્રદ્વારા પ્રત્યેક વસ્તુ કિંવા ઘટનાનો નિશ્ચય કરી શકાતો નથી. અર્થાત્ જો જ્યોતિઃશાસ્ત્રના યોગે ભવિષ્યના ગર્હમાં સમાયલી સર્વ ઘટનાઓ યથાર્થ સ્વરૂપમાં જાણી શકાતી હોય, તો તો પછી મનુષ્યને સર્વજ્ઞ જ કહી શકાય. વળી હું પોતે જ્યોતિઃશાસ્ત્રમાં એટલો બધો પારંગત પણુ નથી અને એ પણુ આ ભવિષ્યને ન જાણી શકવાનું એક પ્રધાન કારણ છે. ” ચન્દ્રશેખરે ઉત્તર આપ્યું.

“ અથવા તો રાજને અપ્રિય થઈ પડનારા ભવિષ્યનો બુદ્ધિ- માન પુરવો પોતાના મુખથી ઉચ્ચાર કરતા નથી, એ પણુ જો આ ભવિષ્યને ન દર્શાવવાનું એક કારણ હોય, તો તે સ્વાભાવિક જ છે. આનું કારણ ગમે તે હોય, એનો મારે વિચાર કરવાનો નથી. હું તો આપનો જે સંદેશ છે તે નંવાળ સાહબને અક્ષરશઃ જણાવી દઇશ; કારણ કે, માફ કર્તવ્ય એટલું જ છે.” રાજકર્મચારીએ વિવેક પૂર્વક આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

એ પછી ચન્દ્રશેખર રાજકર્મચારીની આજ્ઞા લઇને ત્યાંથી વિદાય થયો અને રાજકર્મચારી તેને પ્રવાસના ખર્ચ તરીકે કાંઈપણુ રકમ આપવાનું સાહસ કરી શક્યો નહિ; કારણ કે, ચન્દ્રશેખર બ્રાહ્મણ તથા પંડિત હોતા; કિન્તુ બ્રાહ્મણ પંડિત ન હોવાથી બિજ્ઞાવૃત્તિ કરતો ન હોતો તેમ જ કોઈના દાનને પણુ સ્વીકારતો ન હોતો એ વાર્તા તે રાજકર્મચારીથી અજ્ઞાત ન હોતી અને તેથી તેનાથી સ્વાભાવિક જ એવું સાહસ કરી શકાય તેમ ન હોતું.

પોતાના ગ્રામની સીમામાં આવી લાગતાં દૂરથી જ ચન્દ્રશે-

ખરને પોતાનું ગૃહ દેખાતું અને પોતાના ગૃહના દર્શનથી તેના મનમાં એક પ્રકારનો અગમ્ય આહ્વાદ ઉદ્ભવવા લાગ્યો. અન્દ્રશૈખર એક તત્ત્વજ્ઞ તથા તત્ત્વજિજ્ઞાસુ પુરુષ હોવાથી પોતાના એ આહ્વાદને જોઇને મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “ જ્યારે કોઇ પણ એક મનુષ્ય વિદેશમાંથી પાછો સ્વદેશમાં આવે છે, તે વેળાયે તેના મનમાં આવા પ્રકારના આહ્વાદનો સ્વાભાવિક જ ઉદ્ભવ થાય છે તેનું કારણ શું હોવું જોઇએ વાર? શું અત્યાર સુધી અન્ય સ્થાનમાં મને મારી ધુજા અનુસાર ખાનપાન તથા નિદ્રાધીન થવામાટે શય્યા આદિ સાધનો ન હોતાં મળતાં? અવસ્થા મળતાં હતાં. તો પછી ઘેર જવાથી વિદેશ કરતાં હું વધારે શું સુખી થવાનો હતો વાર? મારી આટલી અવસ્થા થવા છતાં પણ હું અઘાપિ સંસારના મોહબંધનમાં જકડાયેલો જ રહ્યો છું એ નિઃસંશય છે; કારણ કે, જો એમ ન હોય, તો મારા મનમાં આવા પ્રકારના મોહનો ઉદ્ભવ થાય જ નહિ. આ ગૃહમાં મારી પ્રેમસી ભાયાં, મારી ધર્મપત્ની, મારી ગૃહલક્ષ્મીનો નિવાસ હોવાથી મારા મનમાં આ આહ્વાદનો ઉદ્ભવ થઈ રહ્યો છે કે શું? જો એમ જ હોય, તો આ અખિલ બ્રહ્માંડ બ્રહ્મરૂપ હોવા છતાં એક વિશિષ્ટ વ્યક્તિ પ્રતિ આપણા હૃદયમાંથી પ્રેમનો પ્રચંડ પ્રવાહ વહન કરતો હોય છે અને એક અન્ય વિશિષ્ટ વ્યક્તિ પ્રતિ આપણે નિરંતર તિરસ્કારને જ દર્શાવતા રહીએ છીએ, એનું કારણ શું હશે વાર? કારણ કે, જો વાસ્તવિકતાથી જોવામાં આવે, તો સર્વ જીવો સમ્યક્દાનન્દનાં જ સ્વરૂપો છે અને તેથી સર્વ જીવોમાં મારો સમાન પ્રેમભાવ જ હોવો જોઇએ; અર્થાત્ વસ્તુસ્થિતિ આવા પ્રકારની હોવા છતાં પણ અત્યારે મારી પ્રવાસમાં ઉપયુક્ત યનારી વસ્તુઓના ભારને પોતાના મસ્તકપર ઉપાડીને મારી પાછળ પાછળ ચાલ્યા આવતા મજૂર પ્રતિ એક વાર પણ મુખને ફેરવીને દષ્ટિપાત કરવાની મારી ધુજા નથી થતી

અને મારી પત્નીના પ્રકુલ્લ કમલ સમાન વહનકમલના દર્શનમાટે માફ મન આટલી સીમા પર્યન્ત અધીર થઇ રહ્યું છે, એમાં શું રહસ્ય સમાયતું હશે એ અદાપિ મારાથી સમજી શકાતું નથી. મારાંચ કે, એ તો સર્વથા નિર્વિવાદ છે કે હું જો કે ભગવદ્વાક્ય પ્રતિ લેશમાત્ર પણ અગ્રદ્ધા દર્શાવતો નથી; તથાપિ દિવસાનુ-દિવસ દારુણ મોહનળમાં વધારે અને વધારે જઠડાતો જાઉં છું અને એ મોહનળને છિન્ન બિન્ન કરી નાખવાની ઇચ્છાનો પણ મારા હૃદયમાં આવિર્ભાવ ન થતો હોવાથી એ તો સ્પષ્ટ દેખાઇ આવે છે કે જો હું અનન્ત કાલ પર્યન્ત જીવતો રહીશ, તો અનન્ત કાલ પર્યન્ત આ મોહવડે આચ્છાદિત રહેવાની વાસનાને જ હું મારા મનમાં પોષતો રહીશ. હવે પુનઃ અને મારી પ્રિયતમા પ્રાણેશ્વરી શૈવલિનીના વહનકમળના દર્શનનો લાભ મ્મારે મળશે વાર ? ”

ચન્દ્રશેખર આવા પ્રકારના વિચારોમાં પ્રવૃત્ત થઇને પોતાના જૂહની દિશામાં અગ્રેસર થઇ રહ્યો હતો એટલામાં અકસ્માત્ એક મહદ્ ભયનો તેના ચિત્તમાં આવિર્ભાવ થયો અને તેથી તે પુનઃ મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “ જો ઘેર પહેાંચ્યા પછી શૈવલિની ત્યાં મારા જોવામાં નહિ આવે, તો ? નહિ કેમ જોવામાં આવે વાર ? કારણ કે, તે હશે તો ધરમાં જ કે નહિ ? જો તેની પ્રકૃતિ અસ્વસ્થ થઈ ગઇ હશે અને તેના શરીરમાં કાંઇ પીડા થતી હશે, તો ? પ્રકૃતિ તો સર્વ મનુષ્યોની અસ્વસ્થ થઈ જાય છે અને દેહને દેહના દંડ ભોગવવા જ પડે છે એટલે જો તેની પ્રકૃતિ અસ્વસ્થ થયેલી હશે, તો ઔષધોપચારના યોગે પાછી સ્વસ્થ થઇ જશે એટલે એ વિષયની મારે વિશેષ ચિન્તા કરવાની નથી. ” તે ધ્યાનમગ્ન થઇ ગયો અને ત્યારપછી પોતાના મનને પૂછવા લાગ્યો કે: “ શૈવલિનીની પ્રકૃતિ અસ્વસ્થ થઈ ગઇ હશે એટલા વિચારમાત્રથી જ મારા મનમાં આટલી બધી ચિન્તા તથા અશાંતિનો આઘાત કેમ ચાપ છે વાર ? કારણ કે, રોગની બાધા કેને નથી થતી ? પરંતુ જો તેના શરી-

રમાં કોઈ ભયાનક રોગનો સંચાર થયો હશે, તો ?” ભયાનક રોગની કલ્પનાથી ચન્દ્રશેખર ભિતાવળો ચાલવા લાગ્યો અને મનોમત બોલવા લાગ્યો કે: “જો તેના શરીરમાં કોઈ ભયાનક રોગની બાધા થયેલી હશે, તો પણ પરમેશ્વર તેના શરીરમાંથી તે રોગનું નિવારણ કરી દેશે અને હું તેની જીવનરક્ષા માટે સ્વસ્ત્યયન\* કરીશ. પરંતુ ઔષધોપચાર તથા સ્વસ્ત્યયન કરવા છતાં પણ જો શૈવલિનીના રોગનું નિવારણ નહિ થાય, તો પછી ? ” આ વિચારથી ચન્દ્રશેખરનાં નેત્રો આંસૂભીનાં થઈ ગયાં અને તેથી ને નાનાવિધ કુચ-કાઓને હૃદયમાં સ્થાન આપતો પુનઃ આત્મગત કહેવા લાગ્યો કે: “મારી આ પ્રૌઢ અવસ્થામાં ભગવાને મને જો આવું અમૂલ્ય રમણીરત્ન આપવાની ઉદારતા દર્શાવી છે તે રમણીરત્નને શું ભગવાન મારી પાસેથી પાછું છીનવી લેશે ? જો ભગવાન એમ કરે, તો પણ તેમાં આશ્ચર્ય જેવું શું છે વાર ? કારણ કે, હું કાંઈ ભગવાનનો એટલી સીમા પર્યંત અનુગૃહીત નથી કે જેથી ભગવાન પોતાના નિયમને ત્યાગી દઈને મારા લલાટમાં કેવળ સુખનો જ લેખ લખી નાખે અને મારા ભાગ્યમાં નામ માત્રને માટે પણ દુઃખનો લેખ ન લખવા સૂચીને પક્ષપાત દર્શાવી દે ! મારા ભાગ્યમા કદાચિત્ કોઈ ધૈર્યતમ દુઃખને ભોગવવાનો લેખ લખાયલો હોય, તો વિાધના વિધાનને જોતાં તે પણ સંભવનીય નથી કે શું ? અર્થાત્ ઘેર પહોંચવા પછી જો શૈવલિની મારા જોવામાં નહિ આવે અથવા તો ભયંકર રોગના યોગે તેના થઈ ગયેલા મૃત્યુના સમાચાર મારા સાંભળવામાં આવશે, તો ? તો એ જ કે હું પોતે પણ મારા જીવનને ધારણ કરી શકવાનો નથી એ નિશ્ચિત છે; સારાંચ કે, જો શૈવલિનીનો સ્વર્ગવાસ થયો હશે, તો પછી મારો પોતાનો પરલોકવાસ પણ અવશ્ય\*ભાવી છે.” આ

---

\* સ્વસ્તિ એટલે કલ્યાણ અને અયન એટલે આગમન, અર્થાત્ જેના યોગે કલ્યાણ અથવા મંગળનું આગમન થાય છે તે, એવા એ રાષ્ટ્રનો અર્થ હોવાથી પ્રવિરૂપ ગ્રહની શાંતિની કામનાથી જે હોમ આદિ વેદવિદિત મંગલકર્મનું અનુષ્ઠાન કરવામાં આવે છે તે સ્વસ્ત્યયન કહેવાય છે. અનુષ્ઠાનક

૬૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંજાળાની હમમગતી નવાબી

કુશંકાઓના આવિર્ભાવ પછી ચન્દ્રશેખર અત્યંત શીઘ્ર ગતિથી ચાલવા લાગ્યો. તેણે ગ્રામમાં પ્રવેશ કરતાંજ ગ્રામવાસી જનો અત્યંત ગંભીર ભાવથી તેના પ્રતિ દષ્ટિપાત કરીને તેના ક્રુપને જોવા લાગ્યા, એ જો કે તેના જોવામાં આવ્યું; પરંતુ તેમના એ ગંભીર ભાવ-યુક્ત દષ્ટિપાતના આશયને તે તત્કાળ જાણી શક્યો નહિ. ચન્દ્રશેખરને જોઇને બાલકો ખુશ હાસ્ય કરવા લાગ્યા અને કેટલાક બાલકો તથા યુવકો તો તેનાથી કેટલાક અંતરે તેની પાછળ પાછળ પશુ ચાલવા લાગ્યા. વૃદ્ધ પુરુષો ચન્દ્રશેખરને જોઇને પોતાનાં ક્રુપોને અન્ય દિશામાં ફેરવીને ઊભા રહ્યા. ચન્દ્રશેખર આ સમસ્ત વિલક્ષણ દર્શોને જોઇને આશ્ચર્યચકિત, ભયભીત તથા દિઃપ્રહ યથા ગયો અને તેથી અન્યત્ર ક્યાંય પશુ દષ્ટિપાત ન કરતાં પોતાના ગૃહના દાર સમક્ષ આવીને ઊભો રહ્યો.

દાર બંધ હોવાથી ચન્દ્રશેખરે દારને ખખડાવતાં તેના સેવકે અંદરથી દાર ઊઘાડ્યું અને ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખરને જોતાં જ તે અનુચર દુસ્કાં ભરી ભરીને રોવા મંડી ગયો. ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું કે: “ શું થયું છે અને તું રહે છે શામાટે ? ” પરંતુ તેના એ પ્રશ્નનું ઉત્તર ન આપતાં અનુચર પોતાના રોદનબ્યવસાયમાં જ પ્રવૃત્ત રહ્યો અને રોતો રોતો જ ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો.

ચન્દ્રશેખર મનમાં પોતાના છછટેવનું સ્મરણ કરવા લાગ્યો અને ત્યાર પછી ગૃહમાં પ્રવેશ કરતાં તેના જોવામાં આવ્યું કે આંગણાને વાળીને સ્વચ્છ કરવામાં આવ્યું ન હોતું, ચંડીના મંઠપમાં એટલે કે પૂજાગૃહમાં જ્યાં ત્યાં ધૂળ અને ધૂળ જ વિસ્તરેલી હતી, સ્થળે સ્થળે બળી ગયેલી મશાલો પડેલી હતી અને ટૂટેલાં બારણાં પશુ આમ તેમ પડેલાં હતાં. ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખરે પોતાના અંતઃપુરમાં પ્રવેશ કર્યો અને જોયું તો ત્યાંના સર્વ દ્વારો બાજ બાગમાં વાસેલાં તેના જોવામાં આવ્યાં. ત્યાં બેઠેલી પરિચારિકા ચન્દ્રશેખરને જોતાં જ ત્યાંથી ચાલતી થઇ ગઇ અને તે ગૃહમાંથી બહાર નીકળીને ચીત્કાર

કરતી રાવા લાગી. તેના રાદનનો ધ્વનિ ચન્દ્રશેખરે સાંભળ્યો અને તેથી અબદ્ર ધટનાની તેના મનમાં દૃઢ આશંકા ઉદ્ભવતાં તે પ્રાંગ-ણના મધ્યભાગમાં ઊભો રહીને અત્યંત હ્રસ્વ સ્વર તથા વિકૃત કંઠથી “ શૈવલિની; ઓ શૈવલિની ! ” એવી રીતે શૈવલિનીના નામને હ્રસ્વારતો શૈવલિનીને બોલાવવા લાગ્યો.

પરંતુ ચન્દ્રશેખરના એ આબ્હાનનું કોઇએ કાંઇ પણ ઉત્તર આપ્યું નહિ અને તેના વિકૃત કંઠમાંથી નીકળેલા ‘ શૈવલિની ’ શબ્દના અવ-શ્યથી રાદનબ્યાપારમાં નિમગ્ન થયેલી પરિચારિકા પણ સ્તબ્ધ થઇ ગઈ.

ચન્દ્રશેખરે પુનઃ શૈવલિનીનું આબ્હાન કર્યું; પરંતુ તેના એ આબ્હાનધ્વનિનું તે ધ્વનિના જનશ્લેષ ગૃહમાં થતા પ્રતિધ્વનિ વિના અન્ય કોઈપણ પ્રકારનું ઉત્તર તેને મળ્યું નહિ; કારણ કે, જે વેળાએ ચન્દ્રશેખર પોતાના ગૃહમાં આવી રીતે શૈવલિનીને બોલાવતો ઊભો હતો, તે વેળાએ શૈવલિની ગંગાના જલના સ્પર્શથી શીતલ થયેલા પવનની મંદ લહરીના ગૃહ આધાતથી જેના ઉપરિભાગમાં અગ્નિજ્વેલી રક્તપતાકા ઊડી રહી હતી અને જેના નાવિકો પોતાના એક વિશિષ્ટ ગાનને ગાવાના આનન્દમાં નિમગ્ન થયેલા હતા, તે ચિત્રાંકિતા વિશાળ નૌકામાં વિરાજેલી હતી એટલે ચન્દ્રશેખરને તેનાં એ આબ્હાનોનું ઉત્તર ક્યાંથી અને કેમ કરીને મળી શકે વા? ?

\* \* \* \* \*

જે ભયંકર ધટના થઈ હતી તે ચન્દ્રશેખરના જાણવામાં આવી મઠ. અર્થાત્ તે ભયંકર ધટનાના સર્વ સમાચાર પોતાની પરિચારિકા, પોતાની ધર્મજાગિની સુન્દરી તથા અન્ય જનોનાં મુખોથી સાંભળી લીધા પછી ચન્દ્રશેખર પોતાના ગૃહમાંની પ્રતિષ્ઠિતા રાશિ-આમંશિલાને પત્ન પૂર્વક ઉપાડીને સુન્દરીના પિતૃગૃહમાં રાખી આવ્યો. એ આવસ્થાક કાર્યથી નિવૃત્ત થઈને તેણે પોતાનાં જે દરિદ્ર તથા સાધનહીન પાડોશીઓ હતાં તે સર્વને બોલાવીને એકઠાં કર્યા અને પોતાના ઘરમાંની વસ્ત્રો, ત્રાંખા પીતળનાં વાસણો તથા માટીનાં



વાસણો ધત્તાદિ સર્વ વસ્તુઓ તેમને બહેંચી આપી. સંધ્યાકાળ સૂઈનેા સમય તેણે આ બવસાયમાં વીતાડયો. ત્યાર પછી નિશાનો આરંભ થતાં જેમને તે પોતાના શરીરમાંના શોષિત સમાન પ્રિય માનતો હતો તેવાં પોતાનાં વાંચેલાં તથા ન વાંચેલાં સર્વ પુસ્તકોને એક એક કરીને પ્રથમ તેણે એક સ્થાનમાં એકત્ર કર્યા અને ત્યાર પછી પ્રાંગણમાં-આંગણમાં-તેમને એક ઉપર એક એવી રીતે ખડકીને તેમનેા એક મોટો રાશિ બનાવી દીધો. પુસ્તકોને એવી રીતે રાશિના રૂપમાં ખડકતાં વચ્ચે કોઈ વાર તે કોઈ એક પુસ્તકને વાંચવાના ઉદ્દેશથી ઉધાડતો હતો, પરંતુ પછીથી વાંચ્યા વિના જ તેને બાંધીને રાશિમાં રાખી દેતો હતો. એવી રીતે બ્યારે સર્વ પુસ્તકો રાશિના રૂપમાં ખડકાદુર રહ્યાં એટલે પછી ચન્દ્રશેખરે તે રાશિમાં અગ્નિને પ્રજ્વળી દીધી !

પાવક પ્રજ્વળવા લાગ્યો અને તેણે પુરાણ, ઇતિહાસ, કાવ્ય, અલંકાર તથા વ્યાકરણ આદિ વિષયોના ગ્રંથોને ભસ્મીભૂત કરવાનો આરંભ કરી દીધો; મનુ, યાજ્ઞવલ્ક્ય તથા યરાશર આદિ સ્મૃતિ-ગ્રંથો, ન્યાય, વેદાન્ત તથા સાંખ્ય આદિ દર્શનો તેમ જ કલ્પસૂત્ર, આરણ્યકો અને ઉપનિષદો પણ એક પછી એક અગ્નિનારાયણના મુખમાં પડીને ભસ્મીભૂત થતાં દેખાવા લાગ્યાં. અર્થાત્ જેમનેા બહુ યત્ન પૂર્વક સંગ્રહ કરવામાં આવ્યો હતો અને જેમના અધ્યયનમાં ચન્દ્રશેખરે પોતાના જીવનનાં અનેક વર્ષો વીતાડી દીધાં હતાં તે અમૂલ્ય તથા અલભ્ય ગ્રંથોને સમુદાય અગ્નિદેવનેા રૂપસી થતાં જોતજોતાંમાં જ ભસ્મરાશિના રૂપમાં પરિણત થઈ ગયો.

રાત્રિના પ્રથમ પ્રહરની પરિસમાપ્તિ થતાં એ ગ્રંથોને બાળી નાખવાના કાર્મની સમાપ્તિ કરીને ચન્દ્રશેખરે પોતાના શરીરપર કેવળ એક જ વસ્ત્રને રહેવા દીધું અને ત્યાર પછી તે પોતાના પૈતૃક ગૃહને ત્યાગીને ત્યાંથી ચાલતો થઈ ગયો. તે ક્યાં ગયો અને ક્યાં નહિ એ જેમ કોઈના જણવામાં ન આવ્યું તેમ એ વાર્તાને જણવાની કોઈએ કશી ચેષ્ટા પણ ન કરી.

ચન્દ્રશેખર

અથવા

ખંગાળાની ડગમગતી નવ્યાબી

દ્વિતીય ખણ્ડ

૫૫

## પ્રથમ પરિચ્છેદ

### કુલૂમ

“ Get place and wealth; if possible with grace;  
If not, by any means get wealth and place. ”

Pope.

“ આ મોર નાચવાનો નથી. તું તારી વાર્તાને આગળ ચાલવા દે. ”

હલની યોગમે આ પ્રમાણેના ઉદ્ગાર કાઢીને જે મોર નાચતો ન હોતો તેની પૂછડી પકડીને તેને તાણ્યો અને ત્યાર પછી પોતાના હસ્તમાંના એક હીરકજડિત વલય-પહોંચી-ને ગિતારીને એક અન્ય મયુરના કંઠમાં પહેરાવી દીધો. આ કાર્યની સમાપ્તિ કરીને હલની યોગમે એક ઝુખર અથવા અભદ્રમાથી કાકાકૌઆની આંખમાં ગુલાબની પિચકારી ભરી દીધી. કાકાકૌઆએ ચીડાઈને હલની યોગમને ‘ બાંદી ’ નામથી બોલાવી અથવા તો ગાળ બાંડી એમ પણ કહાચિત્ ભાની શકાય. આ ગાળ હલની યોગમે પોતે જ કાકા-કૌઆને શીખવી હતી.

નિકટમાં જ જે એક પરિચારિકા પક્ષીઓને નચાવવાની ચેષ્ટા કરી રહી હતી તેને જ હલની યોગમે કહ્યું હતું કે: “ તારી વાર્તાને આગળ ચાલવા દે. ”

“ જે વાર્તા મારે અત્યારે આપને સંભળાવવાની છે તે માત્ર એટલી જ છે કે હથિયારોથી ભરેલી બે નૌકાઓ ધાટપર આવી લાગી છે, તે નૌકાઓનો અક્ષર એક અગ્નિજ છે અને તે બન્ને નૌકાઓને અટકાવવામાં આવી છે. અલી કુચાહીમખાં કહે છે કે: ‘ એ નૌકાઓને આવી રીતે ન અટકાવતાં તે બધાં જતી હોય ત્યાં જવા ધો; કારણ કે, એ નૌકાઓને આવી રીતે અટકાવવાથી કોઈ પણ પ્રકારના કારણ વિના જ અગ્નિને સાથે લડાઈ કરવાનો પ્રસંગ

આવી લાગશે અને જો અંગ્રેજો સાથે લડાઈ થશે, તો તેનો નતીજો સારો થવાનો નથી.' પરંતુ ગુરમખાન એમ કહે છે કે: 'જો લડાઈ થવાની હોય, તો ભલે થાય, પણ હું તો આ પકડેલી નૌકા-ઓને નથી જ છોડવાનો.' આનાથી અધિક કશી વાર્તા છે જ નહિ. " કુલ્શ્રમે જે વાર્તા સંભળાવવાની હતી તે સંભળાવી દીધી.

"એ હથિયારો આ જવાનાં છે વા? " ફક્તનીએ જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

"અજમાબાદ એટલે કે પટનામાં અંગ્રેજોની જે ઠાંડી છે ત્યાં એ હથિયારો જવાનાં છે; કારણ કે, જો લડાઈ થવાની હશે તો તેની શરૂઆત ત્યાંથી જ થશે અને તેથી અજમાબાદ તેમના હાથમાંથી જતું ન રહે એટલામાટે તેઓ ત્યાં હથિયાર મોકલી રહ્યા છે. આવી વાર્તા દિલ્લામાં સર્વત્ર પ્રસરી ગઈ છે." કુલ્શ્રમે હિતર આપ્યું.

"પરંતુ ગુરમખાન તે નૌકાઓને અટકમાં રાખવાનો હલ પકડી બેઠો છે તેનું કારણ શું છે વા? " ફક્તની બેગમે અંબીરતાથી પૂછ્યું.

"ગુરમખાનનો અભિપ્રાય એવો છે કે, 'જો અજમાબાદમાં આટલાં બધાં હથિયારો પહોંચી જશે, તો પછી અંગ્રેજોને શિક્ષસ્ત આપવાનું કામ બહુ જ ભારી તથા બેખમબરેલું થઈ પડશે અને તેથી ફક્તનેબે મજબૂત ન થવા દેવામાં જ આપણી બહાઈ છે.' અને એથી વિરુદ્ધ અલી ઇબ્રાહીમખાંનો એવો અભિપ્રાય છે કે, 'આપણે ગમે તેવી અને બધે તેટલી કશિશો અથવા ખમપછાડ કરીશું, તો પણ અંગ્રેજોને આપણે જીતી તો નથી જ સકવાના અને તેથી અંગ્રેજો સાથે લડાઈ ન કરવામાં જ આપણી સલામતી સમાયલી છે; અર્થાત્ જ્યારે લડાઈથી આપણું પોતાનું જ તુકસાન થવાનો સંભવ છે, તો પછી આ નૌકાઓને અટકાવી રાખીને આપણે લડાઈને સામાટે જમાડવી બેઠાએ વા? " અને પણ વિચાર કરતાં અલી ઇબ્રાહીમખાંનું આ કથન સર્વથા સત્ય જ બાસે છે,

કારણ કે, અત્યારની પરિસ્થિતિમાં આપણાથી અંગ્રેજોને પરાજય કરી શકાય એ સર્વથા અસંભવનીય છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ મયદાને જગમાં આપણાથી અંગ્રેજો સમક્ષ એક પળમાત્ર પણ ટકી શકાય તેમ નથી અને તેથી મારા દિલમાં એ જ ખોદે રહ્યા કરે છે કે જો અંગ્રેજો સાથે લડાઈ જગાડવામાં આવશે, તો જન્મતનશીન નવ્વાબ સિરાજુદ્દૌલાના સમયના બીપણ નાટકના અભિનયનો પ્રસંગ વળી પાછો બીજી વાર આવી લાગશે. ” કુસ્તુમે કહતી બેગમના પ્રશ્નનું વિસ્તૃત ઉત્તર આપવા સાથે પોતાનો અભિપ્રાય પણ દર્શાવી દીધો.

કહતી બેગમ કેટલાક સમય પર્યાન્ત ચિન્તામગ્ન અવસ્થામાં બેસી રહી અને ત્યાર પછી અચાનક તેણે કુસ્તુમને પૂછ્યું કે: “કુસ્તુમ, તું એક દુઃસાહસમય કાર્ય કરી શકીશ ખરી કે ?”

“ એવું તે દુઃસાહસમય કિંવા બયંકર કાર્ય શું છે વાહ ? મારે ઇલિસજ મઝ્હી ખાવાની છે કે કંડા પાણીમાં કુબકી મારવાની છે ? ” કુસ્તુમે વિનોદાત્મક ભાવથી પૂછ્યું.

“ આ સમય વિનોદ કરવાનો ન હોવાથી તું તારા આ વિનોદને આટલેથી જ અટકાવી દે; કારણ કે, આ વાર્તા કદાચિત્ત નવ્વાબના કાને પહોંચી જશે, તો તેઓ આપણ બન્નેને હાથીના બે પગતળે ચમદાવી નાખશે. ” કહતી બેગમે કુસ્તુમના એ વિનોદને સર્વથા અપ્રાસંગિક ધારીને મંબીર ભાવથી બયદર્શિની સ્થના સંભળાવી.

“ પણ જો આ વાર્તા નવ્વાબના કાને પહોંચી જાય, તો જ તેઓ આપણ બન્નેને હાથીના બે પગતળે ચમદાવી નાખશે ને ? મારી તો ખાતરી જ છે કે આ વાર્તા કદાપિ નવ્વાબ સાહબના

\* ઇલિસ અથવા હિલ્સા એક વિશિષ્ટ ભતિના મત્સ્યનું નામ છે. એ માછલી ખાવામાં જેમ અતિશય સ્વાદિષ્ટ હોય છે તેમ પચાવવામાં અતિશય લારી હોય છે.

અણુચાકક

જાણવામાં આવવાની જ નથી; કારણ કે, અત્યારસંધીમાં હું અતર, બુલાય, સોનું તથા રૂપું આદિ અનેક વસ્તુઓ ચોરી ચોરીને લઈ ગઈ છું છતાં એ ચોરીનો ભેદ અઘાપિ કોઈના પથ જાણવામાં આવી શક્યો નથી અને તેથી મારી તો એવી જ દૃઢ માન્યતા થઈ ગઈ છે કે પુરુષોના અસ્તિત્વમાં પરવરદિમારે કેવળ શોભામાટે જ નેત્રો જડેલાં હોવાથી પુરુષો પોતાનાં એ શોભાનાં નેત્રોવડે કોઈ પણ વસ્તુને જોઈ શકતા નથી. અર્થાત્ કોઈ પણ પુરુષ અત્યાર સૂધીમાં ચપલાના ચાતુર્ય કિંવા સ્ત્રીના ચરિત્રને જાણી શક્યો હોય, એમ મારા જેવા તથા જાણવામાં તો નથી જ આવ્યું.” કુલ્શ્રમે પૂર્વવત્ વિનોદાત્મક ભાવથી પુરુષજાતિની મોહમુગ્ધતા તથા સ્ત્રીચરિત્રની મહતાનો પરિચય કરાવ્યો.

“ હું ખાનસરા તથા ખાનસામા જેવા પુરુષોને મહત્ત્વ નથી આપતી; પરંતુ નબ્બાળ આલીબહુ તેમના જેવા સાધારણ પુરુષ ન હોવાથી તેઓ પોતાની અસાધારણ બુદ્ધિદારા ન જાણી શકે એવી વાર્તા મારી માન્યતા પ્રમાણે તો કોઈ પણ નથી અને તેથી જ મારું હૃદય સાશંક રહ્યા કરે છે.” ફલનીએ નબ્બાળની તુલનાત્મક અસાધારણતાનો પ્રકાશ કરતાં આ સખ્દો ઉચ્ચાર્યા.

“ જે આપની માન્યતા પ્રમાણે નબ્બાળ સાહજ પોતાની અસાધારણ બુદ્ધિદારા ન જાણી શકે એવી વાર્તા કોઈ પણ ન હોય, તો હું આપને માન પૂર્વક પૂછવા માગું છું કે જે વાર્તાને મારાથી ગ્રામ ન રાખી શકાય તેવી કોઈ વાર્તા પણ આ સંસારમાં અસ્તિત્વ ધરાવે છે ખરી કે ? આપ ચિન્તાને ત્યાગી હો અને આપનું જે કાર્ય હોય તે આ દાસીને દર્શાવી દો.” કુલ્શ્રમે આ સખ્દોના ઉચ્ચારથી આત્મવિશ્વાસની પરાક્રમ કરી બતાવી.

“ તો તે કામ એ છે કે ગુસ્મનખાનને એક પત્ર પહોંચાડવાની આવશ્યકતા છે.” ફલનીએ કુલ્શ્રમના ઉદ્દેશોના અવશ્યથી હૃદયમાં કિચિદ્ નિર્ભયતાને ધારીને પોતાના કાર્યનો પ્રકાશ કર્યો.

દલનીના આ ચપ્પે સાંભળતાં કુસ્સૂમ તેના અંતઃકરણમાં અતિથય આશ્ચર્ય થવાથી અવાક થઈ ગઈ અને તેને એવી રીતે અવાક થયેલી બોધને દલનીએ પૂછ્યું કે : “ બોલ, તારાથી તે પત્ર ગુરગનખાનના હાથમાં પહોંચાડી શકાય ? ”

“ અને તે પત્ર મોકલનાર કોણ છે વાર ? ” કુસ્સૂમે પૂછ્યું.

“ હું પોતે. ” દલનીએ ગંભીર કંઠસ્વરથી ઉત્તર આપ્યું.

“ આપ આજે આ શું બોલો છો ? આપ પાગલ તો નથી થઈ ગયાં ને ? ” કુસ્સૂમે આશ્ચર્ય વિસ્ફારિત નયનોથી આ ચપ્પે ઉચ્ચાર્યા.

“ હા, આજે મારી હાલત પાગલ જેવી જ થઈ ગઈ છે. ” દલની બેગમે ગંભીર ભાવથી પોતાના પાગલત્વને સ્વીકારી લીધું.

“ સારપછી દલની બેગમ તથા કુસ્સૂમ કાંઈ પણ એકલા ચાલ્યા વિના ફેટલાક સમય પર્યન્ત મૌનનું અવલંબન કરીને બેસી રહી. તેમને આવી રીતે નીરવ થયેલી બોધને તેમની પાસે બિલેલા ઉભય મયૂરો પોતપોતાની વાસમહિપર ચઢી ગયા અને કાકાકૌઆએ નિર્ઝંક ચીત્કારને આરંભી દીધો. અન્ય પક્ષીઓ ઉદરને ભરવાના વ્યવસાયમાં પ્રવૃત્ત થઈ ગયાં.

ફેટલાક સમય પછી કુસ્સૂમ કહેવા લાગી કે : “ આ તો એક બહુ જ સાધારણ કાર્ય છે; કારણ કે, બે કોઈ એક ખાબસરાને આપ ધનામની લાલચ બતાવશો, તો તે આપનો કામળ તરત ગુરગનખાનના હાથમાં પહોંચાડી આવશે. પરંતુ સાથે સાથે મારે એ પણ જણાવી દેવું બોધને કે આ કામ જેટલું સાધારણ છે તેટલું જ બેખમબરેલું પણ છે; કારણ કે, બે આ વાર્તા જાણના સાહબના જાણવામાં કોઈ પણ રીતે આવી જશે, તો આપણી બન્નેની જિન્દગીનો ખાતમો થઈ જશે. જે થવાનું હોય, તે થાય; મારે એનો વિચાર કરવાનો નથી; કારણ કે, પોતાના કાર્યને આપ પોતે મારા કરતાં વધારે સારી રીતે જાણી શકો તેમ છે. મારે તો એક બાંદી તરીકે આપના કર્મોને તાબે થવાનું છે એટલે જે કામળ

આપવાનો હોય તે આપો અને સાથે કાંઈક નગદી પણ આપી દો.”

ત્યાર પછી કુસ્સૂમ દલની બેગમનું પત્ર લઈને ત્યાંથી ચાલતી થઈ ગઈ અને એ પત્રને સૂત્રરૂપ કરીને વિધાતાએ દલની બેગમ તથા શૈવલિનીનાં બાબકુસુમેને એકત્ર ગુંથી દીધાં.

## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

### ગુરંગનખાન

“Who love too much hate in the like extreme.”

*Pope.*

“What will not woman, gentle woman, dare

When strong affection stirs her spirit up.” *Southey.*

દલની બેગમનું પત્ર જેના હસ્તમાં ગયું હતું તે પુરુષનું નામ ગુરંગનખાન હતું. તે સમયમાં બંગાળામાં જે પુરુષો અધિકારાશ્વ હતા તે સર્વ અધિકારાશ્વ પુરુષોના સમુદાયમાં ગુરંગનખાન એક સર્વશ્રેષ્ઠ તથા સર્વોત્કૃષ્ટ પુરુષ મનાતો હતો. તે આર્મીનિયન્ જાતિનો પુરુષ હતો અને તેની જન્મશ્રુતિ ધરશાન હતી. એ ગુરંગનખાનના સંબંધમાં એમ કહેવામાં આવે છે કે પૂર્વે તે એક વસ્ત્રવિક્રેતા એટલે કે કાપડિયો હતો; પરંતુ વસ્ત્રવિક્રેતા હોવા છતાં તે એક અસાધારણ ગુણશાલી તથા પ્રતિભાશાલી પુરુષ હતો. અર્થાત્ પોતાની ગુણવત્તા તથા પ્રતિભાના યોગે રાજકર્મમાં નિયુક્ત થવા પછી અત્ય સમયમાં જ તે મુખ્ય સેનાપતિની પદવીપર ચઢી ગયો હતો; આત્ર એટલું જ નહિ, પણ મુખ્ય સેનાપતિની પદવીપર આશ્વ થવા પછી તેણે એક નવીન ગોલ્દાજ સેનાને પણ તૈયાર કરી હતી. તેણે પોતાની એ ગોલ્દાજ સેનાને યૂરોપીયન્ પદ્ધતિ અનુસાર સુદ્યક્ષણ આપ્યું હતું તેમ જ યૂરોપીયન્ સમાન સ્ત્રીઓવડે સુસજ્જતા કરી દીધી હતી. ગુરંગખાને જે તોપો તથા બંદૂકો બંગાળામાં પોતાની દેખ-



રેખ તમે તૈયાર કરાવી હતી તે યૂરોપનાં કારખાનામાં જનતી તોપો તથા બંદૂકો કરતાં પણ વધારે સારી હતી, તેમાં તેનિત્ય નવા નવા સુધારા વધારા કરાવતો જ રહેતો હતો અને એ સર્વ સાધનોના યોગે તેની બોલંદા જ સેના અંગ્રેજ બોલંદાઓના મુકાબલામાં ઘરાબર જીતી રહી શકે તેવી; કિંમતુના અંગ્રેજ બોલંદાઓનાં હૃદયોને પણ ભયભીત કરી નાખનારી થઇ ગઇ હતી. આ સર્વ અનુકૂલ પરિસ્થિતિને જોતાં મીર કાસિમના અંતઃકરણમાં એવી આશાનો ઉદય થયો હતો કે: “ગુરગનખાનની સહાયતાથી હું અંગ્રેજોને અવશ્ય પરાજિત કરી શકીશ. ” ગુરગનખાનની મહત્તા તેના ભાગ્યોદય સાથે દિવસાનુદિવસ એટલી બધી વધી ગઇ હતી કે તેના પરામર્શ વિના નબ્બાજ મીર કાસિમ પોતે કોઇ પણ કાર્ય કરતો ન હોતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ જો કોઇ ગુરગનખાનના પરામર્શ વિરુદ્ધ કોઇ બોલવાની ધુન્ધા દર્શાવતો હતો તો તેના તે ગુરખાનના પરામર્શનિષેધક ઉપદેશને તે સાંભળતોજ ન હોતો. સારાંશ કે, ગુરગનખાન નબ્બાજનો મુખ્ય સેનાપતિ હોવા છતાં જંગાળોને એક બીજે નબ્બાજ જ જતી ગયો હતો અને તેથી મુસલમાન રાજકર્મચારીઓ તેને સ્વભાવિકજ ધૂણા તથા દેખંતી દૃષ્ટિથી જોવા લાગ્યા હતા.

અસ્તુ: અત્યારે વિશ્વમાં મધ્યરાત્રિનો સમય વર્તમાન હતો; તથાપિ ગુરગનખાન અઘાપિ નિદ્રાધીન થયો ન હોતો; કારણ કે, તે પોતાના કક્ષમાં એકલો જ દીપકના પ્રકાશની સહાયતાથી કેટલાંક પત્રોના વાંચનમાં નિમગ્ન થયેલો હતો. અત્યારે તે જે પત્રોને વાંચતો એટલો હતો તે કલકત્તામાં વસતા કેટલાક આર્મીનિયનોનાં એટલે કે તેના જાતિબાંધવોનાં પત્રો હતાં. પત્રોના વાંચનની સમાપ્તિ કરીને તેણે પોતાના સેવકને બોલાવ્યો. ચોપદાર આવીને તેના સમક્ષ નમન પૂર્વક જામો રબો એટલે તેણે તે ચોપદારને પૂછ્યું કે: “સધળા દરવાજા ખુલા છે કે ?”

“ જી, હજાર, સધળા દરવાજા ખુલાજ છે. ” ચોપદારે કહ્યું.

“બહુ સાઈ. તો અત્યારપછી જો કોઈ પણ મનુષ્ય મને મળવામાટે આવે, તો તેને કાંઈ પણ પૂછ્યા ગાછ્યા વિનાજ મારી પાસે આવવા દેજો; અર્થાત્ ‘તમે કોણ છો ? તમારું નામ શું છે ? અને તમે ક્યાંથી આવો છો ?’ ઇત્યાદિ પ્રશ્નો તેને પૂછશો નહિ અને દારમાં તેને અટકાવશો નહિ; એ મારી આજ્ઞા તારા સ્મરણમાં હોવી જ જોઈએ તેમ જ મારી સૂચના અનુસાર મારી એ આજ્ઞા તેં અન્ય અનુચરોને પણ સંભળાવી દીધી હોવી જોઈએ એવો મારો દૃઢ વિશ્વાસ છે; કારણ કે, તારી સ્મરણશક્તિ તથા આજ્ઞાધારકતા અદ્વિતીય છે.” શુરગનખાને કહ્યું.

“આપ નામદારની આ આજ્ઞા જેવી રીતે મારા સ્મરણમાં રમી રહી છે તેવી જ રીતે આ આજ્ઞા અન્ય સેવકોને પણ ક્યારેનીયે સંભળાવી દેવામાં આવી છે એટલે આપ નામદાર એની લેક્ષ-માત્ર પણ ચિન્તા ન રાખશો.” ચોપદારે વિનય પૂર્વક જણાવ્યું.

“વાર, ત્યારે તું હવે પોતાના સ્થાને ચાલ્યો જા.” શુરગનખાને ચોપદારને જવામાટેની સૂચના આપી દીધી.

ચોપદાર ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો એટલે પછી શુરગનખાને સધળા કામજોને બાંધીને એક સુરક્ષિત સ્થાનમાં છુપાવીને રાખી દીધાં અને એ કાર્યથી નિવૃત્ત થઈને તે વિચાર કરતો મનોમગ્ન કહેવા લાગ્યો કે: “ત્યારે મારે હવે કયા માર્ગને સ્વીકારવો અને કયા માર્ગમાં અગ્રેસર થવું ? આ વારસતવર્ષ અત્યારે એક સચુદ્ગ્રંથ હોવાથી અત્યારે જો કોઈ પણ એ સચુદ્ગ્રંથ વધારે કુબકીઓ મારશે તેના હસ્તમાં તેટલા જ વિશેષ પરિમાણમાં સ્ત્રવરાશિ આવી પડશે, એ સર્વથા નિઃસંશય હોવાથી તીરપ્રાંતમાં બેસી રહીને કેવળ સચુદ્ગ્રંથ લહરીઓને ગણ્યા કરવાથી શો લાભ થવાનો હતો વાર ? મારું જ ઉદાહરણ આ સિદ્ધાન્તને સત્ય સિદ્ધ કરી બતાવવામાટે પયાંત છે; કારણ કે, એક સમયમાં હું એક સામાન્ય વસ્ત્રવિક્રેતા અથવા કાપડિયો હતો અને અજ બરી બરીને કાપડ વેચ્યા કરતો હતો; પરંતુ અત્યારે સમસ્ત

સારતવર્ષ મારા નામના મવલુમાત્રથી જ કંપામમાન થઈ જાય છે અને તેમાં પણ આ બંધાણનો કર્તા, હર્તા તથા ભાગ્યવિધાતા તો વળી હું જ છું ! ત્યારે શું હું જ બંધાણનો ખરેખરો સ્વામી છું ? અર્થાત્ જો હું બંધાણનો બાદશાહ નથી, તો પછી બંધાણનો બાદશાહ બીજો કોણ છે વાર ? આ સવાલનો જવાબ એ જ છે કે અંગ્રેજ બાપારીઓ જ અત્યારે બંધાણના ખરેખરા બાદશાહો છે અને નવાબ મીર કાસિમ તેમનો એક હકીર ગુલામ છે. હું મીર કાસિમનો ગુલામ છું એટલે કે અંગ્રેજ બાપારીઓના ગુલામનો પણ એક ગુલામ છું. ખરેખર આ પદવી કાંઈ જેવી તેવી અથવા સાધારણ તો ન જ કહી શકાય ! કારણ કે, ગુલામ તો બહુ હોય છે; પરંતુ ગુલામનો ગુલામ તો કોઈ જ હોય છે. અત્યારની વસ્તુ-સ્થિતિ આવી હોવા છતાં જો હું ધારું, તો મારાથી બંધાણની હુકમતને હસ્તમત કરી શકાય તેમ નથી કે શું ? કારણ કે, અત્યારે મારી તોપોના મારાની સામે કોનાથી જિભા રહી શકાય તેમ છે વાર ? અંગ્રેજો મારી તોપોના મુકાબલામાં જિભા રહી શકશે ? એક વાર તેમને મારા હાથમાં આવી જવા દો એટલે પછી હું તેમને ગોળ તથા ખોળનો ભાવ બતાવી આપીશ. પણ હા, જ્યાં સુધી મારાથી અંગ્રેજોને આ દેશમાંથી કાઢી મૂકવાનું કાર્ય સિદ્ધ નહિ કરી શકાય, ત્યાં સુધી મારાથી બંધાણના હાકિમના ઓહદાપર આવી શકાય તેમ નથી એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે. હું બંધાણના ‘તખ્તે મુબારક’ પર વિરાજવામાટે અત્યંત ઉત્સુક તથા અધીર થઈ રહ્યો છું અને તેથી મીર કાસિમ પ્રતિ મારા મનમાં લેશમાત્ર પણ લાગણી બાકી રહી નથી. અર્થાત્ જો દિવસે બંધાણની મસ્દપર વિરાજવાની મારી ઇચ્છા થશે તે દિવસે મીર કાસિમને હું તેના હાથ ઝાલીને મસ્દપરથી નીચે બિતારી દબાવ અને તેના સ્થાનમાં હું ચોતે વિરાજતો લોકોના જોવામાં આવીશ. નવાબ મીર કાસિમ મારા હુઝૂર પદપર ચઢવાના કાર્યમાં સોપાનરૂપ હોવાથી અને અત્યારે હું પદવીરૂપ

આમારની ઠેઠ ઉપરની અમાસીમાં ચઢી આવેલો હોવાથી હવે જે હું તેને દૂર હડસેલી દઉં, તો તે ચોખ્ખો જ છે; કારણ કે, તેનો જે ઉપયોગ કરવાનો હતો તે મેં કરી દીધો છે. મારા માર્ગમાંના જે કોઈ પણ કંટક હોય, તો તે કેવળ પાપી અંગ્રેજો જ છે. તેઓ મને હસ્તગત કરી સેવાની ઇચ્છા ધરાવે છે અને હું તેમને હસ્તગત કરી સેવાને આતુર તથા અધીર થઈ રહ્યો છું; પરંતુ તેઓ મારી સુઠીમાં આવી જાય એ સંભવનીય ન હોવાથી મારે તેમને મારા માર્ગને નિષ્કંટક કરવામાટે કોઈ પણ પ્રયત્ને આ દેશમાંથી હાંકી જ કાઢવા પડશે; કારણ કે, એ વિના મારી આકાંક્ષાપૂર્તિના માર્ગને નિષ્કંટક કરવાનો અન્ય કોઈ ઉપાય છે જ નહિ. અત્યારે તો ભલે બંગાળાની મસ્નદ પર નવ્વાબ મીર કાસિમ જ વિરાજતો રહે; કારણ કે, અત્યારે તેને નવ્વાબ તરીકે કાયમ રાખીને તેને સહાયક થઈ બંગાળામાંથી હું ‘અંગ્રેજ’ નામનો સર્વેશ લોપ કરી નાખીશ. આ કારણથી જ અત્યારે મેં બળાહારે યુદ્ધના પ્રસંગને ઉપસ્થિત કરવાના પદ્યત્રનો આરંભ કરી દીધો છે. અર્થાત્ સમસ્ત કાર્ય મારી ઇચ્છા અનુસાર પાર પડી જતાં હું નવ્વાબ મીર કાસિમને પણ બંગાળામાંથી અથવા તો આ દુનિયામાંથી વિદાય કરી દઇશ અને બંગાળાનો સ્વતંત્ર સૂબેદાર, બહાદુર આદેશાહ અથવા નિશિન્ત નવ્વાબ જે કહો તે હું પોતે જ થઇશ. મારી મહત્વાકાંક્ષાની પૂર્તિનો સલ માર્ગ આ જ છે. પરંતુ આને અચાનક મને આ કાગળ મળ્યો તેવું કારણ શું હોવું જોઈએ વા? એ છોટરી આવો સાહસકર્મમાં શા કારણથી પ્રવૃત્ત થઈ હશે એની અત્યારે મારાથી કશી પણ કલ્પના કરી શકાતી નથી.”

ગુરમનખાન અત્યારે જે વ્યક્તિનું ચિન્તન કરી રહ્યો હતો તે વ્યક્તિ અદ્ય સમયમાં જ તેના સમક્ષ અચાનક આવીને ઊભી રહી અને ગુરમનખાને તેને એક અન્ય આસનપર બેસવાનો સંકેત કરી દીધો. એ આગવુંકા વ્યક્તિ અન્ય કોઈ નહિ, પણ આપણી પૃથ્વીપરિચિત્તા કલની બેગમ પોતે જ હતી.

“ આજે બહુ દિવસ પછી તને જોઈને મારાં અંતઃકરણમાં અતિશય આનન્દ થયો છે; કારણ કે, નવ્વાખના જનાનખાનામાં તારો પ્રવેશ થયા પછી મેં તને જોઈ જ ન હોતી અને તેથી તારા મુખને જોવામાટે આજે કેટલાક દિવસથી માફ મન આપુર રહ્યા કરતું હતું.” ગુરુગનખાને કહ્યો તો આવી રીતે પ્રથમ સત્કાર કર્યો અને ત્યાર પછી પૂછ્યું કે: “ અસ્તુ: પરંતુ આજે તું આવા ભયંકર સાહસકર્મમાં પ્રવૃત્ત થઈ છે તેનું કારણ શું છે વાર ?”

“ મારા આ કાર્યને ભયંકર સાહસકર્મ કહેવાનું કાંઈ કારણ ?” કહ્યો એમને પ્રતિપ્રશ્ન પૂછ્યો.

તેના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં ગુરુગનખાન ગંભીરતાથી કહેવા લાગ્યો કે: “ તું જમાણાના નવ્વાખની યોગ્ય હોવા છતાં મધ્ય-રાત્રિના સમયમાં ચોરી છુપીથી મારી પાસે આવી છે એ તારું ભયંકર સાહસકર્મ નહિ તો બીજું શું છે વાર ? કારણ કે, આ વાર્તા જો નવ્વાખના જણવામાં આવશે, તો તે તારો અને મારો ઉભયનો શિરચ્છેદ કરાવી નાખશે, એ તું જાણે છે ખરી કે નહિ ?”

“ ખુદા ન ખાસ્તા, જો આ વાર્તા નવ્વાખના જણવામાં આવી જ જશે, તો હું આપણા સંબંધનો તેમના સમક્ષ પ્રકાશ કરી છૂટક અને આપણા તે સંબંધને જાણી લીધા પછી આપણા પર કોપાય-માન થવાનું તેમને કાંઈ પણ કારણ રહેશે નહિ, એવો મારો દૃઢ વિશ્વાસ છે.” કહ્યો એ જોળા ભાવથી આ ઉદ્ગારો કાઢ્યા.

પરંતુ તેના એ વાદનો પ્રતિવાદ કરતો ગુરુગનખાન કહેવા લાગ્યો કે: “ તું અદાપિ એક અનુભવહીન બાલિકા હોવાથી જ આવા વિશ્વાસને પોતાના હૃદયમાં સ્થાન આપે છે. એ તો તું જાણે જ છે કે આપણો જે સંબંધ છે તે અત્યાર સૂક્ષ્મમાં આપણે કોઈ પણ બંધિતને જણાવ્યો નથી; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તું મને જોળે છે કેવા હું તને જોળતું છું એટલી વાર્તા પણ આપણા-માંથી કોઈએ પણ અદાપિ અન્ય કોઈના જણવામાં આવવા દીધી

નથી એટલે જો ભયના સમયમાં આપણે આપણા એ સંબંધને પ્રકાશિત કરીએ, તો આપણી એ વાતોને સાત્ર મેણ માનશે વાર ? અર્થાત્ આપણી એ વાતોને લોકો ભય કિંવા વિષત્તિના નિવારણના એક ઉપાય તરીકે જ માનશે અને આપણે અસલવાદી જ મનાઈશું. સારાંશ કે, મારી તો એવી જ માન્યતા છે કે તું અત્યારે મોરી છુપીથી મારી પાસે આવી છે એ તારા એક મહાભયંકર પ્રમાદ જ થયો છે. ”

“ પરંતુ મારા આ સાહસની વાર્તા નબ્બાળના જાણવામાં આવશે એવો સંભવ છે ખરો કે ? કારણ કે, રાજમહાલયના સર્વ પ્રહરીઓ તારા આગ્રાધીન દાસ હોવાથી તારો પરવાનો દેખાડતાં જ તેમણે મને અહીં આવતી અટકાવી નથી, તો તારી આગ્રાથી તેઓ શું આ વાતોને શુભ નહિ રાખે ? અસ્તુ હું તને માત્ર એક પ્રશ્ન પૂછવામાટે જ અત્યારે તારી પાસે આવી છું અને તે પ્રશ્ન એ જ છે કે અગ્રિને સાથે આપણા યુદ્ધની જે વાર્તા સંભળાય છે તે સર્વથા સત્ય છે કે કેમ ? ” ફલની બેમને પોતાના સાહસને શુભ રાખવાનો બાર ગુરમનખાનના શિરપર નાખી દહને જે પ્રશ્નનું ઉત્તર મેળવવામાટે તે આવી હતી તે પ્રશ્નને તેના સમક્ષ ઉપસ્થિત કરી દીધો.

“ ત્યારે શું એ વાર્તા ફૂર્જમાં ચર્ચાતી તારા સાંભળવામાં નથી આવતી ? ” ગુરમનખાને આશ્ચર્યદર્શક ભાવથી પૂછ્યું.

“ એ વાર્તા વારંવાર મારા સાંભળવામાં આવ્યા કરે છે. કિશ્ત્વામાં એવી અથવા ચાલી રહી છે કે અગ્રિને સાથે યુદ્ધ અવસ્થ થવાનું છે અને તે યુદ્ધના પ્રસંગને ઉપસ્થિત કરનાર ગુરમનખાન છે. જો આ અથવા ખરી હોય, તો હું તને એમ પૂછવા માગું છું કે બુદ્ધિ પૂર્વક આ યુદ્ધના પ્રસંગને ઉપસ્થિત કરવાનું શું કારણ છે વાર ? ” ફલનીએ ગુરમનખાનના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપીને તે ઉત્તરના અનુસંધાનમાં આ પ્રશ્ન રખૂ કર્યો.

“ તું એક અગ્ર બાલિકા હોવાથી એ કારણને સમજ શકીશ

ખરી કે ? ” ગુરુગનખાને ફલનીના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપવાને બદલે સાથે પ્રશ્ન પૂછ્યો.

તેના આ પ્રશ્ને સાંભળીને ફલની કહેવા લાગી કે “ અત્યારે હું એક બાલિકા પ્રમાણે બોલી રહી છું કિંવા મારું આ કાર્ય બાલકયુક્તિને દર્શાવનારું છે, એમ તું માને છે ખરો કે ? પોતાના ઉન્નતિમાર્ગની એક સહાયિકા તરીકે મારે ઉપયોગ કરી સકાય એટલામાટે તે પોતે જ નવ્યાખના જનનાખનામાં મારે પ્રવેશ કરાવેલો છે અને અત્યારે હવે મને એક બાલિકા માનીને તું મારી ઉપેક્ષા કરી રહ્યો છે એ તારું વર્તન કાંઈ પણ પ્રકારે યોગ્ય ઠહી સકાય તેમ છે ખરું કે ? ”

“ યુદ્ધ થવાનું હોય, તો બધે થાય; કારણ કે, અંગ્રિજો સાથેના નવ્યાખના એ યુદ્ધથી તારી કિંવા મારી કાંઈ પણ પ્રકારની હાનિ થવાનો ભેદમાત્ર પણ સંભવ નથી અને તેથી આપણામાટે ભયભીત થવાનું કાંઈ પણ કારણ નથી. અર્થાત્ એ યુદ્ધ થવાનો સંભવ હોય, તો યુદ્ધ થવા દે. ” ગુરુગનખાને ફલનીને ઉડાવનારો જવાબ આપ્યો.

“ પરંતુ એ યુદ્ધમાં વિજય આપણો જ થશે, એવી તારી માન્યતા છે ખરી કે ? ” ફલનીએ ગંભીરતાથી જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ બહુધા વિજય આપણો જ થશે, એવી અધિક સંભાવના છે. ” ગુરુગનખાને ઉત્તર આપ્યું.

“ અત્યાર સૂધીમાં અંગ્રિજોને કાણ પરાજિત કરી સક્યું છે વાર ? ” ફલનીએ આતુરતાથી પૂછ્યું.

“ પરંતુ આ ગુરુગનખાન સાથે આજ સૂધીમાં મયદાને જંગમાં આવીને કેટલાક અંગ્રિજો લડ્યા છે વાર ? ” ગુરુગનખાને પ્રશ્નના રૂપમાં ગર્વદર્શક ઉત્તર આપ્યું.

“ સિરાળુદૌલાની ધારણા પણ આવા જ પ્રકારની હતી; પરંતુ તેની તે ધારણા સર્વથા નિષ્ફળ જ સિદ્ધ થઈ હતી. અસ્તુ; આ વિવાદને વધારવાની આવશ્યકતા નથી. હું એક અજાણ હોવાથી

મારું મન અને જે વાર્તાને સત્ય માનવાની સૂચના આપે છે તે વાર્તાને જ હું શ્રદ્ધા પૂર્વક સત્ય માતું છું. અર્થાત્ મારું મન તો અને એમ જ દર્શાવી રહ્યું છે કે અગ્નિને સાથેના યુદ્ધમાં આપણે કદાપિ વિજયને મેળવી શકવાનાં નથી; કિંબહુના એ યુદ્ધમાં આપણો જ સર્વનાશ થઈ જવાની અધિક સંભાવના છે અને તેટલાં માટે હું તારાં ચરણોમાં અત્યારે એ જ પ્રાર્થના કરવાને તારી પાસે આવી છું કે મને તેમ ચાપ તો પણ તારે તો આ યુદ્ધમાટે અનુમતિ આપવી જ નહિ. તું યુદ્ધમાં પ્રવૃત્ત ન થઈશ અને યુદ્ધના નિવારણમાટે તારાથી કરી શકાય તેટલો પ્રયત્ન અવશ્ય કરજે. ”

“ આવા ગંભીર વિષયોમાં અળખાળાતિના પરામર્શને સ્વીકારી શકાય તેમ નથી. ” શુરમનખાને કિંચિત્ તિરસ્કારમિશ્રિત ઉપેક્ષા-દર્શક ભાવથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યાં.

“ આ વિષયમાં તો મારા પરામર્શને કિંવા મારા ઉપદેશને તારે સ્વીકારવો જ પડશે. મને બચાવી લે, મને રક્ષી લે; કારણ કે, મને અત્યારે ચતુર્દિશામાં કેવળ બીપણ અંધકારનો જ સાક્ષાત્કાર થયા કરે છે. ” આ શબ્દો ઉચ્ચારતાં ફલનીના હૃદયમાં નિરાશાનો ભયંકર આઘાત થવા લાગ્યો અને તેથી તેનાં નેત્રોમાંથી અચાનક અશ્રુ-ધારાતું વહન થવા લાગ્યું.

શુરમનખાન ફલનીના એ રોદનથી આશ્ચર્યચકિત થઈને કહેવા લાગ્યો કે: “ તું અશ્રુપાત ચામાટે કરે છે વાર ? કારણ કે, જો આપણો કદાચિત્ પરાજય થશે અને ચીર કાસિમ પદબ્રષ્ટ થઈ જશે, તો હું તને મારી સાથે સંભાળથી પાછી આપણા દેશમાં લઈ જઈશ એટલે તારે તો કોઈ પણ પ્રકારની ચિન્તા રાખવાની જ નથી. ”

શુરમનખાનના આ વિલક્ષણ ઉદ્દગારોના અવલુચ્છા ફલનીનાં નેત્રો અગ્નિના કણોને બહિર્ગત કરવા લાગ્યાં અને તેણે મહાક્રોધ પૂર્વક શુરમનખાનને સંબોધીને કહ્યું કે: “ નવ્વાબ ચીર કાસિમ મારા ખાવિન્દ અને મારા સરતાબ છે એ તું નથી બળ્યોતો કે શું ? ”



ગુરુમનખાન કાંઈક વિસ્મિત તથા કાંઈક અપ્રતિભ થઈને કહેવા લાગ્યો કે: “ મીર કાસિમ તારો ખાવિન્દ અને તારો સર-તાજ છે એ હું સારી રીતે જાણું છું; પરંતુ કાંઈ પણ ઔરતનો ખાવિન્દ ક્યામત સૂધી જીવતો રહી શકતો નથી અને તેથી જ્યારે ઔરતનો એક ખાવિન્દ મરી જાય છે એટલે તે ઔરત ખીજો ખાવિન્દ કરી લે છે. મારા હૃદયમાં તો એવી જ આશા પ્રકાશી રહી છે કે તું એક દિવસ આ હિંદુસ્તાનની એક ખીજી મૂરજહાન તરીકે જ મથહર થવાની છે. ”

હલનીનો દેહ કાપથી કપાયમાન થવા લાગ્યો, તે પોતાના આસનપરથી ઉઠીને ઊભી થઈ ગઈ, તેણે પોતાનાં અશ્રુને લૂછી નાખ્યાં અને ત્યારપછી અતિશય વિસ્ફારિત બોલ્યું તથા રોદનકંપિત સ્વરથી ગુરુમનખાનને અનુલક્ષીને તે કહેવા લાગી કે:—

“ તારો સર્વનાશ થાઓ ! અને તો અત્યારે હવે એમ જ જણાય છે કે જે ધટિકામાં તારી હસ્થીરા તરીકે મારો જન્મ થયો હતો તે ધટિકા પણ અશુભ હતી અને જે ધટિકામાં મેં તારી સહાયિકા અથવા મદદગાર થવાની તારા સમક્ષ પ્રતિજ્ઞા કરી હતી તે ધટિકા પણ અત્યંત અશુભ જ હોવી જોઈએ. નારીજાતિના હૃદયમાં જે રોદન, દુઃખ તથા ધર્મનો નિવાસ હોય છે તેને તું જાણતો જ નથી અને તેથી જ તારા ક્રુષ્ણમાંથી અત્યારે આવા મર્મવિદારક શબ્દો નીકળી રહ્યા છે. હું તને આજે સ્પષ્ટ શબ્દોમાં દર્શાવી દઉં છું કે જો તું આ યુદ્ધના પરમર્થથી નિવૃત્ત થઈ જઈશ અને યુદ્ધના પ્રસંગને આવડતો અટકાવી દેશ, તો તો કીક જ છે અને નહિ, તો આજથી, આ ક્ષણથી જ આપણા ભગિની તથા બ્રાતા તરીકેના સંબંધનો અંત થયો છે એમ જ તારે માની લેવાનું છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ આજથી અને આ ક્ષણથી જ આપણા પરસ્પર શત્રુભાવ આરંભાય છે, એ પણ તારે જુદી જવાનું નથી. અર્થાત્ હું આજથી એમ જ માનીશ કે તું મારો પરમવૈરી છે અને તારે

પણ એમ જ માનવું કે ' આ ફલની મારી ભગિની નહિ, કિન્તુ એક પરમવૈરિણી છે ! હવે હું રાજમહાલયમાં તારી એક પરમવૈરિણી તરીકે જ વિરાજતી રહીશ ! "

આ શબ્દો ઉચ્ચારીને ફલની બેગમ અતિશય વેગ પૂર્વક તે કક્ષને ત્યાગીને ચાલતી થઈ ગઈ.

ફલનીના જવા પછી શુરમનખાન વિચારમગ્ન થઈને મનોમત કહેવા લાગ્યો કે : " ફલની હવે મારી રહી નથી; કારણ કે, તે મીર કાસિમની જ થઈ ગઈ છે. એક સહોદરા તરીકે મારામાં કદાચિત તેનો અચુક સીમા પર્યન્ત સ્નેહભાવ હોય, તો તે એક જૂદી વાત છે; પરંતુ મીર કાસિમમાં તેનો જે પ્રેમ બંધાયેલો છે તે અત્યંત પ્રબળ છે અને તેથી એ બેદ જ્યારે નિશ્ચય પૂર્વક તેના જાણવામાં આવી જશે કે : ' મારો બ્રાતા મારા સ્વામીના કથ્યાણુને ઇચ્છનારો નથી; કિંબહુના મારા પતિનો શુભ વૈરી અથવા હિતશત્રુ જ છે, એટલે તે પોતાના પતિના કથ્યાણુમાટે પોતાના સહોદરનો સર્વનાશ કરી નાખવાને પણ અવસ્થ વત્પર થઈ જશે અને તેટલામાટે હવે તેનો અત્યારે દુર્ગમાં પ્રવેશ થવા ન દેવો એમાં જ માફ કથ્યાણુ છે. " આવા પ્રકારના અભદ્ર નિશ્ચયર આવીને તેણે પોતાના અનુચરને બોલાવ્યો.

તેના આહ્વાનને સાંભળતાં જ તેના સ્વઅધર સેવકોમાંનો એક સેવક વત્કાળ ત્યાં આવ્યો અને ગસ્તક નમાવીને તેની આગ્રાની પ્રતીક્ષા કરતો તેના સમક્ષ બિભો રહ્યો. તે સેવકદ્વારા શુરમનખાને રાજમહાલયના પ્રહરીઓને એવી આગ્રા કહાવી દીધી કે : " ફલનીનો કેાઈ પણ પ્રકારે પુનઃ દુર્ગમાં પ્રવેશ થવા દેશો નહિ. "

તે અમારોહી સેવક કિંવા દૃત ફલનીથી પૂર્વે જ દુર્ગના દારમાં પહોંચી ગયો અને તેણે પ્રહરીઓને શુરમનખાનની આગ્રા સંભળાવી દીધી. અર્થાત્ ફલની જ્યારે પગે ચાલતી દુર્ગના દારમાં આવી લાગી ત્યારે પ્રહરીઓના મુખથી તેના જાણવામાં આવ્યું કે પ્રહરીઓને દુર્ગમાં તેનો પ્રવેશ ન થવા દેવાની આગ્રા અપાઈ ગઈ હતી.

અને તેથી દુર્ગંધાં તેનાથી પ્રવેશ કરી શકાય તેમ ન હોયું.

આ વિષાદક સમાચાર સાંભળીને ફલની બેઠમ એક છિન્ન વસ્ત્રી પ્રમાણે ભુમિતલપર બેસી ગઇ, તેનાં નેત્રોમાંથી આપાદ માસની પર્જન્યધારા સમાન અશ્રુધારાનું વહન થવા લાગ્યું અને તેના મુખમાંથી સ્વાભાવિક નિઃશ્વાસ પૂર્વક ઝોટલા સજ્જે નીકળી ગયા કે: “ભાઈ, તેં તો મારામાટે ક્યાંય જીભા રહેવાનું સ્થાન પણ રહેવા ન દીધું !”

તેની પરિચારિકા કુસ્મુમ તેની સાથે હોવાથી તેણે ફલનીને કહ્યું કે: “આલો, આપણે પાછાં સેનાપતિના આગારમાં જ જઈએ.”

“તારે જવું હોય, તો તું એકલી જ જા; કારણ કે, મારો નિવાસ તો હવે આ જુઠાના તરંગમાં જ થવાનો છે.” ફલનીએ આત્મહત્યાની ભાવના દર્શાવી.

તે અંધકારમયી રાત્રિના સમયમાં ફલની રાજમાર્ગમાં જીભી રહીને અશ્રુસ્નાન કરવા લાગી. તેના મસ્તકપર નભવિહારિ નક્ષત્રો ચમકી રહ્યાં હતાં; વૃક્ષોમાંથી પ્રસ્ફુટ કુસુમોનો સુમધ આબ્યા કરતો હતો અને પવનની મંદ લહરીના આધાતથી અંધકારાવૃત્ત વૃક્ષપત્રો મંમરંધ્રવનિ કરી રહ્યાં હતાં. દૂરકાં ભરતી ફલનીએ કહ્યું કે: “કુસ્મુમ.”

## તૃતીય પરિચ્છેદ

ફલનીનું શું થયું ?

“ My days are in yello leaf,

The flowers and fruits of love are gone,

The worm, the canker, and the grief

Are mine alone.”

Byron.

લીપણ અંધકારમયી રાત્રિના સમયમાં પોતાની એકમાત્ર

પરિચારિકા સાથે રાજમાર્ગમાં ઊભેલી રાજમહિષી ફલની મર્મભેદક તથા હૃદયવેધક રોદન કરવા લાગી. તેને આવી રીતે રોદનમાં સમય પીતાડતી જોઇને કુસ્મરે પૂછ્યું કે: “હવે આપ શું કરશો વાર ?”

“આવ, આપણે પેલા વૃક્ષતળે ઊભાં રહીએ અને પ્રભાત થવા હાથે.” ફલનીએ પોતાનાં અશ્રુને લૂછીને તેના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપ્યું.

“પરંતુ જો આપણે અહીં જ ઊભાં હાથે અને પ્રભાત થઇ જશે, તો આપણે અવસ્ય પકડાઇ જઇશું; એનો આપે કાંઇ વિચાર કર્યો છે ખરો કે ?” કુસ્મરે ત્યાં ઊભાં રહેવામાં જે ભીતિ સમાયલી હતી તે ભીતિનો ફલનીને સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો.

“જો આપણે પકડાઇ જઇશું, તો તેથી આપણી શી હાનિ થવાની છે વાર ? કારણ કે, આપણે એવું કાંઇ દુષ્કર્મ તો કર્યું જ નથી અને આપણે બ્યારે સર્વથા નિર્દોષ છીએ, તો પછી એવા ભયને હૃદયમાં રચાન આપવાનું કારણ જ શું છે વાર ?” ફલનીએ આ શબ્દોના ઉચ્ચારથી પોતાના બાલિકા વૃત્ત સર્વથા શુદ્ધ તથા સરલ હૃદયનો પરિચય કરાવ્યો.

પરંતુ કુસ્મર સંસારના વૈલક્ષણ્ય તથા છળપ્રપંચોને જાણનારી હોવાથી કહેવા લાગી કે: “આપણે ચોર પ્રભાણે ચોરી છુપીથી રાજમહાલયમાંથી બહાર નીકળ્યાં છીએ અને એવી રીતે રાજમહાલયમાંથી બહિર્ગત થવાનું સત્ત્વ કારણ શું છે એ આપ પોતે તો જો કે સારી રીતે જાણો છો; પરંતુ ભોક્ષો એનો શો અર્થ સમજશે તેમ જ નૃવાળ સાહજ પોતે પણ એ ઘટનાને કેવા અર્થમાં સ્વીકારશે એનો વિચાર કરો અને ત્યાર પછી જ જે કાંઇ પણ કરવાનું હોય તે કરો.”

“નૃવાળ આપણા આ કાર્યને મને તેવા અર્થમાં સ્વીકારે અને પોતાના મનમાં જે ધારવાનું હોય તે ધારે એની અને પરવા જ નથી; કારણ કે મારો ન્યાયાધીશ કેવળ મારો પસ્વરદિગાર છે

અને તેથી હું અન્ય કોઈના વિચાર કિંવા નિર્ણયને મહત્વ આપતી જ નથી. છતાં પણ જો મારા આ શુદ્ધ કાર્યનું અનિષ્ટ પરિણામ આવશે, તો હું તત્કાળ મૃત્યુને સ્વીકારી લઉં. અર્થાત્ જો મારી ધારણાથી વિપરીત પરિણામ આવે અને તેના થોડે મારે મૃત્યુને સ્વીકારવું પડે, તો તેથી પણ મારી શી હાનિ થવાની હતી વાર ?” હલનીએ આ ઉદ્દેશ્યથી પોતાની અદ્વિતીય શુદ્ધતા તથા સાહસિકતાનો પરિચય કરાવ્યો.

“પણ આ સ્થાનમાં ઊભાં રહેવાથી આપણું કોઈ પણ કાર્ય સિદ્ધ થઈ શકે, એવી મારી પોતાની માન્યતા તો નથી જ.” કુદ્સૂમે પોતાનો વિરુદ્ધ અભિપ્રાય દર્શાવ્યો.

“મારી એવી માન્યતા છે કે આ સ્થાનમાં ઊભાં રહેવાથી જ મારા કાર્યની સિદ્ધિ થવાની છે.” હલની કુદ્સૂમના વાદનો પ્રતિવાદ કરતી કહેવા લાગી: “કારણ કે, અહીં ઊભી રહેવાથી હું પકડાઈ જઈશ અને પકડાઈ જવાથી જ મારા કાર્યની સિદ્ધિનો સંભવ હોવાથી પકડાઈ જવામાટે જ હું આ સ્થાનમાં ઊભી છું. પરંતુ હા, હું જ્યારે પકડાઈ જઈશ, એટલે પછી મને ક્યાં લઈ જવામાં આવશે વાર ?”

“દરબારમાં.” કુદ્સૂમે કહ્યું.

“દરબારમાં મારા સરતા જ અને મારા ખાવિન્દ સમક્ષ જ મને લઈ જવામાં આવશે ને ? અર્થાત્ મારી પોતાની એ જ ઇચ્છા છે કે મને પકડીને દરબારમાં મારા સરતાજ સમક્ષ લઈ જવામાં આવે તો સારું; કારણ કે, અન્યત્ર ક્યાંય પણ જવાની મારી ઇચ્છા છે જ નહિ. જો નવ્વાળા મારા મૃત્યુની આજ્ઞા સંભળાવશે, તો પણ જ્યાં સુધી મારો અંતિમ શ્વાસ ચાલતો હશે ત્યાં સુધી હું એમ જ બેસતી રહીશ કે ‘હું સર્વથા નિર્દોષ છું અને નિરપરાધિની છું.’ મારી તો એવી જ ઇચ્છા છે કે ચાલો, આપણે દુર્ગના દ્વારમાં જઈએ અને ત્યાં જ નીરંતે બેસીએ કે જેથી હું સત્વર જ પકડાઈ જઈ

અને મારા ભાઈનો જે કાંઈ પણ અનુકૂલ કિંવા પ્રતિકૂલ નિર્ણય થવાનો હોય તે સત્વર જ થઈ જાય એટલે મારી આ યંત્રણાનો અંત આવી જાય ! ” ફલનીએ પોતાના સરલ વિચારો સરલ ભાવથી દર્શાવી દીધા.

એ ક્ષણે અંધકારમાં એક દીર્ઘાંકાર પુરુષમૂર્તિ ત્યાગીરથીના તીરપ્રાંતની દિશામાં જતી અચાનક તેમના જોવામાં આવી અને તેના દર્શનથી તેમના હૃદયમાં ભયનો ઉદ્ભવ થતાં તેઓ વૃક્ષતલમાં બેસીને અંધકારમાં જઈને છુપાઈ રહી. અદ્ય સમયમાં જ તે દીર્ઘાંકાર પુરુષ બંબાળીરના માર્ગને ત્યાગીને જે વૃક્ષને તેમણે આશ્રય લીધો હતો તે વૃક્ષ પ્રતિ આવતો તેમના જોવામાં આવ્યો અને તેથી તેમનાં હૃદયો અધિક ભયભીત થવાથી તેઓ પોતાને અંધકારમાં અધિક છુપાવવાનો પ્રયત્ન કરવા લાગી.

તે દીર્ઘાંકાર પુરુષ ત્યાં આવીને ઊભો રહ્યો અને તેણે તેમને બંબીર સ્વરથી પૂછ્યું કે : “ તમે કોણ છો અને અત્યારે આ અંધકારમાં શા કારણથી ઊભાં છો ? ” આ પ્રશ્ન પૂછીને તે પુરુષ મૃદુ સ્વરથી આત્મગત બોલવા લાગ્યો કે : “ એવાં આ દુર્ભાગી માનવ પ્રાણીઓ કોણ હશે કે જેઓ મારી પેઠે માર્ગમાં ભટકતાં જંગલ-થામાં જ રાત્રિને વીતાડી રહ્યાં છે ! ”

એ દીર્ઘાંકાર પુરુષના દર્શનથી ફલની તથા કુશ્મુતના હૃદયમાં જે ભયનો ઉદય થયો હતો તે ભયનો તે પુરુષના કંઠસ્વરના ભવણથી અસ્ત કિંવા ભોપ થઈ ગયો; કારણ કે, તે પુરુષનો કંઠ અતિસમ મધુર અને દુઃખ તથા દયાથી ભરેલો હતો. અર્થાત્ ભયનો ભોપ થવાથી કુશ્મુતે તેના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપ્યું કે : “ અમે અબજાઓ છીએ; પરંતુ આપ પોતે કોણ છો વા ? ”

“ હું કોણ છું અને કોણ નહિ, એ પછીથી તમારા જણવામાં આવશે; પરંતુ અત્યારે હું એ જણવા છત્તું છું કે તમે કેટલી સ્ત્રીઓ છો ? ” તે પુરુષે પોતાનો પરિચય ન આપતાં અન્ય પ્રશ્ન પૂછ્યો.

“અમે માત્ર બે જ બીજો છીએ.” કુલ્સલે ઉત્તર આપ્યું.

“આટલી મોટી રાત્રે તમે અહીં શું કરી રહ્યાં છો?” તે પુરુષે તત્કાળ તૃતીય પ્રશ્ન રજૂ કર્યો.

“અમે અભાગિની અળખાઓ હોવાથી અમારા કષ્ટની કથા સાંભળવાથી આપને શો લાભ થવાનો હતો વાર?” કુલ્સલેને ન ખોલવા દેતાં ફલનીએ જ તે પુરુષના તૃતીય પ્રશ્નના ઉત્તરમાં આ પ્રમાણેના નિરાશાદર્શક શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

ફલનીના યુગ્મમાંથી નીકળેલા એ નિરાશાદર્શક ઉદ્ભાવને સાંભળીને તે હીર્ષાકાર પુરુષ ગંભીરતામિશ્રિત મૃદુ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે: “હું જો કે એક સામાન્ય મનુષ્ય છું, તથાપિ કેટલીક વાર કોઈ એક સામાન્ય મનુષ્યના હસ્તથી પણ અન્ય મનુષ્યનું કોઈ કાર્ય સિદ્ધ થઈ જાય છે. અર્થાત્ જો તમે એવી જ કોઈ વિપત્તિમાં આવી પડ્યાં હો, તો હું તમારી તે વિપત્તિના નિવારણમાટે તમોને મારી શક્તિ અનુસાર સહાયતા આપવાને તૈયાર છું.”

“અમને કોઈ પણ મનુષ્ય સહાયતા આપી શકે એ સર્વથા અશક્ય તથા અસંભવનીય છે.” ફલનીએ પુનઃ નિરાશા દર્શાવી અને ત્યાર પછી પૂછ્યું કે: “પરંતુ આપ કોણ છો વાર?”

“હું એક સામાન્ય મનુષ્ય છું, એક દરિદ્ર બ્રાહ્મણ છું, એક બ્રહ્મચારી છું.” તે આગંતુક પુરુષે પોતાનો એક સામાન્ય વ્યક્તિ તરીકે પરિચય કરાવ્યો.

“આપ મને તે હો, પરંતુ આપનાં વચનોને સાંભળીને આપના વચનમાં વિશ્વાસને સ્થાપવાની મારી ક્ષુધા થવા કરે છે;” ફલની કહેવા લાગી: “કારણ કે, દૂબવાની અણીપર આવી લાગેલું મનુષ્ય તણુના આધારે તરવાની આશા ધરાવે છે, એટલે કે આધારની યોગ્યતા કિંવા અયોગ્યતાનો વિચાર તેના હૃદયમાં ઉદ્ભવતો જ નથી. અસ્તુ: જો અમારા સંકટની કથાને સાંભળવાની આપની ક્ષુધા હોય, તો આ રાજમાર્ગને ત્યાગીને જરા દૂર ચાલો; કારણ

કે, આ રાત્રિના સમયમાં આસપાસમાં કોણ હશે અને કોણ નહિ એ આપણાથી જોઇ શકાય તેમ નથી અને મારી કમકસા અન્ય કોઇ મનુષ્યની ઉપસ્થિતિમાં વર્ણવી શકાય તેવી નથી. ”

“ જો એમ જ હોય, તો તમે જાનને મારી સાથે આવો. ”  
તે બ્રહ્મચારીએ તેમને પોતા સાથે આવવાની સૂચના આપી.

“ જોવી આપની ઇચ્છા. ” ફલનીએ અનુમતિ દર્શાવી.

ફલની તથા કુસ્મુમને પોતાની સાથે લઇને તે બ્રહ્મચારી નગરની દિશામાં ચાલવા લાગ્યો અને એક ક્ષુદ્ર ગૃહના દાર સમક્ષ પહોંચ્યા પછી તે દારપર હસ્તાધાત કરીને “ રામચરણ, ” એવી રીતે એક મનુષ્યના નામનો ઉચ્ચાર કરીને તે દાર સુક્ત થવાની પ્રતીક્ષા કરવા લાગ્યો. અર્ધ સમયમાં જ રામચરણે આવીને અંદરની સાંકળને ખસેડીને દારને ઉઘાડી નાખ્યું એટલે તે પુરુષે તેને દીપકને સત્વર પ્રજ્જ્વાલવાની આજ્ઞા આપી લીધી.

રામચરણે દીપકને પ્રકટાવીને બ્રહ્મચારીને સાષ્ટાંગ દંડવત પ્રણામ કર્યાં. બ્રહ્મચારીએ રામચરણને કહ્યું કે: “ વાર, ત્યારે તું તારે હવે જઇને સંપૂર્ણ. ” બ્રહ્મચારીની આ આજ્ઞાને સાંભળીને રામચરણ એક વાર ફલની તથા કુસ્મુમ પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કરીને ત્યાંથી ચાલતો થઇ ગયો. અહીં એ દર્શાવવાની આવશ્યકતા નથી કે રામચરણ તે રાત્રે નિદ્રાધીન થવાના બાબને પ્રાપ્ત કરી શક્યો નહિ; કારણ કે, તેના મનમાં “ ઠાકુરજી આ જો નવચૌવના ઝીઝોને આટલી મોડી રાતે ગૃહમાં શા કારણથી લઇ આવ્યા હશે વાર ? ” એ પ્રશ્ન પ્રભાત પર્યન્ત ધોળાતો રહ્યો અને તેથી જો તેનાં મનને સાથે નિદ્રાનો સંયોગ ન થયો હોય, તો તે સર્વથા સ્વાભાવિક જ હતું. રામચરણ એ બ્રહ્મચારીને દેવતુલ્ય તથા અદ્વિતીય જિતેન્દ્રિય પુરુષ માનતો હોવાથી એ સંશય બ્રહ્મચારી વિષયક તેની બદાને ન્યૂન કરી શક્યો નહિ અને તેથી અતિ રામચરણે પોતાના મનમાં એવો સિદ્ધાન્ત કરી લીધો કે “ આ જાનને ઝીઝો તરતની વિધવા



ચયેલી હતો અને તેથી એમને એમના પતિઓની ચિંતામાં આરો-  
હણ કરી સતી થવાનો ઉપદેશ આપવામાટે જ ઠાકુરજી અત્યારે  
અહીં લાઇ આવ્યા હશે, એમ સ્પષ્ટ દેખાઇ આવે છે. આવી એક  
સાધારણ વાર્તા પણ અત્યાર સુધી મારા જાણવામાં ન આવી શકી  
એ અતિથય ખેદનો વિષય નથી કે શું ?”

અસ્તુ: રામચરણને વિદાય કરી દોષા પછી બ્રહ્મચારી પોતે  
પોતાના આસનપર વિરાજ્યો અને હલની તથા કુલ્લુમ તેના સમક્ષ  
ભૂમિપર જ બેસી ગઇ. પ્રથમ હલનીએ બ્રહ્મચારીને પોતાનો પરિચય  
કરાવ્યો અને ત્યારપછી તે રાત્રિમાં થયેલી સમસ્ત ઘટનાનો પ્રત્યક્ષ  
બૃત્ત જ્ઞાતાં તેમાં અસત્યનું અંશમાત્ર પણ મિશ્રણ ન કરતાં મથાર્થ  
સ્વરૂપમાં કહી સંભળાવ્યો.

હલનીના જ્ઞાતાન્તને લક્ષ પૂર્વક સાંભળી લઇને બ્રહ્મચારી વિચાર  
કરતો મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “ભવિતબને કોણ મિથ્યા કરી  
સકે તેમ છે વા? અર્થાત્ જે થવાનું હોય છે તે અવશ્ય થાય છે.  
પરંતુ એ નિયમને અનિવાર્ય માનીને પૌરુષ કિંવા ઉદ્યોગની અવ-  
હેલના કરવી અને સંકટના નિવારણનો ઉપાય ન જ કરવો એ  
કોઈ પણ પ્રકારે ઉચિત ન હોવાથી અત્યારે માફ જે કોઈ પણ  
કર્તવ્ય છે તે તો હું અવશ્ય કરી બતાવીશ; પછી મારો એ પ્રયત્ન  
સફળ થાય કિંવા ન થાય એ સર્વથા ધન્યરની છુટાને આધીન છે.”

હાય, બ્રહ્મચારી ઠાકુર, તમેએ પોતાના ગ્રંથોને અગ્નિનારા-  
યણના મુખમાં પકરાવીને સામાટે ભસ્મીભૂત કરી નાખ્યા વા? કારણ  
કે, અન્ય સમસ્ત ગ્રંથોને નિમેષમાત્રમાં જ ભસ્મીભૂત કરી શકાય છે;  
કિન્તુ હૃદય નામક ગ્રંથને ભસ્મીભૂત નથી કરી શકાતો. બ્રહ્મચારીએ  
હલનીને અનુલક્ષીને કહ્યું કે: “મારો આપને એ જ પરામર્થ છે કે  
આપ આકસ્માત્ નબળા સમક્ષ ઉપસ્થિત થશો નહિ. પ્રથમ એક  
પત્રદ્વારા આ સમસ્ત જ્ઞાતાન્ત વિસ્તાર પૂર્વક તેમને જણાવજો અને  
તેમની આગ્રા મેળવ્યા પછી જ તેમના સમક્ષ ઉપસ્થિત થજો; કારણ.

કે, જો આપમાં તેમનો અનન્ય અનુરાગ તથા વિશ્વાસ હશે, તો તેઓ આપના કથનને અવશ્ય સત્ય માની લેશે અને આપને પોતા સમક્ષ ઉપસ્થિત થવાની અવશ્ય આજ્ઞા આપશે.”

“પરંતુ માફ પત્ર તેમના હસ્તમાં કેણુ પહોંચાડે તેમ છે વાર ?” ફલનીએ કહ્યું.

“હું આપના પત્રને નંબાખના હસ્તમાં પહોંચાડાવી દઇશ.”  
બ્રહ્મચારીએ પત્રપ્રેષણના ભારને પોતાના મસ્તક પર ધારી લીધો.

ફલનીએ કાગળ તથા કલમ આદિ પત્રલેખનનાં સાધનો માગ્યાં એટલે બ્રહ્મચારીએ રામચરણને જગાડ્યો. રામચરણ બ્રહ્મચારીની આજ્ઞા અનુસાર કાગળ, કલમ તથા ખડિયો આદિ લખવાનાં સર્વ સાધનો લાવીને ત્યાં મૂકી ગયો. ફલનીએ પત્ર લખવાનો આરંભ કરી દીધો.

ફલની પત્રલેખનમાં પ્રવૃત્ત હતી તેવામાં બ્રહ્મચારીએ તેને કહ્યું કે: “આ મૂઠ જો કે માફ પોતાનું નથી; તથાપિ જ્યાં સૂધી નંબાખની આજ્ઞા આપને મળી જાય, ત્યાં સૂધી આપ નિર્ભયતાથી આ આશરમાં રહેજો; કારણ કે, આ આશરમાં રહેવાથી આપનો બેદ કોઈના જાણવામાં પણ આવશે નહિ તેમ જ કોઈ મનુષ્ય આપને કોઈ પ્રકારનો પ્રશ્ન પણ પૂછશે નહિ.”

પોતાની પ્રતિકૂલ પરિસ્થિતિનો વિચાર કરીને ફલની તથા કુદ્દસુમે બ્રહ્મચારીના એ પ્રસ્તાવને તત્કાળ સ્વીકારી લીધો. ફલનીએ પત્રલેખનની સમાપ્તિ કરીને તે પત્ર બ્રહ્મચારીના હસ્તમાં આપી દીધું અને બ્રહ્મચારી તે ઉભય ભદ્ર નારીઓના આદરાતિથ્યમાં કોઈ પણ પ્રકારની ત્રુટિ ન થવા દેવાની રામચરણને આવશ્યકીય સૂચના આપ્યા પછી તે પત્ર લખને ત્યાંથી ચાલતો થઇ ગયો.

મોંઘીરમાં નંબાખના જે હિન્દુ તથા મુસલમાન રાજકર્મચારીઓ વસતા હતા તે સર્વ રાજકર્મચારીઓ એ બ્રહ્મચારીને સારી રીતે જાણખતા હતા; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેઓ એનામાં અતિશય પૂજ્યભાવ પણ રાખતા હતા. મુન્શી રામગોવિન્દ

રામનો તો વળી એ બ્રહ્મચારીમાં અપૂર્વ તથા અનન્ય ભક્તિભાવ હતો. બ્રહ્મચારીએ સ્વર્ણદેવ પછી મોંગીરના દુર્ગમાં પ્રવેશ કર્યો અને રામગોવિન્દને મળીને હક્કનીનું પત્ર તેના હસ્તમાં આપી દીધું. પત્ર આપ્યા પછી તેણે રામગોવિન્દ રામને કહ્યું કે: “નવ્યાળ સમક્ષ તમે મારા નામનો પ્રકાશ કરશો નહિ; તેમને માત્ર એટલું જ જણાવજો કે એક બ્રાહ્મણ આ પત્ર આપી ગયો છે.” મુન્શી રામગોવિન્દ રામે બ્રહ્મચારીને વિવેક પૂર્વક કહ્યું કે: “આપ આ પત્રનું ઉત્તર લેવાને આવતી કાલે પધારજો.” એ પત્ર મેળું હતું એ રહસ્ય મુન્શી રામગોવિન્દ રામના જાણવામાં આવ્યું નહિ; કારણ કે, બ્રહ્મચારીએ કાંઈ જણાવ્યું નહિ અને તેણે બ્રહ્મચારીને કાંઈ પૂછ્યું નહિ. બ્રહ્મચારી દુર્ગમાંથી પાછો પૂર્વકથિત આગારમાં આવી લાગ્યો અને ત્યાં હક્કની સમક્ષ ઉપસ્થિત થઈને તેણે જણાવ્યું કે: “આપના પત્રનું ઉત્તર આપતી કાલે આવી જશે એટલે ત્યાં સુધીના સમયને કાંઈ પણ પ્રકારે પીતાડી નાખો.”

રામચરણે પ્રમાતમાં આવીને જોયું તો ત્યાં તે અજાણ્યોના સજીવન ચિતારોહણની કશી પણ તૈયારી તેના જોવામાં ન આવી.

હક્કની તથા કુલ્યમને બ્રહ્મચારીએ જે આગારમાં લાવીને રાખી હતી તે આગારના ઉપરિભાગમાં એક મનુષ્ય નિદ્રાધીન થયેલો હતો. તે મનુષ્ય આપણી પ્રસ્તુત ઐતિહાસિક નવલકથામાં હવે પછી એક પ્રધાન ભૂમિકા ભજવનારો પુરુષ હોવાથી અમે જો પાઠકો તથા પાઠિકાઓને અહીં તેના કિંચિત્ પરિચય કરાવવાના કાર્યમાં પ્રવૃત્ત થઈશું, તો અમારું એ કાર્ય અત્રાસંગિક તો નહિ જ કહેવાય; કારણ કે, તેના પવિત્ર ચરિત્રના શાબ્દિક ચિત્રને આલેખવાથી શૈવલિનીના અપવિત્ર ચરિત્રના શાબ્દિક ચિત્રના આલેખનથી અપવિત્ર થયેલી અમારી લેખિની પવિત્ર કિંવા પુણ્યમયી થશે અને પાઠકો તથા પાઠિકાઓને તેનો પરિચય કરાવવાની અમારી જે આકાંક્ષા છે તે આકાંક્ષા પણ અનાપાસ પૂર્ણ થઈ જશે.

૯૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમમતી નબ્બાબી

## ચતુર્થ પરિચ્છેદ

પ્રતાપ

“.....A grateful mind,  
By owing owes not, but still pays, at once  
Indebted and discharged.”

*Milton.*

સુન્દરી શૈવલિનીના બજરામાંથી અતિશય કોપાયમાન થઇને આવી ગઇ હતી એ તો પાડકો તથા પાડિકાઓના સ્મરણમાં હોવું જ જોઇએ. અર્થાત્ તેનો કોપ સીમાને ઉલ્લંઘી ગયેલો હોવાથી ત્યાંથી ઘેર આવતાં સૂધીનો સમસ્ત સમય પોતાના સ્વામી સમક્ષ શૈવલિનીને ગાળો ભાડવામાં જ તેણે વીતાડ્યો હતો. કોઇ વાર તે શૈવલિનીને ‘અભાગિની’ સંબોધનથી સંબોધતી હતી, કોઇ વાર તેના સંબંધમાં ‘ઠાળ મુખી’ વિશેષણનો પ્રયોગ કરતી હતી તો કોઇ વાર ‘ચૂકા મુખી’ સમાન હપમાથી તેને વધાવતી હતી. આવી રીતે પોતાના સ્વામીના કૌતુકને વધારતી તે ઘેર પહોંચી હતી અને ઘેર આવ્યાને જાણે તેની કોઇ આત્મીય બંધિતવું શૂન્ય થઇ ગયું હોયની ! એવું તેણે હૃદયભેદક રોદન કર્યું હતું. ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખર આવ્યો અને તે પોતાની જન્મભૂમિને તથા પોતાના ગૃહને ત્યાગીને ચાલતો થઇ ગયો એ ધટના પણ પાડકો તથા પાડિકાઓના બાલુવામાં આવી ગયેલી છે. એ ધટના પછી કેટલાક દિવસ એમના એમ જ વીતી ગયા અને શૈવલિની હિંવા ચન્દ્રશેખરના કથા પણ સમાચાર કોઇના સાંભળવામાં ન આવ્યા. એક દિવસ સુન્દરી ધાકાની સાડી પરિધાન કરીને પોતાના જરીરને અલંકારોવડે શૃંગારતી બેઠી હતી.

એ તો પૂર્વે કહેવાયલું જ છે કે સુન્દરી ચન્દ્રશેખરના એક

પાડોશીની પુત્રી તથા ચન્દ્રશેખરની વર્મભગિની થતી હતી. સુન્દરીનો પિતા સાધારણતઃ એક સાધનસંપન્ન પુરુષ હોવાથી સુન્દરી બહુધા પોતાના પિતાના ગૃહમાં જ વસતી હતી. અર્થાત્ તેના સ્વામી 'ગૃહજ્ઞમાતા' અથવા 'શરજમાત્ર' ચબ્દનો જે અર્થ થાય છે તે અર્થમાં ગૃહજ્ઞમાતા ન હોવા છતાં પણ ઘણીક વાર આવીને પોતાના અસુરાલયમાં રહેતો હતો. સુન્દરીના સ્વામીનું નામ શ્રીનાથ હતું. શૈવલિનીના સિરપર જે દિવસે સંકટ આવ્યું હતું તે દિવસે શ્રીનાથ દેહમામમાં હતો એ વાર્તા પણ અમોએ અતઃપૂર્વ જણાવેલી છે એટલે એ વાર્તાને નવીનતાથી ચર્ચવાની આવશ્યકતા નથી. સુન્દરીની માતા નિરંતર રુચ્છુ રહેતી હોવાથી અને તેનામાં ગૃહકાર્ય કરવા જેટલી પણ શક્તિ ન હોવાથી પોતાના પિતાના ગૃહની વાસ્તવિક ગૃહસ્વામિની સુન્દરી જ હતી એમ કહેવામાં અતિશયોક્તિનો ભેશમાત્ર પણ સંભવ નથી. સુન્દરીની એક કનિષ્ઠા ભગિની પણ હતી અને તેનું નામ રૂપસી હતું. રૂપસી પોતાના અસુરાલયમાં જ વસતી હતી.

. અસ્તુ: સુન્દરીએ ધાકાની સાડી પરિધાન કરીને પોતાના શરીરને અલકારોવડે શૃંગારી લીધા પછી પોતાના પિતાને કહ્યું કે: " હું રૂપસીને મળવા જાઉં છું; કારણ કે, તેના સંબંધમાં મેં એક ભયાનક સ્વપ્ન જોયેલું હોવાથી તેના મુખદર્શનમાટે માફ મન અત્યંત અધીર તથા આતુર થઇ ગયું છે. સુન્દરીનો પિતા કૃષ્ણકમલ ચક્રવર્તી એક સંતાનવત્સલ પિતા હોવાથી અને તેના પોતાની પુત્રીઓમાં પ્રચંડ પિતૃપ્રેમ હોવાથી તેણે કિંચિદ્ વિરોધ દર્શાવ્યા પછી સુન્દરીને તેની કન્યા અનુસાર રૂપસી પાસે જવાની અનુમતિ આપી દીધી. અર્થાત્ સુન્દરી રૂપસીના અસુરાલય પ્રતિ પ્રયાણ કરી ગઇ અને શ્રીનાથ પોતાના ગૃહપ્રતિ જવાને ત્યાંથી પ્રસ્થાન કરી ગયો.

ત્યારે રૂપસીનો સ્વામી કોણ હતો વાદ ? જેના પવિત્ર ચરિત્રનું અત્યારે અમો નિરૂપણ કરવાના છીએ તે પ્રતાપ પોતે જ.

શૈવલિની સાથે લગ્નસંબંધ કર્યા પછી ચન્દ્રશેખર પોતાના પાડોશીના પુત્ર પ્રતાપને વારંવાર ખ્યા કરતો હતો અને તેના પવિત્ર ચરિત્રના પરિચયથી તે અત્મંત પ્રસન્ન થયો હતો. અર્થાત્ એ પ્રસન્નતાના પરિણામે જ્યારે સુન્દરીની સહોદરા રૂપસી વિવાહયોગ્ય અવસ્થાને પ્રાપ્ત થઇ તે વેળાએ ચન્દ્રશેખરે જ તેની સાથે પ્રતાપનો લગ્નસંબંધ કરાવી આપ્યો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ચન્દ્રશેખર નંવાળ મીર કાસિમ ખાલી ખાનનો શિક્ષાગુરુ હોવાથી અને નંવાળ તેના વચનને પૂર્ણ કરવામાં નિરંતર તત્પર રહેતો હોવાથી પોતાના એ પ્રભાવનો ઉપયોગ કરીને ચન્દ્રશેખરે પ્રતાપને નંવાળના દરબારમાં એક ઉત્તમ પદવીપર નિયુક્ત કરાવી દીધો હતો. ત્યાર પછી પ્રતાપ પોતાના સહયુષ્ઠી તથા પોતાની યોગ્યતાના યોગે દિવસાનુદિવસ અધિકાધિક ઉન્નતિને પ્રાપ્ત કરવા લાગ્યો અને અંતે જંગાળાનો એક જુનીનદાર થઇ ગયો. અર્થાત્ અત્યારે પ્રતાપ એક જુનીનદાર હતો, એક ભવ્ય ભવન કિંવા પ્રાસાદગુપ્ત આગારમાં વસતો હતો અને તેનું નામ દેશદેશાન્તરમાં વિખ્યાત હતું. અસ્તુ: સુન્દરીની શિબિકાએ તેના આગારમાં પ્રવેશ કર્યો. સુન્દરીને જોતાં જ રૂપસીએ તેને પ્રણામ કરીને શ્રેય પૂર્વક તેના યોગ્ય આદર સત્કાર કર્યો. સુન્દરીના આગમનની વાર્તા સાંભળીને પ્રતાપ પોતે પણ તેના સત્કારમાંટે ગૃહના બાજુ ભાગમાં આવી લાગ્યો અને તેણે સ્વાલી-સાળી-નો જંવા વિનોદાત્મક શબ્દોથી સત્કાર કરવો જોઇએ તેવા વિનોદાત્મક શબ્દોવડે યોગ્ય સત્કાર કર્યો.

ત્યારપછી અવકાશના સમયમાં પ્રતાપ સુન્દરી પાસે બેસીને વેદમામના સમાચાર પૂછવા લાગ્યો અને કેટલોક અન્ય વાર્તાલાપ ચાલ્યા પછી તેણે સુન્દરીને ચન્દ્રશેખરના કુશળસમાચાર પૂછ્યા.

ચન્દ્રશેખરનું નામ આવતાં સુન્દરીએ કહ્યું કે: “હું અત્યાર અચાનક અહીં આવી છું તે આપને ચન્દ્રશેખરના સમાચાર સંભળાવવામાંટે જ. તે સમાચાર આ છે. સાંભળો.” આવા પ્રકારનો

પ્રસ્તાવ કરીને સુન્દરીએ ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિનીના નિર્વાસનનો વૃત્તાંત પ્રતાપને વિસ્તાર પૂર્વક કહી સંભળાવ્યો. અને તે વૃત્તાન્ત સાંભળીને પ્રતાપ આશ્ચર્યચકિત તથા દિઃમૂઠ વધ ગયો. કેટલાક સમય પછી પોતાના મસ્તકને ઉન્નત કરીને પ્રતાપે સુન્દરીને રક્ષા ભાવથી પૂછ્યું કે: “ત્યારે તમોએ આટલા દિવસ આ સમાચાર અને જાણાવ્યા કેમ નહિ વાર?”

“આપને એ સમાચાર જાણાવવાથી શો લાભ થવાની સંભાવના હતી વાર?” સુન્દરીએ કહ્યું.

“શો લાભ થવાની સંભાવના હતી, આ તમારો પ્રશ્ન? તમો એક અબળા હોવાથી તમારા સમક્ષ હું મારી પોતાની મહત્ત્વ દર્શાવું અને આત્મસ્થાપા કરું એ કોઈ પણ પ્રકારે ચોખ નથી અને તેથી હું એટલું જ કહું છું કે જો આ સમાચાર મને યથાસમય મળી ગયા હોત, તો મારાથી અવશ્ય કાંઈ પણ ઉપાય કરી શકાત.” પ્રતાપે કિંચિદ્ ઉત્તેજનાપૂર્ણ તથા કઠોર સ્વરથી આ વાક્યો ઉચ્ચાર્યા.

“પરંતુ આપ ચન્દ્રશેખરના શિરપર આવી પડેલા એ ભયાનક સંકેટને નિવારવાના ઉપાયને યોજવામાટે આટલી સીમા પર્યન્ત તત્પર હશે એ મારા જાણવામાં ન હોતું અને તેથી જ મેં આપને એ સમાચાર યથાસમય પહોંચાડ્યા ન હોતા.” સુન્દરીએ યથાસમય સમાચાર ન મેળવવાનું કારણ દર્શાવ્યું.

“મારી આટલી ઉન્નતિ તથા સુખવસ્તુતા મહાશય ચન્દ્રશેખરની કૃપાથી જ થયેલી છે અને મારાપર તેમના અનંત ઉપકારો છે એ પણ તમારા જાણવામાં ન હોતું કે શું?” પ્રતાપે આ પ્રશ્નથી પોતાની કૃતજ્ઞતાનો પરિચય કરાવ્યો.

“એ સર્વ કથાને હું સારી રીતે જાણું છું, એ જો કે સત્ય છે; તથાપિ મારા સાંભળવામાં આવ્યું છે કે મારે કોઈ પણ મનુષ્યના ભાગ્યનો હલ્લ ચાલ છે અને તેને વૈભવવિલાસની પ્રાપ્તિ થાય છે ત્યારે તે પોતાની પૂર્વસ્થિતિને સર્વથા ભૂલી જાય છે.”

૧૦૦ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હગમમતી નબ્બાળી

સુન્દરીએ સંસારમાં બાપેલી કૃતક્ષતાનો પ્રતાપને આ કબ્જોના ઉચ્ચારથી સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો.

સુન્દરીના આ ઉપાલંબથી પ્રતાપના હૃદયમાં અનિવાર્ય કોપનો આવિર્ભાવ થતાં તે આકુલ બાકુલ થઈ ગયો અને તેથી પોતાના મુખથી એક પણ શબ્દ ન ઉચ્ચારતાં કોપના આવેશમાં જ ત્યાંથી ઊઠીને ચાલતો થયો. તેના આ કોપને જોઈને સુન્દરીના અંતઃકર-રણમાં આનન્દનો અતિરેક થવા લાગ્યો.

બીજે દિવસે પ્રતાપ કેવળ પોતાના એક પાચક-રસોધ્યા-તથા એક અનુચરને પોતાની સાથે લઈને મોંઘીર જવામાટે પ્રયાણ કરી ગયો. તેના અનુચર કિંવા સેવકનું નામ રામચરણ હતું. તે ક્યાં જવાનો હતો અને ક્યાં નહિ, એ વાર્તા તેણે કોઈને જણાવી ન હોતી. કેવળ રૂપસીને તેણે એટલું જ કહ્યું હતું કે: “હું ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિનીને શોધવામાટે મળે છું અને તેથી જ્યાં સૂધી મને તેમનો પતો નહિ મળે, ત્યાં સૂધી હું પાછો ઘેર આવવાનો નથી.”

જે આગારમાં બ્રહ્મચારી ફલની તથા કુદ્ધસુમને રાખી ગયો હતો તે મોંઘીરમાંનો પ્રતાપનો જ નિવાસાલય હતો.

સુન્દરીએ કેટલાક દિવસ પોતાની સહોદરાના સહવાસમાં વીતાડીને શૈવલિનીને ગાળો બાંડવાની પોતાની આકાંક્ષાને પૂરી કરી લીધી. અર્થાત્ પ્રભાતમાં, મધ્યાહ્નકાળે તથા સંધ્યાસમયે જ્યારે પણ અવકાશ મળે ત્યારે સુન્દરી રૂપસી સમક્ષ બેસીને પોતાના એ અભિપ્રાયને જ સિદ્ધ કરી બતાવવાનો પ્રયત્ન કર્યા કરતી હતી કે: “શૈવલિની સમાન પાપિષ્ઠા તથા હતભાગિની કોઈ પણ સ્ત્રી અત્યાર સૂધીમાં આ સંસારમાં જન્મી જ નથી અને ભવિષ્યમાં જન્મવાની પણ નથી.” એક દિવસ રૂપસીએ કટાક્ષ કર્યો કે: “ભગિની, તારું કથન સર્વથા સત્ય તથા યથાર્થ છે; પરંતુ જ્યારે શૈવલિની એક અદિતીય પાપિષ્ઠા તથા અનન્ય હતભાગિની અબળા છે, તો પછી તું તેની પાછળ આટલી બધી દોડાદોડી કરીને અક્ષા-



રથુ શામાટે મરી જાય છે વાડ ?”

એના ઉત્તરમાં મુન્દરીએ કહ્યું કે: “જો રાંડ શૈવલિની મારા હાથમાં આવે, તો તેનું મળું રેસી નાખવામાટે, તેને આ સંસારમાંથી સત્વર જ થમરાજની રાજધાનીમાં મોકલી દેવામાટે અને તેના મુખમાં અગ્નિ આપવામાટે જ હું તેની પાછળ આટલી બધી દોડાદોડી કરી રહી છું અને મારા જીવને ખપવી રહી છું. સમજી ?” ધત્તાદિ ધત્તાદિ.

“ત્રિદિ, તું હમણાં હમણાં કાંઈક ચીડિયેણુ અને વઢકણી થઈ ગયું હોય એમ જ મને તો દેખાય છે.” રૂપસીએ શાંત બાવથી કહ્યું.

“પરંતુ મને આવી ચીડિયેણુ અને વઢકણી કરી દેનારી છે તો એ રાંડા શૈવલિની જ કે કોઈ બીજી ?” મુન્દરીએ વધારે ચીડાઈને આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

રૂપસીએ મૌનનું અવલંબન કરી લીધું.



પંચમ પરિચ્છેદ

ગંગાના તીરપ્રાંતમાં

“.....Back to thy punishment,  
False fugitive, and to thy speed add wings.”

Milton.

નૃવ્યાજ સાથે મુદ્દને આરંભવાનો કલકતાની ગેર કાઉન્સિલે દૃઢ નિશ્ચય કરી લીધો હતો અને તેટલામાટે પટનાની કોઠીમાં કેટલીક મુદ્દસામગ્રી મોકલવાની આવશ્યકતા હોવાથી એક નૌકાને તેમાં શમાજ મરીને તૈયાર રાખવામાં આવી હતી; માત્ર એટલું નહિ, પણ પટનાની કોઠીના એજન્ડ મિસ્ટર એલિસને કેટલીક મુદ્દ સૂચનાઓ પહોંચાડવાની આવશ્યકતા પણ સર્વથા અનિવાર્ય હતી. મિસ્ટર આમિયેટ મેંગીરમાં નૃવ્યાજસાથેના મતભેદને

## ૧૦૨ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હગમગતી નંવાળી

મટાડવાના કાર્યમાં રોકાયેલો હતો અને તેથી ત્યાં તે શું કાર્ય કરી રહ્યો હતો અને ત્યાંના રંગ તેને કેવો દેખાતો હતો એ બધા સૂધી જાણવામાં ન આવે ત્યાં સૂધી મિસ્ટર એલિસને અંતિમ નિશ્ચયાર્થક સૂચનાઓ આપી શકાય તેમ ન હોવાથી ત્યાં કોઈ એક ચતુર તથા બુદ્ધિમાન કર્મચારીને મોકલવાની આવશ્યકતા દેખાવા લાગી. અર્થાત્ તે કર્મચારી પ્રથમ મેંગીરમાં જઈને આમિયેટ્ને મળે અને તેની સૂચનાઓને સાંભળી લીધા પછી પટનામાં મિસ્ટર એલિસ પાસે જઈને તેને કલકત્તાની કાઉન્સિલનો તેમ જ આમિયેટ્ને જે અભિપ્રાય હોય તે યથાર્થ સ્વરૂપમાં જણાવી દે એવા પ્રકારની વ્યવસ્થા કરવાની આવશ્યકતા હતી.

પોતાના આ આશયને સિદ્ધ કરવામાટે ગવર્નર વાન્સિટાટે મિસ્ટર ફ્રાંસ્ટરને પુરન્દરપુરથી પાછો કલકત્તા બોલાવ્યો હતો. અર્થાત્ ત્યાં જે નૌકાને તેમાં સઆર બરીને તૈયાર રાખવામાં આવી હતી તેની રક્ષા તથા દેખરેખનો ભાર તેના શિરપર સ્થાપીને તેને મેંગીરમાં આમિયેટ્ને મળ્યા પછી પટના જવાની આગ્રા આપવામાં આવી અને તેથી ફ્રાંસ્ટરને કલકત્તામાં આવ્યા પછી તરત જ પશ્ચિમ જંગાળાના પ્રવાસમાટે તૈયાર થવું પડ્યું. આ કાર્યની સૂચના તેને પ્રથમથી જ મળી ગયેલી હોવાથી તેણે શૈવલિનીને પોતાના અપા-લુથી પૂર્વે જ મેંગીર મોકલી દીધી હતી અને સાર પછી પટના જતાં માર્ગમાં જ શૈવલિનીની નૌકાને પકડી પાડી હતી.

અર્થાત્ શૈવલિની તથા સઆરપૂર્ણ નૌકા સહિત ફ્રાંસ્ટર મેંગીરમાં આવી લાગ્યો અને ત્યાં નદીના તીરપ્રાંત પાસે તેણે પોતાની નૌકાને નાંખી દીધી. મેંગીરમાં આમિયેટ્ને મળીને ફ્રાંસ્ટર વિદાય થયો, કિન્તુ એટલામાં ગુરુમનખાને અંગ્રેજોની તે નૌકાને અટકાવી રાખી અને ત્યાંથી આગળ વધવા ન દીધી. આ કારણથી આમિયેટ્ સાથે જળાશયનો વાદાનુવાદ ઉપસ્થિત થયો. અંતે આમિયેટ્ તથા ફ્રાંસ્ટરે કેટલાક પરમર્શ પછી એવો નિશ્ચય કરી લીધો કે: "જો

નવ્વાળ નૌકાને છોડી દે, તો ઠીક છે; નહિ તો પછી જેમાં સત્તાએ આદિ યુદ્ધનાં સાધનો ભરેલાં હતાં તે નૌકાને ત્યાં જ ત્યાગી દઇને ફૅસ્ટરે પટના જવામાટે ત્યાંથી પ્રયાણ કરવામાં બીજે દિવસે એક મળમાત્રનો પણ વિલંબ ન કરવો. ”

મેઁગીરના ઘાટે ફૅસ્ટરની એ નૌકાઓ નાંગરેલી હતી. તેમાંની એક નૌકા દેશી ઘાટની તથા બૃહદ્ હતી અને દ્વિતીય બજારો હતો. બૃહન્નૌકામાં યુદ્ધનાં સાધનો એટલે કે તોપો તથા શંદકો આદિ ભરેલાં હોવાથી નવ્વાળના કેટલાક સિપાહીઓ તે નૌકામાં પહેરો ભરતા દેખાતા હતા તેમ જ કેટલાક સિપાહીઓ તીરપ્રાંતમાં પણ ઊભા હતા. અર્થાત્ એ નૌકામાં યુદ્ધનાં સાધનો ભરેલાં હોવાથી ગુર-ગનખાનની જે નૌકાને અટકાવવાની તથા આગળ વધવા ન દેવાની ઇચ્છા હતી તે નૌકા એ જ હતી એ નવીનતાથી દર્શાવવાની આવશ્યકતા હોય એવી અમારી માન્યતા નથી.

બજારમાં શસ્ત્ર કિંવા અસ્ત્ર જેવી કોઇ વસ્તુ હતી નહિ અને તે બજારો ઉપર્યુક્ત વિશાળ નૌકાથી લગભગ પચાસ હાથના અંતરૂપર નાંગરેલો હતો. ત્યાં નવ્વાળના સિપાહીઓના પહેરો ન હોતો અને તેની છતપર તેલિંગા નામથી ઝાળખાતા અંગ્રેજોના સિપાહીઓમાંના એક સિપાહી બેસીને તે બજારાનું રક્ષણ કરી રહ્યો હતો.

મખનિશા વીતાને પણ અર્ધપ્રહર જેટલો સમય થવા આવ્યો હતો. નિશા અધિકારમયી હોવા છતાં પણ સ્વચ્છ હતી અને બાજ-રાની છતપરનો તેલિંગો પ્રહરી કોઇ વાર ઊઠતો હતો, કોઇ વાર બેસી જતો હતો અને કોઇ વાર ઝોળાં પણ ખાતો હતો. જે સ્થાનમાં એ બજારો નાંગરેલો હતો ત્યાંના તીરપ્રાંતમાં બરુનું વન વિસ્તરેલું હતું અને અત્યારે એ બરુના વનના અન્તરાલમાં રહીને એક પુરુષ વારં-વાર બજારો પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કર્યા કરતો હતો. એ પુરુષ અન્ય કોઈ નહિ, પણ જેનાથી પાઠકો તથા પાઠિકાઓ અતઃપૂર્વ પરિચિત થઇ ચૂક્યાં છે તે પ્રતાપ સય પેતે જ હતો.

૧૦૪ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાનાની હામમગતી નબ્બાળી

પ્રતાપ રાએ બજરાની છતપર બેઠેલા તેલિંગા પ્રહરીને ઢોઢાં ખાતો જોયો અને તેથી ત્યાંથી આગળ વધીને ધીમે ધીમે તેણે ભાગીરથીના જળમાં પ્રવેશ કર્યો. તેના પ્રવેશથી થયેલા જલધ્વનિને સાંભળીને તે સિપાહીએ અર્ધનિદ્રિત અવસ્થામાં જ પૂછ્યું કે: “હુકમધર?” (“Who comes there?”) પરંતુ પ્રતાપે તેના એ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર આપ્યું નહિ અને સિપાહી પાછો રીંગણું જોખવા મંડી ગયેલો હોવાથી તેણે પણ બીજી વાર પોતાના “હુકમધર”ની ગર્જનાથી વાતાવરણને ગર્જાવવાનો પરિશ્રમ ન લીધો. બજરાના આબન્યન્તર ભાગમાં ફોર્સ્ટર્ પોતાની ચમ્પામાં જમતો પડેલો હોવાથી તેણે પ્રહરીના “હુકમધર” નો ધ્વનિ સાંભળીને બજરામાં તે જ્યાં પડ્યો હતો ત્યાંથી જ આમતેમ દૃષ્ટિપાત કર્યો અને કાંઈ એક મનુષ્ય ગંગાના જળમાં સ્નાન કરવામાટે ઊતરેલો તેના જોવામાં આવ્યો.

એ ક્ષણે જ અરૂવનની દિશામાંથી અકસ્માત બન્દૂકમાંથી ગોળી છૂટવાનો ધ્વનિ સંભળાયો અને બજરાની છતપર બેઠેલો સિપાહી તે ગોળીથી વીંધાઈને ગંગાના જલપ્રવાહમાં પડી ગયો. ત્યારપછી પ્રતાપ જ્યાં નૌકાની અંધકારમયી છાયા વિસ્તરેલી હતી તે સ્થાનમાં આવીને જળમાં ઝોલપર્પન્ત રૂબીને ઊભો રહ્યો.

બન્દૂકનો અવાજ ચતાં જ પચાસ હાથપર નાંખરેલી વિશાળ નૌકામાંના પ્રહરીઓએ “ક્યા હય ?” નો ધ્વનિ કરીને એક પ્રકારનો વિલક્ષણ કોલાહલ મચાવી દીધો, નૌકામાંના અન્ય મનુષ્યો પણ જમી હડયાં અને ફોર્સ્ટર્ પોતાની બન્દૂકને હાથમાં લઇને બજરામાંથી બહાર નીકળી આવ્યો.

હોરેન્સ ફોર્સ્ટર્ બજરામાંથી બહાર નીકળીને ચારે દિશામાં ઇતસ્તતઃ નિરીક્ષણ કરવા લાગ્યો અને એ નિરીક્ષણના પરિણામે પોતાનો તેલિંગો સિપાહી ત્યાંથી તેને અદસ્ય યદ્ય ગયેલો દેખાયો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ નક્ષત્રોના પ્રકાશમાં તે સિપાહીનો ચત્ દેહ ગંગાના પ્રવાહમાં તરતો તથા તણાતો તેના જોવામાં આવ્યો.

પ્રથમ જો કે તેના મનમાં એવા સંશયનો આવિર્ભાવ થયો કે તેને નવ્યાબના સિપાહીઓએ જ મારી નાખેલો હોવો જોઈએ, પરંતુ અન્ય ક્ષણે જ બરૂના વનની દિશામાં અસ્પષ્ટ ધૂમ્રરેખા તેના જોવામાં આવી અને એ જ વેળાએ તે દ્વિતીય નૌકામાંના મનુષ્યો “ શું થયું ? શું થયું ? ” કરતા જો ત્યાં કાંઈ ભયંકર ઘટના ઘટી હોય તો તેને જાણવામાટે દોડી આવતા દેખાયા. આકાશમાં નક્ષત્રો ચમકી રહ્યાં હતાં, ગંગાના તીરપ્રાંતમાં ચતાવધિ બૃહદ્ નૌકાઓ અંધકારમાં નિદ્રિતા રાક્ષસી પ્રમાણે નિશ્ચેષ્ટ અવસ્થામાં પડેલી હતી અને અનન્તપ્રવાહિની ગંગા કલકલ નાદ કરી વેગ પૂર્વક વહન કરી રહી હતી. ગંગાના એ પ્રવાહમાં જ તેલિંગા પ્રહરીનો મૃત દેહ તણાતો યતો હતો. આ સમસ્ત દ્રવ્ય પલકમાત્રમાં જ હૌસ્ઠરૂના જોવામાં આવી ગયું.

હૌસ્ઠરૂ બરૂવનના ઉપરિભાગમાં કિંચિત્ તરફ ધૂમ્રરેખાને જોઇને પોતાના હાથમાંની બન્દૂકને ડબ્બી કરી તે વનપ્રતિ તાકીને ગોળી છોડવાની તૈયારી કરી રહ્યો હતો; કારણ કે, તે વનના અંતરાલમાં જ ચતુ છુપાયેલો હોવો જોઈએ એવો તેનો બહુધા દૃઢ નિશ્ચય થઇ ગયો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ‘ જો ચતુએ મારા સિપાહીને ગોળીથી ઠાર કરી નાખ્યો છે તે ચતુ જો પારસો, તો મને પોતાને પણ નિમેષમાત્રમાં જ હણી નાખશે; ’ એ રહસ્યને પણ તે સારી રીતે જાણતો હતો; પરંતુ હૌસ્ઠરૂ પોતે પ્લાસીના યુદ્ધની ઘટનાથી પછી હિન્દુસ્તાનમાં આવેલો હોવાથી એ રહસ્યને જાણવા છતાં પણ કોઇ પણ દેશી એટલે કે હિન્દુસ્તાની મનુષ્ય પોતાની બંદૂકને અંગ્રેજ સામે તાકવાની હિમ્મત બતાવી શકે એ ઘટના તેના મનને સર્વથા અશક્ય તથા અસંભવનીય દેખાવા લાગી; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ‘ અંગ્રેજ હોવા છતાં એકે હિન્દુસ્તાની ચતુથી ભયભીત થવું તેના કરતાં તો મરી જવું એ જ વધારે સારું છે ! ’ એવા સ્વાભાવિક અભિમાનનો પણ તેના હૃદય

૧૦૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હામગતી નબાબી

ચમાં આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો અને તેથી જ તેણે ત્યાં સ્થિર થઈને પોતાની બન્દૂકને ઉપાડી હતી. પરંતુ હજી તો તે બન્દૂકના ધોડાને દાખવાનો વિચાર જ કરતો હતો એટલામાં તો બંદૂકના અચાનક અગ્નિશિખા પ્રબલિત થઈ, બન્દૂક ફટવાનો ધ્વનિ સંભળાયો અને તેમાંથી છૂટેલી ગોળી ફૅસ્ટરના મસ્તકમાં લાગતાં તે આહત થઈને પોતાના તેલિંગા પ્રહરી પ્રમાણે જ જાન્હવીના જલપ્રવાહમાં પડી ગયો. તેના હાથમાંની બન્દૂક બજારમાં પડી ગઈ.

ફૅસ્ટરને આહત થઈને જલપ્રવાહમાં પડેલો જોતાં જ પ્રતાપે પોતાના કટિભાગમાંથી એક છુરીને બહાર કાઢી લીધી અને તેનાથી બજારના કિનારા સાથે બાંધેલા દોરડાને તત્કાળ કાપી નાખ્યો. એ સ્થાનમાં જલનો પ્રવાહ મંદ હોવાથી નાવિકોએ નાંગર નાખવાનો પરિશ્રમ લીધો ન હોતો. છતાં એમ ધારે કે લંગર નાખવામાં આવ્યું હોત, તો પણ તે લઘુહસ્ત તથા બલિષ્ઠ પ્રતાપના માર્ગમાં કોઈ પણ પ્રકારના વિધ્નને ઉપસ્થિત કરી શકે એ સર્વથા અસંભવનીય હતું. દોરડાને કાપી નાખ્યા પછી પ્રતાપ એક દૂધકાથી બજારમાં આવી પડ્યો.

આ ઘટનાને વર્ણવવામાં જેટલો સમય વીત્યો છે તેનાથી ક્રોધપરિભાષુ જેટલા સમયમાં જ આ સર્વ ઘટના ઘટી ગઈ હતી. તેલિંગો સિપાહી જલપ્રવાહમાં પડ્યો, ફૅસ્ટર બજારમાંથી બહાર નીકળી આવ્યો, ત્યારપછી તેના મસ્તકમાં ગોળી લાગવાથી તે પણ જલસ્રાવી થયો અને પ્રતાપ બજારમાં ચઢી આવ્યો એ સર્વ ઘટના શ્રદ્ધ જવામાં જેટલો સમય વીત્યો હતો તેટલા સમયમાં દ્વિતીય નૌકામાંના મનુષ્યો બજાર પાસે આવી ચઢ્યા ન હોતા એથી જ એ સમસ્ત ઘટના કેટલા સ્વલ્પતમ સમયમાં ઘટી ગયેલી હોવી જોઈએ એની સંદેહ કલ્પના કરી શકાય તેમ છે. અંતે દ્વિતીય નૌકામાંના મનુષ્યો પણ બજાર પાસે આવી લાગ્યા.

ત્યાં આવીને તેમણે જોયું તો પ્રતાપના કૌશલ્યથી બજારે જલપ્રવાહમાં આગળ વધી ગયેલો તેમના જવામાં આવ્યો. એ

મનુષ્યે તરીને બજારને પકડી લેવાનો પ્રયત્ન કર્યો, પરંતુ પ્રતાપે એક દંડને ઉપાડીને તેના મસ્તક પર તે દંડનો પ્રહાર કરવાથી તે પાછો વળી ગયો અને ત્યાર પછી અન્ય કોઈ પણ મનુષ્યે બજારને પકડવાનો ઉદ્દેશ કર્યો જ નહિ. પોતાના હસ્તમાંના તે દંડવડે જ જાણના તકને સ્પર્શ કરીને પ્રતાપ બજારને ચલાવવા લાગ્યો. બજારે મંબીર પ્રવાહમાં આવી લાગ્યો અને ત્યારપછી વેગ પૂર્વક પૂર્વ દિશામાં ચાલવા લાગ્યો.

દંડપાણી પ્રતાપે પોતાના મુખને ફેરવીને જોતાં બીજો એક તેલિંગો સિપાહી બજારની છત પર ગોઠણમાંડિયે બેઠેલો અને પોતા તરફ બંદૂક તાકતો તેના જોવામાં આવ્યો. પ્રતાપે તત્કાળ પોતાના દંડને ઉઠાવી કરીને તેના હસ્ત પર તે દંડનો એટલા બળથી આધાત કર્યો કે તે દંડપ્રહારના યોગે તેનો હસ્ત અવશ થઈ જતાં તેની બન્દૂક નીચે પડી ગઈ. પ્રતાપે તે બન્દૂકને પોતાના હસ્તમાં ઉપાડી લીધી, માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ફોર્સ્ટરના હાથમાંથી પડી ગયેલી બન્દૂકને પણ ઉપાડી લીધી. આ સમસ્ત કાર્યની સમાપ્તિ થવા પછી બજારમાં જે મનુષ્યો હતા તે સર્વને સંબોધીને તેણે કહ્યું કે: “હું જે બોલું છું તે લક્ષ પૂર્વક સાંભળી લ્યો. માફ નામ પ્રતાપ રાય છે અને મારા નામ અનુસાર મારો પ્રતાપ એટલી સીમા પર્યંત પહોંચી ગયો છે કે નબળા પોતે પણ મારાથી બચી જ રહ્યા કરે છે. મારા હસ્તમાંની આ બે બન્દૂકો તથા મારા હસ્તમાંના આ દંડની સહાયતાથી હું એકલો જ, જે ધાડું તો, તમારામાંના કેટલાક મનુષ્યોને ક્ષણમાત્રમાં જ ચમકામગમાં મોકલી શકું તેમ છે કે જે તમે પોતે પણ સારી રીતે જાણો જ છો. પરંતુ જે તમે મારી આજ્ઞાને અનુસરશો, તો હું તમારામાંના કેટલે પણ કશી હાનિ પહોંચાડીશ નહિ, એવું હું તમને વચન આપું છું. હું કર્ણધાર થઈને સુઝાનને મારા અધિકારમાં રાખું છું એટલે એટલા નાવિકો હોય તેઓ સર્વ હલેસાં હાથમાં લઈને બજારને

૧૦૮ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવ્વાબી

અલાવવાના કાર્યમાં લાગી જાય અને બાકીના સર્વ મનુષ્યો જ્યાંના ત્યાં જ બેસી રહે એવી મારી આગા છે. જે કોઈ પણ મારી આ આગાની અંશમાત્ર પણ અવગા કરશે, તે મારા હસ્તથી તત્કાલ મૃત્યુનો ભક્ષ થશે એ તમારે નિઃસંશય માની લેવાનું છે.”

આવા પ્રકારનું વિભીષિકાદર્શક ભાષણ કરીને પ્રતાપ રાયે નાવિકોને દૃઢ ધૈર્યી ધોંચીને ઉઠાડ્યા અને તેમણે બચ્ચીત થઈને પ્રતાપની આગા અનુસાર હલેસાંને પોતાના હસ્તમાં ધારણ કરી લીધાં. પ્રતાપ પોતે કર્ણુધાર થઈને સુકાન પાસે બેઠો અને ત્યાર પછી કોઈએ એક શબ્દ પણ ન ઉચ્ચાર્યો. બજારો વેગ પૂર્વક ચાલવા લાગ્યા. જેમાં યુદ્ધસામગ્રી ભરેલી હતી તે વિશાળ નૌકાપરથી બન્દૂકના બે ત્રણ બાર બે કે ચપા, પરંતુ નક્ષત્રોના મંદ પ્રકાશમાં તે બન્દૂક છોડનારા બરાબર નિશાન તાકી ન શકવાથી તેમના તે પરિ-અમનું કાંઈ પણ પરિણામ ન થયું અને તેથી તેમણે ત્યાર પછી બન્દૂકમાંથી જાળીઓ ચલાવવાના પોતાના વ્યવસાયને બંધ કરી દીધો.

તે વિશાળ નૌકામાંના ચોડાક મનુષ્યો બન્દૂકો સહિત એક ડિંગીમાં બેસીને બજારને પકડવામાટે આવ્યા અને તેમને પ્રતાપે બોલ્યા. પ્રતાપ પ્રથમ તો કાંઈ પણ ન બોલ્યો; પરંતુ તેઓ નિકટમાં આવી લાગ્યા એટલે તેમને નિશાન કરીને બન્દૂકના ઉપરા સાપરી બે બાર કરી દીધા. તેના એ બે બારથી તે ડિંગીમાંના બે મનુષ્યો ધવળ્યા અને તેથી અન્ય મનુષ્યો બચ્ચીત થતાં ડિંગીને પાછી વાળીને ત્યાંથી પલાયન કરી ગયા.

બરૂના વનમાં હુપાયલો રામચરણ પોતાના અન્નદાતા પ્રતાપને નિષ્કંટક થયેલો જોઈને તેમ જ વિશાળ નૌકામાંના સિપાહીઓને શત્રુના શોધમાટે બરૂવનની દિશામાં આવતા જોઈને ધીરે ધીરે ચાલતો ત્યાંથી પ્રવાણ કરી ગયો.





## ષષ્ઠ પરિચ્છેદ

વજ્રધાત

“Willing to wound, and yet afraid to strike,  
Just hint a fault and hesitate dislike.” *Pope.*  
“The private wound is deepest.” *Shakespeare.*

નિઃશાક્ષણમાં ગંગાના પ્રવાહમાં અગ્રગામી ચતા બનરામાં નિદ્રાધીન થયેલી શૈવલિનીની નિદ્રાનો ભંગ થયો; અર્થાત્ શૈવલિની અચાનક જાગત થઈ ગઈ.

એ બનરામાં બે કમરા અથવા ખડે હતા. એક કમરામાં ફ્રાસ્ટર સ્ત્રી બેસતો હતો અને બીજા કમરામાં શૈવલિની તથા તેની દાસીનો નિવાસ હતો. શૈવલિનીએ અવાપિ યુરોપિયન બેડીના અવતારને સ્વીકારેલો ન હોવાથી પોતાના શરીરપર કાળીકિનારીવાળી સાડી પરિધાન કરેલી હતી, પોતાના હસ્તમાંની બંગડીઓને અખંડ રાખી હતી અને ચરણોમાંનાં તુપુરોને પણ ઉતારી નાખ્યાં ન હોતાં. પુરંદરપુરનિવાસિની પાર્વતી નામક દાસી તેની સાથે હતી. શૈવલિની નિદ્રાધીન થયેલી હતી અને નિદ્રાધીન અવસ્થામાં એક સ્વપ્ન નિહાળી રહી હતી. તે સ્વપ્ન આ પ્રમાણે હતું: જાણે ભીમા પુષ્કરિણીની આરે બાબૂએ વિસ્તરેલાં વૃક્ષોની શાખાઓ જલ પર્યન્ત લંબાયેલી હોવાથી પુષ્કરિણીના તીરપ્રાંતમાં અંધકારની રેખા બાપી રહી છે; પુષ્કરિણીના જલમાં શૈવલિનીનું મુખ કમલ પ્રમાણે તરી રહ્યું છે; સરોવરના તીરપ્રાંતમાં એક સુવર્ણનિર્મિત રાજહંસ વિહાર કરી રહ્યો છે અને સરોવરના તીરપ્રદેશમાં એક શ્વેત શૂકર પણ આમ તેમ આંટા ફેરા કરી રહ્યો છે. રાજહંસને જોઈને તેને પકડી લેવામાટે શૈવલિની ઉત્સુક હૃદયથી પ્રયત્ન કરે છે, પરંતુ તે રાજહંસ તેની આગળથી પોતાના મુખને ફેરવીને આંધ્યો જાય છે. શ્વેત શૂકર શૈવલિનીસરોજને હસ્તગતકરી લેવા-

માટે ધમાચકડી મચાવી રહ્યો છે અને જાઓ નીચો થઇ રહ્યો છે. રાજાહંસનું મુખ દષ્ટિએતર થઇ ચકતું નથી; પરંતુ શ્વેત શૂકરના મુખને જોતાં જાણે તે લૌરેન્સ ફૅસ્ટરનું જ મુખમંડળ હોયની ! એવો જ ભાસ થયા કરે છે. શૈવલિની રાજાહંસને પકડી લેવામાટે જલમાંથી બહિર્ગત થવાનો ઉદ્દેશ કરી રહી છે, પરંતુ તેનાં ચરણો મૃદુલાલના રૂપમાં પરિવર્તિત થતાં જાણે જલના તલભાગમાં જડાઇ ગયાં હોયની ! તેવી રીતે સર્વથા ગતિશક્તિરહિત થયેલાં હોવાથી તેનો એ ઉદ્દેશ સફળ થઇ ચકતો નથી અને ખીજી બાજુ શૂકર તેને સંબોધીને કહી રહ્યો છે કે : ‘ તું મારી પાસે આવ એટલે હું હંસને પકડીને તારાં ચરણોમાં રજૂ કરી દઈશ, ’ અર્થાત્ સ્વપ્નમાં જે ઘટનાવાદી તેના જોવામાં આવી તે આ હતી. બન્દૂકના પ્રથમ ધ્વનિથી જ શૈવલિનીની નિદ્રાનો ભંગ થઇ ગયો હતો એટલે જાગત થવા પછી તરત જ છતપરથી તેલિંગા પ્રહરીનો જળના પ્રવાહમાં પાત થવાથી જે ધ્વનિ ઉદ્ભવ્યો તે પણ તેના સાંભળવામાં આવ્યો; પરંતુ અઘાપિ તેની નિદ્રાનો અસંપૂર્ણ ભંગ થયેલો હોવાથી એટલે કે તેનાં નેત્રામાં નિદ્રાનો મદ અવશિષ્ટ હોવાથી કેટલાક સમય પર્વન્ત તો એ ઘટનાના રહસ્યને તે સમજી શકી નહિ; કારણ કે, અઘાપિ તે રાજાહંસ તથા તે શૂકર જ તેનાં મનશ્ચક્ષુ સમક્ષ તરી રહ્યા હતા. કિન્તુ બ્યારે ખીજી વાર બન્દૂક છૂટી ત્યારે તેના ધ્વનિથી શૈવલિનીની નિદ્રાનો સંપૂર્ણ ભંગ થઇ ગયો અને તેથી તે બહારના કમરામાં આવતો છતસ્તતઃ દષ્ટિપાત કરવા લાગી; છતાં પણ એ ઘટનાનું સત્ત્વ રહસ્ય તો તેના સમજવામાં ન જ આવ્યું. વળી પાછી તે પોતાના કમરામાં આવી. તેના કમરામાં એ વેળાએ દીપકનો પ્રકાશ વિસ્તરેલો હતો; કારણ કે, તેની દાસી પાર્વતી પણ જાગેલી હતી અને તેણે દીપકને પ્રકટાવી દીધો હતો. શૈવલિનીએ પાર્વતીને પૂછ્યું કે : “ આ સર્વ શું ઘટના ચક્ર ચાલી રહ્યું છે એ તું જાણે છે ખરી કે ? ”

“ હું ચેતે તો જો કે કાંઇ પણ જાણતી નથી; પરંતુ આ

લોકોના વાર્તાલાપને સાંભળતાં એમ જણાય છે કે આપણા બ્રહ્મ-  
રામાં ચાંચિયા ચઢી આવ્યા છે અને તેમણે સાહેબને મારી નાખ્યો  
છે. આ સર્વ આપણા પાપનું જ ફળ છે, બીજું કંઈ પણ નથી.”  
પાર્વતીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ ચાંચિયાઓએ સાહેબને મારી નાખ્યો એ આપણા પાપનું  
ફળ કેવી રીતે થયું વાર ? અર્થાત્ જો એ કોઈ પણ વ્યક્તિના  
પાપનું ફળ હોય, તો તે સાહેબના પોતાના જ પાપનું ફળ હોવું  
જોઈએ. ” શૈવલિનીએ પોતાનો અભિપ્રાય દર્શાવ્યો.

પરંતુ બ્રહ્મરામાં ચાંચિયા પેસી આવેલા હોવાથી અત્યારે  
વિપત્તિમાં તો આપણે જ આવી પડ્યાં છીએ કે કોઈ બીજું ? ”  
પાર્વતીએ પોતાની માન્યતાનું સમર્થન કર્યું.

“ આપણે તે વળી શી વિપત્તિમાં આવી પડ્યાં છીએ વાર ?  
કારણ કે, અત્યાર સુધી આપણે ચાંચિયા અથવા છુટારાના એક  
સમુદાય સાથે હતા અને હવે ચાંચિયાના એક બીજા સમૂહ સાથે  
આપણે રહેવાનું છે. અર્થાત્ ગોરા ચાંચિયાના હાથમાંથી નીકળીને  
આપણે કાળા ચાંચિયાના હાથમાં આવી પડ્યાં એથી આપણું શું  
બગડી ગયું વાર ? ”

આ પ્રમાણેના ઉદ્દમારો કાઢીને શૈવલિની પોતાના લઘુ મસ્તક-  
પરથી પૃષ્ઠદેશમાં લંબાયલી વેણીને આન્દોલિત કરતી હસવા લાગી  
અને ત્યારપછી તે પોતાના લઘુ પર્યંકપર બેસી ગઈ. પાર્વતીએ તેને  
કહ્યું કે : “ આવા પ્રસંગમાં તારો આ વિનોદ મારાથી સહી શકાતો  
નથી; કારણ કે, આ પ્રસંગ વિનોદનો નથી. ”

“ જો તારાથી મારો આ વિનોદ સહી શકાતો ન હોય, તો  
મંગામાં જલની વિપુલતા હોવાથી અત્યારે અને આ ક્ષણે જ  
હૂબીને મરી જ એટલે તારી અસહિષ્ણુતાનો અંત આવી જાય.  
મારો તો હસવાનો સમય ઉપસ્થિત થયો છે એટલે હું તો હસવાની  
અને હસવાની જ. તું મરી જાય, તો પણ મારો વિનોદ અત્યારે

૧૧૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હઝમગતી જબ્બાબી

અટકવાનો નથી. ” શૈવલિનીએ આ પ્રમાણે કહીને પાર્વતીને આગ્રા આપી કે: “તું બહાર જઈને એક ચાંચિયાને તો અહીં બોલાવી લાવ; કારણ કે, તેની સાથે વાર્તાલાપ કરવાને માટે મન અતિશય અધીર થઈ રહ્યું છે. કેમ, તું ચાંચિયાને બોલાવવામાટે જઈશ કે નહિ ?”

“તેમને બોલાવવાની કશી પણ આવશ્યકતા નથી; કારણ કે, તેઓ આમંત્રણ વિના જ ઘોડી વારમાં અહીં આવી લાગશે. આ અતિથિઓ એવા પ્રકારના નથી કે જેમને આમંત્રણ, નિમંત્રણ કે આહ્વાનની આવશ્યકતા હોય ” પાર્વતીએ કહ્યું.

ફેટલોક સમય વીતી જવા છતાં પણ જ્યારે કોઈ ચાંચિયો કમરામાં ન આવ્યો એટલે શૈવલિનીએ પાર્વતીને સંબોધીને કહ્યું કે: “જો આપણાં ભાગ્ય કેવાં છે તે જોઈ લે કે ચાંચિયા અથવા છુટારા પણ આપણો ભાવ નથી પૂછતા. ” પાર્વતી એ વેળાએ ભયથી કંપતી ઊભી હતી.

એ પછી દીર્ઘ સમય વીતી ગયો અને બજારો એક ઘાટ પાસે આવીને ઊભો રહ્યો, બજારો ઊભો રહ્યા પછી અસ્પ સમયમાં જ ફેટલોક લાડિયાલ અથવા લાડીવાળા એક સિબિકા સહિત ત્યાં આવી લાગ્યા. રામચરણ તેમના અમ્મબાગમા ચાલતો દેખાતો હતો.

ઘાટકોએ સિબિકાને ઘાટપર ઉતારીને રાખી દીધી અને રામચરણ બજારમાં પ્રતાપ પાસે આવ્યો. ત્યાં પ્રતાપની આગ્રાથી તેણે શૈવલિનીના ખંડમાં પ્રવેશ કર્યો. પ્રથમ તેણે પાર્વતીના મુખપ્રતિ દૃષ્ટિપાત કર્યો અને ત્યાર પછી શૈવલિનીને જોઈ. શૈવલિનીને સંબોધીને તેણે વિવેક પૂર્વક કહ્યું કે: “શ્રીમતી, કૃપા કરીને આપ હવે બહાર પધારશો ?”

“તું કાણુ છે અને મને ક્યાં લઈ જવામાટે આવ્યો છે ?” શૈવલિનીએ આગાદચ્છક ભાવથી પૂછ્યું.

“શ્રીમતી, હું આપનો સેવક છું એટલે આપ ભયભીત ન થતાં નિર્ભયતાથી મારી સાથે આવો; કારણ કે, સાહેબ મરી ગયો છે.”

રામચરણે રૈવલિનીને આશ્વાસક ઉત્તર આપ્યું.

એ પછી અન્ય પ્રશ્ન ન પૂછતાં રૈવલિની સાંતિથી ઊઠીને ઊભી થઇ ગઇ અને રામચરણ સાથે ચાલવા લાગી. રામચરણની સાથે જ તે બનરામાંથી તીરપ્રાંતમાં ઊતરી. પાર્વતી પણ તેની સાથે આવતી હતી, પરંતુ રામચરણે તેને આવતી અટકાવી દેવાથી તે બચીત થઇને બનરામાં જ બેસી રહી. રામચરણે રૈવલિનીને શિબિકામાં બેસવાનું કહ્યું અને રૈવલિની તત્કાળ શિબિકામાં બેસી ગઇ. રામચરણ તે શિબિકાને ઉપડાવીને શીઘ્રગતિથી પ્રતાપના આગારમાં આવી પહોંચ્યો.

એ વેળાએ ફલની તથા કુસ્સુમ પણ પ્રતાપના આગારમાં જ હોવાથી તેમની નિદ્રાના ભંગ ન થાય એટલામાટે રામચરણ જે સ્થાનમાં તેમનો નિવાસ હતો તે સ્થાનમાં રૈવલિનીને ન લઇ જતાં ઉપરિભાગમાં જ લઇ ગયો અને ત્યાં દીપકને પ્રકટાવી, રૈવલિનીને વિનિત બાવથી વિશ્રામ લેવાનું કહી પ્રણામ કરીને તથા દારને બંધ કરીને ત્યાંથી ચાલતો થઇ ગયો. રૈવલિનીએ રામચરણને પૂછ્યું કે: “ આ ગૃહ કોતું છે ? ” પરંતુ રૈવલિનીના એ પ્રશ્નનું, જાણે તેના એ પ્રશ્નને તેણે સાંભળ્યો જ ન હોય ને! એવી રીતે કાંઇ પણ ઉત્તર ન આપ્યું અને ત્યાર પછી તો તે ચાલ્યો ગયો. એટલે રૈવલિની તે પોતે અત્યારે કોના ગૃહમાં હતી એ રહસ્યને જાણી ન શકી.

રામચરણ પોતાની બુદ્ધિનો બ્યવ કરીને રૈવલિનીને પ્રતાપના આગારમાં લઇ આવ્યો હતો; કારણ કે પ્રતાપે રૈવલિનીને પોતાના આગારમાં લઇ જવામાટેની રામચરણને આજ્ઞા આપી ન હોતી; તેણે તો રામચરણને એમ જ કહ્યું હતું કે: આ શિબિકાને તું જગત્સૌંઠના આગારમાં પહોંચાડી દેજે. ” પરંતુ રામચરણે માર્ગમાં ચાલતાં પોતાના મનમાં વિચાર કર્યો કે: “ આટલી મોડી રાતે જગત્સૌંઠના આગારનું દાર ઉઘાડું હશે કે નહિ હોય, એની શી ખાતરી વા? અને કદાચિત્ દાર મુકત હશે એમ માની લેવામાં આવે, તો પણ

હારપાલ આ શિબિકાનો આગારમાં પ્રવેશ થવા દેશે કે કેમ, એ પ્રશ્ન તો પાછો અવશિષ્ટ જ રહે છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ જો તે એમ પૂછે કે ‘તમે કોણ છો ?’ તો તેના એ સવાલનો જવાબ શો આપવો ? શું ખરેખરી ખીના એ સવાલના જવાબમાં તેને જણાવી દેવી અને પોતાના સર્વનાશને પોતે જ બોલાવી લેવો ? અર્થાત્ આટલી લાંબી પંચાતમાં પડવા કરતાં તો આ શિબિકાને પોતાના આગારમાં લઇ જવી એ જ વધારે સાફ છે.” અર્થાત્ તે વિચારાંતે આવા પ્રકારના નિશ્ચયપર આવીને શિબિકાને પ્રતાપના આગારમાં જ લઇ આવ્યો હતો.

રામચરણને પાલખી ઉપડાવીને ત્યાંથી ચાલતો થયેલો જોઇને પ્રતાપ બજરામાંથી ઊતરીને તીરપ્રાંતમાં આવ્યો. બજરામાંના નાવિકો છત્વાદિ તેના હાથમાંની બન્દૂકોને જોઇને પ્રથમથી જ ભયભીત થઇ ગયા હતા એટલે અત્યારે હાઠિયાલોને તેના સહાયકો તરીકે આવેલા જોઇને તેઓ અધિક ભયભીત થવા લાગ્યા અને તેથી તેમણે ચુકારો સુદાં પણ ન કર્યો. પ્રતાપ બજરામાંથી ઊતરીને પોતાના આગારની દિશામાં ચાલવા લાગ્યો. આગાર સમક્ષ આવીને તેણે દારને ખખડાવ્યું અને રામચરણે આવીને અંદરથી દારને ઉઘાડી નાખ્યું. રામચરણે તેની આગ્રાથી વિરુદ્ધ કાર્ય કર્યું હતું અને રૌવલિનીને જગત્સૈંઠના આગારમાં લઇ જવાને બદલે તે એ આગારમાં જ લઇ આવ્યો હતો એ વાર્તા શ્રુદ્ધમાં આવ્યા પછી રામચરણના મુખથી જ તેના સાંભળવામાં આવી. એ વાર્તા સાંભળીને તે કાંઇક અપ્રસન્ન થયો અને તેણે રામચરણને કહ્યું કે: “હજી પણ એને જગત્સૈંઠના આગારમાં લઇ જા. જા, સત્વર તેને બોલાવ.”

રામચરણે જે ખંડમાં રૌવલિનીને લાવીને રાખી હતી તે ખંડમાં આવીને જોયું તો ત્યાં રૌવલિની ગાઢ નિદ્રાને આધીન થયેલી તેના જોવામાં આવી. પાછકા તથા પાઠિકાઓ, આ સમયમાં રૌવલિનીની ગાઢ નિદ્રાધીનતાની વાર્તા સાંભળીને તમે કદાચિત્ આશ્ચર્ય-

અક્તિ થઇ જશે; કારણ કે, લોકોની સામાન્ય માન્યતા અનુસાર આવી અવસ્થામાં નિદ્રા સર્વથા અસંભવનીય હોય છે. પરંતુ આવી અવસ્થામાં નિદ્રા સંભવનીય હોય છે કિંવા અસંભવનીય હોય છે એનો વિચાર અમારે કરવાનો નથી; કારણ કે, અમે તો જેવા સ્વરૂપમાં એ ઘટના ઘટી હતી તેવા જ સ્વરૂપમાં એ ઘટનાને વર્ણવીએ છીએ. અસ્તુ: રામચરણ રૌવલિનીને જાગ્રત ન કરતાં પ્રતાપ પાસે એમનો એમ જ પાછો આવ્યો અને પૂછવા લાગ્યો કે: “તે આ નિદ્રામાં પડેલી છે એટલે હવે મારે તેની નિદ્રાનો ભંગ કરીને તેને જાગાડવી કે ન જાગાડવી?” રામચરણનો આ પ્રશ્ન સાંભળીને પ્રતાપ આશ્ચર્યચકિત થઇ ગયો અને મનોગત કહેવા લાગ્યો કે: “નારીનાં નેત્રોમાં પુરુષ કરતાં સોળમણી વધારે નિદ્રાનો નિવાસ હોય છે એ સત્યનો ઉલ્લેખ ન કરવામાં આચુક્ય પંડિત અક્ષમ પ્રમાદ કર્યો છે!” ત્યારપછી તેણે પ્રકાશ ભાવથી રામચરણને કહ્યું કે: “તે નિદ્રાધીન થયેલી હોય, તો તેને નિદ્રાનો આસ્વાદ લેવા દે અને તું પોતે પણ જાગી જાઉં છી; કારણ કે, આજે આપણે અત્યંત પરિશ્રમ વેઠેલો હોવાથી મારે પણ અત્યારે ક્ષિયિત વિભ્રાંતિ લેવી જ પડશે, એટલે હું પણ હવે મારા શયનાગારમાં જાગીને વિશ્રામ કરીશ.”

રામચરણ નિદ્રાદેવીની નવજીવનદાયિની ઉપાસના કરવાને ચાલ્યો ગયો. એ વેળાએ રાત્રિનો કેટલોક સમય અધાપિ અવશિષ્ટ હતો અને તેથી નગરમાં સર્વત્ર નિસ્તબ્ધતા તથા અંધકારનો અખંડ અધિકાર વ્યાપેલો હતો. પ્રતાપ પોતાનાં ચરણોનો ધ્વનિ ન થવા દેતાં ઉપરિભાગમાં આવ્યો અને પોતાના શયનમન્દિરની દિશામાં ચાલ્યો. તેણે શયનમન્દિરના દારને ઉઘાડીને દક્ષિણ તરફ રૌવલિની તેની પોતાની પર્યક્ષગચ્છામાં નિદ્રાધીન થયેલી તેના જોવામાં આવી. રામચરણ તેણે રૌવલિનીને લાવીને તેના પોતાના શયનગૃહમાં જ રાખી હતી એ વાર્તા પ્રતાપને જણાવવાનું ભૂલી ગયો હતો.

૧૧૬ ચન્દ્રશેખર અથવા જાજાની ડગમગતી નવ્વાળી

અને તેથી જ પ્રતાપ પોતાના રામનમન્દિરમાં આવ્યો હતો.

અનુવક્ષિત પ્રદીપના પ્રકાશમાં પોતાની રાખામાં નિદ્રાધીન થયેલી શૈવલિનીને જોઈને જાણે એત રાખામાં નિર્ભય તથા પ્રસ્ફુટિત કુસુમરાશિને વિસ્તારવામાં આવ્યો હોયની ! અથવા તો જાજાના વર્ષાકાલિક સ્થિર તથા શ્વેત જલપ્રવાહમાં કોઈ એક પ્રકુલ પદ્મને તરતું મૂકી દેવામાં આવ્યું હોયની ! એવો જ પ્રતાપને એ વેળાએ ભાસ થવા લાગ્યો. કેવી મનોમોહિની સ્થિર શોભા ! એ સ્વર્ગીય દૃશ્ય એક વાર દૃષ્ટિગ્રાચર થતાં પ્રતાપ પોતાની દૃષ્ટિને લાંથી દૂર કરી શક્યો નહિ. અહીં કોઈએ એમ માની લેવાનું નથી કે શૈવલિનીના સ્વર્ગીય સૌન્દર્યમાં મુગ્ધ થઈ જવાથી કિંવા ઇન્દ્રિયસ્મૃતિના કારણથી જ તેનાં નેત્રો એ દૃશ્યમાં એટલી સીમા પર્યન્ત સંક્રમ થઈ ગયાં હતાં; કારણ કે, તેના મનમાં એવા કોઈ પણ વિકારનો ઉદ્ભવ થયો જ ન હતો. અર્થાત્ કેવળ અન્યમનસ્કતાને વશ થઈને જ તે આવી રીતે કોઈ એક વિમુગ્ધ મનુષ્ય પ્રમાણે સુખ શૈવલિનીના સૌન્દર્યની સમીક્ષામાં આત્મવિસ્મૃત થઈ ગયો હતો. ભૂત કાલની અનેક ઘટનાઓ તેના મનશ્ચક્ષુ સમક્ષ ઉપસ્થિત થઈને તરવા લાગી અને તેના યોગે અકસ્માત્ તેના સ્મૃતિસાગરનું મંથન થતાં તે સ્મૃતિસાગર એક પછી એક અનેક તરંગોને ઉત્પન્ન કરવા લાગ્યો.

પરંતુ : શૈવલિની નિદ્રાધીન થયેલી ન હોતી; કિન્તુ પોતાનાં નેત્રોને મીચીને પોતાની પરિસ્થિતિના વિચારમાં જ નિમગ્ન થયેલી હતી; પરંતુ તેનાં નેત્રોને મીચાયલાં જોઈને બુદ્ધિશાળી રામચરણભાઈએ તેની ગાઠ નિદ્રાધીનતાનો જ સિદ્ધાન્ત સ્વીકારી લીધો હતો. શૈવલિની ગાઠ ચિન્તામાં નિમગ્ન હોવાથી પ્રતાપના પ્રવેશજન્ય પ્રથમ પદ્ધવનિને સાંભળી શકી ન હોતી; પરંતુ પ્રતાપ બન્દૂકને પોતાના હાથમાં ઉપાડીને ઉપર આવેલાં હોવાથી તે બન્દૂકને દીવાલના આધારે રાખવા જતાં તેની અન્યમનસ્કતાના કારણથી તે બન્દૂક જેવી રીતે રાખવી જોઈએ તેવી રીતે ન રખાઈ અને તેથી



આરે નીચે પડી ગઇ ત્યારે તેના પડવાના ધ્વનિથી શૈવલિનીનાં નેત્રો ઊધડી ગયાં અને નેત્રો ઊધડતાં જ પ્રતાપને તેણે પોતા સમક્ષ ઊભેલો જોયો. શૈવલિની પોતાનાં નેત્રોને ચોળતી ઊઠીને એડી થઇ ગઇ અને હચ્ચ સ્વરથી “ આ શું વાર ? તમે કેણુ છો ? ” આ બે લઘુ વાક્યો હચ્ચારતી અચાનક મૂર્ચ્છિતા થઇને પર્યંકમાં જ ઢળી પડી.

પ્રતાપ તે ક્ષણે જ જળ લઇ આવ્યો અને તેનું મૂર્ચ્છિતા શૈવલિનીના મુખમંડળમાં સિંચન કરવા લાગ્યો. શૈવલિનીનું મુખ એ વેળાયે શિશિરનિપિક્ત પદ્મ સમાન શોભવા લાગ્યું. તેના મુખ મંડળમાં સિંચાયલું જળ તેના સમસ્ત કેશગુચ્છને આદ્ર તથા સરસ કરીને ઝરવા લાગ્યું અને તે વેળાયે તેના કેશકલાપ પદ્મ સાથે વીંટળાયલા શૈવાલવત શોભાને વિસ્તારતો દષ્ટિગોચર થવા લાગ્યો.

અત્ય સમયમાં જ શૈવલિની પાછી શુદ્ધિમાં આવી ગઇ અને તેને શુદ્ધિમાં આવેલી જોઇને પ્રતાપ ઊઠીને ઊભો થઇ ગયો. શૈવલિની તેને અનુલક્ષીને સ્થિર ભાવથી કહેવા લાગી કે : “ તમે કેણુ છો ? તમે પ્રતાપ છો કે મને છળવામાટે આ સ્થાનમાં આવેલા મોઢ દેવ છો ? ”

“ હું અન્ય કેણુ નહિ, પણ પ્રતાપ પોતે જ છું. ” પ્રતાપે કહ્યું.

“ યજ્ઞશામાં જણે તમારો કંઠધ્વનિ મારા સાંભળવામાં આવ્યો હોય એવો મને એક વાર ભાસ થયો હતો; પરંતુ તે વેળાયે મને એ ભાસ આન્તિરૂપ દેખાયો હતો; કારણ કે, હું એક સ્વપ્નને જોતી જોતી અચાનક જાગી ઊઠી હતી અને તેથી જ મેં એ સત્ય ઘટનાને આંતિરૂપ માની લીધી હતી. ” શૈવલિનીએ પોતાના ભાસની વાર્તા કહી સંભળાવી અને ત્યાર પછી એક દીર્ઘ નિઃશ્વાસ નાખીને મૌનનું અવલંબન કરી લીધું.

શૈવલિનીને સંપૂર્ણ સુસ્થિર થયેલી જોઇને પ્રતાપ કાંઇ પણ ન જોણતાં ત્યાંથી અન્યત્ર જવાને તત્પર થયો; પરંતુ શૈવલિનીએ

તેને “કૃપા કરીને અતારે જ ચાલ્યા ન જશો.” એમ કહીને જતો અટકાવી દીધો.

દાર પર્યન્ત આગળ વધેલો પ્રતાપ અનિચ્છા પૂર્વક પાછો વળ્યો.

પ્રતાપ પાછો વળ્યો એટલે રૌવલિનીએ તેને પૂછ્યું કે: “તમે અહીં શામાટે આવ્યા છો વાર ?”

“આ ગૃહ મારું પોતાનું જ છે.” પ્રતાપે ઉત્તર આપ્યું.

જો વાસ્તવિકતાથી જોવામાં આવે, તો પ્રતાપની માન્યતા અનુસાર રૌવલિની અધાપિ સંપૂર્ણ સુસ્થિરતાને પ્રાપ્ત કરી શકી જ ન હોતી; કારણ કે, અધાપિ તેના હૃદયમાં અગ્નિ પ્રજ્વળી રહ્યો હતો; તેના નખોમાં પણ કંપ થયા કરતો હતો અને તેનાં સર્વ અંગો રોમાંચિત થયેલાં હતાં. તેની આભ્યંતર અવસ્થા આવા પ્રકારની હોવાથી કેટલોક સમય તેણે મૌનમાં વીતાડી દીધો અને ત્યાર પછી ધૈર્યના સંગ્રહ કરીને શ્રદ્ધા બાવથી પૂછ્યું કે: “મને આ સ્થાનમાં લાવનાર કોણ છે ?”

“અમે જ તને અહીં લઈ આવ્યા છીએ.” પ્રતાપે શાંત બાવથી તેના પ્રશ્નનું ઉત્તર આપ્યું.

“ ‘અમે’ એટલે કોણ વાર ?” રૌવલિનીએ પૂછ્યું: “તમે પોતે તો એકલા છો અને આ બહુવચનનો પ્રયોગ કરો છો તે શા કારણથી ?”

“કારણ કે, તને અહીં લઈ આવનાર હું અને મારો એક સેવક મળીને જો મનુષ્ય હતા.” પ્રતાપે બહુવચનના પ્રયોગનું કારણ દર્શાવ્યું.

“તમે અને અહીં શામાટે લઈ આવ્યા ? અને અહીં લઈ આવવામાં તમારું શું પ્રયોજન સમાપ્તું છે વાર ?” રૌવલિનીએ કિંચિદ્ રુક્ષ બાવથી પૂછ્યું.

રૌવલિનીના આ પ્રશ્નથી પ્રતાપ અત્યંત કોપાયમાન થઈને કહેવા લાગ્યો કે: “તારા જેવી પાપિષ્ઠા પ્રમદાના કુખને જોવું એ

પણ એક ભયંકર પાપકર્મ છે. અમારા પ્રાણોને ભયમાં નાખીને અમોએ એક મ્હેંચના હસ્તમાંથી તારો ઉદ્ધાર કર્યો; તો પણ તારો એ જ પ્રશ્ન આવીને ઊભો રહ્યો કે: ‘તમે મને અહીં શામાટે લઈ આવ્યા?’ ધિક્કાર છે તને અને તારાં જન્મદાતા માતાપિતાને!’”

પ્રતાપને ક્રોધામ્ભાન થયેલો જોવા છતાં રૌવલિનીએ ક્રોધનું ઉત્તર ક્રોધથી જ ન આપ્યું; કિન્તુ તે વિનીત ભાવ તથા બાળ્ય-ગદ્ગદ સ્વરથી કહેવા લાગી કે: “મ્હેંચના ગૃહમાં વસવાથી તમે મને આટલી સીમા પર્યન્ત દુર્ભાગિની તથા પાપિષ્ઠા માનતા હતા, તો પછી મને ત્યાંની ત્યાં જ તમેએ મારી શામાટે ન નાખી વાફ? તમારા હાથમાં બન્દૂક હોવા છતાં તમેએ તેનો ઉપયોગ શામાટે ન કરી બતાવ્યો?”

રૌવલિનીનાં આ વાક્યોથી પ્રતાપ વિશેષ ક્રોધામ્ભાન થઈને બોલ્યો કે: “જે સ્ત્રીહત્યાના ભયનો મારા અંતઃકરણમાં આવિર્ભાવ ન થયો હોત, તો હું અવશ્ય તારી હત્યા કરી નાખત, એમાં ભેદમાત્ર પણ સંશય ન હોતો. છતાં હજી પણ મારી એવી જ માન્યતા છે કે જે તારું સત્વર મૃત્યુ થઈ જાય તો વધારે સારું.”

રૌવલિની રોવા લાગી; પરંતુ થોડી વાર પછી પોતાના રોદન-બ્યવસાયને અટકાવીને તે નિઃશ્વાસ નાખતી કહેવા લાગી કે: “મારું સત્વર મૃત્યુ થઈ જાય એ વધારે સારું છે, એ સત્ય હોવા છતાં બીજાઓને તેમની ધ્રુષ્ટા અનુસાર મને તેમ બોલવા લો; પણ તમે પોતે કૃપા કરીને આવાં વાક્યો ન ઉચ્ચારો; કારણ કે, મારી આ દુર્દશા કેના કારણથી થઈ છે એ તમે જાણો છો ખરા કે? તમારા જ કારણથી હું અત્યારે આ દુર્દશાને ભોગવી રહી છું. મારા જીવનને અધકારમય કરી નાખનાર કોણ છે વાફ? તમે પોતે જ. સુખની આશાથી નિરાશ થઈને સુમાર્ગ તથા કુમાર્ગના જ્ઞાનથી હું સંવંધા શૂન્ય થઈ ગયું તે કેના માટે? કેવળ તમારા માટે. હું આટલી સીમા પર્યન્ત દુર્ભાગિની થઈ ગયું તે કેના કારણથી? માત્ર તમારા

૧૨૦ અન્દ્રજેઘર અથવા ઝંઝાળાની હગમગતી મન્વાળી

કારણથી. મૃહધર્મમાં મારાથી મારા મનને સંલગ્ન ન કરી શકાયું તે કોના સ્મરણથી ? કેવળ તમારા અને તમારા જ સ્મરણથી. સારાંશ કે, તમારા સ્મરણથી જ મારા અવતારની ધૂળધાણી થઇ ગયેલી હોવાથી તમે પોતે કૃપા કરીને મારી આવી નિર્લેસ્તા ન કરો અને મને આટલી સીમા પર્યન્ત ન ધિક્કારો ! ”

“ તું એક અનન્ય પાપિષ્ઠા હોવાથી જ હું તારી આટલી સીમા પર્યન્ત નિર્લેસ્તા કરી રહ્યો છું અને સ્વાભાવિક જ મારા મુખમાંથી તારા મંબંધમાં અપશબ્દો નીકળી રહ્યા છે. ” પ્રતાપ કહેવા લાગ્યો : “ તું આમાં મારો દોષ દર્શાવે છે, પરંતુ એકમાત્ર સર્વજ્ઞ પરમાત્મા જ જાણે છે કે હું કેાઇ પણ પ્રકારના દોષથી દૂષિત થયેલો નથી. એનો એકમાત્ર પરમાત્મા જ સાક્ષી છે કે મેં તને એક વિપ્રમવિપ્રધારિણી નાગિની તુલ્ય માનીને તારા માર્ગને કેવી રીતે લાગી દીધો હતો અને તારા વિપના ભયથી વેદબ્રામ્હેના પણ શાન્ત ત્યાગ કરી દીધો હતો. અર્થાત્ આમાં જો કેાઇના પણ દોષ હોય તો તે તારા પોતાના હૃદયનો જ દોષ છે અને તારી પોતાની અવૃત્તિનો જ દોષ છે. તું પાપિષ્ઠા હોવાથી અકસ્મત મારા શિરપર દોષનો આરોપ કરી રહી છે. મેં તારૂં શું બગાડયું છે વાર ? ”

પ્રતાપનો આ આક્ષેપ અસલ થવાથી શૈવલિની હવે સિંહી સમાન મર્જતી કહેવા લાગી કે : “ ‘ મેં તારૂં શું બગાડયું છે ? ’ એ પ્રશ્ન તમે જ મને પૂછો છો કે ? તો હવે હું તમોને એમ પૂછું છું કે તમેએ મને પોતાની આ અતુષ્ઠ દેવમૂર્તિનો સાક્ષાત્કાર શામાટે કરાવ્યો હતો ? એ તમારો દોષ ન હોતો કે શું ? મારા ખીલવાની અણીપર આવેલા ચૌવનકાળમાં આ રૂપની જ્યોતિને મારા સમક્ષ તમેએ શામાટે પ્રજ્વલિત કરી હતી ? એ આપનો અપરાધ નહિ, તો ખીજ કોનો અપરાધ હતો તે જણાવશો કે ? જેને હું એક વાર ભૂલી ગઇ હતી તે વસ્તુને પુનઃ ઉદ્દીપ્ત કરવાનું તમને શું કારણ હતું વાર ? એહ, અને આ તમારા રૂપનો સાક્ષા-

ત્યાર શામાટે થયો ? અને જો મારાં નેત્રોને તમારા રૂપનો સાક્ષાત્કાર થયો, તો પછી મને તમારી પ્રાપ્તિ કેમ ન થઈ ? માત્ર એટલું જ નહિ, પણ જો તમારી પ્રાપ્તિ મારા ભાગ્યમાં લખાયલી ન હોતી, તો હું પોતે શામાટે ન મરી ગઈ ? શું, તમે એ નથી જાણતા કે તમારા રૂપના ધ્યાનમાં નિરંતર આત્મવિસ્મૃત રહેવાથી ગૃહ મારા માટે અરણ્ય સમાન થઈ પડ્યું હતું અને તમારી સાથેનો સંબંધ દૂરી ગયા પછી તમને મળવાની અને તમારા પ્રેમને પ્રાપ્ત કરી લેવાની આશાથી જ મેં મારા ગૃહનો ત્યાગ કરી દીધો હતો ? નહિ તો ફોસ્ટરની શી શક્તિ હતી કે તે માંડ હરણ કરીને મને મારા ગૃહમાંથી ઉપાડી લાવે ! ”

રૌવલિનીના આ ભાષણના અવશ્યથી પ્રતાપને જાણે તેના શિરપર વજ્રપાત થયો હોયની ! એવો જ ભાસ થવા લાગ્યો અને તેથી વીંછીવડે દંશાયલા મનુષ્ય સમાન પીડાને અનુભવતો તે ત્યાંથી વેગ પૂર્વકે પલાયન કરી ગયો.

એ જ વેળાએ પ્રતાપના આગારના બહિર્દ્વાર સમક્ષ ભયંકર મેલાહલ થવા માંડ્યો.

## સમ્પ્રમ પરિચ્છેદ

બેલ્સ્ટ્રોન્ અને બૉન્સન્

“.....But man, proud man,  
Drest in a little brief authority,  
Most ignorant of what he's most assur'd—  
His glassy essence like an angry ape,  
Plays such fantastic tricks before high heaven,  
As make the angels weep.—”

*Shakespeare.*

૧૨૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમમતી નવાબી

૨૧મ્બરથી શૈવલિનીને લખી ચાલ્યો ગયો અને ત્યારપછી પ્રતાપ પશુ બજારને ત્યાગીને ચાલતો થઈ ગયો એટલે પછી પ્રતાપના દંડપ્રહારથી જેનો હાથ નકામો થઈ ગયો હતો તે બજારની છત-પર એઠેલો તેલિંગો સિપાહી ધીરે ધીરે નીચે ઊતર્યો અને તીર-પ્રાંતમાં આવીને ઊભો રહ્યો. તીરપ્રાંતમાં આવ્યા પછી જે માર્ગમાં શૈવલિનીની શિબિકા ગઈ હતી તે માર્ગમાં તે પોતે પશુ ચાલવા લાગ્યો. શીઘ્ર ગતિથી ચાલતાં શિબિકાને તેણે જો કે અલ્પ સમ-યમાં જ પકડી પાડી; તથાપિ નિકટમાં ન જતાં તે શિબિકા પોતાની દૃષ્ટિથી દૂર ન થાય તેટલા અંતરપર શિબિકાને લક્ષ્ય કરીને તેની પાછળ પાછળ ચાલ્યો. તે સિપાહી જાતિનો યુસુફમાન હતો અને તેણે નામ બકાઉલ્લાખાન હતું. કંલાઇવૂ સાથે દેશી સૈનિકોની જે સેના સર્વથી પ્રથમ બંગાળામાં આવી હતી તે મદ્રાસ એટલે કે તૈલંગ દેશમાંથી આવેલી હોવાથી અંગ્રેજોના સર્વ સૈનિકો તે સમ-યમાં બંગાળામાં સર્વત્ર તેલિંગો નામથી જ ઓળખાતા હતા. પરંતુ એથી કાંઈ એમ માની લેવાનું નથી કે અંગ્રેજોના તે સમયના સર્વ સૈનિકો તેલિંગો જ હતા; કારણ કે, એ વેળાએ અનેક હિન્દુસ્તાની હિન્દુઓ તથા યુસુફમાનો પશુ અંગ્રેજોની સેનામાં આવી ભરાયા હતા. બકાઉલ્લાખાન પશુ હિન્દુસ્તાની યુસુફમાન હતો અને તે ગાજીપુર પાસેના કોઈ એક ગ્રામનો નિવાસી હતો.

અસ્તુ. બકાઉલ્લાખાન શિબિકાની સાથે ચાલતો કેમના જોવામાં ન આવી શકે તેવી રીતે ડેક પ્રતાપના આગાર પર્યન્ત આવી લાગ્યો અને ત્યાં શૈવલિનીને પ્રતાપના આગારમાં પ્રવેશ કરતી જોઈને આમિયેટ સાહેબની કોઠીમાં આવી પહોંચ્યો.

બકાઉલ્લાખે એ સ્થાનમાં આવીને જોયું તો કોઠીમાં મહા-કોલાહલ ઉપરિચિત થયેલો તેના જોવામાં આગ્યો; કારણ કે, બજારમાં ઘરેલી ભયાનક ઘટનાનો સમસ્ત વૃત્તાન્ત આમિયેટના કાને પહોંચી ગયો હતો અને તે વૃત્તાન્તને સાંભળીને આમિયેટ એ જ

રાત્રે બજારપર આક્રમણ કરનારા બદમાશોનો જે કાંઈ પણ પત્તો મેળવી આવે, તેને એક હજાર રૂપિયા ધનામ તરીકે આપવાની ઇચ્છા દર્શાવી હતી અને એ વાર્તા કોઠીમાં આવતાં જ બકાઉલ્સ્ટા-ખાનના બંધુવામાં આવી ગઈ. આ વાર્તા બંધુવામાં આવ્યા પછી બકાઉલ્સ્ટા આશ્ચર્યથી મળ્યો અને બજારમાં ઘટેલી ભયાનક ઘટનાનો ઇશ્વરભૂત વાસ્તવિક વૃત્તાન્ત સંભળાવીને તેણે કહ્યું કે: “હું તે હુટારાનું નિવાસસ્થાન અત્યારે અને આ ક્ષણે જ આપને બતાવી દેવાને તૈયાર છું.” આશ્ચર્ય સાહેબનું મુખ પ્રકુલ થતું દેખાવા લાગ્યું અને તેની વક્ર બુકુડીએ સરળતાને ધારવાને આરંભ કરી દીધો. આશ્ચર્ય પોતાનો ત્રણ ચાર સિપાહીઓ તથા એક નાયકને બકાઉલ્સ્ટાખાન સાથે જવાની આજ્ઞા આપી દીધી અને તે સાથે કઠોર સૂચના આપતાં જણાવ્યું કે: “તે બદમાશોને એકદમ પકડીને મારા સમક્ષ લઈ આવે.” તેની એ કઠોર સૂચનાને સાંભળીને બકાઉલ્સ્ટાએ પ્રાર્થના કરી કે: “જો અત્યારે જ તેમને અહીં પકડી મંગાવવાની આપની તીવ્ર ઇચ્છા હોય, તો બે અંગ્રેજોને અમારી સાથે મોકલો; કારણ કે, પ્રતાપ રાય સાક્ષાત્ રાયતાન હોવાથી આ દેશી સિપાહીઓ તેને પકડી શકે એ સર્વથા અસંભવનીય છે.”

ગસ્ટોન તથા જોન્સન નામક બે અંગ્રેજો આશ્ચર્યથી આજ્ઞા અનુસાર સ્થાનસહિત બકાઉલ્સ્ટા સાથે જવાને તૈયાર થઈ અહીં ત્યાંથી પ્રયાણ કરતી વેળાએ ગસ્ટોને બકાઉલ્સ્ટાને પૂછ્યું કે: “તું તે ધરની અંદર કોઈ વાર ગયો છે ખરો કે ?”

“નહિ.” બકાઉલ્સ્ટાએ ઉત્તર આપ્યું.

ત્યાર પછી ગસ્ટોને જોન્સનને સંબોધીને કહ્યું કે: “તો તમે મીથુબત્તી તથા દીવાસળી આદિ સાધનોને પોતા સાથે લઈ શ્યો; કારણ કે, હિન્દુઓ બડા બખીલ હોવાથી કોઈ અત્યારે આપણા-માટે દીવો બાળીને નહિ બેઠા હોય.”

જોન્સને ચાર પાંચ મીથુબત્તીઓ તથા દીવાસળીની બે પેટી-

૧૨૪ અન્દ્રશેખર અથવા ળંગાળાની ડગમગતી નવ્વાળી

ઝોને પોતાના ખીસામાં નાખી લીધી.

આવી રીતે સઘળી તૈયારી થઇ રહ્યા પછી તેમણે યુદ્ધયાત્રાના સમયની ષિટિય સૈનિકાની ગંભીર તથા નિયમિત અતિથી રાજમાર્ગમાં ચાલવાના વ્યવસાયનો આરંભ કરી દીધો. માર્ગમાં ચાલતાં કેાઇએ પોતાના મુખથી એક શબ્દમાત્રનો પણ ઉચ્ચાર ન કર્યો. અગ્રભાગમાં ગસ્ટૉન્ તના જૉન્સન્ એ બે અંગ્રેજો ચાલતા હતા અને તેમની પાછળ દેશી સિપાહીઓ, નાયક તથા બકાઉલ્લા ચાલ્યા જતા હતા. નગરમાંના પ્રહરીઓ માર્ગમાં તેમને જોઇને બચીત થઇ ગયા અને તેથી માર્ગમાંથી દૂર ખસીને એક બાજુ ઊભા રહ્યા. ગસ્ટૉન્ તથા જૉન્સન્ પોતાના દેશી સિપાહીઓ, નાયક તથા બકાઉલ્લા સહિત પ્રતાપના આગાર સમક્ષ આવી લાગ્યા અને ત્યાં આવતાં જ તેમણે દારને ખખડાવવાના કાર્યને આરંભી દીધું. રામચરણ એ ખખડાટને સાંભળીને જાગી ઊઠ્યો અને દારને ઊઘાડવા માટે દાર પાસે આવી લાગ્યો.

રામચરણ એક અદ્વિતીય અનુચર કિંવા સેવક હતો; કારણ કે, ચરણ તથા શરીરને ચાંપવા તથા હાખવાની તેમ જ તૈલમર્દનની કળામાં તે અત્યંત નિખ્યુત હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ વચ્ચૂનન તથા સુમધિત દ્રવ્યલેખનની કળામાં પણ તે એટલી સીમા પર્યન્ત અભિચ્છતા ધરાવતો હતો કે એ કળામાં તેની પ્રતિસ્પર્ધા કરી શકે તેવો કેાઇ અન્ય સેવક ક્યાંય પણ મળી શકે તેમ હતું જ નહિ અને તે હિપરાંત દીપકે તથા પર્યેકશ્ચયા અને એવી જ અન્યાન્ય વસ્તુઓને સ્વચ્છ તથા વ્યવસ્થિત રાખવી અને બજારમાંથી સારામાં સારી ચીજ ઓછામાં ઓછા મૂલ્યથી ખરીદી લાવવી એ તો વળી તેનું એકલાનું જ કામ હતું એટલે કે એ કાર્યમાં પણ કેાઇથી તેની સમાનતા કરી શકાય તેમ ન હોતું. કિન્તુ આ સર્વ તેના સામાન્ય કિંવા સાધારણ ગુણો હતા; કારણ કે, લાહીમાણમાં રામચરણ મુર્ચ્છિતાવાદપ્રદેશમાં સર્વત્ર વિખ્યાત હતો અને તે એટલે



મધી ઉસ્તાદ લાઠીખાજ હતો કે અનેક હિન્દુ તથા મુસલમાનોને તેની લાઠીએ ધરાશયી કરી દીધા હતા. એ જ પ્રમાણે બન્દૂકખાજમાં રામચરણ કેટલી સીમા પર્યન્ત અચૂક નેમ તાકનારો તથા ક્ષિપ્રહસ્ત હતો એનો લેખ મંગાના જળમાં ફેંસાટરૂના સૌલ્યિતવડે લખાયેલો હોવાથી તેની એ કુશળતાને સિદ્ધ કરવાખાટે અન્ન પ્રમાણુની આવશ્યકતા છે જ નહિ. પરંતુ એ સર્વ ગુણોથી પણ અધિકતર ઉપયોગી જે એક ગુણ રામચરણમાં હતો તે તેની અદિતીય ધૂર્તતા હતી; કારણ કે, રામચરણ યુગલ સમાન ધૂર્ત હતો અને જેટલા પરિમાણમાં તે ધૂર્ત હતો તેટલા જ પરિમાણમાં તે એક પરમ-વિશ્વાસપાત્ર તથા સ્વામિભક્ત સેવક હતો, એ પણ અહીં અવશ્ય લક્ષમાં રાખી લેવાનું છે.

અસ્તુ: રામચરણ ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણે દારને જિહ્વાકવા ખાટે આવતાં પોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગ્યો કે: “અત્યારે બારણાંને કોણ ખખડાવતું હશે વાર? કદાચિત્ કાકુર મહાશય હોય તો હોય. પરંતુ હમણાં જ અમે એક બયાનક હત્યાકાંડ કરીને થેર આવેલા હોવાથી, અને સમય રાત્રિનો હોવાથી દાર ખખડાવનાર કોણ છે એની ખાત્રી કરી લીધા વિના દાર ખેલવું એ સાઈ નથી.”

પોતાના મનમાં આવા પ્રકારનો નિશ્ચય કરીને રામચરણ દાર પાસે આવ્યો અને તેણે આવતાં પોતાનાં ચરણોનો ધ્વનિ થવા દીધેલો ન હોવાથી તેના આગમનની ઘટના કોઈના જાણવામાં આવી શકી નહિ. ત્યાં દાર પાસે કેટલાક સમય પર્યન્ત ગ્રેભો રહીને બાહ્યભાગમાં આવેલા મનુષ્યોના વાર્તાલાપને તે સાંભળવા લાગ્યો. બાહ્યભાગમાં કોઈ એ મનુષ્યોનો એક વિકૃત ભાષામાં પરસ્પર ચાલી રહેલો મંદસ્વરાત્મક વાર્તાલાપ રામચરણના સાંભળવામાં આવ્યો અને તે વિકૃત ભાષાને તત્કાળ તેણે ઈડિલ મિડિલ ભાષા તરીકે ઓળખી લીધી; કારણ કે, અત્યારે જે ભાષાને લોકો અંગ્રેજી

કિંવા ઇંગ્લિશ ભાષાના નામથી ઝાળખે છે તે ભાષાને રામચરણ ઇંગ્લિશ મિંડલ ભાષાના નામથી ઝાળખતો હતો. તેમના એ વાર્તા-લાખને સાંભળીને તે મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “મારા દીકરા, જરા ઊભા રહે. દાર ઉધાડ્યા પૂર્વે મારી બન્દૂકને તો મારે મારા હાથમાં તૈયાર રાખવી જ પડશે. ઇંગ્લિશ મિંડલમાં જે વિશ્વાસ રાખે તે તેમનો જ સાળો હોય!” માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેના મનમાં એવો વિચાર પણ આવ્યો કે: “એક જ બન્દૂકથી અત્યારે કામ પાર પડે એમ જણાતું નથી એટલે મારા અજ્ઞાતાને પણ હાથમાં બન્દૂક ઉપાડીને અહીં બોલાવી લેવાની આવશ્યકતા અનિવાર્ય છે.” આ પ્રમાણેના નિશ્ચયપર આવીને તે પ્રતાપને બોલાવવા-માટે ત્યાંથી પાછો આગારના આભ્યંતર ભાગમાં ચાલતો ચઢ્યો.

બહુ સમય વીતવા છતાં કોઇએ દાર ન ઉધાડ્યું એટલે બાલ-ભાગમાં આવીને ઊભા રહેલા અંગ્રેજોના ધૈર્યનો અંત આવી ગયો અને તેથી જોન્સને ગર્લ્ટોનને સંબોધીને કહ્યું કે: “તું દરવાજો ઊધાડવાની વાટ જોતો ઊભો શું રહ્યો છે? માર એક લાત અને પાડી દે દરવાજાને હેઠો; કારણ કે, હિન્દુસ્તાની દરવાજો વિલા-મતી લાત આગળ પોતાનો ટકાવ કરી શકે તેમ છે જ નહિ.”

જોન્સનના આ ઉત્તેજનથી ઉત્તેજિત થઇને ગર્લ્ટોને દારપર એક લાત લગાવી અને તેથી દાર ખડખડ, હડહડ અને ઝનઝન કરવા લાગ્યું. રામચરણ દોડવા લાગ્યો અને એ ધ્વનિ પ્રતાપના સાંભળવામાં આવતાં તે પણ ઉપરિભાગમાંથી નીચે આવવામાટે નિઃસરણી-પરથી ઊતરવા લાગ્યો. ગર્લ્ટોનની લાતથી દરવાજો ન ટૂટ્યો એટલે પછી જોન્સને દરવાજાને બળપૂર્વક લાત મારી અને તેની લાતનો આઘાત અસહ્ય થવાથી દરવાજો કડકડ ભૂસ થઇ ગયો એટલે કે ટૂટીને નીચે પડી ગયો.

“આવી જ રીતે ખ્રિષ્ટીય પદાધિપતિ સમસ્ત ભારતવર્ષ ટૂટી અથવા ખુંદાઇ જાય!” એવા શુભ ઉદ્દેશ્યને કાઢીને તે ઉભય

અંગ્રેજોએ વિનય પૂર્વક આગારમાં પ્રવેશ કર્યો અને તેમની પાછળ તેમના સિપાહીઓ પણ આગારમાં ઘુસી ગયા.

નિઃસરણીપર રામચરણ સાથે પ્રતાપનો મેળાપ થયો અને ત્યાં રામચરણે પ્રતાપને અત્યંત મંદ સ્વસ્થી કહ્યું કે: “આપ અધિકારમાં છુપાઈ જાઓ; કારણ કે, અંગ્રેજો આવી પહોંચ્યા છે; મને લાગે છે કે તેઓ આમવાતની કોઠીમાંથી જ આવેલા હોવા ભેદાંતર.” રામચરણ આભિયેટનો ઉચ્ચાર આમવાતન જ કરતો હતો.

“તેમનાથી બચીત ચલાવું શું કારણ છે વા? ” પ્રતાપે કહ્યું.

“કારણ કે, તેમની સંખ્યા આઠની છે.” રામચરણે કહ્યું.

“પરંતુ જો હું પોતે અધિકારમાં છુપાઈ રહીશ, તો ગૃહમાં જે સ્ત્રીઓ છે તેમની સ્ત્રી દશ થશે એનો તે કંઈ પણ વિચાર કર્યો છે ખરો કે? જા અને મારી બન્નેક લઈ આવ.” પ્રતાપે જણાવ્યું.

\* આમવાત શબ્દનો અર્થ ‘એક પ્રકારનો રોગ’ થાય છે. જેઓ પોતાની પ્રકૃતિથી વિરુદ્ધ આહાર વિહાર કરતાં હોય, જેમનો જઠરાગ્નિ મંદ હોય અને જેઓ કરવો ભેદાંતર તેટલો શ્રમ કરવા બાંધામન કરતાં હોય તેવાં મનુષ્યોને આ રોગની બાધ થાય છે. આ રોગ અતિશય દુઃખદાયક તથા કારણ છે; કારણ કે, આ રોગમાં સંધિવાયુ તથા અજીર્ણનાં મિશ્રિત લક્ષણો હોય છે. હાથ, પગ, પૂંટી, કેડ, કુંઠલ અને સાથળના સંધામાં વેદનાવાળો સોજો ચડી આવે છે; જ્યાં જ્યાં આમ ફેલાયો હોય છે ત્યાં વીંછીના ટંબ જેવી વેદના થાય છે; જઠરાગ્નિ અત્યંત મંદ પડી જાય છે; સુખમાંથી ફીણવાળું પાણી છૂટે છે, અન્નપ્રતિ અરુચિ તથા અથાન થઈ જાય છે, શરીર ભારી થયેલું દેખાય છે, સોજામાં બળવા થાય છે, પેશાબ વધારે થાય છે, ચળ નીકળે છે, દિવસે ભૂંધ અને રાત્રે અનિદ્રા, તૃષ્ણા, ઉબકા કે ઉલ્ટી, શ્રમણા, મૂર્ચ્છા, વક્ષઘળ, બર્હકોષ, જઠરા તથા અપ્રસન્નતા આદિ આમવાતનાં મુખ્ય લક્ષણો છે. જે રોગ જો ત્રિદોષાત્મક હોય અને સમસ્ત શરીરમાં સોજો આવી ગયો હોય, તો સર્વથા અસાધ્ય તથા પ્રાણહારક થઈ પડે છે.

૧૨૮ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હમઅતી નવ્વાળી

રામચરણ જો અંગ્રિજોના સંબંધમાં અધિક અનુભવ ધરાવતો હોત, તો પ્રતાપને ધુપાઇ જવાનો ઉપદેશ તે કદાપિ આપત નહિ. જે વેળાએ પ્રતાપ તથા રામચરણનો પરસ્પર આ સંવાદ ચાલી રહ્યો હતો તે વેળાએ અચાનક ગૃહમાં પ્રકાશનો વિસ્તાર થઇ ગયો. જૉન્સને સળગતી મીણબત્તી એક સિપાહીના હાથમાં આપી દીધી. મીણબત્તીના પ્રકાશમાં અંગ્રિજોએ નિઃસરણીપર જો મનુષ્યોને ઊભેલા જોયા અને તેથી જૉન્સને બકાઉલ્લાને પૂછ્યું કે: “આ જો મનુષ્યો કોણ છે વા? ”

બકાઉલ્લા તેમને બરાબર જોળખી શક્યો નહિ; કારણ કે, તેણે પ્રતાપ તથા રામચરણને રાત્રિના ખાદ્ય અધિકારમાં જોયા હતા અને તેથી જો તે તેમને બરાબર ન જોળખી શક્યો હોય, તો તે સર્વથા સ્વાભાવિક જ હતું. પરંતુ તેના ભાંગી ગયેલા હાથમાં એ વેળાએ અસહ્ય પીડા થતી હોવાથી ગમે તેની પાસેથી એ વૈરનો બદલો લેવો જ જોઇએ એવા વિચારથી તેમને ન જોળખતા હતાં પણ બકાઉલ્લા ખોલી ઊઠ્યો કે: “જી, સાહબ, આ બન્ને આપણે જમને શોધીએ છીએ તે લુટારા જ છે.”

બકાઉલ્લાના મુખમાંથી નીકળેલા આ શબ્દો સાંભળતાંની સાથે જ બન્ને અંગ્રિજો વાઘ પ્રમાણે છલાંગ મારીને નિઃસરણીપર જઇ ચઢ્યા અને સિપાહીઓ પણ તેમની પાછળ આવી લાગ્યા. આવા પ્રકારની ભયાનક પરિસ્થિતિને જોઇને રામચરણ ઊર્ધ્વશ્વાસથી પ્રતાપની બન્દૂક લાવવામાટે ઉપર ચઢી ગયો. જૉન્સને તેને ઉપર જતો જોયો, તેની તર્ફ પોતાની પિસ્તોલને તાકી અને તેમાંની ગોળીને છોડી દીધી. રામચરણના પગમાં ગોળી લાગવાથી તે ધવાયો અને તેનામાં ચાલવાની શક્તિ ન રહેવાથી તે ત્યાંના ત્યાં જ બેસી ગયો.

પ્રતાપ એ વેળાએ શ્વઆઝહીન હતો અને પલાયન કરી જવાની પણ તેની ઇચ્છા ન હોતી; કારણ કે, પલાયનો પ્રયત્ન કરતાં રામચર-

હુની જે દયા થઈ હતી તે તેના જોવામાં આવી ગઈ હતી; એટલે પ્રતાપે અંગ્રેજોને યાંત બાવથી પૂછ્યું કે: “ તમો કોણ છો અને અત્યારે અહીં શા કારણથી આવ્યા છો ? ”

“ પરંતુ તું પોતે કોણ છે ? ” ઝૉન્સને પ્રતાપના પ્રશ્નનું ઉત્તર ન આપતાં સામે પ્રશ્ન કર્યો.

“ હું પ્રતાપ રાય છું. ” પ્રતાપે ઉત્તર આપ્યું.

બ્રહ્મહત્યાને ‘ પ્રતાપ ’ નામનું વિસ્મરણ થઈ ગયું ન હોતું; કારણ કે, બજારમાં બન્દૂકને પોતાના હસ્તમાં ધારણ કરીને પ્રતાપ ગર્વ પૂર્વક બોલ્યો હતો કે: “ સાંભળો, મારું નામ પ્રતાપરાય છે ! ” અર્થાત્ ‘ પ્રતાપ ’ નામ સાંભળતાં જ બ્રહ્મહત્યા ખૂસ પાડીને બોલ્યો કે: “ જનાબ, હુટારાનો સરદાર આ પોતે જ. ”

ઝૉન્સને પ્રતાપનો એક હાથ પકડી લીધો અને ગદ્સ્ટોને તેના બીજો હાથ ઝાલી રાખ્યો. ‘ હવે અત્યારે બળતો પ્રકાશ કરવો સર્વથા નિરર્થક છે; ’ એમ ધારીને પ્રતાપે તેમના એ અત્યાચારને ચૂક સુખથી સહન કરી લીધો. નાયકના હાથમાં હાથકડી તૈયાર હોવાથી તે હાથકડી તેણે પ્રતાપના હાથમાં પહેરાવી દીધી. ત્યાર પછી પડી ગયેલા રામચરણ પ્રતિ અંબુલીનિર્દેશ કરીને ગદ્સ્ટોને જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે: “ આ બદમાશને તમો છોડી કેમ લો છો વાર ? ” તેના પ્રશ્નને સાંભળીને ઝૉન્સને પોતાના બે સિપાહીઓને રામચરણને પથ્ર ચતુર્ભુજ કરીને સાથે લઈ લેવાનો હુકમ સંભળાવી દીધો અને તેથી સિપાહીઓ રામચરણને પથ્ર ખેંચીને લઈ ગયા.

આ સમસ્ત ઘટનાના યોગે જે કાલાહલ થયો તેના પરિણામે ફક્ત તથા કુદ્સમની નિદ્રાનો ભંગ થતાં તેઓ અત્યંત ભયભીત થઈ ગઈ હતી અને તેઓ પોતાના કક્ષના દારને કિંચિદ્ ઉઘાડીને એ સર્વ ઘટનાને જોઈ રહી હતી; કારણ કે, તેમને જે કક્ષમાં રાખવામાં આવી હતી તે કક્ષ નિઃસરણીની પાસે જ હતો.

જે વેળાએ અંગ્રેજો પ્રતાપ તથા રામચરણને પકડીને નિઃસ-

૧૩૦ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હમમજતી મન્વાળી

રણીપરથી નીચે ઊતરતા હતા તે વેળાએ સિપાહીના હાથમાંની મીલુખતીનો પ્રકાશ અત્યાનક કિચિદ્ બિઘડેલા કારના માર્ગે ફલનીનાં નીલમણિપ્રભ નેત્રો ઉપર જઈ પડ્યો. બ્રહ્મહત્તા તે નેત્રોને જોતાં જ થોલી ઊડ્યો કે: “ આ અહીં રહ્યાં ફોર્સ્ટર સાહેબનાં બીબી સાહબા ! ”

“ શું તારૂં આ કથન સત્ય છે ? તે ક્યાં છે ? ” ગર્સ્ટોને પૂછ્યું.

બ્રહ્મહત્તાએ નિઃસરણી પાસેના કક્ષને બતાવીને કહ્યું કે: “ આ જોરકામાં, સાહબા ! ”

ગર્સ્ટોન્ તથા જૉન્સને તે ખંડમાં પ્રવેશ કર્યો અને ત્યાં ફલની તથા કુસ્સમને જોઈને કહ્યું કે: “ તમે અમારી સાથે આવો. ”

ફલની તથા કુસ્સમ અત્યંત ભયભીત તથા દિગ્ભ્રમ થઈને તેમની આજ્ઞા અનુસાર તેમની સાથે સાથે ચાલવા લાગી.

હવે એ આમારમાં શૈવલિની એકલી જ રહી મંઈ. શૈવલિનીએ પણ એ સમસ્ત ઘટનાનું આદિથી અન્ત પર્યન્ત સંપૂર્ણ અવલોકન કર્યું હતું.

અષ્ટમ પરિચ્છેદ

પાપની વિચિત્ર ગતિ

“ He who seeks repentance for the past  
Should woo the angel Virtue in the future.”

*Lytton.*

જેવી રીતે ઇસ્લામની દુહિતાઓ એટલે કે ફલની તથા કુસ્સમ પોતાના યમનશ્વરમાંથી એ સમસ્ત ઘટનાને જોઈ રહી હતી તેવી જ રીતે શૈવલિની પણ એ ભયાનક ઘટનાનું અવલોકન કરી રહી હતી. એ ત્રણે સ્ત્રીઓ હોવાથી સ્ત્રીજાતિના સ્વભાવ અનુસાર કિંવા સ્ત્રી-

ભતિના સુલભ કુતૂહલવડે પીડાતી તથા ભયભીત થતી હતી. ભયનો એ ધર્મ જ છે કે તે ભયાનક વસ્તુના દર્શનની પુનઃ પુનઃ કિંવા વારં-વાર કામના કર્યા જ કરે છે. રૌવલિનીએ પણ ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણે એ ઘટનાનું આદિથી અંત પર્યન્ત સંપૂર્ણ અવલોકન કરેલું હોવાથી બ્યારે સર્વ અનુષ્ઠા આમારમાંથી આત્માં ગયાં ત્યારે પછી સમસ્ત આમારમાં પોતાને એકાકિની અથવા એકલી જોઈને રૌવલિની પોતાની સ્થાપના બેસીને વિચારમાં નિમગ્ન થઇ ગઇ. વિચાર કરતી તે મનોગત કહેવા લાગી કે—

“હવે મારે શું કરવું વાઝ ? હું એકલી છું, પણ એકલી હોવામાં ભય શો છે ? કારણ કે, મારા હૃદયમાં ભયને ઉત્પન્ન કરી શકે તેવી કોઇ વસ્તુ આ સમસ્ત પૃથ્વીતલમાં અસ્તિત્વ ધરાવતી જ નથી. અર્થાત્ આ સંસારમાં મૃત્યુ સમાન ભયાનક અન્ય કોઇ પણ વિપત્તિ છે જ નહિ અને જેના હૃદયમાં દિવસ તથા રાત્રિ કેવળ મૃત્યુ અને મૃત્યુની જ કામના રજા કરતી હોય તેના હૃદયમાં અન્ય કોઇ પણ ભયાનક વસ્તુ શો ભય ઉપજાવી શકે તેમ હતું વાઝ ? આહ, મારું મૃત્યુ કેમ નથી થઇ જતું ? આત્મહત્યા જેવી અને જેટલી સુલભ મનાય છે તેવી અને તેટલી તે સુલભ છે ખરી કે ? મારો આટલા દિવસ જળમાં નિવાસ હોવા છતાં એક વાર પણ જળમાં ડૂબીને મરી જવાનો પ્રયત્ન મારાથી ન કરી શકાયો તે સામાટે ? અર્થાત્ રાત્રિના સમયમાં બ્યારે બજારમાં સર્વ અનુષ્ઠા નિદ્રાધીન થઇ જતાં હતાં તે વેળાએ ચોરી છુપીથી મારા કક્ષમાંથી નીકળીને જો હું ગંગાના પ્રવાહમાં ફેદી પડત, તો મને કોણ અટકાવી શકે તેમ હતું વાઝ ? કદાચિત્ મને કોઇ પકડી લેત અને આત્મહત્યા કરતી અટકાવી પણ દેત; કારણ કે, બજારમાં આખી રાત પહેરો રહેતો હતો; પરંતુ મેં પોતે એવો કોઇ ઉદ્યોગ કર્યો જ નહોતો એ તો સર્વથા સત્ય છે. મારા હૃદયમાં મરી જવાની વાસના વસી રહી હતી, પરંતુ મરી જવાનો ઉદ્યોગ મારાથી કરી શકાયો નહોતો; કારણ કે, તે સમયમાં

મારા હૃદયમાં કાંઈક આશ્વા અવશિષ્ટ હતી અને જ્યાં સુધી મનુષ્યના હૃદયમાં રંગમાત્ર પણ આશ્વાનો નિવાસ હોય છે ત્યાં સુધી મનુષ્યથી મરી શકાતું જ નથી. કિન્તુ આજે શું છે ? આજનો દિવસ મારા મૃત્યુનો દિવસ હોય એમ મને જો કે સ્પષ્ટ દેખાય છે; તથાપિ શત્રુઓ પ્રતાપને પકડીને લઇ ગયેલા હોવાથી જ્યાં સુધી પ્રતાપનું પરિણામ મારા જાણુવામાં નહિ આવે ત્યાં સુધી મારાથી મૃત્યુને આલિંગન આપી શકાય તેમ નથી. પરંતુ પ્રતાપનું પરિણામ જ્યાં સુધી મારા જાણુવામાં ન આવે ત્યાં સુધી મારાથી મૃત્યુને આલિંગન નહિ જ આપી શકાય તેવું કાંઈ કારણ ? કારણ કે, પ્રતાપનું ગમે તે પરિણામ થાય તેની સાથે મારો હવે શો સંબંધ છે વા ? પ્રતાપ મારો કેણુ થાય છે ? કારણ કે, પ્રતાપની દૃષ્ટિમાં તો હું એક મહા પાપિષ્ઠા પ્રમદા હોવાથી તેની સાથે મારો શો સંબંધ અવશિષ્ટ રહ્યો છે ? શો સંબંધ છે તે જો કે હું નથી જાણતી; તથાપિ એટલું તો સત્ય છે કે તે આ શૈવલિની પતંગને પોતાપ્રતિ આદર્શનારો પ્રબલિત દીપક છે, તે મારામાટે આ સંસારકાનનમાં પ્રકટેલો દારણુ દાવાનળ છે, તે સાક્ષાત્ મારો અંતકાળ છે ! હું મારા ગૃહને ત્યાગીને એક મેલેન્ચ સાથે શામાટે નીકળી આવી વા ? અને લાર પછી સુન્દરી જ્યારે મને લઈ જવામાટે મારી પાસે આવી હતી ત્યારે હું તેની સાથે પાછી ઘેર કેમ ન ગય ? ”

શૈવલિની પોતાના કપાલપર કરાધાત કરીને એટલે કે કપાળ ફૂટીને અશ્વપાત કરવા લાગી. વેદગ્રામમાંનું પોતાનું ગૃહ તેના સ્મરણપટમાં તરી આવ્યું. ત્યાં પ્રાચીરના પાર્શ્વમાં તેણે પોતાના હસ્તથી જ કરવીર વૃક્ષ રોપ્યું હતું તે કરવીરની સર્વથી ઉચ્ચ શાખા પ્રાચીરની ઉચ્ચતાને અતિક્રમ કરી, રક્તપુષ્પોને ધારણુ કરી જાણે નીલ આદ્રશને આલિંગવાની આકાંક્ષા ધરાવતી હોયતી ! તેવી દેખાતી હતી અને તેની ઉપર કેમ વાર બમર તથા કુદ્દ પક્ષીઓ આવીને એસતાં હતાં એ મનોહર દર્શનું સ્મરણચિત્ર તેનાં નેત્રો સમક્ષ આવીને



ખડું થઇ ગયું. એ જ પ્રમાણે તુલસીવૃન્દાવન, તેની ચારે બાજુની સ્વચ્છ તથા સુમાર્જિત ભૂમિ, ધરમાં પાળેલી બિલાડી, પાંજરામાંનાં બોલતાં પક્ષીઓ અને ગૃહના પાર્શ્વમાં વિસ્તરેલી સ્વાદિષ્ટ રસદાયિની આગ્રવૃક્ષરાજી એ સર્વ દ્રશ્યો એક પછી એક તેના સ્મરણપટમાં ચિત્રિત થવા લાગ્યાં. નાનાવિધ સ્મૃતિયોની એક અનન્ત સૃષ્ટિ તેના મનઃશક્તિ સમક્ષ આવીને વિદ્યમાન થવા લાગી. તે મનોમત કહેવા લાગી કે : “ અગાસીમાં બેસીને હું સુંદર, સુનીલ તથા મેધસ્થ આહારનું નિત્ય કેવા આનન્દથી અવલોકન કરતી હતી ! સુમધમ તથા પ્રસુટિત ધવલ કુસુમોને સ્વચ્છ તથા જલસિક્ત કરીને મારા સ્વામી આન્દ્રજેખરના પૂજવિધિમાટે હું કેવા ભાવથી પુષ્પપાત્રમાં બરી રાખતી હતી ! લીમા પુષ્કરિણીના તટમાં સંચરીને હું સ્નિગ્ધ, મન્દ તથા સુમધમ સમીરનું કેટલા પ્રયુક્ત હૃદયથી સેવન કરતી હતી ! લીમા પુષ્કરિણીના તીરપ્રાંતમાં મોક્ષિ પક્ષીઓ પોતાના મંજુલ માનથી મારા અંતઃકરણમાં કેવા અવર્ણનીય આનન્દને ઉપભવતાં હતાં ! અને લીમાના ક્ષુદ્ર વરંગોમાં ઉદ્ભવતા સ્થાનિક વિક્ષેપોને જોતાં મારા મિત્રમાં કેવો ઉત્સાસ થતો હતો ! ” શૈવલિનીએ એક નિઃશ્વાસ નાંખ્યો અને ત્યાર પછી પુનઃ તે આત્મમત કહેવા લાગી કે : “ મારી એવી માન્યતા હતી કે ગૃહમાંથી બહિર્ગત થતાં અને પ્રતાપના દર્શનનો લાભ મળશે; મારી એવી ધારણા હતી કે મોઢ વાર હું પુરંદર-પુરની કોઠીમાં પાછી જઇશ અને પ્રતાપનું નિવાસસ્થાન પુરંદરપુરના નિકટમાં હોવાથી કોઠીના વાતાયનમાં બેઠી બેઠી મારા કટાક્ષમલને પ્રસારીને હું પ્રતાપ પક્ષીને અવશ્ય પકડી લઇશ; પલાયનનો પ્રસંગ મળતાં જ હું ફિરંગીને ચાપ આપીને પલાયન કરી જઇશ અને પ્રતાપના પદતલમાં પડીને બેઠી જઇશ ! પરંતુ હું એક પિંજરવાસિની પક્ષિણી હોવાથી સંસારની વિલક્ષણ ગતિને લેશમાત્ર પણ જાણતી ન હોતી; મનુષ્ય જે મનોરથને નિર્માણ કરે છે તેને વિધાતા તોડી નાખે છે એ રહસ્ય મારા જાણવામાં આવી ચમ્પું ન હોતું અને તેથી

અંગ્રેજો પિંજર તે લોહપિંજર છે એવી મારા મસ્તિકમાં કલ્પનામાત્ર પશુ ન હોતી ઉદ્ભવી. અર્થાત્ એ લોહપિંજરને તોડી નાખવાનું સામર્થ્ય મારામાં ક્યાંથી હોય છે વા? ખરેખર મેં અકારણ આ કલંકને સ્વીકારી લીધો; કારણ કે, આ કલંકને સ્વીકારવાથી લાભ એ જ મળ્યો કે મારી જાતિનો કોઈ પણ કારણ વિના લોપ થયો અને મારા પારલૌકિક કલ્યાણનો માર્ગ મારા ગમનમાટે વિના કારણ સદાને માટે બંધ થઈ ગયો !” પાપિષ્ઠા શૈવલિનીના મનમાં એ વિચાર ન ઉદ્ભવ્યો કે પાપની નિરર્થકતા પણ શી તથા સાર્થકતા પણ શી હોય વા? કિંમહુના પાપની નિરર્થકતા જ કલ્યાણકારિણી છે. કિન્તુ ભવિષ્યમાં એક દિવસે આ વિચાર તેના હૃદયમાં ઉદ્ભવતાં આ રહસ્યને તે નિર્વિવાદ બાધી શકશે અને આ રહસ્યને બાધતાં જ પોતાના પાપના પ્રાયશ્ચિત્તમાટે તે પોતાના અસ્થિ પર્યન્ત સમર્પવાને પણ પ્રસ્તુત થઈ જશે, એ સર્વથા અવશ્યભાવિ છે. જો અમારા અંતઃકરણમાં આવી આશા ન હોત, તો અમે આ પાપ ચિત્રને અમારી લેખિનીદ્વારા આલેખવાનો પ્રયત્ન કદાપિ કરત જ નહિ. અસ્તુ: પુનઃ તે મનોમત કહેવા લાગી કે: “પરભોક્ષ અને પારલૌકિક કલ્યાણ? મારી એ બે વસ્તુઓને તો જે દિવસે પ્રતાપ પ્રથમ મારા જોવામાં આવ્યો હતો તે દિવસથી જ મેં મોઈ દીક્ષી છે અને તે જ દિવસે અન્તર્યામી પુરમાત્માએ મારા કપાળમાં નરકવાસનો લેખ લખી નાખ્યો છે! આ જીવનમાં જ હું નરકવાસને ભોગવી રહી છું; કારણ કે, માફ મન નરકરૂપ થઈ મરું છે! જો એમ ન હોત, તો મને આવાં દારણ દુઃખોની પ્રાપ્તિ આપાટે શાત વા? જો માફ મન નરકરૂપ ન હોત, તો મારી દૃષ્ટિના વિષ સમાન કિરંમીના સહવાસમાં મારાથી આટલો સમય વીતી જાય ત્યાં ખરો કે? મારા બાળ્યની મંદતા એટલી તો અરથ સીમાને પહોંચી ગઈ છે કે મારા પ્રેમ તથા કલ્યાણના પ્રત્યેક પદાર્થમાં મારો સંસર્ગ થતાંની સાથે જ પાવક પ્રજ્વળી ઊઠે છે; અર્થાત્

અત્યારે પ્રતાપ પશુ મારા કારણથી જ વિપત્તિમાં આવી પડ્યો છે, એમ સ્પષ્ટ દેખાઈ આવે છે. હાથ, હું પોતે જ અત્યાર પૂર્વે કેમ ન મરી ગયું !”

શૈવલિની પુનઃ રોવા લાગી અને કેટલાક સમય પર્યન્ત અશ્રુ-પાત કર્યા પછી તેણે પોતાનાં નેત્રોને લૂછી નાખ્યાં, ભૂને સંકેતી દીધી, અધરદંશનના વ્યવસાયને આરંભી દીધો અને તેથી ક્ષણ-માત્રને માટે તેના પ્રયુક્તરાજીવતુલ્ય યુગ્મમાંડળે કોપાયમાન સર્પના ચક્રની ભીષકાન્તિ શોભાને ધારણ કરી લીધી ! તે પુનઃ અદ્ભુત કહેવા લાગી કે : “ હું મરી કેમ ન ગયું વા ? મારું મરણ આવ-સ્થક હોવા છતાં કેમ ન નીપજ્યું ? ” આ પ્રશ્નો આત્મમત પૂછીને શૈવલિનીએ પોતાના કટિભાગમાંથી ચામડાની એક થેલીને બહાર ખેંચી લીધી અને તેમાં જે એક તીવ્રધાર કુરિકા હતી તે કુરિકાને પોતાના હસ્તમાં ધારણ કરી લીધી. ત્યારપછી તે કુરિકાની ધારાપરના કોપને દૂર કરીને તે પોતાના અંચુલ દ્વારા તે કુરિકાની ધારા સાથે કીડા કરવા લાગી. સત્ત્વ સાથે કીડા કરતી તે વળી પાછી આત્મત બોલવા લાગી કે : “ આ કુરિકાને મેં કારણ વિના જ મારી સાથે રાખી લીધી હતી કે શું ? આ કુરિકાને આટલા દિવસ વીતી જવા છતાં મારી છાતીમાં મેં સાપાટે ન ખેંચી દીધી વા ? એટલામાટે કે મારા અંતઃકરણમાં એક આજ્ઞા નામક ભાંતિ બાપેલી હતી. પરંતુ અત્યારે ? ” આ પ્રશ્ન તેના યુગ્મમાંથી નીકળતાં જ શૈવલિનીએ તે કુરિકાના અગ્રભાગને પોતાના હૃદયના ઉપરિ-ભાગમાં સ્થાપી દીધો. કુરિકા કેટલાક સમય પર્યન્ત એ જ અવ-સ્થામાં અવિચલ રહી. શૈવલિની મનોમત બોલવા લાગી : “ એક દિવસ આવી જ રીતે મેં આ કુરિકાને નિદ્રાપીન કૌંસરૂની છાતી-પર ધરી રાખી હતી; પરંતુ મારાથી તેને મારી નાખવાનું સાહસ કરી શકાયું ન હોતું અને આજે આત્મહત્યાનું સાહસ પણ મારાથી નથી કરી શકતું. આ કુરિકાના બમથી દુક તથા દુર્દમનીય અંગેજ

## ૧૩૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંજાળાની હંગમગતી નબ્બાબી

પણ મારા સમક્ષ શાંત થઈ ગયો હતો; કારણ કે, ‘જો હું શૈવલિ-  
નીના કમરામાં પ્રવેશ કરીશ, તો પોતાની છુરીથી હાં તો તે પોતે  
આત્મહત્યા કરી નાખશે અને હાં તો મને જ મારી નાખશે;’  
એ વાર્તા સારી રીતે તેના જીણવામાં આવી ગઈ હતી. અર્થાત્  
આ શસ્ત્રના ભયથી દુર્દમનીય અંગ્રેજ વશ થઈ ગયો હતો, પરંતુ  
મારું આ દુરન્ત હૃદય આ શસ્ત્રના ભયથી વશ ન થયું તે ન જ  
થયું! ત્યારે શું હું આજે અને આ ક્ષણે જ મરી જાઉં? આજે  
તો હું મારા દેહને મૃત્યુનો હસ્તસ્પર્શ થવા નહિ દઉં; કારણ કે, જો  
હું મરવાની હાલત, તો પણ વેદગ્રામમાં જઈને જ મરીશ. હું એક-  
વાર વેદગ્રામમાં જઈને મુન્દરીને કહીશ કે: ‘મારી જાતિને મેં  
જો કે ખોટા દીધી છે તેમ જ મારા કુલમાં પણ મેં કલંક લગાડી  
દીધો છે; તથાપિ હું એક વિશિષ્ટ પાપના પંકથી અઘાપિ ક્ષિપ્ત  
થઈ નથી.’ મુન્દરીને આ વાર્તા જણાવી દીધી પછી હું આનન્દથી  
મૃત્યુને સ્વીકારી લઈશ. પરંતુ તેમને, જેઓ મારા સ્વામી છે તે  
બદ્ધ પુરુષને મારે મારા મૃત્યુ પૂર્વે શું કહેવું વાઝે? તેમને શું કહ્યા  
પછી અથવા કાંઈ પણ કહ્યા વિના જ મૃત્યુને સ્વીકારવું, એનો  
અત્યારે જ મારાથી કશો પણ નિશ્ચય કરી શકાતો નથી. આ  
વિષયના વિચારને હૃદયમાં સ્થાન આપતાં જ શત સહસ્ર ટુચ્છિકા  
જણે મારા હૃદયને ડંખતાં હોયની! તેમ જ મારી પ્રત્યેક  
શિરામાં જણે ભયાનક અગ્નિ પ્રજ્વળતો હોયની! એવા  
પ્રકારનો મને ભાસ થવા માટે છે. તેમની સહધર્મિણી થવાની યોગ્યતા  
મારામાં ન હોવાથી જ મેં તેમને ત્યાગી દીધો છે એટલે એથી શું  
તેમના મનમાં કાંઈ પણ ઝેર કિંવા દુઃખજન્ય આઘાત થવાનો  
સંભવ છે ખરો કે? નહિ; કારણ કે, તેમનું જે કાંઈ છે તે તેમનાં  
પુસ્તકો જ છે અને મને તો તેઓ કશી વસ્તુ માનતા જ નથી; તો  
પછી મારા મૃહતામથી તેમના હૃદયમાં શોક ચામાટે ચાલ વાઝે?  
મૃહમાં મારી ઉપસ્થિતિથી તેમના યાત્રાવલોકન, મનન તથા યાના-

જનના માર્ગમાં નિરંતર બાધા થવા કરતી હતી અને પોતાના જ્ઞાનાર્જનના માર્ગમાં તેઓ મને વિમ્મરપિણી કિંવા કંટકપિણી જ માનતા હતા એટલે મારા મૃહત્યાગથી તેમના જ્ઞાનાર્જનના માર્ગમાંના વિમ્મ કિંવા કંટકનો લોપ થતાં પોતાના તે જ્ઞાનાર્જનના માર્ગને સર્વથા નિર્વિમ્મ તથા નિષ્કંટક થયેલો જોઈને તેમના હૃદયમાં તો અવશ્ય એક પ્રકારના સર્વથા અનન્ય, અવર્ણનીય તથા બ્રહ્માનંદ સમાન આનન્દનો જ આવિર્ભાવ થયેલો હોવો જોઈએ, એવી મારી દૃઢ માન્યતા હોવા છતાં પણ કોણ જાણે શા કારણથી કિંવા કોઈ એક અજ્ઞેય આકર્ષણથી મારા મનમાં એવી તીવ્ર આકાંક્ષા રચા કરે છે કે કોઈ આવે અને અત્યારે તેઓ કેવી સ્થિતિમાં છે તથા શું કરી રચા છે ઇત્યાદિ તેમના સમાચાર મને તે સંભળાવે. તેમનામાં મારો પ્રેમ કદાપિ હતો પણ નહિ અને ભવિષ્યમાં હું મારા પ્રેમને તેમનામાં સ્થાપી શકું એ પણ સર્વથા અસંભવનીય છે; વસ્તુસ્થિતિ આવા પ્રકારની હોવા છતાં પણ જો તેમના હૃદયમાં મેં લેણમાત્ર પણ ક્લેશ ઉપજાવ્યો હશે તો તેના થોડે મારા પાપનો ભાર અવશ્ય વધી જશે, એ તો સર્વથા નિર્વિવાદ છે. વિશેષતઃ તેમને એક વાર્તા જણાવવામાટે માઈ મન અતિશય અધીર થઈ રહ્યું છે અને તે વાર્તા એ છે કે, ફોસ્ટર મરી ગયો છે. પરંતુ મારી આ વાર્તા સત્ય છે એવું પ્રમાણ કોણ આપશે અને સાક્ષી વિના મારી એ વાર્તાને કોઈ પણ સત્ય તરીકે સ્વીકારશે કે કેમ, એ સંકારપદ નથી કે શું ?”

શૈવલિની શ્રદ્ધાશામિની થઈ ગઈ અને શ્રદ્ધામાં પડ્યા પછી પણ આવા પ્રકારની ચિન્તામાં જ નિમગ્ન રહી. ઉપક્રામમાં તેનાં નેત્રામાં નિદ્રાનો આવિર્ભાવ થયો અને નિદ્રિતાવસ્થામાં પણ તે નાનાવિધ અશુભ સ્વપ્નોનું અવલોકન કરવા લાગી. જે વેળાયે તેની નિદ્રાનો ભંગ થયો તે વેળાયે દિવસ ક્યારનોય ઊગી અચેલો હોવાથી ઊધાડી રખાયલી બારીમાંથી સૂર્યનો પ્રકાશ મૂઠમાં આવીને વિસ્તરી

## ૧૩૮ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હમમજતી નબ્લાળી

મયો હતો, અન્ય શબ્દોમાં કહીએ તો ધરમાં તડફ આવી મયો હતો. શૈવલિનીએ પોતાનાં નેત્રોને જિધાડયાં અને નેત્રોને જિધાડતાં ને એક અદ્ભુત દસ્ય તેના જોવામાં આવ્યું તે દસ્યને જોઇને તેના આશ્ચર્ય, ભય તથા દિગ્બૂલ્લવનો અવધિ જ થઇ મયો; કારણ કે, તેના પતિદેવ ચન્દ્રશેખર અત્યારે ગંભીર ભાવથી તેના સમક્ષ ઊભો હતો.



# ચન્દ્રશેખર

અથવા

બંગાળાની ડગમગતી નવ્યાબી

તૃતીય ખણ્ડ

પ્રણયનો સ્પર્શ

## અથમ પરિચ્છેદ

### રમાનન્દ સ્વામી

“ Don't say that there is no dignity higher than sovereignty,  
Because there is nothing safer than the empire of darwish. ”

*Sadi ( Bustan ).*

મોંઝીરમાંના એક મઠમાં એક પરમહંસે થોડા દિવસનેમાટે આવીને નિવાસ કર્યો હતો. તેમનું નામ રમાનન્દ સ્વામી હતું. જે બ્રહ્મચારીના દર્શનનો લાભ અમારાં પાઠકો તથા પાઠિકાઓને અતઃપૂર્વ મળી ચૂક્યો છે તે બ્રહ્મચારી અત્યારે રમાનન્દ સ્વામી સાથે વિનીત બાવથી કાંઈકે વાર્તાલાપ કરી રહ્યો હતો. રમાનન્દ સ્વામીને બહુધા સર્વ જનો એક સિદ્ધ પુરુષ માનતા હતા. તેઓ એક અદ્વિતીય જ્ઞાની પુરુષ હતા એમાં તો કોઈ પણ પ્રકારનો સંશય હતો જ નહિ. શેઠ-માન્યતા એવી હતી કે ભારતવર્ષના સમસ્ત લુપ્તપ્રાય દર્શનવિદ્યાનના તેઓ સંપૂર્ણ જ્ઞાતા હતા. તેઓ અત્યારે પૂર્વકથિત બ્રહ્મચારીને ઉપદેશ આપી રહ્યા હતા કે: “ સાંભળ, વત્સ ચન્દ્રશેખર, જે સર્વ વિદ્યાઓનું તે ઉપાર્જન કર્યું છે તે સર્વ વિદ્યાઓનો સાવધાન રહીને પ્રયોગ કરજે અને સંતાપને દદાપિ પોતાના હૃદયમાં સ્થાન આપીશ નહિ; કારણ કે, દુઃખ નામક કોઈ સ્વતંત્ર પદાર્થ અસ્તિત્વ ધરાવતો જ નથી. અર્થાત્ જ્ઞાનીની દૃષ્ટિમાં સુખ તથા દુઃખ સમાન કિંવા એક જ પદાર્થ છે; કારણ કે, જો એ ઉભય પદાર્થોને એક બીજાથી ભિન્ન તથા સ્વતંત્ર માનવામાં આવે, તો એ પ્રભેદના પરિણામે જે મનુષ્યો પુણ્યાત્મા તથા સુખી મનુષ્યો તરીકે વિખ્યાત છે તેઓ ચિરદુઃખી મનુષ્યો તરીકે જ આપણા જોવામાં આવશે. ”

આવા પ્રકારના ઉપદેશાશ્રુતનું પાન કરાવીને રમાનન્દ સ્વામીએ થયાતિ, હૃરિચન્દ્ર તથા હસરથ આદિ પ્રાચીન રાજાઓના



જીવનપ્રસંગોને સંક્ષેપમાં ચર્ચ્યા તેમ જ શ્રી રામચન્દ્ર, ક્રુષ્ણકૃષ્ણ તથા નળ આદિ આદર્શ પુરુષોનો પણ કિમિદ ઉલ્લેખ કરીને દષ્ટાન્ત પૂર્વક દર્શાવી દીધું કે એ સર્વ સાર્વભૌમ તથા મહાપુરુષાત્મા રાજાઓ પણ ચિરદુઃખી તથા અલ્પ સુખી હતા. ત્યાર પછી પરમહંસે વશિષ્ઠ તથા વિશ્વામિત્ર આદિ મહાપ્રચંડ તપસ્વી તથા ઋષિવર્ગોના ઉલ્લેખથી સમ્રાજ્ય સિદ્ધ કરી બતાવ્યું કે તેઓ પણ દુઃખી જ હતા. ઋષિ-ગ્રોનાં ઉદાહરણોને વર્ણવ્યા પછી તેમણે દાનવોના દારુણ અત્યાચારોથી પીડાયેલા તથા અભિશાપથી દમ્બ થયેલા ઇન્દ્ર આદિ દેવોનો ઉલ્લેખ કરીને દેવોને પણ દુઃખી પ્રમાણિત કરી દેખાડ્યા અને અંતે પોતાની મનોમોહિની તથા દેવી વાણીથી અનન્ત તથા અપરિચેય વિધાતૃહૃદયનું અનુસંધાન કરીને એ વાતોને પણ સિદ્ધ કરી બતાવી કે: “જે વિધાતાને સર્વે મનવામાં આવે છે તે સર્વે વિધાતા પણ આ અનન્તદુઃખમય સંસારમાં અનાદ્યનન્તકાળ અનન્ત દુઃખરાશિઓને પોતાના હૃદયમાં અનુભવતો હોવો જોઈએ; કારણ કે, જે દયામય છે તેના હૃદયમાં આ સંસારમાંનાં દુઃખોના અનુભવથી દુઃખનો આધાત ન થાય, એ કદાપિ સંભવનીય છે ખરું કે? જો એ સંભવનીય હોય, તો પછી તેને દયામય કેવી રીતે કહી શકાય વાર? અર્થાત્ દુઃખ સાથે દયાનો શાશ્વત સંબંધ હોવાથી જો દુઃખનો અભાવ હોય, તો દયાનો ભાવ ક્યાં રહે વાર? સારાંશ કે, જે દયામય હોય તે અનન્ત સંસારનાં અનન્ત દુઃખોવડે અનન્ત કાલ પર્યન્ત દુઃખી હોવો જ જોઈએ અને જો તે દુઃખી ન હોય, તો તેને દયામય માની શકાય તેમ છે જ નહિ. અહીં કદાચિત્ એવી શંકા ઉપસ્થિત કરી શકાય તેમ છે કે પરમાત્મા નિર્વિકાર હોવાથી તેમાં દુઃખ કેવી રીતે સંભવે વાર? તો એનું ઉત્તર એ છે કે જે નિર્વિકાર હોય તે સૃષ્ટિ, સ્થિતિ તથા સંહારની સૃષ્ટાથી સર્વથા શૂન્ય હોવાથી તેને સૃષ્ટા તથા વિધાતા તરીકે સ્વીકારી શકાય તેમ છે જ નહિ. અર્થાત્ જો આ સૃષ્ટિનો કોઈ પણ સૃષ્ટા

તથા વિધાતા હોય, તો તે નિર્વિકાર હોય એ સર્વથા અશક્ય તથા અસંભવનીય છે, એટલે કે, તે નિર્વિકાર નહિ, પણ દુઃખમય જ હોવો જોઈએ. પરંતુ આ કલ્પના પણ મથાર્થ નથી; કારણ કે, પરમાત્મા નિત્યાનન્દ છે અને તેથી દુઃખ જેવો કોઈ સ્વતંત્ર પદાર્થ છે જ નહિ, એ જ અતિ નિર્વિવાદ સિદ્ધ થાય છે.”

રમાનન્દ સ્વામી એ ચાર ક્ષણ મૌનનું અવલંબન કરીને વિચારમય અવસ્થામાં બેસી રહ્યા અને ત્યારપછી પુનઃ કહેવા લાગ્યા કે: “દુઃખ જેવો કોઈ સ્વતંત્ર પદાર્થ ન હોવા છતાં પણ જો આપણે વાદાર્થ દુઃખના અસ્તિત્વને સ્વીકારી લઈએ, તો એ પ્રશ્ન સ્વાભાવિક જ ઉપરિચિત થાય છે કે એ સર્વવ્યાપક દુઃખના નિવારણનો કોઈ ઉપાય પણ છે ખરો કે નહિ? અને એ પ્રશ્નનું જે ઉત્તર છે તે એ જ કે એ સર્વવ્યાપક દુઃખના નિવારણનો કોઈ ઉપાય છે જ નહિ; તથાપિ જો સર્વ મનુષ્યો અન્ય મનુષ્યોના દુઃખને નિવારવાના કાર્યમાં નિરંતર નિમગ્ન રહ્યા કરે, તો એ દુઃખનું પણ અવશ્ય નિવારણ થઈ શકે તેમ છે. વિધાતા પોતે અહોરાત્ર પોતાની રચેલી સૃષ્ટિના દુઃખને નિવારવાના કાર્યમાં નિયુક્ત રહ્યા કરે છે એ તો તું જાણેજ છે; કારણ કે, સંસારના દુઃખનું નિવારણ થવાથી કૃષિરના પોતાના દુઃખનું પણ નિવારણ થઈ જાય છે. દેવો મનુષ્યોનાં દુઃખોને નિવારવાના બ્યવસાયમાં ગ્રહીત રહ્યા કરે છે તેનું કારણ એ છે કે મનુષ્યો તથા અન્ય જીવોના સુખમાં જ દેવોના પોતાના સુખનો પણ સમાવેશ થયેલો છે; અર્થાત્ ઉન્નિયમવિકાર આદિ વિકારોથી રહિત દેવોનું જો કોઈ પણ સુખ હોય તો તે એ જ છે; એ સુખ વિના તેમના માટે અન્ય કોઈ સુખ છે જ નહિ.” એ પછી ઋષિજનોની ભોક્ષિતૈષિતા તથા ભીષ્મ આદિ વીર યોદ્ધાઓની પરાંપકારિતાનું રમાનન્દ સ્વામીએ જોજાસ્વિની વાણીથી વર્ણન કરીને સિદ્ધ કરી બતાવ્યું કે: જેઓ પરાંપકારી પુરુષો છે તેઓ જ માત્ર સુખી છે; પરાંપકારી પુરુષો વિના અન્ય કોઈ પણ

મનુષ્ય સુખી છે જ નહિ- આ સિદ્ધાન્તને દર્શાવ્યા પછી રમાનન્દ  
 દેવામીએ સતસુખથી પરાંપકારધર્મના ગુણકીર્તનનો આરંભ કરી  
 દીધો. અર્થાત્ ધર્મશાસ્ત્ર, વેદ, પુરાણ તથા ઇતિહાસ આદિનું મંથન  
 કરીને પોતાના પક્ષને સિદ્ધ કરનારાં અસંખ્ય અખંડનીય પ્રમાણો  
 આપીને, શબ્દસાગરનું મંથન કરી સતાવધિ મહાર્થ તથા અવશ્ય-  
 મનોહર વાક્યપરંપરાનું કુસુમમાલાવત્ ગુંથન કરીને તેમ જ  
 સાહિત્યભાંડારને ભરી સારવતી, રસપ્રણ્વી તથા સદ્લક્ષ્યકારનિશિષ્ટા દ્વિ-  
 તાના નિયયને વિદ્યાર્થી કરી પોતાના અપરિમેય તથા અદ્વિતીય  
 જ્ઞાનને તેઓ શાંતિયુક્ત ગંભીરતાથી ચન્દ્રશેખર સમક્ષ વિસ્તારવા  
 લાગ્યા; અને એ સર્વથી વિશેષ બ્યારે તેમણે પોતાના અકૃત્રિમ  
 ધર્મોત્તરાગની મોહમયી તથા પ્રતિભાન્વિતા હાયાને ત્યાં વિસ્તારી દીધી  
 તે વેળાયે તો ચન્દ્રશેખર આશ્ચર્યથી સર્વથા સ્તંભિત જ થઇ ગયો.  
 રમાનન્દ દેવામીના સુકંઠસરોવરમાંથી નીકળતાં ઉચ્ચારણકૌશલ-  
 યુક્ત તે અપૂર્વ વાક્યક્રમલો ચન્દ્રશેખરનાં અવલોભાં તૂર્ણનાદવત્ ધ્વનિત  
 થવા લાગ્યાં. તે વાક્યક્રમલો કોઇ વાર મેધમર્જના પ્રમાણે મંભીર  
 શબ્દવડે શબ્દદાયમાન થતાં હતાં અને કોઇ વાર વીણાના ઝંકાર પ્રમાણે  
 અત્યંત મધુરતમ ભાસતાં હતાં. બ્રહ્મચારી સર્વથા સુગ્ધ તથા  
 આશ્ચર્યચકિત થઇ બેઠો. બ્રહ્મચારીને પોતાનો દેહ કંટકિત થતો દેખાવા  
 લાગ્યો અને તેથી તેણે તે પોતે બ્યાં બેઠો હતો ત્યાંથી ઊઠીને રમા-  
 નન્દ દેવામીની ચરણરેણુકાને પોતાના મસ્તકપર ધારણ કરી લીધી  
 અને ત્યાર પછી સદ્ગદિત સ્વરથી કહ્યું કે: “ ગુરુદેવ, આજે હું  
 આપના આ ગુરુમંત્રથી દીક્ષિત થઇ ચૂક્યો ! ” રમાનન્દ દેવામીએ  
 ચન્દ્રશેખરને પોતાના દૃઢ આલિંગનપાશમાં બદ્ધ કરી લીધો.



## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

નૂતન પરિચય

"But what is a woman? only one of  
Nature's agreeable blunders."

*Mrs. Cowley.*

પ્રેક્ષકારીએ ફક્તનીતું લખેલું જે પત્ર નંવાળને પહોંચાડવા-  
માટે સુન્દરી રામગોવિન્દ રાયને આપ્યું હતું તે પત્ર યથાસમય  
નંવાળના હસ્તમાં પહોંચી ગયું અને તે પત્રના વાંચનથી ફક્તની  
આં હતી એ વાર્તા નંવાળના જાણવામાં આવી ગઈ. એ વાર્તાને  
જાણ્યા પછી તરત જ ફક્તની તથા કુદસ્સમને લઈ આવવામાટે  
નંવાળે પ્રતાપના આગારમાં એક શિબિકા મોકલી દીધી.

એ વેળાએ પ્રભાતકાળ વીતી ગયો હતો અને પ્રતાપના આગાર-  
માં શૈવલિની વિના અન્ય કોઈ પણ વ્યક્તિ ન હોવાથી નંવાળના  
અનુચરોએ તેને જ બેગમ માની લીધી. અનુચરોએ તેને કહ્યું  
કે: "બેગમ સાહેબા, ચાલો અમારી સાથે શિબિકામાં બેસીને  
ફિલામાં." તેમના આ કથનથી શૈવલિની જાણી ગઈ કે: "મારે  
અહીંથી દુર્ગમાં જવું પડશે;" અને એ વાર્તા જાણવામાં આવતાંજ  
તેના મનમાં અકસ્માત્ એક દુર્ભાવવાનો આવિર્ભાવ થયો. કવિજનો  
જે આશાની પ્રશંસામાં મુગ્ધ થઈ ગય છે અને જે આશાની પ્રશંસા  
કરતા ધરાતા જ નથી તે આશા આ સંસારમાંનાં અનેક સુખોત્તું  
કારણ છે એ જો કે સત્ય છે; પરંતુ એ જ પ્રમાણે સર્વ દુઃખોત્તું  
મૂળ પણ આશા જ છે. અર્થાત્ આ સંસારમાં જેટલાં પાપ-  
કર્મો થાય છે તે સર્વ પાપકર્મો લાભની આશાથી જ કરવામાં  
આવે છે. માત્ર સત્કર્મો જ કોઈ પણ પ્રકારની આશાથી કરવામાં  
આવતાં નથી અને તેટલામાટે જો આ સ્વર્ગપ્રાપ્તિની આશાવડે પ્રેરાઈને

સત્કર્મ કરે છે તેમનાં તે સત્કર્મેની મર્યાદા સત્કર્મો કહી શકાય તેમ નથી. અર્થાત્ આશ્ચર્યી સુખા થયેલી શૈવલિની કોઈ પણ પ્રકારના વિરોધ કિંવા નિષેધ ન દર્શાવતાં અનુચરોની પ્રાર્થનાને સ્વીકારીને તત્કાળ શિબિકામાં બેસી ગઈ. ખાનસરા શૈવલિનીને દુર્ગમાં લાવીને અંતઃપુરમાં નવ્વાબ સમક્ષ લાઇ ગયો. નવ્વાબે તેને જોતાં જ નળી લીધું કે તે કલની ન હોતી અને તેની સાથે એ રહસ્યને પણ નળી લીધું કે કલની પણ એ રૂપસુંદરી યુવતી સમાન આશ્ચર્યકારિણી રૂપ-સુંદરી ન હોતી; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ એવી લોકવિમોહિની અન્ય કોઈ પણ લલના તેના અંતઃપુરમાં હતી જ નહિ એ વસ્તુસ્થિતિ પણ નવ્વાબથી અગાત ન રહી.

નવ્વાબે બંબીરતાથી શૈવલિનીને પૂછ્યું કે: “ તું કોણ છે ? ”

“ હું એક શ્રાદ્ધલુકના છું. ” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ તું અહીં શામાટે આવી છે ? ” નવ્વાબે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ મને આપના અનુચરો આ સ્થાનમાં લાઇ આવ્યા છે. ”

શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ તેઓ તને યેગમ ધારીને અહીં લાઇ આવ્યા છે; પરંતુ યેગમ પોતે અહીં ન આવી તેનું શું કારણ છે વા? ” નવ્વાબે યેગમના ન આવવાનું કારણ પૂછ્યું.

“ કારણ કે, યેગમ સાહબા ત્યાં છે જ નહિ. ” શૈવલિનીએ યેગમના ન આવવાનું કારણ દર્શાવ્યું.

“ યેગમ ત્યાં નથી તો તે ક્યાં છે વા? ” નવ્વાબે આ પ્રશ્ન અધિક આતુરતાથી પૂછ્યો.

ગર્લ્ટોન તથા જૉન્સન કલની તથા કુલ્સરને પ્રતાપના આગમ-રમાંથી લાઇ ગયા હતા તે ઘટના શૈવલિનીએ જો કે પોતાનાં નેત્રાથી જોઇ હતી; પરંતુ તે ઉભય સ્ત્રીઓ કોણ હતી એ તે જાણતી ન હોતી અને તેથી તેણે તો તેમને પરિચારિકા કિંવા નર્તકી જ માની લીધી હતી; કિન્તુ બ્યારે નવ્વાબના અનુચરોએ તેને એમ જણાવ્યું કે:

“ નવ્વાખની યોગમ પ્રતાપના આગારમાં હતી ” અને ત્યાર પછી તેઓ તેને પોતાને જ યોગમ માનીને કિલ્લામાં લઇ આવ્યા ત્યારે જ શૈવલિનીના જાણવામાં આવ્યું કે અંગ્રેજો જેને પકડીને લઇ ગયા હતા તે નવ્વાખની યોગમ હતી. આ સમસ્ત રહસ્ય જાણવામાં આવતાં શૈવલિની એક પ્રકારની ચિન્તામાં નિમગ્ન થઇ ગઇ અને તેથી નવ્વાખના અંતિમ પ્રશ્નનું તેણે તત્કાળ ઉત્તર ન આપ્યું.

શૈવલિનીને આવી રીતે નિરુત્તર જોઇને નવ્વાખે જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે “ તેં યોગમને જોઇતી ખરી કે કેમ ? ”

“ જી હા, મેં તેમને જોયાંતાં. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

“ યોગમને તેં ક્યાં જોઇતી ? ” નવ્વાખે અધીરતાથી પૂછ્યું.

“ જ્યાં અમોએ અમારી ગઇ રાત વીતાડી હતી ત્યાં. ” શૈવલિનીએ સંદિગ્ધ ઉત્તર આપ્યું.

“ ત્યાં એટલે ક્યાં ? પ્રતાપ રાયના આગારમાં જ કે નહિ ? ” નવ્વાખે ગંભીર સ્વરથી આ પ્રશ્ન ઉચ્ચાર્યો.

“ જી હા, સરકાર ! ” શૈવલિનીએ જણાવ્યું.

“ ઠીક; પરંતુ ત્યાંથી યોગમ ક્યાં ચાલી ગઇ છે એ તું જાણે છે ખરી કે ? ” નવ્વાખે ઉત્કંઠાથી પૂછ્યું.

“ એ અંગ્રેજો તેમને ઉપાડીને બળાત્કારે ક્યાંક લઇ ગયા છે. ” શૈવલિનીએ કંપિત કંઠસ્વથી આ ઉત્તર આપ્યું.

“ તે શું કહ્યું ? ” નવ્વાખે ક્રોધાલ્પમાન થઇને પૂછ્યું.

“ એ જ કે એ અંગ્રેજો તેમને ઉપાડીને બળાત્કારે ક્યાંક લઇ ગયા છે, નામદાર ! ” શૈવલિનીએ પોતાના તે જ ઉત્તરનો દ્વિતીય વાર ઉચ્ચાર કર્યો.

શૈવલિનીના એ ઉત્તરને સાંભળીને નવ્વાખે મૌનનું અવલંબન કરી લીધું અને તે અધરદંશન કરતો પોતાની દાદીના વાળોને ખેંચવા લાગ્યો. કેટલાક સમય પછી તેણે પોતાના એક અનુચરને ગુરુમન-ખાનને બોલાવવામાટેની આજ્ઞા સંભળાવી દીધી. અનુચરના જવા

૧૪૮ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવાબ

પછી નવાબે શૈવલિનીને પૂછ્યું કે:-

“અંગ્રેજો બેગમને શામાટે બળાતકારે ઉપાડીને લઇ ગયા છે તું જાણે છે ખરી કે ?”

“હા, નહિ.” શૈવલિનીએ સંક્ષિપ્ત ઉત્તર આપ્યું.

“તે વેળાયે પ્રતાપ પોતે ક્યાં હતો વાર ?” નવાબે પૂછ્યું.

“તેમને પણ અંગ્રેજો બેગમ સાહબા સાથે જ પકડીને લે ગયા છે.” શૈવલિનીએ જણાવ્યું.

“જે વેળાયે આ ઘટના ઘટી તે વેળાયે આજારમાં અન્ય કે મનુષ્ય હતું ખરું કે ?” નવાબે સમસ્ત વૃત્તાન્તને જાણી લેવા અશ્વયથી પોતાની પ્રશ્નપરંપરાને આગળ લખાવી.

“એક અનુચર હતો; પણ અંગ્રેજો તેને પણ પકડીને લે ગયા છે.” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“અંગ્રેજો તે સર્વને પકડીને શામાટે લઇ ગયા છે એ તારા કહી શકાય તેમ છે ખરું કે ?” નવાબે પૂછ્યું.

અત્યાર સુધી શૈવલિની જે કાંઈ બોલી હતી તે સર્વથા સત્ જ બોલી હતી; પરંતુ હવે તેણે અસત્યવાદનો આરંભ કરી નવાબના એ અંતિમ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં જણાવ્યું કે: “હા, નહિ, સંકેત ! મારાથી એ કહી શકાય તેમ નથી; કારણ કે, હું એના કારણને જાણતી જ નથી.”

“પ્રતાપ કોણ છે અને તે ક્યાંનો નિવાસી છે ?” નવાબે પૂછ્યું.

શૈવલિનીએ નવાબના એ પ્રશ્નના ઉત્તર તરીકે પ્રતાપને નવાબને યથાર્થ પરિચય કરાવી દીધો.

તેના મુખથી પ્રતાપના વૃત્તાન્ત સાંભળી લઈને નવાબે મંબી રતાથી પૂછ્યું કે: “પ્રતાપ અહીં મોંઝીરમાં શામાટે આવ્યો હતો ?”

“આપ નામદારના દરબારમાંના કેઈ આવશ્યકીય કાર્ય માટે.” શૈવલિનીએ દ્વિતીય અસત્ય ઉત્તર આપ્યું.

“ પ્રતાપ તારો કોણ ચામ છે વાર ? ” નંવાળે પૂછ્યું.

“ તેઓ મારા પ્રાણેશ્વર પતિ છે. ” શૈવલિનીએ આ ઉત્તરથી અસત્યવાદની સીમા કરી બતાવી.

“ તારું નામ શું છે ? ” નંવાળે પૂછ્યું.

“ મારું નામ રૂપસી. ” શૈવલિનીએ પોતાનું અસત્ય નામ દર્શાવ્યું.

શૈવલિનીએ આ સર્વ ઉત્તરો તત્કાળ તથા કોઇ પણ પ્રકારના ભય વિના જ આપ્યાં હતાં; કારણ કે, એ પાપિષ્ઠા પોતાના આ ઉદ્દેશની સિદ્ધિમાટે જ નંવાળ ખીર કાસિમના મહાકથમમાં આવી હતી.

નંવાળે તેનાં આ સર્વ ઉત્તરોને શાંતિ પૂર્વક સાંભળી લીધા પછી શાંત ભાવથી કહ્યું કે: “ બહુ સારું; તો હવે તું પાછી પોતાને ઘેર આણી જા. ”

“ માફ કર છે જ ક્યાં કે જ્યાં મારાથી જઇ શકાય ? ” શૈવલિનીએ આ શબ્દોથી પોતાની નિરાધાર અવસ્થાનો નંવાળને પરિચય કરાવ્યો.

નંવાળે એક અથવા બે ક્ષણ જેટલો સમય વિચારમાં વીતાડ્યો અને ત્યાર પછી પૂછ્યું કે: “ ત્યારે તારી હવે ક્યાં જવાની કમ્પ્લા છે વાર ? ”

“ મારા સ્વામી પાસે; અર્થાત્ જ્યાં મારા પતિદેવ હોય ત્યાં. ” શૈવલિની અત્યંત આજ્ઞ વ તથા સહગદિત સ્વરથી કહેવા લાગી: “ અર્થાત્ કૃપા કરીને આપ નામદાર મને મારા પતિદેવ પાસે મોકલી આપો. આપ રાજા હોવાથી હું આપ નામદાર પાસેથી એટલી જ સહાયતા માગું છું કે મારા સ્વામીને અંગ્રેજો પકડીને લઇ ગયા છે એટલે કાં તો મારા સ્વામીને આપ શત્રુઓના પંજામાંથી મુક્ત કરાવી આપો અને કાં તો મને પોતાને તેમની પાસે મોકલી આપો. જો આપ શ્રીમાન્ મારી આ પ્રાર્થનાની અવગણ કરીને આ બેમાંનો એક હુપાય નહિ કરો, તો હું આ સ્થાનમાં અત્યારે અને આ ક્ષણે જ આપ સમક્ષ આત્મહત્યા કરીને મરી જઈશ; કારણ કે, એટલામાટે



૧૫૦ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમમતી નંવાળી

જ હું સાહસ કરીને અત્યારે આપના રાજમહાલયમાં આવેલી છું. ”

એ ક્ષણે જ અત્યારે આવીને સેનાપતિ ગુરગનખાનના આગમનના સમાચાર નંવાળને સંભળાવ્યા અને તેથી નંવાળે શૈવલિનીને આશ્વાસક બાવથી કહ્યું કે: “ વાર ત્યારે તું અહીં જ બેસજે; હું હમણાં જ પાછો આવું છું. ”

નંવાળ આવી રીતે શૈવલિનીને આશ્વાસન આપીને અન્ય કક્ષમાં ચાલ્યો ગયો.



## તૃતીય પરિચ્છેદ

### નવીન મિત્ર

“ What mighty ills have not been done by woman  
Who was't betrayed the Capital? a woman!  
Who lost Mark Antony the world? a woman!  
Who was the cause of a long ten years' war,  
And laid at last old Troy in ashes? woman!  
Destructive, damnable, deceitful woman.”

*Otway.*

નંવાળે ગુરગનખાનને કેટલાક અન્ય આવશ્યકીય રાજનૈતિક પ્રશ્નો પૂછ્યા પછી યુદ્ધ વિષયક પોતાના અભિપ્રાયને દર્શાવતાં કહ્યું કે “ હવે તો અંગ્રેજો સાથે યુદ્ધ આરંભી દેવું એ જ અને આપણા-માટે અધિક શ્રેયસ્કર જણાય છે. આમિયેટ મારો જાની દુસ્મન હોવાથી તેના સંબંધમાં મારો એવો અભિપ્રાય છે કે અંગ્રેજો સાથેના આ વિગ્રહનો આરંભ થવા પૂર્વે જ આમિયેટને પકડી લેવો અને અટકાવી રાખવો; કારણ કે, નહિ તો તે વળી કોઈ નવીન ઉપદ્રવને ઉપસ્થિત કરી દેશે. તમારો પોતાનો અભિપ્રાય શા છે તે હવે દર્શાવો. ”

“ હું તો આપ બ્યારે ફર્માવો ત્યારે ચુદ્ધ કરવાને તૈયાર જ છું; ” ગુરમનખાન પોતાના અભિપ્રાયને દર્શાવતો કહેવા લાગ્યોઃ “ પરંતુ દૂતને ક્યદ કરીને અટકાવી રાખવો એ મારી માન્યતા અનુસાર યોગ્ય કાર્ય નથી; કારણ કે, દૂતપર કોઇ પણ પ્રકારનો અત્યાચાર કરવો એ રાજનીતિથી વિરુદ્ધ હોવાથી જો આપણે એ આમિયેટ્ એટલે કે અંગ્રેજોના દૂત સાથે કોઇ પણ પ્રકારનો અયોગ્ય વ્યવહાર કરીશું, તો તેથી લોકો આપણને વિશ્વાસઘાતક કહીને આપણી અવસ્થા નિન્દા કરશે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ—”

“ આમિયેટ્ ગઈ કાલે રાત્રિના સમયમાં મારી આ રાજ ધાનીમાંના એક બદ્દ પુરુષના આગારપર આક્રમણ કરીને તે બદ્દ પુરુષને પકડીને લઈ ગયો છે. અર્થાત્ જે મનુષ્ય મારા રાજ્યમાં રહીને આવા પ્રકારના બયાનક અપરાધો કરતો હોય તે મનુષ્યને તે દૂત હોવાથી તેના અપરાધાની યોગ્ય શિક્ષા ન આપવી એ કદાપિ યોગ્ય કહી શકાય તેમ છે ખરું કે ? ” નવ્વાબે ગુરમનખાનને વચ્ચે જ બોલતો અટકાવીને આમિયેટ્ના એક નવીન તથા અક્ષમ્ય અપરાધનો પરિચય કરાવ્યો.

“ જો આમિયેટ્ આવા પ્રકારનો અપરાધ કર્યો હોય, તો તો એ અપરાધની તેને યોગ્ય શિક્ષા અવસ્થ મળવી જ જોઈએ. પરંતુ મારે તેને કેવા પ્રકારે પકડવો, તે કૃપા કરીને જણાવશો ? ” ગુરમનખાને નવ્વાબના મત સાથે સંમત થઈને પૂછ્યું.

“ અભારે અને આ ક્ષણે જ તેના નિવાસસ્થાન પ્રતિ સિપાહીઓને તોપો સહિત રવાના કરી લો અને તેને તેના સમસ્ત દલ સહિત પકડીને અહીં લઈ આવો. ” નવ્વાબે આમિયેટ્ને પકડવાનો પ્રકાર દર્શાવતાં તિરસ્કારવ્યંજક સ્વરથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

“ પરંતુ અત્યારે તેઓ નગરમાં નથી; કારણ કે, મધ્યાહ્ન સમયે તેઓ આ નગરને ત્યાગીને ચાલ્યા ગયા છે. ” ગુરમનખાને નિરાશાવર્ધક સમાચાર શાંત ભાવથી સંભળાવ્યા.

૧૫૨ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હગમગતી નંવાળી

“ આ શું ! તેઓ મારી આગ્રા લીધા વિના જ નગરમાંથી ચાલ્યા ગયા ? ” નંવાળે આશ્ચર્યચકિત થઈને પૂછ્યું.

“ આપની આગ્રા લેવામાટે તેઓ હે નામક એક અંગ્રેજને અહીં રાખી ગયા છે. ” ગુરગનખાને કહ્યું.

“ પરંતુ આવી રીતે મારી અનુમતિ વિના જ અચાનક પલાયન કરી જવાનું કાંઈ કારણ ? આ તેમના હસ્તથી થયેલું આપણું સ્પષ્ટ અપમાન છે અને આપણું આ અપમાન તેમણે બુદ્ધિ પૂર્વક જ કર્યું છે. ” નંવાળ મીર કાસિમ આ શબ્દોને ઉચ્ચારતાં કોપથી લાલ પીળો થઈ ગયો.

“ મહા હાલે રાત્રિના સમયમાં તેમની જે નૌકામાં શસ્ત્રાઓ ભરેલાં છે તે નૌકાના અંગ્રેજ રક્ષકની કોષ્ટએ હત્યા કરી નાખી છે અને અભિયેટનું કહેવું એમ છે કે તે અંગ્રેજની હત્યા આપણા મતૃબ્રાત્રીએ કરેલી છે. આ કારણથી જ તે, પોતાનું જીવન આ સ્થાનમાં તેને અનિશ્ચિત ભાસવાથી, કોપાયમાન થઈને અહીંથી ચાલ્યો ગયો છે. ” ગુરગનખાને નંવાળ જે ઘટનાથી સર્વથા અણ હતો તે ઘટનાથી નંવાળને વિદ્ય કહ્યો.

“ પરંતુ તે અંગ્રેજની હત્યા કોણે કરી છે એ તમારા જાણવામાં આવ્યું છે ખરું કે ? ” નંવાળે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ પ્રતાપ રાય નામક એક પુરુષે તે અંગ્રેજની હત્યા કરી છે એવા સમાચાર મારા સાંભળવામાં આવ્યા છે. ” ગુરગનખાને કહ્યું.

“ પ્રતાપરાયે આ એક અત્યંત યોગ્ય તથા પ્રશંસનીય કાર્ય કર્યું છે અને તેથી બ્યારે પણ પ્રતાપ રાય મને મળશે ત્યારે હું તેની આ રાજસેવાના બદલામાં તેને ખિલ્લતથી જ નવાજીશ. પરંતુ પ્રતાપરાય અત્યારે ક્યાં છે વાર ? ” નંવાળે પ્રતાપ રાય પ્રતિ પોતાની પ્રસન્નતા દર્શાવીને તેના સમાચાર ઉલ્લેખથી પૂછ્યા.

“ પ્રતાપ રાય તથા તેના મૃહનાં અન્ય સર્વ મનુષ્યોને અંગ્રેજો પકડીને લઈ ગયા છે; પરંતુ તે સર્વને અંગ્રેજોએ પોતાની સાથે જ

દીધા છે કે અણખાખાદ મોકલી દીધા છે એ નિશ્ચય પૂર્વકે મારા જાણુવા કે સાંભળવામાં આવ્યું નથી.” ગુરમનખાને ઉત્તર આપ્યું.

“આ સર્વ સમાચાર તમોએ અત્યાર પૂર્વે જ યથાસમય મારી પાસે આવીને અને કેમ ન સંભળાવ્યા વાર ?” નંવાએ વકે દૃષ્ટિથી ગુરમનખાનને આ પ્રશ્ન પૂછ્યો.

“કારણ કે, મેં પોતે પણ આ સમાચાર અત્યારે જ સાંભળ્યા છે.” ગુરમનખાને ઉત્તર આપ્યું.

પરંતુ ગુરમનખાનનો આ સર્વથા અસત્ય વાદ હતો; કારણ કે, એ સમસ્ત ઘટનાઓનો તે આદિથી અંત પર્યન્ત સમસ્ત વૃત્તાન્ત જાણુતો હતો. તેની અનુભૂતિ વિના આમિયેટ્ટથી મોંગીરને ત્યાંનીને કદાપિ અન્યત્ર જઈ શકાય તેમ હતું જ નહિ અને આમિયેટ્ટને ત્યાંથી ચાલ્યા જવાની અનુભૂતિ આપવામાં તેના જે ઉદ્દેશો સમા-યલા હતા. અર્થાત્ ‘હલની મોંગીરથી દૂર કોઈ બાબ પ્રદેશમાં હોય તો વધારે સારું,’ એ તેનો પ્રથમ ઉદ્દેશ હતો અને ‘જે આમિયેટ્ટ હસ્તમાં હશે તો ભવિષ્યમાં કોઈ વાર તે ઉપયોગી થઈ પડશે’ એ તેનો દ્વિતીય ઉદ્દેશ હતો.

અસ્તુ; નંવાએ તત્કાળ ગુરમનખાનને વિદાય કરી દીધી અને તે જ્યારે ચાલતો થયો તે વેળાએ નંવાએ તેને વકે દૃષ્ટિથી જોયો. નંવાણની તે વકે દૃષ્ટિમાંથી એવો અર્થ નિષ્પન્ન થતો હતો કે: “જ્યાં સૂધી યુદ્ધની સમાપ્તિ નહિ થાય, ત્યાં સૂધી તો હું તને કાંઈ પણ કહેવાનો નથી; કારણ કે, યુદ્ધના સમયમાં તું મારા પ્રધાન અઝડપ છે. પરંતુ યુદ્ધની સમાપ્તિ થઈ જવા પછી હલની એગમના ઝણતું હું તારા સૌશ્વિતથી જ પરિરોધન કરીશ !”

ગુરમનખાનના જવા પછી નંવાએ પોતાના અનુચર દ્વારા મીર મુન્શીને પોતા પાસે બોલાવીને કહ્યું કે: “તમો અર્શિદાખા-

## ૧૫૪ અન્દ્રેખર અથવા બંગાળાની હમમતી નવ્વાબી

દના અધિકારી મહમ્મદ શાહી\* ખાંના નામે એક એવા આશયનું આજ્ઞાપત્ર લખીને રવાના કરી દેા કે જે વેળાયે આમિયેટની નૌકા મુર્શિદાબાદ પાસે આવી લાગે તે વેળાયે આમિયેટને તેના દલ સહિત કબ્દ કરી લેજો અને તેઓ અહીંથી જે પુરુષો તથા સ્ત્રીઓને પકડીને લઇ ગયા છે તે સર્વ બંદિજનોને બંધનમુક્ત કરીને એક પળમાત્રના પણ વિલંબ વિના અહીં હુગુર સમક્ષ મોકલી દેજો. આજ્ઞાપત્રમાં એ સૂચના આપવાનું પણ બૂલશો નહિ કે આ કાર્ય યથાશક્તિ સ્પષ્ટ લાવથી ચુક કર્યા વિના કળા કૌશલ્યથી જ સિદ્ધ થઇ જાય, તો વધારે સાફ. અર્થાત્ જો કળથી કાર્ય સિદ્ધ થતું હોય, તો બળનો પ્રયોગ ન કરશો. આ આજ્ઞાપત્ર સ્થલમાર્ગથી કાસિદ માર્ગત મોકલજો એટલે તે આમિયેટની નૌકાથી પૂર્વે જ ત્યાં પહોંચી જશે. ”

ત્યારપછી નવ્વાબે અંતઃપુરમાં આવીને શૈવલિનીને પોતા પાસે બોલાવી કહ્યું કે: “ અત્યારે જ તારા સ્વામીને અંગ્રિજોના બંધનમાંથી મારાથી મુક્ત કરી શકાય તેમ નથી; કારણ કે, અંગ્રિજો તેને સાથે લઇને કલકત્તાની દિશામાં પ્રયાણ કરી ગયા છે. મેં મુર્શિદાબાદમાંના મારા અધિકારીને એવી આજ્ઞા મોકલી આપી છે કે: ‘તે અંગ્રિજોને પકડી લેજો’ એટલે અંગ્રિજો મુર્શિદાબાદમાં અવસ્થ પકડાઇ જશે. તું હવે અત્યારે.....”

પરંતુ નવ્વાબ પોતાના એ વાક્યની સમાપ્તિ કરે તે પૂર્વે જ શૈવલિની તેના આશયને જાણી લઇને હસ્તક્ષય જોડીને કહેવા લાગી કે: “ મને આશા છે કે આપ શ્રીમાન્ મારી વાતમાળતાની મને ક્ષમા આપશો; કારણ કે, સ્ત્રીઓ જ્યારે બોલવા બેસે છે ત્યારે તેમને કેવળ બોલવા વિના અન્ય કોઇ પણ વિષયનો વિચાર હોતો જ

---

\* આખૂ અફિમચન્દ્રના મૂલ પુસ્તકમાં આ નામ મહમ્મદ તકી ખાન છે; પરંતુ એક વિશિષ્ટ કારણથી એ નામનું પરિવર્તન કરવામાં આવ્યું છે અને તે કારણ ઉપોદ્ધાતમાં વિસ્તાર પૂર્વક દર્શાવાયું છે. અનુવાદ

નથી. અસ્તુ: ત્યારે હું એમ પૂછવા માગું છું કે અહીંથી સૈનિકોને મોકલીને તે અંગ્રેજોને પકડી શકાય તેમ નથી જ કે શું ? ”

“ અદ્યપ સંખ્ય સૈનિકોથી અંગ્રેજોને પકડી શકાય તેમ નથી અને જો સૈનિકોને વધારે સંખ્યામાં મોકલવામાં આવે, તો તેમણે એક મોટી નૌકાની આવશ્યકતા અનિવાર્ય છે. અર્થાત્ એ સર્વ પ્રયત્ન કરવામાં આવે, ત્યાં સુધી તો અંગ્રેજો મુશ્કેલીમાં પહોંચી જાય એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ અહીંથી મોકલાયલા સૈનિકોને જોવાથી મુશ્કેલી પ્રસંગને ઉપસ્થિત થયેલો ધારીને જો અંગ્રેજો પોતાના બંદિજનોને મારી નાખે, તો તે પણ સર્વથા સંભવનીય છે અને તેથી જ અહીંથી સૈનિકોને મોકલવાનું મેં યોગ્ય નથી ધાર્યું: અર્થાત્ મુશ્કેલીમાંના મારા રાજકર્મચારીઓ ચતુર અને બુદ્ધિમાન હોવાથી તેઓ ધૂર્તતાથી જ તે અંગ્રેજોને પકડી લેશે અને આપણું કાર્ય સિદ્ધ થઈ જશે. ” નબ્બાએ તત્કાળ મેંઝીરમાંથી જ અંગ્રેજોને પકડવામાટે સૈનિકોને ન મોકલવાનાં ઉચિત કારણો સાંત બાવથી દર્શાવ્યાં.

શૈવલિનીએ તેના પોતાના મનોહર મુખમંડળે નબ્બાના હૃદયમાં જે અતુલ્ય પરિણામ નિપજાવ્યું હતું તેના બેદને જાણી લીધો અને તેથી તે મનોમત કહેવા લાગી કે: “ નબ્બાએ મારા આ મહામનોહર મુખમંડળને જોઈને મારી સમસ્ત કથાને મહા પૂર્વક સત્ય માની લીધી છે અને તેથી જ તે મારા પ્રતિ આટલી સીમા પર્યન્ત દયા તથા અતુલ્ય દર્શાવી રહ્યો છે; કારણ કે, જો એમ ન હોય, તો અહીંથી સૈનિકોને ન મોકલવાનાં કારણો તે આટલા વિસ્તારથી અને જાગ્રતે દર્શાવે વાડ ? ” આવી માન્યતાથી શૈવલિનીના સાહસની વૃદ્ધિ થતાં તે પુનઃ હસ્તદ્વય જોડીને પ્રાર્થનાના સ્વરૂપમાં કહેવા લાગી કે. “ હું મારા સાહસ તથા અવિનયની પુનઃ ક્ષમા માગીને આપ શ્રીમાનનાં ચરણોમાં પ્રાર્થના કરું છું કે આ અનાથા અબળાપર જ્યારે આપ શ્રીમાને આટલી

૧૫૬ ચન્દ્રશેખર અથવા ભગાળાની હગમગતી નવ્વાળી

સીમા પર્યન્ત દયા કરી છે, તો એક અન્ય બિક્ષા આપવાની પણ ઉદારતા દર્શાવે. મારા પતિદેવ એક અનન્ય વીરપુરુષ હોવાથી તેમના ઉદાર સહજ હપામથી ચક્ર શકે તેમ છે. જો તે વેળાયે તેમના હસ્તમાં કોઈ શસ્ત્ર કિંવા અસ્ત્ર હોત તો અંગ્રેજો તેમને પકડીને કદાપિ લાઇ જઇ શકત નહિ, એવો મારો દૃઢ વિશ્વાસ છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ અત્યારે પણ જો તેમના હસ્તમાં એક શસ્ત્ર કિંવા અસ્ત્ર હોય, તો અંગ્રેજોથી એક પળમાત્રને માટે પણ તેમને પોતાના બંધનમાં રાખી શકાય તેમ નથી અને તેટલામાટે આપ શ્રીમાનનાં ચરણોમાં મારી માત્ર એટલી જ પ્રાર્થના છે કે જો કોઈ મનુષ્ય તેમને એકાદ બંદૂક કોઈ પણ પ્રકારે આપી આવે, તો તેઓ પોતાની સુક્તિને પોતે જ ગ્રેળવી લેશે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ અન્ય બંદિજનોને પણ નિમેષમાત્રમાં જ મુક્ત કરી દેશે. ”

શૈવલિનીના આ ભાષણને સાંભળીને નવ્વાળ પ્રથમ તો હસ્યો અને ત્યારપછી તેણે કહ્યું કે: “ તું અद्याપિ એક બાલિકા હોવાથી અંગ્રેજોને તેમના યથાર્થ સ્વરૂપમાં ઓળખતી નથી અને તેથી જ તારા મુખમાંથી આવા બાલિશ ઉદ્ગારો નીકળી રહ્યા છે. અંગ્રેજોની નૌકામાં જઇને તારા પતિ પ્રતાપ રાજને બંદૂક આપી આવવાનું સાહસ કેનાથી કરી શકાય તેમ છે વાર ? પોતાના પ્રાણોને જાણી જોઇને મૃત્યુના મુખમાં સમર્પવાને તૈયાર થાય એવો મૂર્ખ તે કોણ હોય વાર ? ”

શૈવલિનીએ પોતાના મુખને અવનત કરીને અસ્ફુટ સ્વરથી કહ્યું કે: “ જો આપ શ્રીમાનની આજ્ઞા હોય અને જો મને એક નૌકા આપવામાં આવે, તો હું પોતે જ મારા પતિના હસ્તમાં બંદૂક સમર્પી આવવાને તૈયાર છું. ”

નવ્વાળ એના ઉત્તરમાં અતિશય હસ્યો અને કાંઈ પણ ન બોલ્યો. નવ્વાળના એ હાસ્યને જોઇને શૈવલિની બંને સંકેતોને મંબીરતાથી કહેવા લાગી કે: “ મરીળપરવર, જો આ કાર્ય મારા

હસ્તથી સિદ્ધ નહિ થાય, તો હું મૃત્યુના મુખમાં મારા પોતાના પ્રાણોની આહુતિ આપી દઈશ અને મારા મૃત્યુથી કોઈની કશી પણ ક્ષતિ ઠિવા હાનિ થવાની નથી; અને જો મારા હસ્તથી આ કાર્ય સિદ્ધ થઈ જશે તો તેથી મારા કાર્યની સિદ્ધિ સાથે આપ શ્રીમાનના કાર્યની પણ સિદ્ધિ થઈ જશે એટલે મારી આ પ્રાર્થના કોઈ પણ પ્રકારે ઉપેક્ષણીય નથી એ વિચારાંતે આપ શ્રીમાનના જાણવામાં પણ આવી શકે તેમ છે. ”

શૈવલિનીના કુંચિત બ્રૂવિલસિત મુખમંડળના નિરીક્ષણથી નવ્વાખતો એવો દૃઢ નિશ્ચય થઈ ગયો કે: “ આ સ્ત્રી અન્ય સ્ત્રીઓ સમાન સામાન્ય સ્ત્રી નથી ! ” અને તે સાથે તેના મનમાં એવો વિચાર પણ આવ્યો કે: “ એ મરવાની હોય, તો ભલે મરી જતી; કારણ કે, એના મરણથી મારી કશી પણ હાનિ થવાની નથી. અર્થાત્ જો એના હસ્તથી આ કાર્ય સિદ્ધ થઈ જાય, તો તેથી લાભ જ થવાનો છે અને નહિ તો પછી મુર્ચ્છિતાબાદમાં મહામહા શાંતિ પાનના હસ્તથી તો કાર્યસિદ્ધિ અવશ્ય થવાની જ છે. ” આવી ધારણાથી નવ્વાખે શૈવલિનીને કહ્યું કે: “ તું એકલી જ જમીશ કે કેમ ? ”

“ હું ગમે તેવી પણ એક અબળા હોવાથી મારાથી એકાકિની અવરથામાં જઈ શકાય તેમ નથી અને તેથી આપ શ્રીમાને જ્યારે આટલી દયા દર્શાવી છે તો એટલી અધિક દયા દર્શાવો કે જેથી એક દાસી તથા એક રક્ષક અહીંથી મારી સાથે આવવાને તૈયાર થઈ જાય. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

નવ્વાખે કેટલોક સમય વિચારમાં વીતાડ્યા પછી મસીરુદ્દીન નામક પોતાના એક વિશ્વાસપાત્ર, બલિષ્ઠ તથા સાહસી ખાજસરાને પોતા સમક્ષ બોલાવ્યો અને ખાજસરા કોર્નિશ કરીને નવ્વાખ સમક્ષ આવીને ઊભો રહ્યો એટલે નવ્વાખ તેને સંબોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “ એક હિન્દુ દાસી અથવા બાંદીને લઈને તું આ બાગ સાથે જવાને તૈયાર થા. આ બાગ જે શસ્ત્રાગ્ર લેવાનું કહે



૧૫૮ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હગમગતી નંબાણી

તે પણ તું લઇ લેજે. અહીંના એ કાર્યની સમાપ્તિ કરીને તું નૌકાના દારોઆ પાસે જઇને તેની પાસેથી એક દુતમામિની લઇ નૌકા લઇ લેજે અને તેમાં બેસી તમે ત્રણે જણુ નૌકાને યુર્થિદાખાદની દિશામાં હંકારી જાવો. આ કાર્યમાં ક્ષણમાત્રનો પણ વિલંબ થવો ન જોઇએ એ તારે લક્ષમાં રાખવાનું છે. ”

“ મારે અન્ય શું કાર્ય કરવાનું છે, બન્દાપરવર ? ” ખાજસરા મસીરુદીને વિવેકથી પૂછ્યું.

“ આ બાત જો કાંઇ પણ કહે તે જ કાર્ય તારે કરવાનું છે. તું પોતે અને બાંદી બન્ને યેમમ પ્રમાણે આ બાતના માનને જાળવજો અને જો કલની યેમમ મળી જાય, તો તેને પણ સાથે લેતાં આવજો. ” નંબાણે ઉત્તર આપ્યું.

ત્યારપછી રૈવલિની તથા ખાજસરા બન્ને નંબાણનું યથારીતિ અભિવાદન કરીને ત્યાંથી જવાને તૈયાર થઇ ગયાં. અર્થાત્ ખાજસરાએ જેવી રીતે નંબાણને નમન કર્યું તેવી જ રીતે તેના નમનને જોઇને રૈવલિનીએ પણ જુમિ પર્યન્ત નમી, જુમિને હસ્ત સ્પર્શ કરીને નંબાણને નમન કર્યું અને તેના એ નમનને જોઇને નંબાણ હસવા લાગ્યો.

રૈવલિનીને ત્યાંથી ગમન કરી જવામાટે તૈયાર થયેલી જોઇને નંબાણે તેને આશ્વાસક બાવથી કહ્યું કે : “ બીબી, બ્યારે પણ તને વિપત્તિના સમયમાં મારા સમક્ષ આવવાની આવશ્યકતા જણાય ત્યારે કોઇ પણ પ્રકારના સંકોચ વિના આ મીર કાસિમ સમક્ષ આવજો અને મારા આ શબ્દોને નિરંતર સ્મરણમાં રાખજો કે નંબાણ મીર કાસિમ તારી વિપત્તિમાં તારો સહાયક થવાને નિરંતર કટિબદ્ધ છે. ”

રૈવલિનીએ નંબાણને પુનઃ નમન કર્યું અને ત્યાર પછી તે આગમત કહેવા લાગી કે : “ નંબાણ સાહબ, હું અવશ્ય પાછી આપ સમક્ષ આવીશ; અને તે વેળાએ રૂપસીને મારી સાથે લાવીને પ્રતા-

પત્ની પત્ની થવાનો અધિકાર કેનો છે, રૂપસીના કે મારો ? એ વિવાદનો હું આપના શ્રીમુખથી જ યથાર્થ નિર્ણય કરાવીશ !”

ખાખસરા મસીરૂદીને એક હિન્દુ દાસીને પણ સાથે લઈ લીધી અને નોકીને પણ મેળવી લીધી. શૈવલિનીની આજ્ઞા અનુસાર તેણે બંદૂકે, બંદૂકમાં નાખવાની ગોળીઓ, દારૂ એટલે કે બારૂદ, પિસ્તોલ, તસ્વાર તથા છુરી છત્વાદિ યુદ્ધસામગ્રી પણ એકત્ર કરી લીધી અને ત્યાર પછી ‘એ સર્વ યુદ્ધસામગ્રીનો શો ઉપયોગ કરવાનો છે ?’ એ પ્રશ્ન શૈવલિનીને પૂછવાનું સાહસ ન કરી શકવાથી તે મનોમત એટલું જ બોલ્યો કે : “આ તો બીજી આંદ સુલ્તાનાનું જ હેખાય છે ને શું !”

તે રાત્રે જ તેઓ નોકીમાં આરોહણ કરીને સુશિંદાબાદની દિશામાં જલપ્રવાસ કરવા લાગ્યાં.

---

\* \* આંદ સુલ્તાના આંદ બીખીના નામથી પણ ઇતિહાસમાં પ્રખ્યાત છે. આંદ સુલ્તાના અહમદનગરના સુલ્તાન હુસેન નિલમી શાહની પુત્રી તથા બીખપુરના અલી આપાદલ શાહની વિધવા બેગમ હતી. એ આંદ સુલ્તાના એક વીર રમણી તરીકે વિશ્વવિખ્યાત છે; કારણ કે, જ્યારે ઈ.સ. ૧૫૬૫ માં યુગલ સમ્રાટ અકબરની સેનાએ અહમદનગર-પર આક્રમણ કર્યું હતું તે વેળાએ આંદ બીખીએ પોતાના અપૂર્વ વીરત્વને યુગ્મજોને રણબૂમિમાં સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો હતો; આંદ બીખી પોતાના શરીરપર કવચ-ખખતર-ને ધારણ કરી, પોતાના મુખપર નકાબ નાખી લઈ અને પોતાના હસ્તમાં નગ્ન અસિને ધારી નિર્ભયતાથી રણબૂમિમાં આવીને રણબૂંદીના સ્વરૂપમાં ઊભી રહી હતી; રણમાં વીરતાથી ઝૂંઝી હતી અને અતિ સંઘ્રામક્ષેત્રમાં યુગ્મજોને સંહારતી જ વીરમતિને પ્રાપ્ત થઈ હતી. ધન્ય છે એવી દેવીતુલ્ય વીરા રમણીઓની સ્વાતંત્ર્યપ્રિયતા તથા અપૂર્વ વીરતાને !

અનુવાદક

## અતુર્ય પરિચ્છેદ

૩૬૫

“O Father! what a hell of witchcraft lies;  
In the small orb of one particular tear!”

*Shakespeare.*

ચન્દ્રિકા ચમકી રહી હતી; ગંગાના ઉભય તીરપ્રાંતોમાં બહુ દૂર પર્યન્ત વાલુકારાશિ વિસ્તરેલા હતા; ચન્દ્રનાં કિરણોના તે વાલુકારાશિઓ સાથે સંયોગ થતાં તેમણે અધિકતર ધવલતાને ધારી લીધી હતી અને ગંગાના જળમાં ચન્દ્રરશ્મિના થોડે પ્રગટતર નીલિમાનો આવિર્ભાવ થયો હતો. ગંગાનું જળ ધન નીલ હતું, તીરપ્રાંતમાં વિસ્તરેલી વનરાજી ધનસ્થામ હતી અને ઉપરિભાગમાં રત્નખચિત નીલ નભોમંડળ વિસ્તરેલું હતું; અર્થાત્ નીલવર્ણનો આ અદ્ભુત સંયોગ થયો હતો એમ જ કહી શકાય. આવા સમયમાં પ્રકૃતિની વિસ્તૃતિના અવલોકનથી મનુષ્યનું મન સ્વાભાવિક જ કોઈ કોઈ વાર ચંચળ થઈ જાય છે; કારણ કે, નદી અનન્ત દેખાય છે એટલે કે આપણી દૃષ્ટિને આપણે ગમે તેટલી દૂર દોડાવીએ તો પણ નદીનો અંત આપણા જોવામાં આવી શકતો નથી અને તે જાણે મનુષ્યના ભાગ્ય પ્રમાણે અસ્પષ્ટ દેખાતા ભવિષ્યમાં લીન થઈ જતી હોયની ! એવો જ આપણને ભાસ થયા કરે છે. અર્થાત્ નીચે નદી અનન્ત, ઉભય પ્રાર્શ્વમાં વાલુકાશ્રુમિ અનન્ત, તીરપ્રાંતોમાં વૃક્ષશ્રેણી અનન્ત, ઉપર આકાશ અનન્ત અને તે આકાશમાંની નક્ષત્રમાલા પણ અનન્તસંખ્યક એટલે આવી અનન્તતાને સર્વત્ર અનુભવતો મનુષ્ય પોતાની તે શી મણુના કરી શકે વાઈ ? નદીની જે વાલુકામય તીરશ્રુમિમાં નૌકાઓની એક દીર્ઘ પંક્તિ દોરકાથી બંધાયલી જોવામાં આવતી હતી તે વાલુકાશ્રુમિમાંની વાલુકાના કણોથી મનુષ્યનું ગૌરવ લેશમાત્ર પણ અધિક છે

ખડું કે ? નહિ, કદાપિ નહિ.

નૌકાઓની એ દીર્ઘ પંક્તિમાં એક મોટો ઝળચેલો થયું હતો અને તેમાં સિપાહીઓનો સખ્ત પહેરો બેવામાં આવતો હતો. એ સિપાહીઓ પોતાના સ્કંધભાગમાં બન્દૂકોને ધારણ કરીને પાયાણુ-પ્રતિમા સમાન નિશ્ચેષ્ટ કિંવા સ્થિર ભાવથી બેઠા હતા. આબનંતર ભાગમાં સ્તિબ્ધ સ્પટિકદીપના પ્રકાશથી બહુમૂલ્ય આસનો, શય્યાઓ, ચિત્રો તથા પુતલ-પુતળાં-છત્યાદિ વસ્તુઓ પોતાની શૌભાને વિસ્તારતી દૃષ્ટિગોચર થતી હતી અને ત્યાં કેટલાક સાહેબ ભોંકે નાનાવિધ મનોરંજક વ્યવસાયમાં નિમગ્ન થયેલા હતા. એ ગેરસતરંજ બેલતા બેઠા હતા, એક બેરો મદિરાપાન કરતો તથા વાંચતો બેઠો હતો અને ચોથો સાહેબ એક વાદને વગાડવામાં આત્મ-વિસ્મૃત થઈ ગયો હતો.

આચનક એ સર્વ સાહેબ ભોંકે ચમકીને બેઠા થઈ ગયા. એ નિશાકાલિક બીપણ નીરવતાને વિદારીને અચાનક એક વિકટ રોહનધ્વનિ તેમનાં શ્રવણોમાં આવીને અથડાયો હતો અને તેણે જ તેમને આવી રીતે ચમકાવી દીધા હતા.

આમિયેટ્ સાહેબે જૉન્સને સતરંજની બાજુમાં કિસ્ત આપતાં કહ્યું કે: “આ શું છે વાર ?

જૉન્સને એના ઉત્તરમાં કહ્યું કે: “મારા પાદાએ તમારા રાખને પકડ્યો છે કે તમારા પાદાએ મારા રાખને પકડી પાડ્યો છે ?”

જે રોહનધ્વનિ સંભળાયો હતો તે ક્ષણે ક્ષણે વિકટતર થવા લાગ્યો. વસ્તુતઃ ધ્વનિ પોતે વિકટ ન હતો; કિન્તુ તે જલજ્વલિના નીરવ પ્રાન્તરમાં એ નિશાકાલિક રોહનધ્વનિ વિકટ રૂપમાં સંભળાતો હતો અને તેથી જ વિકટ ભાસતો હતો.

આમિયેટ્ સતરંજની બાજુને છોડી બાજુ ભાગમાં આવીને ચતુર્દિશામાં દૃષ્ટિપાત કરવા લાગ્યો; પરંતુ ત્યાં કોઈ પણ મનુષ્ય

૧૬૨ ચન્દ્રશેખર અથવા જાંબાળાની હમમમતી નબ્વાબી

બહિત તેના બેવામાં આવી નહિ. નિકટમાં કેમ સ્થાનભૂમિ પથ ન હોતી. અર્થાત્ 'જે ધ્વનિ વાલુકાભૂમિના મધ્યભાગમાંથી આવતો હોયો બેધએ' એવું આમિયેટ અનુમાન કર્યું.

આમિયેટ બજરામાંથી નીચે કોતર્યો અને જે દિશામાંથી તે શેલનધ્વનિ આવતો હતો તે દિશામાં ચાલવા લાગ્યો. તે હજી તો બહુ દૂર ગયો ન હોતો એટલામાં તે વાલુકામાનંતરમાં કેમ એક માનવ બહિત એકાકિની બેઠેલી તેના બેવામાં આવી. આમિયેટ નિકટમાં ગયો અને બેધું તો એક અબળા હવ્ય સ્વરથી રૂઢન કરતી તેના બેવામાં આવી. આમિયેટ હિન્દુસ્તાની ભાષા બરાબર બોલતો ન હોતો એટલે તેણે બાગી દૂરી હિન્દુસ્તાની ભાષામાં તેને પૂછ્યું કે: "તું કોણ છે ? અને અહીં શામાટે રહી બેઠી છે ?"

તે અબળા આમિયેટની હિન્દુસ્તાની ભાષા બરા પથ સમજી શકી નહિ અને તેથી તેણે પોતાના શેલનબવસાધને ચાલતો જ રાખ્યો. પોતાના અનેક પ્રશ્નોમાંના એક પથ પ્રશ્નનું તે અબળાએ ઉત્તર ન આપવાથી તેના મુખથી ઉત્તરને મેળવવાની આશાને ત્યાગી હૃદયે આમિયેટ હસ્તસંકેતદ્વારા તેને પોતા સાથે આવવાને આશય દર્શાવ્યો. આમિયેટના એ હસ્તસંકેતને બેતાં જ તે રૂઢન કરતી રમણી તત્કાળ બધાં બેઠી હતી ત્યાંથી બીકીને બીજી ચર્ધ ગાઇ અને આમિયેટના મુખમંડળને સ્થિર તથા તીવ્ર દૃષ્ટિથી બેધ રહી. તેના એ તીવ્ર અવલોકનમાં એક વિશિષ્ટ આશય સમાયલો હતો, પથ તેના તે આશયને બોલી સેવાની શક્તિ આમિયેટની બુદ્ધિમાં ન હોતી. અરતુઃ ક્ષણમાત્રમાં જ આમિયેટ આગળ ચાલ્યો અને તે રમણી પથ રહતી રહતી તેની પાછળ પાછળ ચાલવા લાગી. એ રમણી અન્ય કોઈ નહિ, પથ આપણી પૂર્વ પરિચિતા પાપિકા શૈવલિની પોતે જ હતી.

## પ્રથમ પરિચ્છેદ

## હાસ્ય

" they laugh that win. "

*Shakespeare.*

બુંજરામાં આવી જવા પછી આભિયેટ ગસ્ટ્રોનને કહ્યું કે:  
 " આ અબળા વાલુકાશૂભિમાં એકલી જ રહતી બેઠી હતી. એ મારી  
 બાપાને સમજી શકતી નથી અને હું એની બાપાને સમજી શકતો  
 નથી એટલે એને હવે તમે પૂછી જુઓ કે એ કોણ છે અને એના  
 રહવાનું કારણ શું છે ? "

ગસ્ટ્રોનનું હિન્દુસ્તાની ભાષા વિષયક પાંડિત્ય પણ આભિ-  
 યેટના પાંડિત્ય જેવું જ હોવાથી વસ્તુતઃ તે જો કે હિન્દુસ્તાની ભાષા  
 નહિવત્ જ બાજીતો હતો; તથાપિ ' નિરસ્તપાદ્યે લેયો ઘરંહો  
 ડપિ કુમાયલે ' એ કિંવદન્તી અનુસાર અંગ્રેજોનાં સમુદાયમાં  
 તેની હિન્દુસ્તાની ભાષા વિષયક વિદ્વતા અપૂર્વ મનાતી હતી એટલે  
 ગસ્ટ્રોને મંચરતાથી શૈવલિનીને પૂછ્યું કે: " તું કોણ છે ? "

પરંતુ શૈવલિની તેના એ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં  
 વધારે શેવા લાગી.

" તું રહે છે શાગાટે ? " ગસ્ટ્રોને બીજો પ્રશ્ન પૂછ્યો.

શૈવલિનીના મૌનનો ભંગ ન થયો. તે રેતી જ બિબી રહી.

" તારૂં ઘર ક્યાં છે ? " ગસ્ટ્રોને ત્રીજો સવાલ રજૂ કર્યો.

શૈવલિનીની સ્થિતિમાં કાંઈ પણ પરિવર્તન ન થયું.

" તું આ સ્થાનમાં શાગાટે આવી છે ? " ગસ્ટ્રોને ચોથી  
 વાર માથાફાડ કરી.

પરંતુ તેના એ ચોથી વારના પ્રશ્નનું પણ શૈવલિનીના મુખથી  
 કાંઈ પણ ઉત્તર ન મળ્યું તે ન જ મળ્યું.

૧૬૪ ચન્દ્રશેખર અવથા બંગાળાની હગમગતી નબ્બાણી

બક્ષ્ટોને શૈવલિની સમક્ષ પોતાના પરાજ્યને સ્વીકારી લીધો અને તેના મુખમાંથી કાંઈ પણ ઉત્તર ન મળતું જોઈને અંગ્રેજોએ શૈવલિનીને ત્યાંથી વિદાય થઈ જવાની આજ્ઞા સંભળાવી દીધી; પરંતુ તે તેમની એ આજ્ઞાને પણ સમજી સફી નહિ અને તેથી ત્યાંથી એક તસૂ પણ ન ખસતાં જંગ જીભી હતી તેમની તેમ જ જીભી રહી.

“આ અબળા આપણા શબ્દોને સમજતી નથી અને આપણે એના શબ્દોને સમજતા નથી; પરંતુ એના પોશાકને જોઈને એ કોઈ બંગાલી અબળા હોવી જોઈએ એવું અનુમાન કરી શકાય છે. અર્થાત્ કોઈ બંગાલીને બોલાવીને તે બંગાલી ઢારા એને જે પૂછવાનું હોય તે પૂછાવો.” આમિયેટ શૈવલિનીના ઉત્તરને મેળવવાનો એક નવીન ઉપાય દર્શાવ્યો.

સાહેબ ભોઝના ખાન્સામા બહુધા બંગાલી મુસલમાનો હોવાથી આમિયેટ તેમનામાંના એક ખાન્સામાને બોલાવીને શૈવલિનીને અસુક પ્રશ્નો પૂછવાની સૂચના આપી દીધી.

આમિયેટની સૂચના અનુસાર ખાન્સામાએ શૈવલિનીને પૂછ્યું કે: “તું રહે છે શમાટે વાર?”

શૈવલિની કોઈ એક પાગલ પ્રભાણે અચાનક હસવા લાગી અને તેથી ખાન્સામાએ આમિયેટને કહ્યું કે: “સાહેબ, આ તો કોઈ પાગલ ઔરત છે.”

“એને પૂછી જો કે એને શું જોઈએ છે?” અંગ્રેજોએ ખાન્સામાને હુકમ સંભળાવ્યો.

“તને શું જોઈએ છે?” ખાન્સામાએ શૈવલિનીને પૂછ્યું.

“હું જુખી છું.” શૈવલિનીએ પ્રથમ વાર ઉત્તર આપ્યું.

ખાન્સામાએ અંગ્રેજોને જણાવ્યું કે: “એ બિચારી જુખી છે;” એટલે આમિયેટ ખાન્સામાને હુકમ કરાવ્યો કે: “જો એમ જ હોય, તો એને કાંઈક ખાવાનું આપો.”

ખાન્સામા અતિશય આનંદપુલકિત હૃદયથી શૈવલિનીને બાવર્ચિખાના તરીકે વપરતી નૌકામાં લઇ ગયો. તે આનંદપુલકિત હૃદયથી શૈવલિનીને લઈ ગયો એમ કહેવાનું કારણ એ કે શૈવલિની એક અનન્યસુંદરી યુવતી હોવાથી તેના સૌન્દર્યને જોતાં જ તે ખાન્સામા લટૂ જની ગયો હતો. પરંતુ તે નૌકામાં આવ્યા પછી શૈવલિનીએ કંઈ પણ ખાધું નહિ અને ખાન્સામાએ બ્યારે “ કેમ કંઈ ખાતી નથી; કંઈક તો ખા; ” એવા પ્રકારનો આગ્રહ કર્યો એટલે શૈવલિનીએ જણાવ્યું કે: “ હું આજણી હોવાથી તમારું અડ-કેલું અન્ન મારાથી આશંગી લકાય તેમ નથી. ” ખાન્સામાએ જમને આ સમાચાર સાહેબ લોકોને સંભળાવ્યા એટલે આમિયેટ સાહેબે તેને પૂછ્યું કે: “ આપણી કોઈ નૌકામાં કોઈ આજણ નથી કે શું ? ”

“ એક આજણ સિપાહી પણ છે અને એક આજણ કપદી પણ છે. ” ખાન્સામાએ ઉત્તર આપ્યું.

“ જો તેમનામાંના કોઈની પાસે પણ ભાત હોય, તો એ અખ-જાને આપવાનું જણાવી દે. ” આમિયેટે કહ્યું.

ખાન્સામા શૈવલિનીને પ્રથમ આજણ સિપાહી પાસે લઈ ગયો, પરંતુ તે સિપાહી પાસે શૈવલિનીને આપવામાટે ભાત વધેલો ન હોવાથી ખાન્સામા શૈવલિનીને જ નૌકામાં આજણ કપદીને રાખવામાં આવ્યો હતો તે નૌકામાં લઇ આવ્યો. તે કપદી કોઈ નહિ, પણ પ્રતાપ રાખ જ હતો. એક લઘુ નૌકામાં પ્રતાપને એક-લાને જ કપદી તરીકે રાખવામાં આવ્યો હતો અને તે નૌકાના બાજ ભાગમાં, અગ્ર ભાગમાં તથા પશ્ચાદ્ ભાગમાં પ્રહરીઓને રાખવામાં આવ્યા હતા. નૌકાના આખ્યંતર ભાગમાં અધિકાર આપેલો હતો.

“ કેમ ઠાકુર! છો કે ? ” ખાન્સામાએ પૂછ્યું.

“ કેમ, શું કામ છે ? ” પ્રતાપે સામો પ્રશ્ન પૂછ્યો.



૧૬૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હંમમતી નવંબરી

“તમારા હાંધામાં ભાત છે કે ?” આન્સામાએ ભાતની પૂછા કરી.

“કેમ, અત્યારે ભાત કેને જોઈએ છે ?” પ્રતાપે પૂછ્યું.

“એક આદલ્થી આખા દિવસની લુપી છે એટલે જો થોડો ભાત હોય, તો તેને આપો.” આન્સામાએ જણાવ્યું.

પ્રતાપના હાંધામાં પણ જો કે ભાત તો હતો જ નહિ; પરંતુ તેણે એ વાર્તાને પ્રકાશિત ન કરતાં આન્સામાને કહ્યું કે: “કેમને મારા હાથમાંથી હાથકડીઓ કાઢી લેવાનું કહેા એટલે મારાથી ભાત આપી શકાય; કારણ કે, ભાત તો ધણી વ વધી પડ્યો છે.”

આન્સામાએ એક પ્રહરીને પ્રતાપના હાથમાંથી હાથકડીઓ કાઢી લેવાનું કહ્યું એટલે પ્રહરીએ પોતાનો વિરોધ દર્શાવીને કહ્યું કે: “પ્રથમ સાહેબ પાસેથી મને એના હાથમાંથી હાથકડીઓ કાઢવાનો હુકમ લાવી આપો.”

આન્સામા સાહેબની આવશ્યકીય આજ્ઞા લઈ આવવામાટે ત્યાંથી ચાલતો થઈ ગયો. કેઈ એક અજ્ઞાત મનુષ્યમાટે આટલી સીમા પર્યંતના પરિશ્રમને કેઈ ભાગ્યેજ સહન કરી શકે છે અને આ પીરબખ્શ તો વળી અંગ્રેજોના આન્સામા હોવાથી પોતાની ધૃતિથી કદાપિ પરોપકાર કરવાની ઉદારતા દર્શાવે તેવો હતો જ નહિ. આ સંસારમાં જે પરસ્પર બિન્ન બિન્ન પ્રકારના અનેકવિધ મનુષ્યો અસ્તિત્વ ધરાવે છે, તેમનામાં અંગ્રેજોના સુસંસ્થાન આન્સામાઓ અન્ય સર્વ મનુષ્યોથી અલભ હોય છે. પરંતુ અત્યારે આટલા પરિશ્રમને સહન કરવામાં પીરબખ્શનો એક વિશિષ્ટ સ્વાર્થ સમાયલો હતો. તેના મનમાં એવી આશાનો ઉદ્ભવ થયો હતો કે: “આ ઔરત ખાઈ પીને નવરી થઈ જશે એટલે હું એને અમારી આવર્ચાખાના તરીકે વપરાતી નોકમાં લઈ જઈશ.” આવી આશાથી જ પીરબખ્શ રૈવલિનીને જમાડીને તેની પ્રસન્નતાને પ્રાપ્ત કરવામાટે આટલી જીંજી હાંપલ હાંપલ કરી રહ્યો હતો. પ્રતાપની નોકમાં રૈવલિની બાજુ ભાગમાં જ જોડી રહી અને પીરબખ્શ પ્રતાપના

હાથમાંથી હાથકડીઓને કાઢી લેવામાંડેના કુકમ મેળવવાને આમિયેટ સાહેબ પાસે આવ્યો ગયો. એ વેળાએ રૈવલિની પોતાના મુખમંડળ પર અવચુંડનને ધારણ કરીને બિભી હતી એ અહીં અવસ્થ લક્ષમાં રાખી હૈવાની આવશ્યકતા છે.

સુંદર મુખમંડળનો બહુધા સર્વત્ર વિભવ થાય છે; અને તેમાં પણ જો તે સુંદરમુખમંડળધારિણી કેમ મનોહારિણી યુવતી હોય, તો તો તેનું તે મુખમંડળ એક અગોચ અન્નના સ્વરૂપને જ ધારી લે છે. એટલે આમિયેટના જાણવામાં આવી મધું હતું કે ' એ જેન્ડ્રે જી એક નિરૂપમા રૂપવતી યુવતી હતી ' અને તેથી તે પામલ હોવાની વાર્તા બ્યારે તેના સાંભળવામાં આવી ત્યારે તેના સંજ્ઞામાં આમિયેટના હૃદયમાં દયાનો પણ ઉદ્ભવ થયો હતો. આ દયાના કારણથી આમિયેટ પોતાના એક જમાદાર માર્કેટ પ્રતાપના હાથમાંથી હાથકડીઓને કાઢી નાખવાનો અને રૈવલિનીને પ્રતાપની નૌકાના આભ્યંતર ભાગમાં પ્રવેશ કરવાડેવાનો કુકમ તત્કાળ મેક્ષી આપ્યો. આન્સામા એક દીવો લઈ આવ્યો અને પ્રહરીએ તે દીપકના પ્રકાશમાં પ્રતાપના હાથમાંથી હાથકડીઓને કાઢી લીધી. પ્રતાપે આન્સામાને પોતાની નૌકામાં આવવાની ના પાડી દીધી અને ત્યાર પછી પત્રાવંળીમાં ભાતને પીરસવાના કૃત્રિમ અભિનયને આરંભી દીધો; કારણ કે, તેના વાસ્તવિક ઉદ્દેશ તો નૌકામાંથી પલાયન કરી જવનો જ હતો એ તો ચાલુજ પાકે તથા પાકિશોના લક્ષમાં આવી ગયેલું હોવું જ જોઈએ.

રૈવલિનીએ નૌકાના આભ્યંતર ભાગમાં પ્રવેશ કર્યો. સંત્રીઓ બિભા બિભા પહેરે ભરતા હોવાથી આભ્યંતર ભાગમાં ચાલતી ધટના તેમના જોવામાં આવી શકે તેમ હતું જ નહિ; કારણ કે, તેઓ ખાલ ભાગમાં હતા. રૈવલિની નૌકાના આભ્યંતર ભાગમાં પ્રવેશ કર્યા પછી પોતાના અવચુંડનને પોતાના મુખમંડળપરથી બિતારી નાખીને પ્રતાપ સમક્ષ બેસી ગઈ.

રૌવલિનીના આવા પ્રસંગમાં થયેલા દર્દનથી પ્રતાપના હૃદયમાં આશ્ચર્યનો જે પ્રબલતમ આધાત થયો તે આધાતના પ્રાગલ્ભ્યની કાંઈક ન્યૂનતા થવા પછી રૌવલિની અધરદંશન કરી રહી હતી, તેના મુખમંડળમાં કાંઈક પ્રકુલ્લતા બાપેલી હતી અને તે પ્રકુલ્લતામાં સ્થિર પ્રતિજ્ઞાનાં ચિહ્નો પણ વિસ્તરેલાં હતાં એવું એક અદ્ભુત દસ્ય રૌવલિની પ્રતિ દષ્ટિપાત કરતાં પ્રતાપના જોવામાં આવ્યું. પ્રતાપે તેને એક વ્યાધા જ માની લીધી.

રૌવલિનીએ પોતાના મુખને પ્રતાપના અરણ્ય પાસે લાઇ જઇને મંદતમ સ્વરથી કહ્યું કે: “ હાથ ધોઈ નાખો; કારણ કે, હું અત્યારે કાંઈ અહીં બીજા માગીને ભાત ખાવામાટે આવી નથી, સમન્ના ? ”

પ્રતાપે હાથ ધોઈ નાખ્યા એટલે રૌવલિનીએ પુનઃ મંદતમ સ્વરથી તેને કહ્યું કે: “ હવે અહીંથી પલાયન કરો; કારણ કે, પ્રવાહના વાંકે પાસે જે નૌકા છે તે આપના પલાયનમાટે જ તૈયાર રાખવામાં આવી છે. ”

“ પરંતુ તું અહીંથી પ્રથમ ચાલતી થઇ જા; કારણ કે, નહિ તો તું વિના કારણ વિપત્તિમાં આવી પડીશ. ” પ્રતાપે મંદતમ સ્વરથી રૌવલિનીને ત્યાંથી પ્રયાણ કરી જવાનો ઉપદેશ આપ્યો.

“ પલાયનનો જે પ્રસંગ પ્રાપ્ત થયો છે તેનો સત્વર ઉપયોગ કરી શ્યો અને અકારણ વિલંબ ન કરો; કારણ કે, આપના હાથોમાં જે પાછી હાથકડીઓ પડી જશે, તો પછી આપ પલાયન કરી શકશો જ નહિ. આ ક્ષણે જ જળના પ્રવાહમાં ફૂટી પડો; સમયને ન વીતવા દો. આજે એક જ વાર મારા ઉપદેશને માની શ્યો. અગ્નિને તથા તેમના અનુચરોએ તો મને પાગલ અથવા માંડી માની લીધી છે એટલે પ્રથમ હું પોતે જ જળપ્રવાહમાં ફૂટી પડું છું અને આપ મને બચાવી લેવાના નિમિત્તથી જળપ્રવાહમાં ફૂટી પડો. ” રૌવલિનીએ પ્રતાપને સંભેદીને સમયાનુસાર ચોખ્ખું ઉપદેશ આપ્યો.

આ સખ્દો ઉચ્ચારતાંની સાથે જ રૌવલિનીએ અદ્વાહાસ

સમાન એક પ્રકારનું ચીત્કારયુક્ત વિકટ હાસ્ય કર્યું અને હવ્ય સ્વરથી બોલવા માંડ્યું કે: “હું ભાત નથી ખાવાની, હું ભાત નથી ખાવાની !” અને ત્યાર પછી અન્ય ક્ષણે જ તે રેતી રેતી બાજુ ભાગમાં નીકળી આવીને કહેવા લાગી કે: “હાય હાય રે ! આમણે તો મને મુરલ્લમાનનો અડકેલો ભાત ખવડાવી દીધો; મારી જાતિનો લોપ થયો અને હું તો ક્યાંયની ચે ન રહી, એટલે હવે હે અંમા જૈયા, તું મને પોતાના ગર્ભમાં જ સંધરી લે.” આ શબ્દો હુઆરીને શૈવલિની તત્કાળ અંમાના પ્રવાહમાં ફેદી પડી.

“શું થયું ? શું થયું ?” એ પ્રશ્નને પૂઞ્ઞ કરતો પ્રતાપ નૌકાના આબંધંતર ભાગમાંથી બાજુ ભાગમાં આવી લાગ્યો અને સંત્રીએ તેને અટકાવવાનો પ્રયત્ન કરતાં તે સંત્રીને ગાલિપ્રદાન કરતો કહેવા લાગ્યો કે: “હરામજાદા, એક અસહાય અબળા ડૂબી મરે છે અને તું બિભો બિભો જોયા રૂર છે ? ધિક્કાર છે, તને અને તારાં માતાપિતાને !” આ શબ્દો હુઆરતાંની સાથે જ પ્રતાપે તે સંત્રીને એક એવી તો મજબૂત લાત જડી દીધી કે તેના થોડે તે સિપાહી નૌકામાંથી બીજી પડ્યો અર્થાત્ સિપાહી તીરપ્રાંતની દિશામાં પડ્યો અને બીજી બાજુ “ડૂબતી અબળાને બચાવો, ડૂબતી અબળાને બચાવો” એવા પ્રકારનો કેલાહલ કરતો પ્રતાપ અંમાના જળપ્રવાહમાં ફેદી પડ્યો. જલસંતરણની કળામાં પૂર્ણ પ્રવીણા શૈવલિની આમ ભાગમાં તરતી આગળ વધવા લાગી અને પ્રતાપ તેની પાછળ પાછળ તરતો આગળ વધવા લાગ્યો. “ક્યદી નાડો !” એવા પ્રકારનો પોકાર કરીને નૌકાના પચાઈ ભાગમાં બિભેલા સંત્રીએ પ્રતાપને લક્ષ્ય કરીને પોતાની બંદૂકને તાકી. પ્રતાપ એ વેળાયે જળપ્રવાહમાં તરતો તરતો આગળ વધતો જતો હતો.

પ્રતાપે તેને સંબોધીને કહ્યું કે: “તું બચીત થઈ નહિ; હું કાંઈ પલાયન કરી જતો નથી. મારાં નેત્રો સમક્ષ થતી

૧૭૦ ચન્દ્રશેખર અથવા અંબાળાની હમમતી નંવાળી

મીઠલા મારાથી જોઇ શકાય તેમ ન હોવાથી હું આ ફળી મરતી પામલ કીને બહાર કાઢી લાવવામાટે જ પ્રવાહમાં પડ્યો છું. તું પણ એક હિન્દુ છે અને હિન્દુ હોવા છતાં અકારણ બ્રહ્મ-હત્યા કરવાને શામાટે તૈયાર થયો છે ? ”

પ્રતાપનાં આ વાક્યોને સાંભળીને તે સંત્રીએ ચોતાની બંદૂકને નીચી નમાવી દીધી.

પ્રતાપ જે વેળાયે સંત્રીને સંબોધીને આ પ્રમાણે બોલી રહ્યો હતો તે વેળાયે શૈવલિની સર્વ નૌકાઓથી પાછળની નૌકા પાસેથી જળમાં તરતી આગળ વધતી જતી હતી; પરંતુ એ નૌકાને જોઇને શૈવલિની અકસ્માત્ ચમકી ગઇ; કારણ કે, જે બજારમાં શૈવલિ-નીએ હૌરેન્સ ફૉસ્ટર્ સાથે નિવાસ કર્યો હતો તે બજાર એ જ હતો, એ વાતો તત્કાળ શૈવલિનીના મનુષ્યવામાં આવી ગઇ હતી. શૈવલિની ક્ષણ કિંવા એ ક્ષણ ચોતાના એ પરિચિત બજારને સ્થિર દૃષ્ટિથી જોઇ રહી અને એવી રીતે જોતાં તે બજારની જતપર જયોત્સ્નાના પ્રકાશમાં એક લઘુ પર્યટકમાં અર્ધનિદ્રિતાવસ્થામાં પડેલો એક સાદેજ તેના જોવામાં આવ્યો. તે સાદેજના મુખમંડળમાં ઉજ્જવલ ચન્દ્રસ્થિઓનો પાત થતો હોવાથી તેને જોળખતાં જ શૈવલિનીના મુખમાંથી શારીરિક કંપચુકત ચીત્કાર નીકળી ગયો; કારણ કે, તે અન્ય કોઇ નહિ, પણ હૌરેન્સ ફૉસ્ટર્ પોતે જ હતો.

ફૉસ્ટર્ પણ કેટલાક સમય પર્યન્ત એ જળપ્રવાહમાં તરતી અમળાને જોઇ રહ્યો અને ત્યાર પછી તેણે એ અમળાને શૈવલિની તરીકે જોળખી લીધી. શૈવલિનીને જોળખતાં જ ફૉસ્ટરે “ પકડો, એને પકડો; એ જ મારી બીબી છે.” એવા આશયનો હિન્દુસ્તાની ભાષામાં પોકાર કરવા માંડ્યો. ફૉસ્ટર્ એ વેળાયે ચીર્ષુ, રમ્ય તથા ફર્નલ હોવાથી અમાત અવસ્થામાં હતો અને તેનામાં ઉઠવા જેટલી શક્તિ પણ ન હતી.

ફૉસ્ટરના પોકારને સાંભળતાં જ ચાર કિંવા પાંચ મનુષ્યો

રૌવલિની પકડવાગટે તકાળ ગુમાના જલપ્રવાહમાં ફટી પડ્યા. પ્રતાપ એ વેળાએ રૌવલિનીથી બહુ જ આગળ નીકળી ગયો હતો એટલે તે મનુષ્યો પ્રતાપને સંબોધીને કહેવા લાગ્યા કે: “ પકડો, પકડો; ફૅસ્ટર સાહેબ ઇનામ દેગા ! ” પ્રતાપ તેમની એ વાર્તાને સાંભળીને મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “ ફૅસ્ટર સાહેબને હું પોતે એક વાર તો ઇનામ આપી ચૂક્યો છું અને હજી એક વાર ઇનામ આપવાની મારી ઇચ્છા થયા કરે છે ! ” અને ત્યાર પછી તેણે પ્રકાશ ભાવથી કહ્યું કે: “ હું એને પકડું છું; તમે પાછા નૌકામાં અથવા તીરપ્રાંતમાં આસ્થા નાઓ. ”

પ્રતાપના આ કથનમાં વિશ્વાસ રાખીને તે મનુષ્યો પાછા વળી ગયા. ફૅસ્ટરના મનમાં એ કલ્પનામાત્ર પશુ ન હોતી કે તે અબ્રવર્તી પુરુષ પ્રતાપ પોતે જ હતો; કારણ કે, અદ્યપિ તેનું અસ્તિત્વ નીરોગ થયું ન હોતું.

## ૫૪ પરિચ્છેદ

અગાધ જલસંતરણ

“ None without hope e'er loved the brightest fair,  
But love can hope where reason would despair.”  
*Lyttelton.*

“ Had we never loved sae kindly,  
Had we never loved sae blindly,  
Never met or never parted,  
We had ne'er been broken-hearted.”

*Burns.*

પ્રતાપ તથા રૌવલિની ઉભય તરતાં તરતાં બહુ જ દૂર નીકળી ગયાં. કેવું મનોહર દ્રશ્ય ! તેઓ અત્યારે કેવા સુખસાગરમાં સંતરણ કરી રહ્યાં હતાં એ કેવળ તેમનાં પોતાનાં અંતઃકરણો જ જાણતાં

હતાં. અનન્તદેશબાપિની, વિજ્ઞાનકૃદ્યા, ક્ષુદ્રવીચિમાલિની તથા નીલિમામ્મી સરિતાના વક્ષદેશમાં તથા ચન્દ્રકિરણોના મહાસાગરમાં તરતાં તરતાં પ્રતાપની દૃષ્ટિ અચાનક ઉપરિ ભાગમાં વિસ્તરેલા નભોમંડળ નામક અનન્ત નીલસાગરમાં જઈ પડી અને તેથી તે વિચાર કરતો મનોમત કહેવા લાગ્યો કે: “ મનુષ્યના ભાગ્યમાં આ આકાશ નામક મહાસાગરમાં તરવાનો યોગ કેમ નહિ લાખાયો હોય વા? આ મેલના તરંગોને માનવ વ્યક્તિ કેમ નથી ભેદી શકતી? ક્યું પુણ્ય કરવાથી આ આકાશસાગરમાં સંતરણ કરવાની શક્તિ માનવ વ્યક્તિને પ્રાપ્ત થતી હશે વા? આ તે કાંઈ સંતરણ છે? એક પૃથ્વીપથગામિની સરિતામાં સંતરણ કરવું એટલે શું વા? જ્યારથી મારો આ સંસારમાં જન્મ થયો છે ત્યારથી હું આ દુરન્ત કાલસમુદ્રમાં ત્યાં કઈ છું; આ કાલસમુદ્રમાં ઉદ્ભવતા તરંગો અને ઉછાળોને અન્ય તરંગો ઉપર ફેંક્યા કરે છે અને તે તરંગોમાં હું તૃણ પ્રમાણે આમથી તેમ તણાયા કઈ છું; એટલે એથી વિશેષ અન્ય સંતરણ શું હોઈ શકે તેમ છે વા? ” એ જ વેળાયે કૌવલિની એવા વિચારમાં નિમગ્ન થયેલી હતી કે: “આ જલનો તો તલ નામક અંત અસ્તિત્વ ધરાવે છે; પરંતુ હું તો અતલ જલપ્રવાહમાં અત્યારે નિમગ્નન કરી રહી છું ! ”

તમો પોતે સ્વીકારો કિંવા ન સ્વીકારો, પરંતુ તમારા સ્વીકાર કિંવા અસ્વીકારથી જડ પ્રકૃતિ તમને છોડી દેતી નથી અને સૌન્દર્ય પોતાના પ્રભાવને વિસ્તાર્યા વિના રહેતું જ નથી. તમો ભલે કોઈ પણ સમુદ્રમાં સંતરણ કરો, પરંતુ જલની નીલિમાનું માધુર્ય કદાપિ વિકૃત થતું નથી, ક્ષુદ્ર તરંગોની માલા ટૂટતી નથી, આકાશમાં તારાઓ યથાસ્થિત ચમકતી રહે છે, તીરપ્રાંતમાં તરુવરો જમના તેમ જ ડોલતા રહે છે અને જળમાં ચન્દ્રનો પ્રકાશ પણ જમનો તેમ જ ખેલતો રહે છે. હામ, જડ પ્રકૃતિનું આ કેવું અને કેટલું દૌરાત્મ્ય! કારણ કે, તે સ્નેહમયી માતા પ્રમાણે સર્વ સમયમાં તમારો

વાત્સલ્યયુક્ત આદર કરવાને તત્પર જ રહ્યા કરે છે.

આ સર્વ બાવે પ્રતાપના હૃદયમાં રમી રહ્યા હતા; શૈવલિનીના હૃદયમાં એ બાવેનો અંશમાત્ર પણ ન હોતો; કારણ કે, શૈવલિનીના હૃદયમાં તો બજરામાં દૃષ્ટિગોચર થયેલી તે રુચ્છુ તથા શીર્ષુ શ્વેત મુખમુદ્રા જ અન્યારે પોતાના અધિકારને વિસ્તારી રહી હતી. અર્થાત્ શૈવલિની કોઈ એક યાંત્રિક પુતલિકા પ્રમાણે જલપ્રવાહમાં જો કે સંતરણુ કરી રહી હતી, તથાપિ તેના અંતઃકરણમાં શાંતિનો સર્વથા અભાવ હતો. પ્રતાપ તથા શૈવલિની ઉભય જલસંતરણુકળામાં અત્યંત પ્રવીણ હતાં અને અત્યારના સંતરણુથી પ્રતાપના હૃદયમાં આનન્દનો સાગર ઉછાળા મારી રહ્યો હતો.

“ શૈવલિની-રૌ, ” પ્રતાપે આ શબ્દોથી શૈવલિનીને બોલાવી.

શૈવલિની ચમકી મધ્ધ અને તેના હૃદયમાં કંપનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો; કારણ કે, બાલ્ય કાલમાં પ્રતાપ તેને રૌ અથવા સંધુ એવા સંક્ષિપ્ત નામથી જ બોલાવતો હતો અને અન્યારે પણ તેણે તેને એ પ્રિય સંબોધનથી જ બોલાવી હતી. પરંતુ તેના મુખનો આ શબ્દ કેટલા કાળ પછી શૈવલિનીના સાંભળવામાં આવ્યો હતો ? બહુ વર્ષ પછી. પરંતુ વર્ષોથી કંઈ કાળનો માપ કરી શકાતો નથી; કારણ કે, કાળના માપનો આધાર તો કેવળ ઇષ્ટ વસ્તુની પ્રાપ્તિ કિંવા અપ્રાપ્તિપર જ રહેલો હોય છે. શૈવલિનીએ જેટલાં વર્ષ પર્યન્ત પ્રતાપના મુખથી સંધુ શબ્દ સાંભળ્યો ન હોતો તેટલાં વર્ષ તેના માટે એક મન્વન્તર સમાન થઈ પડ્યાં હતાં અને અત્યારે તે શબ્દના અવશ્યથી તેણે અનન્ત જલરાશિમાં પોતાનાં નેત્રોને મીચી લીધાં અને ત્યારપછી મનમાં જ ચન્દ્ર તથા તારાઓને પોતાનાં સાક્ષી સ્થાપીને તેણે મીચેલાં નેત્રોથી પ્રતાપને પૂછ્યું કે : “ પ્રતાપ, આજે આ મૃત મંડામાં સૂર્ય પોતાના પ્રકાશને શમાટે વિસ્તારી રહ્યો છે વાર ? ”

આ વાક્યને શ્રવ્યારવામાં શૈવલિનીનો એવો આશ્ચ્ય હતો



કે: “પ્રતાપ, તમે અત્યારે મારા નિરાશાના તાપથી મુક્ત તથા નીરસ થયેલા હૃદયમાં બાલ્ય કાલની મધુર સ્મૃતિઓને આજે નવીનતાથી સામ્રાટે જગાડી રહ્યા છો ? ” પરંતુ પ્રતાપે એમ ધાર્યું કે: “ આકાશમાં ઉડેલા ચન્દ્રને સૂર્ય માની લેવામાં શૈવલિનીનો પ્રભાવ થયો છે, ” અને તેથી તે કહેવા લાગ્યો કે:-

“ આ પ્રકાશ સૂર્યનો નથી; કારણ કે, આકાશમાં ચન્દ્રનો હૃદય થયેલો હોવાથી આ પ્રકાશ ચન્દ્રનો છે. શૈ, આપણે હવે સર્વથા નિર્ભય છીએ; કારણ કે, આપણી પાછળ આપણને પકડવા માટે કોઈ પણ મનુષ્ય આવતું હોય એમ દેખાતું નથી. ”

“ ત્યારે ચાલો, આપણે તીરપ્રાંતમાં જઈએ. ” શૈવલિનીએ કહ્યું

“ શૈ ! ” પ્રતાપે શૈવલિનીનું આહ્વાન કર્યું.

“ શું કહો છો ? ” શૈવલિનીએ જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ મારા મનમાં અત્યારે..... ” પ્રતાપ આટલું બોલીને અટકી ગયો.

“ તમારા મનમાં અત્યારે શું થયું છે ? ” શૈવલિનીએ અધીરતાથી પૂછ્યું.

“ આવી જ રીતે એક વાર આપણે ગંગાના પ્રવાહમાં પડ્યાં હતાં તે ધટનાનું અત્યારે મારા મનમાં તીવ્ર સ્મરણ ચાલુ છે. ” પ્રતાપે કહ્યું.

શૈવલિની કોઈ પણ ન બોલી. એ ક્ષણે જ એક વિશાળ કાષ્ઠખંડ જલપ્રવાહમાં તણાતો જતો શૈવલિનીના બેવામાં આવતાં તે કાષ્ઠખંડને તેણે પકડી લીધો અને પ્રતાપને સંબોધીને કહ્યું કે: “ તમે પણ આ કાષ્ઠખંડને પકડી લ્યો અને કિંચિદ્ વિઘાંતિ લ્યો; કારણ કે, આ કાષ્ઠખંડ આપણા બન્નેના ભારને સહન કરી શકે તેમ છે. ” પ્રતાપે તે કાષ્ઠખંડને પકડ્યા પછી તરત જ કહ્યું કે: “ તું ડૂબી શકી નહિ અને ફુંકી ગયો હતો એ વાર્તાનું તને સ્મરણ છે ખરું કે ? ” એના ઉત્તરમાં શૈવલિનીએ કહ્યું કે: “ હા, એ વાર્તાનું

મને સંપૂર્ણ સ્મરણ છે અને જો આજે તમેજો મને શૈ નામથી ન બોલાવી હોત, તો મારા તે દિવસના અપરાધનું હું આજે માર્જન કરી નાખત અને આજે અવશ્ય હું આ ભાગીરથીના જલપ્રવાહમાં ડૂબીને મરી જાત; પ્રતાપ, આજે તમેજો મને મારા પ્રિય શૈ નામથી યામાટે બોલાવી વાર ? ”

“ ત્યારે જો તો નવીનતાથી તને દર્શાવું પરે તેમ છે જ નહિ કે જો મારી ઇચ્છા હોય, તો અત્યારે અને આ ક્ષણે જ આ ગંગાના જલપ્રવાહમાં ડૂબીને મારાથી મારા જીવનનું વિસર્જન કરી શકાય તેમ છે. ” પ્રતાપે ગંભીર ભાવથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

પ્રતાપના આ શબ્દોના અવશ્યથી ભયભીત થઈને શૈવલિનીએ કહ્યું કે : “ પ્રતાપ, ચાલો, આપણે સત્તર તીરપ્રાંતમાં જઈએ. ”

“ હું તીરપ્રાંતમાં ચાલવાનો નથી; કારણ કે, હું તો આજે અહીં મરવાનો છું. ” પ્રતાપે પોતાના ભયંકર વિચારનો પ્રકાશ કર્યો અને તે સાથે તેણે કાઢખંડને પણ છોડી દીધો.

“ પ્રતાપ, આમ કરવાનું કાંઈ કારણ ? ” શૈવલિનીએ પૂછ્યું.

“ મારા આ કથનને તું વિનોદ ન માનીશ; કારણ કે, હું આજે અવશ્ય ડૂબી મરવાનો છું. અર્થાત્ મારું જીવન કિંવા મૃત્યુ અત્યારે તારા જ હસ્તમાં છે. ” પ્રતાપે ઉત્તર આપ્યું.

“ પ્રતાપ, તમે શું ઇચ્છો છો ? તમે પોતાની જો ઇચ્છા હોય, તે મને જણાવી દો; કારણ કે, હું તમારી ઇચ્છા અનુસાર વર્તવાને તૈયાર છું. ” શૈવલિનીએ આધીનતાદર્શક શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

“ જો એમ જ હોય, તો એક સપથ લઈ લે એટલે હું તીરપ્રાંતમાં આવું. ” પ્રતાપે કહ્યું.

“ સપથ જ્ઞાના, પ્રતાપ ? શૈવલિનીએ આશ્ચર્યથી પૂછ્યું.

“ આ પ્રશ્ન પૂછતાંની સાથે જ શૈવલિનીએ કાઢખંડના આધારને ત્યાગી દીધો. તેની દૃષ્ટિમાં નક્ષત્રોનું નિર્વાણ થઈ ગયું, ચન્દ્રમાએ કપિશ્વરજીને ધારણ કરી લીધી, નીલ જલ અગ્નિ પ્રમાણે

૧૭૬ અન્દ્રશેખર અથવા ગંગાળાની ડગમઘટી નંબાબી

પ્રજ્વલિત થવા લાગ્યું અને સ્તંભપાણિ ફોસ્ટર બંધે તેના સમક્ષ આવીને હોમો હોયતી ! એવો જ તેને ભાસ થવા લાગ્યો. રૂઢ નિઃશ્વાસથી શૈવલિનીએ પ્રતાપને પુનઃ પૂછ્યું કે : “ શપથ શાના, પ્રતાપ ? ”

એ વેળાએ પ્રતાપ તથા શૈવલિની બન્ને કાઝના આધારને ત્યાગી દહને પુનઃ જળમાં સંતરણ કરી રજાં હતાં અને તેથી ગંગાના કલકલનાદયુક્ત જલપ્રવાહના મધ્યમાં તેમનો આ ભયાનક વાર્તાલાપ ચાલી રહ્યો હતો. ચતુર્દિશામાં પ્રક્ષિપ્ત વારિકણામાં ચન્દ્ર હાસ્ય કરી રહ્યો હતો. જડ પ્રકૃતિની આ કેવી અને કેટલી દુરાત્મતા ! નિર્દયતા !! કિંવા હંકમહીનતા !!!

“ શપથ શાના, પ્રતાપ ? ” શૈવલિનીએ તૃતીય વાર પૂછ્યું.

“ ગંગાના જળને હસ્તમાં લઇને શપથ લે કે..... ” પ્રતાપ આગળ બોલવા જતો હતો એટલામાં શૈવલિનીએ વચ્ચે જ કહ્યું કે :—

“ મારો હવે ગંગા સાથે શો સંબંધ રહ્યો છે વાર ? ”

“ જો ગંગાને તું પવિત્ર ન માનતી હોય, તો ધર્મની સાક્ષીથી કહે કે :— ”

“ મારામાં હવે ધર્મ પણ ક્યાં રહ્યો છે કે હું તેની સાક્ષીથી શપથ લઉં ? ” શૈવલિનીએ પોતામાં ધર્મનો અભાવ દર્શાવ્યો.

“ જો તારામાં ધર્મનો પણ અભાવ હોય, તો તું મારા પોતાના શપથ પૂર્વક એવી પ્રતિજ્ઞા કરી લે કે :..... ”

પ્રતાપને પુનઃ વચ્ચે જ બોલતો અટકાવીને શૈવલિનીએ કહ્યું કે : “ તમે, નિકટમાં આવો અને પોતાના હસ્તને મારા હસ્તમાં આપો. ”

પ્રતાપ શૈવલિનીના નિકટમાં ગયો અને આજે બહુ દીર્ઘ સમય પછી શૈવલિનીના હસ્તને પોતાના હસ્તમાં ધારણ કર્યો. આવી રીતે પરસ્પર હસ્તધારણથી જળમાં તરવારું તેમનામાંટે અશક્ય

પછ પડ્યું અને તેથી પુનઃ તેમણે કાજખંડના આધારને સ્વીકારી  
પિધે કાજખંડને પકડી લીધા પછી શૈવલિનીએ કહ્યું કે:—

“ હવે તમારે જે કાંઈ પણ કહેવાનું હોય તે કહો; કારણ કે,  
જે હું આપની ઇચ્છા અનુસાર શપથ લેવાને તૈયાર છું. આહ,  
સ્તાપ, આજે કેટલા કાળ પછી મારા હસ્તને આપના હસ્તસ્પર્શને!  
મલબ્ધ યોગ પ્રાપ્ત થયો છે ! ”

“ મારા સોમન્દ આ અને નહિ તો હું ડૂબી મરૂં છું તે જોતી  
હો; કારણ કે, આ જીવનની રક્ષા કોના માટે કરવાની છે અને આ  
પાપમય જીવનના ભારને મસ્તકપર ઉપાડવાના ત્રાસને સહન કરવો  
! કયા અને શા સુખની આશાથી ? અર્થાત્ જો આ ચન્દ્રના  
કાશમાં આ સિંચર ગંગાના પ્રવાહમાં જો પાપમય જીવનના ભારને  
પાખી દબ શકાય, તો જોના જેવું બીજું સુખ શું હોઈ શકે તેમ છે  
! શે ? ” પ્રતાપ બોલ્યો.

જો વેળાએ ઉપર નભોમંડળમાં ચન્દ્રમા હાસ્યની છટાને  
ચેસ્તારી રહી હતો.

“ હું તમારા શપથ પૂર્વકે કહું છું કે હું તમારી આજ્ઞા અનુ-  
સાર પ્રતિજ્ઞા કરવાને તૈયાર છું. ત્યારે હવે કહો કે તમે મારા સુખથી  
પ્રતિજ્ઞા કરાવવા ઇચ્છો છો ? ” શૈવલિનીએ અતિ પોતાની આધી-  
તા દર્શાવી લીધી.

“ મારા શપથ પૂર્વકે અને મને સ્પર્શ કરીને જોવી પ્રતિજ્ઞા  
ર કે : ‘ તમારા હવે પછીના અવશિષ્ટ જીવનમાં તમારા જીવન તથા  
પરણ તેમ જ તમારા શુભ તથા અશુભ આદિની નિયામિકા હું જ  
હું. ’ કેમ, આ પ્રતિજ્ઞા કરી શકાય તેમ છે મરૂં કે નહિ ? ” પ્રતાપે  
પોતાની ઇચ્છાનુસાર પ્રતિજ્ઞાને પરિચય કરાવ્યો.

“ હું તમારા શપથ લાંબને કહું છું કે અત્યારપછી તમારા અવ-  
શેષ જીવનકાળમાં તમારા જીવન તથા મરણ તેમજ સુખ તથા દુઃખ  
માદિની એકમાત્ર નિયામિકા હું જ રહીશ. તમારી આ આજ્ઞા મને

૧૬૮ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હંમમમતી નંવાળી

શિરોધાર્મ છે. ” શૈવલિનીએ પ્રતાપની આજ્ઞા અનુસાર તત્કાળ પ્રતિજ્ઞા કરી બતાવી.

શૈવલિનીએ આ પ્રતિજ્ઞા કર્યા પછી પ્રતાપે તેને એક બચકર ચપચ લેવાનું સૂચવ્યું; પરંતુ શૈવલિનીમાટે તે ચપચ અતિશય ઠોર, અતિશય રુક્ષ, જેનું પાલન ન કરી શકાય તેવો પ્રાણહારક હોવાથી શૈવલિની તે ચપચને પોતાના મુખથી ઉચ્ચારી શકી નહિ અને તેથી પ્રતાપને સંબોધીને તેણે અત્યંત નિરાશાદર્શક સ્વરથી કહ્યું કે:—

“ પ્રતાપ, આ સંસારમાં મારા જેવી દુઃખિની કોઈ અન્ય માનવ-વ્યક્તિ પશુ છે ખરી કે ? ”

“ હા, તારા સમાન દુઃખી હું પોતે જ છું. ” પ્રતાપે પોતાનો દુઃખી પુરુષ તરીકે પરિચય કરાવ્યો.

“ તમારા મૃદમાં એશ્વર્ય છે, તમારા બાહુમાં બળ છે, સંસારમાં તમારી કીર્તિ છે, તમારા બન્ધુ તથા મિત્રો અસંખ્ય છે, તમારું હૃદય આજ્ઞાપૂર્ણ છે અને રૂપસી સમાન મૃદલક્ષ્મી તમારા આભારને શોભાવી રહી છે; એટલે તમે દુઃખી શાના, પ્રતાપ ? દુઃખિની તો હું જ; કારણ કે, મારી પાસે એમાંની એક પશુ વસ્તુ છે ખરી કે ? ” શૈવલિનીએ પોતાના આ હૃદયારોધી પ્રતાપને પોતાની અત્યંત બચકર નિરાશાનો સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો.

“ એ તો સર્વથા સત્ય જ છે કે તારી પાસે એમાંની એક પશુ વસ્તુ નથી અને બ્યારે એમ જ છે તો આવ, આજે આપણે જંગાળા જળપ્રવાહમાં ડૂબીને મરી જઈએ એટલે આ સમસ્ત દુઃખનો અંત આવી જાય. ” પ્રતાપે પુનઃ મરવાની હ્ર્મ્મ્મ દર્શાવી.

શૈવલિની કેટલાક સમય પર્યન્ત વિચારમગ્ન રહી અને એ વિચારના પરિણામે તેની જીવનસરિતાનો પ્રથમ વિપરીત તરંગ વિકસિત થઈ ગયો. તેણે પોતાના મનને પ્રશ્ન પૂછ્યો કે: “મારા મૃત્યુથી શી હાનિ થવાની છે વા? પરંતુ મારામાટે પ્રતાપે પોતાના જીવનનું



“ પ્રતાપ, આ સંસારમાં મારા જેવી દુઃખિની કોણ અન્ય  
માનવવ્યક્તિ પણ છે ખરી કે ! ”

૫૪ ૧૭૮.

વિસર્જન ચામાટે કરવું જોઈએ ? ” એ પછી તેણે પ્રતાપને સંબોધીને કહ્યું કે: “ ચાલો, ત્યારે હવે તીરપ્રાંતમાં ચાલો. ”

પ્રતાપ કાઠખંડને છોડી દધને જલપ્રવાહમાં ડૂબી ગયો; પરંતુ એ વેળાએ પણ પ્રતાપનો હસ્ત તો શૈવલિનીના હસ્તમાં જ હતો એટલે શૈવલિનીએ તેના હસ્તને ખેંચતાં જ તે પાછો જળની સપાટીપર આવી લાગ્યો.

શૈવલિની પ્રતાપને ઉદ્દેશીને કહેવા લાગી કે: “ હું તમારી ધન્યા પ્રમાણે પ્રતિજ્ઞા તો કરીશ; પરંતુ તમે મારા સર્વસ્વને મારી પાસેથી હરી લ્યો છો અથવા છીનવી લ્યો છો એના વિચાર તમારે અવશ્ય કરવાનો છે. હવે તમારી પોતાની પ્રાપ્તિને તો હું નથી ઇચ્છતી; પરંતુ તમારા વિચાર તથા સ્મરણનો પણ મારા હૃદયમાંથી જળાત્કારે બહિષ્કાર સામાટે કરાવો છો વા? ! ”

પ્રતાપે શૈવલિનીના હસ્તમાંથી પોતાના હસ્તને છોડાવી લીધો; પરંતુ શૈવલિનીએ પુનઃ તેના હસ્તને પકડી લીધો અને ત્યાર પછી તે અતિશય મંદીર, સ્પષ્ટ ક્રુત તથા બાળવિકૃત સ્વરથી કહેવા લાગી કે: “ પ્રતાપ, મારા હસ્તને જરાજર પકડી રાખો. પ્રતાપ, સાંભળો, હું અત્યારે તમારા ઘરીરને સ્પર્શ કરીને પ્રતિજ્ઞા કરું છું કે અત્યાર પછી તમારા શ્રવણ તથા મરણ તેમ જ કન્યાશુ તથા અકલ્યાણની ઉત્તરદાત્રી હું છું. સાંભળો, તમારા શપથ! આજથી હું તમને બૂલી જઈશ અને મારા મર્મસુખને જલાંજલિ આપી દઈશ. આજથી હું મારા મનનું દમન કરીશ અને આજથી આ શૈવલિની મરી ગયેલી થઈ જશે ! ”

શૈવલિનીએ પ્રતાપના હસ્તને પણ છોડી દીધો અને કાઠખંડને પણ છોડી દીધો. પ્રતાપે મદમદ કંઠથી કહ્યું કે: “ ચાલ, ત્યારે આપણે હવે તીરપ્રાંતમાં ચાલીએ. ”

પ્રતાપ તથા શૈવલિની જળમાંથી નીકળીને તીરપ્રાંતમાં આવી લાગ્યાં.

૧૮૦ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નબ્બાળી

તેઓ પહેલાં આલતાં નદીનાં વાંક પાસે આવી લાખાં. ત્યાં નિક-  
ટમાં જ નૌકા બધિલી હોવાથી તેમાં બન્નેએ આરોહણ કરીને  
નૌકાને છોડી દીધી. રમાનન્દ સ્વામી તેમને યુક્ત બાવથી અત્યંત  
લક્ષ પૂર્વક અવલોકી રહ્યા હતા એ વાર્તા પ્રતાપ કિંવા શૈવલિની  
કામના પણ બાણવામાં આવી ચકી ન હોતી.

કપટી પ્રતાપના પલામનની વાર્તા બ્યારે અંગ્રેજોના બાણ-  
વામાં આવી એટલે તેઓ તેની પૂઠે પડ્યા; પરંતુ પ્રતાપ તથા શૈવ-  
લિનીની નૌકા સીધા અદસ્ય થઈ ગઈ.

રૂપસી વિરહ અભિયોગને ઉપસ્થિત કરવા પૂર્વે જ શૈવલિનીનો  
પરાજય થઈ ગયો.

## સમ્પન્ન પરિચ્છેદ રામચરણની સુક્રિત

"I am not only witty myself, but the cause  
that wit is in other men." *Shakespeare.*

પ્રતાપને તો પલામન કરવું પડ્યું; પરંતુ રામચરણની સુક્રિત  
તો સહજમાં જ થઈ ગઈ; કારણ કે, રામચરણ અંગ્રેજોની નૌકામાં  
બંદિનન કિંવા કપટી તરીકે રહ્યો ન હોતો. તેની જ બંદૂકની ગોળાથી  
ફોરારૂ મરણ દુસ્ત્ર થવાયો હતો અને સૈની સ્વર્ગમાં પ્રયાણ કરી  
ગયો હતો એ બેદ કામના પણ બાણવામાં આવી ચક્યો ન હોતો  
એટલે તેને એક સાધારણ સેવક અથવા અતુચર માની લાઇને  
આમિયેટ ઓંગીરથી પ્રયાણ કરતી વેળાએ છોડી દીધો હતો અને તે  
વેળાએ તેને કહ્યું હતું કે: " તારો માલિક બડો બદમાશ હોવાથી  
અમે તેને બરાબર સજા આપીશું; પરંતુ તારી સાથે અમારે કંઈ  
પણ લેવા દેવા ન હોવાથી તું બ્યાં જવાની તારી મરજી હોય ત્યાં  
પુશીથી ચાલ્યો જા; અમે તને છોડી દીધા છીએ. " કિન્તુ રામ-



આમિયેદ્ સાહેબને સલામ કરી બન્ને હાથ જોડીને એવી કરી હતી કે: “ હું એક ગામડિયો જોવાળ હોવાથી અને જોલાતાં નથી આવડતું તેની ક્ષમા આપશો. હું આપને પૂછવા માગું છું કે મારી સાથે આપનો કોઇ પણ પ્રકારનો છે કે ? જો તેવો કોઇ સંબંધ હોય, તો તે કૃપા કરીને શો કે ? ”

આમિયેદ્ને તેના કથનનો આશ્રય કોઇએ સમજાવી દેવાથી યેટ પૂછ્યું કે: “ સંબંધ અથવા સગપણ તારી સાથે શું છે ? ”

“ જો મારી સાથે તમારું કોઇ પણ સગપણ ન હોય, તો મારી હઠામસ્કરી આપ કરો ખરા કે ? ” રામચરણે વક્ર દૃષ્ટિથી કહ્યું. “ અમેએ તારી હઠામસ્કરી તે વળી શી કરી વાર ? ” યેટ આશ્ચર્યચકિત થઇને પૂછ્યું.

એના ઉત્તરમાં રામચરણે મંબીર મુખ તથા મંબીર સ્વરથી લાગ્યો કે: “ મારા પગને ભાંગી નાખીને હવે આપ મને જ્યાં જવાની ઇચ્છા હોય ત્યાં ચાલ્યા જવાનું કહેો છો એથી તથા આપે છે કે મેં અવશ્ય આપના મુઠમાં લગ્નસંબંધ હોવો જોઇએ. પરંતુ હું એક હિન્દુ જોવાળનો મુળદીપક હોવાથી બિગિની સાથે લગ્નસંબંધ કરવાથી મારી જાતિનો લોપ થ તેમ છે, એ આપ કદાચિત્ નહિ જાણતા હો. ”

ભાષિયાએ રામચરણના આ ભાષણનો આશ્રય સમજાવવા થી આમિયેદ્ તેના આશ્રયને સમજી લાગ્યો નહિ અને તેથી જાના મનમાં એમ જ માનવા લાગ્યો કે: “ હિન્દુસ્તાનના પુશ્કામદ કરવાનો આ પણ એક તરીકો હોવો જોઇએ; કારણ કે રીતે નેટિવ્ લોકો કોઇની પુશ્કામદ કરતી વેળાએ માળાપ માછ વગેરે સંબંધસ્પર્શક ચીજોનો વ્યવહાર કર્યા કરે છે તેવી જ મારી પુશ્કામદ દરવાગાટે જ આ રામચરણે અને પોતાનો

સંબંધી કહેલો હોવો જોઈએ. ” અર્થાત્ આવા પ્રકારની આભિયેટની અતુટ માન્યતા થવાથી તે રામચરણ પર કોપાયમાન ન થયો અને તેણે તેને પૂછ્યું કે: “ હવે તારી શી ઇચ્છા છે ? ”

“ એ જ કે મારા પગને દુરસ્ત કરી આપવાનો હુકમ થવો જોઈએ. ” રામચરણે પોતાની જે ઇચ્છા હતી તે દર્શાવી.

આભિયેટ હસીને કહ્યું કે: “ વાર ત્યારે તું થોડા દિવસ અમારી સાથે રહે એટલે હું તારા પગનો ઇલાજ કરીશ અને તને દવા આપીશ. ”

રામચરણને તો એટલું જ જોઈતું; કારણ કે, પ્રતાપને અંગ્રેજોએ બંદી તરીકે પોતાની સાથે લીધેલો હોવાથી રામચરણની તેની સાથે રહેવાની પરમ ઇચ્છા હતી. અર્થાત્ રામચરણ પોતાની ઇચ્છાથી જ આભિયેટની સાથે પ્રવાસ કરતો હતો; તે પોતે અંગ્રેજોના બંદી અથવા કબ્દી ન હોતો.

જે રાત્રે પ્રતાપ પલાયન કરી ગયો તે જ રાત્રે રામચરણ પણ કોઈને કાંઈ પણ ન જાણાવતાં નૌકામાંથી જીતરીને ધીમે ધીમે ચાલતો થઈ ગયો. નૌકાને ત્યાગી વેળાયે રામચરણે અચ્છુટ સ્વરથી ઇંદિલમિ કલનાં માતા, પિતા તથા ભગિની આદિના સંબંધમાં અનેક નિન્દાસૂચક વાક્યો ઉચ્ચાર્યાં હતાં અને માર્ગમાં પણ તે એવાં જ વાક્યો ઉચ્ચારતો રહ્યો હતો. રામચરણનો પગ પાછો જોડાઈને સાંજે થઈ ગયો હતો.

## અષ્ટમ પરિચ્છેદ

### શૈલના શિખરે

“ O suffering sad humanity !

O ye afflicted ones, who lie,

Steeped to the lips in misery ;

Longing, and yet, afraid to die ;

Patient, though sorely tried ! ” Longfellow.

આજે રાત્રિના સમયમાં આકાશમાં ચંદ્રનો ઉદય થયો હતો; કારણ કે મેઘોએ આવીને ચન્દ્ર, તારા, નીહારિકા તથા લલનભોમડળને સર્વથા આચ્છાદિત કરી દીધાં હતાં. મેઘો છિદ્ર હેત, અન્નતવિસ્તારી તથા જલપૂર્ણતાના યોગે ધ્રુવવર્ણુ હોવાથી મેઘોના તલભાગમાં અન્નત અંધકાર માઠ સ્વરૂપમાં બ્યાપેલો હતો. તે તે અન્નત ગાઠ અંધકારના વિશાળતમ આવરણથી નદી, કંત, ઉપકૂલ તથા ઉપકૂલસ્ય ગિરિઓથી આદિ સર્વ ઢંકાઈ ગયાં તાં અથવા અંધકારમય થઈ ગયાં હતાં. આવા પ્રકારના પ્રમાઠ ધકારમાં શૈવલિની એક શૈલ કિંવા પર્વતની ઉપત્પકાબુમિતઃ કાકિની વિચરતી જોવામાં આવતી હતી.

રાત્રિનો અંત થતાં શૈવલિની તથા પ્રતાપ જે નૌકામાં બેસીને રાયન કરી ગયાં હતાં તે નૌકા તેમની પૂઠે પડેલા અંગ્રેજોના અનુ-રોને બહુ જ પાછળ રાખીને તીરપ્રાંતમાં આવીને ઊભી રહી હતી. શાળ નદીઓના તીરપ્રાંતમાં ઐકાંતિક સ્થાનોનો બહુધા અભાવ થી હોતો એટલે તેમણે પોતાની નૌકાને એવા જ એક ઐકાંતિક થવા શુભ સ્થાનમાં ઊભી રાખી હતી. નૌકા તીરપ્રાંતમાં ાવીને સ્થિર થતાં જ શવલિની તત્કાળ નૌકામાંથી પલાયન કરી ડ હતી; પરંતુ આ વેળાએ તેણે કોઈ પણ પ્રકારના અસહ બાવ થવા વિકૃત વિચારથી પલાયન કર્યું ન હોતું એ વાર્તા અહીં વસ્ય લક્ષમાં રાખી લેવાની છે. દાવાનળના શુખમાં સપકાપલા રણ્યમાંથી જેવા પ્રકારના બચને આધીન થઈને અરણ્યના જીવો દાયન કરી જાય છે તેવા પ્રકારના બચવડે જ તેણે પ્રતાપના સર્ગને ત્યાગીને પલાયન કર્યું હતું. પ્રાણુભયથી શૈવલિની સુખ, ેન્દર્ય તથા પ્રણય આદિથી પરિપૂર્ણ સંસારમાંથી પલાયન કરી ડ હતી; કારણ કે, એ સુખ, સૌન્દર્ય, પ્રણય તથા પ્રતાપ આદિ વં વસ્તુઓમાં શૈવલિનીના હવે કરી પણ અધિકાર રહ્યો જ હોતો, તેના સર્વ આશાઓનો અસ્ત થઈ ગયો હતો અને તેના

આકાંક્ષા પરિહાર્થ યજ્ઞ પડી હતી. પોતાની પ્રિય તથા ઇષ્ટ વસ્તુના નિકટમાં રહેવાથી તે વસ્તુના ઉપભોગની આકાંક્ષાનું ભાવ્યે જ દમન કરી શકાય છે, એ રહસ્યને શૈવલિની સારી રીતે જાણતી હતી; મરુજીભિમાં પ્રવાસ કરતો કોઇ તૃષાતુર પ્રવાસી યુથીતલ, સ્વચ્છ તથા સુવાસિત જળને પોતાનાં નેત્રોવડે જોવા છતાં તેનું પાન કરવામાં ઓછેસર ન થાય એ કદાપિ સંભવનીય છે ખરું કે ? અર્થાત્ વિકટરૂ દૂંગોએ જે સમુદ્રતલવાસી અને રાક્ષસસ્વભાવ બહુબુજ દૈત્યરૂપ મત્સ્યનું વર્ણન કરેલું છે તે દૈત્યરૂપ મત્સ્યનો રવભાવ લોભ અથવા આકાંક્ષામાં પશુ રહેલો છે એમાં બેશંકાત્ પશુ સંશય નથી; કારણ, તે દૈત્યરૂપ મત્સ્ય સ્વચ્છ તથા સ્પષ્ટિકિન્નિદિત જળમાં વસતો હોવા છતાં, તેના આગારમાં અસંખ્ય મહામૂલ્ય મુક્તા તથા પ્રવાલ આદિ પદાર્થો પોતાનાં કિરણોને વિસ્તારતા હોવા છતાં અને તેના નિવાસસ્થાનના તલભાગમાં મૃદુલ જ્યોતિર્મુદ્દલ ચારુ ગૈરિક આદિ ઇષદ્ જવલિત હોવા છતાં તે તો મનુષ્યના શોષિતર્તુ જ પાન કરે છે અને તેથી તેના મૃહસૌન્દર્યથી વિમુગ્ધ થઇને જે કોઇ પશુ તેના મૃહમાં પ્રવેશ કરે છે તેને તે શતબાહુ રાક્ષસમત્સ્ય પોતાના એક એક બાહુને પ્રસારીને પકડવા માંડે છે અને જે કોઇ પશુ તેના પંજમાં એક વાર સપડાઇ જાય છે તેને પછી તેના પંજમાંથી કોઇ પશુ છોડાવી ચકતું નથી; અર્થાત્ તેના આગારમાં જનારને તે રાક્ષસમત્સ્ય પોતાના શત હસ્તો તથા સહસ્રાવધિ અંચિઓમાં જકડીને પકડી લે છે અને ત્યાર પછી તે હતભાગ્ય મનુષ્યના શરીરમાં પોતાનાં શોષિતપોષક સહસ્ર યુષોને સ્થાપીને તેના શોષિતને પીવાના વ્યવસાયને આનન્દથી આરંભી દે છે.

પોતામાં યુદ્ધયજ્ઞિના અભાવને જોઇને શૈવલિની યુદ્ધક્ષેત્રમાંથી પલાયન કરી અજ્ઞ હતી અને ‘કદાચિત્ મારા પલાયનની વાર્તા પ્રતાપના જાણુવામાં આવશે તો તે અવસ્ય મને શોધી કાઢવાનો પ્રયત્ન કરશે;’ એવી તેના હૃદયમાં ભીતિ હોવાથી તે નિકટમાં ક્યાંય

પણ ન રોકાતાં પોતાથી જેટલા પરિભ્રાણમાં અધિક દૂર જઈ શકાય તેટલા પરિભ્રાણમાં અધિક દૂર નીકળી જવાનો પણ તેણે પ્રયત્ન કર્યો હતો. ચાલતાં ચાલતાં જે ગિરિગ્રેણી ભારતવર્ષની કટિ-બંધસ્વરૂપિણી મનાય છે તે પર્વતગ્રેણી નિટકમાં જ તેના જોવામાં આવી. ‘જો હું પર્વતપર આરોહણ કરીશ, તો મને શોધવામાટે નીકળેલા મનુષ્યોમાંનો કોઈ પણ મનુષ્ય અવશ્ય મને જોઈ જશે;’ એવી આશંકાથી દિવસના સમયમાં તેણે પર્વતપર આરોહણ ન કર્યું અને તે અરણ્યમાં જ ક્યાંક ધ્રુપાદને બેસી રહી. તેનો સમસ્ત દિવસ અનાહાર અવસ્થામાં જ વીતી ગયો. સામાન્યકાળ વીત્યો એટલે ‘પ્રથમ અંધકાર બાપરી અને સારપછી જ્યોત્સ્નાનો અધિકાર થશે’ એ શૈવલિનીના જાણવામાં હોવાથી અંધકારમાં જ તેણે પર્વતપર ચઢવાનો આરંભ કરી દીધો. અંધકારમાં શિલાખડોના આધાતથી તેનાં સુકોમળ ચરણો ક્ષતવિક્ષત થવા લાગ્યાં; ક્ષુદ્ર લતા-મુદ્ગમાં માર્ગ દેખાતો ન હોતો તેમ જ એ લતામુદ્ગમાંના કાંટા ચરણોમાં ભેંસાઈ જવાથી તથા કંટકવૃક્ષોની શાખાઓ સાથે હસ્ત અથડાઈ જવાથી તેનાં ચરણો તથા હસ્તો વીધાઈ જતાં તેમાંથી રક્તોત્સુ વહન થવા લાગ્યું. અર્થાત્ શૈવલિનીના પ્રાયશ્ચિત્તનો પ્રારંભ થઈ ચૂક્યો.

પરંતુ શૈવલિની પોતાની ઇચ્છાથી જ આ પ્રાયશ્ચિત્તમાં પ્રવૃત્ત થયેલી હોવાથી આ સંકટોથી તેના અંતઃકરણમાં દુઃખનો લેશમાન પણ આધાત ન થયો. અર્થાત્ પોતાની ઇચ્છાથી જ સુખમય સંસારને ત્યાગીને તેણે આ ભીષણ, કંટકમય તથા હિંસ્રજન્યપરિપૂર્ણ પાર્વતીય અરણ્યમાં પ્રવેશ કર્યો હતો એટલે તેના હૃદયમાં દુઃખ કિંવા શોકનો આધાત જ્ઞાનો ચાપ વાર ? અત્યાર સુધી શૈવલિની ઘેર પાપના પંકમાં નિમગ્ન હતી એટલે હવે આ દુઃખોને ભોગવવાથી શું તેના પાપનો કાંઈ પણ હપજમ થશે ખરો કે ?

પ્રાયશ્ચિત્તથી પાપનો પરિહાર થાય છે એવી શૈવલિનીની મઠા

કિંવા માન્યતા હોવાથી તે અત્યારે ક્ષુધા તથા પિપાસાવડે પીડાતી હોવા છતાં અને તેનાં છિન્નાવિગ્નિન્ન ચરણો તથા શરીરમાંથી સ્કતપાત થતો હોવા છતાં પણ પર્વતપર આરોહણ કરી રહી હતી. લતાગુહ્ય તથા શિલારાશિના મધ્યમાં જ્યાં દિવસના સમયમાં પણ માર્ગ દૃષ્ટિગોચર થવાનો અલ્પ સંભવ હતો ત્યાં ભીષણ અંધકાર-મયી રાત્રિના સમયમાં માર્ગ ન મળી શકે એ સર્વથા સ્વાભાવિક હોવાથી રૈવલિની અત્યંત કષ્ટ પૂર્વક પર્વતના અમુક અલ્પ ભાગ પર્યન્ત જેમ તેમ કરીને આરોહણ કરી શકી.

એ ક્ષણે જ મેધોનો ધોરતર આડંબર ચણેલો તેના જોવામાં આવ્યો. મેધોના રંધ્રશૂન્ય, છેદશૂન્ય, અન્નત તથા વિસ્તૃત કૃષ્ણ-વર્ણુ આવરણવડે આકાશનું સુખ સર્વથા આવૃત્ત થઇ ગયું. અંધકારપર અંધકારનો પાત થતાં ગિરિશ્રેણી, ગિરિતલમાં વિસ્તરેલી વનરાણ તથા દૂરવર્તિની સરિતા આદિ તે અંધકારમાં ઢંકાઇને અદશ્યવત્ થઇ ગયાં. અર્થાત્ વિશ્વ કેવળ અંધકારાત્મક જ હોયતી ! એવો જ એ વેળાએ ભાસ થવા લાગ્યો અને તેથી રૈવલિની પોતાના મનમાં ધારવા લાગી કે : “ આ વિશ્વમાં પાપાણુ, કંટક તથા અંધકાર વિના અન્ય કોઇ વસ્તુ અસ્તિત્વ ધરાવતી જ નથી ! ” આવી પરિસ્થિતિમાં પર્વતપર ચઢવાનો પ્રયત્ન સફળ થઇ શકે તેમ ન હોવાથી રૈવલિની હતાશ થઇને તે કંટકવનમાં જ બેસી રહી.

આકાશના મધ્યભાગથી આરંભીને આકાશની સીમા પર્યન્ત અને આકાશની સીમાથી આકાશના મધ્યભાગ પર્યન્ત ચપલા કિંવા ધીજળી ચમકવા લાગી અને તેનો તે ચમકાટ અતિશય ભયંકર હતો. ચપળાના ચમકાટ સાથે અત્યંત ભયાનક મેઘગર્જનાનો પણ આરંભ થઇ ગયો. રૈવલિનીએ જાણ્યું કે : “ હવે નિદાપકાલિક ભીષણ ઝંઝાવાતનો પણ આરંભ થશે અને તે ઝંઝાવાત સર્વનાશને ઉપરિચિત્ત કરી દેશે; એટલે કે, તે ઝંઝાવાતના આધાતથી આ પર્વતપ્રદેશમાંનાં અનેક વૃક્ષો, શાખાપત્રો તથા પુષ્પ આદિ પોતાના

સ્થાનથી બ્રહ્મ તથા નહિ થઈ જશે. શું આ અભાગિની શૈવ-  
લિનીના ભાગ્યમાં એ સુખના સાક્ષાત્કારનો યોગ નથી લખાયો ? ”

શૈવલિની આવા વિલક્ષણુ વિચારમાં નિમગ્ન થયેલી હતી એટલામાં અચાનક તેના શરીરને કોઈ શીતલ વસ્તુનો સ્પર્શ થયો. જે શીતલ વસ્તુનો તેના શરીરને સ્પર્શ થયો હતો તે જલદ્રષ્ટિનો એક બિન્દુ હતો. પ્રથમ થોડી વાર ઝરમર ઝરમર વર્ષાદ વર્ષવા લાગ્યો અને ત્યારપછી દિગ્ગન્તવ્યાપિની ગર્જના કહ્નુગોચર થવા લાગી. એ વૃષ્ટિ, વાયુ તથા મેઘની એકત્ર ગર્જના હતી અને તેમાં વૃક્ષોના પાતનો ધ્વનિ, ભયભીત પશુઓના ચીત્કાર અને પોતાના સ્થાનથી બ્રહ્મ થઈને નીચે પડતા પાપાણ્વોનો ધ્વનિ ઇત્યાદિ ધ્વનિઓ આવી મળતાં જાણે સાક્ષાત્ ભયંકરતા જ ચીત્કાર કરી રહી હોયની ! એવો જ ભાસ થતો હતો. દૂર ગંગાની ક્ષિત્ત તરંગ-માલાનો કોલાહલ પણ સંભળાતો હતો. આવા મહાભયાનક અવસરે શૈવલિની પોતાના મસ્તકને અવનત કરીને એક પાર્વતીય પાષણુપર બેઠી હતી. તેના શિરપર શીતલ પર્જન્યધારાનો પાત થયા કરતો હતો; વૃક્ષ, લતા તથા શુદ્ધ આદિની શાખાઓ વાયુના આઘાતથી ઉડીને તેના શરીર સાથે અથડાતી હતી, પાછી નીચે પડી જતી હતી તથા પાછી તેના દેહપર જઈ પડતી હતી અને પવ તના શિખરપ્રાંતમાંથી નીચે ઊતરતો જલપ્રવાહ વિષમ વેગથી આવીને શૈવલિનીના ઊઠ્ઠેશ પર્યન્તના શરીર ભાગને ટૂંકાવતો આગળ ધસી રહ્યો હતો.

હે જડ પ્રકૃતિ દેવિ ! તારાં ચરણોમાં અમારા કોટિ કોટિ પ્રણામ; કારણ કે, તારામાં દયા નથી, સમતા નથી, સ્નેહ નથી અને શ્રવેના પ્રાણનાથનો સંકેત નથી; તું અરોષ કલેશની જનની હોવા છતાં તારી પાસેથી જ સર્વ વસ્તુઓની પ્રાપ્તિ થતી હોવાથી તું સર્વ સુખોતું ચૂળ છે, સર્વમંગલમયી છે, સર્વાર્થસાધિકા છે, સર્વકામનાપૂર્ણકારિણી છે તથા સર્વાંગસુંદરી છે અને એટલામાટે

તારાં ચરણોમાં અમે મસ્તક નમાવીએ છીએ. હે મહાભયંકરી અને નાનારૂપરંગિણી કાલિકે ! અત રાત્રિના સમયમાં તે પોતાના લલાટને ચંદ્રતિલકવડે વિશૂષિત કરીને તથા પોતાના મસ્તકને નક્ષત્રકિરીટવડે સોભાવીને પોતાના શુવનમોહન હાસ્યથી વિશ્વને વિમુગ્ધ કરી દીધું હતું; ગંગાની કુદ્ર ભૂમિઓની પુષ્પમાળા ગુથીને પ્રત્યેક પુષ્પમાં ચન્દ્રને ઝૂલાવ્યો હતો, સૈકત વાલુકામાં કોટિ કોટિ હીરકોને પ્રજ્વલિત કરી દીધા હતા અને ગંગાના હૃદયમાં નીલિ-માને રેડી દહને તેમાં કેટલા આનન્દથી યુવકો તથા યુવતીઓને વિહરાર્યા હતાં. અર્થાત્ અત રાત્રિના સમયમાં તે પોતાના આદર-ગાન તથા આદરદાનનો સૃષ્ટિને પૂર્ણ પરિચય કરાવ્યો હતો અને આજે આ શું વાર ? તારા અવતારનું આતું બીપણુ પરિવર્તન કેમ થઇ ગયું અને તું અવિશ્વાસયોગ્ય સર્વનાશિની કેમ થઇ ગઇ વાર ? શ્વસંહારરૂપ ક્રીડામાં તું આટલી સીમા પર્યન્ત આનન્દને શા કારણથી અનુભવી રહી છે, એની અમારાથી કલ્પના કરી શકાતી નથી. તારામાં બુદ્ધિ, ગાન તથા ચેતના એ ત્રણે વસ્તુઓનો અભાવ હોવા છતાં પણ તું સર્વમંત્રી, સર્વકર્ત્રી, સર્વનાશિની તથા સર્વશક્તિ-મયી છે, એ તો સર્વથા નિર્વિવાદ છે. તું ઐશી માયા છે, હૃશ્વરની કીર્તિ છે અને તેથી સર્વથા અજેયા હોવાથી તારાં શ્રીચરણોમાં અમારા કોટિ કોટિ પ્રણામ છે !

પુષ્કળ સમય વીત્યા પછી વૃષ્ટિ વિરાગી ગઇ; પરંતુ અવસ્કંદ કિંવા ભયાનક ઝંઝાવાતનો અવરોધ ન થયો. માત્ર ઝંઝાવાતની તીવ્રતા કાંઇક ન્યૂન થઇ ગઇ હતી અને અંધકાર માહતર થવા લાગ્યો હતો. રૈવલિનીએ બાણી લીધું કે : “ અત્યારની પરિ-સ્થિતિમાં જેમ પર્વતપર ચઢી શકાય તેમ નથી તેમ જ પર્વત-પરથી હવે નીચે પણ ઊતરી શકાય તેમ નથી.” અર્થાત્ આવી પરિ-સ્થિતિમાં રૈવલિની ત્યાં જ બેઠી બેઠી અસહ્ય સીતલતાના આધા-તથી કંપવા લાગી. એ વેળાએ વેદગ્રામમાંના પોતાના માર્હસ્થ-



સુખપૂર્ણ પતિશ્રુત્વું તેના મનમાં સ્પર્શ થયા કરતું હતું અને તેથી તે મનોમગ્ન કહેવા લાગી કે: “ જો એક વાર મારા પતિ-દેવના પૂજનશ્રુતના દર્શનથી મારાં નેત્રો કૃતાર્થ થયા પછી મારું મરણ આવે, તો હું આનન્દથી મરીશ; પરંતુ અત્યારની પરિસ્થિતિને જોતાં તો એમ જ જણાય છે કે મારી આશા પૂર્ણ થવાની વાત તો દૂર રહી, પણ આવતી કાલના સૂર્યનો ઉદય પણ મારા જોવામાં આવશે કે કેમ, એ પણ સર્વથા અંધારપદ છે. અર્થાત્ હું વારંવાર જે શ્રુત્યું આબ્હાન કર્યાં કરતી હતી તે શ્રુત્યુદેવ કિંવા ચમરાજ અત્યારે મારાં નેત્રો સમક્ષ આવીને ઊભો રહ્યો છે ! ” તે જે સમયે આવા પ્રકારના વિચારોમાં તસ્લીન થયેલી હતી તે સમયે એ માનવશ્વત્ય પર્વતપ્રદેશમાં, એ અગમ્ય વનવિભાગમાં અને એ મહાધોર અંધકારમાં એક મનુષ્યે શૈવલિનીના શરીરને હસ્તસ્પર્શ કર્યો.

શૈવલિનીએ પ્રથમ તો તે મનુષ્યને કોણ વન્ય પશુ માની લીધો અને તેથી તે જ્યાં બેઠી હતી ત્યાંથી લગભગ દૂર ખસી ગઈ. પરંતુ વળી પાછો જ્યારે બીજી વાર તેના શરીરને તે મનુષ્યના હસ્તનો સ્પર્શ થયો, ત્યારે તેને તેણે મનુષ્યના હસ્તસ્પર્શ તરીકે ઓળખી લીધો; કિંતુ અંધકારમાં તે મનુષ્યને શૈવલિની જેમ જાણી નહિ અને તેથી તે ભયવિકૃત સ્વરથી કહેવા લાગી કે: “ તમે કોણ છો ? કોણ દેવ છો કે મનુષ્ય છો ? જો તમે મનુષ્ય હો, તો તો આ શૈવલિની તમારાથી ભયભીત થાય તેમ નથી; પરંતુ જો તમે કોણ દેવ, હો, તો પછી મારે તમારાથી ભયભીત થવું જ જોઈએ; કારણ કે, દેવ દંડવિધાતા હોય છે અને પાપી મનુષ્ય દંડવિધાતાના દર્શનથી સ્વાભાવિક જ અર્ધઅલિત થઈ જાય છે ! ”

શૈવલિનીના આ બાપણનું કોણએ કાંઈ પણ ઉત્તર આપ્યું નહિ; કિંતુ શૈવલિનીએ એટલું તો અવશ્ય જણી લીધું કે તે મનુષ્ય

૧૬૦ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમમતી નંબાળી

હોય કે દેવ હોય, પણ તે તેને પોતાના ઉભય હસ્તોમાં પકડવાને પ્રયત્ન કરી રહ્યો હતો; કારણ કે, તે મનુષ્યના ઉષ્ણ નિઃશ્વાસનો શૈવલિનીના રક્ષકભાગને વારંવાર સ્પર્શ થયા કરતો હતો. અંતે તે મનુષ્યે પોતાના એક હસ્તને શૈવલિનીના પ્રદેશમાં સ્થાપી દીધો અને એક હસ્તથી શૈવલિનીનાં બન્ને ચરણોને એકત્ર કરીને પકડી લીધાં. હવે તે મનુષ્ય પોતાને જાપાડી રહ્યો હતો એ રહસ્ય શૈવલિનીના જાણવામાં આવી ગયું અને તેથી તેણે એક ચીત્કાર કર્યો; કારણ કે, તે દેવ હોય કેવા મનુષ્ય હોય, પણ અત્યારે તે તેને પોતાની જુનઝોપર ઉપાડીને ક્યાંક લઇ જતો હતો એ તેનું કાર્ય શૈવલિનીથી અજ્ઞાત રહ્યું ન હોતું અને એ જ તેના ચીત્કારનું કારણ હતું. કેટલાક સમય પછી શૈવલિનીને એવો અનુભવ થયો કે તે મનુષ્ય તેને પોતાની જુનઝોપર ઉપાડીને અત્યંત સાવધાનતા પૂર્વક પર્વતના શિખર-ભાગમાં જવામાટે આરોહણ કરી રહ્યો હતો. શૈવલિનીએ મનોગત કહ્યું કે: “ આ અન્ય મને તે પુરુષ હોય, પરંતુ હોરેન્સ ફોસ્ટર તો નથી જ ! ”



ચન્દ્રશેખર

અથવા

બંગાળાની ઉગમગતી નવ્યાખી

ચતુર્થ ખણ્ડ

પ્રાયશ્ચિત્ત

પ્રતાપે શું કર્યું ?

૧૯૩

પ્રથમ પરિચ્છેદ

પ્રતાપે શું કર્યું ?

“How far that little candle throws its beams !  
So shines a good deed in a naughty world.”

*Shakespeare.*

પ્રતાપ એક જમીનદાર પણ હતો અને પ્રતાપ એક લુટારો અથવા દસ્યુ પણ હતો. અમો અત્યારે જે સમયનું નિરૂપણ કરી રહ્યા છીએ તે સમયના અનેક જમીનદારોનો દસ્યુવર્ગમાં જ સમાવેશ થતો હતો, અર્થાત્ તેઓ જમીનદારના નામથી ઝોળખાતા એક પ્રકારના લુટારા જ હતા એમ કહેવામાં કોઈ પ્રશ્ન પ્રકારનો પ્રત્યવાય છે જ નહિ. ડાર્વિન કહે છે કે, માનવજાતિનો ઉદ્ભવ વાનર-જાતિમાંથી થયેલો છે અને અત્યારના માનવસંતાનો વાનરનાં પ્રપૌત્ર છે. જ્યારે ડાર્વિનના આ કથનથી કોઈ મનુષ્યના મનમાં કોપનો આવિર્ભાવ નથી થતો એટલે એથી અમો આશા રાખીએ છીએ કે અમોએ જમીનદારોને અહીં લુટારાના વંશજો તરીકે ઝોળખાવ્યા છે, તેથી જમીનદારોના મનમાં પણ કોપનો આવિર્ભાવ નહિ જ થાય; કારણ કે, જો વાસ્તવિકતાથી જોવામાં આવે, તો દસ્યુ અથવા લુટારાનાં વંશમાં અવતાર લેવો એ કાંઈ મનુષ્યના ગૌરવને ઘટાડી નાખનારી ઘટના નથી. અર્થાત્ ઇતિહાસમાં દષ્ટિપાત કરતાં આપણને સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે કે જેઓ આ સંસારમાં પોતાના શાશ્વત ગૌરવસ્તંભને સ્થાપી ગયા છે તે પુરુષોમાંના અનેક પુરુષો દસ્યુવંશમાં જ જન્મેલા હતા. તૈમુર લંગ નામક વિખ્યાત દસ્યુના બહુધા સર્વ વંશજો પોતાની વંશમર્યાદાની રક્ષામાં આ પૃથ્વીમાં સર્વેષ્ઠ પદવીના અધિકારી થયા હતા; ઇંગ્લેન્ડમાં પણ જે પુરુષો પોતાના વંશમર્યાદા વિષયક ગર્વને વિશેષ ભાવથી દર્શાવ્યા કરે છે તેઓ પણ નોર્મન કિંવા સેકેન્ડિનેવિયન નાવિક

૧૬૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમમતી નબાળી

દસ્યુ કિંવા આંચિયાના વંશએ તરીકે જ પોતાનો પરિચય કરાવે છે અને એવી જ રીતે જે કુરુનામક વંશની પ્રાચીન ભારતમાં અતિ-શય પ્રતિષ્ઠા હતી તે કુરુવંશના પુરુષો પણ ગોચર હતા; કારણ કે, તેઓ વિરાટની ઉત્તર ગોશાળામાંથી આવેને ચોરી લાવ્યા હતા. સારાંશ કે, આ સર્વ ઉદાહરણોને જોતાં આપણા બંગાળી જમીન-દારોમાંના કેટલાક જમીનદારો જે આવા પ્રકારની કિંચિદ્ વંશ-મર્યાદા ધરાવતા હોય, તે તે જેવી રીતે આશ્ચર્યકારિણી ધરતા નથી તેવી જ રીતે એથી તેમના ગૌરવની ન્યૂનતા થવાનો પણ સંભવ નથી.

પરંતુ અન્યાન્ય પ્રાચીન જમીનદારોની દસ્યુતાથી પ્રતાપની દસ્યુતા કાંઈક ભિન્ન પ્રકારની હતી; કારણ કે, પ્રતાપ કેવળ પોતાની સંપત્તિની સંરક્ષામાટે કિંવા પ્રબળ ચતુરના દમનમાટે જ હુટારાની સહાયતા લેતો હતો; અન્યાયથી અન્ય જનોની સંપત્તિને હરી લેવામાટે કિંવા અન્ય મનુષ્યોને પીડવામાટે તે દસ્યુઓની સહાય-તાને કદાપિ સ્વીકારતો ન હોતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ એથી સર્વથા વિરુદ્ધ બાવથી એટલે કે, દુર્મળ કિંવા પીડિત મનુષ્યોની રક્ષા કરીને ધરોપકારજન્ય પુણ્યની પ્રાપ્તિમાટે જ તે દસ્યુતા કરતો હતો એમ જ આપણે કહેવું જોઈએ. પ્રતાપ આપારે પણ એ જ ધરોપકારના માર્ગમાં અગ્રેસર થવામાટે કટિબદ્ધ થઈ ગયો હતો.

જે રાત્રે શૈવલિની નૌકામાંથી પલાયન કરી ગઇ તે રાત્રિનો અંત થતાં દ્વિતીય દિવસના પ્રભાતકાળમાં પ્રતાપ જ્યારે તેની નિદ્રાનો ભંગ થયો ત્યારે રામચરણને ત્યાં આવેલો જોઈને જેવી રીતે આનન્દ-મગ્ન થયો તેવો જ રીતે શૈવલિનીને ત્યાં ન જોવાથી અતિશય શોકમગ્ન થઈ ગયો. કેટલોક સમય પ્રતીક્ષામાં વીતાડવા છતાં પણ જ્યારે શૈવલિના તેના જોવામાં ન આવી એટલે પછી તેણે શૈવલિ-નીના અનુસંધાનનો આરંભ કરી દીધો. તેણે ગંગાના તીરપ્રાંતમાં શૈવલિનીને શોધી, પરંતુ તે ત્યાં તેને ન મળી. ત્યાર પછી કેટલોક સમય વીતી ગયો અને અંતે પ્રતાપે નિરાશ થઇને એવો સિદ્ધાન્ત

કરી લીધો કે: “ શૈવલિની ગંગાના જળપ્રવાહમાં ડૂબીને મરી ગયેલી હોવી જોઈએ; ” કારણ કે, શૈવલિની ડૂબીને મરી જાય એ અસંભવનીય ઘટના ન હોતી, એ રહસ્યને તે સારી રીતે જાણતો હતો.

આવા પ્રકારના નિશ્ચયપર આવીને પ્રતાપ વિચાર કરતો મનોગત કહેવા લાગ્યો કે: “ વસ્તુતઃ શૈવલિનીના અકાળ મૃત્યુનું કારણ તો હું પોતે જ છું. ” પરંતુ એ સાથે તેના મનમાં એવા વિચારો પણ આવવા લાગ્યા કે: “ એમાં મારો શો ફાળ છે વા? ” કારણ કે, હું ધર્મથી વિરુદ્ધ વર્તીને અધર્મના માર્ગમાં કદાપિ અગ્રેસર થતો જ નથી અને તેથી શૈવલિની જે કારણથી આત્મહત્યા કરીને મરી ગઈ છે તે કારણનું મારાથી નિવારણ કરી શકાય તેમ હતું જ નહિ. ” અર્થાત્ પ્રતાપને પોતાપર કોપાયમાન થવાનું કાંઈ પણ કારણ ન દેખાયું અને તેથી અન્દ્રશૈખરપર કિંચિત્ કોપાયમાન થઈને તે બોલ્યો કે: “ અન્દ્રશૈખરે શૈવલિની સાથે લગ્નસંબંધ શામાટે કર્યો વા? ” ત્યારપછી પોતાની પત્ની રૂપસી પ્રતિ કિંચિત્ કોપ દર્શાવીને તે મનોગત કહેવા લાગ્યો કે: “ મારો શરીરસંબંધ શૈવલિની સાથે ન થતાં રૂપસી સાથે શામાટે થયો ? ” અંતે તેનો કોપ સુન્દરીપર જઈ પડતાં તેણે કહેવા માંડ્યું કે: “ જો સુન્દરીએ મારી પાસે આવી અને ઉત્તેજિત કરીને શૈવલિનીના શોષમાં પ્રવૃત્ત ન કર્યો હોત, તો શૈવલિની સાથે ગંગાના જળમાં સંતરણનો જે પ્રસંગ ઉપસ્થિત થયો તે પ્રસંગ ઉપસ્થિત થાત નહિ અને જો એ પ્રસંગ ઉપસ્થિત ન થાત, તો શૈવલિની ગંગામાં ડૂબીને મરી પણ ન જત ! ” પ્રતાપનો એ સર્વથી અધિક કોપ લૉરેન્સ ફૉસ્ટરના શિરપર ઊતર્યો અને તેથી તે અત્યંત ગંભીર ભાવથી વિચાર કરતો આત્મગત કહેવા લાગ્યો કે: “ જો લૉરેન્સ ફૉસ્ટર શૈવલિનીને તેના ગૃહમાંથી રાત્રિના સમયમાં બળાત્કારે ઉપાડી લાવ્યો ન હોત, તો આ સર્વ ઘટનાઓમાંની એક પણ ઘટના ઘટત નહિ અને જો અગ્રેજો બંગાળમાં ન આવ્યા હોત, તો શૈવલિની લૉરેન્સ ફૉસ્ટર-

રૂના પંજમાં સપડાત નહિ. " આવી રીતે કારણપરંપરાનો વિચાર કરતાં પ્રતાપના હૃદયમાં અંગ્રેજીજાતિ વિષયક અનિવાર્ય ક્રોધનો આવિર્ભાવ થયો અને તેથી તેણે પોતાના હૃદયમાં એવો દૃઢ નિશ્ચય કરી લીધો કે: " ફોર્સ્ટરને પકડીને મારી નાખવો અને ત્યારપછી તેના શ્વેત શરીરનો અગ્નિ સંસ્કાર કરી નાખવો, એ જ એવરકર છે; કારણ કે, નહિ તો વળી પાછો તે જીવતો થઈ જશે અને જો તેના શ્વેત દેહને કબ્રમાં દાટવામાં આવશે તો કબ્રમાંથી પણ તે મારીને ખસેડીને પાછો બહાર નીકળી આવશે. " એ ઉપરાંત પ્રતાપે જે એક અન્ય સિદ્ધાન્ત ક્યો તે એ કે: " અંગ્રેજીજાતિનો બંગાળામાંથી સર્વથા ઉત્તેજ કરી નાખવો એ અન્ય સર્વ કાર્યોથી અત્યંત આવશ્યક તથા પ્રધાન કાર્ય છે; કારણ કે, અંગ્રેજોના સમુદાયમાં અનેક લૌરેન્સ ફોર્સ્ટરોનો સમાવેશ થયેલો છે."

આવા પ્રકારના વિચારોમાં નિમગ્ન થયેલો પ્રતાપ તે જ નીંખામાં બેસીને પાછો મોંગીરમાં આવી લાગ્યો. મોંગીરમાં પહોંચ્યા પછી પ્રતાપ કિસ્લામાં ગયો અને ત્યાં અંગ્રેજો સાથે નવ્વાબનો જે વિગ્રહ કિંવા સંઘાત થવાનો હતો તે સંઘાતની ધૂમધડાકાથી ચાલી-ગહેલી તૈયારીઓ તેના બેવામાં આવી. અંગ્રેજો સાથે આરંભનારા યુદ્ધની તૈયારીઓને જોઈને પ્રતાપના હૃદયમાં અત્યંત આદ્લાહ થયો અને તેથી તે પોતાના મનમાં કહેવા લાગ્યો કે: " નવ્વાબ આ અંગ્રેજ નામધારી રાક્ષસોને શું બંગાળામાંથી નહિ જ હાંટી કાઢી શકે? અને લૌરેન્સ ફોર્સ્ટર નહિ જ પકડાય ? " ત્યારપછી તે આત્મમત એવા વિચારમાં તસ્લીન થયો કે: " અત્યારનો અવસર એવો છે કે જે મનુષ્યમાં જેટલી શક્તિ હોય તે મનુષ્યે પોતાની શક્તિ અનુસાર આ કાર્યમાં નવ્વાબને અવશ્ય સહાયતા આપવી જ બોધ્યો; કારણ કે, ખિસકોલી પણ સમુદ્રને સેતુબદ્ધ કરી શકે છે;\* તો પછી મનુષ્ય

\* આ પ્રસંગ રામાયણમાં વર્ણવાયેલો છે. શ્રી રામચંદ્ર રામેશ્વરથી સમુદ્રને ઉદ્ધરીને રાવણને સંહારવામાંટે લોકમાં નિર્વિધન પહોંચી ભય

ધારે તો શું ન કરી શકે વાર ? ” આ વિચારની લગભગ તેના માં એવા વિચારો ઉદ્ભવ્યા કે : “ ત્યારે મારાથી નવ્વાળને આ માં કાંઈ પણ સહાયતા આપી શકાય તેમ નથી જ કે શું ? ત્યાં શું કરી શકાય તેમ છે ? કારણ કે, મારા અધિકારમાં વેદાનિપુણ સેના નથી; મારી સેનામાં તો કેવળ લાડીવાળા

લુટારા જ ભરેલા છે; પરંતુ મારા એ લાડીવાળા તથા લુટારા, ઇતરું કામ તો અવશ્ય કરી શકશે અને તેથી જે આમના લોકો જેને સહાયતા આપતા દેખાય તે આમને મારાથી તત્કાળ ભૂટી શકે એમાં તો કાંઈ પણ પ્રકારનો સંદેહ છે જ નહિ; મત્ર કું જ નહિ, પણ જે સ્થાનમાં કાંઈ પણ લોકો અંગ્રેજોના રસદ જતા મારા જોવામાં આવશે તે સ્થાનમાં હું રસદની લૂટ કરીશ અંગ્રેજોનો ખજાનો મારા જોવામાં આવતાં તે ખજાનાને પણ લઈશ. મારા આ વ્યવસાયથી પણ નવ્વાળને તેના દેશોદ્ધારના માં બહુ જ સહાયતા મળી શકે તેમ છે; કારણ કે, સંકુળ મમાં જે વિજય થાય છે તે તો શત્રુના વિનાશનો માત્ર એક માત્ર ઉપાય મનાય છે અને તેથી રાજનીતિનું પુરુષોએ શત્રુ ના પૃથ્વરોધ તથા ખાધ સામગ્રીના અવરોધને જ શત્રુવિનાશ પ્રધાન ઉપાયો માનેલા છે. અર્થાત્ મારાથી જેટલા પરિમા- યોજી શકાશે તેટલા પરિમાણમાં હું એ ઉપાયોને જ યોજતો ! ! ”

એ પછી કેટલોક સમય વિચારમાં વીતાડીને પ્રતાપ પુનઃ મમત કહેવા લાગ્યો કે : “ પરંતુ હું આ બાધિને મારા શિરપર ડી લેવાને તૈયાર થયો છું તેનું કારણ શું છે વાર ? એનાં માં અનેક છે અને તેથી આ સર્વ ઉત્પાતો મારે કરવા જ એ. પ્રથમ કારણ તો એ છે કે અંગ્રેજોએ અન્દરોખરનો

ઉદ્દેશથી એક ખિસકોલીએ પોતાની શક્તિ અતુસાર સેતુ બાંધવાનો કર્યો હતો અને એ તેની શુભ લાવનારું જ પરિણામ હતું. અનુવાદક



સર્વનાશ કર્યો છે; દ્વિતીય કારણ એ છે કે, શૈવલિની આત્મ-હત્યા કરીને મરી ગઈ છે; તૃતીય કારણ એ છે કે, અંગ્રેજોએ મને ક્યદ કરી રાખ્યો હતો; ચતુર્થ કારણ એ છે કે, અંગ્રેજોએ અન્ય જનોપર પણ આવા અત્યાચારો કરેલા છે અને હજી પણ તેઓ આવા અત્યાચારો કરે એ સર્વથા સંભવનીય છે અને પંચમ કારણ એ છે કે જો મારાથી અત્યારના અવસરે નંવાળને કોઈ પણ ઉપકારના ભારથી દબાવી શકાશે, તો નંવાળને વિજય થતાં છનામ તરીકે મને એકાદ બે મોટાં પ્રમણાં પણ મળી જશે. અર્થાત્ આ સર્વ કારણો એક એકથી બલવત્તર હોવાથી હું આ કાર્ય ક્યો વિના નથી જ રહેવાનો. ”

આવા પ્રકારના દૃઢ નિશ્ચયપર આવ્યા પછી અમાત્યવર્ગની ખુશામદ કરીને પ્રતાપ નંવાળને મળ્યો; પરંતુ નંવાળ સાથે થયેલો તેનો વાર્તાલાપ પ્રકાશમાં ન આવ્યો. નંવાળને મળ્યા પછી તે પોતાના ગ્રામ પ્રતિ જવાને મોંગીરમાંથી પ્રયાણ કરી ગયો.

અહુ દિવસ પછી પોતાના પતિદેવના આગમનથી રૂપસીની ચિન્તાને ભોપ થયો; પરંતુ શૈવલિનીના મૃત્યુના સમાચાર સાંભળીને રૂપસીના હૃદયમાં અવસ્થ ફરજતો આઘાત થયો. પ્રતાપના પ્રત્યાગમનના સમાચાર સાંભળીને સુન્દરી તેને મળવામાટે આવી અને શૈવલિનીના મૃત્યુના સમાચાર સાંભળતાં તેના હૃદયમાં પણ જો કે શોક તો થયો જ; તથાપિ તે કહેવા લાગી કે: “ જે થવાનું હતું તે થઈ ગયું છે; કિન્તુ શૈવલિની અત્યારે હવે સુખિની થઈ છે એ તો સર્વથા નિર્વિવાદ છે; કારણ કે, તેનામાટે જીવન કરતાં મરણ જ અધિક શ્રેયસ્કર ન હોતું એમ કોઈથી કહી શકાય તેમ છે ખરું કે ? નહિ, કદાપિ નહિ. ”

પ્રતાપ આવી રીતે રૂપસી તથા સુન્દરીને મળીને વળી પાછો ગૃહને લાગીને ચાલ્યો ગયો. એ ઘટના પછી અલ્પ સમયમાં જ એટલે કે, થોડા દિવસમાં જ સર્વત્ર એ વાર્તા ચર્ચાવા લાગી કે:

શૈવલિનીએ શું કર્યું ?

૧૬૬

“ભાંગીરથી આરંભીને કાઢવા પર્વન્ત લાડિયાલ તથા લુટારા દલખલ થતા જાય છે અને પ્રતાપ રાય તેમને એકત્ર કરી રહ્યો છે.” આ વાર્તા સાંભળીને ગુરગનખાન ચિન્તામાં પડી ગયો.

દ્વિતીય પરિચ્છેદ

શૈવલિનીએ શું કર્યું ?

“ 'Tis not the many oaths that make the truth;  
But the plain single vow that is vowed true.”

*Shakespeare.*

એક મહાન્ધકારમથી પર્વતગુહામાં પૃથ્થાગતે છેદી નાખનારી પાપાણ્ડુશ્રાયામાં શૈવલિની પડેલી હતી; કારણ કે, તે મહાકામ પુરુષ શૈવલિનીને એ સ્થાનમાં લાવીને મૂકી ગયો હતો. જો કે ‘ઝંઝાવાત તથા જલવૃષ્ટિની સમાપ્તિ થઇ ગઇ હતી; પરંતુ ગુહામાં અંધકાર, અંધકાર અને કેવળ અંધકાર જ વ્યાપેલો હતો અને તે અંધકારમાં ઘોરૂતર નિઃશબ્દતાનો આધિકાર હોવાથી અંધકારની ભયંકરતા અવર્ણનીય થઇ ગઇ હતી. અર્થાત્ નેત્રોને મીચી રાખતાં પણ અંધકારનો સાક્ષાત્કાર થતો હતો અને નેત્રોને ઊપાડતાં પણ તેવો જ અંધકાર દૃષ્ટિગોચર થતો હતો. માત્ર કેાઇ કેાઇ સ્થાનમાં પર્વતના રંધ્રમાર્ગમાંથી જળના બિન્દુઓ ગુહાતલસ્થ શિલાપર પડતાં તેમનો ક્ષણે ક્ષણે જે ટપ્-ટપ્ એ પ્રભાણેનો ધ્વનિ થતો હતો તે ધ્વનિને વર્ણ્ય કરવામાં આવે, તો ત્યાં બપાનક નિઃશબ્દતા વ્યાપેલી હતી. હા, કેાઇ એક જીવ એટલે કે મનુષ્ય કિંવા પણ એ ગુહામાં શ્વાસોચ્છવાસના વ્યવસાયને જાણે ચલાવી રહ્યો હોયની ! એવો ભાસ પણ થતો હતો અને એ શ્વાસોચ્છવાસની કિયાને પણ જો ધ્વનિ માનવામાં આવે, તો એ ધ્વનિ ત્યાં અવશ્ય વર્તમાન હતો એમ અમારે સ્વીકારવું જ જોઇએ.

આટલા સમય પછી શૈવલિની અત્યારે હવે ભયને વશ થઈ ગઈ. શું ભય ? નહિ, તેના મનમાં ઉદ્ભવેલા એ ભાવને વાસ્તવિક ભય કહી શકાય તેમ ન હોતું; કારણ કે, મનુષ્યની સ્થિર બુદ્ધિની જે એક સીમા હોય છે તે સીમાનું શૈવલિની ઉદ્ધાન કરી ગઈ હતી એટલે તેના મનમાં ભયનો ઉદ્ભવ થાય એ સર્વથા અસંભવનીય હતું. શૈવલિનીને તેનું પોતાનું જીવન અવહનીય તથા અસહનીય ભારરૂપ થઈ પડેલું હોવાથી તે પોતાના જીવનને જે ત્યાગી શકાય તો તેમાં જ પોતાનું દૃશ્યાણુ માનતી હતી અને તેનું કારણ એ હતું કે તેનાં સુખ, ધર્મ, જાતિ, કુલ તથા માન આદિ સર્વસ્વનો હોય થઈ ગયો હતો એટલે પછી તેના મનમાં ભય શાનો હોય વાર ?

પરંતુ શૈવલિનીએ પોતાના શૈશવકાળથી પોતાના હૃદયમાં જે આશાનું યત્ન તથા સંગોપન પૂર્વક પાલન કર્યું હતું, તે આશાનો તેણે તે દિવસે જ અથવા તેથી પૂર્વે જ પોતાના હૃદયમાંથી ઉઠાડે કરી નાખ્યો હતો; જેનામાટે તેણે પોતાના સર્વસ્વનો ત્યાગ કરી દીધો હતો તે પ્રતાપને પણ અત્યારે તે ત્યાગી બેઠી હતી અને તેથી તેનું ચિત્ત અત્યારે અત્યંત વિકલ તથા નિર્જળ થઈ ગયું હતું. એ ઉપરાંત છેલ્લા બે દિવસ શૈવલિનીએ સર્વથા નિરાશાર અવસ્થામાં વીતાડ્યા હતા, પ્રવાસનો પરિશ્રમ વેઠ્યો હતો, પર્વતારોહણની આંતિને સહન કરી હતી અને ઝંઝાવાત તથા જલવૃષ્ટિની પીડાને પણ ભોગવી હતી અને તેથી જેવી રીતે તેનું ચિત્ત વિકલ તથા નિર્જળ થઈ ગયું હતું તેવી જ રીતે તેના શરીરમાં પણ અત્યંત વિકળતા તથા નિર્જળતાનો આવિર્ભાવ થયો હતો. આવી પરિસ્થિતિમાં ઉપર્યુક્ત ઘટના તેને કેવી ઘટના તરીકે જ ભાસવા લાગી; કારણ કે, માનવનું દુર્જન ચિત્ત કેટલાક સમય પર્યન્ત પ્રકૃતિસ્થ દિવા સ્વસ્થ રહી શકે વાર ? અર્થાત્ શૈવલિનીના દેહ તથા મન ઉભયનો બંધ થઈ જતાં તે જાણે સર્વથા ચેતનહીન થઈ ગઈ હોયતી ! તેવી રીતે અર્દ્ધનિદ્રાભિભૂત તથા અર્દ્ધ જાગૃત્વસ્થાને

અનુભવવા લાગી અને ગુહાતલમાંના તીવ્રધાર પાપાણુખડો ખૂંચવાથી તેના પૃથ્વરાગમાં અસહ્ય વ્યથા પણ થવા લાગી.

જ્યારે શૈવલિનીના ચૈતન્યનો સંપૂર્ણ ભાવથી લોપ થઈ ગયો! તે વેળાએ એક રિલક્ષણ સ્વપ્ન તેના જોવામાં આવ્યું. સ્વપ્નમાં તેણે જોયું કે તેના સમક્ષ એક મહાભયંકર અનન્ત સરિતા વિસ્તરેલી હતી અને તેમાં જળનો નહિ, કિન્તુ ઉભય તીરપ્રાન્તોને પ્લાવિત કરતો રુધિરનો પ્રવાહ વેગપૂર્વક વહન કરી રહ્યો હતો; તે રુધિરપ્રવાહમાં અસ્થિગલિત નરદેહો, નરચુંડો તથા કંકાલ આદિ તણાતાં જતાં હતાં અને જેમનાં શરીરોમાં ચર્મ તથા માંસ આદિને સર્વથા અભાવ હતો અને જેમનાં શરીરોમાં કેવળ અસ્થિ તથા બે વિશાળ, બીપણ તથા ઉજ્જવલ નંત્રોનાં જ દર્શન થતાં હતાં તેવા કુંભીરાકૃતિ જીવો ધ્રુતસ્તતઃ વિચરતા તે ગલિત યજ્ઞોને પકડી પકડીને ખાઈ જવાનો વ્યાપાર ચલાવી રહ્યા હતા. શૈવલિનીએ જોયું કે જે મહાકાય પુરુષ તેને પર્વતપરથી ઉપાડી આવ્યો હતો તે જ મહાકાય પુરુષે અત્યારે તેને ઉપાડી લાવીને એ શૌચિતસરિતાના તીરપ્રાંતમાં બેસાડી દીધી હતી. તે પ્રદેશમાં સૂર્યનો પ્રકાશ ન હોતો, જ્યોત્સના દષ્ટિગોચર થતી ન હોતી, તારાઓનો સ્પર્શ અભાવ હતો અને મેઘોનો પણ ભયાનક દુષ્કાળ જ જોવામાં આવતો હતો; અર્થાત્ ત્યાં કોઈ પણ પ્રકારના પ્રકાશનું અસ્તિત્વ હતું જ નહિ તેમ જ અધિકારનો પણ અભાવ હતો. સર્વ વસ્તુઓ જે કે દષ્ટિગોચર થતી હતી; પરંતુ અસ્પષ્ટ સ્વરૂપમાં. રુધિરપૂર્ણ સરિતા, ગલિત શય, સ્રોતમાં તણાતી કંકાલમાલા તથા અસ્થિમય કુંભીર જીવો એ સર્વ પદાર્થો બીપણ અધિકારમાં પણ દષ્ટિગોચર થતા હતા. સરિતાના તીરપ્રાંતમાં જે કે વાલુકાનો અભાવ હતો; પરંતુ લોહાની સૂઈઓ પોતાના અગ્રભાગેને ઊર્ધ્વ કરીને ત્યાં પડેલી હતી. શૈવલિનીને તે મહાકાય પુરુષે એ સૂઈઓના અગ્રભાગોની ઉપર બેસાડીને એ શૌચિતસરિતામાંથી પાર થઈ જવાની આજ્ઞા આપી દીધી; પરંતુ ત્યાં

પાર થવાનું નૌકા કિંવા સેતુ જોવું કોઈ પણ સાધન ન હોવાથી તે મહાકાય પુરુષે શૈવલિનીને સંબોધીને કહ્યું કે: “ તું સંતરણકળામાં અત્યંત પ્રવીણ હોવાથી આ શોષિતસરિતામાં તરીને પરતીરે પહોંચી જ; કારણ કે, તે બંગા નદીમાં પ્રતાપ સાથે તરીને સંતરણકળા વિષયક પોતાના કૌશલ્યનો એકથી વિશેષ વાર પરિચય કરાવ્યો છે. ” પરંતુ એ શોષિતની સરિતામાં શૈવલિનીથી સંતરણ કરી શકાય તેમ હતું ખરું કે ? નહિ જ. અર્થાત્ પોતાની આગામી અનુસાર તેને સંતરણમાટે તત્પર ન જોઈને તે મહાકાય પુરુષે તેના શરીરપર પ્રહાર કરવામાટે એક વેત્રચણ્ડિકાને હુમલો અને શૈવલિનીનું હૃદય બળબીત થયેલું હોવાથી તે ચણ્ડિકા તેને ધગધગતી બોહચણ્ડિકા સમાન દેખાવા લાગી. શૈવલિનીના હસ્તથી પોતાની આગામી પાલનમાં વિલંબ થતો જોઈને તે મહાકાય પુરુષે શૈવલિનીના પૃથ્વભાગમાં વેત્રાધાત કરવાના બ્યવસાયને આરંભી દીધો અને તે વેત્રાધાતથી શૈવલિની દુઃખ થવા લાગી. અંતે તે પેત્રનો પ્રહાર અસહ્ય થઈ પડતાં શૈવલિની નિરુપાય થઈને રુધિરસરિતામાં ફેદી પડી. તેને રુધિરસરિતામાં પડેલી જોતાં જ સર્વ કુંભીરો અથવા શોષિતસરિતામાંના મગરમંછો જો કે તેને પકડવામાટે તેની પાસે આવી લાગ્યાં, પરંતુ તેમણે તેને પકડી નહિ. શૈવલિની રુધિરસરિતામાં તરતી આગળ વધવા લાગી અને રુધિરનો પ્રવાહ તેના મુખમાં પ્રવેશ કરવા લાગ્યો. મહાકાય પુરુષ પણ તેની સાથે સાથે રુધિરપ્રવાહની ઉપર જાણે ભૂમિપર આલતો હોયની ! તેવી રીતે ચાલવા લાગ્યો; પરંતુ તે રુધિરપ્રવાહમાં બેશમાત્ર પણ ડૂબ્યો નહિ. વચ્ચે વચ્ચે પૂતિમધ-વિશિષ્ટ ગલિત શ્વો તણાઈ આવીને શૈવલિનીના શરીર સાથે અથડાવા લાગ્યાં. આવી રીતે અંતે શૈવલિની રુધિરસરિતાના પરતીરમાં પહોંચી ગઈ. ત્યાં તીરપ્રાંતમાં જતાં જ આસપાસ દૃષ્ટિપાત કરીને તે “ રક્ષા કરો, રક્ષા કરો ! ” એ પ્રભાણેનો બયાનક ચીત્કાર કરવા લાગી. તેણે પોતાની દૃષ્ટિ સમક્ષ જે દૃશ્યને વિસ્તરેલું જોયું તેની

સીમા પણ ન હોતી, તેનો આકાર પણ ન હોતો, તેનો વર્ણ પણ ન હોતો અને તેનું કાંઈ નામ પણ ન હોતું. ત્યાંનો પ્રકાશ અત્યંત ક્ષીણ હોવા છતાં એવો અને એટલો તો ઉત્તમ હતો કે તેનો નેત્રોમાં પ્રવેશ થતાંની સાથે જ શૈવલિનીનાં લોચનો વિદીર્ણ થવા લાગ્યાં અને વિષના સંપોગથી જેવી રીતે જ્વાલાનો ઉદ્ભવ થાય છે તેવી રીતે તેનાં ચક્ષુઓમાં જ્વાલાનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો. તેની નાસિકામાં એક પ્રકારનો એવા તીવ્ર તથા ભયાનક પૂતિગંધ પ્રવેશ કર્યો કે તેના યોગે, પોતાની નાસિકાને બંધ કરવા છતાં પણ, શૈવલિનીની દશા કોઈ એક ઉન્માદિની સમાન થઈ ગઈ. તેનાં શ્રવણોમાં એકસમયાવચ્છેદે કઠોર, કર્કશ તથા ભયાવહ શબ્દો પ્રવેશવા લાગ્યા; અર્થાત્ હૃદયવિદારક આર્તનાદ, પૈશાચિક હાસ્ય, વિકટ હુંકાર, પર્વતવિદારણ, પાપાણુખંડપતન, શિલાધર્ષણ, જલ-કલ્લોલ, અભિગર્જન તથા મુમુર્ષુઓનું કંદન આદિ એકસમયાવ-ચ્છેદે તેનાં શ્રવણોને વિદીર્ણ કરવા લાગ્યાં. તેની દૃષ્ટિના સંસ્પૃખ ભાગમાં ક્ષણે ક્ષણે પ્રચંડ વાયુ એવા તો ભીષણનાદથી વહન કરવા લાગ્યો કે તેના આઘાતથી ક્ષણમાં શૈવલિની અભિશિખાના સંપર્શને અનુભવતી દગ્ધ થવા લાગી અને અન્ય ક્ષણે અસંખ્ય શૈત્વના સંપર્શનો અનુભવ થતાં જણે ચતસહસ્ર ધુરિકાઓના આઘાતથી તેનાં અંગો છિન્નવિચ્છિન્ન થતાં હોયની ! એવો તેને વિલક્ષણ ભાસ થવા લાગ્યો. શૈવલિની પુનઃ “ મારા પ્રાણુ જાય છે; રક્ષા કરો ! ” એવા પ્રકારનો ચીત્કાર કરવા લાગી. ત્યારપછી અસંખ્ય પૂતિગંધવિશિષ્ટ એક વિચાળ તથા વિદ્રવ કીટ આવીને શૈવલિનીના મુખમાં પ્રવેશવાની ચેષ્ટા કરવા લાગ્યો અને તેને જોઈને શૈવલિની વળી પણ ચીત્કાર કરતી બોલવા લાગી કે : “ મારી રક્ષા કરો ! આ નરક છે ! આ નરકમાંથી જેના યોગે મારો ઉદ્ધાર થાય તેવો કોઈ પણ ઉપાય નથી જ કે શું ? ”

તેના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં તે મહાકાવ્ય પુરુષે પોતાની ગંભીર

૨૦૪ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાળાની ડગમગતી નબ્બાળી

વાણીથી કહ્યું કે: “ જોના યોગે આ નરકમાંથી તારો ઉદ્ધાર થાય તેવો ઉપાય અવશ્ય અસ્તિત્વ ધરાવે છે; પરંતુ તે ઉપાય એક જ છે.”

શૈવલિનીની મોહનિદ્રાનો સ્વપ્નાવસ્થામાં તેના પોતાના મુખમાંથી નીકળેલા ચીત્કારના યોગે ભંગ થઈ ગયો; પરંતુ મોહનિદ્રાનો ભંગ થવા છતાં પણ તેની બ્રાન્તિનો ભંગ થયો ન હોતો અને તેના પૃથ્થગમાં પ્રસ્તરો ખૂંચ્યા કરતા હતા. અર્થાત્ શૈવલિની સંપૂર્ણ જાગૃત હોવા છતાં પણ બ્રાન્તિવશતાથી કહેવા લાગી કે: “ ત્યારે મારી દવે શી દશા થશે ? મારા ઉદ્ધારને: કોણ પણ ઉપાય નથી ન ? કે શું ? ”

“ તારા ઉદ્ધારનો ઉપાય છે. ” શુદ્ધામાંથી ગંભીર ધ્વનિ સંભળાયો.

આ શું ? વસ્તુતઃ શૈવલિની નરકમાં જ હતી કે શું ? શૈવલિનીએ વિસ્મય, વિમુઘ્ધતા તથા ભયભીત ચિત્તથી પૂછ્યું કે: “ તે શો ઉપાય છે ? ”

“ હાલ્લવાર્ધિક મતનું અવલંબન કરી લે. ” શુદ્ધામાંથી ઉત્તર મળ્યું.

શું એ દેવવાણી હતી ? શૈવલિનીએ કાતરતા પૂર્વક જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે: “ તે મત શું છે ? અને તે મતની દીક્ષા અને કોણ આપશે વાદ ? ”

“ હું તને એ મતની દીક્ષા આપીશ. ” ઉત્તર મળ્યું.

“ આપ કોણ છો ? ” શૈવલિનીએ આતુરતાથી પૂછ્યું.

“ મતને સ્વીકારી લે. ” ઉત્તર સંભળાયું.

“ એ મતને સ્વીકારતાં મારે શો વિધિ કરવો પડશે ? ” શૈવલિનીએ ગંભીરતાથી પૂછ્યું.

“ તારા આ ચીરને ત્યાગી દે અને હું તને જે વસ્ત્ર આપું તે વસ્ત્રને પોતાના શરીરપર પરિધાન કરી લે. લે, હસ્તને લંબાવ. ” શૈવલિનીને તેના પ્રશ્નનું તેનું જ ગંભીરસ્વરાત્મક ઉત્તર મળ્યું.

શૈવલિનીએ પોતાના હસ્તને લંબાવ્યો અને તેના પ્રસારેલા હસ્તમાં એક વસ્ત્ર કોષ્ટએ રાખી દીધું, શૈવલિનીએ એ વસ્ત્ર પરિધાન કરીને પોતાના ચીરને લાગી દીધું અને ત્યારપછી પૂછ્યું કે: “ હવે મારે અન્ય શો વિધિ કરવાનો છે ? ”

“ તાર્ શ્વસુરગૃહ ક્યાં છે વાર ? ” પ્રશ્ન પૂછાયો.

“ વેદગ્રામમાં; પરંતુ મારે શું ત્યાં જવું પડશે ? ” શૈવલિનીએ બયકંપિત હૃદયથી પૂછ્યું.

“ હા, તું વેદગ્રામમાં જજે અને ત્યાં ગ્રામના એક પ્રાન્ત રમાં એક પર્ણકુટીને નિર્માણ કરીને તે પર્ણકુટીમાં નિવાસ કરજે.” ગુહામાંથી તેને આ પ્રમાણેની આજ્ઞા મળી.

“ એથી વિશેષ કોઈ અન્ય કર્તવ્ય ? ” શૈવલિનીએ પૂછ્યું.

“ જૂમિને જ પોતાની શય્યા માનીને નિરંતર ભૂશય્યામાં જ શયન કરતી રહેજે. ” ખીજી આજ્ઞા મળી.

“ અસ્તુ: અને ખીજું ? ” શૈવલિનીએ પૂછ્યું.

“ ફળ, મૂળ તથા દન્ડ વિના અન્ય કોઈ પણ વસ્તુને આહાર કરીશ નહિ અને એ આહાર પણ દિવસમાં કેવળ એક જ વાર કરજે.” તૃતીય આજ્ઞા શૈવલિનીના સાંભળવામાં આવી.

“બહુ સારું; હજી કાંઈ વિશેષ આજ્ઞા છે ?” શૈવલિનીએ તેની આજ્ઞાને સ્વીકારીને પ્રશ્ન પૂછ્યો.

“ મસ્તકપર જટાને ધારણ કરી લેજે. ” ચતુર્થ આજ્ઞા શ્રવણગોચર થઇ.

“ જેની આજ્ઞા; અન્ય કાંઈ આદેશ ? ” શૈવલિનીએ પૂછ્યું.

“ દિવસમાં કેવળ એક જ વાર અને તે પણ સંધ્યાસમયે ભિક્ષામાટે ગ્રામમાં જજે અને ભિક્ષાને સ્વીકારતાં પ્રત્યેક ગ્રામવાસી તું પોતાના પાપનું નિરંતર કીર્તન કરતી રહેજે. ” પંચમ આદેશ સાંભળવામાં આવ્યો.

આ પંચમ આદેશ શૈવલિનીને વજ્રધાતુ સમાન ભાસ્યો અને



૨૦૬ અન્દ્રજેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવ્વાબી

તથી તેણે દીનતાદર્શક સ્વરથી પૂછ્યું કે: “ મારાં પાપો મુખથી ઉચ્ચારવા ચોખ ન હોવાથી આ પાપના પ્રાયશ્ચિત્તનો કોઈ અન્ય માર્ગ નથી કે શું ? ”

“ અન્ય માર્ગ પણ છે. ” શુદામાંથી ઉત્તર મળ્યું.

“ તે કયો માર્ગ છે ? ” શૈવલિનીએ અધીર થઇને પૂછ્યું.

“ મૃત્યુ ! ” ગંભીરતાયુક્ત ઉત્તર મળ્યું.

“ હું આ વ્રતને આનન્દથી અંગીકારું છું; પરંતુ આપ પોતે કાણુ છો વાડ ? ” શૈવલિનીએ વ્રતને સ્વીકારીને તે વક્તાના પરિચયની જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

શૈવલિનીને તેના આ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન મળ્યું એટલે તેણે કાતર થઇને પુનઃ પૂછ્યું કે: “ આપ મને તે હો; હું આપના પરિચયની ઇચ્છા નથી ધરાવતી; કિન્તુ આપને એક પર્વતવાસી દેવ માનીને હું આપનાં ચરણોમાં પ્રણામ કરું છું. અસ્તુ: આપ કૃપા કરીને મારા એક પ્રશ્નનું ઉત્તર આપો. મારા સ્વામી અત્યારે ક્યાં છે એ જ મારો તે પ્રશ્ન છે. ”

“ આ પ્રશ્ન પૂછવાનું શું કારણ છે વાડ ? ” સામો પ્રશ્ન પૂછાયો.

“ મારી એ જાણવાની ઇચ્છા છે કે હવે મને આ જન્મમાં તેમના દર્શનનો લાભ નહિ જ મળે કે શું ? ” શૈવલિનીએ કારણ દર્શાવ્યું.

“ તારા પ્રાયશ્ચિત્તની પરિસમાપ્તિ થઇ ગયા પછી તને તારા પતિના દર્શનનો લાભ મળશે. ” આશ્વાસન અપાયું.

“ બાર વર્ષ પછી ? ” શૈવલિનીએ પૂછ્યું.

“ હા, બાર વર્ષ પછી. ” ઉત્તર મળ્યું.

“ પરંતુ આ પ્રાયશ્ચિત્તને સ્વીકાર્યા પછી હું કેટલાક દિવસ છૂટીશ ? અર્થાત્ બાર વર્ષ પૂરાં થવા પૂર્વે જ માફ મૃત્યુ થઇ જશે, તો ? ” શૈવલિનીએ શંકાનું દર્શન કરાવ્યું.

“ જો એમ જ થશે, તો તારા મૃત્યુના સમયમાં તને તારા પતિનો અવસ્થ સાક્ષાત્કાર થશે. ” આશ્વાસક ઉત્તર સંભળાયું.

“ તારે કોઈ પણ ઉપાયે તેથી પૂર્વે તો મને તેમનો સાક્ષાત્કાર નહિ જ થાય ને ? આપ દેવ હોવાથી આ ભવિષ્યને અવશ્ય જાણતા હશે. એટલામાટે જો સત્ય વાર્તા હોય, તે કૃપા કરીને મને જણાવી દો. ” શૈવલિનીએ અતિશય આતુરતા દર્શાવીને આ પ્રશ્ન પૂછ્યો.

શૈવલિનીને તેના આ પ્રશ્નનું એવું ઉત્તર મળ્યું કે: “ અદ્ય કાળમાં જ પોતાના પતિને મળવાની તારી ધ્રુવ્ધા હોય, તો એક સપ્તાહ પર્યન્ત તું દિવારાત્ર આ ગુહામાં એકાદિની નિવાસ કરી રહે અને જો સપ્તાહના કાળને અષ્ટૌપ્રહર કેવળ પોતાના પતિદેવના ચિન્તનમાં નિમગ્ન રહીને વીતાડી દે; અર્થાત્ એ સાત દિવસમાં એક ક્ષણમાત્રને માટે પણ તું કોઈ અન્ય વિષયના વિચારને પોતાના હૃદયમાં રચાન આપીશ નહિ. એ સાત દિવસના દાલાવધિમાં નિત્ય સંધ્યાસમયે કેવળ એક જ વાર ગુહામાંથી બહિર્ગત થઈને ફળ મૂળ આદિ વનમાંથી લઈ આવજો. તે ફળમૂળનો પણ ક્ષુધાનું સર્વથા નિવારણ થઈ જાય અને સંતોષ થાય તેટલી સીમાપર્યન્ત આહાર કરીશ નહિ; કારણ કે, આ વ્રતમાં ક્ષુધાની પીડાને અત્યુક પરિમાણમાં અવિચળ રાખવાની અનિવાર્ય આવશ્યકતા હોય છે એ નિરંતર સ્મરણમાં રાખજો. કોઈ પણ મનુષ્યના નિકટમાં જઈશ નહિ અને કદાચિત્ કોઈ મનુષ્ય સાથે અચાનક મેળાપ થઈ જાય, તો પણ તેની સાથે કોઈ પણ પ્રદારનો વાર્તાલાપ કરીશ નહિ. જો આ અધિકારમયી ગુહામાં આવી રીતે એક સપ્તાહ પર્યન્ત નિવાસ કરીને સરળ ચિત્તથી અને અનન્ય મનથી તું નિરંતર પોતાના પતિદેવના ધ્યાનમાં જ નિમગ્ન રહીશ, તો સપ્તાહની સમાપ્તિ પછી અવશ્ય તને તારા પતિદેવના દર્શનનો લાભ મળશે એ તારે નિઃસંશય માની લેવાનું છે. ”



૨૦૮ ચન્દ્રશેખર અથવા ઝંઝાળાની હગમગતી નંવાળી

## તૃતીય પરિચ્છેદ

પ્રતનો પ્રતાપ

“The adorable God of a noblest wife,  
And her unequal'd precious life  
Is her husband, yes, no one else;  
So God himself in scriptures tells.”

*Anonymous.*

શૈવલિનીએ તે મહાકાવ્ય પુરુષની આશા અનુસાર સ્વીકારેલા પ્રતનું પાલન કર્યું; અર્થાત્ તે સાત દિવસ સુધી શુદ્ધામાંથી બહાર નીકળી નહિ; દિવસમાં તે માત્ર એક જ વાર સંધ્યાસમયે ફળ તથા મૂળ આદિ લાવવામાટે શુદ્ધામાંથી બહિર્ગત થતી હતી. એ સાત દિવસમાં કોઇ વાર તેણે કોઇ પણ મનુષ્ય સાથે સંભાષણ કર્યું ન હોતું અને બહુધા નિરાકાર રહીને તે વિકટ અંધકારમાં અનન્યેન્દ્રિયત્વ ધરને પોતાના પતિના ધ્યાનમાં જ તે નિમગ્ન રહેતી હોવાથી કેઈ પણ વસ્તુને જોઈ શકતી ન હોતી, કોઈ પણ શબ્દને સાંભળી શકતી ન હોતી તેમ જ કોઈ પણ વસ્તુને સ્પર્શ પણ કરતી ન હોતી. તેની ઇન્દ્રિયો તથા તેના મનનો સંપૂર્ણ નિરોધ થયેલો હોવાથી તે સર્વત્ર કેવળ પોતાના પતિને જ નિહાળ્યા કરતી હતી; અર્થાત્ કેવળ પતિ જ તેની સર્વ ચિત્તવૃત્તિઓનો એકમાત્ર અવલંબ થઇ રહ્યો હતો. અંધકારમાં તે અન્ય કોઇ પણ વસ્તુને જોઈ શકતી ન હોવાથી કેવળ સ્વામીના મુખદર્શનમાં જ તેણે સાત દિવસ તથા સાત રાત્રિનો સમય વીતાડી દીધો હતો; ભવાનક નીરવતામાં તે અન્ય કોઇ પણ પ્રકારના શબ્દને સાંભળી શકતી ન હોવાથી કેવળ પોતાના પતિના શાનપૂર્ણ તથા સ્નેહવિચ્છિત વાક્યાલાપને જ સાંભળ્યા કરતી હતી; તેની પ્રાણેન્દ્રિય કેવળ પોતાના પતિના પુષ્પપાત્રમાંના પુષ્પરાશિના મંધને જ અનુભવતી હતી અને તેની ત્વચા કેવળ ચન્દ્રશેખરના આદરચુકા

હસ્તસ્પર્શને જ અનુમત્યા કરતી હતી. શૈવલિનીના મનમાં અન્ય કોઇ પણ પ્રકારની આશા ન હોવાથી તેની સમસ્ત આશા કેવળ પોતાના સ્વામિ-સંદર્શનકામનામાં જ કેન્દ્રીભૂત થયેલી હતી; તેની સ્મૃતિ કેવળ પોતાના પતિના સ્મશ્રુશોભિત તથા પ્રચસ્તલઘાટમંડિત વદનમંડળના ચતુઃપાર્શ્વમાં પરિભ્રમણ કરી રહી હતી અને તેથી કંટકોના આઘાતથી ઊન્નપક્ષ થયેલી ભ્રમરી જેવી રીતે દુર્લભ સુગંધિપુષ્પના વૃક્ષગળે પરિભ્રમણ કર્યા કરે છે તેવી જ અત્યારે શૈવલિનીની અવસ્થા જોવામાં આવતી હતી. જોકે શૈવલિનીને આ વ્રતનો પરામર્શ આપ્યો હતો તે અવસ્ય મનુષ્યચિત્તાના સર્વ અંશોનો પૂર્ણ ગાતા હોવો જોઈએ એમ! તે કોઇ પણ પ્રકારનો સંદેહ હતો જ નહિ. સર્વથા નિર્જન, નીરવ, અંધકારમય તથા માનવદર્શન રહિત સ્થાનમાં તથા શરીર ક્ષિણ્ણ હોય, ક્ષુધાની પીડા વ્યાપેલી હોય તેમ જ ચિત્ત અન્ય વિચારથી રહિત હોય એવી અવસ્થામાં જે વિપયમાં ચિત્તને સ્થિર કરવામાં આવે છે તે વિપયના જપને આરંભીને અંતે ચિત્ત સર્વથા તન્મય થઈ જાય છે એ એક નિયમ હોવાથી શૈવલિની પણ એ નિયમ અનુસાર અવસન્ન શરીર, અવસન્ન મન તથા એકાગ્ર ચિત્તથી સ્વામીનું ધ્યાન ધરતી ધરતી વિકૃતિનાં લક્ષણોને દર્શાવવા લાગી.

તે વિકૃતિનાં લક્ષણોને દર્શાવવા લાગી હતી કે તેને દિવ્ય ચક્ષુની પ્રાપ્તિ થઈ હતી ? પોતાના અંતરના અંતર ભાગમાંથી શૈવલિનીએ દિવ્ય ચક્ષુદ્વારા જોયું અને તે વેળાએ આ પ્રભાણેનું દિવ્ય દર્શન તેના જોવામાં આવ્યું: એક દીર્ઘકાય, શાલતરુનિન્દિત, સુઆકુમંડિત, સુંદરમંડન તથા સુકુમારલાવણ્યમય રૂપના શિખરરૂપ પુરુષ તેનાં નેત્રો સમક્ષ ઉભો હતો. તે પુરુષનો લલાટદેશ પ્રચસ્ત, ચન્દન-ચર્ચિત તથા ચિન્તારેખાવિશિષ્ટ હતો અને તેનો એ લલાટદેશ જોકે સરસ્વતીની સપ્તા, ઈન્દ્રની રણભૂમિ, મદનનો સુખકુંજ કિંવા લક્ષ્મીનું સિંહાસન જ હોયની એવા ભાવને વ્યક્ત કરતો હોવાથી

તેની તુલનામાં પ્રતાપ સમુદ્ર સમક્ષ બંગા સમાન તુચ્છ દેખાતો હતો એ પુરુષનાં સાક્ષાન્નવાધારૂપ નયનો ક્ષણમાં હસતાં, ક્ષણ ચંચલ ચતાં તથા ક્ષણમાં તરંગાયિત ચતાં દેખાતાં હતા અર્થાત્ એ પુરુષનાં એ દીર્ઘ, વિસ્થારિત, તીવ્રજ્યોતિ, સ્થિર સ્નેહભય, કરુણાભય, કિંચિદ્ રંગપ્રિય તથા સર્વત્ર તત્ત્વજિગ્મ્ય ચક્ષુ સમક્ષ પ્રતાપનાં ચક્ષુની તે શી પ્રતિષ્ઠા હોય છે વા? આ દિવ્ય પુરુષના દર્શનથી પોતાનાં નયનોને કુતાર્થ કરીને શૈવલિ આભગત કહેવા લાગી કે : “ હું પ્રતાપના સૌન્દર્યમાં મોહમુ શામાટે થય ? વિકારવચ્ચતાને મેં શામાટે સ્વીકારી લીધી ? જ્ઞાતિમાં પડીને શામાટે પતિતા થય મધ ? આહા, આ કેવો સુન્દર તથા સુકુમાર બલિષ્ઠ દેહ છે ! આ સુન્દર તથા સુકુમાર બલિ દેહના દર્શનથી જાણે એ નવપત્રશોભિત શાલતરુ, માધવીર્જા દેવદારુ, કુસુમપરિઆમ પર્વત, અર્ધ સૌન્દર્ય તથા અર્ધ શક્તિ, ચન્દ્ર તથા અર્ધ ભાતુ, અર્ધ ગૌરી તથા અર્ધ શંકર, અર્ધ રા તથા અર્ધ શ્યામ, અર્ધ આશા તથા અર્ધ ભય, અર્ધ જ્યોતિ તથા અર્ધ છાયા, કિંવા અર્ધ અગ્નિ તથા અર્ધ ધૂમ્ર હોયની ! એવો જ બંધ થયા કરે છે અને આ દિવ્ય દેહના સૌન્દર્ય સમક્ષ પ્રતાપના દેહ સૌન્દર્ય સર્વથા તુચ્છ જ દેખાય છે ! ! હાપ, આ વાસ્તવિક પ્રથમ મારા જોવામાં કેમ ન આવી ? હું ચંચળ મનના વિકા આધીન શામાટે થય ? અને મેં મારા પોતાના હસ્તથી જ મ અધઃપાતના માર્ગને પ્રસસ્ત શામાટે કરી દીધી ? આહા, આ પિ પુરુષની બાપા કેવી અને કેવી પરિષ્કૃત, પરિસ્પૃષ્ટ, હાસ્યપ્રદ વ્યંગરંજિત, સ્નેહપરિપ્લુત, શુદ્ધ, મધુર તથા પરિશુદ્ધ છે ! આ આ પુરુષની બાપા સાથે સરખાવતાં પ્રતાપની કઠોર બાપા ધૂન જનક નથી જણાતી કે શું ? હાપ ! હું વિકારને આધીન થયને અધઃ પતી ગતિમાં શામાટે ફેદી પડી અને મારી કુલમર્યાદાને શામાટે ખોઈ બેઠી વા? આ દિવ્ય પુરુષનું પુષ્પપાત્રસ્થિત મસ્તિ

રાશ્ત્રિતુલ્ય, મેધમંડલવિહારિણી વિદ્યુન્મયોતિતુલ્ય, દુર્વત્સરમાંની દુર્ગાપૂજના ઉત્સવતુલ્ય કિંવા મારા પોતાના સુખસ્વપ્નતુલ્ય હાસ્ય પ્રથમ મારા જોવામાં કેમ ન આવ્યું ? હું વિકારના પંકથી લેપાઈ શામાટે અને અધોભતિના માર્ગમાં આગળ વધી શામાટે ? આ દિવ્ય પુરુષના સમુદ્રતુલ્ય અપાર, અપરિમેય, અતલસ્પર્શ, આત્મવ્ય-ગથી નિરંતર ચંચળ, પ્રધાંત બાવથી સ્થિર, ગંભીર, માધુર્યમય, ચંચળતાથી ફૂલપ્રધાવી, તરંગગંભીરણ, અમમ્ય, અજેય તથા બપંકર સ્નેહના સત્ય સ્વરૂપને મારાં જોયનો કેમ વિશેષી ન સમ્યાં ? એ સ્નેહને મેં મારા હૃદયમાં શામાટે ન ધારી લીધો ? અને મારા સર્વસ્વના બલિદાન સહિત મેં મારા પ્રાણતું વિસર્જન શામાટે ન કરી દીધું ? હું કોણ અને મારી શી યોગ્યતા ? શું આ દિવ્ય નરના હૃદયને જાણવાની યોગ્યતા મારામાં છે ? ના, નથી; કારણ કે, હું એક અજ્ઞાન, અનક્ષર, અસત તથા મુઝ બાલિકા હોવાથી આ દિવ્ય પુરુષના મહિમાને જાણવાની શક્તિ મારામાં ન હોય એ સ્વાભાવિક જ છે; અર્થાત્ એમના સમક્ષ મારી તે શી યોગ્યતા વાડ ? જેટલી સમુદ્રમાં થંબકની યોગ્યતા હોય છે, કુસુમમાં ફૂટની યોગ્યતા હોય છે, ચન્દ્રમાં કલંકની યોગ્યતા હોય છે તથા ચરણમાં રેણુકણાની યોગ્યતા હોય છે તેટલી કિંબહુના તેથી પણ અત્યંત સ્વદ્ય આ દિવ્ય પુરુષ સમક્ષ મારી યોગ્યતા હોવાથી હું તે કોણ વાડ ? હું જીવનમાં કુસ્ત્રમ, હૃદયમાં વિસ્મૃતિ, સુખમાં વિદ્વેષ તથા આસામાં અવિશ્વાસ સમાન એક ક્ષુદ્રતમ વસ્તુ હોવાથી એમના સમક્ષ મારી યોગ્યતા હોય જ ક્યાંથી ? હું સરોવરમાં કદમ સમાન, મૃણાલમાં

\* જંગાળના હિન્દુઓમાં દેવી દુર્ગાના આશ્રિત માસમાં આવતો વાર્ષિક ઉત્સવ એક અત્યંત આનન્દજનક તથા મહત્તમ ઉત્સવ મનાય છે અને બ્યારે દુષ્કાળના વર્ષમાં મનુષ્યો નિરાશ તથા બ્યથિત થયેલાં હોય છે તે વેળાયે એ ઉત્સવ તેમની નિરાશા તથા તેમની બ્યથાને બહુ પરિમા-ણમાં ઓછી કરી નાખે છે. અહીં એ આશયનો જ પ્રકાશ કરાયેલો છે.

૨૧૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નબ્બા

કંટક સમાન, વાયુમાં ધૂલિ સમાન તથા અગ્નિમાં પતંગ સં  
હોવાથી મોહમુગ્ધા થવાને બદલે મૃત્યુનો ગ્રાસ શામાટે ન થઈ  
એનો જ મારા મનમાં વિચાર થયા કરે છે ! ”

જો મહાપુરુષે આવી રીતે પતિના ધ્યાનમાં નિમગ્ન થ  
શૈવલિનીને હિપદેશ આપ્યો હતો તે મહાપુરુષ માનવહૃદય  
અનન્ત સમુદ્રને જાતા હોવાથી માનવહૃદયરૂપ સમુદ્રની સર્વ  
સ્થિતિઓને સંપૂર્ણતાથી જાણતો હતો. આ મંત્રથી જ ચિરપ્રવા  
નદી અન્ય નવીન નહેરમાં વળવાની છે, એ તે સારી રીતે જા  
હતો તેમ જ આ વજ્રથી જ પાપાણુનો ભેદ થવાનો છે, આ ર  
લિથી જ સમુદ્ર શુષ્ક થઈ જવાનો છે અને આ મંત્રથી જ  
સ્થંભિત થવાનો છે એ રહસ્ય પણ સંપૂર્ણતયા તેના જાણ  
હતું. અર્થાત્ તે મહાપુરુષની માન્યતા અનુસાર શૈવલિનીના િ  
માંની ચિરપ્રવાહિતા સરિતા અન્ય નવીન માર્ગમાં વળી બધ, ૧  
ભેદાદ્ય મયો, સમુદ્ર શુષ્ક થયો અને વાયુ સ્થંભિત થઈ ગયો. ૧  
લિનીએ પ્રતાપને જુલોને ચન્દ્રશેખરમાં પોતાના સ્નેહને સ્થાપ  
આરંભ કરી દીધો.

જો મનુષ્ય પોતાની ઇન્દ્રિયોના માર્ગોને બંધ કરી દે, ઇ  
ચેને સર્વથા વિલુપ્ત કરી નાખે, પોતાના મનને અધિકૃત કરી  
અને અધિકૃત કરી લીધા પછી મનને એક જ માર્ગમાં છોડી  
એટલે કે તેના અન્ય સર્વ માર્ગોને બંધ કરી દે અને મનની  
શક્તિઓને હરી લે, તો પછી મન શું કરી શકે તેમ હતું વ  
એ જ કે, મન તે એક જ માર્ગમાં જવાનું, તે માર્ગમ  
રિથર થવાનું અને તે માર્ગમાં જ તટ્કીન પ્રિવા તદાકાર  
જવાનું, એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે. શૈવલિનીએ પાંચમા િ  
વનમાંથી લાવેલાં રૂળ મૂળ આદિ ખાધાં નહિ; છટ્ટા દિવસે રૂળ  
લાવવામાટે તે બહાર જ ન નીકળી અને સાતમા દિવસે પ્ર  
કાળમાં વિચાર કરતી મનોગત કહેવા લાગી કે: “આજે મને ૧

સ્વામીના દર્શનનો લાભ મળે કિંવા ન મળે, તો પણ આજે મરતું તો અવસ્થ એવો મેં મારા મનમાં દૃઢ નિશ્ચય કરી લીધો છે.” સમય દિવસની રાત્રિના સમયમાં તેના હૃદયમાં એવા ભાવનો ઉદય થયો કે: “મારા હૃદયસરોવરમાં પદ્મપુષ્પ પ્રસ્ફુટિત થયું છે, તે પદ્મપુષ્પમાં ચન્દ્રશેખર પદ્માસન વાળીને વિરાજેલા છે અને આ શૈવલિની ભ્રમર થઈને તેમનાં પાદપદ્મોની આસપાસ ભ્રમતી ગુંજન કરી રહી છે!”

સમય દિવસની રાત્રિના સમયમાં તે અંધકારમયી, નીરવ તથા શિલાઝર્કશ ગુહામાં શૈવલિની પોતાના સ્વામીનું ધ્યાન ધરતી ધરતી એકાકિની અવસ્થામાં ચેતનશૂન્ય થઈ ગઈ અને ત્યાર પછી તે નાનાવિધ સ્વપ્નસૃષ્ટિનું અવલોકન કરવા લાગી. ક્ષણમાં તે પોતાને બયાનક નરકમાં ડૂબેલી જોવા લાગી; અર્થાત્ શતહસ્ત-પરિમિત સર્પો પોતાની અચુત દૃષ્ટાએને વિસ્તારીને શૈવલિનીને પકડવાનો પ્રયત્ન કરી રહ્યા હતા; અચુત મુંડોવડે મુખવ્યાધાન કરીને શૈવલિનીને ગળી જવાનો ઉદ્યોગ કરી રહ્યા હતા અને તેમના નિઃશ્વાસથી ત્યાં ઝંઝાવાત સમાન બયાનક ધ્વનિ થયા કરતો હતો. એટલામાં ત્યાં અચાનક ચન્દ્રશેખર આવ્યો અને તે એક વૃહત્ સર્પની વિશાળ શ્લેષાપર પોતાનાં ચરણોને સ્થાપીને બેસી રહ્યો. ચન્દ્રશેખરને જોતાં જ અન્ય સર્વ સર્પો જળના પ્રવાહ પ્રમાણે ત્યાંથી સરી ગયા. અન્ય ક્ષણે તેને એવું દૃશ્ય દેખાવા લાગ્યું કે જણે એક અનન્ત કુંડમાં પર્વતાકાર અગ્નિ પ્રજ્વલિત થયેલો છે, તે અગ્નિની જ્વાલા ગગનભાગિની થયેલી છે અને શૈવલિની તે અગ્નિના સ્પર્શથી દુઃખ થઈ રહી છે. એવામાં અચાનક ચન્દ્રશેખરે ત્યાં આવીને અગ્નિના તે પર્વતમાં એક અંજલિ ભરીને જળનું સિંચન કર્યું અને એ જ્વલસિંચન થતાંની સાથે જ તે પ્રચંડ પાવક તલ્કાળ ચાંત થઈ ગયો, ત્યાં શીતલ પવન પ્રવાહિત થવા લાગ્યો, આમકુંડમાં સ્વચ્છસલિલા તથા કલકલનાદિની સરિતા



૨૧૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હામગતી નબા

વહન કરવા લાગી, તે સરિતાના તીરપ્રાંતમાં સર્વત્ર કુસુમો ।  
સેલાં દેખાયાં, નદીના નીરમાં બૃહદાકાર પદ્મપુષ્પો પ્રસ્ફુટિત  
લાગ્યાં અને તે પદ્મપુષ્પોપર ભીમો રહીને ચન્દ્રશેખર સરિ  
સલિલત્રોતમાં તણાવા લાગ્યો. ત્યાર પછી જે તૃતીય દૃશ્ય સ્વ  
શૈવલિનીના બેવામાં આવ્યું તે એ હતું કે જાણે એક પ્રકાંડ ૦  
આવી શૈવલિનીને પોતાના મુખમાં પકડીને પર્વતપર લઇ જાય  
એટલામાં અચાનક ચન્દ્રશેખર ત્યાં આવી લાગ્યો અને તેણે પૂ  
પુષ્પપાત્રમાંથી એક પુષ્પ ઉપાડીને તે પુષ્પ વ્યાધને મારતાની ।  
જ તે વ્યાધ ત્યાંના ત્યાંજ વિદીર્ણ થઇને પંચત્વને પામી ૦  
શૈવલિનીએ બેયું તો તે વ્યાધનું મુખ તેને ફાંસટરૂના મુખ  
જ દેખાયું.

રાત્રિની સમાપ્તિ થતાં શૈવલિનીને એવો ભાસ થવા લા  
કે તેનું પોતાનું ચતુર્થ ચર્ધ ગયું હતું તથાપિ તેના જ્ઞાનને  
થયો ન હોતો. તે અવશિષ્ટ જ્ઞાનના યોગે તેના બેવામાં આવ  
જાણે તેના મૃતદેહને પોતાના હસ્તોમાં ઉપાડીને પિચાચો આકા  
અધકારમય માર્ગમાં ઉડાણ કરી રહ્યા છે અને તેઓ અનેક ૩  
મેધરૂપ સમુદ્રો તથા અનેક વિદ્યુદગ્નિરાશિઓને પાર કરતા  
દેવકલપને પકડી તેને ઉડાવતા લઇ જાય છે. ગમનવાચી ૩  
અપ્સર તથા કિન્નર આદિ મેધતરંગોમાં પોતાનાં મુખોને ૦  
ગર્જત કરી શૈવલિનીને બેધને હાસ્ય કરી રહ્યાં છે તેમ જ જે દે  
ગમનચારિણી બ્યોતિર્મયી દેવીઓ. સ્વર્ણમેધોપર આરોહણ  
પોતાનાં સ્વર્ણકલેવરોને વિદ્યુન્માલાવડે વિબૂષિત કરી તથા પો  
કુચ્છકેસાવૃત્ત લલાટમાં તારાઓની માલાને અશિત કરીને ધૃતર  
વિચરી રહી હતી તે દેવીઓની બ્યોતિ શૈવલિનીના પાપમય દે  
સ્પર્શથી અપવિત્ર થયેલા વાલુના સ્પર્શવડે અધુક થતી જાય  
જે અનંતગમનચારિણી ભૈરવીઓ તથા રાક્ષસીઓ પોતાનાં અધ  
વત શરીરોને પ્રકાંડ અધકારમય મેધોપર સ્થાપીને ઝંઝવા

ધ્વનિ સમાન ચીત્કાર કરતી કીડા કરી રહી હતી તેમનાં મુખોમાં શૈવલિનીના પ્રતિબંધ વિશિષ્ટ મૃતદેહને ભેધને પાણી છૂટવા માંડ્યું હતું અને તેઓ દૂ દૂ કરતી તેના મૃતદેહનો ભક્ષ કરવામાટે અધીર થઈ રહી હતી, એવું દૃશ્ય શૈવલિનીના ભેવામાં આવ્યું અને તેથી તેના ભયનો અવધિ થઈ ગયો. એ પછી નિમેષમાત્રમાં જ ભણે કેટલાક દેવો તથા કેટલીક દેવીઓનાં વિમાનોની કૃષ્ણ-તાશ્વત્ય ઉબળવલપ્રકાશમયી છાયા મેઘોપર પડેલી છે અને ‘ભે પાછળથી આવતા પાપિષ્ઠા શૈવલિનીના ચમત્તી છાયા વિમાનની પવિત્ર છાયા સાથે મળી જશે, તો તેથી શૈવલિનીનાં પાપોનો ક્ષય થઈ જશે’ એવા ભયથી તેઓ પોતાનાં વિમાનોને દૂર સરકાવી રજાં છે અને ત્યાર પછી ભણે મગનવાસિની તારા સુન્દરીઓ નીલાંબરમાં પોતાનાં ક્ષુદ્ર મુખોને બહિર્ગત કરીને પોતાની કિરણરૂપ અંગુલીઓ દ્વારા એક બીજાને શૈવલિનીનું સખ બતાવી રહી છે અને કહી રહી છે કે: “જુઓ, ભગિની, જુઓ, આ મનુષ્ય કીટમાંની અસતી!” કોઈ તારા કંપાચમાન થઈને પોતાનાં નેત્રોને મીચી લે છે; કોઈ તારા લલ્લમયી પોતાના મુખને મેઘમંડળમાં છુપાવી દે છે અને કોઈ તારા અસતીનું નામ સાંભળતાં જ ભયથી અદસ્ત થઈ જાય છે; એવાં દૃશ્યો શૈવલિનીના ભેવામાં આવ્યાં. જે પિશ્ચાચો શૈવલિનીને ઉપાડીને આકાશના ઊર્ધ્વ માર્ગમાં હડી રજા હતા; તેઓ અધિક ઊર્ધ્વ-ગામી થવા લાગ્યા અને અધિક મેઘો તથા અધિક તારાઓને પાર કરીને અતિશય ઊર્ધ્વભાગમાં ઉડાણ કરવા લાગ્યા; કારણ કે, અત્યંત ઊર્ધ્વભાગમાં પહોંચીને ત્યાંથી શૈવલિનીના દેહને નરક-કુંડમાં નાખી દેવાનો તેમનો વિચાર હતો અને એ કારણથી જ તેઓ અત્યંત ઊર્ધ્વભાગમાં પહોંચવામાટે ગમન કરી રજા હતા. અંતે તે પિશ્ચાચો જે સ્થાનમાં આવી લાગ્યા તે સ્થાનમાં ભયાનક અધિકાર તથા શીતલતાનો જ સંપૂર્ણ અધિકાર બાપેલો હતો: તે સ્થાનમાં મેઘ, તારા, પ્રકાશ, વાયુ તથા શબ્દ આદિ

## ૨૧૬ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હઝમગતી નબ્બાબી

વસ્તુઓનો સર્વથા અભાવ હતો. તે સ્થાનમાં શબ્દનો સર્વથા અભાવ હોવા છતાં પણ અકસ્માત્ અત્યંત દૂર નિમ્ન ભાગમાંથી એક પ્રકારનો અત્યંત ભીષણ કલકલ ધર ધર શબ્દ શ્રવણગોચર થવા લાગ્યો અને તેથી નીચેના બહુ દૂરના પ્રદેશમાં જંબુ શત-સહસ્ર સમુદ્રો એકસમયાવચ્છેદે એકત્ર ગર્જના કરી રહ્યા હોયની! એવો ભાસ થવા લાગ્યો. એ ગર્જનાને સાંભળીને પિશાચો કહેવા લાગ્યા કે: “ આ નરકનો કોલાહલ સંભળાય છે એટલે હવે આ સ્થાનમાંથી જ આપણે આ શબ્દને નરકમાં નાખી દઇએ, તો કોઈ વાંધા જેવું નથી. ” આ પ્રમાણે કહીને તે પિશાચોએ શૈવલિનીના મસ્તક પર પદાવ્રાત કરીને શબ્દને નરકમાં ગબડાવી દીધું. શૈવલિની ત્યાંથી અકાકાર ભ્રમણ કરતી નીચે પડવા લાગી અને જેમ જેમ તે વધારે અને વધારે નીચે ઊતરવા લાગી તેમ તેમ તેની ચક્રગતિ પણ ક્ષણે ક્ષણે વૃદ્ધિગત થવા લાગી. અતે તે કુંભાકારના ચક્ર પ્રમાણે અત્યંત વેગથી ભ્રમવા લાગી અને તેથી શબ્દનાં મુખ તથા નાસિકામાંથી રક્તાનુ વમન થવા લાગ્યું. યથાનુક્રમ નરકની ગર્જના નિકટમાં શ્રવણગોચર થવા લાગી અને પૂતિગંધની પણ વૃદ્ધિ થવા લાગી. અકસ્માત્ જેના જ્ઞાનનો મરી જવા છતાં ભોપ થયો ન હોતો તે શૈવલિની દૂર નરકનો સાક્ષાત્કાર કરવા લાગી. નરકને જોતાં જ તેનાં ચક્ષુ અંધ થઇ ગયાં, તેનાં શ્રવણોમાં બધિરતાનો આવિર્ભાવ થઇ ગયો અને તે પોતાના મનને ચન્દ્રશેખરના ધ્યાનમાં નિમ્મ કરીને ચન્દ્રશેખરનું આબ્હાન કરતી મનોગત કહેવા લાગી કે: “ હે સ્વામિન, આપ ક્યાં છો? હે પ્રભો, સ્ત્રીજાતિના જીવનસહાયક, આરાધ્ય દેવ અને સર્વમંગલકારક ચન્દ્રશેખર, આપ અત્યારે ક્યાંય કેમ નથી દેખાતા? આપનાં ચરણારવિન્દમાં મારા સહસ્ત્રાવધિ તથા લક્ષાવધિ વાર પ્રણામ છે! મારી રક્ષા કરો. આપનો અપરાધ કરીને અત્યારે, જુઓ, હું આ નરકકુંડમાં પડી રહી છું એટલે જો અત્યારે આપ મારી રક્ષા નહિ કરો, તો કોઈ દેવ પણ મારી

રક્ષા કરી શકે તેમ નથી; અર્થાત્ મારા એકમાત્ર ઉદ્ધારક દેવ, મારી રક્ષા કરે, અને આ નરકથી બચાવી લે! મારાપર પ્રસન્ન થાઓ અને આ સ્થાનમાં પધારીને પોતાનાં ચરણોને મારા મસ્તક-પર સ્થાપી દો; કારણ કે, જો આપનાં પવિત્ર ચરણો મારા મસ્તક-પર સ્થપાશે, તો જ મારો ઉદ્ધાર સંભવનીય છે !”

ત્યારપછી અંધ, અધિર તથા મરી ગયેલી શૈવલિનીને એવો ભાસ કિંવા બોધ થવા લાગ્યો કે તેને જાણે કોઈએ પોતાના બેજામાં બેસાડી લીધી અને તેને બેજામાં બેસાડનાર વ્યક્તિના અંગનો સુગંધ દિગ્દિગ્ગન્તરમાં વ્યાપી ગયો. તે બધાનક નરકકોલા-હલનો લોપ થઈ ગયો અને પૂતિગંધનો બધાં વિસ્તાર થયો હતો. ત્યાં કુસુમગંધનો અધિકાર વ્યાપી ગયો. અચાનક શૈવલિનીની અધિરતાનો લોપ થયો, તેનાં અંધુઓમાં નિરીક્ષણશક્તિનો આવિર્ભાવ થયો અને ત્યાર પછી તેના જાણવામાં આવ્યું કે: “આ મૃત્યુ નથી, પણ જીવન છે; આ સ્વપ્ન નથી, કિન્તુ સત્ય ઘટના છે!” સારાંશ કે, શૈવલિનીને પુનઃ ચેતનની પ્રાપ્તિ થઈ ગઈ.

• શૈવલિનીએ પોતાનાં નયનોને ઉઘાડીને ગુહામાં દૃષ્ટિપાત કરતાં તેના જોવામાં આવ્યું કે અલ્પ પ્રકાશનો ગુહામાં પ્રવેશ થયો હતો, ગુહાના બાજી ભાગમાં પક્ષીઓતું પ્રભાતફૂલન શ્રવણોચ્ચર થતું હતું અને સુશીતલ વાયુની મંદ લહરીનો તેના શરીરને સુખકર સ્પર્શ થવા લાગ્યો હતો. પરંતુ આ શું ? તેનું મસ્તક અત્યારે કોના મૃદુ અંકમાં વિશ્રાંત થયેલું હતું વાર ? તેના મસ્તકના ઉપરિભાગમાં ગગનમંડળમાં જોડેલા પૂર્ણ ચન્દ્ર પ્રમાણે કોતું મુખમંડળ ઉપઃકાલિક અધિકારને પ્રકાશવિકીર્ણ કરી રહ્યું હતું વાર ? શૈવલિનીએ તે પુરુષના અત્યન્ત તેજસ્વી મુખમંડળને તત્કાળ ઝોળખી લીધું; કારણ કે, તે પુરુષ અન્ય કોઈ નહિ, પણ અક્ષયારીના વેદમાં ચન્દ્રશેખર પોતે જ હતા.



૨૧૮ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાનાની હામમતી નવાબી

ચતુર્થ પરિચ્છેદ

નોંધ રૂબી

“ Though this be madness, yet there's method in it. ”

*Shakespeare.*

ચન્દ્રશેખરે કહ્યું, “ શૈવલિનિ ! ”

શૈવલિની ભીડને બેઠી થઇ ગઇ અને ચન્દ્રશેખરના મુખ-મંડળને એકાગ્ર દષ્ટિથી જોઇ રહી. શૈવલિનીના મસ્તકમાં બ્રમણ થવા લાગ્યું અને તેથી તે અચાનક પડી જતાં તેણે મુખ ચન્દ્ર-શેખરનાં ચરણોમાં જઇ પડ્યું. ચન્દ્રશેખરે તેને ઉઠાડીને બેઠી કરી દીધી અને ત્યારપછી પોતાના શરીરના આધારે બેસાડી. શૈવલિની રોવા લાગી અને હુમ્મ સ્વરથી રોતી રોતી પુનઃ ચન્દ્રશેખરનાં ચરણોમાં પડીને બોલી કે : “ હવે મારી શી દયા થવાની છે વાદ ? ”

“ તેં મારા દર્શનની છત્તાને પોતાના હૃદયમાં શામાટે સ્થાન આપ્યું હતું વાદ ? ” ચન્દ્રશેખરે ગંભીરતાથી પૂછ્યું.

શૈવલિની પોતાના રોદનને અટકાવી નેત્રોને લુછી કાંપક સ્થિર થઇને કહેવા લાગી કે : “ મને એમ જણાય છે કે મારા દિવસો અણધારે ચૂકેલા હોવાથી હું હવે વધારે દિવસ જીવવાની નથી.” આ વાક્ય ઉચ્ચારતાં શૈવલિની કંપાયમાન થઇ ગઇ; સ્વપ્નમાં દેખાયલાં દશ્યોણ તેને સ્મરણ થવા લાગ્યું અને તેથી તે પોતાના હસ્તને કપાલપર સ્થાપીને કેટલીક વાર સૂધી મૌનનું અવલંબન કરી બેસી રહી. ત્યારપછી તે પુનઃ કહેવા લાગી કે : “ અર્થાત્ હું હવે વધારે દિવસ જીવવાની નથી એવો મારો વિશ્વાસ બંધાઇ જવાથી મારા મૃત્યુની ઘટનાથી પૂર્વે એક વાર આપના દર્શનથી મારાં નેત્રો પવિત્ર થાય તો સાફ એવી આર્ક્ષાક્ષાને મારા હૃદયમાં હૃદય થયો હતો અને તેથી જ મેં આપના દર્શનની છત્તાને મારા હૃદયમાં સ્થાન આપ્યું હતું. પરંતુ મારા આ કથનને કોણ સત્ય માને

તેમ છે વાર ? અને માને પણ જાગાડે ? કારણ કે, જે સ્ત્રી બ્રહ્મ ચક્રને પોતાના સ્વામીને સાચી અન્યત્ર ચાલી ગઈ હોય, તે સ્ત્રીના હૃદયમાં સ્વામીના દર્શનની અભિલાષા ચાય એ કદાપિ સંભવનીય છે ખરું કે ?”

આ ઉત્તર આપીને શૈવલિનીએ કાતરતાદર્શક એક પ્રકારનું વિકટ હાસ્ય કર્યું અને ત્યારપછી તે ચંદ્રશેખરના મુખને પૂર્વ-વત્ત જોઈ રહી.

“હું તારા કથનને અસત્ય માનતો નથી; કારણ કે, તને શ્રદ્ધામાંથી બળાત્કારે હરીને લઈ જવામાં આવી હતી એ હું સારી રીતે જાણું છું.” ચંદ્રશેખરે મંબીર સ્વરથી આશ્વાસક વાક્ય ઉચ્ચાર્યું.

“આપની આ માન્યતા સર્વથા અસત્ય છે; કારણ કે, મારી પોતાની ઇચ્છાથી જ હું ફૅસ્ટર સાથે ચાલી ગઈ હતી. ફૅસ્ટરે આપણા શ્રદ્ધાપર આક્રમણ કર્યા પૂર્વે અને સંદેશ કહાવ્યો હતો અને મેં તેની માન્યતાને સ્વીકારી લીધી હતી.” શૈવલિનીએ જે સત્ય હતું તે જણાવી દીધું.

ચંદ્રશેખર અધોવદન થઈ ગયો; પુનરપિ શૈવલિનીને તેણે ધીમે ધીમે સૂવાડી દીધી, તે પોતે ધીમે ધીમે ઊઠીને ઊભો થઈ ગયો અને ત્યારપછી સાંધા પ્રમાણ કરી જવામાં તે તત્પર થઈને મૃદુ મધુર સ્વરથી શૈવલિનીને સંબોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “શૈવલિની ! દ્વાદશવર્ષીય પ્રાયશ્ચિત્ત કર; કારણ કે, તે વિના તારા ઉદ્ધાર થવાનો નથી. જો દ્વાદશ વર્ષ જેટલા દીર્ઘ કાળની સમાપ્તિ પર્વન્ત આપણુ બન્ને જીવતાં રહીશું, તો તારા પ્રાયશ્ચિત્તનો અંત થવા પછી આપણે પાછાં મળીશું; નહિ તો અત્યારનો આપણો આ મેળાપ આ જીવનમાનો અંતિમ મેળાપ છે એમ જ આપણે માનવાનું છે.”

શૈવલિનીએ હસ્તક્રમ જોડીને કહ્યું કે: “ક્ષણ કિંવા બેક્ષણને માટે કૃપા કરીને યેશી જાઓ અને અહીં બેસો; કારણ કે, મને

૨૨૦ ચન્દ્રશેખર અથવા ઇંગ્લાન્ડની હગમગતી નબ્બાળી

લાગે છે કે પ્રાયશ્ચિત્તના યોગ મારા ભાગ્યમાં લખાયેલો જ નથી એટલે હું કાણુ બે કાણુ આપને જોઈ લઈં તો સારું, એવી મારી પ્રબળ ઇચ્છા છે.” આ શબ્દો ઉચ્ચારતાં પુનઃ શૈવલિનીને તે ભયાનક સ્વપ્નનું સ્મરણ થવા લાગ્યું.

ચન્દ્રશેખર બેસી ગયો એટલે શૈવલિનીએ તેને પૂછ્યું કે: “આત્મહત્યા કરી નાખવામાં કાંઈ પાપ છે ખરું કે?” શૈવલિની આ વેળાએ સ્થિર દૃષ્ટિથી ચન્દ્રશેખરના મુખમંડળને જોઈ રહી હતી અને તેનાં પ્રકુલ નયનકમલ જલ-અશ્રુજલ-માં તરતાં દેખાતાં હતાં.

“આત્મહત્યામાં પાપ તો અવશ્ય છે જ; પરંતુ તું મરી જવાની ઇચ્છા શામાટે ધરાવે છે વારૂ?” ચન્દ્રશેખરે આત્મહત્યાને પાપમયી દર્શાવીને આ પ્રમાણેનો પ્રશ્ન પૂછ્યો.

શૈવલિની કંપી ગઈ અને બોલી કે: “હું મરી શકવાની નથી; કિન્તુ તે નરકમાં જ મારો પાત થવાનો છે.”

“પ્રાયશ્ચિત્તના યોગે તારો નરકવાસ અવશ્ય અટકી જશે અને અવશ્ય તારો ઉદ્ધાર થશે.” ચન્દ્રશેખરે આશ્વાસન આપ્યું.

“પરંતુ જેના યોગે આ માનસિક નરકમાંથી મારો ઉદ્ધાર થાય એવું પણ કોઈ પ્રાયશ્ચિત્ત છે ખરું કે?” શૈવલિનીએ નિઃશ્વાસ દર્શાવી.

“તારા કથનનો આશય શો છે તે હું યથાર્થ સમજી શકતો નથી.” ચન્દ્રશેખરે કહ્યું.

“દેવો આ પર્વતમાં વારંવાર પધારે છે અને તેમણે મને કોણુ જાણે શું કરી નાખ્યું છે તે હું કહી શકતી નથી; પરંતુ એટલું તો મારાથી કહી શકાય તેમ છે કે હું દિવસ અને રાત્રિ કેવળ નરક અને નરકનું જ સ્વપ્ન જોયા કરું છું.” શૈવલિનીએ પોતાના માનસિક નરકનો ચન્દ્રશેખરને ભાસ કરાવ્યો.

ચન્દ્રશેખરે શૈવલિનીની દૃષ્ટિને શુદ્ધપ્રાંતમાં એકાગ્ર થયેલી જોઈ અને તેથી જાણે તે દૂર કેમ દશ્યને જોઈ રહી હોયની ! એવો

તેને ભાસ ચવા લાગ્યો. શૈવલિનીનું શીર્ષ્ય વદનમંડળ વિશુષ્ક થઈ ગયું, તેનાં ચક્ષુઓ વિસ્ફારિત તથા પલ્લરહિત થઈ ગયાં, તેના નાસિકારંદ્રો સંકુચિત તથા વિસ્ફારિત ચવા લાગ્યા અને તેનું શરીર કંટકિત થઈને કંપવા લાગ્યું, એવી પરિસ્થિતિ અન્દ્રશેખરના બેવામાં આવી અને તેથી તેણે મંબીર સ્વરથી શૈવલિનીને પૂછ્યું કે: “ શૈવલિની ! તું અત્યારે શું બેઠી રહી છે વા? ”

શૈવલિની અન્દ્રશેખરના એ પ્રશ્નનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં પૂર્વવત્ તેના મુખમંડળને બેઠી રહી એટલે અન્દ્રશેખરે પુનઃ પૂછ્યું કે: “ તું આટલી સીમાપર્યન્ત ભયભીત શામાટે થઈ રહી છે વા? ”

શૈવલિની પાપાયુપ્રતિભા સમાન નિરુત્તર જ રહી અને તેથી અન્દ્રશેખર વિસ્મિત થઈને કેટલાક સમય પર્યન્ત મૌનપૂર્વક શૈવલિનીના વદનમંડળને બેઠી રહ્યો. તે કાંઈ પણ દેખવા દેતો નહોતો. અચાનક શૈવલિનીએ પ્રથમ વિકટ ચીત્કાર કર્યો અને ત્યાર પછી હલેલા માંડ્યું કે: “ પ્રભો! રક્ષા કરો, રક્ષા કરો! આપ મારા સ્વામી છો એટલે જો આપ રક્ષા નહિ કરો, તો પછી મારી રક્ષા અન્ય કોણ કરશે વા? ” આ વાંચ્યો ઉચ્ચારતી શૈવલિની સૂચિતતા થઈને ધરણીપર ઢળી પડી.

અન્દ્રશેખરે નિકટવર્તી નિર્ઝરમાંથી જળ લાવીને તે જળનું શૈવલિનીના મુખપર સિંચન કરવા માંડ્યું તેમ જ વસ્ત્રાંચલવડે વાયુ ઢોળવાનો પણ આરંભ કરી દીધો. આ ઉપચારોથી શૈવલિની કેટલાક સમય પછી શુદ્ધિમાં આવી, બેઠીને બેઠી થઈ ગઈ અને મૌન પૂર્વક બેઠી બેઠી કંપવા લાગી.

અન્દ્રશેખરે પૂછ્યું કે: “ તું શું બેઠી રહી હતી વા? ”

“ તે જ ભયાનક નરક. ” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

શૈવલિનીએ પોતાના જીવનકાલમાં જ નરકનિવાસને ભોગવવાનો આરંભ કરી દીધો હતો એ વસ્તુસ્થિતિ તત્કાળ અન્દ્રશેખરના જાણવામાં આવી ગઈ. એક ક્ષણ પછી શૈવલિની હલેલા લાગી કે: “ હું



મરી સ્થવાની નથી; કારણ કે, મારા હૃદયમાં ધોરતમ નરકની ભીતિ વસી રહી છે. અર્થાત્ જો હું મરીશ, તો અવસ્થ નરકવાસિની ચમ્પશ એવો મારો નિશ્ચય હોવાથી કોઈ પણ ઉપાયે મારે મારા જીવનને ટકાવવાનો પ્રયત્ન કરવો જ પડશે; પરંતુ હું એકાકિની હોવાથી માર વર્ષ પર્યન્ત મારાથી કેવી રીતે અને કેમ કરીને જીવી શકાશે વા? હું ચેતન તથા અચેતન અવસ્થામાં કેવળ નરક અને નરકને જ જોયા કરું છું; નરકવિના અન્ય કોઈ પણ વસ્તુને હું દેખતી જ નથી ! ”

“ ચિન્તા નહિ; ” ચન્દ્રશેખર આત્માસક ભાવથી કહેવા લાગ્યો: ઉપવાસ તથા માનસિક ક્ષેષના પારણામે જ અત્યારે તારી ઉન્માદિની સમાન અવસ્થા ચર્ધ મ્મ છે. વૈજો આ રામને વાણુરોગના નામથી ઝાળખે છે. તું વેદગ્રામમાં જઈને ગ્રામની એક સીમાપર એક પર્ણ-કુટીને નિર્માણ કર એટલે ત્યાં સુન્દરી આવીને તારી સેવા શુશ્રૂષા કરશે અને વૈધહાર તારા રામનો યોગ્ય ઉપચાર પણ કરાવશે. ”

અચાનક રૌવલિનીએ પોતાનાં નેત્રોને મીચી લીધાં અને જોયું તો શુદ્ધપ્રાન્તમાં પાપાણુમાં કારેલી સુન્દરીની પ્રતિમા પોતાની અંગુ-લીને ઊંચી કરીને ઊભેલી તેના જોવામાં આવી. તે પાપાણુમાં કારેલી, સુન્દરીનો આકાર તેને અતિશય દીર્ઘ દેખાયો; માત્ર એટલું જ નહિ. પણ તેના આકાર ધીમે ધીમે વધીને તાલવૃક્ષ જેટલો ચમ્પ ગયો અને તેથી સુન્દરી મહાભયંકરી દેખાવા લાગી. ત્યાર પછી અચાનક શુદ્ધાના તે સીમાન્તમાં નરકનો ઉદ્ભવ થયેલો રૌવલિનીના જોવામાં આવ્યો; અર્થાત્ તે જ પૂતિગંધ, તે જ ભયાનક અગ્નિગર્જન, તે જ ઉત્તાપ, તે જ શૈત્ય, તે જ સર્પપૂર્ણ અરણ્ય અને તે જ ભયાનક કીટરાશિઓના યેગે ગગનમાં વ્યાપેલા અંધકાર આદિને તે પ્રત્યક્ષ જોવા લાગી. તે નરકના પિશાચો પોતાના હસ્તોમાં કંટકોની બનાવેલી રજ્જુ તથા વૃશ્ચિકોની વેત્રપટ્ટિકાઓને ધારણ કરીને નીચે ઊતરી આવ્યા; તેમણે કંટકરજ્જુવડે રૌવલિનીને બાંધી લીધી અને ત્યાર પછી વૃશ્ચિકવેત્રવડે પ્રહાર કરતા કરતા તેઓ રૌવલિનીને નરકમાં

લખ ચાલ્યા. તાલવૃક્ષપરિભિતા પાપાણુચથી સુન્દરી તે નરકપિશાચોને સંબોધીને કહેવા લાગી કે: “ મારો, મારો ! મેં આ પાપીયસીને પાછી વાળવાનો પ્રયત્ન કર્યો હતો; ફૅસ્ટરના બજારમાંથી એને પાછી લખ આવવામાટે હું પોતે એની પાસે ગઇ હતી; પણ મારો ઉપદેશ એણે સાંભળ્યો ન હોતો, એટલે હવે તમારાથી મારી યકાય તેટલો માર એને મારો. એનાં પાપોની સાક્ષી હું છું ! મારો, મારો અને મારો ! લેશમાત્ર પણ દયાને હૃદયમાં ન ધારો ! કારણ કે, એ પાપિષ્ઠા છે, સ્વામિદ્રોહિણી છે ! ! ” આ ભયાનક દૃશ્યને નિહાળતી શૈવલિનીને વળી એવો ભાસ પણ થવા લાગ્યો કે બંને તે પોતાના ઉભય હસ્તોને જોડીને, પોતાના મુખને દીનતાદર્શક ભાવથી ઉત્ત કરીને અને પોતાનાં નયનોમાં નીર લાવીને સુન્દરીને વિનવતી તથા તેની ક્ષમાને માગતી જોઈ હતી; પરંતુ સુન્દરી તેની પ્રાર્થનાને લેશ-માત્ર પણ લક્ષમાં ન લેતાં કેવળ “ મારો, મારો ! ” એ શબ્દને જ ઉચ્ચારી રહી હતી. અસ્તુ: શૈવલિની પુનઃ પૂર્વવત્ પોતાની દૃષ્ટિને સ્થિર કરીને તથા પોતાનાં લોચનોને વિસ્ફારિત કરીને વિશુષ્ક મુખથી મંત્રમુગ્ધવત્ સ્તંભિતા થઇ ગઇ. આ સર્વ ચિહ્નો ભયંકરતાને દર્શાવનારાં હોવાથી ચન્દ્રશેખર ચિન્તામાં પડી ગયો અને તેથી તેણે શૈવલિનીને કહ્યું કે: “ શૈવલિનિ, ચાલ, મારી સાથે આવ. ”

પ્રથમ તો ચન્દ્રશેખરનું એ આબ્હાન શૈવલિનીના સાંભળવામાં જ ન આવ્યું; પરંતુ ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખરે બ્યારે તેના શરીરપર પોતાના હસ્તને સ્થાપીને તેના શરીરને બે ત્રણ વાર આન્દોલિત કરીને બીજી વાર “ ચાલ, મારી સાથે આવ ” એ પ્રમાણે આબ્હાન કર્યું ત્યારે એ આબ્હાનને સાંભળીને શૈવલિની તત્કાળ જોડીને જોઈ થઇ ગઇ અને કહેવા લાગી કે: “ ચાલો, ચાલો, ચાલો; શીઘ્ર ચાલો; આ સ્થાનમાંથી શીઘ્ર નીકળી ચાલો. ” આ શબ્દો ઉચ્ચારતી નિમેષ-માત્રનો પણ વિલંબ ન કરતાં તે ગુહાના દારની દિશામાં દોડવા લાગી; અર્થાત્ ચન્દ્રશેખરની પણ પ્રતીક્ષા ન કરતાં તે દ્રુત ગતિથી

દોઢવા લાગી ગઇ. આવી રીતે દોઢતાં ગુહામાં પ્રકાશ અતિથય મન્દ દોવાથી તેના ચરણમાં એક ચિલાનો આઘાત થયો અને તેના પરિણામે તેના ચરણનું સ્ખલન થતાં તે પૃથ્વીપર પછડાઇ પડી. શૈવલિનીની વાચાનો લોપ થઇ ગયો હતો અને તે મૂર્ચ્છિતા થઇ હતી એ ચન્દ્રશેખરના જોવા તથા જાણવામાં આવી ગયું.

ચન્દ્રશેખરે મૂર્ચ્છિતા શૈવલિનીને પોતાના બાહુમાં ઉપાડી લીધી અને ત્યાર પછી ગુહામાંથી બહાર નીકળીને જે સ્થાનમાં પર્વતના એક ભાગમાંથી એક અત્યંત ક્ષીણ નિર્ઝરિણી કોઈ પણ પ્રકારના સખ્દ વિના જળને બહિર્ગત કરી રહી હતી તે સ્થાનમાં તે શૈવલિનીને લઈ આવ્યો. શૈવલિનીના મુખમંડળમાં જલસિંચન થવાથી તથા અનાવૃત્ત સ્થાનમાંના મુક્ત વાયુનો તેના શરીરને સ્પર્શ થવાથી તેનામાં પુનઃ સંજાનો આર્વાર્ભાવ થયો અને તેથી નેત્રાને ઉઘાડીને તેણે ક્ષીણ સ્વરથી પૂછ્યું કે “હું અત્યારે ક્યાં છું વાર ?”

“હું તને ગુહામાંથી બહાર લઇ આવ્યો છું.” ચન્દ્રશેખરે કહ્યું.

શૈવલિનીએ કંપાયમાન તથા ભયભીત થઈને પૂછ્યું કે : “આપ કોણ છો ?”

ચન્દ્રશેખર પણ શૈવલિનીના આ પ્રશ્નથી ભયભીત થઇ ગયો અને તેથી ભયદર્શક ભાવથી કહેવા લાગ્યો કે : “તું આમ ઉન્માદિની પ્રભાણે કેમ ખોલે છે વાર ? હું તારો સ્વામી હોવા છતાં મને તું નથી ઝાળખી શકતી કે શું ?”

શૈવલિની પ્રથમ હા હા કરીને હસવા લાગી અને ત્યાર પછી તેણે નિમ્ન સંગીતને આવાનો આરંભ કરી દીધો :—

“મમ પતિ સુવર્ણમયુગલિક તે કુસુમે કુસુમે વિહરે છે;  
પ્રમાદથી આવીને આજે કંટકવનમાં વિચરે છે.”

આ બે પંક્તિઓને આલાપ્યા પછી શૈવલિનીએ ચન્દ્રશેખરને પૂછ્યું કે : “તું લૉરેન્સ ફૉસ્ટર છે ?”



...નેત્રાને ઉઘાડીને તેણે-શૈવલિનીએ-ક્ષીણ સ્વરથી પૂછ્યું કે:  
 "હું અત્યારે ક્યાં છું તારું?"

૫૪ ૨૨૪

એ દેવીના પ્રભાવથી આ માનવદેહ સુંદરતાને પ્રાપ્ત કરે છે દેવી કિંવા બુદ્ધિ શૈવલિનીને ત્યાગી જવાની તૈયારી કરી રહી તી અને વિષ્ટ ઉન્માદે આવીને તેના શરીરરૂપ સુવર્ણમંદિરમાં તાના અધિકારને સ્થાપવા માંડ્યો હતો એ વસ્તુસ્થિતિ ચન્દ્રશૈ- રના જાણવામાં આવી જતાં તે શેવા લાગ્યો અને કેટલીક વાર છી અત્યંત આદર પૂર્વક અને મૃદુસ્વરથી તેણે શૈવલિનીનું ॥હાન કરતાં કહ્યું કે: “ શૈવલિનિ ! ”

શૈવલિની વળી પાછી હસવા લાગી અને બોલી કે: “ શૈવ- ની કોણ ? પણ હા, જરાક થોભી જાઓ. એક બલિકા હતી કે નું નામ શૈવલિની હતું અને એક બાળક હતો તેનું નામ હતું તાપ. એક રાત્રિના સમયમાં તે બાલક સર્પ ચઢીને વનમાં ચાલ્યો થો અને તે બાલિકા હર્દર-દેડકાના અવતારને ધારણ કરીને નમાં અધ એટલે તે સર્પ હર્દરને ગળી ગયો. આ ઘટનાને મેં મારાં ॥ બે નેત્રોપડે જોયેલી છે, હા જી. વાર ત્યારે સાહેબ, હું તમને કું કું કે તમે હૈરેન્સ ફૅસ્ટર તો નથી ? ”

ચન્દ્રશૈખર મહમદ કંઠે તથા કાતર ભાવથી બોલી ઉઠ્યો કે: હે ગુરુદેવ, આ શું ? આપે આ શું કરી નાખ્યું ? ”

શૈવલિનીએ પુનઃ માનને આરંભી દીધું...

“ પ્રાણુસખી, મમ ચિત્તચોરને પકડીને તેં કાત ક્યો;

પ્રેમનદીએ ઉભય કૂલમાં પ્રસરીને ઉત્પાત ક્યો ! ”

ત્યારપછી તે બોલવા લાગી કે: “ મારા મનનો ચોર કોણ વાર ? ચન્દ્રશૈખર. પ્રાણુસખીએ પકડ્યો કેને ? ચન્દ્રશૈખરને. યો કોણ ? ચન્દ્રશૈખર. ઉભય કૂલ તે ક્યા વાર ? એ હું નથી જાણતી. તમે ચન્દ્રશૈખરને જાણખો હો ખરા કે ? ”

“ હું પોતે જ ચન્દ્રશૈખર છું. ” ચન્દ્રશૈખરે કહ્યું.

શૈવલિની બાધી પ્રમાણે છલાંગ મારીને ચન્દ્રશૈખરના કંઠે ાગી પડી અને ત્યાર પછી મુખથી કાંઈ પણ ન બોલતાં ફરકાં

૨૨૬ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હગમગતી નબ્બાળી

ભરીને ભરીને રડવા લાગી. તેના ઝેટલી સીમા પર્યન્તના અશ્રુપાતના ચોગે ચન્દ્રશેખરનાં પૃષ્ઠ, ઠંઠ, વક્ષ, વચ્ચે તથા બાહુ આદિ પ્લાવિત થઈ ગયાં. ચન્દ્રશેખરે પણ ત્યારપછી રોવાના બ્યાપારને આરંભી દીધો. રૌવલિની રોતી રોતી કહેવા લાગી કે: “હું આપની સાથે આવીશ.”

“તો હવે ચાલો.” ચન્દ્રશેખરે કહ્યું.

“આપ મને મારશે તો નહિ ?” રૌવલિનીએ પૂછ્યું.

“નહિ; હું તને મારીશ નહિ.” ચન્દ્રશેખરે આશ્વાસન આપ્યું.

એક દીર્ઘ નિઃશ્વાસ નાખીને ચન્દ્રશેખર બ્યાં બેડો હતો ત્યાંથી ઊઠ્યો. રૌવલિની પણ ઊઠી. ચન્દ્રશેખર વિષાદપૂર્ણ વદનથી ચાલવા લાગ્યો અને ઉન્માદિની રૌવલિની તેની પાછળ પાછળ ચાલવા લાગી. ચાલતી ચાલતી તે કેાઇ વાર હસતી હતી, કેાઇ વાર રોતી હતી અને કેાઇ વાર અચાનક ગાવા પણ મંડી જતી હતી.



ચન્દ્રશેખર

અથવા

જંગલોની ઉગમગતિ નવાબી

પંચમ ખણ્ડ

પ્રસ્તાવન

## પ્રથમ પરિચ્છેદ આમિયેટનો અન્ત

"O God ! it is a fearful thing  
To see the human soul take wing  
In any shape, in any mood." *Byorn.*

અમ્રેજેનેની સર્વ નૌકાઓ મુશિદાબાદમાં આવી પહોંચી. મીર કાસિમના નાયબ મહમ્મદ શાહી ખાનને એવા સમાચાર મળી ગયા કે: " આમિયેટ આવી પહોંચ્યો છે. "

મહમ્મદ શાહી ખાન મહાસમારોહથી આમિયેટને મગવા-માટે આવ્યો અને તેથી આમિયેટના અંતઃકરણમાં અતિશય આનન્દ થયો. અંતે મહમ્મદ શાહી ખાન આમિયેટને ભોજનમાટે આમંત્રણ કર્યું અને આમિયેટે તેના એ આમંત્રણને જો કે સ્વીકારી તો લીધું; પરંતુ પ્રયુક્ત મનથી તેણે એ આમંત્રણને સ્વીકાર્યું ન હોતું. મહમ્મદ શાહીએ ગ્રામ રીતે પોતાના પ્રહરીઓને અમ્રેજેનેની નૌકાઓપર નજર રાખવામાટે નિયુક્ત કરી દીધા હતા કે જેથી અમ્રેજેનેની નૌકાઓ ત્યાંથી હંકારી ન જાય.

મહમ્મદ શાહીના જવા પછી અમ્રેજેને પરસ્પર પરામર્શ લેવા લાગ્યા કે: " નિમંત્રણ અનુસાર મહમ્મદ શાહીને ત્યાં ભોજન લેવા-માટે જવું કે ન જવું ? " ગલ્લરડોન તથા જૉન્સને પોતાનો એવો અભિપ્રાય દર્શાવ્યો કે: " ભય શબ્દનો શો અર્થ સાચ છે તે અમ્રેજેને જાણતાજ નથી અને અમ્રેજેને ભય શબ્દના અર્થને જાણવાની આવશ્યકતા પશુ નથી. અર્થાત્ નિમંત્રણ અનુસાર ભોજન લેવામાટે જવું એ જ આપણું કર્તવ્ય છે. " પરંતુ આમિયેટે પોતાનો એવો અભિપ્રાય દર્શાવ્યો કે: " જ્યારે આપણે હવે એમની સાથે યુદ્ધ કરવાને જ તૈયાર થયા છીએ અને એમનો તથા આપણો પરસ્પર વૈરભાવ જ્યાં સીમાનું ઉલ્લંઘન કરી ગયો છે ત્યાં હવે એમની સાથે



આહારનો બવહાર શામાટે રાખવો જોઈએ વાર ? ” અર્થાત્ આમિ-  
યેટે મહમ્મદ શાહીના નિમંત્રણ અનુસાર તેને ત્યાં ભોજન લેવામાટે  
ન જવાનો જ દંડ નિશ્ચય કરી લીધો.

જે નૌકામાં ફલની તથા કુલ્સમને બન્દિનીરૂપે સુરક્ષિત  
રાખવામાં આવી હતી તે નૌકામાં પણ મહમ્મદ શાહીના નિમંત્ર-  
ણના સમાચાર પહોંચી ગયા અને તેથી ફલની તથા કુલ્સમ પર-  
સ્પર પોતાનાં યુગ્મોને કશુંક સ્થાપીને વાર્તાલાપ કરવા લાગી. ફલ-  
નીએ કહ્યું કે: “ અલી કુલ્સમ, સાંભળે છે કે ? મને તો લાગે છે  
કે હવે આપણી સુકિતનો સમય નિકટમાં આવી લાગ્યો છે. ”

“ આપે એ કેમ જણ્યું વાર ? ” કુલ્સમે પૂછ્યું.

“ વાહ, જાણે તું પોતે તો કાંઈ જાણતી જ નથી ! સાંભળ,  
જેઓ નવાબની બેઠમને કબ્જ કરીને લાઇ આવ્યા છે તેમને નવાબના  
કર્મચારીઓએ આદર પૂર્વક આમંત્રણ આપીને ભોજન લેવામાટે  
બોલાવ્યા છે એટલે એમાં કાંઈ પણ ગૂઢ અર્થ સમાયલો હોવો  
જોઈએ એવી મારી દંડ માન્યતા છે. મને તો એમ જ લાગે છે કે  
અંગ્રેજો આજે મરી જવાના છે. ” ફલનીએ અત્યંત મન્દ સ્વરથી કહ્યું.

“ અને એથી આપના હૃદયમાં આનન્દ થાય છે ખરો કે ? ”  
કુલ્સમે વિલક્ષણ પ્રશ્ન પૂછ્યો.

“ આનન્દ કેમ ન થાય વાર ? ” ફલની કહેવા લાગી: “ જે  
કે રક્તપાત અને હત્યાકાંડ ન થાય એ વધારે સારું છે; પરંતુ  
જે સોંકાએ આપણને કાંઈ પણ પ્રકારના કારણ વિના કબ્જ કરી  
રાખી છે અને જેઓ આપણને ઝોંઝીરમાંથી બળાત્કારે ઉપાડી  
લાવ્યા છે તેમના મૃત્યુથી જે આપણે આ કબજમાંથી છૂટકો થતો  
હોય, તો તેથી આપણા હૃદયમાં આહ્લાદ થાય એ સર્વથા  
સ્વાભાવિક જ છે. ”

“ પરંતુ છૂટકામાટે આપ આટલાં બધાં આતુર તથા અધીર  
કેમ થઈ રહ્યાં છો વાર ? કારણ કે, આપણને અટકાવી રાખવા

વિના અંગ્રેજોનો કોઈ પણ અન્ય ઉદ્દેશ હોય એમ દેખાતું નથી. એટલે કે, આ અંગ્રેજો આપણા પર આપણને અટકાવી રાખ્યા વિના અન્ય કોઈ પણ પ્રકારનો અસાચાર નથી કરતા અને આપણે ઔરત જાત હોવાથી જ્યાં જઈશું ત્યાં ક્યદખાનું તો આપણા ભાગમાં લખાયેલું જ છે, તો પછી આ ક્યદખાનાથી ગભરાઈ જવાનું શું કારણ છે ? ” કુસ્સો પોતાના વિલક્ષણ વિચારો દર્શાવ્યા.

કુસ્સાના આ ભાષણને સાંભળી ફલની અત્યંત કોપાયમાન થઈને કહેવા લાગી કે : “ મારા પોતાના મૃદમાં હું ક્યદ હોઉં તો પણ મારી બેગમ પદવી અવિચલ રહે છે અને આ અંગ્રેજોની નૌકામાં મારી પદવી એક બાંદીની છે. હવે તારી સાથે વાર્તાલાપ કરવાની મારી ઇચ્છા નથી થતી. પરંતુ આપણને આ નૌકામાં શા કારણથી ક્યદ કરી રાખવામાં આવી છે એ તું જણે છે ખરી કે ? ”

“ આપણને આ નૌકામાં ક્યદ કરી રાખવાના કારણને કાંઈ અંગ્રેજોએ શુભ રાખ્યું નથી; કારણ કે, મેંગીરમાં જેવી રીતે હું નામના એક સાહેબને અંગ્રેજોના જામિન તરીકે અટકાવી રાખવામાં આવ્યો છે તેવી જ રીતે નવ્વાબ સાહેબના જામિન તરીકે અંગ્રેજોએ આપણને પોતાની નૌકામાં ક્યદ કરી રાખ્યાં છે. અર્થાત્ નવ્વાબ સાહેબ હું સાહેબને છોડી ચૂકશે એટલે અંગ્રેજો આપણને પણ આપણી સ્વતંત્રતા પાછી આપી દેશે અને જો હું સાહેબનું મેંગીરમાં કાંઈ પણ અનિષ્ટ થશે, તો આપણા ભાગમાં પણ અનિષ્ટ પરિણામને ભોગવવાનો પ્રસંગ આવી લાગશે. નહિ તો આપણને કોઈ પણ પ્રકારનો ભય નથી. ” કુસ્સો ક્યદનું કારણ પોતાની બુદ્ધિ અનુસાર દર્શાવ્યું.

ફલની અધિકતર કોપાયમાન થઈને કહેવા લાગી કે : “ હું તારા તે હું સાહેબને ઝાળખતી નથી અને તારા મુખથી તે અંગ્રેજની વફીલાત સાંભળવા ઇચ્છતી નથી. અને જણાય છે કે અહીંથી છૂટ્યા પછી પણ તારો અહીંથી જવાનો વિચાર નથી; અર્થાત્

૨૩૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમગતી નવ્વાબી

તારો અહીં જ રહેવાનો અભિલાષ છે.”

કુસ્મુએ કોપાપમાન ન ચતાં હસીને કહ્યું કે: “એમ જ માની શ્યો કે મારી અહીંથી અન્યત્ર જવાની ઇચ્છા નથી; તો પણ શું આપ મને અહીં મૂકી જશો ખરાં કે ?”

હલનીનો કોપ વૃદ્ધિમત થતો ગયો અને તેણે કહ્યું કે: “ત્યારે હું તને અહીં મૂકીને જ ચાલતી થઇ જાઉં, એવી પણ તારી ઇચ્છા છે ખરી કે ?”

“મનુષ્યના બાઅમાં શું લખાયલું છે અને શું નહિ, એ કોનાથી કહી શકાય તેમ છે વાર ?” કુસ્મુએ મંબીર બાવથી આ વાક્ય ઉચ્ચાર્યું.

હલનીએ પોતાની બૂકડીને સંકુચિત દરીને બળ પૂર્વક પોતાની મુષ્ટિકાને વાળી લીધી; પરંતુ તે મુષ્ટિકાનો વ્યય ન કરતાં મુષ્ટિકાને પોતાની એક પુંજી તરીકે જેમની તેમ જ રાખી મૂકી. ત્યાર પછી હલની પોતાની તે મુષ્ટિકાને પોતાના કર્ણના નિકટ બાગમાં સ્થાપીને વિચારમગ્ન થઇ ગઇ. એ વેળાએ તેના કૃષ્ણ કેશના શુચ્છના સ્પર્શથી જે શ્રવણ બમરમુક્ત પ્રસ્ફુટિત પુષ્પવત્ શોભી રહ્યું હતું તે શ્રવણના નિકટમાં કામલ કારકતુલ્ય બદ્ધ મુષ્ટિને આવી રીતે સ્થિર કરીને કેટલીક વાર પછી તે કહેવા લાગી કે: “અહીંથી આમિયેટે તને શામાટે બોલાવી હતી અને એ દિવસ સૂધી તને પોતા પાસે શામાટે રાખી હતી તે સત્ય સત્ય જણાવી દે. ખબરદાર, જો અસત્ય બોલી છે, તો !”

“જે સત્ય વાર્તા હતી તે તો આપને મેં જણાવી દીધી છે અને તે એ કે આપને કાંઈ તકલીફ તો નથી થતી એ જણાવવામાટે જ આમિયેટે મને બોલાવી હતી; કારણ કે, આમિયેટ સાહેબની એવી ઇચ્છા છે કે જેટલા દિવસ આપણે અંગ્રેજોની નોકમાં રહીએ ત્યાં સૂધી આપણને કાંઈ પણ ભતની તકલીફ ન થવી જોઇએ. કેવળ આમિયેટ સાહેબની જ નહિ, કિન્તુ સઘળા સાહેબ

લોકોની એ જ ઇચ્છા છે. પરવરદિગાર કરે અને અગ્નિને આપ-  
ણને છોડી ન દે, તો સાફ !” કુલ્યમેઃ અગ્નિને વહીલાત કરતાં  
આવા ઉદ્દગારો કાઢ્યા.

હલનીએ પોતાની વાળેલી મુદ્ધિકાને વિશેષ ઉચ્ચી કરીને કિંવા  
મારવામાટે ઉભામીને કહ્યું કે : “ પરવરદિગાર કરે અને તું શીઘ્ર  
મરી જાય, તો સાફ ! ”

“ જો અગ્નિને આપણને છોડી દેશે, તો આપણે નવ્વાળના  
હાથમાં જઈ પડીશું અને નવ્વાળ કદાચિત્ આપને ક્ષમા આપશે,  
પણ અને ક્ષમા આપવાની ઉદારતા નહિ જ દર્શાવે એવો મારો દૃઢ  
વિશ્વાસ હોવાથી મારા મનમાં તો એ જ વિચાર આવ્યા કરે છે કે  
જો અન્યત્ર ક્યાંક આશ્રય મળી જાય, તો હવે નવ્વાળ સાહજ  
સમક્ષ તો હાજર ન જ થવું. ” કુલ્યમે પોતાની માન્યતા સાથે  
પોતાના મનોભાવને પણ વ્યક્ત કરી બતાવ્યો.

હલની હવે પોતાના કોપને ત્યાગીને ગદ્ગદ કંઠથી કહેવા  
લાગી કે : “ હું અનન્યગતિદા હોવાથી કદાચિત્ મારે મરવું પડશે,  
તો પણ હું તો નવ્વાળનાં ચરણોમાં પડીને જ મરીશ ! ”

\* \* \* \*

જે વેળાએ હલની તથા કુલ્યમેનો પરસ્પર ઉપર્યુક્ત સંવાદ  
ચાલી રહ્યો હતો તે જ વેળાએ આમિયેદ પોતાના આગ્રાધીન સિપા-  
હીઓને સજ્જ થવાની આગ્રા સંમળાવી રહ્યો હતો. તેની એ આગ્રાને  
સાંભળીને ઝંઝસેને કહ્યું કે : “ આપણે આ સ્થાનમાં યથેષ્ટ બળવાન  
નથી અને તેટલામાટે જો આપણે આપણી નૌકાઓને રેસીડન્સીની  
પાસે લઈ જઈએ તો કેમ વાર ? ”

એના ઉત્તરમાં આમિયેદ ગંભીરતાથી કહેવા લાગ્યો કે : “ જો  
દિવસે એક પણ અગ્નિ દેશી મનુષ્યના બચથી પલાયન કરી જશે,  
તે જ દિવસે હારતવર્ષમાં બ્રિટિશ સામ્રાજ્યને સ્થાપવાની આશાનો  
શાશ્વત લોપ થઈ જશે, એ આપણે નિરંતર સ્મરણમાં રાખવાનું છે.

૨૩૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બાંજાળાની હગમખતી નવાબી

ને આપણે આપણી નૌકાઓને આ સ્થાનમાંથી હંકારી જઈશું, તો યુસફખાને એમ જ માની બેઠો કે આપણે તેમના ભયથી પલાયન કરી ગયા છીએ. અર્થાત્ આ સ્થાનમાં સ્થિર રહીને મરણને સ્વીકારી લેવું તે અહીંથી પલાયન કરીને જીવવા કરતાં વધારે ઉત્તમ છે. પરંતુ ફૌસ્ટર્ અસ્વસ્થ હોવાથી તેનાથી હસ્તમાં શસ્ત્રને ધારણ કરીને મરી શકાય તેમ નથી અને તેટલામાટે તેને રૅસીડન્સીમાં જવામાટેની અનુમતિ આપવામાં કોઈ પણ પ્રકારનો પ્રત્યવાય નથી. તેને રૅસીડન્સીમાં જવા દો, તેમ જ તેની નૌકામાં એગમ અને તેની સાથે જે બીજા એક ઔરત છે તેને પણ બેસાડી દો અને બે સિપાહીઓને સાથે મોકલીને એ સર્વને રવાના કરી દો; કારણ કે, વિગ્રહના સ્થાનમાં એ સર્વ વ્યક્તિઓનો નિવાસ અનાવશ્યક છે, એ તો કોઈ પણ કહી શકે તેમ છે. ”

સિપાહીઓ સંજ્ઞ થઈ ગયા અને આમિયેટ્ની આજ્ઞા અનુસાર તે સર્વ નૌકામાં છુપાઈને બેસી ગયા. નૌકાની દીવાલમાં ચારે બાજુએ નાનાં છિદ્રો હતાં તે પ્રત્યેક છિદ્ર પાસે અડકે સિપાહી હાથમાં બંદૂક લઈને બેસી ગયો. આમિયેટ્ની આજ્ઞા અનુસાર ફક્તની તથા કુલ્સુમ ફૌસ્ટર્ની નૌકામાં બેસી ગઈ અને ત્યાર પછી બે સિપાહીઓની દેખરેખ તળે તે નૌકા હંકારી ગઈ. તે નૌકાને હંકારી જતી બોંધને મહમ્મદ શાહીના પ્રહરીઓ એ સમાચાર સંભળાવવામાટે મહમ્મદ શાહી પાસે દોડ્યા.

એ સમાચાર સાંભળીને તેમ જ અંગ્રેજોના આગમનના સમયને વીતી ગયેલા બોંધને મહમ્મદ શાહીએ અંગ્રેજોને પોતા સાથે લઈ આવવાની આજ્ઞા આપીને એક દૂતને અંગ્રેજો પાસે મોકલ્યો. પરંતુ આમિયેટે તે દૂતને કહ્યું કે: “ કેટલાંક કારણોથી અમારી નૌકામાંથી બહિર્ગત થવાની અમારી અત્યારે ઇચ્છા નથી. ”

તે દૂતે નૌકામાંથી ઊતર્યા પછી અરૂપ અંતરપર આવીને બંદૂકનો એક ખાલી વાર કર્યો અને એ અવાજ સાંભળતાં જ તીર-

પ્રાંતમાંથી બન્દૂકના બીજા દસ અથવા બાર અવાજ થયા. આમિ-  
યેટ જોયું તો નૌકા ઉપર બન્દૂકમાંથી છૂટતી ગોળીઓની વૃષ્ટિ વર્ષા  
રહી હતી અને રથને રથને નૌકાના આભ્યંતર ભાગમાં પશુ ગોળીઓ  
પ્રવેશ કરતી હતી એમ તત્કાળ તેના જોવા તથા જાણવામાં આવી  
ગયું. ત્યાર પછી અંગ્રેજ સિપાહીઓએ પશુ ગોળીબારથી ગોળીબા-  
રનો જવાબ આપવા માંડ્યો અને ઉભય પક્ષના સૈનિકો એક બીજાને  
લક્ષ્ય કરીને બન્દૂકો છોડવા લાગ્યા એટલે બન્દૂકના શબ્દનો ત્યાં  
મહાકલાહલ વ્યાપી ગયો. કિંતુ અવાપિ ઉભય પક્ષના સૈનિકો  
ગુમ રહીને જ ચુદ્ધ કરી રહ્યા હતા; અર્થાત્ તીરપ્રાંતમાં જે ગૃહો  
હતાં તેમના અન્તરાલમાં રહીને મુસલમાન સૈનિકો બન્દૂકો છોડતા  
હતા અને અંગ્રેજો તથા તેમના સિપાહીઓ પોતાની નૌકામાં છુપા-  
યલા હતા. આવા પ્રકારના ચુદ્ધથી કેવળ બાઝુદના બગાડ વિના અન્ય  
કોઈ પણ પ્રકારનું તાત્કાલિક ફળ થાય એ સર્વથા અસંભવનીય હતું.  
આ કારણથી મુસલમાન સિપાહીઓ પોતાના આશ્રયસ્થાનને ત્યાગીને  
હસ્તમાં તસ્વારો તથા બર્ડો લઈ ચીત્કાર કરતા આમિયેટ્ની નૌકા  
પ્રતિ દોડ્યા; પરંતુ તેમને આવતા જોઈને સ્થિરપ્રતિભુ અંગ્રેજો  
જયભીત ન થયા. અંગ્રેજો પોતાની નૌકામાંથી અધિક સાવધાન  
થઈને લડવા લાગ્યા એટલે કે આમિયેટ, ગસ્ટ્રોન્ તથા જૉન્સન્  
પોતાના હસ્તમાં બન્દૂકોને ધારીને નૌકામાંથી સ્થિર ચિત્તવડે બાહ  
પરથી શીઘ્ર ગતિથી ઊતરતા મુસલમાન સિપાહીઓને લક્ષ્ય કરીને  
ગોળીઓ છોડવા લાગ્યા અને એવા પ્રત્યેક અભ્યર્થ સંધાનથી પ્રત્યેક  
અંગ્રેજ એક એક મુસલમાન સિપાહીને વાલુકાસાથી કરવા લાગ્યો.  
કિંતુ જેવી રીતે તરંગની ઉપર તરંગ આવી પડે છે તેવી રીતે  
મુસલમાન સિપાહીઓના એક સમુદાયની પાછળ બીજો સમુદાય આવવા  
લાગ્યો અને તેમની સાખ્યા ક્ષણે ક્ષણે વૃદ્ધિગત થવા લાગી.

આવી પરિસ્થિતિને જોઈને આમિયેટે કહ્યું કે: “ હવે આપણી  
રક્ષાનો કોઈ પણ ઉપાય અવશિષ્ટ રહ્યો નથી. અર્થાત્ હવે જો આવે,

તો આપણે વિધર્મીઓને મારતા મારતા રણ્યુમિમાં આપણા પોતાના જીવનનું પણ વિસર્જન કરી દ્યએ. ”

એ વેળાએ મુસલમાન સૈનિકો આમિયેટની નૌકામાં પહોંચી આવ્યા અને તેમને નૌકામાં ચઢી આવેલા જોઇને ત્રણે અંગ્રેજોએ તેમનાપર એકસમયાવચ્છેદે ગોળીબાર કરવા માંડ્યો. અંગ્રેજોના ગોળીબારથી ત્રિશ્વથી બેદાયલા મનુષ્યો પ્રમાણે મુસલમાન સૈનિકો છિન્ન બિન્ન થઇને નૌકામાંથી જળના પ્રવાહમાં પડવા લાગ્યા.

ત્યાર પછી મુસલમાન સિપાહીઓના બહુસંખ્ય સમુદાય નૌકામાં ચઢી આવ્યો તેમ જ કેટલાક મુસલમાન સિપાહીઓ મુદ્દગર આદિ લઇને નૌકાના તલભાગમાં આધાત કરવા લાગ્યા. અર્થાત્ નૌકાના તલભાગમાં છિન્ન પડી જવાથી તેમાં પાણી આવવા લાગ્યું અને કલ કલ શબ્દ કરતી ને નૌકાએ જળના ગર્ભમાં ઊતરી જવાના વ્યવસાયને આરંભી દીધો.

આવી ભયાનક પરિસ્થિતિને જોઇને આમિયેટ પોતાના સંગી-ઓને સંબોધીને કહ્યું કે: “ આવી રીતે ગયો તથા બકરાંની પેઠે જળના પ્રવાહમાં ડૂબીને મરી જવું તે કોઇ પણ પ્રકારે ઉચિત છે ખરું કે ? આવો, આપણે બાહર નીકળીને વીર પુરુષો પ્રમાણે તસ્વારેને હાથમાં રાખીને જ રણ્યુમીને આપણા પ્રાણોનું બલિદાન આપીએ. ”

ત્યાર પછી પોતાના હસ્તમાં તસ્વારોને ધારણ કરીને ત્રણે અંગ્રેજો કોઇ પણ પ્રકારના ભય વિના તે અસંખ્ય મુસલમાન સૈનિકો સમક્ષ આવીને ઊભા રહ્યા. એક મુસલમાને આમિયેટને સલામ કરીને કહ્યું કે: “ અમસ્તા મરી જવાને શામાટે તૈયાર થયા છો વાદ ? અમારા શરણાગત થાઓ અને અમારી સાથે આવો. ”

“ અમેએ આજે મરવાનો જ નિશ્ચય કરી લીધો છે; “આમિ-યેટ” મંબીરતા તથા નિર્ભયતાથી કહેવા લાગ્યો: “ કારણ કે, આ સ્થાનમાં અમારા આજે થનારા મૃત્યુથી હારતવર્ષમાં જે અમિ

પુનઃ તે જ

૨૭૭

પ્રજ્વલિતે થશે, તે અગ્નિના થોડે મુસક્કિમ રાજ્યનો સર્વથા ધ્વંસ થઈ જશે અને જો આ ભૂમિ અમારા ચૌહિતથી આદ્રિ થશે, તો આ ભૂમિમાં તૃતીય જ્યૌર્જની રાજપતાકા સત્વર જ રોપાઈ જશે, એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે. ”

તમારી આવી જ ભાવના છે તો આનન્દથી મરી જાઓ. ” આ શબ્દોને હુઆરતાંની સાથે જ એક પઠાણ સિપાહીએ પોતાની તસ્વારના એક જ પ્રહારથી આગિયેટૂના મસ્તકને તેના ચરીરથી ભિન્ન કરી નાખ્યું અને તેના આ સાહસને જોઈને ગેસ્ટોને પોતાની તસ્વારના વારથી તત્કાળ તે પઠાણ સિપાહીના મસ્તકને તેના ચરીરથી ભિન્ન કરીને ધૂળ ચાટતું કરી નાખ્યું.

ગેસ્ટોનના આ સાહસનો સાક્ષાત્કાર કરીને દય કે બાર મુસક્કિમ સિપાહીઓએ ગેસ્ટોનને પકડીને તેના ચરીરપર તસ્વારોના પ્રહારો કરવા માંડ્યા અને બહુ જનોના અસિપ્રહારથી અલ્પ સમયમાં જ આહત થઈને ગેસ્ટોન તથા જૉન્સન બન્ને પોતાની સંસારયાત્રાની સમાપ્તિ કરીને નૌકામાં શાશ્વત નિદ્રાને આધીન થઈ ગયા.

આ ઘટનાથી પૂર્વે જ ફૅસ્ટરની નૌકા ત્યાંથી હંકારી મૂક હતી.

## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

પુનઃ તે જ

“ Come forth old man,-the daughter's side  
Is now the fitting place for thee ;  
When time has quell'd the oak's old pride,  
The youthful tendril yet may hide  
The ruins of the Parent tree. ”

Scott.

રામચરણની ગોળી લાગવાથી બ્યારે લૉરેન્સ ફૅસ્ટર



૨૩૮ ચન્દ્રશેખર અથવા ઝાંગાળાની હગમગતી નબ્બાળી

ઝાંગાળા જળપ્રવાહમાં પડી ગયો હતો અને પ્રતાપ બજરાને ત્યાંથી ખોલીને ચાલ્યો ગયો હતો તે વેળાએ પ્રતાપના બજરાને ખોલીને ચાલ્યા જવા પછી હથિયારોવાળી નૌકાના નાવિકોએ જળમાં ફેંદી પડીને ફ્રાસ્ટરના દેહને શોધવાના કાર્યનો આરંભ કરી દીધો હતો અને તે નૌકાની પાસે જ ફ્રાસ્ટરનો દેહ પ્રવાહમાં તથાતો તેમના જોવામાં આવતાં તેને પોતાની નૌકામાં ઉપાડી લઇને એ પટનાના સમાચાર આમિયેટ્ટને પહોંચાડી દીધા હતા.

આમિયેટ્ટ એ સમાચાર સાંભળીને હથિયારોવાળી નૌકામાં આવ્યો અને જોયું તો ફ્રાસ્ટર જો કે અચેતન થઇ ગયો હતો તથાપિ તેના પ્રાણુ શરીરમાંથી નીકળી ગયા ન હોતા એવી સ્થિતિ તેના જોવામાં આવી; કારણ કે, માથામાં જખ્મ થવાથી ફ્રાસ્ટર અચેતન થઈ ગયો હતો. જો કે ફ્રાસ્ટરનું મૃત્યુ થઇ જવાની અધિક સંભાવના હતી; તથાપિ કદાચિત્ત યોગ્ય ઉપચારથી તે બચી જાય એવી અલ્પસ્વસ્થ આશા તો હતી જ અને આમિયેટ્ટ પોતે ચિકિત્સાનો જ્ઞાતા હતો એટલે તેણે મથારીતિ તેની ચિકિત્સાનો આરંભ કરી દીધો. ત્યાર પછી બ્રહ્મકુલ્લાના આપેલા સંધાન અનુસાર ફ્રાસ્ટરના બજરાને શોધીને તે ઘાટપર લઈ આવ્યો. અર્થાત્ જ્યારે આમિયેટ્ટ ઝાંગીરથી વિદાય થયો તે વેળાએ મરણોન્મુખ ફ્રાસ્ટરને તે બજરામાં સૂવાડીને તેણે પોતાની સાથે લઈ લીધો હતો.

ફ્રાસ્ટરના આયુષ્યની તે વેળાએ સમાપ્તિ થયેલી ન હોવાથી આમિયેટ્ટના ચિકિત્સાકૌશલ્યથી તે સાગ્રે થઇ ગયો અને આયુષ્ય અવશિષ્ટ હોવાના કારણથી મુર્સિબાદમાં મુસલ્માનોના હસ્તમાં પશુ તે ન સપડાયો; કિન્તુ અત્યારે તે રુઝુ, બલહીન તથા તેજેહીન થયેલો હોવાથી તેનામાં પૂર્વવત્ સાહસ તથા દંભ જોવામાં આવી શકતાં ન હોતાં. અત્યારે તે પ્રાણુભયથી ભીત થયેલો હતો અને જીવનરક્ષામાટે પલાયન કરી રહ્યો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ મસ્તિષ્કમાં થયેલા આધાતના પરિણામે તેની યુદ્ધિ પણ કાંઈક

વિકૃત થઈ ગઈ હતી.

ફૅસ્ટરે જેટલા વેગથી ચલાવી શકાય તેટલા વેગથી પોતાના બજારને ચલાવવાનો પ્રયત્ન જો કે કરી દીધો હતો; તથાપિ પ્રતિ-ક્ષણ તેના મનમાં 'મુસલમાનો આવી લાગશે, તો ?' એવા પ્રશ્નનો ભય રહ્યા કરતો હતો. પ્રથમ તેણે ક્રાસિમ્યાનગરની રેસીડન્સીમાં આશ્રય લેવાનો વિચાર રાખ્યો હતો; પરંતુ ત્યાર પછી 'જો મુસલમાનો આવીને રેસીડન્સીપર આક્રમણ કરશે, તો ત્યાં હું માર્યો જઈશ !' એવી તેના મનમાં યંકા થવાથી પોતાના એ વિચારને તેણે ત્યાગી દીધો હતો. ફૅસ્ટરનું આ અનુમાન સર્વથા સત્ય હતું; કારણ કે, ત્યાર પછી અસ્પષ્ટમયમાં જ મુસલમાન સૈનિકોએ ક્રાસિમ્યાનગરની રેસીડન્સીપર આક્રમણ કરીને ત્યાં મન માનતી લૂટ ચલાવી હતી.

ફૅસ્ટર અત્યંત વેગ પૂર્વક ક્રાસિમ્યાનગર, ફ્રાસકાંગા, કૈય-દાબાદ તથા રાંગામાટી આદિ સ્થાનેને ઝોળંગીને આગળ વધી ગયો; તથાપિ તેના હૃદયમાં જે ભય હતો તે ન ગયો. અર્થાત્ જે ડોષ પશુ નૌકા તેના બજારની પાછળ આવતી તેને દેખાતી હતી તે નૌકાને તે મુસલમાન સત્તુઓની નૌકા જ માની લેતો હતો. અને એક એવી નૌકા તેના જોવામાં આવી કે જે નૌકા તેની નૌકાની પાછળ પાછળ ચાલી આવતી હતી અને તેની નૌકાના સંગને નિમેષ-માત્રને માટે પશુ ત્યાગતી ન હોતી.

ફૅસ્ટર આવા સંયોગમાં આત્મરક્ષાના ઉપાયની ચિન્તા કરવા લાગ્યો અને તેની યુદ્ધિ જ્ઞાન્ત થયેલી હોવાથી તેના મનમાં નાના-વિધ વિચારોનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો. અર્થાત્ એક વાર તેના મનમાં એવો વિચાર આવ્યો કે: " જો બજારને ત્યાગીને હું તીર-પ્રાંતમાં ઊતરી પલાયન કરી જઈશ, તો અવશ્ય મારો બચાવ થઈ જશે; " પરંતુ અન્ય ક્ષણે જ તેના મનમાં એથી વિરુદ્ધ એવો વિચાર આવીને ઝીમો રહ્યો કે: " મારા શરીરમાં અત્યારે શક્તિનો

સર્વથા અભાવ હોવાથી પણ ચાલીને મારાથી પલાયન કરી ચકામ તેમ છે જ નહિ. ” આ વિચારના આવિર્ભાવ સાથે સ્વાભાવિક જ ત્રીજો એ વિચાર તેના મનમાં ઉદ્ભવ્યો કે: “ જો હું જળના પ્રવાહમાં ફૂટી પડું તો ? પરંતુ નહિ; કારણ કે, જળના પ્રવાહમાં ફૂટી પડવાથી આ આપત્તિનું નિવારણ થાય અને મારા પ્રાણ બચી જાય એ સર્વથા અસંભવનીય છે. ” જે અંતિમ મયાનક વિચાર તેના બ્રાન્ત કિંવા બ્રમપૂર્ણ મનમાં આવ્યો તે એ કે: “ આ બન્ને ઔરતોને જળના પ્રવાહમાં નાખી દઈને જો હું નૌકાને હણકી કરી નાખીશ, તો નૌકા શીઘ્રતર ગતિથી ચાલવા માંડશે અને નૌકા શીઘ્રતર ચાલશે એટલે અવશ્ય મારા જીવનની રક્ષા થઈ જશે. ”

આ વિચાર આવતાની સાથે જ ફૅસ્ટરના મનમાં એક કુશ-કાતો સંચાર થયો અને તેના યોગે “ આ એ ઔરતોના કારણથી જ મુસલમાનો મારી પડે પડેલા હોવા જોઈએ ” એવો તેનો દૃઢ વિશ્વાસ બંધાઈ ગયો. હવની નવાબ મીર કાસિમની યોગમ હતી એ વાત તેના સાંભળવામાં આવી હતી અને તેથી તે વિચારવા લાગ્યો કે: “ આ યોગમના ઉદ્ધારમાટે જ મુસલમાનોએ અગ્નિજ્વેની નૌકાપર આક્રમણ કરેલું હોવું જોઈએ, એ સર્વથા નિર્વિવાદ હોવાથી જો એ યોગમને હું છોડી દઈશ, તો સમસ્ત વિડંબનાનો અંત આવી જશે અને વિવાદનું કાંઈ પણ કારણ રહેવા નહિ પામે. ” આ વિચારથી તેણે હવની યોગમને તીરપ્રાંતમાં બેઠારી દેવાનો પોતાના મનમાં દૃઢ નિશ્ચય કરી લીધો.

ફૅસ્ટરે હવનીને સંબોધીને પૂછ્યું કે: “ આપણા બન્નેરાની પાછળ પાછળ આ એક લઘુ નૌકા ક્યારની ચાલી આવે છે તે તમે જુઓ છો ખરાં કે નહિ ? ”

“ જી હા; એ નૌકાને હું ક્યારની ચે જોઈ રહી છું. ” હવનીએ મર્યાદાથી ઉત્તર આપ્યું.

“ એ નૌકા તમારા મુસલમાન લોકોની છે અને તમેને આ

બજરામાંથી છોડાવીને લઈ જવામાટે જ એ નૌકા આપણા આ બજરાની પૂઠે પડેલી છે.” ફૅસ્ટરે કહ્યું.

ફૅસ્ટરે તે લઘુ નૌકાને સુસજ્જાનોની નૌકા શા કારણથી માની લીધી હતી એવો પ્રશ્ન જો અહીં કપરિચિત કરવામાં આવે, તો તેનું ઉત્તર એ જ છે કે એ ફૅસ્ટરની કેવળ વિકૃત બુદ્ધિનું જ પરિણામ હતું અને તેથી તે રજ્જુમાં સર્પનો સાક્ષાત્કાર કરી રહ્યો હતો. જો ફલનીએ આ વિષયનો વિચાર કર્યો હોત, તો તેના મનમાં અવશ્ય ફૅસ્ટરના આ કથન વિષયક સંદેહનો આવિર્ભાવ થાત; પરંતુ મનુષ્યનો એવો સ્વભાવ જ છે કે જે વસ્તુની પ્રાપ્તિમાટે મનુષ્યનું મન બ્યાકુલ થયેલું હોય છે તે વસ્તુના નામગ્રવણમાત્રથી જ તે મુગ્ધ થઈ જાય છે અને આશાથી અંધ થતાં વિચારથી સર્વથા પરાજિત થાય છે. અર્થાત્ ફલનીએ પણ આશાથી મુગ્ધ થઈને તેના કથનમાં પોતાના વિશ્વાસને સ્થાપી દીધો અને કહ્યું કે: “જો એમ જ હોય, તો પછી તમે અમેને એ નૌકામાં કેમ નથી ચઢાવી દેતા વાહ ? જો તમે અમેને એ નૌકામાં બેસાડી દેશો, તો અમે તમેને વિપુલ દ્રવ્ય આપીશું.”

“મારાથી તમારી પ્રાર્થનાને સ્વીકારી શકાય તેમ નથી; કારણ કે, જો એક વાર કોઈ પણ કારણવશાત્ તેઓ મારા બજરાને પકડી પાડશે, તો અવશ્ય તેઓ મારી હત્યા કરી નાખશે.” ફૅસ્ટરે કહ્યું.

“હું તેમને તમારી હલા કરતા અટકાવીશ.” ફલનીએ આશ્વાસન આપ્યું.

“પરંતુ તેઓ તમારા ઉપદેશને સાંભળે અને તમારા અટકાવ્યા અટકી જાય એ મને અસંભવનીય જણાય છે: કારણ કે, તમારા દેશના લોકો સ્ત્રીના ચળકને માન નથી આપતા એ હું સારી રીતે જાણું છું.” ફૅસ્ટરે વાદનો પ્રતિવાદ કરી બતાવ્યો.

ફલની અત્યંત બ્યાકુલ થયેલી હોવાથી તેની સારાસારવિચાર-બુદ્ધિનો લોપ થઈ ગયો અને તેથી તેણે સારાસાર, શુભાશુભ કિંવા

૨૪૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવ્વાબી

અમ્મતા તથા અશ્વમ્મતાનો લેણમાત્ર પણ વિચાર ન કર્યો. ‘ જો કે લણુ નૌકા નવ્વાબની નહિ હોય, તો જો નૌકામાં જવાથી પરિણામ શું થશે ? ’ એ પ્રશ્ન તેના મનમાં ઉદ્ભવ્યો જ નહિ કિંવા જો ‘ નૌકા નવ્વાબની નહિ હોય, ’ એ વિચારનો તેના હૃદયને સ્પર્શમાત્ર પણ થયો. અર્થાત્ બ્યાકુલતાના યોગે પોતાને પોતાના હસ્તથી જ વિપત્તિન ગર્તામાં નાખી દેવાને તૈયાર થયેલી હલનીએ ફૌસ્ટરને કહ્યું કે: “ જો તમારા મનમાં આટલી સીમા પર્વન્ત બધ થતો હોય, તો અમેાં તીરપ્રાંતમાં જિતારીને તમેા તમારે ચાલ્યા જાઓ.

હલનીની આ પ્રાર્થનાને ફૌસ્ટરે આનન્દ પૂર્વક સ્વીકારી લીધ અને બજારને તીરપ્રાંતમાં લઇ જઈને ઊભો રાખવામાટેની નાવિ કેને આજ્ઞા આપી દીધી.

કુલ્સ્ત્રએ કહ્યું કે: “ હું તો આ બજારમાંથી કિનારાપર નથ જ ઊતરવાની; કારણ કે, નવ્વાબના હાથમાં જઈ પડતાં માર બાબમાં કોણ જાણે શીયે હુદ્દિયાને ભોગવવાનો લેખ લખાયલો હશે એનો મારાથી નિશ્ચય કરી શકતો નથી. હું તો આ સાહેબની સાથે કલકત્તા જઈશ અને ત્યાં મારાં કેટલાક જોળખીતાં માથુસે હોવાથી ત્યાં જ રહીશ. ”

“ તારે કોઈ પણ પ્રકારની ચિન્તા રાખવી નહિ; કારણ કે જો હું પોતે બચીશ, તો તને પણ અવસ્ય બચાવીશ. ” હલનીએ કુલ્સ્ત્રના બધને નિવારવાનો પ્રયત્ન કર્યો.

“ જો આપ પોતે બચશો, તો મને બચાવશો ને ? ” કુલ્સ્ત્રે સંશય દર્શાવ્યો.

અર્થાત્ કોઈ પણ પ્રકારે કુલ્સ્ત્રએ બજારમાંથી ઊતરવાન ધ્વજા ન દર્શાવી. હલનીએ તેને બહુ સમજાવી પણ હલનીનાં સર્વ ઉપદેશો તથા આશ્વાસનો તેના હઠ સમક્ષ સર્વથા નિષ્ફળ થઈ ગયાં.

કુલ્સ્ત્રના આવા હઠવાદને જોઈને ફૌસ્ટરે કુલ્સ્ત્રમને સંજોધીને

કણુ' : “ એ નૌકા કદાચિત્ તારામાટે પણ અમારી પાછળ પડી હોય ! એટલે તું પણ અહીં જ બજારમાંથી ઊતરી જા. ”

ફૉસ્ટરની આગામી અસ્વીકાર કરીને કુલ્સુમ કહેવા લાગી કે : “ જો મને તમે બળાત્કારે આ બજારમાંથી ઊતારી દેશો, તો હું એ લઘુ નૌકામાં બેઠા પછી એ નૌકાવાળાઓ તમારા બજારના અનુસરણને કદાપિ ન ત્યાગે એવો પ્રબંધ કરી દૃઢિ અને તેથી નિર્વિઘ્ન કલકત્તા પહોંચવાનું કાર્ય તમારામાટે સર્વથા અશક્ય તથા અસંભવનીય થઇ પડશે. પછી તો જેવો તમારો વિચાર. ”

કુલ્સુમની આ વિભીષિકાથી ફૉસ્ટર બચીત થઇ ગયો અને તેથી વધારે કાંઇ પણ ન બોલ્યો. ફક્ત કુલ્સુમમાટે અશ્રુપાત કરીને બજારમાંથી તીરપ્રાંતમાં ઊતરી ગઇ. ફૉસ્ટર પોતાના બજારને હંકારીને ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો. એ વેળાએ સુર્યાસ્તમાં અત્યંત અસ્પષ્ટ વિલંબ હતો એટલે કે સૂર્યદેવ અસ્તાવ્યલગામી થવાની તૈયારીમાં જ હતા.

ફૉસ્ટરનો બજાર દૃષ્ટિની સીમાનું ઉલ્લંઘન કરી જતાં દેખાતો અંધ થઇ ગયો અને જે લઘુ નૌકાને નંવાળની નૌકા માની લઇને ફૉસ્ટર ફક્તનીને તીરપ્રાંતમાં ઊતારી ગયો હતો તે લઘુ નૌકા પણ નિકટમાં આવી લાગી. એ લઘુ નૌકાને જોઇને પ્રતિક્ષણ ફક્તનીના હૃદયમાં એવી આશાનો ઉદય થયા કરતો હતો કે : “ નૌકા મને લઇ જવામાટે અવશ્ય આ સ્થાનમાં આવીને ઊભી રહેશે; ” પરંતુ તે નૌકા ત્યાં ઊભી ન રહી એટલે પછી “ એ નાકામાંના માણસો કદાચિત્ મને જોઇ શક્યા નહિ હોય ! ” એવા મંત્રણનો તેના મનમાં ઉદ્ભવ થતાં તે પોતાના અંધલને ધ્વજ પ્રમાણે આંદોલિત કરવા લાગી. તથાપિ નૌકા પાછી ન વળતાં પોતાના માર્ગમાં આગળ અને આગળ જ વધતી રહી. ચપળાના ચમકાટ પ્રમાણે હવે તેના મનમાં એ વિચાર આવ્યો કે : “ આ નૌકા નંવાળની જ હોવી જોઇએ એમ મેં જાણ્યું માની લીધું વાર ? કારણ કે,

એ નૌકા બીજા કોઈની પથુ હોય એ સ્વાભાવિક જ છે.” એ પછી કોઈ એક ઉન્માદિની પ્રભાણે દલની તે નૌકાના નાવિકોં ઉચ્ચ સ્વસ્થી બોલાવવા લાગી અને એના ઉત્તરમાં “આ નૌકાનું સ્થાન નથી” એટલા શબ્દો ઉચ્ચારીને નાવિકો પોતાની નૌકાં હંકારતા ચાલ્યા ગયા.

દલનીને એ વેળાએ પોતાના શિરપર જાણે વજનો આધાર થયો હોયની ! એવો ભાસ થવા લાગ્યો. ફેંફરતો બનરો એ વેળાએ દેખાતો અંધ ચર્મ મયો હતો; છતાં પથુ તેને પકડી પાડવાનું આશાથી દલની તીરપ્રાંતમાં દોડવા લાગી; કિન્તુ બહુ દૂર પર્થન દોડવા છતાં તે બનરોને પકડી શકી નહિ. સંધ્યાકાળ તો ક્યારેના અંધ મયો હતો એટલે હવે વિશ્વમાં અંધકારનો અધિકાર વ્યાપવ લાગ્યો અને તેથી ગંગાના જળપ્રવાહમાં કાંઈ પથુ દૃષ્ટિગોચર થા શકતું ન હોતું. અંધકારમાં કેવળ વર્ષાના નવીન જળપ્રવાહનો કલકાધ્વનિ શ્રવણગોચર થતો હતો. દલની હતાશ ચંદ્રને ઉન્મૂલિત ક્ષુદ્ર પ્રભાણે ત્યાં બેસી ગઈ.

ક્ષણ કિવા બે ક્ષણમાં જ “ગંગાના મર્મમાં આમ બેસ રહેવાથી કાંઈ પથુ રૂળ મળવાનું નથી” એમ ધારીને દલની ત્યાં જ હોને ધીમે ધીમે તીરપ્રાંતમાં જવામાટે ચાલવા લાગી. અંધકારમ ઉપર ચઢવાતો માર્ગ દેખાતો ન હોતો, એટલે બે ત્રણ વાર તો એ દેહર ખામને પડી પથુ ખરી અને ત્યાર પછી ઊઠીને તે ક્ષીન નક્ષત્રોના પ્રકાશમાં ચારે દિશામાં દૃષ્ટિપાત કરવા લાગી. કોઈ પણ દિશામાં કોઈ પથુ ગ્રામનું કોઈ પથુ ચિહ્ન તેના જોવામાં ન આવ્યું જે વસ્તુઓ જોવામાં આવી તે કેવળ અનંત પ્રાંતર તથા દલના દિની સરિતા એ બે વસ્તુઓ જ હતી; મનુષ્યનું તો ત્યાં નામ જ ન હોતું, કોઈ પથુ દિશામાં પ્રકાશ દેખાતો ન હોતો; આમ જોવામ આવતું ન હોતું, કોઈ વૃક્ષ દેખાતું ન હોતું તેમ જ માર્ગ પથુ દૃષ્ટિ ગોચર થતો ન હોતો. યુગાલ તથા કુકુર વિના અન્ય પ્રાણીઓને

ત્યાં સર્વથા અભાવ હતો અને કલનાદિની સરિતાના પ્રવાહમાં નક્ષત્રો નૃત્ય કરતાં દેખાતાં હતાં. કલનીએ પોતાના મનમાં નિશ્ચય કરી લીધો કે: “આજનો દિવસ મારા જીવનનો અંતિમ દિવસ હોવાથી આજે અવશ્ય મારું મૃત્યુ થઇ જવાનું છે !”

તે સ્થાનમાંના એક પ્રાન્તરમાં સરિતાના પ્રવાહથી અદ્ય દૂર કલની બેસી મઝ. તેના નિકટમાં જ ચામાચીડિયાં બોલવા લાગ્યાં અને શુભાશો પણ બોલવા લાગી ગયા. રાત્રિ ગંભીરતર થવા લાગી અને અંધકાર પણ બીપણુતર થવા લાગ્યો. મધ્યરાત્રિના સમયમાં કલનીએ તે પોતે જે પ્રાન્તરમાં બેઠી હતી તે જ પ્રાન્તરમાં એક દીર્ઘાકાર પુરુષને એકાદી વિચરતો જોયો અને તેથી તેના હૃદયમાં અતિશય ભય થવા લાગ્યો. તે દીર્ઘાકૃતિ પુરુષ કાંઈ :પણ જોત્યા ચાલ્યા વિના આવીને કલનીના પાર્શ્વમાં બેસી ગયો.

પુનઃ તે જ ! એજ દીર્ઘાકૃતિ પુરુષ શૈવલિનીને પોતાના બાકુમાં ઉપાડીને અંધકારમાં ધીમે ધીમે પર્વતના શિખરે આરોહણ કર્યું હતું.

## તૃતીય પરિચ્છેદ

### નૃત્ય અને સંગીત

“On either side dwells safety and delight;  
Wealth on the left, and power on the right.”

*Cowley*

રોજધાની ગોંગીરમાં એક પ્રચલિત અદ્યાલિકામાં સ્વરૂપચન્દ જગત્રોહ તથા માહતાનચન્દ જગત્રોહ એ ઉભય બ્રાતાઓ વસતા હતા. અત્યારે મધ્યરાત્રિનો સમય હતો અને જગત્રોહની એ પ્રચલિત અદ્યાલિકામાં સહસ્ર પ્રદીપો પ્રજ્વલિત થઈને પોતાના અમાધ પ્રકાશને વિસ્તારી રજા હતા. એત સંજેગર્ભરવકે મંડિત શીતલ મંડપમાં એક નર્તકીનાં રત્નાભરણોમાંથી અસંખ્ય દીપમાલારસ્મિઓ



૨૪૬ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હમમજતી નબા

પ્રતિરક્ષિત થતા હતા; એટલે કે, તે રત્નાલંકારોના તેમાં પ્રતિબિ  
ઉદ્ભવતા હતા. જલનો સમાવેશ જળમાં જ થાય છે અને ઉજ્જ  
લતાનો સમાવેશ ઉજ્જવલ વસ્તુમાં જ થાય છે એ નિયમનો અ  
એ મંડપમાં સંપૂર્ણ સાક્ષાત્કાર થતો હતો; કારણ કે, દીપકે  
ઉજ્જવલ રશ્મિઓ ઉજ્જવલ પ્રસ્તરસ્તંભોમાં, ઉજ્જવલ સ્વ  
મુક્તાખચિત મસ્તકમાં, ઉજ્જવલ હીરકાદિખચિત ગંધપાત્રે  
જગત્શેઠોના કંઠોમાં શોભી રહેલા સ્પૃશેજ્જવલ મુક્તાહારોમાં  
જ નર્તકીના કર, કંઠ, કેશ તથા કર્ણ આદિનાં આભરણોમાં પ્ર  
લિત થયેલા દેખાતા હતા. એ સાથે મધુર સંગીતધ્વનિ ઉદ્ભવ  
ઉજ્જવલતાને આધુર્યમાં સંમિલિત કરવા લાગ્યો. અર્થાત્ એમ  
કહી શકાય કે ત્યાં ઉજ્જવલતાનો મધુરતામાં સમાવેશ થઈ રહ્યો હતો  
જેવી રીતે નિશાકાલિક નીલ નભોમંડળમાં ચન્દ્રમાનો ઉદય થાય  
તે વેળાએ મધુરતામાં ઉજ્જવલતાનો સમાવેશ થતો દેખાય છે; ન  
રીતે સુન્દરીનાં સજલ નીલેન્દીવર લોચનોના વિદ્યુચ્ચકિત કટાક્ષ  
પાત થતાં ઉજ્જવલતા આધુર્યમાં મળી જતી અનુભવાય છે;  
વેળાએ સ્વચ્છ નીલસરોવરશાયિની ઉન્મેષોન્મુખી નલિનીની દલર  
બાલસૂર્યનાં સુવર્ણોજ્જવલ કિરણોવડે વિભિન્ન થાય છે અને ન  
જલની ક્ષુદ્ર ક્ષુદ્ર તરંગમાલાઓની ઉપર સર્વ દીર્ઘ રશ્મિઓ પા  
થઈને પદ્મપત્રરથ જલપિન્ડુઓને દગ્ધ કરી નાખે છે તેમ જ જ  
ચર વિહંગોના કલકંઠોને જમત કરીને જલપદોના ઓઞાધરોને  
કરવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાનો મધુરતામાં સ  
વેશ થતો દૃષ્ટિગોચર થાય છે; જે વેળાએ તમારી ગૃહિણીના  
પદ્મની આસપાસ હીરકજ્વલિત નપુરોમાં સૂર્યનાં કિરણો પડવા  
છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાનો મધુરતા સાથે સંયોગ  
દેખાય છે; જેવી રીતે સંધ્યાકાળના સમયમાં બ્યારે ગમનમંડળ  
સૂર્યના તેજને ડૂબતું જોઈને નીલિમા તેને પકડતી પકડતી તેની પા  
પાછળ દોડ્યા કરે છે, તે વેળાએ ઉજ્જવલતા મધુરતા

મળી જતી જણાય છે; જે વેળાએ તમારી મુહસક્ષી પોતાનાં ક્યૂં ભરણેને ડોલાવતી અને 'તિરસ્કારને દર્શાવતી તમારી પાછળ દોડવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાની મધુરતામાં તસ્લીનતા થતી અનુભવાય છે; જે વેળાએ ચંદ્રનાં કિરણોથી પ્રદીપ્ત થયેલા ગંગાના જલપ્રવાહમાં વાયુના આધાતથી ફેનચુકત તરંગો ઉદભવીને ચંદ્રના પ્રકાશવડે ચમકવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાનાં મધુરતામાં સમાવેશ થતો દૃષ્ટિગોચર થાય છે; જે વેળાએ સ્પર્શકોને કોંપેન્ નામક મદિરા તરંગોને ધારણ કરીને સ્ફટિકપાત્રમાં ચમકવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાની મધુરતામાં નિમગ્નતા થયેલી જોષ શકાય છે; જે વેળાએ જ્યોત્સ્નામયી રાત્રિના સમયમાં દક્ષિણ વાયુ રાત્રિમાં મળી જાય છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતા મધુરતામાં મળી ગયેલી દેખાય છે; જે વેળાએ સંદેશ નામક મિષ્ટાન્ન-ચુકત ફલાહાર કરાવીને પ્રાણાથ્યને દક્ષિણમાં રજતમુદ્રા આપવામાં આવે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતા મધુરતામાં વિરમતી દેખાય છે; જે વેળાએ પ્રાતઃકાલિક સૂર્યકિરણોના દર્શનથી હર્ષોત્પ્રલસ્ય થઇને વસુંતકોકિલ બોલવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતાને મધુરતા સાથે સંયોગ થતો દેખાય છે અને જે વેળાએ પ્રદીપમાળાના પ્રકાશમાં શ્લાલકારોવડે પોતાના શરીરને વિશ્લેષિત કરીને કોષ રમણી સંગીતને આલાપવા માંડે છે તે વેળાએ જેવી રીતે ઉજ્જવલતા મધુરતા સાથે મળીને તદાકાર થતી અનુભવાય છે તેવી રીતે ત્યાં ઉજ્જવલતા મધુરતામાં તદાકાર થતી દેખાવા લાગી હતી; પરંતુ તેમાંની ભેદમાત્ર પણ ઉજ્જવલતા કિંવા મધુરતા જન્મસૌંદર્યનાં હૃદયોમાં મળી શકી નહિ; કારણ કે, તેમનાં અંતઃકરણોમાં તે કેવળ ગુરુગનપાનનો જ સમાવેશ થયેલો હતો.

સમસ્ત જંગાળમાં એ વેળાએ ચુકનો અગ્નિ પ્રજ્વળી ઉડ્યો હતો. કલકત્તામાંના વરિષ્ઠ અગ્નિજ્વોની અનુમતિ આપ્યા પૂર્વે જ પટનાના મિસ્ટર એલિસે પટના દુર્ગપર આક્રમણ કરી દીધું હતું. એ

આહમણના પરિણામે જો કે પ્રથમ તેણે પટના દુર્ગને અધિકાર કરી લીધો હતો; પરંતુ મેંગીરથી મોકલાયલા સુસેનાન સૈનિકો પટનામાંના સુસેનાન સૈનિકો સાથે આવી મળતાં તેમણે એક બળથી યુદ્ધ કરીને પટનામાં પુનઃ મીર કાસિમ અલી ખાનને અધિકારને સ્થાપી દીધો, પટનામાંના એલિસ આદિ અંગ્રેજ સુસેનાનોના હાથમાં સપડાઈ ગયા અને સુસેનાન સૈનિકો તેમને કબ્જે કરીને મેંગીરમાં લઇ આવ્યા. એ વેળાએ ઉભય પક્ષે પ્રકૃત ભાવથી યુદ્ધની પ્રચંડ તૈયારીઓ કરી રહ્યા હતા. જગત્સૌ દેવરૂપચન્દ તથા આહતાબચન્દ સાથે ગુરગનખાન અત્યારે એ જ વિષમના વાર્તાલાપમાં નિમગ્ન થયેલો હતો અને તેથી તૃત્ય તથ્ય સંગીત તો ઉપલક્ષ માત્ર હતાં. અર્થાત્ જ્યને જગત્સૌડો તેમ જ ગુરગનખાન એ કારણથી તૃત્યને નિરીક્ષતા ન હોતા અને સંગીતને સાંભળતા ન હોતા. તેઓ માત્ર અન્ય જનો જે કાંઈ કરતા હતા તે જ માર્ગને અનુસરતા હતા; કારણ કે, સંગીતના ઉપભોગમાટે તેમાં આ સંગીતનો સમાવેશ ક્યો જ ન હોતો.

ગુરગનખાનની મનઃકામના સિદ્ધ થઈ હતી અને તેથી પોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગ્યો કે: “ જ્યારે ઉભય પક્ષો યુદ્ધ કરીને સર્વથા ક્ષીણબળ થઈ જશે એટલે પછી ઉભય પક્ષોને પરાજિત કરીને હું પોતે જ જંગાળાનો બાદશાહ બની બેસીશ.” પરંતુ એ અભિલાષની સિદ્ધિમાટે સર્વથી પ્રથમ સૈન્યને પોતાના અધિકારમાં રાખવાની આવશ્યકતા અનિવાર્ય હતી અને સૈનિકો ધાવિના વશીકૃત થાય એ સર્વથા અસંભવનીય હોવાથી જો ધનકુએ જગત્સૌડો તેના સહાયક તથા આશ્રયદાતા ન થાય, તો ધનનો સંગ્રહ થઈ શકે તેમ હતું જ નહિ. એટલામાટે જગત્સૌડો સાથે એ વિષયનો પરામર્શ કરવાની આવશ્યકતા ગુરગનખાનમાટે સર્વથા અનિવાર્ય થઈ પડી હોય, તો તે સ્વાભાવિક જ હતું.

મીર કાસિમ અલી ખાન નવવાળ પશુ એ તો સારી રી

જાણુતો હતો કે જે પક્ષને એ કુબેરપ્રતિમ જગત્સૌંદર્ય અંધુદય ધનની સહાયતા આપશે, તે પક્ષ જ યુદ્ધમાં વિજયને મેળવી શકશે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ એ બન્ને જગત્સૌંદર્ય અંદરખાનેથી તેના પોતાના પરમહિતશત્રુઓ હતા એ બેદ પણ તેનાથી અગ્રાત ન હોતો; કારણ કે, નબળાએ તેમની સામે સહબવહાર ગમ્યો ન હોતો. અર્થાત્ કોઈ એક સંદેહના કારણથી તેમને તેણે મેંઘીરમાં બંદિરપે રાખ્યા હતા અને 'તેઓ અવસર મળતાં જ મારા શત્રુઓના પક્ષમાં મળી જશે' એમ ધારીને તે બન્ને જગત્સૌંદર્ય અંધુઓને દુર્ગમાં આપદ્ધ કરી રાખવાની એણે કરી રહ્યો હતો. જગત્સૌંદર્ય નબળાબની એ ધુન્ધાને કોઈ પ્રકારે જાણી ચૂક્યા હતા. અસાર સૂધી તો બયબીત થઈને તેમણે મીર કાસિમ વિરુદ્ધ કોઈ પણ પ્રકારનું અયોગ્ય આચરણ કર્યું ન હોતું; પરંતુ હવે આત્મરક્ષાનો કોઈ અન્ય ઉપાય ન જોઈને તેઓ ગુરમનખાન સાથે મળી ગયા હતા. અર્થાત્ મીર કાસિમનો અધઃપાત થાય એ જ જગત્સૌંદર્ય તથા ગુરમનખાનનો એક માત્ર ઉદ્દેશ હતો એ નવીનતાથી દર્શાવવાની આવશ્યકતા છે જ નહિ. પરંતુ "જો કોઈ પણ પ્રકારના સમર્પક કારણ વિના ગુરમનખાન અમેને મળવામાટે અમારી પાસે આવશે, તો તેથી નબળાબના હૃદયમાં અવશ્ય સંશયનો આવિર્ભાવ થશે," એમ ધારીને જગત્સૌંદર્યએ આ નૃત્ય તથા સંગીતના ઉત્સવની સૃષ્ટિને નિર્માણ કરી ગુરમનખાન તથા અન્યાન્ય રાજકર્મચારીઓને એ ઉત્સવમાં પધારવાનાં નિમંત્રણો મોકલ્યાં હતાં.

ગુરમનખાન નબળાબની સંમતિ લઈને એ નૃત્ય તથા સંગીતના ઉત્સવમાં આવ્યો હતો અને અન્યાન્ય અમાત્યો કિંવા રાજકર્મચારીઓથી ભિન્ન બેઠો હતો. જગત્સૌંદર્ય જેવી રીતે સર્વ અતિથિઓ પાસે આવીને એક એક વાર વાર્તાલાપ કરતા હતા, તેવી જ રીતે ગુરમનખાન સાથે પણ ક્ષણિક વાર્તાલાપ જ કરતા હતા; અર્થાત્ તેની સાથેના વાર્તાલાપમાં તેઓ અધિક સમય વીતાડતા ન હોતા;

૨૫૦ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળની હઝમખતી નંવાળી

માત્ર ગુરગનખાન સાથેના તેમનો વાર્તાલાપ કોઇના સાંભળવામાં આવી શકે તેટલા મંદ સ્વરથી ચાલતો હતો એટલી જ તેમ વિશિષ્ટતા હતી, તેમનો જે પરસ્પર વાર્તાલાપ આ પ્રસંગે ચાલ્યો તે આ પ્રમાણે હતો:—

“આપ સાથે ભાગીદારીમાં એક કોઠી ખોલવાનો મારા મનોભાવ છે, તો આપ ભાગીદાર થશો કે કેમ ?” ગુરખાનખાને કહ્યું.

“કોઠી ખોલવામાં આપનો ઉદ્દેશ શો છે વાર ?” જંગાળની માહતાબચન્દે પૂછ્યું.

“ભાગીદારીમાંની નંવાળની મોટી કોઠી અથવા વખારને બંધ કરી દેવાનો.” ગુરખાનખાને ઉત્તર આપ્યું.

“અમો આપની આ ઇચ્છાને આનન્દથી સ્વીકારીએ છીએ કારણ કે, આવા કોઈ પણ એક નતન બંધનમાં આરંભ્યા વિના અમારો સ્વાર્થ પણ હવે સમવાય તેમ નથી.” માહતાબચન્દે ગુરખાનખાનના પ્રસ્તાવને આ શબ્દોના ઉચ્ચારથી સ્વીકારી લીધો.

ગુરખાનખાને કહ્યું કે: “જો આપ મારા આ પ્રસ્તાવને માન કરતા હો, તો પછી એ બંધનમાં બેઠાની પુછની બંધનમાં માર પણ આપના સિરપર જ રહેવાનો છે અને શારીરિક પરિશ્રમ હું કરીશ. અર્થાત્ પરિશ્રમ મારો અને પૈસા આપના.”

એ કહે જ નર્તકી મનિયા નિકટમાં આવીને “છળવામાં છે પ્રવીણ છેલા !” એ પંક્તિથી આરંભાતા સંગીતને આલાપવા લાગી. તેના એ સંગીતને સાંભળીને માહતાબચન્દે હસીને કહ્યું કે “આ સંગીત કેને ઉદ્દેશીને તું ગાઈ રહી છે વાર ?” અને આ પછી તે ગુરખાનખાન પ્રતિ વળીને પોતાના વાર્તાલાપને આગળ લંબાવતો કહેવા લાગ્યો કે: “વાર, ત્યારે અમો અમારા પૈસા રોકવા તૈયાર છીએ. જો અમારી મૂડી અને તેનું બાજ સુરક્ષિત રહે તો તેટલાથી જ અમને સંતોષ છે. અર્થાત્ અમો કોઈ પણ જાતની ગુઠસાનીમાં ન આવી પડીએ એટલી જ અમારી ઇચ્છા છે

મેટા લાભને મેળવવાની અમારી ઇચ્છા નથી.”

આવી રીતે જ્યારે એક બાજુ માધિકા કિંવા કલાવતી કેદાર, હુમ્મીર તથા છામાનટ આદિ બિન બિન રાગેને આલાપી રહી હતી ત્યારે બીજી બાજુ ગુરગનખાન તથા જમતશૈફ અધુઓ રૂપિયા, નુસ્તાન તથા શાયદો આદિ સાંકેતિક સ્વરોવરે પોતાના પરામર્શને સ્થિર કરી રહ્યા હતા. જ્યારે તેમણે પોતાના પરામર્શને સ્થિર તથા નિશ્ચિત કરી લીધો એટલે પછી ગુરગનખાન પ્રકાશ બાવથી કહેવા લાગ્યો કે:—

“એક નવીન વ્યાપારી એક નવીન ઠેઠી ખોલવાનો છે, એ વાર્તા આપના સાંભળવામાં આવી છે ખરી કે ?”

“ના, એ વાર્તા અમારા સાંભળવામાં તો નથી આવી. તે વ્યાપારી દેશી છે કે વિલાયતી અંગ્રેજ ?” આહતાબચન્દે જાણે તે પોતે કાંઈ જાણતો જ ન હોય ની! તેવા ભાવને દર્શાવીને પૂછ્યું.

“તે સૌદામર આપણો હિન્દુસ્તાની છે.” ગુરગનખાને ઉત્તર આપ્યું.

“તે પોતાની ઠેઠી ક્યાં ખોલવાનો છે વાદ ?” આહતાબચન્દે પૂછ્યું.

“મોઝીરથી મુર્સિદાબાદ સુધીનાં સર્વ સ્થાનોમાં; અર્થાત્ જે સ્થાનમાં પર્વત, જે સ્થાનમાં અરણ્ય અને જે સ્થાનમાં સપાટ ક્ષેત્ર હશે તે સર્વ સ્થાનોમાં તેની ઠેઠીની શાખાઓ થવાની છે.” ગુરગનખાને ગંભીરતાથી ઉત્તર આપ્યું.

“તે વ્યાપારી ધનાઢ્ય કેવો છે વાદ ?” આહતાબચન્દે પૂછ્યું.

“અત્યારે તો તે કાંઈ મહાધનાઢ્ય પુરુષ નથી; પરંતુ ભવિષ્યમાં તે એક અદ્વિતીય ધનાઢ્ય પુરુષ થઈ જાય એવો રૂઝ તો સ્પષ્ટ દેખાય છે.” ગુરગનખાને સંદિગ્ધ તથા એક વિશિષ્ટ ભાવદર્શક ઉત્તર આપ્યું.

“તેનો લેવડદેવડનો સંબંધ કોની સાથે છે, એ આજ જાણો

૨૫૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નબ્બાબી

છો ખરા કે ?” માહતાબચન્દે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ જ હા; તેનો લેવડદેવડનો સર્વંધ મુંઝાંગીરમાંની નબ્બાબી કોઠી સાથે છે. ” ગુરમનખાને જણાવ્યું.

“ તે વ્યાપારી પોતે હિન્દુ છે કે મુસલમાન ? ” માહતાબચન્દે પૂછ્યું.

“ હિન્દુ. ” ગુરમનખાન બોલ્યો.

“ તેનું નામ ? ” માહતાબચન્દે પૂછ્યું.

“ પ્રતાપ રાય. ” ગુરમનખાને તે વ્યાપારીના નામનો ઉચ્ચાર કર્યો.

“ તે ક્યાનો નિવાસી છે ? ” માહતાબચન્દે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ મુર્શિદાબાદની પાસેના એક ગ્રામનો. ” ગુરમનખાને માહતાબચન્દની જિજ્ઞાસાને તૃપ્ત કરી.

“ મેં એનું નામ સાંભળ્યું છે અને મારી જાણ પ્રમાણે તે એક સાધારણ મનુષ્ય છે. ” માહતાબચન્દે કહ્યું.

“ પરંતુ સાધારણ હોવા છતાં તે એક ભયંકર મનુષ્ય છે, એ કદાચિત્ આપ નહિ જાણતા હો. ” ગુરમનખાને પ્રતાપ રાયને એક ભયંકર મનુષ્ય તરીકે ઓળખાવ્યો.

“ અચાનક આ સાહસ કરવામાં તેનો શો આશય સમાયલો છે વાર ? ” માહતાબચન્દે આતુરતાથી પૂછ્યું.

“ કલકત્તાની મોટી કોઠી અથવા અંગ્રેજોની મોટી વખારને તોડી પાડવી એ જ આ સાહસને આરંભવામાં તેનો પ્રધાન આશય છે. ” ગુરમનખાને પ્રતાપના આશયને વ્યક્ત કરી બતાવ્યો.

“ ત્યારે તો એ મનુષ્યને આપણે હસ્તગત કરી લેવો જોઈએ. એ પ્રતાપ રાય કેના વશમાં છે વાર ? ” માહતાબચન્દે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ કલકત્તાની મોટી કોઠીની સ્પર્ધાથી તેણે આ સાહસ ખેડવાનો હલોગ આપ્યો છે એમ જો કે સંભળાય છે ખરું; પરંતુ આ સાહસમાં પ્રવૃત્ત થવામાં તેનો સત્ત આશય શો છે એ જ્યાં સુધી મથાર્થ સ્વરૂપમાં આપણા જાણવામાં ન આવી જાય, ત્યાં સુધી તે કેના વશમાં છે એ કોણથી પણ કહી શકાય તેમ નથી. જો તેણે ધનલા-

હલનીએ શું કર્યું ?

૨૫૩

બની આશ્વાથી વેતનભોગી થઈને એટલે કે કોઈના ગુમાસ્તા તરીકે આ સાહસને આરંભ્યું હતું, તો તો તેને ક્ષણમાત્રમાં જ આપણે આપણા ધનથી ખરીદી સફાઈ; કારણ કે, તેને જમીનદારી, તાલુકદારી તથા જમીરદારી આપવાની શક્તિ આપણામાં નથી તેમ તો નથી જ એટલે તેને ખરીદી લેતાં થી વાર લાગવાની છે વા? પરંતુ જો આ સાહસને આરંભવામાં તેના કોઈ બીજા જ આભ્યંતર આશય હોય, તો ? ” ગુરગનખાને અંબીરતાથી આ વાક્યો ઉચ્ચાર્યા.

“ તેના બીજા શો આભ્યંતર આશય હોઈ શકે તેમ છે વા? પ્રતાપરાય આટલી સીમા પર્યંત આ કારણથી ઉન્મત્ત થયો હતો એ કહી શકાતું નથી. ” માહતાખચન્દે કહ્યું.

વારાંગના એ વેળાયે “ જોરે જોરે મુખપર બેસર સોહે ” એ સંમીતને આલાપી રહી હતી.

માહતાખચન્દ એ સંમીતને સાંભળતાં જ બોલી બિંબેા કે :  
“ એમ કે ? જોઈ મુખકું કોતું વા? ? ”



અતુર્ય પરિચ્છેદ  
હલનીએ શું કર્યું ?

“ But love is blind and lovers can not see,  
The pretty sins that themselves commit. ”

*Shakespeare.*

મુંહાકાય પુરુષ કોઈ પણ બોલ્યા ચાલ્યા વિના આવીને હલ નીના પાર્શ્વમાં બેસી ગયો. હલની એ વેળાયે જો કે અશ્રુપાત કરી રહી હતી, પરંતુ ભીતિએ તેનાં અશ્રુઓને સુકાવી દીધાં અને તે નિષ્પન્દ કિંવા ગતિહીન થઈ ગઈ. તે આગતુક મુંહાકાય પુરુષ પણ મૌનનું અવલંબન કરીને બેસી રહ્યો.

જે વેળાયે એ સ્થાનમાં આ ઘટનાઘટ્ટી રહી હતી તે જ વેળાયે



૨૫૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની ડગમગતી નવ્વાબી

એક અન્ય સ્થાનમાં ફલનીના એક નવીન સર્વનાશની; તૈયારીઓ ચાલી રહી હતી.

મહમ્મદ શાહીને એવી યુક્ત આજ્ઞા મોકલવામાં આવી હતી કે: “અંગ્રેજોની નૌકામાંથી ફલની યોગમને હસ્તગત કરીને સત્વર મોંગીર મોકલી આપજો.” મહમ્મદ શાહીની એવી ધારણા હતી કે: “અંગ્રેજો કમદ અથવા ધાયલ થશે કિંવા મર્યાદ જશે એટલે ફલની યોગમ સ્વાભાવિક જ મારા હાથમાં આવી જશે.” તેની આવી ધારણા હોવાથી તેણે પોતાના અનુચરોને ફલની યોગમના સંબંધમાં કોઈ પણ વિશેષ સૂચના આપવાનું આવશ્યકીય ધાર્યું ન હોતું અને ત્યાર પછી બ્યારે મહમ્મદ શાહીના જાણવામાં આવ્યું કે હજુાયલા અંગ્રેજોની નૌકામાં ફલની યોગમ હતી જ નહિ એટલે તેને એક વિપમ વિપત્તિ ઉપસ્થિત થયેલી દેખાવા લાગી. તે પોતાના મનમાં વિચાર કરવા લાગ્યો કે: “મારી આ શિથિલતા કિંવા અમનોયોગિતાથી નવ્વાબ મારાપર કોપાયમાન થઈને કોણ જણે શોષે ઉત્પાત મચાવી દેશે એ અત્યારે કહી શકાય તેમ નથી.” અર્થાત્ આ આશંકાથી ભયભીત થઈને મહમ્મદ શાહી સાહસપર આધાર રાખી નવ્વાબને ડગમગતી પોતાના મનમાં કલ્પના કરવા લાગ્યો. તે વેળાયે સર્વેત્ર એવી ભોંકવદ્દની ચાલી રહી હતી કે ‘યુદ્ધનો આરંભ થતાં જ અંગ્રેજો મીરજાહરને કારાગૃહમાંથી મુક્ત કરીને પુનઃ બંગાળાની મસ્તદપર બેસાડી દેશે;’ એટલે મહમ્મદ શાહી વિચારવા લાગ્યો કે: “જો યુદ્ધમાં અંગ્રેજોનો વિજય થશે, તો યુદ્ધની સમાપ્તિ પછી આ ડગમગાજીની કથા નવ્વાબના જાણવામાં આવ્યા છતાં પણ મારી કશીયે હાનિ થવાની નથી; અર્થાત્ અત્યારે કોઈ પણ ઉપાયે મારા જીવનની રક્ષા થઈ જાય એ જ આવશ્યક છે. ભવિષ્યમાં કદાચિત્ મીર કાસિમનો વિજય થાય તો મારી આ ડગમગાજીનો ભેદ તેના જાણવામાં આવી જ ન શકે તેવો કોઈ ઉપાય જો હું જીવતો રહીશ, તો મારાથી થોજી શકાશે.” સારાંશ કે

નળ્યાળની કોઈ પણ પ્રકારની કઠિન આજ્ઞા ન આવે તેવા પ્રકારની રચના કરીને મહમ્મદ શાશીએ તે જ રાત્રે નળ્યાળને એક સર્વથા અસત્ય-કથાપરિપૂર્ણ પત્ર લખીને પાઠવી દીધું. તે પત્રમાં તેણે નળ્યાળને લખી જણાવ્યું હતું કે:—

“ હલની યોગમ આમિયેટ્ની નૌકામાં મળી આવ્યાં હતાં અને તેમને મેં કિસ્લામાં લાવીને સન્માનપૂર્વક રાખ્યાં છે. પરંતુ આપ નામદારની અન્ય આજ્ઞા મળતાં સુધી મારાથી યોગમને મોંગીર મોકલી શકાય તેમ નથી; કારણ કે, અંગ્રેજોના સંગીઓ, પાન્સામા, નાવિકો તથા સિપાહીઓ આદિ જે લોકો જીવતા રહ્યા છે તે સર્વના મુખથી એ જ કથા મારા સાંભળવામાં આવી છે કે યોગમ સાહબા આમિયેટ્ની ઉપપત્ની તરીકે નૌકામાં વસતાં હતાં; આમિયેટ્ તથા યોગમ સાહબા બન્ને એક જ સ્થાનમાં સૂતાં હતાં અને યોગમ સાહબાને આમિયેટ્માં અનન્ય અનુરાગ હતો. યોગમ સાહબાએ પોતે પણ આ સર્વ કથાને મારા સમક્ષ સત્ય તરીકે સ્વીકારી લીધી છે. યોગમ સાહબાએ ક્રિશ્ચિયન ધર્મને સ્વીકારી લીધો છે અને હવે મોંગીર આવવાની તેમની ઇચ્છા નથી. તેઓ વારંવાર એમ જ કહ્યાં કરે છે કે: ‘ મને તમે છોડી દો! એટલે હું કલકત્તા જઈને આમિયેટ્ સાહેબના સંબંધીઓ સાથે રહીશ, અને જો તમે બળા-ત્કારે મને મોંગીર મોકલશો, તો હું આત્મહત્યા કરીને મરી જઈશ. ’ અર્થાત્ આવી પરિસ્થિતિમાં મારે તેમને મોંગીર મોકલવાં, અહીં જ રાખવાં કે પછી છોડી દેવાં એ :માટેની આપ નામદારની આજ્ઞાની હું પ્રતીક્ષા કરી રહ્યો છું. આપ નામદારની જેવી આજ્ઞા આવશે તદનુસાર હું કાર્ય કરીશ. ”

મહમ્મદ શાશીના એ પત્રને લઈને એક અધારોહી દૂત તે રાત્રે જ મોંગીરની દિશામાં પ્રયાણ કરી ગયો.

કેટલાક લોકોની એવી માન્યતા હોય છે કે દૂરવર્તિની અત્તાત અમંગળ ઘટનાને પણ આપણું મન જાણી શકે છે. એ માન્યતા

૨૫૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમગતી નવાબી

સર્વથા સત્ય છે એમ તો જો કે અમારાથી કહી શકાય તેમ નથી જ; તથાપિ જે સુદર્તમાં અશ્વરોહી દૂત ફક્તની વિષયક પત્ર લખને મુશ્નિદાબાદથી મોંઝીર જવામાટે રવાના થયો, તે ક્ષણે જ ફક્તનીનું શરીર રોમાંચિત થવા લાગ્યું અને તે ક્ષણે જ તેના પાર્શ્વમાં વિરાજેલા બલિષ્ઠ પુરુષે મૌનમંગનો આરંભ કર્યો. અર્થાત્ તેના કંઠસ્વરથી કહો કિંવા અમંગળની સૂચનાથી કહો, ગમે તે કારણ-વશાત્ તે સુદર્તમાં જ ફક્તનીનો દેહ કંટકિત થવા લાગ્યો એ તો સર્વથા નિર્વિવાદ હતું.

પાર્શ્વવર્તી પુરુષે કહ્યું કે: “હું તમને સારી રીતે ઓળખું છું; તમે ફક્તની બેગમ પોતે જ છો.”

ફક્તની બેગમ બીષણુતાથી કંપવા લાગી.

પાર્શ્વવર્તી પુરુષે પુનઃ ગંભીર સ્વરથી કહ્યું કે: “મને લાગે છે કે કોષ્ટ દુષ્ટ તથા દુરાત્મા મનુષ્યે તમોને આ નિર્જન વનમાં સર્વથા નિરાધાર અવસ્થામાં ત્યાગી દીધાં છે.”

પુનઃ ફક્તનીનાં નેત્રોમાંથી અશ્રુનો પ્રવાહ વહી નીકળ્યો, આગંતુક પુરુષે તેને પૂછ્યું કે: “અત્યારે તમે હવે ક્યાં જશો વાર?”

અત્યાનક ફક્તનીના હૃદયમાંથી ભયનો લોપ થઈ ગયો અને તે આવી રીતે અત્યાનકે ભયમુક્ત થઈ ગઈ તેવું એક પ્રબળ કારણ પશ્ય હતું. તે વળી પાછી રેવા લાગી એટલે તે આગંતુક પુરુષે હૃપ્યુંકત પ્રશ્ન તેને બીજી વાર પૂછ્યો. ફક્તનીએ તેના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં નિરાશાદર્શક ભાવથી કહ્યું કે: “હું ક્યાં જઈશ અને ક્યાં નહિ, એની મને પોતાને પણ ખબર નથી; કારણ કે, મારાથી જ્યાં જઈ શકાય તેવું કોષ્ટ સ્થાન આ વિશ્વમાં છે જ નહિ. એક સ્થાન છે; પરંતુ તે બહુ દૂર હોવાથી મને ત્યાં કેણુ પહોંચાડી દે તેમ છે વાર?”

તે આગંતુક પુરુષે કહ્યું કે: “તમે નવાબ સમક્ષ જવાની વાસનાને ત્યાગી દો.”

“એ વાસનાને ત્યાગી દેવાનું કાંઈ કારણ?” ફક્તનીએ ઉત્કંઠા

તથા વિસ્મયના મિશ્રિત ભાવથી પૂછ્યું.

“કારણ એ જ કે, નવ્વાજ સમક્ષ જવાથી તમારું અમંગળ થવાની સંપૂર્ણ સંભાવના છે.” તે દીર્ઘાકૃતિ પુરુષે કારણ દર્શાવ્યું.

હલની પ્રથમ કંપી મઠ અને ત્યાર પછી બોલી કે: “બહે માંરું અમંગળ થવાનું હોય, તો અમંગળ થાય; પરંતુ તે સ્થાન વિના મારામાટે અન્ય કેઈ પણ સ્થાન સુખપલ્લું જ નથી. અર્થાત્ અન્યત્ર અમંગળ થાય તેના કરતાં પોતાના પતિની હાયામાં માંરું અમંગળ થાય એ વધારે ઉત્તમ નથી કે શું ?”

“જો તમારી આવી જ ભાવના હોય, તો જોડો અને ચાલો મારી સાથે. હું તમોને સુર્ષિદાબાદમાં મહમ્મદ શાહીના ભવનમાં પહોંચાડી દહશ અને લાંથી મહમ્મદ શાહી તમોને મોંઘીર મોકલી દેશે.” આ પ્રમાણે હલનીના હૃદયમાં આશાને પ્રેરીને તે દીર્ઘાકૃતિ પુરુષ વિશેષ ગંભીરતાથી કહેવા લાગ્યો કે: “પરંતુ મારા એક ઉપદેશને સાંભળી લ્યો. અંગ્રિએ સાથેના યુદ્ધનો આરંભ થઈ ગયેલો હોવાથી નવ્વાજ પોતે પોતાનાં પારિવારિક જનોને ફેરીદાબાદના કિલ્લામાં મોકલી દેવાનો ઉદ્દેશ કરી રહ્યો છે એટલે તમો હવે મોંઘીર જશો નહિ.”

“માંરું બહે જે કાંઈ પણ થવાનું હોય તે થાય; પરંતુ હું તો ત્યાં જવા વિના નથી જ રહેવાની.” હલનીએ મોંઘીર જવાનો પોતાનો દૃઢ નિશ્ચય દર્શાવ્યો.

“પરંતુ તમારા કપાલમાં મોંઘીરના દર્શનનો યોગ લખાયેલો જ નથી.” તે મહાકાવ્ય પુરુષે અત્યંત ગંભીરતાદર્શક તથા નિશ્ચયાત્મક સ્વરથી કહ્યું.

હલની ચિન્તામાં પડી મઠ અને ચોડી વાર પછી કહેવા લાગી કે: “ભાવિને કેણુ જણી શકે તેમ છે વાર ? ચાલો આપની સાથે હું સુર્ષિદાબાદ આવવાને તૈયાર છું. બધાં સૂધી મારા શરીરમાં પ્રાણ છે ત્યાં સૂધી હું નવ્વાજના દર્શનની આશાને નથી ત્યાગવાની તે

૨૫૮ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવાબી

નથી જ ત્યાગવાની ! ”

“ એ તો હું પણ સારી રીતે જાણું છું. ” આ પ્રમાણે કહીને તે મહાકાય પુરુષે ઉઠીને કહ્યું કે : “ ત્યારે હવે આવો મારી સાથે. ”

તે મહાકાય પુરુષ અને કલની બેગમ તે અધિકારમયી રાત્રિના સમયમાં મુર્ચ્છિતાબાદના માર્ગમાં અગ્રેસર થયાં અથવા બેગમ જ કહેવું જોઈએ કે કલની પતંગ પ્રમાણે દીપકની શિખામાં પડીને બળી અરવાભાટે તૈયાર થઈ ગઈ.



# ચન્દ્રશેખર

અથવા

બંગાળાની ડગમગતી નવ્વાબી

ષષ્ઠ ખણ્ડ

સિદ્ધિ

## પ્રથમ પરિચ્છેદ

### પૂર્વકથા

“ The lessons of prudence have charms,  
And slighted may lead to distress;  
But the man whom benevolence warms  
Is an angel who lives but to bless.”

*Bloomfield.*

અમુત્યાર સુધી વર્ણવાયલી કથામાના જે અંશ અવશિષ્ટ રહી ગયો છે તે જ અંશને પ્રસ્તુત પરિચ્છેદમાં પૂર્વકથા તરીકે સંક્ષેપમાં અમે વર્ણવીશું. પૂર્વકથિત બ્રહ્મચારી તે અન્ય કોઈ નહિ, પણ આપણી પ્રસ્તુત નવલકથાનો નાયક ચન્દ્રશેખર પોતે જ હતો એ તો પાઠકો તથા પાઠિકાઓના જાણવામાં આવી ચૂક્યું છે એટલે તે બ્રહ્મચારીના પરિચયની હવે આવશ્યકતા નથી.

જે દિવસે આમિયેટ ફોર્સ્ટર સહિત મોંઝીરમાંથી પ્રયાણ કરી ગયો હતો તે જ દિવસે સંધાન કિવા પૂજા કરતાં કરતાં ફોર્સ્ટર ફલની યોગમ તથા કુસ્મુગ આદિને આમિયેટ પોતા સાથે લઈ ગયો હતો એ વાર્તા રમાનન્દ સ્વામીના જાણવામાં આવી ગઈ અને તેથી જુમાના તીરપ્રાંતમાં ચન્દ્રશેખરનો સાક્ષાત્કાર થતાં એ સમાચાર ચન્દ્રશેખરને સંભળાવીને રમાનન્દ સ્વામીએ કહ્યું કે: “ આ સ્થાનમાં હવે તારા નિવાસનું કાંઈ પણ પ્રયોજન ન હોવાથી તું હવે પોતાની જન્મભૂમિમાં ચાલ્યો જા. ધૈવલિનીને હું કાશીક્ષેત્રમાં મોકલી દઈશ. તે જે પરોપકારવતનો સ્વીકાર કર્યો છે તે વ્રતના પાલનનો તું આજથી અને આ ક્ષણથી જ આરંભ કરી દે. આ મુસલમાન કન્યા એક અત્યંત ધર્મિણી યુવતી હોવા છતાં અત્યારે વિપત્તિમાં આવી પડી છે એટલે તું એની પાછળ પાછળ ભ્રમતો રહેજો અને જ્યારે પણ આવશ્યકતા જણાય ત્યારે એના ઉદ્ધારના

ઉપાયને યોજતો રહેજે. પ્રતાપ પણ તારો આત્મીય તથા હિતૈષી છે; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ કેવળ તારા કલ્યાણમાટે જ અત્યારે દુર્દશામાં આવી પડ્યા છે, એટલે આવા સમયમાં તેને પણ તારાથી ત્યાગી શકાય તેમ નથી. અર્થાત્ જ અને તેમનું અનુસરણ કર. ” ચન્દ્રશેખરે નવ્વાબને આ સમાચાર સંભળાવવાની ઇચ્છા દર્શાવી, પરંતુ રમાનન્દ સ્વામીએ તેની એ ઇચ્છાનો નિષેધ કરતાં કહ્યું કે: “ આ સમાચાર નવ્વાબ સમક્ષ પહોંચાડી દેવાની વ્યવસ્થા હું પોતે જ કરીશ. ” ચન્દ્રશેખર પોતાના ગુરુદેવની આજ્ઞા અનુસાર એક ક્ષુદ્ર નૌકામાં આરોહણ કરીને આમિચેટનું અનુસરણ કરવા લાગ્યો; કારણ કે, તેનાથી પોતાના ગુરુદેવની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરી શકાય તેમ હતું જ નહિ. રમાનન્દ સ્વામી પણ શૈવલિનીને કાશીક્ષેત્રમાં જોની સાથે મોકલી શકાય તેવા કોઈ એક વિશ્વાસપાત્ર તથા ઉપયુક્ત શિષ્યને શોધવાના કાર્યમાં પ્રવૃત્ત થઈ ગયા. એવામાં શૈવલિની એક પૃથક્ નૌકામાં આરોહણ કરીને અગ્નિજોની પાછળ જવાને નીકળી હતી એ વાર્તા અચાનક તેમના બાણવામાં આવી અને તેથી તેઓ વિષમ સંકટમાં આવી પડ્યા. રમાનન્દ સ્વામીના મનમાં એ વેળાએ “ એ પાપિષ્ઠા અત્યારે કેના અનુસરણમાં પ્રવૃત્ત થઈ હશે વા? ફેરફારના કે ચન્દ્રશેખરના ? અત્યારની વિલક્ષણ પરિસ્થિતિને જોતાં મને લાગે છે કે ચન્દ્રશેખરમાટે મારે પુનઃ સાંસારિક વ્યાપારમાં પ્રવેશ કરવો પડશે. ” આવા પ્રકારના વિચારો આવવા લાગ્યા અને એ વિચારોનું પરિણામ એ થયું કે રમાન્દ સ્વામી પોતે પણ તે જ માર્ગમાં અગ્નિસર થવા લાગ્યા.

રમાનન્દ સ્વામીએ પગે ચાલીને દેશવિદેશમાં પુષ્કળ ભ્રમણ કરેલું હોવાથી તેઓ એક ઉત્કૃષ્ટ પરિવ્રાજક કિંવા પ્રવાસી હતા. તેઓ ગંગાના તીરપ્રાંતમાં ચાલતા શીઘ્ર જ શૈવલિનીની નૌકાથી પણ આગળ વધી ગયા. તેઓ આટલી શીઘ્ર ગતિથી ચાલી શકતા હતા તેનું કારણ એ હતું કે તેઓ આહાર તથા નિદ્રાને વશીભૂત



ન હોતા; કિન્તુ અભ્યાસના થોડે આહાર તથા નિદ્રા આદિને તેમણે પોતાનાં વશીભૂત દાસ કરી લીધાં હતાં એટલે તેમની ગતિમાં ખંડ તો પડતો જ ન હોતો. અનુક્રમે તેમણે ચન્દ્રશેખરને પકડી પાડ્યો અને નૌકામાંથી રમાનન્દ સ્વામીને જોતાં જ ચન્દ્રશેખરે તીરપ્રાન્તમાં આવીને રમાનન્દ સ્વામીને સાષ્ટાંગ દંડવત્ પ્રણામ કર્યાં.

રમાનન્દ સ્વામી ચન્દ્રશેખરને સંબોધીને કહેવા લાગ્યા કે: " નવદ્વીપ કિંવા નદિયાના પંડિતો સાથે વાર્તાલાપ કરવાની મારી ઇચ્છા હોવાથી મારો જાંજાળામાં જવાનો અભિલાષ થયેલો છે અને તેથી જો તારી સાથે જ જવાય તો સાફ એક ધારીને હું અત્યારે અચાનક અહીં આવી લાગ્યો છું. " આમ કહીને રમાનન્દ સ્વામી ચન્દ્રશેખરની નૌકામાં ચડી ગયા.

જ્યારે તેઓ અગ્રિજોની નૌકાઓની પંક્તિના નિકટમાં આવી લાગ્યા એટલે પોતાની નૌકાને એક ગુપ્ત સ્થાનમાં બાંધીને પોતે તીરપ્રાંતમાં ઊતરી આવ્યા. ત્યાં તેમના જોવામાં આવ્યું કે શૈવલિનીની નૌકા પણ ગુપ્ત સ્થાનમાં આવીને ઉભી રહી. તેઓ ઉભય તીરપ્રાંતમાં પ્રવ્રજ્ય કિંવા ગુપ્ત રહીને ત્યાં ચાલતી ધટનાનું અવલોકન કરવા લાગ્યા. અર્થાત્ પ્રતાપ તથા શૈવલિની જળના પ્રવાહમાં પડીને પલાયન કરી ગયાં એ ધટના તેમ જ ત્યારપછી નૌકામાં આરોહણ કરીને તેઓ ત્યાંથી ચાલ્યાં ગયાં એ ધટના પણ તે ઉભયના જોવામાં આવી. આ ધટનાઓ જોવામાં આવતાં રમાનન્દ સ્વામી તથા ચન્દ્રશેખર પણ પોતાની નૌકામાં આરોહણ કરીને તેમની પાછળ પડ્યા. પ્રતાપ તથા શૈવલિનીએ પોતાની નૌકાને ઉભી રાખેલી જોઈને રમાનન્દ સ્વામી તથા ચન્દ્રશેખરે પણ કેટલાક અંતરપર પોતાની નૌકાને યોજાવી દીધી. રમાનન્દ સ્વામી અનન્તપુલ્કિશાલી હોવાથી ચન્દ્રશેખરને સંબોધીને કહેવા લાગ્યા કે: " જે વેળાએ પ્રતાપ તથા શૈવલિની જળપ્રવાહમાં તરતાં હતાં તે વેળાએ તેમનો પરસ્પર જે વાર્તાલાપ ચાલી રહ્યો હતો તે તારા સાંભળવામાં આવ્યો

હતો ખરો કે ? ”

“ નહિ; સ્વામિન ! ” ચન્દ્રશેખરે કહ્યું.

“ તો હવે આજે રાત્રિના સમયમાં તું નિદ્રાધીન થઈશ નહિ; કિન્તુ એમના પ્રતિ દૃષ્ટિ રાખીને જાગતો જ એસી રહેજે. ” રમાનન્દ સ્વામીએ ગંભીર ભાવથી સૂચના આપી.

રમાનન્દ સ્વામી તથા ચન્દ્રશેખર ઉભય જાગતા જ એસી રહ્યા અને બંન્નારે રાત્રિનો અંત થવા આવ્યો તે વેળાએ શૈવલિનીને નૌકામાંથી ચાલી જતી તેમણે જોયું. શૈવલિની તીરપ્રાંતમાં વિસ્તરેલા વનમાં પ્રવેશ કરીને અદૃશ્ય થઈ ગઈ અને પ્રભાત થવા છતાં પણ પાછી ન આવી. આવી પરિસ્થિતિને જોઈને રમાનન્દ સ્વામીએ ચન્દ્રશેખરને કહ્યું કે: “ શૈવલિનીના મનમાં અત્યારે શા વિચારો ચાલી રહ્યા છે એની મારાથી આ ક્ષણે કશી પણ કલ્પના કરી શકાતી નથી. ચાલ, આપણે એની પાછળ પાછળ જઈએ અને એ ક્યાં જાય છે તથા શું દેર છે તે જોઈએ. ”

ત્યારપછી રમાનન્દ સ્વામી તથા ચન્દ્રશેખર બન્નેએ શૈવલિનીનું અનુસરણ કર્યું અને સંધ્યાકાળ થઈ જવા પછી મેવાડબંને જોઈને રમાનન્દ સ્વામીએ ચન્દ્રશેખરને પૂછ્યું કે: “ તારાં બાહુમાં બળ કેટલુંક છે વાર ? ”

ચન્દ્રશેખરે રમાનન્દ સ્વામીના એ પ્રશ્નનું યુગ્મથી કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં કિંચિદ્ હસીને એક વિશાળ પાષાણશિલાને પોતાના એક જ હસ્તમાં ઉપાડી પુખ્ત પ્રમાણે દૂર ફેંકી દીધી.

આવી રીતે તેના બાહુબળને જોઈ લીધા પછી રમાનન્દ સ્વામી તેને ઉદ્દેશીને ગંભીરતાથી કહેવા લાગ્યા કે: “ તારામાં બાહુબળની તો જાણે ન્યૂનતા નથી. હવે શૈવલિનીના નિકટમાં જઈને તું અન્તરાલમાં એટલે કે તે તને જોઈ ન શકે તેવી રીતે ઉપસ્થિત રહેજે; કારણ કે, જે બીજણે અવસ્કંદનો આજે રાત્રિના સમયમાં ઉદ્ભવ થવાનો છે તે વેળાએ જો તેને થોડા સહાયતા

નહિ મળે, તો તે અવસ્થા મરી જશે અને તને સીંહલાલું પાતક લાગી જશે. નિકટમાં જ એક ગુહા છે અને તે ગુહાના માર્ગનો હું સંપૂર્ણ જ્ઞાતા હોવાથી જે વેળાએ હું આગા આપું તે વેળાએ તું શૈવલિનીને પોતાના બાહુપર ઉપાડી લઈને મારી પાછળ પાછળ આવ્યો આવજો. ”

“ પરંતુ અહ્ય સમયમાં જ અહીં ધોરતર અંધકાર વ્યાપી જશે એટલે અંધકારમાં મને મારો માર્ગ કેવી રીતે દૃષ્ટિગોચર થઈ શકશે વાર ? ” અન્દ્રશૈખરે એક પ્રકારની ચંકા દર્શાવી.

“ હું તારા નિકટમાં જ રહીશ અને મારા આ દંડના અગ્ર-ભાગને તારી મુશ્લિકામાં આપી અન્ય ભાગને મારા હસ્તમાં રાખીશ એટલે તને માર્ગને શોધવાનો પરિશ્રમ સહન કરવો નહિ પડે. ” રમાનન્દ દેવામીએ ગંભીરતાથી કહ્યું.

ત્યારપછી શૈવલિનીને ગુહામાં રાખીને બ્યારે અન્દ્રશૈખર પાછો બાહ્ય ભાગમાં આવ્યો તે વેળાએ રમાનન્દ દેવામી વિચાર કરતા મનોગત કહેવા લાગ્યા કે : “ મેં આટલા દીર્ઘકાળ પર્યન્ત સર્વ શાસ્ત્રોત્તું જે અધ્યયન કર્યું છે અને સર્વ પ્રકારના મનુષ્યો સાથે વાર્તાલાપ કરીને સંસારનો જે અનુભવ મેળવ્યો છે તે મારા શાસ્ત્રાધ્યયન તથા અનુભવની મને આજે સર્વથા નિષ્પળતા થયેલી જ દેખાય છે; કારણ કે, આ યુવતીની મનોભાવનાનો ભેદ અદ્યાપિ મારા જાણવામાં આવી શક્યો નથી. તો શું આ સમુદ્ર સર્વથા તલહીન છે ? ” આવા પ્રકારનો વિચાર કરીને તેમણે અન્દ્રશૈખરને કહ્યું કે : “ અહીં નિકટમાં જ એક પાર્વત્ય મઠ છે એટલે તું અત્યારે તે મઠમાં જઈને રાત્રિનો અવશિષ્ટ સમય વિશ્રાંતિમાં વીતાડી દે. બ્યારે શૈવલિની વિષયક તારા કર્તવ્યની સમાપ્તિ થઈ જાય એટલે પછી પુનઃ તારે તે સુસંભાન યુવતીની પાછળ જવાનું છે એ જ્ઞાતીય નહિ. અર્થાત્ પરોપકાર વિના તારું અન્ય કોઈ પણ વ્રત નથી એ નિરંતર સ્મરણમાં રાખજો. શૈવલિનીગાટે હવે તું લેજો-

૨૬૬ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હમમગલી નબ્બાબી

માત્ર પશુ ચિન્તા રાખીશ નહિ; કારણ કે, એની સાર સંભાળ-  
માટે હું પોતે અહીં ઉપસ્થિત રહેવાનો છું. સારાંશ કે હવે તું મારી  
અનુમતિ વિના શૈવલિની સાથે સાક્ષાત્કાર કરીશ નહિ. જો તું મારા  
ઉપદેશ અનુસાર કાર્ય કરતો રહીશ. તો તેથી શૈવલિનીનું સર્વ  
પ્રકારે કલ્યાણ થઈ જશે એ સર્વથા નિર્વિવાદ છે. ”

આ સંવાદની સમાપ્તિ થતાં ચન્દ્રશેખર રમાનન્દ સ્વામીની  
આજ્ઞા લાંબને ત્યાંથી વિદાય થઈ ગયો અને તેના વિદાય થવા પછી  
રમાનન્દ સ્વામીએ અલક્ષ્ય ભાવથી ગૃહમાં પ્રવેશ કર્યો.

એ પછી જે કાંઈ ઘટના ઘટી હતી તે પાઠકો તથા પાઠિકા-  
ઓના જાણવામાં આવી ગયેલી હોવાથી તેની પુનરાવૃત્તિની આવ-  
શ્યકતા નથી. અર્થાત્ ઉન્માદગ્રસ્તા શૈવલિનીને ચન્દ્રશેખર તે પાર્વત્ય  
ગૃહમાં રમાનન્દ સ્વામી સમક્ષ લાઈ ગયો અને તેણે અશ્રુ વર્ષાવીને  
કહ્યું કે: “ હે ગુરુદેવ, આપે આ શું કર્યું ? ”

રમાનન્દ સ્વામી શૈવલિનીની અવસ્થાનું લક્ષ પૂર્વક અવલોકન  
કરી કિંચિદ્ હસીને કહેવા લાગ્યા કે: “ જે કાંઈ પશુ થયું છે તે  
યોગ્ય જ થયું છે એટલે હવે તારે કાંઈ પશુ પ્રકારની ચિન્તા રાખ-  
વાની નથી. તું એક દિવસ અથવા બે દિવસ વિશ્રાંતિના ઉપભોગમાં  
વીતાડી દે અને ત્યારપછી શૈવલિનીને લાંબને ઘેર આણ્યો જ. ત્યાં  
શૈવલિની જે ગૃહમાં વસતી હતી તે ગૃહમાં જ શૈવલિનીને રાખજે  
તેમ જ તેનાં જે જૂનાં સંગી તથા સંગિનીઓ હોય તેમને નિરંતર  
એની પાસે રહેવાનો અનુરોધ કરજે. કાંઈ કાંઈ વાર પ્રતાપને પશુ  
ત્યાં આવવાનો આગ્રહ કરજે. હું પછીથી ત્યાં આવી લાગીશ. ”

ગુરુદેવની આજ્ઞા અનુસાર ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીને વેદશ્રામ-  
માંના પોતાના ગૃહમાં લાઈ ગયો.

## દ્વિતીય પરિચ્છેદ

આજ્ઞા

"The Moon pull'd off her veil of light  
That hides her face by day from sight  
(Mysterious veil of brightness made  
That's both her lustre and her shade.)  
And in the lantern of the night,  
With shining horns hung out her light."

*Butter.*

અંગ્રેજોસાથેના નવાબના યુદ્ધનો આરંભ થઇ ગયો હતો કિંવા અન્ય શબ્દોમાં કહીએ, તો નવાબ મીર કાસિમના અધઃપાતનો આરંભ થઇ ગયો હતો. મંગળાચરણમાં જ કાઠવાના યુદ્ધમાં મીર કાસિમનો પરાજય થયો અને ત્યારપછી શુરમનખાનની વિશ્વાસઘાતકતાનો પ્રકાશ થવા લાગ્યો. નવાબના હૃદયમાં જે અંતિમ આશા હતી તે આશાનો પણ દોષ થઇ ગયો અને આવી પરિસ્થિતિમાં આવી પડતાં હતાજ નવાબની બુદ્ધિમાં વિકૃતિનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો. નવાબ યુદ્ધમાં જે અંગ્રેજો કપડી તરીકે પકડાયા હતા તે અંગ્રેજોને મારી નાખવાના નિશ્ચયપર આવી લાગ્યો તેમ જ અન્ય સર્વ જનો સાથે પણ સર્વથા અયોગ્ય વ્યવહાર કરવા લાગ્યો. આવા સમયમાં મહમ્મદ શાહીએ પાઠવેલું ફલની વિષયક પત્ર તેને મળ્યું અને તેણે બળતા અગ્નિમાં ધૂતની આહુતિનું કાર્ય કરી બતાવ્યું. અંગ્રેજો વિશ્વાસઘાતક થયા હતા, સેનાપતિ શુરમનખાન વિશ્વાસઘાતના માર્ગમાં અંગ્રેસર થયેલો દેખાતો હતો, રાજલક્ષ્મી વિશ્વાસઘાતિની થઇ ગઇ હતી અને અત્યારે હવે ફલની પણ વિશ્વાસઘાતિની થઇ હતી એટલે નવાબને સર્વત્ર વિશ્વાસઘાતકતાનો અવધિ થઇ ગયેલો દેખાવા લાગ્યો અને એ સાર્વત્રિક વિશ્વાસઘાતકતા અસજ થઇ પડતાં

૨૬૮ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવ્વાબી

મીર કાસિએ મહમ્મદ શાહીને લખી જણાવ્યું કે: “ ફલનીને હવે અહીં મોકલવાની કથી પણ આવશ્યકતા નથી. તે બાજારી બેસવાને હવે ત્યાંજ વિષયોગથી પૂરી કરી નાખજો કે જો તો વધારે વિશ્વાસઘાતકતા કરતી અટકી જાય. ”

નવ્વાબનું એ આગ્રાપત્ર મળતાં જ મહમ્મદ શાહી પોતે વિષના પાત્રને પોતાના હસ્તમાં લઇને ફલની પાસે આવ્યો. મહમ્મદ શાહીને પોતા પાસે આવેલો જોઇને ફલની આશ્ચર્યચકિતા થઇ ગઇ અને કેપાયમાન થઇને બોલી કે: “ આ શું ? ખાન સાહબ, એક પદાં નશીન બેગમ આગળ નાવીને તેની બેઇજજતી કરવાનું શું કારણ છે ? ”

મહમ્મદ શાહીએ પોતાના કપાળમાં કરાઘાત કરીને કહ્યું કે: “ ભાગ્ય ! બેગમ સાહબા, નવ્વાબની અપ્રસન્નતા આપના શિરપર ગિતરી છે, એ સમાચાર આપને સંભળાવવામાટે જ મારે અત્યારે આપ સમક્ષ આવવું પડ્યું છે એટલે આશા છે કે મારા અવિનયની આપ મને અવશ્ય ક્ષમા આપશો જ. ”

“ મારા શિરપર નવ્વાબની અપ્રસન્નતા ગિતરી છે એ વાર્તા આપને કેણે કહી વાર ? ” ફલનીએ કિંમિદ્ હસીને પૂછ્યું.

“ જો મારા વચનમાં આપનો વિશ્વાસ ન બંધાતો હોય, તો જોઇ લ્યો આ નવ્વાબનું આગ્રાપત્ર. ” મહમ્મદ શાહીએ મંબીરતાથી કહ્યું.

“ હું ધારૂં છું કે આપ નવ્વાબના આગ્રાપત્રનું યથાર્થ વાંચન કરી શક્યા નથી. ” ફલનીએ પુનઃ અવિશ્વાસ દર્શાવ્યો.

મહમ્મદ શાહીએ નવ્વાબનાં હસ્તાક્ષર તથા રાજસુદ્રાથી મંડિત આગ્રાપત્ર ફલનીને વાંચવામાટે આપ્યું અને ફલનીએ તેને વાંચ્યા પછી હસીને દ્વર નાખી દેતાં જણાવ્યું કે: “ આ આગ્રાપત્ર બનાવટી છે. તમોએ મારી આવી મસ્ખરી શામાટે કરવા માંડી છે ? તમો મરી જવાને આતુર થઇ રહ્યા છો એટલામાટે કે ? આ મસ્ખરી તમારી જાન લઇ જશે, એ યાદ રાખજો. ”

“ આપ લેશમાન પણ ભયભીત થશો નહિ; કારણ કે, હું

આપના જીવનની રક્ષા કરી શકું તેમ છે. ” મહમ્મદ શરીએ આશ્વાસન આપ્યું.

“ જોહો, હવે હું સમજી; ” ફલની તિરસ્કારદર્શક ભાવથી કહેવા લાગી: “ તમારો આમાં કેમ ખાસ મતલબ છુપાયેલો હોય એમ જણાય છે અને તેથી જ આ બનાવટી આઘાપત્ર બતાવીને તમે મને બીવડાવવામાટે જ મારી પાસે આવ્યા છો. ”

“ ત્યારે હવે જે સત્ય વાર્તા છે તે સાંભળી લ્યો; ” મહમ્મદ શરીએ મંબીરતાથી કહેવા માંડ્યું: “ મેં પોતે નવ્વાબને એમ લખી જણાવ્યું હતું કે આપ આગિયેદની નૌકામાં તેની ઉપપત્ની અથવા ખામત તરીકે રહેતાં હતાં અને તેથી જ નવ્વાબે આ આઘા મોકલી છે. ”

મહમ્મદ શરીના મુખમાંથી નીકળેલા આ શબ્દોને સાંભળતાં જ ફલનીએ બસ કોમ્પ કર્યો; તેની સ્થિરજલરાસિચ્છાલિની લલાટ-ઠેંગામાં તરંગો ઉદ્ભવવા લાગ્યા અને તેનું ભૂધનુષ્ય ચિન્તાગુણથી ભ્રાન્ત થયેલું દેખાવા લાગ્યું, અર્થાત્ તેના ભૂધનુષ્યમાં ચિન્તારજજ્જીવિંધાયલી દૃષ્ટિગોચર થવા લાગી. તેના આવા સ્વરૂપને જોઈને મહમ્મદ શરીને જાણે તેના ચરણ નીચેની ભૂમિ સરી જતી હોયની ! એવો ભાસ થવા લાગ્યો. ફલનીએ પ્રભાવદર્શક ભાવથી મહમ્મદ શરીને પૂછ્યું કે: “ નવ્વાબને તમેએ આવો અસત્ય વૃત્તાન્ત લખી જણાવ્યો તેનું કારણ શું વાર ? ” મહમ્મદ શરીએ એ પ્રશ્નના પંચમાં તે અસત્ય વૃત્તાન્ત લખી જણાવવાનું જે કારણ હતું તે વેસ્તાર પૂર્વક ફલનીને કહી સંભળાવ્યું.

તે કારણને જાણી લીધા પછી ફલનીએ કહ્યું કે: “ જરા એ માઘાપત્ર આપો એટલે હું બીજી વાર બરાબર વાંચી લઉં. ”

મહમ્મદ શરીએ બીજી વાર આઘાપત્ર ફલનીના હસ્તમાં માપ્યું અને હવે તે આઘાપત્ર ફલનીને બનાવટી નહિ, પણ ચચાર્થ ખાતાં તેણે મહમ્મદ શરીને પૂછ્યું કે: “ વિષ ક્યાં છે ? ”

“ વિષ ક્યાં છે ? ” એ પ્રશ્ન સાંભળીને મહમ્મદ શરી

૨૭૦ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમતી નબાળી

આશ્ચર્યચકિત થઇ ગયો અને તેણે પૂછ્યું કે: “વિષની ધૂંછા આપ શામાટે કરો છો વાર ?”

“નબાળની શી આજ્ઞા છે ?” ફલનીએ પૂછ્યું.

“આપને વિષપાન કરાવવાની.” મહમ્મદ શાશીએ ઉત્તર આપ્યું.

“અને તેથી જ હું પૂછું છું કે વિષ શ્યાં છે ? લાવો, મને વિષ આપી લો.” ફલનીએ વિષપાનમાટે આંતરતા દર્શાવી.

“તો શું ખરેખર આપ વિષપાન કરવાની ધૂંછા ધરાવો છો ?” મહમ્મદ શાશીએ આશ્ચર્યવિસ્તારિત નયનોથી પૂછ્યું.

“આ મારા નબાળની આજ્ઞા હોવાથી એ આજ્ઞાનું પાલન કરવું એ મારો પરમધર્મ છે અને એ જ મારું પ્રધાન કર્તવ્ય છે.” ફલનીએ તેજસ્વિની સુખસુદ્રા તથા ઝોજસ્વિની વાણીથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

મહમ્મદ શાશી મર્મના આભન્તર ભાગમાં લજ્જાથી ભરી ગયો અને કહેવા લાગ્યો કે: “જે કંઈ થવાનું હતું તે થઈ ગયું છે; પરંતુ હવે આપને વિષપાન કરવું નહિ પડે; કારણ કે, હું એ પ્રસંગને ટાળી દેવાનો ઉપાય કરીશ.”

ફલનીનાં લોચનોમાંથી કોપના યોગે અગ્નિસ્ફુલ્ગિજો બહિર્ગત થવા લાગ્યા અને પોતાના સુકોમળ દેહને ઉન્નત કરીને તે કહેવા લાગી કે: “જે વ્યક્તિ તારા જેવા પાપિષ્ઠ પુરુષના હસ્તથી પ્રાણુદાનને સ્વીકારવાની ધૂંછા ધરાવતી હોય તે વ્યક્તિ તારા કરતાં પણ અધમ હોવી જોઈએ એ નિર્વિવાદ હોવાથી અને મારામાં એ અધમતાનો અભાવ હોવાથી હું તને પુનઃ કહું છું કે મને વિષ લાવી આપ અને વિષપાન કરીને મરી જવા દે.”

મહમ્મદ શાશી ફલનીના સૌન્દર્યની સમીક્ષા કરવા લાગ્યો અને મનમાં તે સૌન્દર્યની સુક્ત કંઠથી સ્તુતિ કરવા લાગ્યો; કારણ કે, તે નવીના સુન્દરીના સ્તરીરમાં ચૌવનવર્ષના યોગે જાણે રૂપની સરિતા ઉભરાઈ જવાની અણીપર આવી લાગી હોયની ! કિંવા સંપૂર્ણ



યૌવનવસંતમાં તેનાં અંગમુકુલો સંપૂર્ણ પ્રસ્ફુટિત થયાં હોયની ! એવો જ તેને ભાસ થવા લાગ્યો હતો. અર્થાત્ તેના સૌન્દર્યમાં વસન્ત તથા વર્ષાની એકત્વતા થયેલી દેખાતી હતી. જે સુન્દરીનાં સૌન્દર્યની મહમ્મદ શાશી આત્મારે સ્થિર દૃષ્ટિથી સમીક્ષા કરી રહ્યો હતો તે સુન્દરીનું હૃદય જો કે દુઃખથી વિદીર્ણ થઈ જતું હતું, તથાપિ મહમ્મદ શાશીના હૃદયમાં તેના દર્દનથી અમાધ સુખ કિંવા આનન્દનો આવિર્ભાવ થતો હોવાથી તે મનોમગ્ન કહેવા લાગ્યો કે : “અય પુરવરદિગર, તેં દુઃખમાં પણ આટલી સીમા પર્વન્ત સુન્દરતાનો સમાવેશ શા કારણથી કર્યો છે વાર ? જંઝાવાતના આધાતથી ઇતસ્તતઃ અટવાતા પ્રસ્ફુટિત પુષ્પ સમાન કિંવા તરંગોના વમળમાં સપડાયેલી આનંદનૌકા તુલ્ય આ દુઃખિની યુવતીને સ્વીકારીને હું શું કરીશ અને એને ક્યાં રાખી શકીશ ?” એ ક્ષણે જ શયતાને ત્યાં આવીને અત્યંત મંદ સ્વરથી શાશીના કાનમાં કહ્યું કે : “ હૃદયમાં ! ”

શયતાનનો આ ભુરુમંત્ર મળતાં જ મહમ્મદ શાશીની બુદ્ધિમાં વિકારનો આવિર્ભાવ થયો અને તેથી તે કલ્પનીને સંજોધીને કહેવા લાગ્યો કે : “ સાંભળ, સુન્દરી ! તું પોતાના પ્રેમને મારામાં સ્થાપી દે અને મારી પ્રિયતામાં ઘણ રહે એટલે વિષપાનનો પ્રસંગ તારા શિરપરથી ટળી જશે અને તારા જીવનની અવસ્થા રક્ષા થશે. ”

મહમ્મદ શાશીના મુખમાંથી આ અભદ્ર શબ્દો નીકળતાં જ, અમને લખતાં પણ લજ્જા થાય છે કે, કલ્પનીએ મહમ્મદ શાશીના વક્ષસ્થળમાં લતાપ્રહાર કરીને તેને ભૂમિપર પછાડી નાખ્યો.

મહમ્મદ શાશી કલ્પનીને વિષપાત્ર આપી શક્યો નહિ અને તેથી તે બ્યાં પડ્યો હતો ત્યાંથી ઉઠીને કલ્પની પ્રતિ અર્ધ દૃષ્ટિપાત કરતો ત્યાંથી ચાલતો ઘણ ગયો. મહમ્મદ શાશીના ચાલ્યા જવા પછી કલ્પની માટીમાં આઘાતી અને રોતી રોતી બોલવા લાગી કે : “ હે રાજરાજેશ્વર ! હે શહનશાહ ! અને હે બાદશાહોના પણ બાદશાહ !

૨૭૨ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હગમગતી નવ્વાબ

પોતાની આ દીન દાસીને અપાયલી આ આગાનો અર્થ શો છે વાર  
મારે વિષપાન કરવું કે કેમ ? જો આપની જ આગા હોય, તો પછી મા  
વિષપાન શામાટે ન કરવું વાર ? કારણ કે, આપનો અદ્ભુત કિંવા આદ  
તે જ માફ અમૃત તથા આપનો કોપ કિંવા તિરસ્કાર તે જ મા  
વિષ હોવાથી આપનો જ્યારથી મારા પ્રતિ તિરસ્કાર થયો છે ત્યાર  
થી જ મેં વિષપાન તો કરી જ લીધું છે એટલે હવે પ્રત્યક્ષ વિષ-  
પાન એનાથી અધિક તે શી ચંત્રણા આપી શકે તેમ છે વાર  
હે રાજધિરાજ, વિશ્વના પ્રકાશ, અનાયોની એકમાત્ર આશ  
પૃથ્વીપતિ, ધર્મના પ્રતિનિધિ અને દયાના સાગર ! અત્યારે આ  
ક્યાં છો ? હું આપની આગાથી હસતી હસતી વિષપાન કરીશ  
પરંતુ જો દૃષ્ટને જોવામાટે આપ પોતે અત્યારે મારા સમ  
આવીને ઊભા નથી રહ્યા એ જ દુઃખ મારા હૃદયને નિર્દયતાદ  
વિદારી નાખે છે ! ”

કરીમન નામની જે એક પરિચારિકા અથવા બાંદીને ફલન  
એગમની સેવા કિંવા પરિચર્યામાટે નિયુક્ત કરવામાં આવી હત  
તેને બોલાવીને ફલનીએ પોતાના શરીરપર અવશિષ્ટ રહેલા અન્ન  
કારોને જીતારીને તેના હસ્તમાં આપી દીધા અને ત્યારપછી કહ્યું :  
“ કાંઈના જાણવામાં ન આવી શકે તેવી રીતે કોઈ હકીમ પાસે  
મને એવી દવા લાવી આપ કે જે દવાથી મને મીઠી જીંધ આગ  
જમ અને મારી તે નિદ્રાનો મારી આ જિન્દગીમાં કદાપિ બંગ  
યામ. તે ઔષધનું જે કાંઈ પણ મુશ્કેલી હોય તે આ અલંકારો  
વેચીને હકીમને આપી દેજે અને જે કાંઈ બાકી રહે તે તું પોં  
રાખી લેજે. ”

કરીમન ફલનીનાં અશુભૂર્ણ નયનોને જોઈને તેના હૃદય  
બાવને જાણી ગઈ અને તેથી પ્રથમ તો તેણે ફલનીની એ આગાને  
સ્વીકાર ન કર્યો; પરંતુ ફલનીએ વારંવાર આગ્રહ કરવા માંડે  
એટલે અંતે તે પૈસાની ભૂખી બાંદી ધનના લોભથી મૂર્ખ બની ગ

અને ફલનીને તેની ઈચ્છા અનુસાર ઔષધ લાવી આપવામાટે સંમત તથા તત્પર થઈ ગઈ.

હકીમે ઔષધ આપ્યું અને એક હલકારાએ આવીને મહમ્મદ શાશીને એવા સમાચાર ગુપ્ત ભાવથી સંભળાવ્યા કે: “કરીમન બાંદી આજે થોડી વાર પહેલાં જ હકીમ મીરજી, હાજીબ પાસેથી ઝેર ખરીદી લાવી છે.”

મહમ્મદ શાશીએ કરીમનને બોલાવીને સારી રીતે ધમકાવી એટલે કરીમને જે વાર્તા હતી તે તેના સત્ય સ્વરૂપમાં મહમ્મદ શાશીને સંભળાવી દીધી અને અંતમાં જણાવ્યું કે: “મેં તે ઝેર લાવીને ફલની બેગમને આપ્યું છે.”

એ સર્વ કથા સાંભળીને મહમ્મદ શાશી ફલની બેગમ પાસે આવ્યો અને ત્યાં જે દૃશ્ય તેના જોવામાં આવ્યું તેથી તે ભયભીત તથા આશ્ચર્યચકિત થઈ ગયો; કારણ કે, ફલની એ વેળાએ એક આસન-પર પોતાના મુખ તથા પોતાની દૃષ્ટિને ઊર્ધ્વ રાખીને હસ્તદ્વય બેડી બેડી હતી; તેનાં વિસ્ફારિત પદ્મપલાય લોચનેમાંથી નીકળતી જલની ધણાઓના તેના વસ્ત્રપર પાત થઈ રહ્યો હતો અને તેના સમક્ષ રિક્ત પાત્ર પડેલું હતું. અર્થાત્ ફલનીએ વિષપાન કરી લીધું હતું.

મહમ્મદ શાશીએ જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે: “આ પાત્ર અહીં શાનું પર્યું છે વાર ?”

એના ઉત્તરમાં ફલનીએ જણાવ્યું કે: “આ વિષનું પાત્ર છે. હું તારા જેવી નમસ્કરારામ ન હોવાથી મેં મારા માલિકના હુકમની તામીલ કરી ખતાવી છે અને જો તું નમસ્કહલાલ હોય, તો તું પણ આ પાત્રમાં જે વિષ બાકી રહેલું છે તે પી લે અને મારી સાથે જ ચાલ જન્નતમાં !”

મહમ્મદ શાશી કાંઈ પણ બોલ્યા ચાલ્યા વિના પાપાણપ્રતિમા પ્રમાણે નિશ્ચલ તથા નીરવ થઈને ત્યાં બેસી રહ્યો. ફલનીએ ધીમે ધીમે શ્વન કર્યું, પોતાનાં નેત્રોને માગી લીધાં, તેના સમક્ષ સર્વત્ર

૨૭૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હામમતી નંવાળી

અંધકાર બાપી ગયો અને હલની બેગમ આ પ્રપંચપરાયણ સંસારને ત્યાગીને શાશ્વતસુખદાયક સ્વર્ગના માર્ગમાં પ્રયાણ કરી ગઇ.



## તૃતીય પરિચ્છેદ

રાજા અને રાંક

"I have a touch of your condition  
That can not brook the accent of reproof."  
*Shakespeare.*

મીર કાસિમની સેના કાટોયા અથવા કાટવાના યુદ્ધમાં પરાજિત થઇને પાછી આવી હતી અને ત્યારપછી ગિરિયાની રણબુમિમાં નંવાળીની એક વાર પરાજય પામેલી સેનાનો પુનઃ પરાજય થયો અને નંવાળનું ફૂટું નસીય બીજી વાર પણ ફૂટી ગયું; અર્થાત ગિરિયાના યુદ્ધમાં મુસલમાન સેના અંગ્રેજોના બાહુબળથી વાયુના આઘાતથી છિન્ન ભિન્ન થતા ધૂલિરાશિ પ્રમાણે તાડિતા થઇને છિન્ન-ભિન્ન થઇ ગઇ. ગિરિયાના યુદ્ધમાં મૃત્યુના મુખમાંથી બચી ગયેલા મુસલમાન સૈનિકો પલાયન કરીને ઉદયનાલાકમાં આવી ભરાવા લાગ્યા. ત્યાં ચારે તરફ ખાઈ ખોદીને મુસલમાનો અંગ્રેજ સેનાની ગતિને અટકાવવાનો ઉદ્યોગ કરી રહ્યા હતા.

મીર કાસિમ પોતે પણ ત્યાં આવી ઢાંગ્યો અને મીર કાસિ-

\* "મીર કાસિમ" નામક ઐતિહાસિક ગ્રંથના લેખક બાબુ શ્રી અક્ષયકુમાર મૈત્રેય પોતાના મથમાં જણાવે છે કે: "ઉપન્યાસ-નવલ કથામાંનું ઉદયનાલા નામ તે ચક્રાર્થ નામ નથી; કારણ કે, એ નાલાનું નામ ઉધવા છે અને તેના ચોગ્રે તે સ્થાનનું નામ ઉધવાનાલા થયેલું છે માત્ર એટલું જ નહિ, પણ એ જ નામ અત્યારે પણ પ્રચલિત છે,"

‘મીર કાસિમ’ (બંગાળી); પૃષ્ઠ ૧૭૨, કુટનોટ.

અનુવાદક

મના આભા પછી સૈયદ અમીર હુસેન તેની પાસે આવીને તેને જણાવ્યું કે: “ એક કપડી આપ નામદારના દર્શનમાટે અત્યંત આતુર છે અને તે આપ નામદારને કોઈ એક વિશિષ્ટ વાર્તા કહેવાની ઇચ્છા ધરાવે છે. એ વાર્તા આપ નામદાર વિના અન્ય કોઈને કહેવાની તેની ઇચ્છા નથી. ”

“ તે કૈયુ છે વાર ? ” અીર કાસિમે પૂછ્યું.

નવાબના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં સૈયદ અમીર હુસેન કહેવા લાગ્યો કે: “ તે એક ઔરત છે અને કલકત્તાથી આવી છે. વૉરન હેરિટ્ઝ્ સાહેબે એક પત્ર આપીને તેને અહીં મોકલી છે એટલે તે વાસ્તવિક કપડી નથી. તે પત્ર યુદ્ધની ઘટનાથી પૂર્વે લખાયેલું હોવાથી આ ખાદિમે તે પત્રને સ્વીકારી લીધું છે; છતાં એમાં મારો જો કોઈ પણ ગુનાહ થયો હોય, તો આ ખાદિમ આપ નામદાર સમક્ષ હાજિર છે. ” આમ કહીને અમીર હુસેન તે પત્ર નવાબને વાંચી સંભળાવ્યું.

વૉરન હેરિટ્ઝે તે પત્રમાં લખ્યું હતું કે: “ હું આ ઔરતને ઝાળખતા નથી. આ ઔરતે બહુ જ દુઃખિત અવસ્થામાં મારી પાસે આવીને મને કહ્યું હતું કે: ‘ કલકત્તામાં હું સર્વથા નિઃસહાય હોવાથી જો દયા કરીને આપ મને નવાબ પાસે મોકલી આપશો, તો મારી રક્ષા થઈ જશે અને નહિ તો હું વગર મોતે મરી જઈશ. ’ અર્થાત્ આપ સાથેના અમારા યુદ્ધની તૈયારીઓ જો કે અત્યારે ચાલી રહી છે; તથાપિ અમારી જાતિ ઓળખતિ સાથે વૈરભાવ રાખનારી તથા વિવાદ કરનારી ન હોવાથી મેં આ ઔરતને આપ પાસે મોકલી દીધી છે. આ ઔરતના સંબંધમાં સારી કે નકારી બીજી કોઈ પણ વાર્તા મારા જણવામાં નથી. ”

પત્રમાંની ત્રિગત સાંભળીને નવાબે તે ઔરતને પોતા સમક્ષ લઈ આવવાની અતુરતા આપી અને તેથી સૈયદ અમીર હુસેન બહાર જઈને તે ઔરતને અદ્ય સમયમાં જ અંદર લઈ આવ્યો.

૨૭૬ ચન્દ્રશેખર અથવા ભંગાળાની હગમગતી નવ્વાબી

નવ્વાબે જોયું તો તે ફલની યોગમની બાંદી કુદ્દુસ પોતે જ હતી.

નવ્વાબે કોપાવમાન થઈને તેને પૂછ્યું કે: “બાંદી, તું વળી અહીં શી ઇન્જાથી આવી છે? શું ત્યારે તારી પણ મરી જવાની ઇન્જા છે?”

કુદ્દુસ નવ્વાબના મુખમાંડગમાં પોતાની દૃષ્ટિને સ્થિર કરીને કહેવા લાગી કે: “આપનાં યોગમ સાહજા ક્યાં છે? ફલની બોથી ક્યાં છે?” અમીર હુસેન કુદ્દુસની વાક્યપ્રણાલી તથા સંભાષણ પદ્ધતિને જોઈને ભયભીત થયો અને તેથી નવ્વાબને નમન કરીને ત્યાંથી ચાલતો થઈ ગયો.

નવ્વાબે કુદ્દુસના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં કોપથી જણાવ્યું કે: “જે સ્થાનમાં તે પાપિષ્ઠા ગયેલી છે તે સ્થાનમાં હું તને પણ સત્વર રવાના કરી દઈશ.”

“હું પણ તે સ્થાનમાં જઈશ અને આપ નામદાર પણ તે સ્થાનમાં પધારશો એવી મારી માન્યતા છે અને તેથી જ હું અત્યારે આપ સમક્ષ આવીને ઉપરિચિત થઈ છું; કારણ કે, માર્ગમાં લોકોના મુખથી એવી વાર્તા મારા સાંભળવામાં આવી છે કે ફલની યોગમ આત્મહત્યા કરીને મરી ગયાં છે; તો એ વાર્તા સત્ય છે કે કેમ?” કુદ્દુસે અત્યંત નિર્ભયતા તથા ઉત્તેજનાથી આ ઉદ્દગારો કાઢીને ફલની યોગમની આત્મહત્યા વિષયક લોકમાન્યતા સત્ય હતી કે કેમ તે જણવાની ઇન્જા દર્શાવી.

“ફલની આત્મહત્યા કરીને મરી ગઈ છે? નહિ, આત્મહત્યા કરીને મરી ગઈ નથી, કિન્તુ રાજદંડથી જ નરકવાસિની થઈ છે. તું પણ તેના દુષ્કર્મમાં તેને સહાયતા આપનારી હોવાથી શિકારી ફત્તરનો ભક્ષ થવાની છે એ તારે પણ યાદ રાખી લેવું, સમજ?” નવ્વાબે કુદ્દુસના ભ્રમનો આ શબ્દોથી નિરાસ કરી નાખ્યો.

કુદ્દુસ નવ્વાબના મુખથી આ વાર્તા સાંભળીને ભૂમિપર પછડાઈને આત્મનાદ કરવા લાગી અને નવ્વાબને પોતાના મુખમાં

જેવી આવે તેવી ગાળો ભાંડવાનો તેણે નિર્ભયતાથી આરંભ કરી દીધો. તેની આ ગાળોને સાંભળીને ચારે તરફથી સૈનિકો, હમરા, અતુચરો તથા રક્ષકો આવીને ત્યાં ઉપસ્થિત થઈ ગયા અને તેમનામાંનો એક મનુષ્ય કુસ્સમને તેનો ચોટલો ઝાલીને ત્યાંથી ખેંચી જવાનો પ્રયત્ન કરવા લાગ્યો; પરંતુ નવ્વાએ તેને તેમ કરતો અટકાવી દીધો; કારણ કે, કુસ્સમના આવા વ્યવહારથી નવ્વાએ પોતે આશ્ચર્યચકિત થઈ ગયો હતો. તે મનુષ્ય નવ્વાખના નિષેધથી દૂર ખસી ગયો એટલે કુસ્સમ સર્વને યંત્રોધીને કહેવા લાગી કે: “આપ સર્વ જનો અચાનક અભારે અહીં આવી લાગ્યા છો. એ એક રીતે બહુ જ સાફ થયું છે. હવે હું આપને એક અપૂર્વ કથા સંભળાવું છું તે લક્ષ પૂર્વક સાંભળી લ્યો; કારણ કે, અદ્ય સમયમાં જ મારા વધની આગ્રા અપામ્ત જશે અને જો હું મરી જઈશ, તો એ અપૂર્વ કથા પણ મારી સાથે સદાને માટે મરી જશે તથા કલ્પમાં દટાઈ જશે. આ કારણથી મારી એ કથા અભારે અને આ ક્ષણે જ આપ સર્વ કૃપા કરીને સાંભળી લ્યો.”

આ પ્રમાણેનો પ્રસ્તાવ કરીને કુસ્સમ અત્યંત ગંભીર મુખ-મુદ્રા તથા ગંભીર સ્વરથી કહેવા લાગી કે: “સાંભળો, મૂઝા બંગાલ તથા પિહારમાં મીર કાસિમ નામક એક મહાશૂર્ષ નવ્વાખ રાજ્ય કરી રહ્યો છે. એ નવ્વાખની દલની નામક એક યોગમ હતી અને તે નવ્વાખના સેનાપતિ ગુરમખાનની હસ્થીરા અથવા ભગિની થતી હતી.”

કુસ્સમના મુખમાંથી આ શબ્દો નીકળ્યા પછી કેાઇએ પણ પુનઃ તેનાપર આક્રમણ કરવાનો ઉદ્દેશ ન કર્યો; સર્વ જનો અર્થપૂર્ણ દૃષ્ટિથી એક બીજાના મુખને જોઈ રહ્યા અને સર્વ જનોનાં હૃદયોમાં કૌતુહલની વૃદ્ધિ થવા લાગી. નવ્વાખ પણ કાંઈ ન બોલ્યો. સર્વે જ મૌનના સામ્રાજ્યને વ્યાપેલું જોઈને કુસ્સમ પુનઃ ગંભીરતાથી બોલવા લાગી કે: “ગુરમખાન તથા કૌલવુન્નિસા એટલે કે દલની યોગમ

ઈસ્પહાનથી પરામર્શ કરીને આજીવિકાનાં સાધનોને પ્રાપ્ત કરવામાટે બંગાળામાં આવ્યાં હતાં. ફલનીએ જે વેળાયે મીર કાસિમના જનનખાનામાં એક બાંદી તરીકે પ્રવેશ કર્યો હતો તે વેળાયે તેઓ બન્ને એક બીજાના લાભની રક્ષામાટે અને પરસ્પર સહાયક થવામાટે એક વિશિષ્ટ પ્રતિજ્ઞાના બંધનથી બંધાય્યાં હતાં.”

કુદસમે ત્યાર પછી જે રાત્રે તે અને ફલની યોગમ ગુરમનખાનના આગારમાં ગઈ હતી તે રાત્રિની ઘટનાનો સમસ્ત વૃત્તાન્ત વિસ્તાર પૂર્વક કહી સંભળાવ્યો અને ગુરમનખાન સાથે ફલનીનો જે વાર્તાલાપ થયો હતો તે પણ ફલનીના મુખથી સાંભળ્યા પ્રમાણે અક્ષરશઃ સર્વ જનોને સંભળાવી દીધો. તત્પશ્ચાત્ દુર્ગમાં પ્રવેશવાનો નિષેધ, છાહચારીએ આપેલી સહાયતા, પ્રતાપના આગારમાં અવસ્થિતિ, પ્રતાપના આગારપર અંગ્રેજોએ કરેલું આક્રમણ તથા શૈવલિનીના ભ્રમથી ફલનીનું કરેલું હરણ, નૌકામાં કારાવાસ, આભિયેટ્ આદિ અંગ્રેજોનું મૃત્યુ, ફૌસ્ટર સાથે તેનું તથા ફલનીનું પલાયન અને ફૌસ્ટરે ગંગાના નિર્જન તીરપ્રાંતમાં કરેલો ફલનીનો પરિત્યાગ એ સર્વ ઘટનાઓ એક પછી એક વર્ણવીને અંતમાં કુદસમ કહેવા લાગી કે—

“એમાં તો કેાઈ પણ પ્રકારનો સંદેહ નથી કે તે વેળાયે મારા સ્કંધપર શાયતાન આરૂઢ થયેલો હતો; કારણ કે, જે તેમ ન હોત, તો હું યોગમને ત્યાગીને અંગ્રેજ સાથે કલકત્તા જાત ખરી કે ? તે પાપિષ્ઠ ફિરંગીના હુકમને જોઈને તેના પ્રતિ મારા મનનું—પણ હવે એ કથાને વર્ણવવાથી કરો પણ લાભ નથી. યોગમને ત્યાગતી વેળાયે મારી એવી માન્યતા હતી કે નવ્વાબની નૌકા પાછળ પાછળ આવી આવે છે એટલે તે નૌકા યોગમને ઉપાડી લેશે અને નવ્વાબ સમક્ષ પહોંચાડી દેશે. જે મારી આવી દૃઢ માન્યતા ન થઈ હોત, તો હું યોગમને કદાપિ ત્યાગી દેત નહિ. પરંતુ મારા એ પ્રમાદ કિંવા અપરાધની અને પણ ચોચ સિક્ષા મળી ગઈ છે; કારણ કે, યોગમને



નૌકામાંથી ઊતારી દીધા પછી મારા હૃદયમાં દુઃખ તથા શોકનો આધાત થતાં મેં ફ્રાસ્ટરને અને પશુ તીરપ્રાંતમાં ઊતારી દેવામાટેની પ્રાર્થના કરી; પરંતુ મારી પ્રાર્થનાને તેણે ન સ્વીકારી અને મને તીરપ્રાંતમાં ન ઊતારી તે અતપર્યન્ત ન જ ઊતારી. કલકત્તામાં પહોંચ્યા પછી જે કોઈ પશુ મારા જોવામાં આવતું હતું તેને હું મને ઝાંઝીર પાછી મેઢલી આપવામાટેની પ્રાર્થના કર્યા કરતી હતી; પરંતુ મારી એ પ્રાર્થનાને કોઈએ પશુ લક્ષમાં ન લીધી અને મારી ઇચ્છા પૂર્ણ ન થઈ. સાર પછી મારા સાંભળવામાં આવ્યું કે હોસ્ટેલમાં સાહેબ બહુ દયાળુ પુરુષ છે એટલે હું રડતી રડતી તેમની પાસે ગયું અને મેં તેમનાં ચરણોને પકડી લીધાં. અંતે તેમની કૃપાથી જ હું આ સ્થાનમાં નિર્વિઘ્ન પહોંચી શકી છું. બસ, મારે જે કાંઈ પશુ કહેવાતું હતું તે મેં કહી દીધું છે એટલે નબ્બાજ સાહેબ, હવે મારા વધતી જે તૈયારી કરાવવાની હોય તે કરાવી દો; કારણ કે, હવે આ સંસારમાં જીવિત રહેવાની મારી વેશમાત્ર પશુ આકાંક્ષા નથી.” આ અંતિમ વાક્ય ઉચ્ચારીને કુશ્યમે હૃદયવિદારક રોદનનો આરંભ કરી દીધો.

બહુમૂલ્ય સિંહાસને ચતચતરસ્મિપ્રતિધાતી રત્નરાજી ઉપર વિરાજેલો હોવા છતાં જાંગાળાનો નબ્બાજ અધોવદન થઈ મથો; કારણ કે, તેના આવા અને આટલા વિશાળ સામ્રાજ્યનો રાજદંડ તેના હસ્તમાંથી ધીમે ધીમે સરકતો જતો હતો અને તેને પોતાના હસ્તમાં અવિચળ રાખવામાટેના તેનો કોઈ પશુ પ્રયત્ન રૂઝીબૂટ થાય એવો રંગ દેખાતો ન હોતો. પરંતુ જે અન્ય રાજ્ય કોઈ પશુ પ્રકારના ચલ વિના જ સુરક્ષિત રહી શકે તેમ હતું, તે અન્ય રાજ્ય ક્યાં ગયું વાઈ ? અર્થાત્ નબ્બાજે કુસુમને લાગીને કટકનો જ આદર કર્યો હતો અને તેથી કુશ્યમ સર્વથા સત્ય જ બોલી હતી કે: “જાંગાળાનો નબ્બાજ ચૂર્ણ છે !”

નબ્બાજ પોતાના અમીરોને સંજોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “મારા

કથનને શાંતિ તથા લક્ષ પૂર્વક સાંભળી લ્યો. હવે આ રાજ્યની મારાથી રક્ષા કરી શકાય તેમ નથી. આ બાંદીએ જે ‘ઝંઝાળાનો નંવાબ મૂર્ખ છે!’ એવા શબ્દો ઉચ્ચાર્યા છે તે સર્વથા સત્ય છે. જે તમારાથી કરી શકાય, તો સુખાની રક્ષા કરો; કારણ કે, હું તો હવે જાઉં છું. હું ફરીદાબાદના કિલ્લામાં ઔરતોની સાથે છુપાઈ રહીશ અથવા તો ફકીરીને સ્વીકારી લઈશ!” આ વાક્યો ઉચ્ચારતાં નંવાબનું બલિષ્ઠ શરીર જળપ્રવાહના મધ્યમાં રેપેલા વંશખંડ-વાંસડા-પ્રમાણે કંપી રહ્યું હતું અને તેનાં નયનોમાં નીરનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો હતો; તથાપિ પોતાનાં અશ્રુની ગતિનો અવરોધ કરીને નંવાબ ક્ષણ પશ્ચાત્ પુનઃ ગંભીર સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે: “મારા બંધુજનો, સાંભળો. જે અને પણ સિરાજુદ્દૌલા પ્રમાણે અગ્રિણે અથવા તેમના અનુચરો મારી નાખે, તો તમારી પાસેથી હું માત્ર એટલી જ બિક્ષા માગું છું કે મારી કબ્જ દલની યોગમની કબ્જ જ્યાં હોય ત્યાં જ અણાવળે અને મારી લાશને તેની લાશની પાસે જ દફનાવળે. અત્યારે મારાથી હવે વધારે બોલી શકાતું નથી એટલે જે તમારે જવું હોય, તો ભલે જાઓ. પણ હા, મારી એક આગ્રાનું પાલન કરો અને તે એ કે મહમ્મદ શાશીને એક વાર જોવાની મારી આકાંક્ષા હોવાથી મારી તે આકાંક્ષાને પૂર્ણ કરી બતાવો. અલી ઇબ્રાહીમખાં!”

“શી આગ્રા છે, આલીબહ ?” અલી ઇબ્રાહીમખાંએ પૂછ્યું.

“આ વિશ્વમાં મારો તમારા જેવો અન્ય કોઈ પણ હિતૈષી બંધુ ન હોવાથી મારી અત્યારે તમને માત્ર એટલી જ પ્રાર્થના છે કે તમે કોઈ પણ ઉપાયે મહમ્મદ શાશી ખાનને એક વાર મારી પાસે લઈ આવો.” મીર કાસિમે અલી ઇબ્રાહીમખાનને પોતાની કમ્પા દર્શાવી.

અલી ઇબ્રાહીમખાં નંવાબને નમન કરીને તંબામાંથી બહાર નીકળ્યો અને તત્કાળ તેણે અશ્વપર આરોહણ કરીને ત્યાંથી ચાલવા માંડ્યું.

ત્યાર પછી નવ્વાએ પૂછ્યું કે: “અન્ય કોઈ પુરૂષ મારા પર ઉપકાર કરવાને તૈયાર છે કે કેમ ?”

સર્વ જનો હસ્તદય જોડીને તેની આજ્ઞાની પ્રતીક્ષા કરતા લાઆ એટલે નવ્વાએ કહ્યું કે: “તમારામાંથી કોઈ ને ફિરંગી ફ્રાસ્ટરને પકડીને અહીં લઈ આવવાને સમર્થ છે ખરો કે ?”

“તેને શોધીને પકડી લાવવામાટે હું અસારે અને આ ક્ષણે જ કલકત્તાની દિશામાં પ્રયાણ કરી જઈ છું.” અમાર હુસેને એ કાર્યનો ભાર આ શબ્દોના ઉચ્ચારથી પોતાના શિરપર ધારી લીધો.

નવ્વાએ કેટલાક સમય પર્યન્ત વિચારમાં નિમગ્ન રહ્યો અને ત્યાર પછી બોલ્યો કે: “અને એ શૈવલિની કોણ છે વાર ? એ શૈવલિનીને કોઈ મારી પાસે લાવી શકે તેમ છે ખરું કે ?”

એના ઉત્તરમાં મહમ્મદ ઈશ્તિને હસ્તદય જોડીને કહ્યું કે: “હવે તે કદાચિત્ પાછી પોતાને ઘેર આવી મઠ હશે એટલે હું તેને લઈને અશ્વ સમયમાં જ પાછો આપ નામદારની ખિદમતમાં હાજિર થઈ જઈશ.”

આવી રીતે શૈવલિનીને લાવવાના કાર્યભારને પોતાના મસ્તક-પર ધારી લઈને મહમ્મદ ઈશ્તિને પણ ત્યાંથી વિદાય થવાની આજ્ઞા લઈ લીધી.

તેના જવા પછી નવ્વાએ ગંભીરતાથી કહ્યું કે: “જો બ્રહ્મચારીએ મોંગીરમાં ફક્તી બેગમને આશ્રમ આપ્યો હોતો તે બ્રહ્મચારીનો કોઈ શોધ કરી શકે તેમ છે કે કેમ ?”

“જો આપ નામદારની આજ્ઞા હોય, તો આ ગુલામ શૈવલિનીને શોધી કાઢ્યા પછી તે બ્રહ્મચારીને શોધી લાવવામાટે ખારો-ખાર મોંગીર જવાને તૈયાર છે.” મહમ્મદ ઈશ્તિને કહ્યું.

અંતે નવ્વાએ પૂછ્યું કે: “ગુરમનખાન અહીંથી કેટલાક દૂરના અંતરપર છે વાર ?”

નવ્વાખાના એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં અમાલ્યોએ જણાવ્યું કે:

૨૮૨ ચન્દ્રશેખર અથવા ઝંઝાળાની ડગમગતી નંવાળી

“ ગુરુગતખાન સૈન્યને લઈને ઉદયનાલાની દિશામાં આવવાને નીકળ્યો છે એવી વાર્તા અમારા સાંભળવામાં આવી છે; પરંતુ અદ્યપિ તે અહીં આવી પહોંચ્યો નથી. ”

નંવાળ મનોગત પૂછવા લાગ્યો કે: “ સૈન્ય, સેના, શૌજ ? કેનું સૈન્ય, કેની સેના અને કેની શૌજ ? ”

કોઈએ ગુપ્ત બાવથી કહ્યું કે: “ તેની પોતાની ! ”

અમાર્યો ત્યાંથી વિદાય થઈ ગયા અને તેમના વિદાય થઈ ગયા પછી નંવાળ પોતે પણ પોતાના રત્નસિંહાસનને ત્યાગીને ઊઠ્યો, તેણે પોતાના હીરકબચિત રાજમુકુટને દૂર ફેંકી દીધો, પોતાના કંઠ-માંની મુક્તામાળાને તોડી નાખી અને પોતાના રત્નખચિત વેશને શરીરપરથી દૂર કરી નાખ્યો. ત્યાર પછી નંવાળ ભૂમિપર આળો-ટીને “ ફલની, ફલની ! ” એવી રીતે ફલનીના નામને જપતો ઉચ્ચ સ્વરથી રોદન કરવા લાગ્યો.

આ સંસારમાં નંવાળી આવા સ્વરૂપની હોય છે.

અતુર્થ પરિચ્છેદ

ઝૉન રેટ્ઝકાર્ફ

“The only art his guilt to cover,  
To hide his shame from very eye,  
The breaker of the chastity's tower,  
O Providence! here he soon should die.”

*Anonymous.*

ગૃહ પરિચ્છેદમાં એ વાર્તા તો પાઠકો તથા પાઠિકાઓનાં જાણવામાં આવી ગઈ છે કે કુલ્ચમ સાથે વૉરન હેરિટગ્સને સાક્ષા-ત્કાર થયો હતો. અર્થાત્ કુલ્ચમે વૉરન હેરિટગ્સને પોતાની દુર્દશાની

કથા વિસ્તાર પૂર્વક સંભળાવતાં ફૉસ્ટરનાં સર્વ કાર્યોનો પણ પરિચય કરાવી દીધો; અને એ સ્વાભાવિક જ હતું; કારણ કે, ફૉસ્ટરનાં કાર્યોનો પરિચય કરાવ્યા વિના તેની હુકમોની કથા સંપૂર્ણ થાય તેમ હતું જ નહિ.

ઇતિહાસમાં વૉરન હેસ્ટિંગ્સનો એક પરપીડક તથા અત્યાચારી અધિકારી તરીકે પરિચય કરાવવામાં આવ્યો છે, અને તે કેટલેક અંશે સત્ય પણ છે; કારણ કે, કર્મનિષ્ઠ પુરુષોને પણ કર્તવ્યના અનુરોધથી અનેક વાર પરપીડક તથા અત્યાચારી થવું પડે છે; અર્થાત્ જોમના શિરપર રાજ્યકાર્યનો ભાર રહેલો હોય છે તેઓ પોતે દયાલુ તથા ન્યાયપરાયણ હોવા છતાં પણ તેમને રાજ્યની રક્ષામાટે નિરુપાય થઇને પરપીડન તથા અત્યાચાર આદિ કરવાં પડે છે. જે સ્થાનમાં જે ચાર અનુબોધર અત્યાચાર કરવાથી સમસ્ત રાજ્યનું કલ્યાણ થવાનો સંભવ હોય, તે સ્થાનમાં તેમની માન્યતા અનુસાર એ અત્યાચાર એક કર્તવ્ય જ હોય છે. વસ્તુતઃ જે પુરુષો વૉરન હેસ્ટિંગ્સ સમાન સામ્રાજ્યને સ્થાપવાની ક્ષમતા ધરાવનારા હોય છે તે પુરુષો દયાલુ તથા ન્યાયનિષ્ઠ નથી જ હોતા, એમ માની લેવાનું કાંઇ પણ કારણ નથી; કારણ કે, જોમની પ્રકૃતિમાં દયા તથા ન્યાય-પરાયણતાનો સર્વથા અભાવ જ હોય છે તે પુરુષોદ્ધાર રાજ્યસ્થાપના આદિ સત્કાર્યો કદાપિ સિદ્ધ થઈ શકતાં નથી. અર્થાત્ જોમની પ્રકૃતિમાં દયા તથા ન્યાયનિષ્ઠાનો સર્વથા અભાવ હોય છે, તે પુરુષોની પ્રકૃતિ ઉત્તમ નહિ, કિન્તુ ક્ષુદ્ર જ હોય છે અને આ સર્વ કાર્યો ક્ષુદ્ર પ્રકૃતિનાં છે જ નહિ, એ તો કેાઇ પણ કહી શકે તેમ છે.

વૉરન હેસ્ટિંગ્સ દયાલુ પણ હતો અને ન્યાયપરાયણ પણ હતો. આપણી નવલકથામાં વર્ણવાયેલી ઘટનાઓના સમયમાં તે ગવર્નરની પદવીપર આરૂઢ થયો ન હતો. કુલ્સમને કલકત્તામાંથી વિદાય કરી દીધા પછી તે હૉરેન્સ ફૉસ્ટરના અનુસંધાનમાં પ્રવૃત્ત થયો. તપાસ કરતાં તેના બહુવામાં આવ્યું કે ફૉસ્ટર અદ્યાપિ

## ૨૮૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હામમતી નબ્બાળી

પોતાના આરોગ્યને પ્રાપ્ત કરી શક્યો ન હોતો. એટલે પ્રથમ તેણે ફૅસ્ટરનો યોગ્ય ઉપચાર કર્યો અને ઉત્કૃષ્ટ ચિકિત્સકની ચિકિત્સાથી ફૅસ્ટરની સમસ્ત પીડાનો લોપ થતાં તે આરોગ્યભોગના લાભને મેળવી શક્યો.

લૉરેન્સ ફૅસ્ટર સાબો તાજે થઇ ગયા પછી વૉરન હેસ્ટિંગ્સ તેના અપરાધના વિચારમાં પ્રવૃત્ત થયો અને ફૅસ્ટરે ભયભીત થઇને તેના સમક્ષ પોતાના સર્વ અપરાધોને સ્વીકારી લીધા. વૉરન હેસ્ટિંગ્સે ફૅસ્ટરના અપરાધોનો કાઉન્સિલમાં પ્રસ્તાવ કરીને તેને તેની પદવીથી બદ્દ કરાવી દીધો. હેસ્ટિંગ્સની તો ફૅસ્ટરને ન્યાય-મંદિરમાં ઉપસ્થિત કરવાની અને ઉચિત શિક્ષા અપાવવાની ધુન્ડા હતી; પરંતુ આવશ્યકીય પૂરાવા મળી શકે તેમ ન હોવાથી તેમ જ તેને પોતાનાં દુષ્કર્મોનાં કેટલાંક ફળો મળી ચૂકેલાં હોવાથી એ વિચારને માંડી વાળીને કાઉન્સિલ દ્વારા તેણે તેને નોકરીથી બરતરફ કરાવી દેવામાં જ સંતોષ માન્યો હતો.

પરંતુ ફૅસ્ટર તેને તેના ભયાનક અપરાધની અદ્ય શિક્ષા મળી હતી એ રહસ્યને જાણી શક્યો નહિ; કારણ કે, તે એક અલ્પ ત ક્ષુદ્રાશય પુરુષ હતો અને તેથી તેણે તો એમ જ માની લીધું કે: “ મને મારા એક અલ્પ સાધારણ અપરાધની મહાભયાનક શિક્ષા આપવામાં આવી છે.” આવી માન્યતાથી તે ક્ષુદ્રાશય અપરાધી ફૅસ્ટર અત્યુચરોના સ્વભાવ અનુસાર પોતાના પૂર્વ સ્વામીઓ ઉપર અતિશય કોપાયમાન થઇ ગયો અને તેમની પાસેથી વૈરનો બદ્ધો લેવાનો તેણે પોતાના મનમાં દૃઢ સંકલ્પ કરી લીધો.

કામ્પ્સ સોમ્પર નામક કેપ્ટ એક સ્વિસ કિંવા જર્મન મીર કાસિમની સેનામાં એક સેનાપતિના પદપર નિયુક્ત હતો. એ જ પુરુષ સર્વે સમર નામથી ત્રિપ્પાત થયેલો હતો. ઉદયનાલામાંના સુસદ્માનોના શિબિરમાં સ્થમર પોતાના સૈન્ય સહિત પડ્યો હતો ફૅસ્ટર ઉદયનાલામાં સ્થમર પાસે આવી લાગ્યો. પ્રથમ તેણે કૌશ-

૧) એક દૂતને સમરુ પાસે મોકલ્યો અને તેથી સમરુ પોતાના માં એમ ધારવા લાગ્યો કે: “એ મનુષ્ય દ્વારા અંગ્રેજોની સર્વ મંત્રણાઓ મારા બાલુવામાં આવી ચકરી;” એટલે સમરુએ ઇસ્ટને તત્કાળ પોતાના શિબિરમાં આશ્રય આપીને પોતાના શ્રિત તરીકે સ્વીકારી લીધો. ફોર્સ્ટરે પોતાના સત્ત્વ નામને શુભ મીને પોતાના જોન સ્ટેલ્કાર્ડ એવા એક કૃત્રિમ નામથી પરિચય લીધો સમરુના શિબિરમાં પ્રવેશ કર્યો. અર્થાત્ જે વેળાયે અમીરેન લોરેન્સ ફોર્સ્ટરના અનુસંધાનમાં નિયુક્ત થયેલો હતો તે માથે લોરેન્સ ફોર્સ્ટર સમરુના તંજામાં વિરાજતો હતો એ અહીં રણમાં રાખી લેવાનું છે.

અમીર હુસેન કુલ્શુભને યથાયોગ્ય સ્થાનમાં રાખીને ફોર્સ્ટરના અનુસંધાનમાંથી આજ્ઞાઓ યથા મળ્યા. અચાનક અનુચરોના મુખથી ૧૧ સાંભળવામાં આવ્યું કે: “એક આશ્ચર્યકારિણી ઘટના ઘટી છે તે તે એ કે એક અંગ્રેજ આવીને આપણી મુસદ્દામાં સેનામાં ફર રહ્યો છે. તે અંગ્રેજ સમરુની હાવણીમાં છે.” આ સમાચાર સાંભળીને અમીર હુસેન સમરુની હાવણીમાં ગયો.

જે વેળાયે અમીર હુસેન સમરુના તંજામાં પ્રવેશ કર્યો તે માથે તંજામાં સમરુ તથા ફોર્સ્ટર એકલા વાર્તાલાપ કરતા બેઠા ૧૧. અમીર હુસેન આસનપર બેઠો એટલે સમરુએ જોન સ્ટેલ્કાર્ડ કે તેને ફોર્સ્ટરનો પરિચય કરાવ્યો. ત્યાર પછી અમીર હુસેન સ્ટેલ્કાર્ડ સાથે વાર્તાલાપ કરવા લાગ્યો.

અમીર હુસેન કેટલાક અન્યાય પ્રશ્નો પૂછ્યા પછી જિજ્ઞાસા ધારી કે: “લોરેન્સ ફોર્સ્ટર નામક એક અંગ્રેજને આપ ઓળખો ખરા કે?”

ફોર્સ્ટરનું મુખ રક્તવર્ણ થઈ ગયું અને તે પોતાની દૃષ્ટિને મેમાં સ્થિર કરી કિંચિદ્ વિકૃત કંઠથી બોલ્યો કે: “લોરેન્સ ફોર્સ્ટર? આ નામના કોઈ અંગ્રેજને હું તો નથી ઓળખતો.”

૨૮૬ ચન્દ્રશેખર અથવા ઝંગાળાની હગમગતી નવાબી

અમીર હુસેન પુનરપિ જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે: “વાર, પણ તેનું નામ આપે આંખ કોઇ વાર સાંભળ્યું છે ખરું કે કેમ ?”

ફૉસ્ટરે કિચિદ્ વિલંબ પૂર્વક ઉત્તર આપ્યું કે: “નામ-લૉરેન્સ ફૉસ્ટર-હા-થું ? નહિ.”

અમીર હુસેન અધિક કાંઇ પણ બોલ્યો નહિ; અર્થાત્ તે અત્ય વિષયની ચર્ચામાં પ્રવૃત્ત થઇ ગયો. પરંતુ એટલું તો અવશ્ય તેના બેવામાં આવી ગયું કે હવે રેટૅલાર્ડ પૂર્વવત્ આનન્દ તથા નિર્ભયતાથી વાર્તાલાપ કરતો ન હોતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ એક વાર તો તેણે ત્યાંથી ઊઠી જવાનો પ્રયત્ન પણ કર્યો; પરંતુ અમીર હુસેન આગ્રહ કરીને તેને ત્યાં બેસાડ્યો: કારણ કે, અમીર હુસેનના મનમાં એવી સંકાનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો હતો કે: “આ અંગ્રેજ લૉરેન્સ ફૉસ્ટરની સમસ્ત કથા જાણુ છે અને ખુદિ-પૂર્વક તે કથાને વ્યજા નથી કરતો.”

કેટલાક સમય પછી ફૉસ્ટર પોતાની ટોપીને પોતાના માથામાં પહેરી લઇને બેઠો. એ કાર્પ અંગ્રેજોની પદ્ધતિથી સર્વથા વિરુદ્ધ હતું, એ અમીર હુસેન સારી રીતે જાણતો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ જે વેળાએ તે ટોપીને પોતાના મસ્તકપર ધારણ કરી રહ્યો હતો તે વેળાએ તેના શિરમાંના કેશશૂન્ય આઘાતચિન્નપર પણ અમીર હુસેનની દૃષ્ટિ પડી ગઇ હતી. “ત્યારે શું રેટૅલાર્ડે પોતાના મસ્તકમાંના તે આઘાતચિન્નને છુપાવવામાટેજ મસ્તકપર ટોપીને ધારણ કરી લીધી ?” એવા સંશયનો અમીર હુસેનના મનમાં સ્વાભાવિક જ ઉદ્ભવ થયો.

અમીર હુસેન ત્યાંથી વિદાય થયો અને પોતાના શિબિરમાં આવીને તેણે કુદ્દસમને પોતા પાસે બોલાવીને કહ્યું કે: “મારી સાથે ચાલ.” કુદ્દસમ આજ્ઞા અનુસાર તેની સાથે ચાલતી થઇ ગઇ.

કુદ્દસમને સાથે લઇને અમીર હુસેન વળી પાછો સમરના તળામાં આવી લાગ્યો. કુદ્દસમ તળાના ગાજ બાગમાં બેઠી રહી.



ફૅસ્ટર્ અધાપિ સમરના તંબમાં જ બેઠો હતો. અમીર હુસેન સમરને કહ્યું કે: “ જો આપની અનુમતિ હોય, તો મારી એક બાંદી કે જો કોઈ એક વિશિષ્ટ કાર્યમાટે આવેલી છે તે આપને સલામ કરવાને અહીં આવે. ”

સમરએ અનુમતિ આપી દીધી. ફૅસ્ટર્ના હૃદયમાં કંપ થવા લાગ્યો અને તેથી તે જીડીને જોતો થઈ ગયો, પરંતુ અમીર હુસેન કિંચિત્ હારથ પૂર્વક તેના હાથ ઝાલીને તેને તેના આસનપર પાછો બેસાડી દીધો અને ત્યાર પછી કુલ્સુમને અંદર આવવાની સૂચના આપી દીધી. કુલ્સુમ તંબના આશ્વતર ભાગમાં આવી અને ત્યાં ફૅસ્ટરને જોઈને સર્વથા ગતિહીન કિંવા સ્તંભિત થઈ ગઈ.

અમીર હુસેન કુલ્સુમને પૂછ્યું કે: “ આ મનુષ્ય કોણ છે ? ”

“ આ મનુષ્ય અન્ય કોઈ નહિ, પણ લૉરૅન્સ ફૅસ્ટર્ પોતે જ છે. ” કુલ્સુમે તત્કાળ ઉત્તર આપ્યું.

અમીર હુસેન ફૅસ્ટરનો હાથ પકડી લીધો અને તેથી ફૅસ્ટરે પૂછ્યું કે: “ મને શામાટે પકડવામાં આવે છે ? મેં શો અપરાધ કર્યો છે ? ”

ફૅસ્ટરના એ પ્રશ્નનું કોઈ પણ ઉત્તર ન આપતાં અમીર હુસેન સમરને સંબોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “ મને આ મનુષ્યને ગિરફતાર કરી લાવવામાટે નવાબ નાનિમની આજ્ઞા મળેલી છે અને તેથી મારી સાથે આ મનુષ્યને સંભાળથી લઈ આવવામાટે આપ બે યાંચ સિપાહીઓને અહીં બોલાવી લ્યો. ”

સમરએ આશ્ચર્યચકિત થઈને પૂછ્યું કે: “ પરંતુ આ મૃદુસ્થને ગિરફતાર કરવાનું કારણ શું છે વાર ? ”

“ એ સમસ્ત વૃત્તાન્ત હું આપને પછી નીચે જણાવીશ. ” અમીર હુસેને કહ્યું.

સમરએ પોતાના સાત આઠ સિપાહીઓને સાથે આપ્યા અને ત્યાર પછી અમીર હુસેન ફૅસ્ટરને ત્યાંથી ગિરફતાર કરીને લઈ ગયો.



## પંચમ પરિચ્છેદ

પુનઃ વેદઆમમાં

"By mine honesty,  
If she be mad, as I believe no other,  
Her madness hath the oddest frame of sense  
(Such a dependency of thing on things)  
As e'er I heard in madness."

*Shakespeare.*

અતિથય કષ્ટ સહીને ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીને પોતાની જન્મ જ્મિ વેદઆમમાં લઈ આવ્યો હતો. અર્થાત્ ચન્દ્રશેખરે બહુ કા પશ્ચાત્ પોતાના ગૃહમાં પ્રવેશ કર્યો હતો. ગૃહમાં આવીને ચન્દ્રશેખર જોયું તો તે ગૃહમાં અરણ્યથી પણ અધિકતર બીધણુતાનો અધિક વ્યાપેલો તેના જોવામાં આવ્યો; કારણ કે, છાવણુમાં એક તણુખ પણ બાકી રહ્યું ન હોતું. એનો વિશેષ ભાગ વાયુના આધાતથી ઉંડ ગયો હતો. કેટલાંક સ્થાનોમાં છાવણુ પડી ગયું હતું, કેટલાંક સ્થાનોમાંના ધાસને ઢોરો ખાઈ ગયાં હતાં અને છાવણુમાંનાં વાસ આદિને આડોશી પાડોશીઓએ ઉપાડી જઈને તેમનો ઇંધ તરીકે ઉપયોગ કરી નાખ્યો હતો. આંગણુમાં કેટલાંક ઝાડવાં ઊગેલ હોવાથી આંગણુ જંગલના રૂપમાં ફેરવાઈ ગયેલું દેખાતું હતું. આ ત્યાં સર્પ તથા વૃશ્ચિક જેવા ભયંકર જીવો નિર્ભયતા પૂર્વક ભ્રમ કરી રહ્યા હતા. ધરનાં બારણાંને ચોરો ચિતારીને લઈ ગયા હતા ઉઘાડા પડેલા ચોરડાઓમાં દ્રવ્યસામગ્રીનું ક્યાંય નામ નિશ્ચા પણ જોવામાં આવતું ન હોતું; કારણ કે, કેટલીક દ્રવ્યસામગ્રી ચોરો ચોરી ગયા હતા અને કેટલીક દ્રવ્યસામગ્રીને સુન્દરી પોતાના ગૃહમાં લઈ જઈને સંભાળી રાખી હતી. ગૃહમાં જાણીતો પ્રવેશ થયેલો હોવાથી જ્યાં જુઓ ત્યાં બીનાશ દેખા

હતી તેમ જ કેટલાક નાના રોવાઓ પણ ધરમાં ઊગી નીકળ્યા હતા. ધરમાં ઊંદર, કેલ તથા ખિસકેલીઓ સખ્યાર્બધ દેડાદેડી કરી રહ્યાં હતાં. ચન્દ્રશેખરે શૈવલિનીના હસ્તને પોતાના હસ્તમાં ધારીને એક દીર્ઘ નિઃશ્વાસને ત્યાગી પોતાના આવા પ્રકારના મૃહમાં દીર્ઘ કાળ પછી પ્રવેશ કર્યો.

મૃહમાં પ્રવેશ કર્યા પછી જે સ્થાનમાં ઊભા રહીને તેણે પોતાના પુસ્તકરાશિને અગ્રિમાં બળતો અને ધીમે ધીમે ભસ્મના રૂપમાં પરિવૃત્ત થતો જોયો હતો તે સ્થાનનું તેણે નિરીક્ષણ કર્યું અને ત્યાર પછી શૈવલિનીનું આબ્હાન કરતાં કહ્યું કે: “શૈવલિનિ !”

પરંતુ શૈવલિનીએ તેના એ આબ્હાનનું કાંઈ પણ ઉત્તર ન આપ્યું; કારણ કે, કક્ષના દ્વારમાં બેસીને જણે તે કોઈ પૂર્વસ્વપ્નમાં નિહાળેલા કરવીરવૃક્ષને જોઈ રહી હોયની! તેથી રીતે કરવીરવૃક્ષના નિરીક્ષણમાં સર્વથા આત્મવિસ્મૃતા થઇ ગઇ હતી. અર્થાત્ ચન્દ્રશેખરના કોઈ પણ પ્રશ્નનું તેણે ઉત્તર ન આપ્યું અને વિસ્તારિત નવનોથી તે અતુર્દિશમાં દૃષ્ટિપાત કરવા લાગી. વચ્ચે વચ્ચે કોઇ કોઇ વાર તેના મુખમંડળમાં મંદ હાસ્યની છટાવિલસતી દેખાતી હતી અને ત્યાર પછી એક વાર સ્પષ્ટ હાસ્ય કરીને તે પોતાની અંશુલીકારા કોઈ એક કાલ્પનિક વસ્તુને દેખાડવા લાગી.

ખીજી બાજુ સમસ્ત વેદગ્રામમાં એ વાર્તા પ્રસરી ગઇ કે: “ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીને લઇને પાછો ઘેર આવી લાગ્યો છે.” આ વાર્તા સાંભળીને અનેક મનુષ્યો તેમને જોવામાટે ત્યાં આવી લાગ્યાં અને એ આવનારાંમાં મુન્દરી સર્વથા અમ બાંધે હતી.

શૈવલિનીના ઉન્માદની વાર્તા મુન્દરીના સાંભળવામાં આવી ન હોતી. મુન્દરીએ આવતાંની સાથેજ ચન્દ્રશેખરને પ્રજ્ઞામ કર્યા કે જે અત્યારે બ્રહ્મચારીના વેશમાં તેના જોવામાં આવ્યો. ત્યાર પછી શૈવલિની પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કરી ચન્દ્રશેખરને સંબોધીને તેણે કહ્યું કે: “અને તમે સોધીને લઇ આવ્યા એ બહુ જ સાફ કર્યું. અર્થાત્

૨૬૦ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાણાની હગમગતી નવ્વાળો

પ્રાચલિતથી એને શુદ્ધ કરી નાખશે એટલે પછી કોઈ પણ પ્રકારની અડચણ આવશે નહિ. ” પરંતુ ચન્દ્રશેખર પોતે ત્યાં ઉપસ્થિત હોવા છતાં શૈવલિની ત્યાંથી દૂર પણ સરખી ન ગઈ તેમ જ તેણે ઘુંધટા પણ ન તાણ્યો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ સુન્દરીના મુખમંડળમાં પોતાની દૃષ્ટિને સ્થિર કરીને તે હૃદય સ્વરથી હસવા મંડી ગઈ. એ જોઈને સુન્દરીના આશ્ચર્યનો અવધિ થઈ ગયો અને તે મનોમગ્ન કહેવા લાગી કે: “મને લાગે છે કે અંગ્રેજના સંસર્ગથી શૈવલિની અંગ્રેજ પ્રમાણે શીખી આવી છે. ” આવા વિચારથી તે શૈવલિનીના નિઃકટમાં તેના વચ્ચે પોતાના વચ્ચેના સ્પર્શ ન થઈ શકે તેટલા અંતરપર આંખોને બેઠી અને હસીને શૈવલિનીને પૂછવા લાગી કે: “ કેમ, અલી મને જોળખે છે ખરી કે ? ”

“ હા, હું તને સારી રીતે જોળખું છું, તું પાર્વતી છે. ” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ તું મરી જાય ! બે ચાર દિવસમાં જ તું મને ભૂંડી ગઈ કે ? ” સુન્દરીએ હજીકો કરીને કહ્યું.

“ અરે ભૂંડી તે કેમ જાઉં વાર ? ” શૈવલિની કહેવા લાગી: “ તે મારા ભાતને અમઢાવી દીધા હતા અને તેથી મેં તને મારી મારીને ધૂળ ચાટતી કરી દીધી હતી એ તને યાદ નથી કે શું ? પણ બહેન પાર્વતી તું એક ગીત ગામ્મય ખરી કે ? ” આમ કહેતાંની સાથે જ શૈવલિનીએ પોતે એક ગીત ગાવાનો આરંભ કરી દીધો:—

“ થયેલી છે અમારા અંતરે અનુરાગની બાધા;  
અમારા શરમા પાળેથી ગઈ ક્યાં સુન્દરી રાધા ?;  
અમારા મેઘમંડળમાં ન હસતો ચન્દ્ર દેખાતો;  
ન પામી પ્રેમના સંભાગમાં હું રંચ પણ રાધા ! ”

આ સંક્ષિપ્ત ગીતને ગાઈ રહ્યા પછી શૈવલિની સુન્દરીને સંબોધીને કહેવા લાગી કે: “ ભગિની પાર્વતી ! આ સમસ્ત કોલાહલમય વ્યાપારના ભાવાર્થને હું લેશમાત્ર પણ સમજી શકતી નથી.

હું બાવરી થઇ ગયેલી હોવાથી અને એવો જ માસ થયા કરે છે કે જાણે મારી પાસે કોઇ એક પદાર્થ હતો તેને મેં ખોઈ દીધો છે; જે પદાર્થ મારા હસ્તમાં હતો તે આલ્સો ગયો છે અને જે પદાર્થ મારા હસ્તમાં આવવાનો હતો તે આવ્યો નથી. હું જાણે કોઈએક સ્થાનમાં આવી લાગી છું; પરંતુ જે સ્થાનમાં આવવાની મારી ઇચ્છા હતી તે સ્થાનમાં હું નથી આવી. હું જાણે કોઈ મનુષ્યને શોધી રહી છું; પણ કોને શોધી રહી છું તે હું પોતે પણ નથી જાણતી; કારણ કે, હું તેને ઝોળખતી જ નથી.”

સુન્દરી આશ્ચર્યચક્ર દૃષ્ટિથી ચન્દ્રશેખરના શુભમંડળને જોઈ રહી એટલે ચન્દ્રશેખરે સુન્દરીને એક બાજુ બોલાવી લીધી અને તે બ્યારે નિકટમાં આવી એટલે તેના કાનમાં કહ્યું કે: “શૈવલિની ગાંડી થઇ ગઇ છે.”

ચન્દ્રશેખરના આ કથનથી શૈવલિનીના અસંખ્ય ભાવણુને ભેદ સુન્દરીના જાણવામાં આવી ગયો. તે કેટલાક સમય પર્યન્ત મૌનનું અવલંબન કરીને બેસી રહી. પ્રથમ સુન્દરીનાં નેત્રો ચમકવા લાગ્યાં, ત્યાર પછી તેની પાંપણોમાં બીનાશનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો અને ત્યાર પછી અનુક્રમે તેનાં નેત્રોમાંથી અશ્રુની અસ્ખલિત ધારા વહી નીકળી; સારાંસ કે, સુન્દરી રોદનના બાપારમાં પ્રવૃત્ત થઇ ગઇ. ક્ષીભ્રતિને આ સંસારના એક અમૂલ્ય રત્ન તરીકે ઝોળખવામાં આવે છે તે યથાર્થ જ છે; કારણ કે, જે સુન્દરીએ એક દિવસ મનસા વાચા કર્યેણ ‘શૈવલિની જો ફૅસ્ટરના બજાર સહિત સત્વર જ ગંગાના જલપ્રવાહમાં ફેળી જાય અને મરી જાય, તો સારું!’ એવી પરમાત્માને પાર્શ્વના કરી હતી તે જ સુન્દરી આજે શૈવલિનીની દુર્દશા ન દેખી શકવાથી દુઃખ પૂર્વક અશ્રુ વર્ષાવતી બેઠી હતી. વસ્તુતઃ ક્ષીભ્રતિના હૃદયની કોમળતા તથા મૃદુતા અવર્ણનીય જ હોય છે એની ક્રેન્નાથી ના પાડી શકાય તેમ છે વાર ?

સુન્દરી ધીમે ધીમે આવીને પોતાનાં અશ્રુને લૂછતી લૂછતી

૨૯૨ ચન્દ્રશેખર અથવા ઝાંગાળાની હગમગતી નબ્બાળી

શૈવલિનીની પાસે બેસી ગઈ, તેની સાથે મધુર વાણીથી વાર્તાલાપ કરવા લાગી અને ધીમે ધીમે તેને પૂર્વકથાનું સ્મરણ કરાવવા લાગી પરંતુ શૈવલિની કેટલું પણ પૂર્વકથાનું સ્મરણ કરી શકી નહિ. જો કે વસ્તુસ્થિતિ આવા પ્રકારની હતી, તથાપિ શૈવલિનીની સ્મરણ-શક્તિનો સર્વથા લોપ થઈ ગયો હતો એમ તો ન હોતું જ; મરણ કે, જો તેની સ્મરણશક્તિનો સર્વથા લોપ થઈ ગયો હોય, તો 'પાર્વતી' નામ તેના સ્મરણમાં આવવાનો સંભવ જ ન હોતો. અર્થાત તેની યુદ્ધિમાં સત્ય કથાનો આવિર્ભાવ થતો ન હોતો; કિન્તુ તે સત્ય કથા વિકૃત થઈને તેમ જ વિપરીત સ્વરૂપને ધારણ કરીને જ તેના સ્મરણમાં આવતી હતી એટલો જ તેની યુદ્ધિમાં વિકાર થઈ ગયો હતો. સારાંશ કે, સુન્દરીને જો કે તે બૂલી ગઈ ન હોતી; તથાપિ તેની દષ્ટિ અત્યારે સુન્દરીને ઝાળખી શકતી ન હોતી.

સુન્દરીએ પ્રથમ ચન્દ્રશેખરને સ્નાન તથા ભોજન આદિ આવશ્યક કાર્યો આટોપી લેવામાટે પોતાને ઘેર મોકલી દીધો અને ત્યારપછી તે એ ભજ ગૃહને શૈવલિનીના નિવાસયોગ્ય કરવાના હુલોમમાં લાગી ગઈ. ધીમે ધીમે બીજી કેટલીક પાડોશણે પણ ત્યાં આવી લાગી અને તેઓ પણ સુન્દરીને તેના કાર્યમાં સહાયતા આપવા મંડી ગઈ; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેમણે આવશ્યક સામગ્રી પણ પોતપોતાનાં ગૃહોમાંથી લાવીને ચન્દ્રશેખરના ગૃહમાં ભરી દીધી.

એ જ વેળાએ પ્રતાપ મોંગીરથી પાછો ફરીને સમજળા લાકિ-યાલ લોકોને યથાસ્થાન સમાવેશ કર્યા પછી એક વાર પુનઃ પોતાને ઘેર આવ્યો હતો અને ઘેર આવ્યા પછી ચન્દ્રશેખરના પ્રત્યાગમનની વાર્તા તેના સામજિકમાં આવતાં ચન્દ્રશેખરને મળવામાટે તે અત્યંત ત્વરાથી વેદગ્રામમાં આવી લાગ્યો.

તે જ દિવસે રમાનન્દ સ્વામી પણ પ્રતાપના આગમનથી પૂર્વે જ વેદગ્રામમાં આવી લાગ્યા હતા. સુન્દરીએ આનન્દપુલકિત

હૃદયથી સાંભળ્યું' કે રમાનન્દ સ્વામીના ઉપદેશ અનુસાર ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીના ઉન્માદરોગના નિવારણમાટે ઔષધોપચાર કરવાનો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ ઔષધોપચારના આરંભની શુભ ઘટિકા પણ નિશ્ચિત થઇ ગઇ હતી. સુન્દરીને નિરાશાના નભોમંડળમાં આશાનક્ષત્રનો મંદ પ્રકાશ દેખાવા લાગ્યો.

### પ્રથમ પરિચ્છેદ

ચોગબળ કે Psychic Force ?

" The mind is its own place, and in itself  
Can make a heaven of hell, a hell of heaven."

*Milton.*

" Wise nature by variety does please,  
Clothes differing passions in a differing dress."

*Dryden.*

તે ઔષધ શું હતું એ જો કે અમારાથી કહી શકાય તેમ નથી; પરંતુ ઔષધનું સેવન કરાવવામાટે ચન્દ્રશેખર વિશેષ રૂપથી આત્મશુદ્ધિ કરી આવ્યો હતો. સાધારણતઃ ચન્દ્રશેખર એક જિતેન્દ્રિય પુરુષ હતો અને ક્રુધા તથા પિપાસા આદિ શારીરિક વૃત્તિઓને તેણે અન્ય જનો કરતાં અત્યંત અધિક પરિમાણમાં વશીકૃત કરી લીધી હતી; પરંતુ અત્યારે તેના શિરપર અત્યંત કઠોર અનશનવ્રતને પાળવાનો એટલે કે સર્વથા નિરાહાર રહેવાનો ભાર આવી પડ્યો હતો. અર્થાત્ તેણે પોતાના મનને કેટલાક દિવસથી કેવળ ઈશ્વરના ધ્યાનમાં જ એકાગ્રતા પૂર્વક નિમગ્ન રાખ્યું હતું અને પોતાના મનમાં કેવળ પારમાર્થિક વિચાર વિના અન્ય કોઈ પણ પ્રકારના વિચારનો સંચાર થવા દીધો ન હતો.

શૈવલિનીને ઔષધ આપવાનો જે સમય નિશ્ચિત કરવામાં

આબ્યો હતો તે સમય આવતાં ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીને ઔષધ આપવાનો ઉદ્દેશ કરવા લાગ્યો; તેણે શૈવલિનીમાટે શય્યાને પાથરવાની આજ્ઞા આપી દીધી અને તેની આજ્ઞા અનુસાર સુન્દરીએ રાખી આપેલી પરિચારિકાએ તત્કાળ શય્યા તૈયાર કરી આપી. શય્યા તૈયાર થતાં ચન્દ્રશેખરે તે શય્યામાં શૈવલિનીને સુવાડી દેવાનું કહ્યું એટલે સુન્દરીએ શૈવલિનીને પકડીને બળાત્કારે શય્યામાં સુવાડી દીધી; કારણ કે, બળાત્કાર વિના શૈવલિની કોઈની આજ્ઞા અનુસાર વર્તે તેમ હતું જ નહિ. શૈવલિનીને સુન્દરી એક જાતિબ્રષ્ટા સ્ત્રી માનતી હોવાથી તેના સ્પર્શથી પ્રાપ્ત થતી અપવિત્રતાને નિવારવા-માટે ઘેર જઈને તેને નિત્ય સ્નાન કરવું પડતું હતું; પરંતુ એવી રીતે નિત્ય એક વાર વિશેષ સ્નાન કરવાની તેને ટેવ પડી ગયેલી હોવાથી એ કાર્યને તે પરિશ્રમ માનતી ન હોતી.

અરુઃ સુન્દરીએ શૈવલિનીને બળાત્કારે શય્યામાં સુવાડી દીધા પછી ગૃહમાં જોટલાં મનુષ્યો એ વેળાએ વર્તમાન હતાં તે સર્વ મનુષ્યોને સંબોધીને ચન્દ્રશેખરે કહ્યું કે: “ અત્યારે તમે સર્વ અદ્ય સમયને માટે ગૃહમાંથી બહાર નીકળી જાઓ. બ્યારે હું તમેને બોલાવું ત્યારે પાછાં ગૃહમાં આવજો. ”

ગૃહમાંથી બ્યારે સર્વ મનુષ્યો બહાર નીકળી ગયાં એટલે પછી ચન્દ્રશેખરે પોતાના હસ્તમાંના ઔષધપાત્રને ભૂમિપર મૂકી દીધું અને શૈવલિનીને અનુલક્ષીને કહ્યું કે: “ જરા ઊઠીને શય્યામાં બેઠી થઈ જા, જોઈએ. ”

શૈવલિની તત્કાળ ઊઠીને બેઠી ન થઈ; કિન્તુ અતિશય ધ્રુ સ્વરથી ગીત ગાવા મંડી ગઈ. ચન્દ્રશેખર સ્થિર દષ્ટિથી તેનાં નયનોમાં પોતાનાં નયનોની સ્થાપના કરીને ધીરે ધીરે અંજલિ ભરી ભરીને તેને ઔષધ પાવા લાગ્યો. રમાન્દ સ્વામીએ તેને કહ્યું હતું કે: “ એ ઔષધ અન્ય કાંઈ નહિ, પણ કમંડલુમાંનું કેવળ સ્વચ્છ જળ જ છે. ” અને તેથી ચન્દ્રશેખરે તેમને પૂછ્યું હતું કે: “ એનું



પરિણામ મું થશે વાર ? ” એટલે એ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં રમાન્દ સ્વામીએ જણાવ્યું હતું કે : “ એ જળના પાનથી આ કન્યાને યોગબળથી પ્રાપ્તિ થઇ જશે. ”

અસ્તુ : ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખર શૈવલિનીનાં લલાટ તથા લોચન આદિના નિકટ ભાગમાં નાનાવિધ વક્રગતિથી હસ્તસંચાલન કરવા લાગ્યો. આ પ્રયોગ કેટલાક સમય પર્યન્ત ચાલ્યા પછી શૈવલિનીનાં નેત્રો મીચાઇ ગયાં, અદ્ય સમયમાં જ તેનાં નેત્રો ધેરાવા લાગ્યા અને ત્યાર પછી તે ધોર નિદ્રાને આધીન થઇ ગઇ.

નિદ્રાધીના શૈવલિનીને સંબોધીને ચન્દ્રશેખરે કહ્યું કે : “ શૈવલિની ! ”

“ શી આજ્ઞા છે ! ” નિદ્રાધીના શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ હું પોતે કેણુ છું વાર ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

“ મારા સ્વામી, મારા સૌભાગ્યના આધાર. ” શૈવલિનીએ નિદ્રિત અવસ્થામાં જ ઉત્તર આપ્યું.

“ અને તું પોતે કેણુ છે ? ” ચન્દ્રશેખરે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ શૈવલિની. ” શૈવલિનીએ યથાર્થ ઉત્તર આપ્યું.

“ આ કયું સ્થાન છે ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછા કરી.

“ આ વેદગ્રામ કિંવા આપની જન્મભૂમિ છે. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

“ આ ગૃહના બાહ્ય ભાગમાં અભારે ક્યાં મનુષ્યો વર્તમાન છે, એ તારાથી કહી શકાય તેમ છે ખરું કે ? ” ચન્દ્રશેખરે અંબી-રત્તર સ્વરથી આ પ્રશ્ન રજૂ કર્યો.

“ પ્રતાપ, સુન્દરી અને કેટલીક અન્યાન્ય બ્યક્તિઓ અત્યારે આપણા ગૃહના બાહ્ય ભાગમાં વર્તમાન છે. ” શૈવલિનીએ અત્યન્ત વાસ્તવિક ઉત્તર આપ્યું.

“ તું આ સ્થાનને શામાટે ત્યાગી ગઇ હતી વાર ? ” ચન્દ્રશેખરે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

૨૯૬ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હામમતી નવાબી

“ કારણ કે, ફૅસ્ટર અને અહીંથી બળદકારે ઉપાડી ગયો હતો. ” શૈવલિનીએ ચન્દ્રશેખરની નિરાસાને તૃપ્ત કરી.

“ આ સર્વ ઘટનાઓનું આટલા દિવસ તને સ્મરણ ન થયું તેનું શું કારણ હતું વાર ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

“ આ સર્વ ઘટનાઓ મારા સ્મરણમાં તો હતી જ; પરંતુ યથાર્થ સ્વરૂપમાં મારાથી તે વાણીદ્વારા બ્યક્ત કરી શકાતી ન હોતી. ” શૈવલિનીએ જણાવ્યું.

“ એ ઘટનાઓને તારાથી વાણીદ્વારા યથાર્થ સ્વરૂપમાં બ્યક્ત કરી શકાતી ન હોતી તેનું કાંઈ કારણ ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

“ કારણ કે, હું પાગલ થઈ ગઈ હતી. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

“ આ તું સર્વથા સત્ય કહે છે કે આમાં પણ તારું કાંઈ કંઈ છુપાયેલું છે ? ” ચન્દ્રશેખરે આ પ્રશ્ન કિંચિત્ કઠોર ભાવથી પૂછ્યો.

“ હું જે કાંઈ કહું છું તે અક્ષરશઃ સત્ય જ કહું છું; મારા આ કથનમાં કંઈકનો કિંવા પ્રપંચનો અંશમાત્ર પણ નથી. ” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ અત્યારે તારી શી અવસ્થા છે ? હજી પણ તું પાગલ છે કે કેમ ? ” ચન્દ્રશેખરે તેની વર્તમાન અવસ્થાને જણવાની ઇચ્છા દર્શાવી.

“ અત્યારે આપની કૃપાથી અને જ્ઞાનની પ્રાપ્તિ થતાં મારે તે ઉન્માદ સ્વમંવત્ થઈ ગયો છે અને મારામાં પુનઃ બુદ્ધિનો આવિર્ભાવ થવા માંડ્યો છે. ” શૈવલિનીએ પોતાની વર્તમાન અવસ્થાનો પરિચય કરાવ્યો.

“ જો એમ જ હોય, તો હવે જે સત્ય વાર્તા હોય તે તું જણાવીશ ખરી કે ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

“ હા, જે સત્ય વાર્તા હશે તે હું અવશ્ય જણાવીશ. ” શૈવલિનીએ સત્ય વાર્તા જણાવવાનું વચન આપ્યું.

“ ત્યારે કહે કે તું ફેસ્ટર્ સાથે ચામાટે પલાયન કરી ગઈ હતી ? ” ચન્દ્રશેખરે પલાયનનું કારણ પૂછ્યું.

“ પ્રતાપના દર્શનમાટે. ” રૌવલિનીએ પલાયનનું વાસ્તવિક કારણ દર્શાવી દીધું.

રૌવલિનીનું આ ઉત્તર સાંભળીને ચન્દ્રશેખર ચમકી ગયો અને વિગત ઘટનાઓનું તે સ્મરણરૂપ ચક્ષુદારા પુનઃ સ્પષ્ટ દર્શન કરવા લાગ્યો. તેના હૃદયમાં એક પ્રકારના સંશયનો ઉદય થતાં તેણે તિરસ્કારભર્યાં જાણે ભાવથી પૂછ્યું કે : “ ત્યારે શું પ્રતાપ તારો જીવ કિંવા ઉપપતિ છે ? ”

“ નહિ, કદાપિ નહિ; આ વળી કેવો પ્રશ્ન ? ” રૌવલિનીએ ધૃષ્ટતા દર્શાવીને આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

“ ત્યારે પ્રતાપ તારો શું થાય છે ? ” ચન્દ્રશેખરે પુનઃ પૂછ્યું.

“ અમે ઉભય એક જ વૃક્ષનાં પુષ્પો છતાં અને એક જ વનમાં અમારો વિકાસ થયો હતો છતાં આપે અમેને તોડીને એક બીજાથી જુદાં ચામાટે કરી નાખ્યાં વાર ? ” રૌવલિનીએ કહ્યું.

ચન્દ્રશેખરે એક અતિ દીર્ઘ નિઃશ્વાસ નાખ્યો; કારણ કે, તેની અપરિમિત બુદ્ધિ સમસ્ત રહસ્યને નિમેષમાત્રમાં જ જાણી ગઈ હતી. અસ્તુ; તેણે પુનઃ જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે : “ જે દિવસે પ્રતાપે અંગ્રિજોની નૌકામાંથી પલાયન કર્યું હતું તે દિવસે પ્રતાપ સાથે તે પશુ ગંગાના જળપ્રવાહમાં ફેદીને સંતરણ કર્યું હતું તે ઘટનાનું તને સ્મરણ છે ખરું કે ? ”

“ હા; તે ઘટનાનું મને મર્યાદા સ્મરણ છે. ” રૌવલિનીએ ગંભીરતાથી કહ્યું.

“ વાર, ત્યારે તે દિવસે અંગાના જળપ્રવાહમાં તમારો પરસ્પર સૌ વાર્તાલાપ થયો હતો ? ” ચન્દ્રશેખરે એક વિચિત્ર ઉદ્દેશ્ય સાથે પ્રશ્ન પૂછ્યો.

ચન્દ્રશેખરના આ પ્રશ્નના ઉત્તરમાં રૌવલિનીએ તે વેળાએ

૨૬૮ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાજાની હામગતી નવાળી

ગંગાના જળપ્રવાહમાં તેનો અને પ્રતાપનો જે પરસ્પર વાર્તાલાપ થયો હતો, તે સમસ્ત વાર્તાલાપ આદિથી અન્ત પર્યન્ત સવિસ્તર સંભળાવી દીધો અને તે સાંભળીને ચન્દ્રશેખર પોતાના મનમાં પ્રતાપને કોટપવધિ ધન્યવાદો આપવા લાગ્યો. એ પછી પુનઃ ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું કે: “તો પછી તે ફ્રૅસ્ટર્ સાથે નિવાસ કર્યો હતો તે શા કારણથી ?”

“ફ્રૅસ્ટર્ સાથેનો મારો નિવાસ તે નિવાસમાત્ર જ હતો; અર્થાત્ જો હું પુરન્દરપુરમાં પહોંચી જમ્ય, તો ત્યાં અવશ્ય મને પ્રતાપનો સાક્ષાત્કાર થશે એવી આશાથી જ મેં ફ્રૅસ્ટર્ સાથે નિવાસ કર્યો હતો.” શૈવલિનીએ ફ્રૅસ્ટર્ સાથેના નિવાસનું સત્ય કારણ દર્શાવ્યું.

“ત્યારે શું, તું સાધ્વી છે ?” ચન્દ્રશેખરે ઉપાલંબના રૂપમાં આ પ્રશ્ન રજૂ કર્યો.

“મારા મનથી પ્રતાપનાં ચરણોમાં મેં મારા આત્માને સમર્પી દીધો હતો એટલે આટલા આત્મસમર્પણથી પણ મારી સાધુતાનો લોપ થયેલો હોવાથી હું સાધ્વી નથી, કિન્તુ મહાપાપિષ્ઠા છું.” શૈવલિનીએ પશ્ચાત્તાપના ભાવથી મહાપાપિષ્ઠા પ્રમદા તરીકે પોતાનો પરિચય કરાવ્યો.

“પરંતુ જો એ આત્મસમર્પણને પાતક માનવામાં ન આવે, તો ?” ચન્દ્રશેખરે પુનઃ ગંભીરતાને ધારીને પૂછ્યું.

“તો હું સંપૂર્ણ સતી છું.” શૈવલિનીએ તત્કાળ ઉત્તર આપ્યું.

“ફ્રૅસ્ટર્ના સંબંધમાં તારા મનમાં કશી પણ અબદ્ર વાસના ન હોતી કે ?” ચન્દ્રશેખરે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“નહિ; કદાપિ નહિ. ફ્રૅસ્ટર્ના સંબંધમાં હું મનસા વાચા કર્મણા નિર્વિકાર તથા પવિત્ર છું અને તેનો સાક્ષી ઘટધટવ્યાપક પરમાત્મા છે !” શૈવલિનીએ ફ્રૅસ્ટર્ના સંબંધમાં પોતાની નિષ્કલંક પવિત્રતાનો સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો.

ચન્દ્રશેખર હવે હસ્તસંચાલન સાથે શૈવલિનીના સુખમંડળમાં તીવ્ર દૃષ્ટિપાત કરવા લાગ્યો અને ફેટલીક વાર સૂધી એ પ્રમાણે વિધાન કરીને તેણે કઠોર સ્વરથી પૂછ્યું કે: “આ તું સર્વથા સત્ય કહે છે કે ? જે સત્ય હોય તે જણાવી દે.”

નિદ્રાધીના શૈવલિનીએ બૂકુટીને સંકેતીને કહ્યું કે: “મેં આપને જે કંઈ પણ કહ્યું છે તે સર્વથા સત્ય જ કહ્યું છે અને તેમાંનો એક અક્ષરમાત્ર પણ અસત્ય નથી.”

ચન્દ્રશેખરે પુનઃ એક દીર્ઘ નિઃશ્વાસ નાખ્યો અને કહ્યું કે: “તું બ્રાહ્મચ્યુકન્યા હોવા છતાં જાતિબ્રષ્ટા થવાને ફોર્સ્ટર સાથે ગર્ભ જ આપાટે વાર ?”

“આપ સર્વશાસ્ત્રવિશારદ મહાપંડિત હોવાથી હું આપને વિવેક પૂર્વક પૂછું છું કે હું વસ્તુતઃ જાતિબ્રષ્ટા થઈ છું ખરી કે કેમ ? કારણ કે, મેં તેનું સ્પર્શેલું અન્ન તો નથી જ ખાધું, પણ તેના સ્પર્શેલા જળનો પણ મારા ઓપોને સ્પર્શ થવા નથી દીધો; અર્થાત્ હું નિત્ય મારા પોતાના હસ્તથી જ જે કંઈ રાંધવાનું હોય તે રાંધીને ખુતી હતી તેમ જ મારી સેવામાટે ફોર્સ્ટરે એક હિન્દુ પરિચારિકાની યોજના કરી આપી હતી એટલે મારી જાતિની બ્રષ્ટતાનો સંભવ હતો જ નહિ. મેં તેની સાથે એક જ નૌકામાં નિવાસ કર્યો હતો, પરંતુ મંગાના જળપ્રવાહમાં; એટલે એથી પણ મને પાતકનો સ્પર્શ થવાનો સંભવ હતો જ નહિ.” શૈવલિનીએ પોતાની પવિત્રતાને સિદ્ધ કરી બતાવવાનો પ્રયત્ન કરતાં આ પ્રમાણેનાં વાક્યો ઉચ્ચાર્યાં.

ચન્દ્રશેખર અધોવદન થઈને ખેસી રહ્યો અને અનેક પ્રકારના તર્કવિતર્ક કરતો મનોમગ્ન કહેવા લાગ્યો કે: “હાય, હાય! મેં આ શું કુકર્મ કર્યું! હું અકારણ એક સ્ત્રીની હત્યા કરી નાખવાને તૈયાર થઈ ગયો એ મારો કેવો અપૂર્વ પ્રભાદ !” એ પછી તેણે શૈવલિનીને પૂછ્યું કે: “અત્યાર સુધી આ સર્વ વાતો તેં અન્ય કોઈને કહી જ નહિ તેનું શું કારણ છે વાર ?”

૩૦૦ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હઝમગતી નબ્વાબી

“ જો મેં આ સર્વ વાર્તા કોઈને કહી હોત, તો પણ મારી આ વાર્તાને સત્ય તરીકે કોણ સ્વીકારે તેમ હતું વાર ?” શૈવલિનીએ પ્રશ્નના રૂપમાં કારણ દર્શાવ્યું.

“ આ સર્વ વાર્તા અન્ય કોઈના જાણવામાં છે ખરી કે ?” ચન્દ્રશેખરે એક વિશેષ આશયથી આ પ્રશ્ન પૂછ્યો.

“ આ સર્વ વાર્તાને ફૉરટર્ તથા પાર્વતી સારી રીતે જાણે છે.” શૈવલિનીએ ઉત્તર આપ્યું.

“ પાર્વતી અત્યારે ક્યાં છે ?” ચન્દ્રશેખરે જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“ આજથી એક માસ પૂર્વે મોંગીરમાં તેનું મરણ થયું હતું.” શૈવલિનીએ આ ઉત્તરથી પોતાનો ભૂતકાલણ તરીકે પરિચય કરાવ્યો.

“ અને ફૉરટર્ પણ મરી ગયો છે કે અદ્યાપિ જીવતા છે ?” ચન્દ્રશેખરે કઠોર ભાવથી પૂછ્યું.

“ ફૉરટર્ જીવતા છે અને અત્યારે તે ઉદ્યનાલામાં નબ્વાબ મીર કાસિમના શિબિરમાં છે.” શૈવલિનીએ આ ઉત્તરથી પોતાનો વર્તમાનકાલણ તરીકે સાક્ષાત્કાર કરાવ્યો.

ચન્દ્રશેખરે પુનઃ કેટલોક સમય વિચારમાં વીતાડ્યા પછી જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે : “ તારા આ રોગનું નિવારણ થઈ જશે એમ તને જણાય છે ખરું કે ?”

“ આપ શ્રીમાને અત્યારે મારામાં જે યોગબળને પ્રેરી દીધું છે તે યોગબળના યોગે મારાથી જાણી શકાય છે કે આપનાં શ્રીચરણની કૃપાથી અને આપના આપેલા ઔષધના પ્રભાવથી મારા રોગનું નિવારણ થઈ જશે અને હું અવસ્ય મારા ગત આરોગ્યને પુનઃ પ્રાપ્ત કરી શકીશ.” શૈવલિનીએ આ ઉત્તરના ઉચ્ચારથી પોતાનો ભવિષ્યકાલણ તરીકે પરિચય કરાવ્યો.

“ આરોગ્યને પ્રાપ્ત કરી લીધા પછી તારી ક્યાં જવાની ઇચ્છા છે વાર ?” ચન્દ્રશેખરે ગંભીર ભાવથી પૂછ્યું.

“ જો મને વિષમળી ભય, તો વિષપાન કરી લેવાની મારી ધ્વજા છે; પરંતુ મારા હૃદયમાં નરકવાસનો ભય રજા કરે છે અને તે ભય જ મને આત્મહત્યા નથી કરવા દેતો. ” શૈવલિનીએ પોતાની ભયાનક ધ્વજાને સ્પષ્ટ શબ્દોમાં દર્શાવી દીધી.

“ મૃત્યુની ધ્વજા તું જામાટે ધરાવે છે ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

“ આ સંસારમાં મારા નિવાસમાટે ક્યાંય કોઈ પણ સ્થાન ન હોવાથી મૃત્યુ વિના મારો ઉદ્ધાર નથી એટલામાટે. ” શૈવલિનીએ નિરાશાદર્શક ઉત્તર આપ્યું.

“ જો તારી ધ્વજા હોય, તો તારાથી મારા આવાસમાં રહી શકાય તેમ છે. ” ચન્દ્રશેખરે કહ્યું.

“ આપ મને પાછી સ્વીકારી લેશો ? ” શૈવલિનીએ આશ્ચર્ય-દર્શક ભાવથી પૂછ્યું.

“ માની લે કે હું તને પાછી સ્વીકારી લઉં, તો ? ” ચન્દ્રશેખરે ગંભીર તથા સાંત ભાવથી પૂછ્યું.

“ તો હું મનસા વાચ્યા કર્મણા નિરંતર આપની પદસેવા કરતી રહીશ; પરંતુ મને પાછી સ્વીકારી લેવાથી આપ પોતે કલંકિત થઈ જશો એનો વિચાર આપે અવશ્ય કરવાનો છે. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

એ ક્ષણે જ દૂર અત્યાનંદ અશ્વનો પદસખ સંભળાયો. ચન્દ્રશેખરે કહ્યું કે: “ મારામાં માફ પોતાતું યોગબળ છે જ નહિ એટલે અત્યારે તને જે યોગબળની પ્રાપ્તિ થયેલી છે તે યોગબળ રમાનન્દ સ્વામીનું સમર્પણ છે. ત્યારે હવે કહે કે આ સખ સાનો છે ? ”

“ એ અશ્વનાં ચરણોનો ધ્વનિ છે. ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

“ અશ્વારૂઢ થઈને અહીં અત્યારે કોણ આવે છે વાર ? ” ચન્દ્રશેખરે બિજાસા દર્શાવી.

“ નવ્વાળ મીર કાસિમનો સૈનિક મહમ્મદ દર્શન. ” શૈવલિનીએ તે આગંતુકના નામનો ઉચ્ચાર કર્યો.

“ અહીં તે અત્યારે જામાટે આવે છે ? ” ચન્દ્રશેખરે પૂછ્યું.

૩૦૨ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હઝમગતી નવ્વાબી

“ નવ્વાબની મને જોવાની ઇચ્છા થયેલી હોવાથી મને નવ્વાબ સમક્ષ લઇ જવામાટે.” શૈવલિનીએ તેના આગમનનું કારણ દર્શાવ્યું.

“ નવ્વાબના શિબિરમાં ફોર્સ્ટરનું આગમન થવા પૂર્વે જ નવ્વાબની તને જોવાની ઇચ્છા થઇ હતી કે તેના આવ્યા પછી ?” ચન્દ્રશેખરે બુદ્ધિની સૂક્ષ્મતા દર્શાવીને પૂછ્યું.

“ નવ્વાબની મને જોવાની ઇચ્છા તેમના શિબિરમાં ફોર્સ્ટરના આગમનથી પૂર્વે પણ થઇ ન હોતી તેમ જ પછી પણ થઇ ન હોતી; કિન્તુ તેમણે એકસમયાવચ્છેદે અમે ઉભયને લાવીને ત્યાં ઉપરિચિત કરી દેવામાટેની આજ્ઞા આપી હતી.” શૈવલિનીએ શાંત ભાવથી કહ્યું.

“ ચિન્તા નહિ; ત્યારે તું હવે નિદ્રાધીન થઇ જા.” શૈવલિનીને આવી રીતે નિદ્રાધીન થવાની આજ્ઞા સંભળાવીને ચન્દ્રશેખરે બાજુ બાજુમાં વિરાજેલી સર્વે બ્યક્તિઓને ગૃહમાં બોલાવી લીધી અને તે સર્વે બ્યક્તિઓ ગૃહમાં આવી એટલે ચન્દ્રશેખર તેમને સંબોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “ શૈવલિની અત્યારે નિદ્રાધીન થયેલી છે એટલે જ્યારે એની નિદ્રાતેજ બંગ થાય ત્યારે એને આ પાત્રમાં જે ઔષધ છે તે પાઈ દેજો. અત્યારે નવ્વાબનો એક સૈનિક અહીં આવે છે, તે આવતી કાલે શૈવલિનીને અહીંથી લઇ જશે એટલે તમે પણ એની સાથે ત્યાં જજો.”

ચન્દ્રશેખરના મુખથી આ વાર્તા સાંભળીને તે સર્વે મનુષ્યો બચલીત તથા આશ્ચર્યચકિત થઇ ગયાં અને ચન્દ્રશેખરને પૂછવા લાગ્યાં કે: “ તે સૈનિક શૈવલિનીને નવ્વાબ પાસે શામાટે લઇ જવાનો છે વાંર ?”

“ અધીર તથા બચલીત ન થાઓ; કારણ કે, હમણાં થોડી-વારમાં જ શૈવલિનીને નવ્વાબ પાસે લઇ જવાનું કારણ તમારા જણવામાં આવી જશે.” ચન્દ્રશેખરે આશ્વાસક ભાવથી આ સંખેદો ઉચ્ચાર્યા.

મહમ્મદ ઈશાનનું આગમન થતાં પ્રતાપ તેના આદરસંકલ્પ



રના કાર્યમાં નિયુક્ત થઈ ગયો અને અન્દ્રોપરે શુભ ભાવથી રમા-  
નન્દ સ્વામીને આજની ઘટનાનો આદિથી અંત પર્યન્ત સમસ્ત  
વૃત્તાન્ત કહી સંભળાવ્યો. તે વૃત્તાન્તને સાંભળી લઈને રમાનન્દ  
સ્વામીએ અન્દ્રોપરને કહ્યું કે: “આવતી કાલે આપણ બન્નેએ  
પણ નવ્વાળના દરબારમાં હાજર રહેવું જ પડશે એટલે અત્યારથી  
જ પ્રવાસની તૈયારી કરી રાખજો.”

## સપ્તમ પરિચ્છેદ

નવ્વાળના દરબારમાં

“Trust not man; we are by nature false,  
Dissembling, subtle, cruel, and unconstant;  
When a man talks of love, with caution trust him,  
But if he swears, he'll certainly deceive thee.”

*Othway.*

. એક ભવ્ય તથા વિશાળ તંબૂમાં બંગાળાનો છેલ્લો નવ્વાળ  
મીર કાસિમ અલી ખાન પોતાના નવ્વાખી દોરદમામથી પોતાની  
મસ્નદપર વિરાજેલો હતો. અહીં મીર કાસિમને બંગાળાના છેલ્લા  
નવ્વાળ તરીકે ઓળખાવવાનું કારણ એ છે કે મીર કાસિમ પછી  
જે સર્વ પુરુષો નવ્વાળ નામ ધારણ કરીને બંગાળાની મસ્નદપર  
વિરાજ્યા હતા તેમનામાંનો કોઈ પણ પુરુષ વાસ્તવિક રાજસત્તાધીશ  
હતો જ નહિ; અર્થાત્ તેઓ નામમાત્રના જ નવ્વાળ હતા.

અસ્તુ: સુકતા, પ્રવાહ, રજત તથા કાંચન આદિથી સુશોભિત  
હવ્ય સિંહાસનપર નવ્વાળ મીર કાસિમ અલી ખાન પોતાના  
ચરીરને સુકતા તથા હીરકમંડિત અલંકારોવડે શૃંગારીને અને  
શિરોભાગમાં સૂર્યપ્રભહીરકમંડરજિત રાજસુકુટને ધારણ કરીને  
પોતાના દરબારમાં વિરાજેલો દેખાતો હતો. તેના એક પાર્શ્વમાં તેના

૩૦૪ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હામગતી નંવાળી

અનુચરો પંક્તિબદ્ધ અવસ્થામાં હસ્તદ્વય બેડીને ઊભા હતા અને અમાલો તથા રાજકર્મચારીઓ તેમને બેસવાની અનુમતિ મળેલી હોવાથી જનુદારા ભૂમિને સ્પર્શ કરીને નીરવ અવસ્થામાં બેઠેલા દૃષ્ટિગોચર થતા હતા. નંવાળે ગંભીર મૌનનો ભંજ કરીને ગંભીર-તાથી પૂછ્યું કે: “કપદીઓ હાજિર છે?”

“સર્વે કપદીઓ હાજિર છે, જહાંપનાહ !” મહમ્મદ ઈદ્રિની વિનય પૂર્વક ઉત્તર આપ્યું.

નંવાળે સર્વથી પ્રથમ લૉરેન્સ ફૉસ્ટરને દરબારમાં લાવવાની આજ્ઞા સંભળાવી અને તે આજ્ઞા અનુસાર જ્યારે ફૉસ્ટરને સિપાહીઓ દરબારમાં લઇ આવ્યા અને તે નંવાળ સમક્ષ આવીને ઊભો રહ્યો એટલે નંવાળે તેને પૂછ્યું કે: “તું કાણુ છે?”

લૉરેન્સ ફૉસ્ટર જ્યારથી ગિરફતાર થયો હતો ત્યારથી એ તો જાણી ચૂક્યો હતો કે: “હવે નંવાળના હસ્તમાંથી મારો નિસ્તાર થવાનો નથી!” અને તેથી છેલ્લી ઘડિયે તેણે પોતાના મનમાં એવો નિશ્ચય કરી લીધો કે: “અત્યાર સુધી તો હું અંગ્રેજ નામને કલંકિત જ કરતો રહ્યો છું; પરંતુ અત્યારે હવે મૃત્યુને તો હું એક સત્ય અંગ્રેજ પ્રમાણે નિર્ભયતાથી જ સ્વીકારીશ !” આવા પ્રકારના મનોગત નિશ્ચયપર આવીને તેણે કહ્યું કે: “માફ નામ લૉરેન્સ ફૉસ્ટર છે.”

“તું કઈ જાતિનો મનુષ્ય છે?” ચીર કાસિમે પૂછ્યું.

“હું અંગ્રેજ જાતિનો મનુષ્ય છું.” ફૉસ્ટરે ઉત્તર આપ્યું.

“અંગ્રેજો અમારા દુસ્મન છે અને તું અંગ્રેજ હોવા છતાં મારી હાવણીમાં આવ્યો છે તેનું શું કારણુ છે વાર ?” નંવાળે શૂક્રવીને વક્ર કરીને જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“હું આપની હાવણીમાં આવ્યો છું તો ખરો એટલે મારા એ અપરાધની જે સજા ફર્માવવાની હોય તે પોતાની ધમ્મજા પ્રમાણે આપ ખુશીથી ફર્માવો; કારણુ કે, હું અત્યારે આપના પંખમાં

સપડાયલો છું. હું અહીં યામાટે અને શા કારણથી આવ્યો હતો એ પ્રશ્ન પૂછવાની કશી પણ આવશ્યકતા નથી અને જો આપ એ પ્રશ્ન પૂછશો તો આપના એ પ્રશ્નનું મારાથી મુખથી હું કંઈ પણ ઉત્તર આપવાનો નથી એટલે આપનો એ પરિશ્રમ સર્વથા બર્થ જ થવાનો છે.” ફૅસ્ટરે આ ઉત્તરથી પોતાની નિર્ભયતાનો પરિચય કરાવી દીધો.

પરંતુ નવ્વાબ તેના એ ઉત્તરથી કોપાયમાન ન થતાં હસ્યો અને ત્યારપછી બોલ્યો કે: “તારા આ જવાબથી તું નિર્ભય મનુષ્ય છે એમ સાફ સાફ દેખાઈ આવે છે અને તેથી જ હું તને પૂછું છું કે જે સત્ય વાર્તા હોય તે તું જણાવીશ ખરો કે ?”

“અંગ્રેજ બચ્ચો કદાપિ અસત્ય બોલતો જ નથી.” ફૅસ્ટરે અધિક નિર્ભયતા દર્શાવીને પોતાની જાતિના ગૌરવનું દર્શન કરાવ્યું.

“અંગ્રેજ બચ્ચો કદાપિ અસત્ય બોલતો જ નથી, એમ કે ? ઠીક છે, એ સત્યનો હમણાં જ પ્રમાણ થઈ જશે.” ફૅસ્ટરને આ પ્રમાણે કહીને નવ્વાબે કહ્યું કે: “મને મેલે કહ્યું હતું કે મહાશય અન્દરોખર પધાર્યા છે ? જો તેઓ પધાર્યા હોય, તો તેમને માન પૂર્વક દરબારમાં લઈ આવો.”

મહમ્મદ ઇર્ફાન અન્દરોખરને દરબારમાં લઈ આવ્યો એટલે નવ્વાબે અન્દરોખરને જોઈને પૂછ્યું કે: “આ ગેરારને આપ ઝોળખો છો ખરો કે ?”

“મેં એનું નામ સાંભળ્યું છે; પણ હું પોતે એને ઝોળખતો નથી.” અન્દરોખરે ઉત્તર આપ્યું.

“બહુ સાફ. બાંદી કુલ્સૂમ ક્યાં છે ?” નવ્વાબે કુલ્સૂમના નામનો ઉચ્ચાર કર્યો.

કુલ્સૂમ દરબારમાં આવી એટલે નવ્વાબે ફૅસ્ટરને પૂછ્યું કે: “તું આ બાંદીને ઝોળખે છે ખરો કે ?”

“હા, હું એને સારી રીતે ઝોળખું છું.” ફૅસ્ટરે કહ્યું.

૩૦૬ ચન્દ્રશેખર અથવા બંગાળાની હમમગતી નંવાળી

“એ કાણુ છે ?” નંવાળે પૂછ્યું.

“આપ નામદારની બાંદી.” ફ્રાસ્ટરે ઉત્તર આપ્યું.

“મહમ્મદ શાશીને હાબિર કરો.” નંવાળે હુકમ કર્યો.

મહમ્મદ હર્શાન મહમ્મદ શાશી ખાનને શૃંગલાળક અવસ્થામાં દરબારમાં લઈ આવ્યો. મહમ્મદ શાશી ખાને આટલો સમય નંવાળના પક્ષમાં રહેવું કે અંગ્રિજોના પક્ષમાં જવું ? એ વિષયના વિચારમાં જ વીતાડી દીધો હતો અને તેથી તે એ દિવસ પર્યન્ત શત્રુઓના પક્ષમાં બળી શક્યો ન હોતો. પરંતુ નંવાળના સેનાપતિઓએ તેને વિશ્વાસઘાતક ધારીને તેનાં સર્વ કાર્યોપર સંપૂર્ણ દષ્ટિ રાખી હતી અને અહીં ઈલાહીમ ખાન તેને કોઈ પણ પ્રકારના વિરોધ આપાસ વિના કબ્લ કરીને ઉદયનાલામાં લઈ આવ્યો હતો.

મહમ્મદ શાશી ખાન પ્રતિ દષ્ટિપાત ન કરતાં નંવાળે કુદ્દુસ મને પૂછ્યું કે : “કુદ્દુસ, તું મોંઝીરથી કલકત્તા કેવી રીતે અને કેવી હાલતમાંથી પસાર થઈને પહોંચી હતી, તે કહે જોઈએ.”

કુદ્દુસે નંવાળ મીર કાસિમની આજ્ઞા અનુસાર આતુપૂર્વિક સમન્ત વૃત્તાન્ત તેમ જ તે સાથે ફલની યોગમનો પણ સકલ વૃત્તાન્ત કહી સંભળાવ્યો અને ત્યાર પછી યુક્ત કર તથા અશૂપૂર્ણ નયનોવડે તે ઉચ્ચ સ્વરથી કહેવા લાગી કે : “જહાંપનાહ, હું આ આમ દરબારમાં આ મહાપાપિષ્ટ સ્ત્રીઘાતક મહમ્મદ શાશીના નામની નાલિસ કંઠે છું કે આ નરપિશાચે મહાપવિત્રચરિત્રા અને પુણ્યશીલા યોગમસાહુઆ ફલની ધીળીના ચારિત્ર્યમાં દાદ્યનિક કલંકનો આરોપ કરીને આપ ક્યાણુ તથા નિષ્કપટ નંવાળ સાહજને ઠગ્યા છે, આપ નામદારની બચાવ પ્રવચના કરી છે અને આ સંસારની સ્ત્રીજાતિમાં રત્ન સમાન પ્રભાને વિસ્તારનારાં ફલની યોગમની અત્યંત નિર્દયતાથી એક પિપ્પીલિકા પ્રમાણે હત્યા કરી નાખી છે; એટલામાટે, હે જહાંપનાહ ! આપ પણ આ

નરાધમની એવી જ નિર્દયતાથી પિપીલિકા પ્રમાણે હત્યા કરી નાખે અને હલની યોગમની હત્યાનો બદલો વ્યાજ સુદાં વાળી દ્યો ! ”

કુસ્મના એ વાદનો પ્રતિવાદ કરતાં મહમ્મદ શાસીએ કહ્યું કે : “ આ સર્વ અસત્ય વાર્તા છે; તારો સાક્ષી કોણ છે ? ”

એના હત્તરમાં કુસ્મ વિસ્ફારિત બોલ્યો સહિત મર્જના કરતી કહેવા લાગી કે : “ મારો સાક્ષી ? આસમાન તરફ નજર કર એટલે મારો મવાહ તારા જોવામાં આવી જશે ! અર્થાત્ મારો સાક્ષી પુરવરદિગાર છે ! તેમ જ પોતાની છાતીપર હાથ રાખીને જો એટલે ત્યાં પણ મારો સાક્ષી વિરાજેલો દેખાઈ આવશે ! અર્થાત્ મારો મવાહ તું પોતે જ છે ! છતાં પણ જો કોઈ અન્ય મનુષ્યની મવાહીની આવશ્યકતા તને દેખાતી હોય, તો આ ફિરંગીને જ જે પૂછવાનું હોય તે પૂછી લે એટલે જે સત્ય હશે તે તત્કાળ તરી આવશે. ”

“ કેમ ફિરંગી, આ બાંદી જે કાંઈ કહે છે તે સત્ય છે કે કેમ ? તું પણ આમિયેટની સાથે હતો; તારા પોતાના શબ્દોને સ્મરણમાં રાખજે કે અંગ્રેજ બચ્ચો કદાપિ અસલ બોલતો જ નથી. ” નબ્વાબે ફ્રાસ્ટરને હૃદયેની આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યા.

ફ્રાસ્ટરે તે પોતે જે કાંઈ પણ જાણતો હતો તે સલ સલ જણાવી દીધું અને તેથી સર્વ જનોના જાણવામાં આવી ગયું કે હલની યોગમ સર્વથા નિરપરાધિની તથા અન્ત પર્યન્ત પવિત્રચરિત્રા હતી. મહમ્મદ શાસી પોતાના મુખને નીચું કરીને ઊભો રહ્યો.

એ વેળાએ ચન્દ્રશેખર કિચિદ્ અગ્રેસર થઈને કહેવા લાગ્યો કે : “ ધર્માવતાર, આ બાંદીનું કથન સર્વથા સલ છે એનો હું પણ એટલે સાક્ષી છું; કારણ કે, તે બ્રહ્મચારી હું પોતે જ છું. ”

કુસ્મને ચન્દ્રશેખરના કંઠસ્વરથી ચન્દ્રશેખરને બ્રહ્મચારી તરીકે ઓળખી લીધો અને તેથી કહ્યું કે : “ ખરેખર, તે બ્રહ્મચારી મહાશય આ પવિત્ર પુરુષ પોતે જ છે. ”

ચન્દ્રશેખર કહેવા લાગ્યો કે: “ રાજન, ’ જો આ ફિરંગી સત્યવાદી હોય, તો એને આપ બીજા પથ એક એ પ્રશ્નો પૂછી શ્યો.”

નવવાણે ચન્દ્રશેખરના આશયને જાણીને કહ્યું કે: “ એને જે પ્રશ્નો પૂછવાની આપની ઇચ્છા હોય તે પ્રશ્નો આપ પોતે જ પૂછી શ્યો. દુશાધિયો એને આપના પ્રશ્નોનો આશય સમજાવી દેશે અને એનાં ઉત્તરોનો આશય આપને જણાવી દેશે. ”

ચન્દ્રશેખરે નવવાળની સૂચના અનુસાર ફ્રાંસ્ટરને ઉદ્દેશીને જિજ્ઞાસા દર્શાવી કે: “ તું કહે છે કે ચન્દ્રશેખરનું નામ તે સાંભળ્યું છે તો તે ચન્દ્રશેખર હું પોતે જ છું. તેં તેની.....”

પરંતુ ચન્દ્રશેખરના પ્રશ્નોની સમાપ્તિ થવા પૂર્વે જ ફ્રાંસ્ટર હુચ્છૂમ્મલતા દર્શાવતો કહેવા લાગ્યો કે: “ આપ કૃપા કરીને મને પ્રશ્નો પૂછવાનો અકારણ પરિશ્રમ ન શ્યો. હું સ્વાધીન હોવાથી મારા હૃદયમાં મરણની ભીતિ છે જ નહિ. આ રચનામાં કેઈ પણ પ્રશ્નનું ઉત્તર આપતું કે ન આપતું એ મારી ઇચ્છાને આધીન છે અને અત્યારે આપના પ્રશ્નોનાં ઉત્તરો આપવાની મારી ઇચ્છા છે જ નહિ. ”

નવવાણે આગ્રા સંભળાવી કે: “તો શૈવલિનીને દરબારમાં લાવો.”

શૈવલિની દરબારમાં આવી અને ફ્રાંસ્ટર તેને તત્કાળ ઝોળખાં ન શક્યો; ઠારણ કે, તે રજ્યા, શીર્ષા તથા મલિના ચયેલી હતી; તેણે અત્યારે પોતાના શરીરપર શૂર્ય, ચંદ્રાર્ય તથા મલિન સાડી પરિધાન કરેલી હતી; તેના કેશકલાપ ઝોળ્યા વિનાનો હોવાથી અસ્તવ્યસ્ત દેખાતો હતો તેમ જ તેમાં ધૂળનો પણ સમાવેશ થયેલો હતો; માત્ર એટલું જ નહિ, પણ તેનું સમસ્ત શરીર ધૂલિધૂસર થયેલું હતું; તેની એક સમયની મખમલ જેવી ચૂદા ચામડી ખડખડી તથા શુષ્ક થઈ ગઈ હતી; તેના મુખમંડળમાં ઉન્માદદર્શક હાસ્યની છટા વિલસી રહી હતી અને તેનાં લોચનોમાં પાગલની જિજ્ઞાસાદર્શિની દૃષ્ટિનો સાક્ષાત્કાર થવા કરતો હતો. શૈવલિનીના આવા અવતારના અવલોકનથી ફ્રાંસ્ટર કંપામગ્ન થવા લાગ્યો.

નવ્વાળે ફૌસ્ટરને પૂછ્યું કે “ આ અબળાને તું ઝોળખે છે ખરે ? ”

“ જી, હા; હું એને બરાબર ઝોળખું છું. ” ફૌસ્ટરે ઉત્તર આપ્યું

“ આ સી કોણ છે ? ” નવ્વાળે પૂછ્યું.

“ અન્દ્રશેખરની પત્ની સૈવલિની. ” ફૌસ્ટરે કહ્યું.

“ તું આ અબળાને આટલી સીમા પર્યન્ત ઝોળખી શક્યો તે શાથી વાર ? ” નવ્વાળે ઝોળખાણું કારણ જણવાની ઇચ્છા દર્શાવી.

પરંતુ એના ઉત્તરમાં ફૌસ્ટરે કહ્યું કે : “ આપને જે યોગ્ય દંડ દેખાય તે દંડ મને આપો એટલે તે દંડને ભોગવવાને હું આ ક્ષણે જ તૈયાર છું; પરંતુ આપના આ પ્રશ્નનું ઉત્તર તો હું નથી જ આપવાનો. ”

“ મારે તો એ જ અભિપ્રાય છે કે તને શિકારી જાતેના મુખમાં સમર્પી દેવો કે જેથી તેઓ તારા ફરીરને તેને શહીદી ચીરીને ભક્ષ કરી જાય; કારણ કે, તારા જેવા પાપાત્મા નરપિશાચમાટે આ શિક્ષા સર્વથા ઉચિત છે. ” નવ્વાળે કોપાયામન થઈને કહ્યું.

ફૌસ્ટરનું મુખ વિશુષ્ક થઈ ગયું અને તેના હસ્તપાદાદિમાં કંપનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો. યોડી વાર પછી તેના હૃદયમાં ધૈર્યનો આવિર્ભાવ થતાં તે કહેવા લાગ્યો કે : “ જો આપનો માફ મૃત્યુ નિપજવવાનો જ દૃઢ અભિપ્રાય થયેલો હોય, તો કોઈ અન્ય પ્રકારે માફ મરણ નિપજવે. ”

નવ્વાળ અત્યંત મંભીર મુખમુદ્રા તથા મંભીરતમ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે : “ નહિ; આ દેશમાં એક પ્રાચીન દંડવિધાન વિષયક કિંવદન્તી પ્રચલિત છે અને તેને સર્વ જનો જાણે છે. અર્થાત્ તે દંડ એવી રીતે અપાય છે કે પ્રથમ અપરાધીને કટિ પર્યન્ત ભૂમિમાં દાટી દેવામાં આવે છે અને ત્યાર પછી તેના પર તેને શહીદી ખાવામાટે શીખવેલા શિકારી ફૂતરાને છોડી ચૂકવામાં આવે છે. ”

## ૩૧૦ ચન્દ્રશેખર અથવા અંગાળાની હમમગતી નબ્બાબી

જ્યારે તે શિકારી થાનો તે અપરાધીના માંસના બોજનથી તૃપ્ત થઇને ચાલા જાય છે એટલે પછી તે અર્ધ બક્ષાયલો અપરાધી અર્ધમૃત અવસ્થામાં ત્યાંના લાં દટાયલો જ પડ્યો રહે છે; કારણ કે, પુનઃ જ્યારે તે શિકારી થાનો ભૂખ્યા થાય છે ત્યારે વળી પાછા ત્યાં આવીને તેને શાકવાના અને તેના માંસને આરોગવાના વ્યવસાયને આરંભી દે છે. હું તારાગાટે અને મહમ્મદ શાશીમાટે આ દંડવિધાનની આજ્ઞા આપું છું.”

બંધનયુક્ત શરીર ખાને આર્ત પશુ પ્રમાણે એક વિકટ ચીત્કાર કર્યો અને ફ્રાંસ્ટરૂ ગેઝલમંડીએ બુઝિપર બેસી જમીને પોતાના ઉભય હસ્તોને જોડી ઊર્ધ્વ નયનથી જગદીશ્વરનું આબ્હાન કરવા લાગ્યો. તે ઇશ્વરને સંબોધીને મનોગત કહેવા લાગ્યો કે: “હે કરુણાસિન્ધુ જગદીશ્વર, અત્યાર સૂધીમાં મેં કદાપિ તારી પ્રાર્થના કરી નથી, હૃદયમાં કદાપિ તારું સ્મરણ કર્યું નથી અને મારા અત્યાર સૂધીના જીવનને મેં કેવળ પાપોમાં જ વીતાડી દીધું છે. તું ઇશ્વર આ વિશ્વમાં અસ્તિત્વ ધરાવે છે એ વિચારમાત્ર પણ મારા મનમાં કદાપિ આવ્યો ન હોતો; પરંતુ આજે હું સર્વથા અસહાય તથા નિરાધાર થઇ ગયો છું અને તેથી જ તારી કરુણા તથા સહાયતાને યાચી રહ્યો છું. હે નિરુપાયોના ઉપાય; નિરાધારોના આધાર અને નિઃસહાયોના સહાયક પુરમાત્મન, તું મને બચાવી લે, મારા જીવનને રક્ષી લે ! !”

ફ્રાંસ્ટરૂની આ અવસ્થાને જોઇને કેાઇએ લેણમાત્ર પણ આશ્ચર્ય યજિત થવાનું નથી; કારણ કે, જે નાસ્તિકો તથા અનીશ્વરવાદીએ ઇશ્વરના અસ્તિત્વને સ્વીકારતા જ નથી તે નાસ્તિકો તથા અનીશ્વરવાદીઓ પણ વિપત્તિમાં આવી પડતાં ઇશ્વરનું બક્ષિતભાવ પૂર્વ આરાધન તથા આબ્હાન કરવા મંડી જાય છે. અર્થાત્ એ જ નિયમને અનુસરીને ફ્રાંસ્ટરૂ પણ ઇશ્વરનું આબ્હાન કરેલું હોવાથી એમાં આશ્ચર્ય જેવું કંઇ છે જ નહિ.



અસ્તુ: પ્રાર્થનાથી સખાસિ કરીને ફૅસ્ટરે પોતાનાં નયનોને નીચાં નમાવતાં અયાનક તંજૂના બાજી બાગમાં તેની દૃષ્ટિ પડી અને ત્યાં એક જટાભૂટધારી, કાષાયવસ્ત્રપરિહીત, શ્વેતશ્મશ્રુવિભૂષિત તથા વિભૂતિરંજિત એક તેજસ્વી પુરુષ તેના પ્રતિ પોતાની દૃષ્ટિને સ્થિર કરીને તેને જોતો જોતો તેના જોવામાં આવ્યો. ફૅસ્ટર તે તેજસ્વી પુરુષનાં નયનોને સ્થિર દૃષ્ટિથી જોઈ રહ્યો અને અતુકંઠે તેનું ચિત્ત પશુ દૃષ્ટિને વશીભૂત થઈ ગયું. ફૅસ્ટરે પોતાનાં ચક્ષુઓને નીચાં ઢાળી દીધાં અને દારુણ નિદ્રાના યોગે જાણે તેનું શરીર વિવશ થવા લાગ્યું હોયની ! એવો તેને ભાસ થવા લાગ્યો. ક્ષણ પછાત જાણે તે જટાભૂટધારી પુરુષના ઓછાધર તેને વિચલિત થતા દેખાયા, તે પુરુષ જાણે કાંઈ બોલતો હોય એવો તેને બોધ થવા લાગ્યો અને અંતે જાણે તે પુરુષનો જલપૂર્ણ મેધના ધ્વનિ સમાન મંભીર કંઠ-ધ્વનિ તેનાં શ્રવણોમાં પ્રવેશ કરીને જાણે એમ દર્શાવી રહ્યો હોયની ! કે: “ હું તને ચિકારી કૂતરાનો બક્ષ થતો અટકાવીશ; આ બયાનક દંડવિધાનનું નિવારણ કરી દહુશ અને તારો ઉદાર કરીશ; પરંતુ તું મારા પ્રશ્નનું ઉત્તર આપ. મારો તે પ્રશ્ન એ છે કે: તું શૈવલિનીનો જ્વર અથવા પ્રેમિક છે કે કેમ ? ” એવો ફૅસ્ટરને પ્રત્યક્ષ સમાન ભાસ થવા લાગ્યો.

ફૅસ્ટરે એક વાર તે ધ્રુવિધૂસરિતા તથા ઉન્માદિની શૈવલિની પ્રતિ દૃષ્ટિપાત કર્યો અને કહ્યું કે: “ નહિ, હું શૈવલિનીનો જ્વર નથી. ”

સર્વ જનોએ તેના એ શબ્દો સ્પષ્ટ રૂપમાં સાંભળ્યા કે: “ હું શૈવલિનીનો જ્વર કિંવા વાર નથી. ” તે વજ્રમંભીર સ્વરથી એક અન્ય પ્રશ્ન પૂછાયો અને તે પ્રશ્ન પૂછનાર નળવાળ હતો, ચન્દ્રશેખર હતો કે કોઈ અન્ય પુરુષ હતો એ રહસ્યને ફૅસ્ટર જાણી શક્યો નહિ; માત્ર તેણે વજ્રમંભીર સ્વરથી પૂછાયેલો પ્રશ્ન સાંભળ્યો અને તે એ કે: “ તો પછી શૈવલિનીએ તારા જાજરામાં શા કારણથી નિવાસ

કર્પો હતો વાર ?”

એ પ્રથમા ઉત્તરમાં ફ્રૅસ્ટર્ ઉચ્ચ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે: “હું શૈવલિનીના રૂપમાં મુખ્ય ચક્રને એને એના મૃદુમાંથી બળાત્કારે ઉપાડી લાગ્યો હતો; કારણ કે, એનું મન મારામાં આસક્ત થયેલું હતું એવી મારી માન્યતા હતી. પરંતુ ત્યાર પછી બ્યારે એ મારી વૈનિષ્ણીના સ્વરૂપમાં મારા જોવામાં આવી એટલે મારી એ માન્યતા અસત્ય તથા ભ્રમમૂલક હતી એમ મારા જાણવામાં આવી ગયું. બજરામાં એની સાથેના પ્રથમ સાક્ષાત્કારના પ્રસંગે જ એ સુંદરી શૈવલિનીએ પોતાની છુરીને આનમાંથી બહાર કાઢીને મને સ્પષ્ટ શબ્દોમાં જણાવી દીધું કે: ‘જો તમે મારા કમરામાં આવશો, તો આ છુરીથી હું તમારી પથ્થુ હત્યા કરી નાખીશ અને હું પોતે પથ્થુ આત્મહત્યા કરીને મરી જઈશ; હું તમારી જન્મદાત્રી માતા સમાન છું એ તમે કદાપિ જુદી જશો નહિ!’ એ ઘટના પછી હું એની ખાસે કદાપિ જઈ શક્યો ન હોતો અને એના શરીરને મારા હસ્તને કદાપિ સ્પર્શમાત્ર પથ્થુ નથી થયો.”

સર્વ જનોએ ફ્રૅસ્ટર્ના આ બાપથ્થુનું લક્ષ પૂર્વક શ્રવણ કર્યું અને તેથી આશ્ચર્યચ્છેદ દષ્ટિથી તેઓ એક બીજાના મુખને જોવા લાગ્યા.

ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખરે ફ્રૅસ્ટર્ને પૂછ્યું કે: “આ શૈવલિનીને તે ત્યારે મહેત્વના હસ્તથી રંધામલું અજ કેવી રીતે અને કેમ કરીને ખવડાવ્યું ?”

ફ્રૅસ્ટર્ કુંઠિત થઈને કહેવા લાગ્યો કે: “આ શૈવલિનીએ એક વાર પથ્થુ માફ એટલે કે જોને મારા હસ્તનો સ્પર્શ થયો હોય તેવું અજ ખાકું નથી; કારણ કે, તે પોતાનું બોજન પોતે જ સંધીને તૈયાર કરતી હતી અને ખાતી હતી.”

“એ શું સંધતી હતી વાર ?” ચન્દ્રશેખરે શાંત મુદ્રાથી પૂછ્યું.

“કેવળ યોગા. અને ભાત સાથે દુગ્ધ વિના એ અન્ય કોઈ

પણ પદાર્થ ખાતી નહોતી. ” ફોર્સ્ટરે ઉત્તર આપ્યું.

“ અને જળ ? ” ચન્દ્રશેખરે બિચાસા દર્શાવી.

“ ગંગામાંથી જળ પણ એ પોતાને નેધે તેટલું પોતે જ ભરી લેતી હતી. ” ફોર્સ્ટરે જણાવ્યું.

એ ક્ષણે જ અચાનક ધુડૂમ, ધૂમ, ધુડૂમ એવા પ્રકારનો ગર્જનાગુસ્થ ધ્વનિ સર્વનાં અવલોકમાં આવીને અથડાયો.

નવવાળે પૂછ્યું કે : “ હે, આ શું ? આ શાનો ધ્વનિ ? ”

“ અગ્નિને તોપોમાંથી છૂટતા ગોળા વિના આ અન્ય શાનો ધ્વનિ હોઈ શકે તેમ છે વાર ? અને લાગે છે કે અગ્નિને આપણા શિબિરપર આક્રમણ કરી દીધું છે. ” મહામ્મ ધુડૂનિ કાતર સ્વરથી કહ્યું.

તત્કાળ સર્વે જનો ઉઠીને તંબૂમાંથી શીઘ્રતાથી બહાર નીકળી જવા લાગ્યા. ધુડૂમ, ધૂમ, ધુડૂમ એ પ્રભાણે તોપના અવાજો પુનઃ સંભળાવા લાગ્યા અને ત્યારપછી બહુ તોપોનો એકત્ર ભીષણ ધ્વનિ અવલોકોચર થવા લાગ્યો. તે ભીમ નાદ ક્ષણે ક્ષણે વિશેષ અને વિશેષ તિકટમાં આવતો જતો હતો. રણવાલો વાગવા લાગ્યાં અને સર્વત્ર ગુસ્સા ક્રોધાહલનો અધિકાર વ્યાપી ગયો. અગ્નિના પદાધાત, શત્રોના અણુકાર અને સૈનિકોના જપધ્વનિઓ સમુદ્રના વર્ષાક્રોધિક તરંગોવત્ ગર્જના કરવા લાગ્યા; ધૂમરાશિથી મગનમંડળ પ્રગ્લન્ન થઈ ગયું, તે ધૂમરાશિ દિગ્દિગ્મન્તમાં વ્યાપી ગયો અને તેથી જાણે સુપુષ્પિકાળમાં જ્યોત્સ્વવાસથી ઊછળતો વિશુદ્ધ મહાસાગર આવીને આસપાસ ફરી વળ્યો હોયની ! એવો જ સર્વને ભાસ થવા લાગ્યો.

નવવાળના અમાત્યો તથા અન્ય અનુચરો આદિ એક બીજાને દૂર હટાવતા તંબૂમાંથી બહાર નીકળી ગયા; તેમનામાંના કેટલાકે રણભૂમિમાં જવાને અગ્રેસર થયા અને કેટલાકે ભીરુ કાપુરો પલાયન પણ કરી ગયા. કુલ્લુમ, ચન્દ્રશેખર, શૈવલિની તથા ફોર્સ્ટર પણ બહાર નીકળી ગયાં અને તેથી નવવાળ તથા કૃષ્ણલાબદ મહા-

૩૧૪ ચન્દ્રશેખર અથવા જંગાળાની હામમતી નંવાળી

મ્મદ શરી એ બે પુરુષો જ ત'જમાં એકલા રહી ગયા.

એ ક્ષણે જ તોપના ગોળા આવીને ત'જમાં પડવા લાગ્યા. આવા સમયમાં નંવાળે પોતાના કટિબંધમાં લટકતી તલ્વારને આનમાંથી બહાર-કાઢી લઇને પોતાના હસ્તથી જ મહમ્મદ શાહીની છાતીમાં ઊતારી દીધી. મહમ્મદ શાહીના જીવનદીપતું નિર્વાણ થઇ ગયું અને તેના મરણનો નિશ્ચય થતાં અંતે નંવાળા મીર કાસિમ પોતે પણ અન્ય જનો પ્રમાણે ત'જમાંથી તત્કાળ બહાર નીકળી ગયો.

અષ્ટમ પરિચ્છેદ

ચુદ્ધક્ષેત્રમાં

"'Twas whisper'd in Heaven, 't was mutter'd in Hell,  
And echo caught faintly the sound as it fell;  
On the confines of earth 't was permitted to rest,  
And the depths of the ocean its presence confessed."

Byron.

શૈવલિનીને લઇને ત'જમાંથી બહાર આવ્યા પછી ચન્દ્રશેખરે જોયું તો રમાનન્દ દેવાગી પણ ત્યાંજ ઊભેલા તેના જોવામાં આવ્યા. ચન્દ્રશેખરને જોઇને રમાનન્દ દેવાગીએ કહ્યું કે: "ચન્દ્રશેખર, હવે અત્યારે કયા માર્ગને સ્વીકારવાનો તારો વિચાર છે ?

"શૈવલિનીની રક્ષા કેવી રીતે કરવી, એ જ અન્યારનેં સર્વથી પ્રધાન અને વિચારણીય પ્રશ્ન છે; કારણ કે, અર્પદિશ્વામાં તોપના ગોળાની વૃષ્ટિ થતી હોવાથી અને સર્વત્ર ધૂસ્રજન્ય અંધકાર વ્યાપેલા હોવાથી આવી પરિસ્થિતિમાં કયાં જવું, એનો કશો પણ નિશ્ચય કરી શકતો નથી." ચન્દ્રશેખરે વિપાદયુક્ત અંતઃકરણથી આ શબ્દો ઉચ્ચાર્યાં.

રમાનન્દ દેવાગી ચન્દ્રશેખરની આ ચિન્તાસીલતાને જોઈને

આત્માસક ભાવથી કહેવા લાગ્યા કે: “આટલી સીમા પર્યંત ચિંતાને હૃદયમાં સ્થાન આપવાની કશી પણ આવશ્યકતા નથી. આ મુસલમાન સૈનિકો કઈ દિશામાં પલાયન કરી રહ્યા છે એ તું જાણે છે ખરો કે નહિ? જે સ્થાનમાં યુદ્ધના આરંભમાં જ પલાયનનો આશય લેવાતો હોય તે સ્થાનમાં વિજયના આમનનો સંભવ હોઈ શકે ખરો કે? અને તો આ અંગ્રેજ જાતિ અતિશય ભાગ્યવતી, બલવતી તથા કૌશલ્યથી દેખાય છે અને તેથી અને તો એવો જ ભાસ થયા કરે છે કે આ અંગ્રેજ જાતિ એક દિવસ સમસ્ત ભારતવર્ષને અવશ્ય અધિકૃત કરી લેશે. ચાલ, ત્યારે આપણે પણ હવે આ પલાયનપરાયણ મુસલમાનોની પાછળ પાછળ ચાલ્યા જઈએ. તારે મારી પોતાની તો કશી પણ ચિંતા રાખવી જ નહિ તેમ જ મારે તારા સંબંધમાં પણ ચિંતા રાખવાની આવશ્યકતા નથી; અર્થાત્ જે ચિંતા છે તે તારી પત્ની શૈવલિનીને સુરક્ષિત રાખવાની જ ચિંતા છે.”

અર્થાત્ રમાનન્દ દેવાળી, ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિની એ ત્રણ વ્યક્તિઓ પલાયન કરી જતા મુસલમાન સૈન્યની પાછળ પાછળ ચાલવા લાગી. ચાલતાં ચાલતાં એક મુસલિમજાત તથા સ્વઅધારિણી હિન્દુ સેના રણોન્મત્ત થઈને એક પર્વતની ખીણમાંથી નીકળતી અને અંગ્રેજ સૈન્યપર ધસી જતી અચાનક તેમના જોવામાં આવી. તે સેનાના મધ્યભાગમાં તે સેનાનો નાયક અશ્વપર આરોહણ કરી પોતાના સૈનિકોના સૌર્ય તથા હત્સાહને વૃદ્ધિમત્ કરતો પોતાના માર્ગમાં આગળ વધી રહ્યો હતો. તે સેનાનાયકને જોતાંની સાથે જ રમાનન્દ દેવાળી, ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિનીએ પ્રતાપ તરીકે જોળખી લીધા. ચન્દ્રશેખર પ્રતાપને જોઈને કાંઈક વિમનસ્ક થઈ ગયો અને વિષાદપૂર્ણ મનથી તેને સંબોધીને કહેવા લાગ્યો કે: “પ્રતાપ, આ દુર્ભય યુદ્ધમાં ભાગ લેવાને તું શામાટે આવ્યો છે વાર? મારો તને એ જ ઉપદેશ છે કે તું અત્યારે અને આ ક્ષણે

જ આ રણભૂમિમાંથી પાછો વળી જા."

“હું આપને સૌથી ઠાઠવામાટે જ અત્યારે યુદ્ધભૂમિની દિશામાં અગ્રેસર થઈ રહ્યો હતો. અસ્તુ: સારે હવે મારી સાથે ચાલો એટલે હું આપને નિર્ભય સ્થાનમાં રાખી આવું.” આ પ્રમાણેના ઉદ્દગારો કાઢીને પ્રતાપ રમાનન્દ સ્વામી, ચન્દ્રશેખર તથા રૌવલિની એ ત્રણે વ્યક્તિઓને પોતાના સૈન્યના મધ્યભાગમાં રાખી ત્યાંથી પાછો વળીને અન્ય દિશામાં ચાલવા લાગ્યો.

પ્રતાપ પવંતમાંના સર્વ માર્ગોનો સંપૂર્ણ જ્ઞાતા હોવાથી એ ત્રણે વ્યક્તિઓને અલ્પ કાળમાં જ યુદ્ધક્ષેત્રથી બહુ દૂરના સ્થાનમાં લઈ આવ્યો અને માર્ગમાં ચાલતાં ચાલતાં ફરબારમાં જે ઘટનાઓ ઘટી હતી તે સર્વ ઘટનાઓનો સવિસ્તર વૃત્તાન્ત તેણે ચન્દ્રશેખરના સુખથી સાંભળી લીધો. તે સર્વ વૃત્તાન્ત સંભળાવ્યા પછી ચન્દ્રશેખરે પ્રતાપને કહ્યું કે: “પ્રતાપ, તું ધન્ય છે. જે સર્વ કથાને તું જાણે છે તે સર્વ કથા મારા જાણવામાં પણ આવી ગઈ છે અને તેથી જ હું અત્યારે અંતઃકરણ પૂર્વક તને કોટિશ્ચ: ધન્યવાદ આપું છું.”

પ્રતાપ વિસ્મયદર્શક ભાવથી ઓહમતા પૂર્વક ચન્દ્રશેખરના સુખમંડળને જોઈ રહ્યો.

ચન્દ્રશેખર બાબમહમદ કંઠથી પ્રતાપને સંબોધીને પુનઃ કહેવા લાગ્યો કે: “અત્યારે હવે નિઃસંશય મારા જાણવામાં આવી ગયું છે કે આ રૌવલિની સર્વથા નિષ્પાપ છે. અર્થાત્ જો હોડોના સમાધાનમાટે મારે કોઈ પ્રાયશ્ચિત્ત કરવું પડતો, તો તે હું કરીશ અને પ્રાયશ્ચિત્ત કયાં પછી હું રૌવલિનીને પુનઃ મારા મુઠમાં સ્વીકારી લઈશ. આ સર્વ તો થઈ જતો; પરંતુ હવે પછી મારા અવશિષ્ટ જીવનકાળમાં અને સુખની પ્રાપ્તિ થાય એવો મોગ તો મારા બાબમાં નથી જ લખાયો અને તેથી મારા હૃદયમાં સુખપ્રાપ્તિની આશા તો હવે રહી જ નથી.”

પ્રતાપે આશ્ચર્યચક્રિત થઈને પૂછ્યું કે “ ત્યારે શું સ્વામીજીના ઓષધનું થવું જોઈએ તેવું અને તેટલું ઇષ્ટ પરિણામ નથી થયું ? ”

“ અત્યાર સૂધી તો ઇષ્ટ પરિણામ થયેલું નથી દેખાતું. ” ચન્દ્રશેખરે નિઃશ્વાસ નાખીને કહ્યું.

પ્રતાપ શોકવશ થઈ ગયો અને તેથી તેનાં નેત્રો આંસુમીના થયેલાં દેખાવા લાગ્યાં. શૈવલિની પોતાના અવશુંડનમાંથી આ દૃશ્યને જોઈ રહી હતી એટલે તેણે એક બાજુ સરસી જઈને હસ્તચક્રેતથી પ્રતાપને પોતા પાસે બોલાવ્યો અને પ્રતાપ અન્ધપરથી ઊતરીને તેની પાસે ગયો. શૈવલિનીએ અન્ય કોઈના સાંભળવામાં ન આવી શકે તેવા મંદતમ સ્વરથી પ્રતાપને કહ્યું કે : “ મારા બે ચાર સપ્તદેને ગુપ્ત ભાવથી સાંભળી લેવાની ઉદારતા તમો દર્શાવશો ખરા કે ? કોઈ પણ દુષણીય પ્રસ્તાવને તમારા સમક્ષ હું ઉપસ્થિત કરવાની નથી એટલે બચીત ન થશો. ”

પ્રતાપે વિસ્મિત થઈને પૂછ્યું કે : “ ત્યારે શું તારો આ ઉન્માદ સ્વંથા કૃત્રિમ અથવા બનાવટી જ છે ? ”

“ અત્યારે તો મને એમ જ જણાય છે કે મારા ઉન્માદનો સ્વંથા લોપ થઈ ગયો છે; કારણ કે, આજે પ્રાતઃકાળમાં હું સપ્થામાંથી ઉઠી હું ત્યારથી સર્વ વસ્તુઓ મારી બુદ્ધિમાં સ્પષ્ટતર ચતી જાય છે. તો શું હું ખરેખર પાગલ થઈ હતી અને મારી બુદ્ધિને સ્વંથા લોપ થઈ ગયો હતો, એ વાર્તા સત્ય છે ? ” શૈવલિનીએ કહ્યું.

પ્રતાપના મુખમંડળમા પ્રકુલ્લતાનો આવિર્ભાવ થવા લાગ્યો અને શૈવલિની તેના મનોગત ભાવને જાણી લઈને બ્રમ્મ ભાવથી કહેવા લાગી કે : “ આ ક્ષણે કોઈ પણ બોલશો નહિ; મૌનનું અવલંબન કરી લેજો. જે કહેવાનું છે તે હું પોતે જ કહીશ; પણ એનો આધાર તમારી અનુમતિપર જ રહેલો છે. ”

“ મારી અનુમતિની શી આવશ્યકતા છે વાર ? ” પ્રતાપે આશ્ચર્યથી જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

એના હત્તરમાં શૈવલિની મંબીરતાથી કહેવા લાગી કે: “જો મારા સ્વામી અને પાછી સ્વીકારી લે, તો મારા અનોગત પાપને હું તેમનાથી શુભ રાખું અને તેમના પ્રભુપતી ભાગિની ચાઉં, એ તમને ઉચિત જણાય છે ખરું કે ?”

“તો હવે તારી ધારણા શી છે તે જણાવીશ ?” પ્રતાપે પૂછ્યું.

“એ જ કે સમસ્ત પૂર્વકથા મારા સ્વામીને સ્પષ્ટ સ્પષ્ટોમાં સંભળાવી દેવી અને તેમની ક્ષમા માગી લેવી.” શૈવલિનીએ કહ્યું.

પ્રતાપ પ્રથમ કાંઈક વિચારમાં પડી ગયો અને ત્યાર પછી કહેવા લાગ્યો કે: “બસે તારા સ્વામીને તું સમસ્ત પૂર્વકથા સંભળાવીને તેમની ક્ષમા માગી લેજે. હું તને આશીર્વાદ આપું છું કે હવે પછી તારૂં મુખ નિરંતર ખખડ રહે.” આ ઉદ્દગારો કાઢીને પ્રતાપ મૌનનું અવલંબન કરી લઈને અશ્રુપાત કરવા લાગ્યો.

“હું કદાપિ સુખિની થવાની નથી; કારણ કે, જ્યાં સુધી આ સંસાર કિંવા સુષ્ટિમાં તમારું અસ્તિત્વ છે ત્યાં સુધી મને સુખની પ્રાપ્તિ થાય એ સર્વથા અશક્ય તથા અસંભવનીય ધટના છે.” શૈવલિનીએ એક મહાવિલક્ષણ વાર્તાને વાણીદારા બદલ કરી બતાવી.

“એવું કાંઈ કારણ ?” પ્રતાપે અધીર થઈને પૂછ્યું.

“કારણ એ જ કે એવું ચિત્ત અત્યંત ચંચળ તથા બ્રહ્મ હોવાથી તે જ્યાં સુધી વશ રહી શકશે એ કોઈથી પણ જાણી શકાતું નથી. મારા ચિત્તની ચંચળતામાં મારો વિશ્વાસ નથી અને તેથી તમારાં શ્રીચરણોમાં મારી માત્ર એટલી જ પ્રાર્થના છે કે જ્યાં સુધી તમારું આ સંસારમાં અસ્તિત્વ હોય, ત્યાં સુધી તમે અને પોતાના મહા-મોહક મુખમંડળનો સાક્ષાત્કાર કરાવશો નહિ; મારી દૃષ્ટિ સમક્ષ કદાપિ આવશે નહિ.” શૈવલિનીએ કારણ દર્શાવીને પ્રતાપને કદાપિ પોતા સમક્ષ ન આવવામાટેની વિનિત ભાવથી પ્રાર્થના કરતાં આ સ્પષ્ટો ઉચ્ચાર્યા.

પ્રતાપ એ પછી કાંઈ પણ ન બોલતાં અચારૂં થઈ અશ્વને



એડીના આઘાતથી યુદ્ધભૂમિની દિશામાં પૂર્ણ વેગે દોડાવવા લાગ્યો. અને તેને યુદ્ધભૂમિ પ્રતિ પ્રયાણ કરતો જોઈને તેના સૈનિકો પણ તેની પાછળ પાછળ દોડવા લાગ્યા.

પ્રતાપને આવી રીતે પ્રયાણ કરતો જોઈને ચન્દ્રશેખરે ઉચ્ચ સ્વરથી તેને પૂછ્યું કે: “ પ્રતાપ, તું ક્યાં જાય છે ? ”

“ યુદ્ધભૂમિમાં ” પ્રતાપે ઉત્તર આપ્યું.

ચન્દ્રશેખર પ્રતાપનું એ ઉત્તર સાંભળીને બમ્બ ભાવ તથા વિશેષ ઉચ્ચ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે: “ યુદ્ધમાં ન જા; યુદ્ધમાં ન જા; કારણ કે, અગ્નિને સાથેના યુદ્ધમાં ચતુર વિના અન્ય કોઈ પણ ફળ મળી શકવાનું નથી. ”

પ્રતાપે કહ્યું કે: “ ફોર્સ્ટર્ અઘાપિ જીવતો છે એટલે તેના વધ કરી નાખવામાટે જ હું અત્યારે યુદ્ધભૂમિમાં જાઉં છું. ”

ચન્દ્રશેખરે દોડીને પ્રતાપના અશ્વની લગામને પકડી લીધી અને ત્યારપછી શાંત ભાવથી તે કહેવા લાગ્યો કે: “ બંધુ, ફોર્સ્ટર્ની હત્યા કરવાનું હવે શું કારણ છે વાર ? જે કુદ મનુષ્ય છે તેના દંહનું વિધાન જામવાનું પોતે જ કરી દેશે. દંડવિધાન વિષયક પર-મેશ્વરના અધિકારમાં હસ્તાક્ષેપ કરવાનો તને કે મને શો અધિકાર છે ? અર્થાત્ જે અધમ મનુષ્યો હોય છે તે જ શત્રુની પ્રતિહિંસા કરે છે અને જે ઉત્તમ પુરુષો હોય છે તેઓ તો શત્રુને નિરંતર તેના અપરાધની ક્ષમા જ આપતા રહે છે. ”

ચન્દ્રશેખરની આવી અશ્રુતપૂર્વ ક્ષમાશીલતાના સાક્ષાત્કારથી પ્રતાપ આશ્ચર્યચકિત તથા પુલકિત થવા લાગ્યો; કારણ કે, આવી મહત્તી હકિત અઘાપિ અન્ય કોઈ પણ મનુષ્યના સુખથી તેના સાંભળવામાં આવી ન હોતી. તેણે તરકાળ પોતાના અશ્વપરથી ઊતરીને પૂજ્યભાવથી ચન્દ્રશેખરનાં ચરણોને હસ્તસ્પર્શ કર્યો અને ત્યારપછી તેની ચરણધુલિને પોતાના મસ્તકપર ધારી લાઇને કહ્યું કે: “ આપ માનવજાતિમાં એક અમૂલ્ય રત્ન સંભાળ હોવાથી મન્ય

૩૨૦ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાળાની હમમતી નવ્વાબી

છે. હું આપને વચન આપું છું કે હવે હું ફોર્સ્ટરને કથી પણ હાનિ પહોંચાડવાનો નથી. ”

આ શબ્દો ઉચ્ચારીને પ્રતાપ પુનઃ અશ્વારોહણ કરી યુદ્ધ-ક્ષેત્રની દિશામાં અગ્રેસર થવા લાગ્યો. ચન્દ્રશેખરે તેની આ ચેષ્ટાને જોઈને પૂછ્યું કે : “ પ્રતાપ, જ્યારે ફોર્સ્ટરને કથી પણ હાનિ પહોંચાડવાની તારી અભિલાષા નથી, તો હવે યુદ્ધક્ષેત્રમાં જવાનું શકારણુ છે વાં ? ”

પ્રતાપ પોતાના મુખને ફેરવીને અતિ ક્રોધાળુ તથા અત્યંત મધુર હાસ્ય સહિત કહેવા લાગ્યો કે : “ મારામાટે યુદ્ધક્ષેત્રમાં જવાનું એ અત્યંત આવશ્યકીય તથા અનિવાર્ય કારણુ છે અને તેથી જ હું અત્યારે યુદ્ધભૂમિની દિશામાં પ્રયાણુ કરી રહ્યો છું. ” આટલું ઉત્તર આપી પ્રતાપ પોતાના અશ્વને દોડાવતો ક્ષણભાગમાં જ અદસ્ય થઈ ગયો.

પ્રતાપના પ્રયાણુસમયના હાસ્યને જોઈને રમાનન્દ દેવામ ઉદ્ધિગ્ન થઈ ગયા અને તેમણે ચન્દ્રશેખરને કહ્યું કે : “ તું તાર પત્નીને લઈને ઘેર જા. હું અત્યારે ગંગાસ્નાનમાટે જાઉં છું એટલે બેક દિવસ પછી આપણે એક બીજાને મળીશું. ”

ચન્દ્રશેખરે કહ્યું કે : “ પ્રતાપમાટે મારા હૃદયમાં અત્યંત ઉદ્ધિગ્નતા થયા કરે છે અને મારો ઉદ્દેગ સીમાને ઉલ્લંઘી જતે દેખાય છે તેનું શું કારણુ હશે વાં ? ”

“ પ્રતાપના સમાચાર લઈને હું સત્વર જ તારી પાસે આવ પહોંચીશ. ” રમાનન્દ દેવામીએ સામયિક આશ્વાસન આપ્યું.

ત્યાર પછી ચન્દ્રશેખર તથા શૈવલિનીને વિદાય કરીને રમાનન્દ દેવામી સમરભૂમિની દિશામાં ચાલવા લાગ્યા. પોતાના ઇચ્છિત સ્થાનમાં આવ્યા પછી તેઓ તે ધૂમ્રમય તથા આર્ત ચીત્કારોય ભીષણુ થયેલા યુદ્ધક્ષેત્રમાં અમિષ્ટાના મધ્યમાં વિચરીને પ્રતાપને ઇતસ્તતઃ શોધવા લાગ્યા. રણભૂમિના કોઇ સ્થાનમાં સ્વપ્ન

આકારમાં શમેની ઉપર શમે પડેલાં હતાં; કેટલાક મનુષ્યો મૃત અવસ્થામાં પડ્યા હતા; કેટલાક મનુષ્યો અર્ધમૃત અવસ્થામાં પડીને મૃત્યુની પ્રતીક્ષા કરી રહ્યા હતા; કેટલાક મનુષ્યોનાં અંગો છિન્ન-ભિન્ન થઈ ગયાં હતાં; કેટલાક મનુષ્યોનાં વક્ષસ્થળો વધિષ્ઠ મયાં હતાં; કેટલાક મનુષ્યો “ પાણી, પાણી ! ” એ શબ્દોના ઉચ્ચારથી જળની માથના કરતા આર્તનાદ કરી રહ્યા હતા અને કેટલાક મર-જોન્મુખ તથા આહત મનુષ્યો પોતાનાં માતા, પિતા, ભાતા તથા મિત્રો આદિનાં નામોને ઉચ્ચારતા તેમને બોલાવવાની ચેષ્ટા કરી રહ્યા હતા, એવું મહાભયાનક દૃશ્ય રમાનન્દ સ્વામીના જોવામાં આવ્યું. રમાનન્દ સ્વામીએ એ મૃત, અર્ધમૃત તથા આહત મનુષ્યોના મધ્યમાં પ્રતાપને શોધ્યો, પરંતુ તે ક્યાંય પણ તેમના જોવામાં ન આવ્યો. કેટલાક અશ્વાશેઠી સનિકો પોતાના ઋધિરક્ષિત દેહોવડે આહત અશ્વોના પૃષ્ઠ-ભાગોમાં આરોહણ કરીને પોતાનાં શસ્ત્રોને ત્યાગી પલાયન કરી જતા અને કેટલાક હતભાગી થોડાઓ તેમના અશ્વોના ચરણ તળે ચગદાઈને મૃત્યુને આધીન થતા રમાનન્દ સ્વામીના જોવામાં આવ્યા તેમ જ કેટલાક રક્તરંજિત ચરણસંચારી સનિકોને તેમણે રિક્તાહસ્ત તથા ઊર્ધ્વ શ્વાસથી જીવનરક્ષામાટે પલાયન કરતા જોયા. એ મનુષ્યોના સમુદાયમાં પણ તેમણે પ્રતાપને શોધ્યો; પરંતુ પ્રતાપ તેમના હસ્તમાં ન આવ્યો. અંતે શ્રાંત થઈને રમાનન્દ સ્વામી એક વૃક્ષના મૂળમાં બેસી ગયા. અચાનક એક સૈનિક ત્યાંથી પલાયન કરી જતો તેમના જોવામાં આવ્યો એટલે રમાનન્દ સ્વામીએ તેને પૂછ્યું કે: “તમે સર્વ તો મને પલાયન કરી જતા જ દેખાઓ છો, તો યુદ્ધ કોણ કરે છે ?

“ અન્ય કોઈ નહિ; કેવળ એક હિન્દુએ આજના યુદ્ધમાં પોતાના રણશૈલીની પરિસીમા કરી બતાવી છે અને તેથી જો કોઈએ યુદ્ધ કર્યું હોય, તો તે યુદ્ધ તેણે એકલાએ જ કર્યું છે એમ કહેવામાં કોઈ પણ પ્રકારનો પ્રત્યવાય નથી. ” તે પલાયનપરાયણ સૈનિકે જોશ રહીને આ પ્રમાણેનું ઉત્તર આપ્યું.

૩૨૨ ચન્દ્રશેખર અથવા ગંગાળાની હામગતી નવવાળી

“તે અદિતીય હિન્દુ યોદ્ધા અત્યારે આં છે વાર ?” રમા-  
નન્દ સ્વામીએ અધીરતાયુક્ત જિજ્ઞાસા દર્શાવી.

“બુઝો, પેલી ખાઈની સાથે અથવા નિકટમાં જઈને તપાસ  
કરો એટલે ત્યાં તમને તે મળી આવશે.” આટલું ઉત્તર આપીને તે  
સૈનિક ત્યાંથી તત્કાળ પલાયન કરી ગયો.

રમાનન્દ સ્વામી તે સૈનિકના દર્શાવ્યા પ્રમાણે તે ખાઈ પાસે  
આવી લાગ્યા અને ત્યાં યુદ્ધ ચાલતું તેમના જોવામાં ન આવ્યું;  
માત્ર કેટલાક અંગ્રેજ તથા હિન્દુ સૈનિકોના મૃત દેહો સ્તૂપના  
આકારમાં ત્યાં એક બીજાની ઉપર પડેલા તેમના જોવામાં આવ્યા.  
રમાનન્દ સ્વામી તે મૃત દેહોના સમુદાયમાં પ્રતાપને શોધવા લાગ્યા.  
રમાનન્દ સ્વામીને જોઈને ધરાશયી થયેલા હિન્દુઓમાંનો એક  
મરણોન્મુખ સૈનિક ગંભીર આર્તનાદ કરવા લાગ્યો એટલે રમાનન્દ  
સ્વામીએ મૃત દેહોના સમુદાયમાંથી તેને બહાર ખેંચી કાઢ્યો અને  
ત્યાર પછી જોયું તો તે પ્રતાપ પોતે જ હતો. અર્થાત્ ભયાનક  
સ્વરૂપમાં આહત તથા મૃતપ્રાય થવા છતાં અમર તથા અનન્ય  
રણધીર વીર પ્રતાપ અઘાપિ જીવિત હતો.

રમાનન્દ સ્વામીએ જળ લાવીને તે જળનું તેના મુખમંડળમાં  
સિંચન કર્યું તેમ જ થોડુંક જળ તેના કંઠમાં પણ ઊતારી દીધું  
એટલે પ્રતાપના શરીરમાં ચેતનનો આવિર્ભાવ થતાં તેણે રમાનન્દ  
સ્વામીને ઓળખીને પ્રણામ કરવામાટે પોતાના હસ્તોને ઉન્નત  
કરવાનો ઉદ્દેશ કર્યો; પરંતુ તેનો એ ઉદ્દેશ સફળ થઈ શક્યો નહિ;  
અર્થાત્ તે પોતાના હસ્તોને ઉન્નત ન કરી શક્યો.

રમાનન્દ સ્વામીએ તેને સંબોધીને કહ્યું કે: “હું તને તારા  
પ્રણામ વિના જ એવો આશીર્વાદ આપું છું કે તું સત્વર જ  
પોતાના ગત આરોગ્યને મેળવી લે અને દીર્ઘાયુષ્ય ભોગવવાના  
ભાગ્યને પ્રાપ્ત કરી શકે!”

પ્રતાપ અતિશય કષ્ટ પૂર્વક બોલ્યો કે: “આરોગ્ય ? હવે



“મં તને ના પાડેલી હોવા જતા તુ આ દુર્ગથ રણુભૂમિમાં  
આવ્યો તેનું કારણ શું હતુ વાડ?... ..” રમાનન્દ સ્વામીએ  
શાંત તથા ગંભીર ભાવથી પૂછ્યું.

પૃષ્ઠ ૩૦૩

આરોગ્યપ્રાપ્તિમાં અધિક વિલંબ થાય તેમ નથી. કૃપા કરીને આપની ચરણધૂલિકાને મારા મસ્તકપર સ્થાપો કે જેથી મારા નિસ્તાર થઈ જાય ! ”

“ મેં તને ના પાડેલી હોવા છતાં તું આ દુર્ભય રણભૂમિમાં આવ્યો તેનું કારણ શું હતું વાર ? શૈવલિનીના ઉપદેશથી તો તં આ સાહસ નથી કર્યું ? ” રમાનન્દ સ્વામીએ શાંત તથા ગંભીર માવથી પૂછ્યું.

“ આપ આવો પ્રશ્ન શા કારણથી પૂછો છો વાર ? ” પ્રતાપે ઉત્તર આપવાની અનિચ્છાથી આ સ્થળે ઉચ્ચાર્યો.

“ જ્યારે તું શૈવલિની સાથે મંદ સ્વરથી વાર્તાલાપ કરી રહ્યો હતો તે સમયના શૈવલિનીના હાવભાવ તથા અભિનય આદિના નિરીક્ષણથી હું જાણી શક્યો હતો કે તે ઉન્માદની બાધાથી સર્વથા મુક્ત થઈ ગઈ હતી અને તને સર્વથા ભૂલી ગઈ ન ટોલી. ” રમાનન્દ સ્વામીએ માર્મિકતાથી એ પ્રશ્ન પૂછવાનું કારણ દર્શાવ્યું.

પ્રતાપ હવે પોતાના રણભૂમિમાં આવવાના વાસ્તવિક કારણને દર્શાવતો ક્ષીણ સ્વરથી કહેવા લાગ્યો કે : “ તે વેળાએ શૈવલિનીએ મને એવી પ્રાર્થના કરી હતી કે : “ આ સંસારમાં જ્યાં સુધી તમારું અસ્તિત્વ હોય ત્યાં સુધી તમે મારી દૃષ્ટિએ પડશો નહિ; કારણ કે, સ્ત્રીજાતિનું મન ચંચળ હોવાથી મારા મનની ચંચળતા ક્યારે પ્રકટી નીકળશે એનો મારાથી કશો પણ નિશ્ચય કરી શકાતો નથી. ” અર્થાત્ શૈવલિનીની આ પ્રાર્થનાથી મારા જાણવામાં આવી ગયું કે જ્યાં સુધી હું આ સંસારમાં જીવતો રહીશ ત્યાં સુધી શૈવલિની તથા ચન્દ્રશેખર એ ઉભયમાંથી કોઈને પણ સુખની પ્રાપ્તિ થવાની નથી. આવી પરિસ્થિતિને જોઈને મારા હૃદયમાં સ્વાભાવિક જ એવા ભાવનો ઉદય થયો કે જેઓ મારાં પરમપ્રીતિપાત્ર છે અને જેમના ઉપકારોના ભારથી હું દળાયલો છું તે દંપતીના સુખમાર્ગમાં જીવિત રહીને નિરંતર કંટકરૂપ થવું એ કોઈ પણ પ્રકારે યોગ્ય ન હોવાથી

હવે આ સંસારમાં પોતાના જીવનને અવિચળ રાખવું એ માફ કર્તવ્ય નથી. અર્થાત્ મારા હૃદયમાં આવા ભાવનો ઉદય થવાથી આપનો નિષેધ હોવા છતાં પણ કેવળ પ્રાણને ત્યાગવાની અભિલાષાથી જ હું સંઘામભૂમિમાં આવ્યો હતો અને જો હું જીવતો રહીશ તો શૈવલિનીનું ચિત્ત કોઇ દિવસ પણ અવશ્ય ચળી જશે એ રહસ્યને ઈશ્વર જાણતો હોવાથી તેણે મારી પ્રાણત્યાગ વિષયક અભિલાષાને પૂર્ણ કરેલી છે અને તેથી અલ્પ સમયમાં જ હું આ સંસારને સદાને માટે ત્યાગીને સ્વર્ગમાં પ્રયાણ કરી જવાનો છું.”

રમાનન્દ દેવામીનાં નેત્રોમાંથી અઝુની ધારાનું વહન થવા લાગ્યું. અત્યાર સંધીના સમયમાં કોઈ વાર પણ કોઇએ રમાનન્દ દેવામીને આવી રીતે અશ્રુપાત કરતા જોયા ન હોતા. તેઓ અશ્રુપૂર્ણ નયનોથી કહેવા લાગ્યા કે: “ આ સંસારમાં જો કોઈ યથાર્થ પરહિતવ્રતધારી પુરુષ હોય તો તે કેવળ તું અને તું જ છે. અમો તો દંભની જ પ્રતિમાઓ છીએ. અર્થાત્ તું પરશોકમાં અનન્ત તથા અરોષ સ્વર્ગસ્થાને ભોગવીશ એમાં કોઇ પણ પ્રકારનો સંશય છે જ નહિ.” ત્યારપછી થોડી વાર મૌનનું અવલંબન કરીને રમાનન્દ દેવામી પુનઃ કહેવા લાગ્યા કે: “ વત્સ ! સાંભળ મેં તારા અંતઃકરણને સારી રીતે અને યથાર્થ સ્વરૂપમાં ઝોળખી લીધું છે. અર્થાત્ જહાંડવિજય પણ તારા આ હૃન્દિયવિજયની સમાનતા કરી શકે તેમ નથી. અસ્તુ: ત્યારે શૈવલિનીમાં તારો રનેહ હતો ખરો કે ?

રમાનન્દ દેવામીના આ પ્રશ્નથી જાણે સૂતેલો સિંહ અચાનક જાગી ઉઠ્યો હોયની ! તેવી રીતે શ્રમના આકારમાં પરિણત થયેલો પ્રતાપ બલિષ્ઠ, ચંચલ તથા હિન્મત્તવત્ ગર્જના કરતો કહેવા લાગ્યો કે: “ આપ સંન્યાસી હોવાથી એ પ્રેમના રહસ્યને જાણવાની શક્તિ આપમાં ક્યાંથી હોય વાર ? મારા પ્રેમના યથાર્થ સ્વરૂપને જાણી કિંવા ઝોળખી શકે એવી કોઈ માનવબક્તિ આ સંસારમાં અત્યારે છે જ નહિ ! અત્ સોળ વર્ષ જેટલા દીર્ઘ કાળ પર્યાન્ત

શૈવલિની વિષયક પ્રેમનું મેં મારા અંતઃકરણમાં કેવી ચિન્તાથી પોષણ કર્યું છે એ રહસ્યને અન્ય કોણ જાણી શકે તેમ છે વાર ?

૧૨૮ હું પાપયુક્ત ચિત્તથી શૈવલિનીમાં અનુરક્ત નહોતો અને તેથી મારા શૈવલિની વિષયક પ્રેમને કદાચિત્ જીવનવિસર્જનસંબંધિની માઠાંશાના નામથી ઝોળખી શકાય તેમ છે. મારી પ્રત્યેક શિરામાં, મારા શોષિતમાં તથા મારા પ્રત્યેક અસ્થિમાં મારો એ અનુરાગ મહોરત્ર વિચરતો રહ્યો છે. અર્થાત્ મનુષ્ય જેને કદાપિ જાણી શક્યું નથી અને જાણી શકવાનું પણ નથી તે વિષયનો આપે મારા મૃત્યુની ઘટિકામાં શામાટે ઉચ્ચાર કર્યો વાર ? આ જન્મમાં એ અનુરાગથી મારા કલ્યાણની સંભાવના ન જોઈને મારા દેહને મેં ત્યાગી દીધો છે. મારું મન કલુષિત થયેલું હોવાથી શૈવલિનીના હૃદયને પણ પુનઃ ભંજ નહિ થઈ જાય, એમ નિશ્ચય પૂર્વક મેનાથી કહી શકાય તેમ છે વાર ? સારાંશ કે, આ આપત્તિને નિવારવાનો મારા મૃત્યુથી ભિન્ન અન્ય કોઈ ઉપાય ન હોવાથી મેં મારી પોતાની જાણથી જ મૃત્યુને સ્વીકારી લીધું છે. અત્યારે હવે આ શ્રુત કથા માપના જાણવામાં આવી ગઈ છે એટલે આપ જાની તથા સાઅંશરહ હોવાથી જણાવી દો કે મારા આ પાપનું પ્રાયશ્ચિત્ત શું છે ? શિરની દૃષ્ટિમાં હું અપરાધી સિદ્ધ થઈશ કે કેમ ? અને કદાચિત્ મારો અપરાધ કિંવા દોષ સિદ્ધ થવાનો સંભવ હોય, તો પણ આ પ્રાયશ્ચિત્તથી મારા તે અપરાધ કિંવા દોષનું નિવારણ નહિ જાય કે શું ? ”

રમાનન્દ દેવાગી આત્મંત ગંભીર તથા શાંત ભાવથી કહેવા શ્રાવ્ય કે : “ આ રહસ્યને હું જાણતો નથી; કારણ કે, મનુષ્યનું જ્ઞાન આ સ્થાનમાં આવીને અસમર્થ થઈ જાય છે અને સાક્ષી પણ મૌનનું જ અવલંબન કરી લે છે. અર્થાત્ અત્યારે તું જે પ્રેમમાં જવામાટે વિદાય થાય છે તે લોકના ઈશ્વર વિના આ પ્રશ્નનું અન્ય કોઈથી પણ યથાર્થ ઉત્તર આપી શકાય તેમ છે જ



નહિ; તથાપિ એટલું તો મારાથી અવશ્ય કહી શકાય તેમ છે કે જો ઇન્દ્રિયજનની પુણ્યમાં ગણના કરાતી હોય, તો તે અનન્ત સ્વર્ગસુખનો અધિકાર તારો જ છે તેમ જ જો ચિત્તસંયમને એક પુણ્ય તરીકે સ્વીકારવામાં આવતો હોય, તો સ્વર્ગનિવાસી દેવો પણ તારા સમાન પુણ્યવાન નથી, એ પણ સર્વથા નિર્વિવાદ છે અને જો કેવળ પરાપકારથી જ સ્વર્ગપ્રાપ્તિનો સંભવ હોય, તો પરાપકારમાટે અતઃતપૂર્વ આત્મબલિદાન આપનાર અને એ અપૂર્વ આત્મબલિદાનના યોગે વિશ્વવંદ્ય થનાર દુધીચિ\* કરતાં પણ તું સ્વર્ગપ્રાપ્તિનો બલવત્તર અધિકારી છે અને તેથી પરમાત્માનાં ચરણોમાં મારી નિરંતર એ જ પ્રાર્થના છે કે મને પણ જન્મ-જન્માન્તરમાં તારા સમાન ઇન્દ્રિયજન થવાનો અલબ્ધ તથા દેવ-હર્ષભ પ્રસંગ પ્રાપ્ત થતો રહે ! ”

\* ઊઘાંડ પુરાણમાં દુધીચિ ઋષિનો જે વૃત્તાન્ત અપાયલો છે તે આ પ્રમાણે છે; મહર્ષિ દુધીચિ શુક્રાચાર્યના પુત્ર હતા અને તેઓ અથર્વાના ઔરસ તથા કૃત્તમ પ્રજાપતિની કન્યા સાન્તિના ગર્ભથી ઉત્પન્ન થયા હતા. ઋગ્વેદમાં પણ એવો હલ્લેખ મળી આવે છે કે તેઓ મહર્ષિ અથર્વાના પુત્ર હતા. મહાભારતમાં એવી કથા લખાયલી છે કે દુક્ષ પ્રજાપતિ જે વેળાએ હરિદ્વારમાં શિવવિહીન ચણ કરી રહ્યો હતો તે વેળાએ દુધીચિએ મહાદેવને નિમંત્રણ આપવામાટે દુક્ષને બહુ સમજાવ્યો હતો; પરંતુ દુક્ષે તેમના ઉપદેશને સાંભળ્યો જ નહિ એટલે પછી તેઓ અપ્રસન્ન થઈને ત્યાંથી ચાલ્યા ગયા હતા. કૃત્તાસુરના અત્યાચારથી જે વેળાએ દેવો પીડા પામી રહ્યા હતા ત્યારે ઊઘા પાસે જતાં ઊઘાએ તેમને એવો ઉપદેશ આપ્યો હતો કે: “ તમો સર્વ દુધીચિ ઋષિ પાસે જાઓ અને તેમનાં અસ્થિની ચાચના કરો. તેમનાં અસ્થિ મળી બધાં એટલે તે અસ્થિમાંથી વજ્રને નિર્માણ કરજો; કારણ કે, એ અસ્થિજન્ય વજ્રના આધાર વિના અન્ય કોઈ પણ શસ્ત્રથી કૃત્તાસુરનો તમારાથી વધ કરી શકાય તેમ નથી. ” ઊઘાના ઉપદેશ અનુસાર સર્વ દેવો દુધીચિ ઋષિ પાસે ગયા અને તેમણે ઋષિનાં અસ્થિની ચાચના કરી. આ ઘટનાથી પૂર્વે

રમાનન્દ સ્વામી પ્રતાપના પ્રાણોત્ક્રમણની ઘટિકાને નિકટમાં આવેલી જોઇને મૌનનું અવવંચન કરી ઊભા રહ્યા. શને: શને: પ્રતાપના પ્રાણ તેના શરીરમાંથી પ્રવાણ કરી ગયા અને ત્યાર પછી અનિન્દ્યજ્યોતિ સ્વર્ણીતરુ સમાન તેનો મૃત દેહ તૃણશય્યામાં પડી રહ્યો!

જા, પ્રતાપ, તું અનન્ત ધામમાં જા ! જા, જે સ્થાનમાં ઇન્દ્રિય-જયમાં કષ્ટ નથી, રૂપમાં મોહ નથી અને પ્રણયમાં પાપ નથી, તે સ્થાનમાં જા ! જે સ્થાનમાં રૂપ અનન્ત છે, પ્રણય અનન્ત છે, સુખ અનન્ત છે અને સુખમાં પુણ્ય પણ અનન્ત છે, તે સ્થાનમાં જા ! જ્યાં સર્વના મનમાં પરસ્પર દુઃખની સંવેદના થતી રહે છે; સર્વ જનો પરસ્પર ધર્મેનું પાલન કરતાં રહે છે; પરસ્પર વિજયગાન ગાતાં રહે છે અને જ્યાં એકના લાભમાટે અન્ય જનને અશ્વધાણ કિંવા મૃત્યુની બાધા સહન કરવી પડતી નથી તે મહૈશ્વર્યમય લોકમાં જા; કારણ કે, ત્યાં લક્ષ્યાવધિ શૈવલિનીઓ કદાચિત્ તારાં ચરણોમાં પ્રણામ કરતી તારા સમક્ષ આવીને ઊભી રહેશે, તો પણ તેમના દર્શનથી તારા મનમાં અપવિત્ર મોહનો ઉદ્ભવ નહિ થાય. જા, અક્ષર ધામમાં જા અને પરબ્રહ્મમાં લીન થઈ જા !

## સમાપ્ત

ઇન્દ્રે દધીચિ ઋષિનો એક વાર અપહાર કર્યો હતો અને તે એ કે એક વાર દધીચિ ઋષિ ઉગ્ર તપસ્યા કરી રહ્યા હતા તે વેળાએ તેમની તપસ્યાથી ભય-ભીત થઈને ઇન્દ્રે અલ્કરુષા નામક અપ્સરા દ્વારા તેમની તપસ્યામાં બાધા નાખી દીધી હતી. પરંતુ તે અપહારનો વિચાર ન કરતાં ઉદારચેતા મહર્ષિ દધીચિએ દેવાના કલ્યાણમાટે ચોતાના દેહને ત્યાગી દીધો, દેવાએ તેમનાં અસ્થિમાંથી લગ્નનું નિર્માણ કર્યું અને તે અસ્થિલગ્નના પ્રકારથી લૂત્રાસુરનો વધ કરી નાખ્યો.

અણુબાહક

નવલકથાની સૃષ્ટિમાં એક અપૂર્વ યુગાન્તર

## સંસારસમસ્યા

અથવા

કલ્પલતા કે વિષવલ્લરી ?

પ્રયોજક

પ્રખ્યાત નવલકથાકાર ડૉક્ટર નારાયણ વિશ્નભટ્ટ

આ નવીન નવલકથાના વાંચનથી કોઇ વાર પાઠકો તથા પાઠિકાઓને આ સંસાર નન્દનવન સમાન અત્યંત રમણીય દેખાય છે તેા કોઇ વાર આ સંસાર કુલિપાક નરક સમાન અત્યંત ભયંકર લાગવા માટે છે; કારતવર્ષની એક વારાંગનાના સતીત્વ તથા સાધુત્વના સાક્ષાત્કારથી નારી-ભતિ ખવિત્ર તથા પૂજ્ય જણાય છે અને એક રાજકુટુંબીત્વના અભિન્નતા રાજમહિષીનાં વ્યભિચાર તથા પતિઘાત આદિ જ્ઞાન્ય કર્મોના નિરીક્ષણથી નારીભતિ એક અત્યંત તિરસ્કરણીય તથા ત્યાગ્ય નારકીય વસ્તુ તરીકે દ્રષ્ટિગોચર થાય છે; વર્તમાન વિશ્વમાં પિશાચની મૈદાન કેવી અને કેટલી બીપણ તથા સર્વવિનાશક ગતિથી ઢોડી રહી છે અને પિશાચપૂજકોની પિશાચપૂજના પરિણામે અતિ કેવી અધોગતિ થાય છે એ દરશને ભેતાં જેમ દોમાંથ ખડાં થઇ જાય છે તેમ જ પ્રણયાર્થીઓના પ્રણયવેદીમાં અપાતા પ્રાણબલિદાનના અવલોકનથી સંગેહ તથા સાશ્વર્ય સ્તંભિત થઈ જવાય છે.

ઉત્તમ કાગળ, પૃષ્ઠ ( ૨૦૮૩૨૦ ) ૩૪૦; કથાપ્રસંગનાં પાંચ સુંદર ચિત્રો- અને જેઓ શ્રીમાનને આ પુસ્તક સમર્પાયેલું છે તે રાજસ્થાન પોરબંદરના ધર્મધુરંધર મહારાજ રાણા સાહેબ શ્રીનરસિંહજી બહાદુરજી ચિત્ર મળીને એકંદરે છ ચિત્રો; અત્યંત સુંદર સોનેરી નામકુત્ત કપડાતું પાકું પૃ. ૬૬; મૂલ્ય રૂ. ૩-૪-૦ પોરબંદર વી. પી. ખર્ચ ભંડું.

મળવાનું સ્થળ:—

સોલ એજન્ટ,

મહાદેવ રામચંદ્ર જાગુષ્ટે,

જુકસેલર અને પછિલશર;

ત્રણ દરવાજા-અમદાવાદ.

